



Republika e Kosovës
Republika Kosova-Republic of Kosovo
Qeveria -Vlada-Government

Ministria e Ekonomisë
Ministarstvo Ekonomije/Ministry of Economy

PROJEKTLIGJI PËR ENERGJINË ELEKTRIKE ¹

NACRTA ZAKONA O ELEKTRIČNOJ ENERGIJI²

DRAFT LAW ON ELECTRICITY³

¹Projektligji për Energjinë Elektrike, është miratuar në mbledhjen e 02-të, të Qeverisë së Republikës së Kosovës me Vendimin Nr. 08/02, të datës 25.09.2026.

² Nacrta Zakona o Električnoj Energiji, Usvojena na 02 Sastanku Vlade Republike Kosovo, odlukom Br. 08/02 dt. 25.09.2026.

³ Draft Law on Electricity, has been approved in the 02-th Meeting of the Government of the Republic of Kosovo, with the Decision No. 08/02, dated 25.09.2026.

Kuvendi i Republikës së Kosovës; Në bazë të nenit 65 (1) të Kushtetutës së Republikës së Kosovës, Miraton: LIGJ PËR ENERGJINË ELEKTRIKE KAPITULLI I DISPOZITAT E PËRGJITHSHME Neni 1 Qëllimi 1. Qëllimi i këtij ligji është përcaktimi i rregullave dhe masave për sektorin e energjisë elektrike, për të garantuar furnizim të sigurt, të qëndrueshëm dhe cilësor me energji elektrike me çmime të përballueshme dhe transparente për konsumatorët fundorë, duke adresuar njëkohësisht caqet klimatike të vendit. 2. Ky ligj transponon pjesërisht Direktivën (BE) 2019/944 për rregullat e përbashkëta për tregun e brendshëm të energjisë elektrike, e inkorporuar dhe e përshtatur me Vendimet e Këshillit Ministror të Komunitetit të Energjisë Nr.2021/13/MC-EnC dhe Nr.2022/03/MC-EnC, Rregulloren (BE)	Skupština Republike Kosova; Na osnovu člana 65 (1) Ustava Republike Kosova, Usvaja: ZAKON O ELEKTRIČNOJ ENERGIJI POGLAVLJE I OPŠTE ODREDBE Član 1 Cilj 1. Cilj ovog zakona je definisanje pravila i mera za elektroenergetski sektor, za garantovanje sigurnog, održivog i kvalitetnog snabdevanja električnom energijom po pristupačnim i transparentnim cenama za krajnje potrošače, istovremeno rešavajući klimatske ciljeve zemlje. 2. Ovaj zakon delimično transponuje Direktivu (EU) 2019/944 o zajedničkim pravilima za unutrašnje tržište električne energije, ugrađenom i prilagođenom sa Odlukama Ministarskog saveta Energetske zajednice br. 2021/13/MC-EnC, Uredbom (EU) 2019/943 za unutrašnje tržište	Assembly of the Republic of Kosovo; Based on Article 65 (1) of the Constitution of the Republic of Kosovo, Adopts: LAW ON ELECTRICITY CHAPTER I GENERAL PROVISIONS Article 1 Purpose 1. The purpose of this Law shall be to establish rules and measures for the electricity sector, ensuring secure, resilient, and quality electricity supply at affordable and transparent prices for final customers, while simultaneously addressing the country's climate targets. 2. This Law partially transposes Directive (EU) 2019/944 on common rules for the internal market for electricity, incorporated and adapted by the Energy Community Ministerial Council Decisions 2021/13/MC-EnC and Decision 2022/03/MC-EnC, the Regulation (EU) 2019/943 on the internal

2019/943 për tregun e brendshëm të energjisë elektrike, e inkuorporuar dhe e përshtatur me Vendimet e Këshillit Ministror të Komunitetit të Energjisë Nr.2022/03/MC-ENC, Rregulloren (BE) 2019/941 për gatishmërinë ndaj riskut në sektorin e energjisë elektrike, e inkuorporuar dhe e përshtatur me Vendimet e Këshillit Ministror të Komunitetit të Energjisë Nr. 2021/13/MC-EnC dhe Nr. 2022/03/MC-EnC, dhe Rregulloren (BE) 2019/942 për krijimin e Agjencisë së Bashkimit Evropian për Bashkëpunimin e Rregullatorëve të Energjisë, e inkuorporuar dhe e përshtatur me Vendimin e Këshillit Ministror të Komunitetit të Energjisë Nr.2022/03/MC-EnC, si dhe parimet kryesore të Rregulloreve të Komisionit Evropian që përcaktojnë kodet e rrjetit dhe udhëzuesit përkatës për sektorin e energjisë elektrike, të inkuorporuar dhe përshtatur nga Vendimet e Këshillit Ministror të Komunitetit të Energjisë, siç specifikohet më tej në këtë ligj. Neni 2 Fushëveprimi Fushëveprimi i këtij ligji përfshin rregullimin e aktiviteteve të energjisë elektrike, duke përfshirë të drejtat dhe detyrimet e prodhuesve të energjisë elektrike,	električne energije, ugrađena i prilagođena sa Odlukama Ministarskog saveta Energetske zajednice br. 2022/03/MC-ENC, Uredbom (EU) 2019/941 o spremnosti za rizik u sektoru električne energije, inkuorporirana i prilagođena sa Odlukama Ministarskog saveta Energetske zajednice br. 2021/13/MC-EnC i Odluci 2022/03/MC-EnC, i Uredbom (EU) 2019/942 za stvaranje evropske Agencija Evropske unije za saradnju energetskih regulatora, ugrađena i prilagođena sa Odlukom Ministarskog saveta Energetske zajednice br. 2022/03/MC-EnC, kao i glavnim principima Uredbi Evropske komisije kojima se definišu mrežni kodovi i relevantne smernice za sektor električne energije, inkuorporirani i prilagođeni sa Odlukama Ministarskog saveta Energetske zajednice kako je dalje navedeno u ovom zakonu. Član 2 Delokrug Delokrug ovog zakona obuhvata uređenje elektroenergetskih delatnosti, prava i obaveze proizvođača električne energije, Operatera prenosnog sistema i Operatera	market for electricity, incorporated and adapted by the Energy Community Ministerial Council Decisions No. 2022/03/MC-EnC, the Regulation (EU) 2019/941 on risk-preparedness in the electricity sector, incorporated and adapted by the Energy Community Ministerial Council Decisions No. 2021/13/MC-EnC and No. 2022/03/MC-EnC, and the Regulation (EU) 2019/942 establishing a European Union Agency for the Cooperation of Energy Regulators, incorporated and adapted by the Energy Community Ministerial Council Decision No. 2022/03/MC-EnC, as well as the core principles of the European Commission Regulations establishing network codes and guidelines relevant for the electricity sector that are incorporated and adapted by the Decisions of the Ministerial Council of the Energy Community legislation as specified further in this Law. Article 2 Scope of the law The scope of this Law shall include the regulation of electricity activities, including the rights and obligations of electricity generators, electricity storage operators, the

operatorëve të ruajtjes së energjisë elektrike, Operatorit të Sistemit të Transmetimit dhe Operatorit të Sistemit të Shpërndarjes, adekuacinë e burimeve, tregtimin dhe furnizimin me energji elektrike, organizimin e tregut të energjisë elektrike, mbrojtjen e konsumatorëve, ofrimin e shërbimit universal të furnizimit, furnizimin e mundësisë së fundit dhe menaxhimin e krizave të energjisë elektrike.	distributivnog sistema, adekvatnost resursa, trgovinu i snabdevanje električnom energijom, organizaciju tržišta električne energije, zaštitu potrošača, pružanje univerzalnih usluga snabdevanja, krajnje nužde i upravljanje krizama snabdevanja električne energije.	Transmission and Distribution System Operator, resource adequacy assessment, trading and supply of electricity, organization of the electricity market, customer's protection, universal supply service and last resort supply as well as electricity crisis management.
Neni 3 Përkufizimet	Član 3 Definicije	Article 3 Definitions
1. Shprehjet e përdorura në këtë ligj kanë kuptimet si në vijim:	1. Izrazi koji su korišćeni u ovom zakonu imaju sledeća značenja:	1. Terms used in this Law shall have the following meaning:
1.1. Adekuacia e burimeve - nënkupton aftësinë e përgjithshme të sistemit të energjisë elektrike për të përmbushur kërkesat aktuale dhe të parashikuara për energji elektrike brenda atij sistemi;	1.1. Adekvatnost resursa - znači ukupna sposobnost sistema električne energije da zadovolji trenutnu i projektovanu potražnju za električnom energijom unutar tog sistema;	1.1. Resource adequacy - means the overall ability of an electric power system to meet the current and forecasted demand for electricity within that system;
1.2. Agjencia e Bashkimit Evropian për Bashkëpunim të Rregullatorëve të Energjisë (ACER) - nënkupton Agjencinë e Bashkimit Evropian për Bashkëpunimin e Rregullatorëve me kompetenca të përcaktuara nga Vendimet e Këshillit Ministror të Komunitetit të Energjisë;	1.2. Agencija Evropske unije za saradnju energetske regulatora (ACER) - znači Agencija Evropske unije za saradnju regulatora sa nadležnostima koje su joj utvrđene odlukama Ministarskog saveta Energetske zajednice;	1.2. Agency of the European Union for the Cooperation of Energy Regulators (ACER) - means the Agency of the European Union for the Cooperation of Regulators with competences defined by the Decisions of the Ministerial Council of the Energy Community;
1.3. Agregues i pavarur - nënkupton	1.3. Nezavisni agregator - — znači	1.3. Independent aggregator - means a

pjesëmarrësin e tregut të angazhuar në agregim, që nuk është i lidhur me furnizuesin e konsumatorit; 1.4. Alokim i kapacitetit - nënkupton shpërndarjen e kapacitetit ndër-zonal; 1.5. Balancimi - nënkupton të gjitha veprimet dhe proceset, në të gjitha periudhat kohore përmes të cilave Operatori i Sistemit të Transmetimit siguron në mënyrë të vazhdueshme mirëmbajtjen e frekuencës së sistemit brenda kufijve të paracaktuar dhe pajtueshmërinë me sasinë e rezervave të nevojshme në lidhje me cilësinë e kërkuar; 1.6. Barazimi përfundimtar i jobalanceve - nënkupton një mekanizëm të barazimit financiar që përfshin vendosjen e detyrimeve për pagesë ose realizimin e pagesave ndaj palëve përgjegjëse për balancim; 1.7. Bashkëprodhim me efikasitet të lartë - nënkupton prodhimin e njëkohshëm të energjisë termike dhe elektrike në njësi bashkëprodhimi që sigurojnë kursime të energjisë primare prej së paku dhjetë për qind (10%) krahasuar me prodhimin ndaras, si dhe prodhimin në njësi me	uëesnik na trëiëtu koji se bavi agregiranjem, a nije povezan sa snabdevaëem potroëaëa; 1.4. Raspodela kapaciteta – znaëi raspodela prenosnog kapaciteta izmeëu zona trgovanja; 1.5. Balansiranje - znaëi sve radnje i procese, u svim vremenskim periodima, kroz koje Operater prenosnog sistema obezbeëuje, na kontinuiranoj osnovi, odrëavanje frekvencije sistema u odreëenim granicama i usklaëenosti sa koliëinom potrebnih rezervi u odnosu na traëeni kvalitet; 1.6. Konaëno poravnanje balansnog odstupanja – znaëi mehanizam finansijskog poravnanja kojim se nameëu obaveze plaëanja ili vrëe plaëanja strankama odgovornim za balansiranje za njihova odstupanja od balansa; 1.7. Visokoefikasna kogeneracija - znaëi istovremena proizvodnja toplotne i elektriëne energije u kogeneracionim jedinicama koje obezbeëuju uëedu primarne energije od najmanje 10%, u odnosu na odvojenu proizvodnju, a za jedinice sa kapacitetima elektriëne	market participant engaged in aggregation, who is not affiliated with the consumer's supplier; 1.4. Capacity allocation - means the attribution of cross-zonal capacity; 1.5. Balancing - means all actions and processes, in all timelines, through which Transmission System Operator ensure, in an ongoing manner, maintenance of the system frequency within a predefined ranges and compliance with the amount of reserves needed with respect to the required quality; 1.6. Final imbalance settlement - means a financial settlement mechanism that involves the imposition of payment obligations or the execution of payments to the balance responsible parties; 1.7. High-efficiency cogeneration - means simultaneous generation of thermal energy and electricity in cogeneration units that provide primary energy savings of at least 10% compared with separate generation and, for the units with an electricity capacity larger than

kapacitete të energjisë elektrike më të mëdha se 25 MW, që kanë efikasitet të përgjithshme prej së paku shtatëdhjetë për qind (70%); 1.8. Bordi Rregullativ i Komunitetit të Energjisë - nënkupton organin e pavarur rajonal të rregullatorëve të energjisë në Komunitetin e Energjisë me kompetenca të përcaktuara nga Vendimet e Këshillit Ministror të Komunitetit të Energjisë; 1.9. Çmimi i jobalancit - nënkupton çmimin, për një jobalancë, në secilin drejtim, qoftë pozitiv, zero apo negativ, në secilën periudhë të barazimit përfundimtar të jobalanceve; 1.10. Dispeçimi - nënkupton menaxhimin e rrjedhave të energjisë elektrike në rrjet në mënyrë që oferta dhe kërkesa për energji elektrike të jenë të balancuara; 1.11. Dispeçim me prioritet - nënkupton dispeçimin e energjisë të centraleve në bazë të kriterëve që ndryshojnë nga renditja ekonomike e ofertave dhe kufizimeve të rrjetit, duke i dhënë prioritet dispeçimit të teknologjive të caktuara të prodhimit;	energji veçim od 25 MW, koje imaju ukupnu efikasnost od najmanje sedamdeset odsto (70%); 1.8. Regulatorni odbor Energetske zajednice - znači nezavisno regionalno telo energetske regulatora u Energetskoj zajednici (EZ) sa nadležnostima koje su joj utvrđene Odlukama Ministarskog saveta Energetske zajednice; 1.9. Cena balansnog odstupanja – znači cena, koja može biti pozitivna, jednaka nuli ili negativna, u svakom periodu obračuna odstupanja za balansno odstupanje u bilo kom smeru; 1.10. Dispečiranje – znači upravljanje tokovima električne energije u mreži kako bi ponuda i potražnja za električnom energijom budu u balansu; 1.11. Prioritetno dispečiranje – znači dispečiranje elektrana na osnovu kriterijuma koji se razlikuju od ekonomskog redosleda ponuda i ograničenja mreže, dajući prioritet dispečingu određenih proizvodnih tehnologija;	25MW, have overall efficiency of at least 70%; 1.8. Energy Community Regulatory Board - means an independent regional entity of energy regulators in the Energy Community (EC) with competences defined by the Decisions of the Ministerial Council of the Energy Community; 1.9. Imbalance price - means the price, whether positive, zero or negative, in each imbalance settlement period for an imbalance in each direction; 1.10. Dispatching - means the management of electricity flows in the network so that supply and demand for electricity are in balance; 1.11. Priority dispatch - means the dispatch of power plants based on criteria that differ from the economic order of offers and network constraints, by giving priority to the dispatch of certain generation technologies;

1.12. Derivat i energjisë elektrike - është një instrument financiar që mund të përdoret nga pjesëmarrësit e tregut të energjisë elektrike si mjet sigurie ndaj luhatjeve të mundshme të çmimit të energjisë elektrike në treg; 1.13. Element kritik i rrjetit - nënkupton një element të rrjetit brenda një zone ofertuese ose ndërmjet zonave ofertuese që merret parasysh në procesin e llogaritjes së kapacitetit ndërzonal, duke kufizuar sasinë e energjisë që mund të shkëmbehet; 1.14. Energjia e balancimit - nënkupton energjinë që përdoret nga Operatori i Sistemit të Transmetimit për të kryer balancimin; 1.15. Fleksibiliteti - nënkupton aftësinë e sistemit të transmetimit ose të shpërndarjes së energjisë elektrike për të mbajtur balancën e energjisë, në përgjigje të ndryshueshmërisë dhe paparashikueshmërisë së prodhimit nga burimet e ripërtërishme të energjisë ose ndaj ndërprerjeve të tjera kalimtare (tranzitore); 1.16. Forca madhore - nënkupton aktin ose ngjarjen natyrore apo shoqërore, siç	1.12. Derivat elektrike energjie – je finansijski instrument koji učesnici tržišta električne energije mogu koristiti kao sredstvo sigurnosti prilikom mogućeg ljuľljanja cena tržištu električne energije; 1.13. Kritični element mreže – znači element mreže bilo unutar zone trgovanja ili između zona trgovanja koji se uzima u obzir tokom procesa proračuna kapaciteta, ograničavajući količinu energije koja se može razmenjivati; 1.14. Balansna energija – znači energija koju koristi Operater prenosnog sistema za stavlja u funkciju balansiranje; 1.15. Fleksibilnost – znači sposobnost prenosnog ili distributivnog sistema električne energije da održi energetske balans, kao odgovor na promenljivost i nepredvidivost proizvodnje iz obnovljivih izvora energije ili druge prolazne (tranzitne) prekide; 1.16. Viša sila - znači prirodna ili društvena pojava ili događaj, kao što su	1.12. Electricity derivative - financial instrument that can be used by participants of electricity market as security device against possible fluctuations in the price of electricity on the market; 1.13. Critical network element - means a network element within a bidding zone or between bidding zones that is taken into account in the capacity calculation process, limiting the amount of electricity that can be exchanged; 1.14. Balancing energy - means the energy used by the Transmission System Operator to perform balancing; 1.15. Flexibility - means the ability of the electricity transmission or distribution system to maintain energy balance in response to the variability and unpredictability of generation from renewable energy sources or to other transient disruptions; 1.16. Force majeure - means the act or event of a natural or social nature, such as

janë tërmetet, rrufetë, ciklonet, përmbytjet, shpërthimet vullkanike, zjarret apo luftërat, konfliktet e armatosura, kryengritjet, aktet terroriste ose ushtarake, që e pengojnë të pajisurin me leje të përmbushë detyrimet e tij sipas lejes, si dhe akte ose ngjarje të tjera që janë jashtë kontrollit të arsyeshëm dhe që nuk kanë ndodhur për fajin e mbajtësit të lejes, dhe mbajtësi i lejes nuk ka mundur të shmangë një akt apo ngjarje të tillë nëpërmjet ushtrimit të vullnetit, përpjekjes, aftësisë dhe kujdesit të tij të arsyeshëm; 1.17. Furnizimi - nënkupton shitjen, përfshirë rishitjen e energjisë elektrike për konsumatorët; 1.18. Furnizuesi - nënkupton ndërmarrjen e energjisë që realizon aktivitetin e furnizimit me energji elektrike; 1.19. Informatat e faturimit - nënkupton informatat që paraqiten në faturën e konsumatorit fundor, përveç kërkesës për pagesë; 1.20. Central i prodhimit të energjisë elektrike - nënkupton një central që konverton energjinë primare në energji elektrike dhe i cili përbëhet nga një ose më shumë module prodhuese të energjisë	zëmljotresi, munje, cikloni, poplave, vullkanske erupcije, požari ili ratovi, oružani sukobi, ustanci, teroristički ili vojni akti, koji sprečavaju vlasnika dozvole da ispuni svoje obaveze iz dozvole, kao i drugi akti ili događaji koji su van razumne kontrole i koji se nisu dogodili krivicom vlasnika dozvole, a vlasnik dozvole nije mogao da izbegne takav akt ili događaj vršenjem svoje volje, napora, sposobnosti i razumne pažnje; 1.17. Snabdevanje – znači prodaja, uključujući preprodaju, električne energije potrošačima; 1.18. Snabdevač – znači energetska preduzeće koje obavlja delatnost snabdevanja električnom energijom; 1.19. Informacije o fakturisanju - znači informacije navedene u fakturi krajnjeg kupca, osim zahteva za plaćanje 1.20. Elektrana za proizvodnju električne energije – znači elektrana koja pretvara primarnu energiju u električnu energiju i koja se sastoji od	earthquakes, lightning, cyclones, floods, volcanic eruptions, fires or wars, armed conflicts, uprisings, terrorist or military acts, which prevent the licensee from fulfilling its obligations under the licence, as well as other acts or events that are beyond reasonable control and have not occurred due to the fault of the licensee, and which the licensee could not have avoided through the exercise of its reasonable will, effort, ability and care; 1.17. Supply - means the sale, including resale of electricity to customers; 1.18. Supplier - means energy enterprise performing the electricity supply activity; 1.19. Billing information - means the information provided on the final customer's bill, apart from a request for payment; 1.20. Power plant - means a plant that converts primary energy into electrical energy and which consists of one or more electricity generation modules connected to a grid;

elektrike të kyçura me një rrjet; 1.21. Kapaciteti i balancimit - nënkupton vëllimin e kapacitetit rezervë që një ofrues i shërbimit të balancimit është pajtuar të mbajë dhe për të cilin është pajtuar të dorëzojë oferta tek Operatori i Sistemit të Transmetimit për kohëzgjatjen e kontratës; 1.22. Kapacitet rezervë - nënkupton sasinë e rezervave për mbajtjen e frekuencës, rezervave për restaurimin e frekuencës ose rezervave zëvendësuese që duhet të jenë në dispozicion të operatorit të sistemit të transmetimit; 1.23. Kapacitet i koordinuar neto i transmetimit - nënkupton metodën e llogaritjes së kapacitetit të bazuar në parimin e vlerësimit dhe përcaktimit paraprak të shkëmbimit maksimal të energjisë ndërmjet zonave fqinje të ofertimit; 1.24. Kapacitet ndër-zonal - nënkupton aftësinë e sistemit të interkonektuar për të	jednog ili više modula za proizvodnju električne energije povezanih na mrežu; 1.21. Balansni kapacitet - znači obim kapaciteta koji je pružalac usluge balansiranja pristao da održava i sa kojim je pružalac usluge balansiranja pristao da dostavi ponude za odgovarajuću količinu balansne energije Operatoru prenosnog sistema za vreme trajanja ugovora; 1.22. Rezervni kapacitet – znači količina rezervi za održavanje frekvencije, rezervi za ponovno uspostavljanje frekvencije ili zamenske rezerve koje moraju biti dostupne operatoru prenosnog sistema; 1.23. Usaglašeni neto kapacitet – znači metoda proračuna kapaciteta na osnovu principa procene i utvrđivanja unapred maksimalne razmene energije između susednih zona trgovanja; 1.24. Međuzonski kapacitet – znači	1.21. Balancing capacity - means a volume of reserve capacity that a balancing service provider has agreed to hold and in respect to submit bids for a corresponding volume of balancing energy to the transmission system operator for the duration of the contract; 1.22. Reserve capacity - means the amount of reserves for frequency containment, frequency restoration reserves or replacement reserves that shall be available to the Transmission System Operator; 1.23. Net coordinated transfer capacity - means a capacity calculation method based on the principle of assessing and determining in advance the maximum electricity exchange between adjacent neighbouring bidding zones; 1.24. Cross-zonal capacity - means the ability of the interconnected system to

akomoduar transferimin e energjisë ndërmjet zonave të ofertimit; 1.25. Kongjestioni - nënkupton situatën në të cilën nuk mund të akomodohen të gjitha kërkesat e pjesëmarrësve të tregut për tregtim ndërmjet zonave të rrjetit sepse ndikojnë në mënyrë të konsiderueshme në rrjedhat fizike të elementeve të rrjetit të cilat nuk mund t'i përballojnë këto rrjedha; 1.26. Kongjestioni strukturor - nënkupton kongestionin në sistemin e transmetimit të energjisë elektrike që mund të përcaktohet qartë, është i parashikueshëm, shfaqet rregullisht në të njëjtën zonë gjeografike, dhe përsëritet në kushte normale të sistemit të energjisë elektrike; 1.27. Konsumator aktiv - nënkupton konsumatorin fundor, ose grup konsumatorësh fundorë që veprojnë së bashku, konsumojnë apo ruajnë energjinë elektrike të prodhuar brenda stabilimenteve të tyre, të vendosura brenda kufijve të kufizuar apo brenda stabilimenteve të tjera, ose që shesin energji elektrike të vetëprodhuar apo marrin pjesë në skemat e fleksibilitetit ose eficiencës së energjisë, me kusht që këto	sposobnost međusobno povezanog sistema da primi prenos energije između zona trgovanja; 1.25. Zagušenja – znači situacija u kojoj se jedan ili više zahteva učesnika na tržištu za trgovanje između zona trgovanja ne mogu zadovoljiti jer značajno utiču na fizičke tokove elemenata elektroenergetske mreže, koja ne može da primi te tokove; 1.26. Strukturalna zagušenja - znači zagušenje u sistemu prenosa električne energije koje se može jasno definisati, predvidljivo je, redovno se javlja u geografskoj zoni i često se ponavlja u normalnim uslovima elektroenergetskog sistema; 1.27. Aktivan potrošač - znači krajnjeg potrošača, ili grupu krajnjih potrošača koji deluju zajedno, i koji troše ili skladište električnu energiju proizvedenu u svojim postrojenjima koji se nalaze unutar ograničenih granica ili unutar drugih postrojenja, ili koji prodaju električnu energiju koju su sami proizveli ili sudeluju u šemama fleksibilnosti ili energetske efikasnosti, pod uslovom da ove aktivnosti ne predstavljaju njihovu	accommodate the transfer of energy between bidding zones; 1.25. Congestion - means a situation in which all requests from market participants to trade between network areas cannot be accommodated because they significantly affect the physical flows on network elements which cannot accommodate those flows; 1.26. Structural congestion - means congestion in the electricity transmission system that is capable of being unambiguously defined, is predictable, appears regularly in the same geographical area, and reoccurs under normal electricity system conditions; 1.27. Active customer - means a final customer, or a group of jointly acting final customers, who consumes or stores electricity generated within its premises located within limited boundaries or within other premises, or who sells self-generated electricity or participates in flexibility or energy efficiency schemes, provided that those activities do not constitute its primary commercial or professional activity;

aktivitete të mos përbëjnë aktivitetin e tyre kryesor komercial ose profesional; 1.28. Komponentët e rrjetit plotësisht të integruar - nënkupton komponentët e rrjetit që janë të integruara në sistemin e transmetimit ose shpërndarjes, duke përfshirë stabilimentet e ruajtjes së energjisë, që përdoren për operimin e sigurt dhe të qëndrueshëm të sistemit të transmetimit apo të shpërndarjes, duke përjashtuar balancimin apo menaxhimin e kongestionit; 1.29. Kontroll - nënkupton të drejtë, kontratë ose mjet tjetër që, veçmas ose së bashku me të tjerat, dhe duke marrë parasysh rrethanat faktike ose juridike përkatëse, japin mundësinë për të ushtruar ndikim vendimtar mbi një ndërmarrje, veçanërisht përmes: 1.29.1. pronësisë ose të drejtës për përdorimin e të gjithë ose një pjese të aseteve të një ndërmarrjeje; 1.29.2. të drejtave ose kontratave që japin ndikim vendimtar mbi përbërjen, votimin ose vendimet e organeve të një ndërmarrjeje;	glavnu komercijalnu ili profesionalnu delatnost; 1.28. Potpuno integrisane mrežne komponente - znači mrežne komponente koje su integrisane u prenosni ili distributivni sistem, uključujući postrojenja za skladištenje energije, i koje se koriste u svrhu obezbeđivanja sigurnog i održivog rada prenosnog ili distributivnog sistema, isključujući balansiranje ili upravljanje zagušenjem; 1.29. Kontrola – znači prava, ugovori ili druga sredstva koja, samostalno ili u kombinaciji i uzimajući u obzir relevantne činjenične ili pravne okolnosti, pružaju mogućnost vršenja odlučujućeg uticaja na preduzeće, posebno putem: 1.29.1. učešća ili prava korišćenja celokupne ili dela imovine; 1.29.2. prava ili ugovora koji imaju odlučujući uticaj na sastav, glasanje ili odluke organa jednog preduzeća;	1.28. Fully integrated network components - means network components that are integrated in the transmission or distribution system, including storage facilities, and that are used for a secure and resilient operation of the transmission or distribution system, and not for balancing or congestion management; 1.29. Control - means rights, contracts or any other means which, either separately or in combination and having regard to the relevant factual or legal circumstances, confer the possibility of exercising decisive influence over an undertaking, in particular through: 1.29.1. ownership or the right to use all or part of the assets of an undertaking; 1.29.2. rights or contracts which confer decisive influence over the composition, voting or decisions of the bodies of an undertaking;

1.30. Koordinator i krizës – nënkupton ekipin e përbërë nga përfaqësuesit përkatës kombëtarë për menaxhim të krizës së energjisë elektrike që vepron si pikë kontakti dhe bashkërendon rrjedhën e informatave gjatë krizës së energjisë elektrike; 1.31. Kriza e energjisë elektrike - nënkupton një situatë aktuale ose të afërt, në të cilën ekziston mungesë e konsiderueshme e energjisë elektrike ose është i pamundur furnizimi i konsumatorëve me energji elektrike; 1.32. Komuniteti i qytetarëve për energji - nënkupton një person juridik që: 1.32.1. bazohet në pjesëmarrje vullnetare dhe të hapur dhe është nën kontroll të anëtarëve ose aksionarëve që janë persona fizikë, autoritete lokale, duke përfshirë komunat, ose ndërmarrjet; 1.32.2. ka për qëllim kryesor ofrimin e përfitimeve mjedisore, ekonomike ose sociale për anëtarët ose aksionarët e vet, ose për zonat lokale ku vepron, në vend që të gjenerojë fitime financiare; dhe	1.30. Koordinator kriza – znači tim sastavljen od odgovarajućih nacionalnih zastupnika za upravljanje kriznim situacija u oblasti električne energije ili institucija, koji deluju kao kontaktna tačka i koordinišu protok informacija tokom krize električne energije; 1.31. Kriza električne energije – znači trenutna ili očekivana situacija, u kojoj postoji značajan nedostatak električne energije ili je nemoguće snabdevanje potrošača električnom energijom; 1.32. Energetska zajednica građana – znači pravno lice koje je: 1.32.1. osnovano na dobrovoljnom i otvorenom učešću i koja je pod stvarnom kontrolom članova ili akcionara koji mogu biti fizička lica, lokalne vlasti, uključujući opštine ili preduzeća prema ovom zakonu; 1.32.2. imaju za cilj obezbeđivanje ekoloških, ekonomskih ili socijalnih koristi svojim članovima ili akcionarima, ili lokalnim zonama gde deluju, umesto ostvarivanja finansijske dobiti; i 1.32.3. mogu se angažovati u	1.30. Crisis Coordinator - means a team composed of respective national representatives to manage the electricity crisis acting as a contact point and coordinating the information flow in the course of Electricity Crisis; 1.31. Electricity crisis - means a present or imminent situation in which there is a significant shortage of electricity or it is impossible to supply electricity to customers; 1.32. Citizen energy community - means a legal entity that: 1.32.1 is based on voluntary and open participation and is under the effective control of members or shareholders that are natural persons, local authorities, including municipalities, or enterprises according to this law; 1.32.2 has as its primary purpose the provision of environmental, economic or social benefits to its members or shareholders, or to the local areas where it operates, rather than to generate financial profits; and

1.32.3. mund të angazhohet në prodhim nga burimet e ripërtërishme, në shpërndarje që operon brenda një zone të kufizuar gjeografike, furnizim, konsum, agregim, ruajtje të energjisë, shërbime të efijencës së energjisë ose rimbushjes së automjeteve elektrike, apo të ofrojë shërbime të tjera të energjisë për anëtarët ose aksionarët e vet; 1.33. Kontratë e furnizimit me energji elektrike - nënkupton kontratën për furnizim me energji elektrike, por nuk përfshin derivatet e energjisë elektrike; 1.34. Kontratë me çmime dinamike të energjisë elektrike - nënkupton një kontratë për furnizim me energji elektrike ndërmjet furnizuesit dhe konsumatorit fundor, që pasqyron ndryshimet e çmimeve në treg në kohë reale, përfshirë tregun një ditë para dhe brendaditor, në intervale kohore që përputhen me periudhat e shlyerjes në treg; 1.35. Mekanizmi i kapacitetit - nënkupton një masë të përkohshme për të siguruar arritjen e nivelit të nevojshëm të adekuacisë së burimeve duke i paguar kapacitetet për disponueshmërinë e tyre, duke përjashtuar masat që kanë të bëjnë me shërbimet ndihmëse ose menaxhimin e	prodhimi, duke përfshirë i një pjesë të obnobljivih izvora, u distribuciji koja se obavlja unutar ograničenog geografskog područja, snabdevanju, potrošnji, agregaciji, skladištenju električne energije, pružanju usluga energetske efikasnosti ili punjenja električnih vozila, ili pružanju drugih usluga svojim članovima ili akcionarima; 1.33. Ugovor o snabdevanju električnom energijom – znači ugovor o snabdevanju električnom energijom, koji ne uključuje derivate električne energije; 1.34. Ugovor sa promenljivim cenama električne energije – znači ugovor o snabdevanju električnom energijom između snabdevača i krajnjeg kupca koji odražava promene cena na tržištu u realnom vremenu, uključujući tržišta za dan unapred i unutardnevna tržišta, u intervalima koji su jednaki intervalima određivanja cena na tržištu; 1.35. Mekanizam kapaciteta - znači privremena mera za obezbeđivanje postizanja potrebnog nivoa adekvatnosti resursa plaćanjem resursa za njihovu dostupnost, isključujući mere koje se	1.32.3 may engage in generation, including from renewable sources, distribution operating within a limited geographical area, supply, consumption, aggregation, energy storage, energy efficiency services or electric vehicle charging, or provide other energy services to its members or shareholders; 1.33. Electricity supply contract - means a contract for the supply of electricity, but does not include electricity derivatives; 1.34. Dynamic electricity price contract - means a contract for the supply of electricity between a supplier and a final customer that reflects price changes in real time on the market, including the day-ahead and intraday markets, at time intervals that correspond to the settlement periods in the market; 1.35. Capacity mechanism - means a temporary measure to ensure the achievement of the necessary level of resource adequacy by remunerating resources for their availability, excluding measures relating to ancillary services or

kongestionit; 1.36. Ndërmarrje e energjisë elektrike - nënkupton personin fizik ose juridik që kryen të paktën një nga aktivitetet e energjisë si prodhimin, transmetimin, shpërndarjen, agregimin, përgjigjen ndaj kërkesës, ruajtjen e energjisë, furnizimin, tregtimin e energjisë elektrike, organizimin dhe menaxhimin e tregut të energjisë elektrike, dhe është përgjegjës për detyrat komerciale, teknike ose mirëmbajtjen që ndërlidhen me aktivitetet e përcaktuara, duke përfshiruar konsumatorët fundorë; 1.37. Ndërmarrje e integruar e energjisë elektrike - nënkupton një ndërmarrje të integruar vertikalisht ose një ndërmarrje të integruar horizontalisht; 1.38. Ndërmarrje e integruar vertikalisht - nënkupton një ndërmarrje të energjisë elektrike ose një grup ndërmarrjesh të energjisë elektrike, ku i njëjti person ose të njëjtit persona kanë të drejtë, drejtpërdrejt ose tërthorazi, të ushtrojnë kontroll dhe ku ndërmarrja ose grupi i ndërmarrjeve kryen të paktën një nga funksionet e transmetimit ose	odnose na pomoćne usluge ili upravljanje zagušenjima; 1.36. Preduzeće električne energije - znači svako fizičko ili pravno lice koje obavlja najmanje jednu od energetske aktivnosti kao što su: proizvodnja, prenos, distribucija, agregacija, odgovor na potražnju, skladištenje, trgovinu električne energije, organizaciju i upravljanje tržištem energije, i odgovorno je za komercijalne i tehničke dužnosti ili održavanja koje je povezano sa gore navedenim aktivnostima, isključujući krajnje korisnike; 1.37. Integrisano preduzeće električne energije – znači vertikalno integrisano ili horizontalno integrisano preduzeće; 1.38. Vertikalno integrisano preduzeće – znači preduzeće električne energije ili grupa preduzeća elektrike energije, gde isto lice ili lica imaju pravo, direktno ili indirektno, da sprovodi kontrolu, i gde preduzeće ili grupa preduzeća obavlja najmanje jednu od funkcija prenosa ili distribucije, kao i najmanje jednu od funkcija proizvodnje ili snabdevanja;	congestion management; 1.36. Electricity undertaking - means a natural or legal person who carries out at least one of the following energy activities: generation, transmission, distribution, aggregation, demand response, energy storage, supply, trading of electricity, and electricity market operation who is responsible for the commercial, technical or maintenance tasks related to those functions, excluding the final customers; 1.37. Integrated electricity undertaking - means a vertically integrated undertaking or a horizontally integrated undertaking; 1.38. Vertically integrated undertaking - means an electricity undertaking or a group of electricity undertakings where the same person or the same persons are entitled, directly or indirectly, to exercise control, and where the undertaking or group of undertakings performs at least one of the functions of transmission or distribution, and at least one of the

shpërndarjes, si dhe të paktën një të një nga funksionet e prodhimit ose furnizimit; 1.39.Ndërmarrje e integruar horizontalisht - nënkupton ndërmarrjen e energjisë elektrike që kryen të paktën një nga funksionet e prodhimit për shitje, transmetimit, shpërndarjes ose furnizimit, si dhe një aktivitet tjetër jo të lidhur me energjinë elektrike; 1.40. Ndër-tregtimi - nënkupton shkëmbimin ndër-zonal të iniciuar nga operatorët e sistemit ndërmjet dy zonave ofertuese për të lehtësuar kongestionin fizik; 1.41. Ndërveprimi - në kontekstin e matjes inteligjente, nënkupton aftësinë e dy ose më shumë rrjeteve të energjisë ose rrjeteve të komunikimit, sistemeve, pajisjeve, aplikacioneve ose komponentëve për të ndërvepruar ashtu që të shkëmbejnë e përdorin informatat për të kryer funksionet e kërkuara; 1.42. Njehsor konvencional - nënkupton njehsorin analog, elektronik apo elektromekanik që nuk ka mundësi të pranojë apo transmetojë të dhëna;	1.39. Horizontalno integrisano preduzeće - znači preduzeće električne energije koje obavlja najmanje jednu od funkcija proizvodnje za prodaju, prenos, distribucije ili snabdevanja i drugu aktivnost koja nije povezana sa električnom energijom; 1.40. Kontratrgovina - znači međuzonalnu razmenu koju iniciraju operatori sistema između dve zone ponude a radi ublažavanja fizičkih zagušenja; 1.41. Interoperabilnost – znači u kontekstu pametnog merenja, sposobnost dve ili više energetskih ili komunikacionih mreža, sistema, uređaja, aplikacija ili komponenti da međusobno deluju u cilju razmjene i korišćenja informacija za obavljanje traženih funkcija; 1.42. Konvencionalno brojilo - znači analogno, elektronsko ili elektromehaničko brojilo bez mogućnosti za prenos ili prijem podataka;	functions of generation or supply; 1.39. Horizontally integrated undertaking - means an electricity undertaking that performs at least one of the functions of generation for sale, transmission, distribution or supply, and another activity not related to electricity; 1.40.Countertrading - means a cross-zonal exchange initiated by system operators between two bidding zones to relieve physical congestion; 1.41.Interoperability - means, in the context of smart metering, the ability of two or more energy or communication networks, systems, devices, applications or components to interwork to exchange and use information in order to perform required functions; 1.42.Conventional meter - means an analogue, electronic or electromechanical meter with no capability to both transmit and receive data;

1.43. Njësi prodhuese - nënkupton një gjenerator të vetëm të energjisë elektrike që i përket një centrali; 1.44. Ofruesi i shërbimeve të balancimit - nënkupton një pjesëmarrës tregu që ofron njërën ose të dy shërbimet, energjinë balancuese dhe kapacitetin balancues për Operatorin e Sistemit të Transmetimit; 1.45. Operatori i deleguar - nënkupton subjektin të cilit i janë deleguar detyra ose obligime specifike nga operatori i sistemit të transmetimit ose nga NEMO, ose të cilat i janë caktuar nga rregullatori ose një Palë e Komunitetit të Energjisë; 1.46. Operator i nominuar i tregut të energjisë elektrike (NEMO) - nënkupton një operator tregu të caktuar nga autoriteti kompetent për të kryer detyrat që lidhen me organizimin dhe bashkimin e tregjeve një ditë para ose brendaditor; 1.47. Operatori i Sistemit të Shpërndarjes (OSSh) - nënkupton personin fizik ose juridik, përgjegjës për operimin, mirëmbajtjen dhe sipas nevojës, zhvillimin e rrjetit të shpërndarjes në një zonë të caktuar, përfshirë kurdo që është e	1.43. Proizvodna jedinica – znači jedan generator električne energije koji pripada proizvodnoj jedinici; 1.44. Pružalac usluga balansiranja - znači jedan učesnika na tržištu koji pruža jednu ili obe usluge, energiju balansiranja ili kapacitet balansiranja za Operatera prenosnog sistema; 1.45. Delegirani operator - znači subjekat kome su delegirane specifične dužnosti ili obaveze od strane operatora prenosnog sistema ili NEMO-a, ili koje je dodelila jedna strana Energetske zajednice ili regulatorno telo; 1.46. Nominovani operator tržišta električne energije (NEMO) – znači operater tržišta koga je nadležni organ odredio za obavljanje dužnosti vezanih za organizaciju i integraciju tržišta za dan unapred ili unutar dana; 1.47. Operater distributivnog sistema (ODS) – znači fizičko ili pravno lice odgovorno za rad, održavanje i, po potrebi, razvoj distributivne mreže u datoj oblasti uključujući, kad god je to moguće, interkonektore sa drugim sistemima, i da	1.43. Generation unit - means a single electricity generator belonging to a generating unit; 1.44. Balancing service provider - means a market participant that provides one or both balancing energy and balancing capacity to Transmission System Operator; 1.45. Delegated operator - means an entity to which specific tasks or obligations have been delegated by the Transmission System Operator or NEMO, or which have been assigned by an Energy Community Party or by the regulatory authority; 1.46. Nominated Electricity Market Operator (NEMO) - means a market operator designated by the competent authority to perform tasks related to the organisation and coupling of the day-ahead or intraday markets; 1.47. Distribution System Operator (DSO) - means the natural or legal person responsible for the operation, maintenance and, as needed, the development of the distribution network in a given area including, whenever

mundur, interkonektorët me sistemet e tjera, dhe për të garantuar aftësinë afatgjatë të rrjetit për t'i plotësuar kërkesat për shpërndarjen e energjisë elektrike; 1.48. Operatori i Sistemit të Transmetimit (OST) - nënkupton personin fizik ose juridik, përgjegjës për operimin, mirëmbajtjen dhe sipas nevojës, zhvillimin e rrjetit të transmetimit në një zonë të caktuar, përfshirë kurdo që është e mundur, interkonektorët me sistemet e tjera, dhe për të garantuar aftësinë afatgjatë të rrjetit për t'i plotësuar kërkesat për transmetimin e energjisë elektrike; 1.49. Operatori i Tregut - nënkupton një entitet që ofron një shërbim ku ofertat për të shitur energji elektrike përputhen me ofertat për të blerë energji elektrike; 1.50. Pala përgjegjëse për balancim - nënkupton pjesëmarrësit në treg ose përfaqësuesit e tyre të zgjedhur, përgjegjës për jobalancet në tregun e energjisë elektrike; 1.51. Periudha e barazimit përfundimtar të jobalancës - nënkupton	garantuje dugoročnu sposobnost mreže da zadovolji zahteve za distribuciju električne energije; 1.48. Operater prenosnog sistema (OPS) – znači fizičko ili pravno lice odgovorno za rad, održavanje i, po potrebi, razvoj mreže prenosa u datoj oblasti uključujući, kad god je to moguće, interkonektore sa drugim sistemima, i da garantuje dugoročnu sposobnost mreže da ispuni zahtevi za prenos električne energije; 1.49. Operator tržišta – znači subjekat koji pruža uslugu gde se ponude za prodaju električne energije povezuju sa ponudama za kupovinu električne energije; 1.50. Strana koja je odgovorna za balansiranje - znači učesnici na tržištu ili njihovi izabrani predstavnici odgovorni za nebalansiranje; 1.51. Period konačnog poravnanja za balansko odstupanje – znači vremenska	possible, the interconnectors with other systems, to safeguard the long-term capacity of the network to meet the requirements for the distribution of electricity; 1.48. Transmission System Operator (TSO) - means the physical or legal person responsible for the operation, maintenance and, as needed, the development of the transmission network in a certain area including, whenever possible, the interconnectors with other systems, and to safeguard the long-term ability of the network to meet the requirements for the transmission of electricity; 1.49. Market Operator - means an entity that provides a service where offers to sell electricity are matched with offers to buy electricity; 1.50. Balance responsible party - means a market participant or its chosen representative responsible for its imbalances in the electricity market; 1.51. Imbalance settlement period - means the time unit for which the

njësinë kohore për të cilën llogaritet jobalanca e palëve përgjegjëse për balancim; 1.52. Përgjegjësia e balancimit - nënkupton detyrimin e pjesëmarrësit të tregut për balancimin e prodhimit, konsumit, blerjes dhe shitjes së energjisë elektrike në përputhje me oraret e pranuar fizike (nominimet) dhe për të qenë financiarisht përgjegjës për jobalancet e shkaktuara; 1.53. Pjesëmarrës në treg - nënkupton një person fizik ose juridik që blen, shet ose prodhon energji elektrike, që është i angazhuar në agregim ose që është operator i shërbimeve të përgjigjes ndaj kërkesës apo të ruajtjes së energjisë, përfshirë edhe përmes vendosjes së urdhërporosive për tregtim, në një ose më shumë tregje të energjisë elektrike, përfshirë tregjet e energjisë balancuese; 1.54. Proces i parakualifikimit - nënkupton procesin e verifikimit të përputhshmërisë së një ofruesi të kapacitetit balancues me kërkesat e përcaktuara nga operatorët e sistemeve të transmetimit; 1.55. Produkt standard balancues -	jedinica kada se obračuna balansno odstupanje strana odgovornih za balansiranje; 1.52. Odgovornost balansiranja - znači obavezu učesnika na tržištu da balansira proizvodnju, potrošnju, kupovinu i prodaju električne energije u skladu sa prihvaćenim fizičkim rasporedima (nominacijama) i da je finansijski odgovoran za nastale neravnoteže; 1.53. Učesnik na tržištu – znači fizičko ili pravno lice koje kupuje, prodaje ili proizvodi električnu energiju, koje se bavi agregiranjem ili koje je operator usluga odgovora na potražnju ili skladištenju energije, uključujući i putem davanja naloga za trgovanje, na jednom ili više tržišta električne energije, uključujući tržišta balansiranja energije; 1.54. Pretkvalifikacioni postupak – znači proces provere usaglašenosti pružaoca balansiranja sa zahtevima koje utvrde operatori prenosnih sistema;	imbalance of balancing responsible parties is calculated; 1.52. Balance responsibility - means obligation of market participant to balance generation, consumption, purchase and sale of electricity in accordance with the accepted physical schedules (nominations) and to be financially responsible for caused imbalances; 1.53. Market participant - means a natural or legal person who buys, sells or generates electricity, who is engaged in aggregation or who is an operator of demand response or energy storage services, including through the placement of trading orders, in one or more electricity markets, including balancing energy markets; 1.54. Prequalification process - means the process of verifying the compliance of a balancing capacity provider with the requirements defined by the Transmission System Operators; 1.55. Standard balancing product -

nënkupton një produkt balancues të harmonizuar, të përcaktuar nga të gjithë operatorët e sistemeve të transmetimit për shkëmbimin e shërbimeve balancuese;	1.55. Standardni proizvod za balansiranje – znači usaglašeni proizvod za balansiranje koji su svi operatori prenosnih sistema utvrdili za razmenu usluga balansiranja;	means a harmonised balancing product defined by all Transmission System Operators for the exchange of balancing services;
1.56. Produkt specifik balancues - nënkupton një produkt balancues që ndryshon nga produkti standard balancues;	1.56. Posebni proizvod za balansiranje – znači proizvod za balansiranje koji se razlikuje od standardnog proizvoda za balansiranje;	1.56. Specific balancing product - means a balancing product that differs from the standard balancing product;
1.57. Projekt demonstrues - nënkupton një projekt që demonstroi një teknologji për herë të parë në Komunitetin e Energjisë dhe përfaqëson një inovacion të rëndësishëm që shkon dukshëm përtej gjendjes aktuale të zhvillimit të teknologjisë;	1.57. Demonstracioni projekat – znači projekat koji prvi put demonstrira tehnologiju u Energetskoj zajednici i predstavlja značajnu inovaciju koja znatno prevazilazi trenutno stanje razvoja tehnologije;	1.57. Demonstration project - means a project that demonstrates a technology for the first time in the Energy Community and represents a significant innovation that goes well beyond the current state of technological development;
1.58. Prodhues i energjisë elektrike - nënkupton personin fizik ose juridik që prodhon energji elektrike;	1.58. Proizvođač električne energije – znači fizičko ili pravno lice koje proizvodi električnu energiju;	1.58. Electricity producer - means natural or legal person that produces electricity;
1.59. Prodhues i kyçur në shpërndarje - nënkupton instalime prodhuese të kyçura në sistemin e shpërndarjes;	1.59. Proizvođač priključen na distribuciju – znači proizvodne instalacije povezane na distributivni sistem;	1.59. Distributed generation - means generating installations connected to the distribution system;
1.60. Qendra Rajonale Koordinuese - nënkupton qendrën rajonale koordinuese me të cilën Operatori i Sistemit të Transmetimit ka të lidhur marrëveshje bashkëpunimi në fushën e sigurisë së	1.60. Regionalni koordinacioni centar – znači Regionalni koordinacioni centar, sa kojim operater prenosnog sistema ima ugovor o saradnji u oblasti sigurnosti snabdevanja električnom energijom, rada	1.60. Regional Coordination Centre - means the Regional Coordination Centre with which the Transmission System Operator has entered into a cooperation agreement in the domains of security of

furnizimit me energji elektrike, operimit të sistemit dhe llogaritjes së kapacitetit; 1.61. Rajoni i Kalkulimeve të Kapacitetit (RCC) - nënkupton zonën gjeografike që përfshin një grup të Palëve Kontraktuese të Komunitetit të Energjisë dhe/ose Shteteve Anëtare të Bashkimit Evropian të cilat marrin pjesë në mekanizmin e përbashkët për kalkulimin e koordinuar të kapaciteteve; 1.62. Rajoni i Operimit të Sistemit - nënkupton grupin e Palëve Kontraktuese të Komunitetit të Energjisë dhe/ose Shteteve Anëtare të Bashkimit Evropian me të cilat Operatori i Sistemit të Transmetimit ndan të njëjtën Qendër Koordinuese Rajonale me përgjegjësi që janë relevante për operimin e sistemit, duke përfshirë, por pa u kufizuar në vlerësimin e veprimeve të nevojshme korrigjuese për të arritur sigurinë e gjithë sistemit, bashkërendimin e të gjitha ndërprerjeve të energjisë elektrike për të ofruar siguri dhe efikasitet, vlerësim të adekuacisë dhe detyra që ndërlidhen me ofrimin e balancimit të sistemit; 1.63. Ridispeçimi - nënkupton një masë, përfshirë kufizimin e prodhimit, që aktivizohet nga Operatori i Sistemit të	sistema i proraçuna kapaciteta; 1.61. Region za proračun kapaciteta – znači geografska oblast koje obuhvata grupu ugovornih strana Energetske zajednice i/ili država članica Evropske unije koje učestvuju u zajedničkom mehanizmu za koordinisani proračun kapaciteta; 1.62. Region za rad sistema – znači grupa Ugovornih strana Energetske zajednice i/ili država članica Evropske unije sa kojom Operater prenosnog sistema deli isti Regionalni koordinacioni centar; sa odgovornostima koje su relevantne za rad sistema, uključujući, ali ne ograničavajući se na: procenu potrebnih korektivnih mera za postizanje sigurnosti celog sistema, koordinaciju svih smanjenja radi obezbeđenja sigurnosti i efikasnosti, procenu adekvatnosti i zadatke koji se odnose na obezbeđivanje balansiranja sistema; 1.63. Redispečing - znači meru, uključujući i ograničenje proizvodnje,	electricity supply, system operation and capacity calculation; 1.61. Capacity Calculation Region - means the geographical area comprising a group of Contracting Parties of the Energy Community and/or Member States of the European Union that participate in the joint mechanism for coordinated capacity calculation; 1.62. System Operation Region - means a group of Contracting Parties of the Energy Community and/or Member States of the European Union with which Transmission System Operator shares the same Regional Coordination Centre; with responsibilities which are relevant for system operation, such as, but not limited to: assessment of needed remedial actions to ensure security of the whole system, coordination of all the outages to ensure security and efficiency, adequacy assessment and tasks related to the provision of system balancing; 1.63. Redispatching - means a measure, including the curtailment of generation, that is activated by the Transmission

Transmetimit ose Operatori i Sistemit të Shpërndarjes duke ulur ose rritur prodhimin, ngarkesën në sistem ose të dyja, me qëllim të ndryshimit të rrjedhave fizike në sistemin e energjisë elektrike dhe lehtësimit të kongestionin fizik ose garantimit të sigurisë së sistemit; 1.64. Rrjedhë ndërkuftare - nënkupton rrjedhën fizike të energjisë elektrike në rrjetin e transmetimit të një Pale të Komunitetit të Energjisë që rezulton nga ndikimi i veprimtarisë së prodhuesve, konsumatorëve ose të dyja, të vendosur jashtë asaj Pale të Komunitetit të Energjisë; 1.65. ENTSO-E - nënkupton Rrjetin Evropian të Operatorëve të Sistemit të Transmetimit për energji elektrike; 1.66. Stabiliment i ruajtjes së energjisë - nënkupton objektin ku ndodh ruajtja e energjisë në sistemin e energjisë elektrike; 1.67. Shërbimet e balancimit - nënkupton balancimin e energjisë apo kapacitetin për balancim, apo të dyja; 1.68. Shërbimet ndihmëse - nënkupton një shërbim të domosdoshëm për operimin	koju aktivira operator prenosnog sistema ili operator distributivnog sistema smanjenjem ili povećanjem proizvodnje, opterećenja sistema ili oboje, sa ciljem promene fizičkih tokova u elektroenergetskom sistemu i smanjenja fizičkog zagušenja ili obezbeđivanja sigurnosti sistema; 1.64. Prekogranični tok - znači fizički tok električne energije u prenosnoj mreži jedne strane Energetske zajednice, koji je rezultat uticaja aktivnosti proizvođača, potrošača ili oboje odlučan, van te strane Energetske zajednice. 1.65. ENTSO-E – znači Evropska mreža Operatera prenosnog sistema za električnu energiju; 1.66. Postrojenje za skladištenje energije - znači, u elektroenergetskom sistemu, objekat u kome se vrši skladištenje energije; 1.67. Usluge balansiranja - znači balansiranje energije ili kapaciteta za balansiranje, ili oboje; 1.68. Pomoćne usluge - znači usluga	System Operator or Distribution System Operator by reducing or increasing generation, system load, or both, in order to change physical flows in the electricity system and relieve physical congestion or otherwise ensure system security; 1.64. Cross-border flow - means the physical flow of electricity in the transmission network of an Energy Community Party, resulting from the impact of the activities of generators, consumers, or both, located outside that Energy Community Party; 1.65. ENTSO-E - means the European Network of Transmission System Operators for Electricity; 1.66. Energy storage facility - means, in the electricity system, the facility where energy storage takes place; 1.67. Balancing services - means balancing energy or balancing capacity, or both; 1.68. Ancillary service - means a service necessary for the operation of a

e sistemit të transmetimit apo shpërndarjes, duke përfshirë shërbimet ndihmëse të balancimit dhe atyre jofrekuencore, duke mos përfshirë menaxhimin e kongestionit; 1.69. Shërbimi i fleksibilitetit - nënkupton përshtatjen e menjëhershme të prodhimit aktual ose konsumit nga prodhuesi i energjisë elektrike, stabilimenti i ruajtjes së energjisë ose pjesëmarrësit në përgjigjen ndaj kërkesës, me qëllim të rritjes së fleksibilitetit të sistemit; 1.70. Shërbim ndihmës jofrekuencor - nënkupton shërbim që përdoret nga Operatori i Sistemit të Transmetimit ose Operatori i Sistemit të Shpërndarjes për kontrollin e qëndrueshëm të tensionit, injektim të shpejta të rrymës reaktive, sigurimin e inercisë për stabilitet lokal të rrjetit, rrymën e lidhjes së shkurtër, aftësinë e startimit nga errësira dhe kapacitetin e operimit në regjim të izoluar; 1.71. Sistemi i interkonektuar - nënkupton një numër të sistemeve të transmetimit dhe shpërndarjes të ndërlidhura përmes një apo më shumë interkonektorëve;	neophodnu za rad prenosnog ili distributivnog sistema, uključujući pomoćne usluge balansiranja i nefrekventne usluge, ali ne uključujući upravljanje zagušenjem; 1.69. Fleksibilnost usluge – znači trenutno prilagođavanje trenutne proizvodnje ili potrošnje od strane proizvođača električne energije, postrojenja za skladištenje energije ili učesnika na odgovor na potražnju, sa ciljem povećanja fleksibilnosti sistema; 1.70. Nefrekventna pomoćna usluga – znači usluga koju koristi Operator prenosnog sistema ili Operator distributivnog sistema za održivu kontrolu napona, brzo ubrizgavanje reaktivne struje, obezbeđivanje inercije za stabilnost lokalne mreže, struje kratkog spoja, sposobnost tamnog pokretanja i kapacitete rada na izolovanom režimu. 1.71. Interkonekcijski sistem - znači broj prenosnih i distributivnih sistema povezanih zajedno preko jednog ili više interkonektora;	transmission or distribution system, including balancing and non-frequency ancillary services, but not including congestion management; 1.69. Flexibility service - means prompt adjustment of the actual generation or consumption pattern by electricity producer, energy storage facility or participant in order to increase the system flexibility; 1.70. Non-frequency ancillary service - means a service used by a Transmission System Operator or Distribution System Operator for steady voltage control, fast reactive current injections, provision of inertia for local grid stability, short-circuit current, black start capability and island operation capability; 1.71. Interconnected system - means a number of electricity transmission and distribution systems linked together by means of one or more interconnectors;

1.72. Sistem matës inteligjent - nënkupton sistemin elektronik që mund të masë energjinë elektrike të dërguar në rrjet ose të tërhequr nga rrjeti, i cili ofron më shumë informata sesa matësi konvencional, si dhe mundëson pranimin dhe transmetimin e të dhënave për qëllime informimi, monitorimi dhe kontrollimi, përmes komunikimit elektronik; 1.73. Shpërndarja e energjisë elektrike - nënkupton transportimin e energjisë elektrike përmes sistemeve të shpërndarjes në tension të mesëm dhe të ulët, me qëllim të dërgimit të konsumatorët, por që nuk përfshin furnizimin; 1.74. Shfrytëzues i sistemit ose i rrjetit - nënkupton një person fizik ose juridik i cili furnizon ose furnizohet nga sistemi i transmetimit të energjisë elektrike ose sistemi i shpërndarjes së energjisë elektrike; 1.75. Siguria e furnizimit me energji elektrike - nënkupton aftësinë e sistemit të energjisë elektrike për të garantuar furnizim me energji elektrike për konsumatorët, në përputhje me standardet e përcaktuara në këtë ligj;	1.72. Sistem pametnog merenja - znači elektronski sistem koji može da meri električnu energiju koja se isporučuje u mrežu ili preuzima iz mreže, koji pruža više informacija od konvencionalnog brojila, kao i koji omogućava prijem i prenos podataka u svrhu informisanja, praćenja i kontrole, putem elektronske komunikacije; 1.73. Distribucija električne energije – znači transport električne energije kroz distributivne sisteme na srednjem naponu, u cilju isporuke potrošačima, a koji ne uključuje snabdevanje; 1.74. Korisnik sistema ili mreže - je fizičko ili pravno lice koje snabdeva, ili se snabdeva, prenosnim sistemom električne energije ili distributivnim sistemom električne energije; 1.75. Sigurnost snabdevanja električnom energijom – znači sposobnost elektroenergetskih sistema da garantuje snabdevavanje krajnjih kupaca električnom energijom u skladu sa	1.72. Smart metering system - means an electronic system capable of measuring electricity delivered to the grid or drawn from the grid, providing more information than a conventional meter, and enabling the transmission and reception of data for information, monitoring and control purposes, through electronic communication; 1.73. Electricity distribution - means the transport of electricity on medium-voltage and low-voltage distribution systems with a view to its delivery to customers, but does not include supply; 1.74. System user or network user - means a natural or legal person who supplies to, or is supplied by, an electricity transmission system or an electricity distribution system; 1.75. Security of electricity supply - means the ability of an electricity system to guarantee the supply of electricity to customers in accordance with the standards set out in this Law;

1.76. Pagesa për ndërprerjen e kontratës - nënkupton pagesën e vendosur ndaj konsumatorëve nga furnizuesit ose pjesëmarrësit e tregut të angazhuar në agregim, për ndërprerjen e parakohshme një kontrate furnizimi ose shërbimi me energji elektrike; 1.77. Transmetimi i energjisë elektrike - nënkupton transportimin e energjisë elektrike në sistemin e interkonektuar të tensionit të lartë, me qëllim të dërgimit deri te konsumatorët fundorë apo tek Operatorët e Sistemit të Shpërndarjes, por që nuk përfshin furnizimin; 1.78. Tregu balancues - nënkupton tërësinë e marrëveshjeve institucionale, tregtare dhe operationale që mundësojnë menaxhim e balancimit të bazuar në treg; 1.79. Tregu i energjisë elektrike - nënkupton tregun për energjinë elektrike, përfshirë tregun jashtë bursës dhe bursat e energjisë elektrike, tregjet për tregtimin e energjisë elektrike, kapacitetin, balancimin dhe shërbimet ndihmëse në të gjitha afatet kohore, duke përfshirë tregjet një ditë para dhe brendaditor;	standardima utvrđenim ovim zakonom; 1.76. Naknada za raskid ugovora – znači naknada koju potrošačima nameću snabdevači ili učesnici na tržištu koji se bave agregacijom, za prevremeni raskid ugovora o snabdevanju električnom energijom ili ugovora o uslugama u vezi sa električnom energijom; 1.77. Prenos električne energije – znači transport električne energije u visokonaponskom međusobno povezanom sistemu, sa ciljem slanja do krajnjih potrošača ili Operatera distributivnog sistema, ali koji ne uključuje snabdevanje; 1.78. Tržište balansiranja - znači skup institucionalnih, komercijalnih i operativnih sporazuma aranžmana koji omogućavaju upravljanje balansiranjem koje je zasnovano na tržištu; 1.79. Tržište električne energije - znači tržište električne energije, uključujući vanberzansko tržište i berze električne energije, tržišta za trgovanje električnom energijom, kapacitete, balansiranje i pomoćne usluge u svim vremenskim okvirima, uključujući tržišta za dan unapred i unutardnevna tržišta;	1.76. Contract disconnection fee - means a fee imposed on customers by suppliers or market participants engaged in aggregation for the early termination of an electricity supply contract or a service contract related to electricity; 1.77. Electricity transmission - means the transport of electricity high-voltage interconnected system with a view to its delivery to final customers or to Distribution System Operators, but does not include supply; 1.78. Balancing market - means the entirety of institutional, commercial and operational arrangements that enable market-based management of balancing; 1.79. Electricity market - means the market for electricity, including over-the-counter markets and electricity exchanges, markets for trading electricity, capacity, balancing and ancillary services across all timeframes, including day-ahead and intraday markets;

1.80. Tregu i organizuar i energjisë elektrike - nënkupton tregun e organizuar në mënyrë institucionale midis ofertës dhe kërkesës nga pjesëmarrësit në tregun e energjisë elektrike me produkte të standardizuara, të paracaktuara, si dhe barazimet fizike dhe financiare, që përcaktohen një ditë para ose brendaditor; 1.81. Vëllimi i alokuar - nënkupton vëllimin e energjisë së injektuar ose të tërhequr nga sistemi, që i atribuohet një pale përgjegjëse për balancim për llogaritjen e jobalancit të saj; 1.82. Vlera e ngarkesës së humbur - nënkupton një vlerësim të çmimit maksimal të energjisë elektrike që konsumatorët janë të gatshëm të paguajnë për të shmangur ndërprerjen e energjisë elektrike; 1.83. Zonë e çmimit të jobalancit - nënkupton zonën në të cilën llogaritet çmimi i jobalancit; 1.84. Zona e kontrollit - nënkupton pjesën e integruar të sistemit të ndërlidhur, e cila operohet nga një operator i vetëm i sistemit dhe përfshin ngarkesat fizike	1.80. Organizovano tržište električne energije - znači tržište organizovano na institucionalni način, između ponude i potražnje od strane učesnika na tržištu električne energije sa unapred određenim standardizovanim proizvodima, kao i fizička i finansijska izjednačavanja koja se utvrđuju na dan unapred ili u unutar dana; 1.81. Dodeljena zapremina - znači količinu energije ubrizgane u sistem ili preuzete iz sistema, koja se pripisuje strani odgovornoj za balansiranje radi izračunavanja njenog odstupanja; 1.82. Vrednost izgubljenog opterećenja - znači procena maksimalne cene električne energije koju su potrošači spremni da plate kako bi izbegli prekid; 1.83. Područje utvrđivanja cene poravnanja- znači područje u kojoj se obračunava cena za balansno odstupanje; 1.84. Kontrolna oblast – znači integrisani deo međusobno povezanog sistema kojim upravlja jedan operator sistema i koji obuhvata fizička	1.80. Organized electricity market - means an institutionally organized market between supply and demand from electricity market participants with predetermined standardized products, as well as physical and financial settlements, which are determined day ahead or on intraday; 1.81. Allocated volume - means the volume of energy injected into or withdrawn from the system, attributed to a balancing responsible party for the calculation of its imbalance; 1.82. Value of lost load - means an estimation of the maximum electricity price that customers are willing to pay to avoid an electricity outage; 1.83. Imbalance price area - means the area in which the imbalance price is calculated; 1.84. Control area - means a coherent part of the interconnected system, operated by a single system operator, and shall include physical loads and/or

dhe/ose njësitë e lidhura të prodhimit, nëse ka të tilla; 1.85. Zona e ofertimit - nënkupton zonën më të madhe gjeografike brenda së cilës pjesëmarrësit e tregut janë në gjendje të shkëmbejnë energji pa alokim kapaciteti; 1.86. Interkonektor i ri - nënkupton interkonektorin që nuk është përfunduar deri më 1 korrik 2007; 1.87. Agreguesi i pavarur – nënkupton pjesëmarrësin në treg që merret me agregim dhe që nuk është i lidhur me furnizuesin e konsumatorit. 2. Shprehjet tjera të përdorura në këtë ligj kanë kuptimet e dhëna në Ligjet përkatëse për Energjinë, Rregullatorin e Energjisë, Eficiencën e Energjisë, si dhe Promovimin e Përdorimit të Burimeve të Ripërtërishme. Neni 4 Aktivitetet e Sektorit të Energjisë Elektrike 1. Aktivitetet në sektorin e energjisë elektrike sipas këtij ligji, janë si në vijim:	opterećenja i/ili povezane proizvodne jedinice, ukoliko postoje; 1.85. Oblast licitiranja - znači najveća geografska oblast unutar kojeg učesnici na tržištu mogu da razmenjuju energiju bez dodele kapaciteta; 1.86. Novi interkontektor – znači interkonekcija koja nije završena do 1 jula 2007 Godine; 1.87. Nezavisni agregator – znači učesnika na tržištu koji se bavi agregacijom i koji nije povezan sa snabdevačem tog kupca; 2. Ostali izrazi koji se koriste u ovom zakonu imaju značenja data u odgovarajućim Zakonima o Energetici, Energetskom regulatoru, Efikasnosti energije kao i Promocije korišćenja obnovljivih izvora energije. Član 4 Aktivnosti sektora električne energije 1. Aktivnosti u sektoru električne energije na osnovu ovog zakona su sledeće:	connected generation units, where applicable; 1.85. Bidding zone - means the largest geographical area within which market participants are able to exchange energy without capacity allocation; 1.86. New interconnector - means an interconnector that was not completed by 1 July 2007; 1.87. Independent aggregator - means a market participant engaged in aggregation who is not affiliated with the customer's supplier; 2. Other terms used in this Law shall have the meanings given in the relevant laws on Energy, Energy Regulator, Energy Efficiency and Promotion of the Use of Renewable Energy Sources. Article 4 Electricity Sector Activities 1. Electricity sector activities according to this law are the following:

1.1. prodhimi i energjisë elektrike; 1.2. ruajtja e energjisë; 1.3. transmetimi i energjisë elektrike; 1.4. shpërndarja e energjisë elektrike; 1.5. organizimi dhe operimi i tregjeve të energjisë elektrike; 1.6. furnizimi me energji elektrike; 1.7. tregtimi me energji elektrike, dhe 1.8. agregimi, përfshirë agregimin e pavarur. 2. Për realizimin e aktiviteteve në sektorin e energjisë elektrike sipas paragrafit 1 të këtij neni, ndërmarrjet e energjisë elektrike duhet të pajisen me leje të lëshuar nga Rregullatori, përveç aktiviteteve që përjashtohen sipas këtij ligji ose Ligjit përkatës për Rregullatorin e Energjisë. 3. Për të shmangur diskriminimin, ndërsubvencionimin dhe cenimin e konkurrencës, ndërmarrjet e energjisë elektrike që realizojnë	1.1. proizvodnja električne energije; 1.2. skladištenje električne energije; 1.3. prenos električne energije; 1.4. distribucija električne energije; 1.5. organizacija i rad tržišta električne energije; 1.6. nabavka električne energije; 1.7. trgovina električnom energijom; i 1.8. agregacija, uključujući nezavisnu agregaciju; 2. Za obavljanje aktivnosti u sektoru električne energije, iz stava 1. ovog člana, elektroprivrednim preduzećima mora biti obezbeđena dozvola koju izdaje Regulator, osim za aktivnosti koje su izuzete od ove obaveze prema ovom zakonu ili odgovarajućih Zakona o energetsom regulatoru. 3. U cilju izbegavanja diskriminacije, uzajamnog subvencionisanja i narušavanja konkurencije, elektroprivredna preduzeća	1.1. electricity generation; 1.2. energy storage; 1.3. electricity transmission; 1.4. electricity distribution; 1.5. organization and operation of the electricity markets; 1.6. electricity supply; 1.7. electricity trading, and 1.8. aggregation, including independent aggregation. 2. In order to perform electricity sector activities, as per paragraph 1 of this Article, electricity enterprises need to obtain a permit issued by the Regulator except activities exempted in accordance with this Law or the relevant Law on Energy Regulator. 3. In order to avoid discrimination, cross-subsidization and distortion of competition, electricity enterprises performing

operimin e sistemit të transmetimit ose shpërndarjes ose operimin e tregut të energjisë elektrike dhe çfarëdo aktiviteti tjetër të sektorit të energjisë elektrike, mbajnë në kontabilitetin e tyre të brendshëm llogari të veçanta për secilin nga aktivitetet e operimit të sistemit ose tregut në përputhje me Ligjin përkatës për Kontabilitetin, Raportimin Financiar dhe Auditimin nëse këto aktivitete janë realizuar nga kompani të veçanta dhe llogari të veçanta, të cilat mund të konsolidohen për aktivitetet të tjera të energjisë dhe/ose aktivitetet joenergjetike, sipas rastit. Llogaritë duhet të përfshijnë një bilanc të gjendjes dhe pasqyrë të fitimit/humbjes për çdo aktivitet. Ndërmarrjet e energjisë duhet t'i nënshtrohen një auditimi të pavarur raportin e të cilit e publikojnë si dhe e dorëzojnë te Rregullatori.	koja obavljaju rad prenosnog ili distributivnog sistema ili rad tržišta električne energije i bilo koju drugu delatnost sektora električne energije, vode u svom internom računovodstvu računa odvojeno za svaku od aktivnosti sistema ili tržišta u skladu sa relevantnim Zakonom o računovodstvu, finansijskom izveštavanju i reviziji ako te aktivnosti obavljaju posebna preduzeća i posebne račune, koji se mogu konsolidovati, za druge energetske delatnosti i/ili ne -energetske aktivnosti, po potrebi. Interni računi moraju da sadrže bilans stanja i račun dobitka i gubitka za svaku aktivnost. Energetska preduzeća moraju proći nezavisnu reviziju, čiji izveštaj objavljuju i dostavljaju Regulatoru.	transmission or distribution system operation or electricity market operation, and any other electricity sector activity, shall keep in their internal accounting separate accounts for each of their system or market operation activity in line with the relevant Law on Accounting, Financial Reporting and Auditing if those activities were carried out by separate companies, and separate accounts, which may be consolidated, for the other energy activities and/or non-energy activities, as applicable. Internal accounts shall include a balance sheet and a profit and loss account for each activity. Energy enterprises must undergo an independent audit, the report of which they publish and submit to the Regulator.
4. Për të mundësuar ushtrimin e aktiviteteve, të gjitha stabilimentet elektrike të kyçura në sistemin e transmetimit apo sistemin e shpërndarjes në Republikën e Kosovës, duhet të operojnë brenda një sistemi unik të energjisë elektrike me funksion të përbashkët e të vazhdueshëm për të prodhuar, transmetuar, shpërndarë, ruajtur, furnizuar dhe tregtuar në mënyrë të koordinuar.	4. Da bi se omogućilo obavljanje delatnosti, sva električna postrojenja povezana na prenosni ili distributivni sistem u Republici Kosovo. Treba da rade u okviru jedinstvenog sistema električne energije sa zajedničkom funkcijom i kontinuirano za proizvodnju, prenos, distribuciju, skladištenje, snabdevanje i trgovanje električnom energijom, na koordiniran način.	4. In order to enable the performance of activities, all electrical installations connected to the transmission system or the distribution system in the Republic of Kosovo shall operate within a single electricity system with a common and continuous function to generate, transmit, distribute, store, supply and trade in a coordinated manner.
5. Me qëllim të ushtrimit të aktiviteteve në	5. U cilju obavljanja delatnosti u sektoru	5. In order for electricity sector activities to

sektorin e energjisë elektrike, sistemi i energjisë elektrike i Republikës së Kosovës operon në mënyrë të koordinuar dhe mund të lidhet me sistemet e energjisë elektrike të vendeve të tjera në tregun rajonal të energjisë elektrike, dhe me sistemet e energjisë elektrike të shteteve të tjera, në përputhje me detyrimet ndaj Komunitetit të Energjisë. KAPITULLI II PRODHIMI I ENERGJISË ELEKTRIKE Neni 5 Prodhimi i energjisë elektrike 1. Aktiviteti i prodhimit të energjisë elektrike ushtrohet nga ndërmarrjet e pajisura me leje për prodhimin e energjisë elektrike, të lëshuar nga Rregullatori ose persona fizikë ose juridikë që përjashtohen nga detyrimi i marrjes së lejes në pajtim me këtë ligj ose Ligjin përkatës për Rregullatorin e Energjisë. 2. Prodhuesit e energjisë elektrike të pajisur me leje për prodhimin e energjisë elektrike mund të prodhojnë energji elektrike për ngarkesën bazë apo të ndryshueshme, përfshirë energjinë për mbulimin e humbjeve në rrjetin e transmetimit dhe shpërndarjes, energjinë për balancimin e sistemit dhe	električne energije, elektroenergetski sistem Republike Kosova funkcionise na koordinisan način i mogu međusobno da budu povezani sa elektroenergetskim sistemima drugih zemalja na regionalnom tržištu električne energije, kao i sa elektroenergetskim sistemima drugih država, u skladu sa obavezama prema Energetskoj zajednici. POGLAVLJE II PROIZVODNJA ELEKTRIČNE ENERGIJE Član 5 Proizvodnja električne energije 1. Delatnost proizvodnje električne energije obavljaju preduzeća koja imaju dozvolu za proizvodnju električne energije, koju izdaje Regulator, ili su fizička ili pravna lica koja su izuzeta od obaveze dobijanja dozvole u skladu sa ovim zakonom ili odgovarajućem Zakonu o energetskom regulatoru. 2. Proizvođači električne energije opremljeni dozvolama za proizvodnju električne energije mogu proizvoditi električnu energiju za osnovno ili promenljivo opterećenje, uključujući energiju za pokrivanje gubitaka u prenosnoj i distributivnoj mreži, energiju za	be performed, the Republic of Kosovo's electricity system shall operate in a coordinated manner and may be interconnected to electricity systems of other countries in the regional electricity market, and with electricity systems of other countries in compliance with the Energy Community Treaty. CHAPTER II ELECTRICITY GENERATION Article 5 Electricity Generation 1. Electricity generation activities are performed by enterprises that obtained a permit for electricity generation issued by the Regulator, or by natural or legal persons who are exempted from obtaining a permit in accordance with this Law or the relevant Law on the Energy Regulator. 2. Electricity generator holding electricity generation permit may generate electricity for base load or variable regimes, including for covering transmission and distribution network losses, energy for system balancing and ancillary services.

shërbimet ndihmëse. 3. Përfshihet nga neni 4 i këtij ligji, prodhimi i energjisë elektrike nga instalimet vetëprodhuese prapa njehsorit me kapacitet deri në 1 MW nuk konsiderohet aktivitet i energjisë dhe nuk i nënshtrohet autorizimit për ndërtim apo lëshimit të lejes nga Rregullatori. Megjithatë, investitori është i detyruar të njoftojë Rregullatorin për instalimin dhe operimin e tyre. Neni 6 Të drejtat dhe detyrimet e prodhuesve të energjisë elektrike 1. Prodhuesit e energjisë elektrike, në pajtim me dispozitat e këtij ligji, Ligjit përkatës për Rregullatorin e Energjisë, lejet e lëshuara, kodet dhe rregullat e miratuara nga Rregullatori, kanë të drejtë të: 1.1. përdorin burimet e energjisë që konsiderohen të përshtatshme për procesin e prodhimit në stabilimentet e tyre, me kusht që përdorimi i tillë të bëhet në pajtim me të gjitha kriteret përkatëse teknike, mjedisore dhe efikasiteti të energjisë; 1.2. kyçin centralet e tyre në sistemin e	balansiranjë sistema i pomoćne usluge. 3. Izuzetno od člana 4 ovog zakona, proizvodnja električne energije iz sopstvenih instalacija iza brojila kapaciteta do 1 MW ne smatra se energetsom aktivnošću i ne podleže ovlašćenju za izgradnju ili izdavanju dozvole od strane Regulatora; međutim, investitor je dužan da obavesti Regulatora o njihovoj instalaciji i radu. Član 6 Prava i obaveze proizvođača električne energije 1. Proizvođači električne energije, u skladu sa odredbama ovog zakona, odgovarajućeg Zakona o energetsom regulatoru, izdatim dozvolama, kodeksima i pravilima odobrenim od strane Regulatora, imaju pravo da: 1.1 koriste izvore energije koji se smatraju prikladnim za proces proizvodnje u svojim postrojenjima, pod uslovom da se takva upotreba vrši u skladu sa svim relevantnim tehničkim, ekološkim i kriterijumima energetske efikasnosti; 1.2. povežu svoje centrale na prenosni ili	3. Notwithstanding Article 4 of this Law, the generation of electricity from self-generation installations behind the meter with a capacity of up to 1 MW shall not be considered an energy activity and shall not be subject to construction authorization or the issuance of a licence by the Regulator, however, the investor shall be obliged to notify the Regulator of their installation and operation. Article 6 Rights and obligations of electricity producers 1. Electricity producers, in accordance with the provisions of this law, the relevant Law on the Energy Regulator, issued permits and the relevant codes and rules approved by the Regulator shall have the right to: 1.1 use energy sources that are considered suitable for the production process in their facilities, provided that such use is made in accordance with all relevant technical, environmental and energy efficiency criteria; 1.2. connect their stations in the

transmetimit ose të shpërndarjes; 1.3. kenë qasje në sistemet e transmetimit dhe shpërndarjes; 1.4. shesin energji elektrike, kapacitetin, shërbimet ndihmëse dhe fleksibile; 1.5. blejnë energji elektrike për nevojat e tyre; 1.6. marrin pjesë në tregun e shërbimeve ndihmëse, shërbimeve balancuese dhe fleksibilitetit; 1.7. marrin pjesë në tregun bilateral dhe të organizuar të energjisë elektrike; dhe 1.8. futojnë e inkasojnë pagesa, sipas kontratave të nënshkruara për shitjen e energjisë elektrike, shërbimeve ndihmëse dhe shërbimeve të tjera të kontraktuara. 2. Prodhuesit e energjisë elektrike janë të obliguar të: 2.1. i përmbahen të gjitha kushteve të përcaktuara në lejen për ushtrimin e aktivitetit të prodhimit, aty ku është e aplikueshme;	distributivni sistem; 1.3. imaju pristup sistemima za prenos i distribuciju; 1.4. prodaju električnu energiju, kapacitet, pomoćne i fleksibilne usluge; 1.5. kupuju električnu energiju za svoje potrebe; i 1.6. učestvuju u pomoćnim uslugama i tržištu balansnih i fleksibilnih usluga; 1.7. učestvuju na bilateralnom i organizovanom tržištu električne energije; i, 1.8. fakturišu i inkasiraju plaćanja, prema zaključenim ugovorima, za prodaju električne energije, pomoćnih i drugih ugovorenih usluga. 2. Proizvođači električne energije moraju da: 2.1. se drže svih uslova koji su definisani u dozvoli za obavljanje proizvodne delatnosti, tamo gde je primenljivo;	transmission or distribution system; 1.3. have access to transmission and distribution systems; 1.4. sell electricity, capacity, ancillary and flexible services; 1.5. buy electricity for their needs and, 1.6. participate in ancillary services and balancing services market; 1.7. participate in the organized bilateral electricity market; and 1.8 bill and collect payments, according to the contracts signed for the sale of electricity, ancillary services and other contracted services. 2. Electricity producers are obliged to: 2.1. to adhere to all conditions defined in the permit to carry out production activity, as applicable;

2.2. shesin energjinë e tyre elektrike në mënyrë transparente, jodiskriminuese dhe të bazuar në treg; 2.3. plotësojnë të gjitha kriteret teknike dhe operative, si dhe kushtet e përcaktuara në Kodin e Rrjetit të Transmetimit dhe Kodin e Rrjetit të Shpërndarjes, sipas rregullave dhe standardeve teknike të aplikueshme; 2.4. veprojnë në pajtim me rregullat për mbrojtjen e konkurrencës; 2.5. mirëmbajnë stabilimentet prodhuese dhe garantojnë sigurinë dhe qëndrueshmërinë e tyre operationale, në përputhje me rregullat dhe standardet teknike; 2.6. nënshkruajnë kontrata në bazë të marrëveshjeve të arritura për aktivitetet e përcaktuara sipas këtij neni, si dhe bazuar në kontratën përkatëse vënë në dispozicion kapacitetin prodhues me kërkesë të Operatorit të Sistemit të Transmetimit dhe Operatorit të Sistemit të Shpërndarjes për qëllime balancimi, operimi dhe sigurisë së sistemit; 2.7. veprojnë në pajtim me legjislacionin	2.2. prodaju električnu energiju na transparentan, nediskriminatoran i na tržište zasnovan način; 2.3. ispunjavaju sve tehničke i operative kriterijume, kao i uslove definisane Kodeksom mreže Prenosa i Kodeksom distributivne mreže, na osnovu važećih tehničkih pravilima i standarda; 2.4. postupaju u skladu sa pravilima zaštite konkurencije; 2.5. održavaju svoje proizvodne pogone i garantuju njihovu radnu sigurnost i stabilnost, u skladu sa tehničkim pravilima i standardima; 2.6. potpisuju ugovore na osnovu sporazuma koji su postignuti za aktivnosti koje su navedene u ovom članu, kao i na osnovu relevantnog ugovora snabdevaju proizvodne kapacitete na zahtev Operatera sistema prenosa sistema i Operatera distributivnog sistema a za potrebe balansiranja, rada i sigurnosti sistema; 2.7. postupaju u skladu sa odgovarajućim	2.2. sell their electricity in a transparent, non-discriminatory and market-based manner; 2.3. all technical and operational criteria are met , as well as the conditions defined in the Transmission Network Code and the Distribution Network Code, according to the applicable technical rules and standards; 2.4. act in accordance with the rules for the protection of competition; 2.5. maintain production facilities and guarantee their operational safety and stability, in accordance with technical rules and standards; 2.6. sign contracts based on the agreements reached for the activities defined in this article, as well as based on the relevant contract, deliver the production capacity at the request of the Transmission System Operator and the Distribution System Operator for balancing purposes, system operation and security; 2.7 act in accordance with the relevant

përkatës për mbrojtjen e mjedisit; 2.8. pajisen me njehsorë adekuat për matjen e energjisë elektrike që hyn në sistem; 2.9. ofrojnë të dhënat e nevojshme për operimin dhe menaxhimin e sistemit përkatës të përcaktuar në kodet përkatëse të rrjetit, rregullat dhe procedura të tjera, me kërkesë të Operatorit të Sistemit të Transmetimit ose Operatorit të Sistemit të Shpërndarjes; 2.10. ofrojnë të dhënat e nevojshme për përgatitjen e Bilancit Indikativ të Energjisë ose për publikim në Platformën e Transparencës të operuar nga ENTSO-E, sipas kërkesës së autoritetit përgjegjës për të përgatitur Bilancin Indikativ të Energjisë ose ofrimin e të dhënave për Platformën e Transparencës; 2.11. i përmbahen të gjitha obligimeve që rezultojnë nga zbatimi i këtij ligji, rregullave, kodeve dhe legjislacionit përkatës në fuqi; 2.12. ruajnë të gjitha të dhënat e prodhimit për orë, në rastet kur të paktën një nga asetet e prodhimit në pronësi ose operuar nga prodhuesi ka kapacitet të instaluar prej të paktën 1 MW.	propisima za zaštitu životne sredine; 2.8. budu opremljeni sa adekvatnim brojilima za merenje električne energije koja ulazi u sistem; 2.9. pruže potrebne podatke za rad i upravljanje relevantnim sistemom definisanim u relevantnim mrežnim kodeksima, drugim pravilima i procedurama, na zahtev Operatera sistema prenosa ili Operatera distributivnog sistema; 2.10. pruže potrebne podatke za pripremu Indikativnog energetskog bilansa, ili za objavljivanje na Transparentnoj platformi kojom upravlja ENTSO-E, a na zahtev organa koji je nadležan za pripremu indikativnog energetskog bilansa ili pružanje podataka za platformu za transparentnost, 2.11. poštuju sve obaveze koja proizilaze iz primene ovog zakona, pravila ili kodeksa i relevantnim zakonskim propisima koji su na snazi; 2.12. u slučajevima kada najmanje jedno od proizvodnih sredstava koje poseduje ili kojim upravlja proizvođač ima instalirani kapacitet od najmanje 1 MW čuvaju sve podatke o proizvodnji po satu za	legislation for environmental protection; 2.8. are equipped with adequate meters for measuring the electricity entering the system; 2.9. provide the necessary data for the operation and management of the relevant system defined in the relevant Network Codes, rules and other procedures, at the request of the Transmission System Operator or the Distribution System Operator; 2.10 provide the necessary data for the preparation of the Indicative Energy Balance, or for publication in the Transparency Platform operated by ENTSO-E, at the request of the authority responsible for preparing the Indicative Energy Balance or providing data for the transparency platform; 2.11. adhere to all obligations resulting from the implementation of this law, rules, codes and relevant applicable legislation; and 2.12. in cases where at least one of the production assets, owned or operated by the producer has an installed capacity of at least 1 MW, store all hourly production data for the plant.

3. Prodhuesit e energjisë elektrike hartojnë dhe zbatojnë programin e masave që ndërmerren me qëllim të rritjes së efijencës së energjisë në procesin e prodhimit duke zvogëluar emetimet e gazrave serrë dhe ndotjen e mjedisit, sipas Ligjit përkatës për Efijencën e Energjisë dhe legjislacionin përkatës për mbrojtjen e mjedisit. 4. Prodhuesit e kyçur në rrjetin e transmetimit ose rrjetin e shpërndarjes që ofrojnë shërbime ndihmëse duhet të plotësojnë kushtet teknike për ofrimin e shërbimeve ndihmëse për operatorët, në pajtim me parimet dhe kushtet e përcaktuara në Kodin e Rrjetit të Transmetimit dhe Kodin e Rrjetit të Shpërndarjes.	postrojenje; 3. Proizvođači električne energije izrađuju i sprovode program mera preduzetih u cilju povećanja energetske efikasnosti u procesu proizvodnje, smanjenjem emisije gasova staklene bašte i zagađenja životne sredine, u skladu sa relevantnim Zakonom o energetske efikasnosti i relevantnim zakonima o zaštiti životne sredine. 4. Proizvođači priključeni na prenosnu ili distributivnu mrežu koji pružaju pomoćne usluge, moraju da ispune sve tehničke uslove za pružanje pomoćnih usluga operaterima, u skladu sa principima definisanim uslovima Kodeksom mreže prenosa i Kodeksom distributivne mreže.	3. Electricity producers draw up and implement the program of measures undertaken with the aim of increasing energy efficiency in the production process reducing greenhouse gas emissions and environmental pollution, according to the relevant Law on Energy Efficiency and relevant legislation for environment protection. 4. Producers connected to the transmission network or the distribution network that provide ancillary services must meet the technical conditions for the provision of ancillary services to operators, in accordance with the principles and conditions defined in the Transmission Network Code and the Distribution Network Code.
Neni 7 Rezervat e lëndëve djegëse për prodhim të energjisë elektrike 1. Prodhuesit e energjisë elektrike që kanë leje për të realizuar aktivitete të prodhimit të energjisë elektrike, e që përdorin lëndë djegëse fosile si burim primar të energjisë për prodhim të energjisë elektrike duhet përgjatë	Član 7 Rezerve goriva za proizvodnju električne energije 1. Proizvođači električne energije koji imaju dozvolu za obavljanje aktivnosti proizvodnje električne energije, a koji koriste fosilna goriva kao primaran izvor energije za proizvodnju električne energije,	Article 7 Fuel reserves for electricity production 1. Electricity producers who have permission to carry out electricity generation activities, and which use fossil fuels as the primary source of energy for electricity generation must at all times

gjithë kohës të mbajnë sasi të mjaftueshme të rezervave të lëndëve djegëse fosile, të gatshme për shfrytëzim, për të siguruar prodhim të vazhdueshëm të energjisë elektrike për një periudhë të caktuar kohore. 2. Ministria me akt nënligjor përcakton nivelin dhe kohëzgjatjen e rezervave të lëndëve djegëse fosile të gatshme për shfrytëzim që duhet të mbajnë prodhuesit e energjisë elektrike. Neni 8 Ruajtja e energjisë 1. Aktiviteti i ruajtjes së energjisë realizohet nga ndërmarrjet që kanë leje për ruajtjen e energjisë, përveç nëse nuk parashihet ndryshe në këtë ligj. 2. Ruajtja e energjisë nuk konsiderohet aktivitet i sektorit të energjisë elektrike për qëllime të këtij ligji, në rastin kur stabilimenti i ruajtjes së energjisë përdoret ekskluzivisht për nevoja vetanake, ku energjia elektrike nuk livrohet në rrjet. 3. Personat fizikë ose juridikë mund të realizojnë aktivitetin e ruajtjes së energjisë pa u pajisur me leje, me kusht që të respektohen	moraju u svakom trenutku imati dovoljne količine rezervi fosilnih goriva, spremnih za korišćenje kako bi se osigurala kontinuirana i pouzdana proizvodnja električne energije, na neodređeni vremenski period. 2. Ministarstvo podzakonskim aktom definiše nivo i trajanje rezervi fosilnih goriva, spremnih za korišćenje, koje proizvođači električne energije moraju da imaju. Član 8 Skladištenje energije 1. Delatnost skladištenja energije obavlja se od strane preduzeća koja imaju dozvolu za skladištenje energije, osim ako ovim zakonom nije drugačije određeno. 2. Čuvanje električne energije se ne smatra delatnošću sektora električne energije u smislu ovog zakona, u slučajevima kada se objekat skladištenja energije koristi isključivo za lične potrebe, gde se električna energija ne isporuči u mrežu. 3. Pravna ili fizička lica mogu obavljati delatnost skladištenja energije bez pribavljanja dozvole, pod uslovom da se	maintain sufficient amounts of fossil fuel ready-to-use reserves to ensure continuous generation of electricity for predefined period of time. 2. The Ministry issues a bylaw determining the level and timeframe of fossil fuel ready-to-use reserves that electricity producers must maintain. Article 8 Energy storage 1. The energy storage activity is carried out by enterprises that have an energy storage permit, unless otherwise provided in this law. 2. Energy storage is not considered an electricity sector activity for the purposes of this law, in the case where the energy storage facility is used exclusively for personal needs, where electricity is not delivered to the grid. 3. Legal or natural persons may carry out the activity of energy storage without obtaining a permit, provided that the safety

standardet e sigurisë dhe operimit profesional të stabilimenteve të ruajtjes së energjisë në pajtim me rregulloret teknike që hartohen nga operatorët e rrjetit dhe miratohen nga Rregullatori, në rastet kur: 3.1. fuqia totale e instaluar e stabilimentit të ruajtjes së energjisë elektrike është deri në 1 MW; ose 3.2. gjatë operimit testues të stabilimentit të ruajtjes së energjisë dhe gjatë periudhës së komisionimit nga përfundimi i operimit testues deri në lëshimin e lejes, por jo më shumë se tridhjetë (30) ditë nga përfundimi i operimit testues. 4. Ndërmarrja që ka leje për ruajtjen e energjisë ka të drejtë të: 4.1. përdorë teknologjitë që i konsideron më të favorshme brenda stabilimenteve të tyre të ruajtjes së energjisë për konvertimin dhe ruajtjen e energjisë; 4.2. shesë dhe blejë energji elektrike në tregun bilateral dhe/ose tregun e organizuar të energjisë elektrike sipas kushteve të përcaktuara me dispozitat e këtij ligji dhe akteve përkatëse nënligjore;	poštuju standardi bezbednosti i profesionalnog rada postrojenja za skladištenje energije, u skladu sa tehničkim pravilima koja izrađuju operatori sistema, a odobrava Regulator, u slučajevima kada: 3.1. ukupna instalirana snaga skladišta električne energije do 1 MW; ili 3.2. tokom probnog rada postrojenja skladišta energije i tokom perioda puštanja u rad od završetka probnog rada do izdavanja dozvole, ali ne više od trideset (30) dana od završetka probnog rada. 4. Preduzeće koje poseduje dozvolu za skladištenje energije ima pravo da: 4.1. da koristi tehnologije koje smatra najpovoljnijim u okviru svojih postrojenja za čuvanje energije za konverziju i skladištenje energije; 4.2. da prodaje i kupuje električnu energiju na bilateralnom (bilateralnom) tržištu i/ili organizovanom tržištu električne energije prema uslovima utvrđenim odredbama ovog zakona i	and professional operation standards of energy storage facilities are complied with, in accordance with the technical rules developed by the system operators and approved by the Regulator, in cases where: 3.1. when the total installed power of the electricity storage facility is up to 1 MW; or 3.2. during the trial operation of the energy storage facility and during the commissioning period from the end of the trial operation to the issuance of the permit, but not more than thirty (30) days from the end of the testing operation. 4. The enterprise that has an energy storage permit has the right to: 4.1. use the technologies it considers the most favorable within their energy storage facilities for the conversion and storage of energy; 4.2. sell and buy electricity in the bilateral market and/or organized electricity market according to the terms defined by the provisions of this law and relevant by-laws;

4.3. vë në dispozicion dhe sigurojë shërbime ndihmëse, shërbime fleksibiliteti dhe shërbime balancuese sipas kushteve të përcaktuara me këtë ligj dhe akteve përkatëse nënligjore në bazë të kontratave të lidhura me operatorin e sistemit; dhe 4.4. këtë qasje në rrjet dhe të shfrytëzojë rrjetin e transmetimit dhe shpërndarjes sipas kushteve të përcaktuara me dispozitat e këtij ligji dhe akteve përkatëse nënligjore; 5. Ndërmarrja që ka leje për ruajtjen e energjisë obligohet që: 5.1. të përmbushë të gjitha kushtet për ruajtjen e energjisë të përcaktuara në leje; 5.2. të përmbushë të gjitha kushtet teknike dhe të operimit, të përcaktuara nga Kodet e Rrjetit të Sistemit të Transmetimit dhe të Shpërndarjes, si dhe rregulloret dhe normat teknike përkatëse; 5.3. të përmbushë kushtet e përcaktuara lidhur me eficiencën e energjisë dhe mbrojtjen e mjedisit;	odgovarajućih podzakonskih akata; 4.3. stavlja na raspolaganje i pruža pomoćne usluge, usluge fleksibilnosti i usluge balansiranja prema uslovima utvrđenim ovim zakonom i odgovarajućim podzakonskim aktima, na osnovu ugovora zaključenih sa operatorom sistema; i 4.4. da ima pristup mreži i koristi prenosnu i distributivnu mrežu pod uslovima utvrđenim odredbama ovog zakona i odgovarajućim podzakonskim aktima; 5. Preduzeće koje poseduje dozvolu za skladištenje energije ima pravo da:: 5.1. ispunjava sve uslove za skladištenje energije koji su propisani u dozvoli; 5.2. ispunjava sve tehničke i operative uslove, definisane Mrežnim kodeksima prenosnog i/ili distributivnog sistema, kao i one iz tehničkih i drugih propisa i normi; 5.3. ispunjavanja definisane uslove u pogledu energetske efikasnosti kao i zaštite životne sredine;	4.3. offer and provide ancillary services, flexibility services and balancing services according to the terms defined by this law and relevant by-laws, based on the contracts concluded with the system operator; and 4.4. have access to the network and use the transmission and distribution network according to the terms defined by the provisions of this law and relevant by-laws. 5. The enterprise that has an energy storage permit has the right to: 5.1. fulfill all conditions for energy storage defined in the permit; 5.2. fulfill all the technical and operating conditions, defined by the Network Codes of the transmission and distribution system, as well as the relevant technical regulations and norms; 5.3. fulfill the defined conditions regarding energy efficiency and environmental protection;

5.4. të veprojë në përputhje me rregullat për mbrojtjen e konkurrencës; 5.5. të ofrojë shërbime ndihmëse, shërbime fleksibiliteti ose shërbime balancimi si pjesë e procedurave emergjente të parapara me standarde e kërkesa të sigurisë, në rast të krizës së shpallur të energjisë elektrike, me kërkesë të Operatorit të Sistemit të Transmetimit dhe Operatorit të Sistemit të Shpërndarjes; 5.6. të ofrojë të dhënat e nevojshme për operimin dhe menaxhimin e këtyre sistemeve ose për publikimin në platformën e transparencës që operohet nga ENTSO-E, me kërkesë të Operatorit të Sistemit të Transmetimit apo Operatorit të Sistemit të Shpërndarjes; 5.7. të ofrojë të dhënat e nevojshme për përcaktimin e bilancit të ruajtjes së energjisë për një stabiliment individual të ruajtjes së energjisë, me kërkesë të Operatorit të Tregut, Ministrisë apo Rregullatorit. 6. Në lidhje me pagesën e tarifave të rrjetit, ndërmarrja që ka leje për ruajtjen e energjisë trajtohet si konsumator kur blen energji	5.4. postupa u skladu sa pravilima zaštite konkurencije; 5.5. da pruža pomoćne usluge, fleksibilne usluge kao i usluge balansiranja kao deo hitnih procedura koje su predviđene sigurnosnim standardima i zahtevima, u slučaju proglašene krize u snabdevanju električnom energijom, na zahtev Operatera prenosnog sistema i Operatera distributivnog sistema; 5.6 da pruža potrebne podatke za rad i upravljanje ovim sistemima ili za objavljivanje na platformi za transparentnost kojom upravlja ENTSO-E, na zahtev Operatera prenosnog sistema i Operatera distributivnog sistema; 5.7. da pruža potrebne podatke za utvrđivanje bilansa skladištenja energije za pojedinačno postrojenje za skladištenje energije, na zahtev Operatora tržišta, Ministarstva ili Regulatora. 6. U pogledu plaćanja mrežnih naknada, preduzeće koje poseduje dozvolu za skladištenje energije će se prilikom	5.4. acts in accordance with the rules of competition protection; 5.5. to provide ancillary services, flexibility services or balancing services as part of the emergency procedures foreseen by security standards and requirements, at the request of the Transmission System Operator and the Distribution System Operator; 5.6. to provide the necessary data for the operation and management of these systems or for publication on the transparency platform operated by ENTSO-E, at the request of the Transmission System Operator or the Distribution System Operator; 5.7. to provide the necessary data for determining the energy storage balance for an individual energy storage facility, upon request of the Market Operator, the Ministry or the Regulator. 6. In relation to the payment of network charges, the energy storage operator is treated as a consumer when buying

elektrike ndërsa si prodhues kur e shet. 7. Tarifat për kyçjen e stabilimenteve të ruajtjes së energjisë në rrjet duhet të bazohen vetëm në kostot reale të kyçjes teknike dhe nuk duhet të përfshijnë procedura apo kosto administrative të panevojshme. Metodologjia për llogaritjen e kostove të kyçjes për stabilimentet e ruajtjes së energjisë propozohet nga operatori i rrjetit dhe miratohet nga Rregullatori. KAPITULLI III TRANSMETIMI I ENERGJISË ELEKTRIKE Neni 9 Operatori i Sistemit të Transmetimit 1. Operatori i Sistemit të Transmetimit të Republikës së Kosovës është ndërmarrje e energjisë, e themeluar dhe e organizuar si Shoqëri Aksionare (ShA). Të drejtat e aksionarit i ushtron Ministria përgjegjëse për Infrastrukturë. Ministria e Infrastrukturës nuk do të ushtrojë të drejtat e aksionarit në asnjë ndërmarrje tjetër të energjisë. 2. Në ushtrimin e të drejtave të aksionarit	kupovine energije tretirati kao potrošač, a kao proizvođač kada prodaje 7. Naknade za priključenje postrojenja za skladištenje energije na mrežu treba da se zasnivaju samo na stvarnim troškovima tehničkog priključenja i ne treba da uključuju nepotrebne procedure ili administrativne troškove. Metodologiju za obračun troškova priključenja postrojenja za skladištenje energije predlaže operater mreže, a usvaja Regulator. POGLAVLJE III PRENOS ELEKTRIČNE ENERGIJE Član 9 Operater prenosnog sistema 1. Operater prenosnog sistema Republike Kosovo je energetska preduzeće, osnovana i organizovana kao Akcionarsko društvo (AD). Prava akcionara ostvaruje Ministarstvo nadležno za infrastrukturu. Prilikom vršenja svojih prava na akcije, Ministarstvo nadležno za infrastrukturu je nezavisno od bilo kog drugog javnog tela i ne kontroliše nijedno drugo energetska preduzeće. 2. U vršenju prava akcionara nad	electricity and as a producers when selling electricity. 7. Network connection fees for energy storage facilities shall be based solely on the actual costs of technical connection and shall not include unnecessary administrative procedures or costs. The methodology for calculating connection costs for energy storage facilities shall be proposed by the network operator and approved by the Regulator. CHAPTER III ELECTRICITY TRANSMISSION Article 9 Transmission System Operator (TSO) 1. The Transmission System Operator of the Republic of Kosovo is an energy enterprise, established and organized as a Joint Stock Company (JSC). The rights of the shareholder are exercised by the Ministry responsible for Infrastructure. The Ministry of Infrastructure shall not exercise the rights of the shareholder in any other energy enterprise. 2. In exercising shareholder rights over the

mbi Operatorin e Sistemit të Transmetimit, Ministria e Infrastruktës është e pavarur nga çdo organ tjetër publik. Për këtë qëllim, Ministri i Infrastruktës vepron në mënyrë të pavarur dhe në emër të Qeverisë, pa iu nënshtruar udhëzimeve apo vendimmarrjes së organeve tjera publike përfshirë përfaqësuesit apo organet e deleguara lidhur me kompetencat e përcaktuara në Ligjin përkatës për Ndërmarrjet Publike, e që i referohen ushtrimit të të drejtës së aksionarit, raportimin para publikut, emërimin dhe shkarkimin e Bordit të Drejtorëve përfshirë bordin e të përkohshëm, mbikëqyrjen, monitorimin dhe vlerësimin e Bordit të Drejtorëve si dhe kompenzimin e tyre. 3. Lidhur me ndërmarrjet e tjera të energjisë, Ministri i Infrastruktës nuk do të përfshihet në propozimet, diskutimet dhe vendimet e Qeverisë, anëtarëve të saj, përfaqësuesve ose organeve të deleguara që ndërlidhen me ushtrimin e të drejtave të aksionarit sipas ligjit përkatës për Ndërmarrjet Publike. 4. Operatori i Sistemit të Transmetimit të energjisë elektrike posedon, operon, menaxhon dhe zhvillon sistemin e transmetimit të energjisë elektrike në tërë territorin e Republikës së Kosovës.	Operatorom prenosnog sistema, Ministarstvo infrastrukture je nezavisno od bilo kog drugog javnog tela. U tom cilju, ministar infrastrukture deluje nezavisno i u ime Vlade, bez podvrgavanja uputstvima ili donošenju odluka od strane drugih javnih tela, uključujući predstavnike ili delegirana tela, u vezi sa ovlašćenjima utvrđenim u relevantnom Zakonu o javnim preduzećima i koja se odnose na vršenje prava akcionara, javno izveštavanje, imenovanje i razrešenje Upravnog odbora, uključujući privremeni odbor, nadzor, praćenje i evaluaciju Upravnog odbora, kao i njihove naknade. 3. Što se tiče ostalih energetskih preduzeća, ministar infrastrukture neće biti uključen u predloge, diskusije i odluke Vlade, njenih članova, predstavnika ili delegiranih tela u vezi sa ostvarivanjem prava akcionara prema relevantnom zakonu o javnim preduzećima. 4. Operator prenosnog sistema poseduje, upravlja, upravlja i razvija sistem za prenos električne energije na celoj teritoriji Republike Kosovo.	Transmission System Operator, the Ministry of Infrastructure is independent of any other public body. To this end, the Minister of Infrastructure acts independently and on behalf of the Government, without being subject to instructions or decision-making by other public bodies, including representatives or delegated bodies, regarding the powers set out in the relevant Law on Public Enterprises and referring to the exercise of shareholder rights, public reporting, appointment and dismissal of the Board of Directors, including the interim board, supervision, monitoring and evaluation of the Board of Directors, as well as their compensation. 3. Regarding other energy enterprises, the Minister of Infrastructure shall not be involved in the proposals, discussions and decisions of the Government, its members, representatives or delegated bodies related to the exercise of shareholder rights under the relevant law on Public Enterprises. 4. The Transmission System Operator owns, operates, manages and develops the electricity transmission system throughout the territory of the Republic of Kosovo.

5. Operatori i Sistemit të Transmetimit ofron shërbime të transmetimit të energjisë elektrike për shfrytëzuesit e sistemit të kyçur në sistemet e interkonektuara të transmetimit, sipas kushteve të parapara në këtë ligj, Kodin e Rrjetit të Transmetimit, kodet dhe rregullat të tjera që rregullojnë transmetimin e energjisë elektrike. 6. Sistemi i transmetimit të energjisë elektrike operohet, zhvillohet dhe menaxhohet nga Operatori i Sistemit të Transmetimit në pajtim me këtë ligj dhe lejen e lëshuar nga Rregullatori.	5. Operator prenosnog sistema pruža usluge prenosa električne energije korisnicima sistema povezanim na međusobno povezane sisteme prenosa, u skladu sa uslovima predviđenim ovim zakonom, Pravilnikom o prenosnoj mreži, drugim kodeksima i pravilima koja regulišu prenos električne energije. 6. Sistemom za prenos električne energije upravlja, razvija i upravlja Operator prenosnog sistema u skladu sa ovim zakonom i dozvolom koju je izdao Regulator.	5. The Transmission System Operator provides electricity transmission services to system users connected to interconnected transmission systems, in accordance with the conditions provided for in this Law, the Transmission Network Code, other codes and rules governing the transmission of electricity. 6. The electricity transmission system is operated, developed and managed by the Transmission System Operator in accordance with this Law and the permit issued by the Regulator.
Neni 10 Shthurja e Operatorit të Sistemit të Transmetimit 1. Operatori i Sistemit të Transmetimit është pronar i aseteve të sistemit të transmetimit. Aktivitetet e Operatorit të Sistemit të Transmetimit duhet të jenë të pavarura nga aktivitetet e prodhimit, furnizimit dhe tregtimit me energji elektrike, në përputhje me parimet dhe kërkesat e përcaktuara në dispozitat e këtij ligji. 2. Pavarësia e Operatorit të Sistemit të Transmetimit, sipas pikës 1 të këtij neni, sigurohet kur:	Član 10 Razdvojenost Operatera prenosnog sistema 1. Operater prenosnog sistema je vlasnik sredstava Sistema prenosa. Delatnost Operatera prenosnog sistema mora biti nezavisna od delatnosti proizvodnje, snabdevanja i trgovine električnom energijom, koja se obavlja u skladu sa principima i zahtevima koji su utvrđeni u odredbama ovog zakona. 2. Nezavisnost Operatera prenosnog sistema iz tačke 1. ovog člana smatra se osiguranom, u skladu sa tačkom 1. ovog	Article 10 Unbundling of Transmission System Operator 1. The Transmission System Operator is the owner of the transmission system assets. Activities of Transmission System Operator must be independent from electricity generation, electricity supply and trade in accordance with the principles and requirements as set forth in the provisions of this law. 2. The independence of the Transmission System Operator according to paragraph 1 of this Article is considered when:

2.1. personi ose personat që ushtrojnë kontroll të drejtpërdrejt apo të tërthortë mbi ndërmarrjet që kryejnë funksione të prodhimit, tregtimit apo të furnizimit me energji elektrike, nuk ushtrojnë kontroll ose ndonjë të drejtë, drejtpërdrejt ose tërthorazi, mbi Operatorin e Sistemit të Transmetimit ose mbi Sistemin e Transmetimit; 2.2. personi ose personat që ushtrojnë kontroll të drejtpërdrejt apo të tërthortë mbi Operatorin e Sistemit të Transmetimit ose mbi sistemin e transmetimit nuk ushtrojnë kontroll ose ndonjë të drejtë, drejtpërdrejt ose tërthortë, mbi ndërmarrjet që kryejnë funksione të prodhimit, tregtimit ose furnizimit me energji elektrike; 2.3. personi ose personat që emërojnë anëtarë të Bordit të Drejtorëve të Operatorit të Sistemit të Transmetimit nuk kanë të drejtë të ushtrojnë drejtpërdrejt ose tërthorazi kontroll ose ndonjë të drejtë mbi një ndërmarrje që kryen ndonjërin nga funksionet e prodhimit, tregtimit ose furnizimit me energji elektrike. 2.4. i njëjti person nuk ka të drejtë të jetë anëtar i bordit mbikëqyrës, bordit administrativ apo organeve të tjera që përfaqësojnë ligjërisht ndërmarrjet që	çlana, kada: 2.1. lice ili lica koja vrše direktnu ili indirektnu kontrolu nad preduzećima koja obavljaju funkcije proizvodnje, trgovine ili snabdevanja električnom energijom, ne vrše kontrolu ili bilo koja prava, direktno ili indirektno nad Operatorom prenosnog sistema ili nad sistemom prenosa; 2.2. lice ili lica koja vrše direktnu ili indirektnu kontrolu nad Operatorom prenosnog sistema ili nad sistemom prenosa ne vrše kontrolu ili bilo koja prava direktno ili indirektno nad preduzećima koja obavljaju funkcije proizvodnje, trgovine ili snabdevanja električnom energijom; 2.3. lice ili lica koja imenuju članove upravnog odbora Operatera prenosnog sistema nemaju pravo da direktno ili indirektno vrše kontrolu, niti bilo koje pravo nad preduzećem koje obavlja bilo koju od funkcija proizvodnje, trgovine ili snabdevanja električnom energijom. 2.4. isto lice nema pravo da bude član nadzornog odbora, upravnog odbora ili drugih organa koji po zakonu zastupaju preduzeća koja obavljaju poslove proizvodnje, trgovine ili snabdevanja	2.1. a person or persons that exercise direct or indirect control over enterprises that perform electricity generation, trading or supply functions do not exercise control or exercise any right, directly or indirectly, over the Transmission System Operator or over the Transmission System; 2.2. a person or persons that exercise direct or indirect control over the Transmission System Operator or over the Transmission System do not exercise control or any right, directly or indirectly, over enterprises that perform electricity generation, trading or supply functions; 2.3. a person or persons that appoint members of the Board of Directors of a Transmission System Operator are not entitled to directly or indirectly exercise control or any right over an undertaking performing any of the functions of electricity generation, trading or supply; 2.4. the same person is not entitled to be a member of the supervisory board, administrative board or other bodies that legally represent enterprises that perform functions of electricity generation, trading

kryejnë funksione të prodhimit, tregtimit, ose furnizimit me energji elektrike dhe i organeve të Operatorit të Sistemit të Transmetimit. 2.5. të drejtat e përcaktuara në nënparagrafët 2.1, 2.2 dhe 2.3 të këtij neni, përfshijnë, në veçanti: 2.5.1. autoritetin për të ushtruar të drejtën e votimit; 2.5.2. autoritetin për të emëruar anëtarë të bordit mbikëqyrës, bordit administrativ apo organeve që përfaqësojnë ligjërisht ndërmarrjen; ose 2.5.3. mbajtjen e shumicës së aksioneve. 3. Ndërmarrja e energjisë që kryen aktivitetin e prodhimit, tregtimit ose furnizimit me energji elektrike nuk ka të drejtë të ushtrojë drejtpërdrejtë apo tërthortë kontroll ose ndonjë të drejtë mbi Operatorin e Sistemit të Transmetimit dhe anasjelltas. 4. Në rastet kur personi sipas nënparagrafit 2.1, 2.2 dhe 2.3 të këtij neni është organ publik, i njëjti nuk mund të ushtrojë kontroll mbi ndërmarrjet që janë aktive në prodhimin, tregtimin dhe/ose furnizimin me energji elektrike.	električnom energijom i organe Operatora prenosnog sistema. 2.5. prava definisana u tačkama 2.1, 2.2 i 2.3 ovog člana obuhvataju, posebno: 2.5.1. nadležnost za ostvarivanje prava glasa; 2.5.2. nadležnost za imenovanje članova nadzornog odbora, upravnog odbora ili organa koji pravno zastupaju preduzeće; ili 2.5.3. posedovanje većinskih akcija. 3. Energetsko preduzeće koja obavlja delatnost proizvodnje, trgovine ili snabdevanja električnom energijom nema pravo da vrši direktno ili indirektno, kontrolu, niti bilo kakvo pravo nad Operatorom prenosnog sistema i obrnuto. 4. U slučajevima kada je lice prema podstava 2.1, 2.2 i 2.3 ovog člana javni organ, isti ne može vršiti kontrolu nad preduzećima koja su aktivna u proizvodnji, skladištenju energije, trgovini i/ili snabdevanju električnom energijom.	or supply and of bodies of the Transmission System Operator; 2.5. the rights determined to in subparagraphs 2.1, 2.2 and 2.3 of this Article, shall include, in particular: 2.5.1. authority to exercise voting rights; 2.5.2. authority to appoint members of the supervisory board, administrative board or bodies legally representing the enterprise; or 2.5.3. holding majority of shares. 3. Energy enterprise that performs electricity generation, trading or supply activities shall not have the right to directly or indirectly exercise control or any right over the Transmission System Operator and vice versa. 4. Where the person referred to in subparagraphs 2.1, 2.2 and 2.3 of this Article is a public body, it shall not exercise control over undertakings engaged in electricity generation, energy storage, trading and/or supply activities.

5. Dy organe të veçanta publike që ushtrojnë kontroll mbi Operatorin e Sistemit të Transmetimit ose mbi një sistem transmetimi nga njëra anë, dhe një ndërmarrje të energjisë që kryen ndonjë funksion të prodhimit ose furnizimit nga ana tjetër, nuk do të konsiderohen si i njëjti person ose persona të njëjtë. 6. Me plotësimin e kushteve të përcaktuara në këtë nen dhe me miratimin e aksionarit të Operatorit të Sistemit të Transmetimit, Operatori i Sistemit të Transmetimit mund të krijojë Shoqëri Aksionare të përbashkët me një ose më shumë ndërmarrje që kanë në pronësi sisteme të transmetimit me Palët tjera Kontraktuese të Komunitetit të Energjisë që vepron si Operator i Sistemit të Transmetimit të Republikës së Kosovës. Asnjë ndërmarrje tjetër e asnjë Pale Kontraktuese të Komunitetit të Energjisë nuk mund të jetë pjesë e Shoqërisë Aksionare të përbashkët nëse nuk është miratuar si Operator i Pavarur i Sistemit ose si Operator i Pavarur i Transmetimit në ndonjë Palë tjetër Kontraktuese të Komunitetit të Energjisë. Neni 11 Certifikimi i Operatorit të Sistemit të Transmetimit	5. Za potrebe ovog člana, dva odvojena javna organa koja vrše kontrolu nad operatorom prenosnog sistema ili nad prenosnim sistemom s jedne strane, i nad preduzećem koje obavlja neku od funkcija proizvodnje ili snabdevanja s druge strane, ne smatraju se istim licem ili istim licima; 6. Ispunjavanjem uslova navedenih u ovom članu i uz odobrenje akcionara Operatera prenosnog sistema, Operater prenosnog sistema može da osnuje akcionarsko društvo sa jednim ili više preduzeća koja poseduju prenosne sisteme sa drugim ugovornim stranama Energetske zajednice, koje deluje kao Operater prenosnog sistema za sisteme prenosa u Republici Kosovo. Nijedno drugo preduzeće bilo koje ugovorne strane Energetske zajednice ne može biti deo akcionarskog društva osim ako nije odobreno kao nezavisni Operater sistema ili kao nezavisni operater prenosa u drugoj ugovornoj strani Energetske zajednice. Član 11 Sertifikacija Operatera prenosnog sistema	5. For the purposes of this Article, two separate public bodies exercising control over a Transmission System Operator or over a transmission system on the one hand, and over an undertaking performing any of the functions of generation or supply on the other hand, shall not be considered to be the same person or persons; 6. Subject to fulfilment of the conditions stipulated in this article and upon approval by the Transmission System Operator's shareholder, the Transmission System Operator may create a joint venture with one or more enterprises that own transmission systems in other Energy Community Contracting Parties, which shall act as the Transmission System Operator of the Republic of Kosovo. No enterprise of any Energy Community Contracting Party may be part of the joint venture unless it has been approved as an Independent System Operator or as an Independent Transmission Operator in another Energy Community Contracting Part Article 11 Certification of the Transmission System Operator

1. Para caktimit si Operator i Sistemit të Transmetimit, operatori duhet të certifikohet në përputhje me procedurat e përcaktuara në këtë nen. 2. Operatori i Sistemit të Transmetimit duhet të njoftojë Rregullatorin për çdo transaksion të planifikuar që kërkon rivlerësim të pajtueshmërisë së tyre me kërkesat e nenit 10. 3. Rregullatori duhet të monitorojë pajtueshmërinë e vazhdueshme të Operatorit të Sistemit të Transmetimit me kërkesat e nenit 10. Rregullatori do të hapë procedurë certifikimi për të siguruar një pajtueshmëri të tillë: 3.1. pas njoftimit nga Operatori i Sistemit të Transmetimit; 3.2. me iniciativë të vet, kur ka njohuri se një ndryshim i planifikuar i të drejtave ose ndikimit mbi pronarët ose Operatorët e Sistemit të Transmetimit mund të çojë në shkelje të nenit 10, ose kur ka arsye të besojë se një shkelje e tillë mund të ketë ndodhur; ose 3.3. pas një kërkesë të arsyetuar nga Sekretariati i Komunitetit të Energjisë. 4. Rregullatori e miraton një vendim për	1. Pre imenovanja za Operatora prenosnog sistema, operator mora biti sertifikovan u skladu sa procedurama utvrđenim u ovom članu. 2. Operater prenosnog sistema mora obavestiti Regulatora o svakoj planiranoj transakciji, koja zahteva ponovnu procenu njihove usklađenosti, u skladu sa zahtevima iz člana 10. 3. Regulator će u kontinuitetu pratiti poštovanje zahteva iz člana 10. od strane Operatora prenosnog sistema. Regulator će pokrenuti postupak sertifikacije kako bi se obezbedila takva usklađenost: 3.1. nakon obaveštenja od strane Operatora prenosnog sistema; 3.2. na sopstvenu inicijativu, kada ima saznanja da planirana promena prava ili uticaja na vlasnike ili operatere prenosnog sistema može dovesti do kršenja člana 10, ili kada ima razloga da veruje da je do takvog kršenja moglo doći; ili 3.3. nakon obrazloženog zahteva Sekretarijata Energetske zajednice. 4. Regulator usvaja odluku o sertifikaciji	1. Prior to designation as a Transmission System Operator, the operator shall be certified in accordance with the procedures set out in this Article.. 2. The Transmission System Operator shall notify the Regulator of any planned transaction, which requires a reassessment of their compliance with therequirements of Article 10. 3. The Regulator shall monitor the continuous compliance of the Transmission System Operator with the requirements of Article 10. The Regulator shall open a certification procedure to ensure such compliance: 3.1. upon notification by the Transmission System Operator; 3.2. on its own initiative, where it has knowledge that a planned change in rights or influence over the owners or Transmission System Operators may result in a breach of Article 10, or where it has reason to believe that such a breach may have occurred; or 3.3. upon a reasoned request from the Energy Community Secretariat. 4. The Regulator shall adopt a decision on

certifikimin e Operatorit të Sistemit të Transmetimit brenda katër (4) muajve nga data e njoftimit nga Operatori i Sistemit të Transmetimit ose nga data e kërkesës nga Sekretariati i Komunitetit të Energjisë. Pas përfundimit të këtij afati, certifikimi duhet të konsiderohet i aprovuar. Vendimi i qartë ose i heshtur i Rregullatorit hyn në fuqi vetëm pas përfundimit të procedurës së përcaktuar në paragrafin 6.	Operatora prenosnog sistema u roku od četiri (4) meseca od dana obaveštenja od strane Operatora prenosnog sistema ili od dana zahteva Sekretarijata Energetske zajednice. Nakon isteka ovog roka, sertifikacija treba da se smatra odobrenom. Jasna ili prećutna odluka Regulatora stupa na snagu tek nakon okončanja postupka utvrđenog u stavu 6.	the certification of the Transmission System Operator within four (4) months from the date of notification by the Transmission System Operator or from the date of the request by the Energy Community Secretariat. Upon expiry of this period, the certification shall be deemed to be approved. The explicit or implicit decision of the Regulator shall enter into force only after the completion of the procedure set out in paragraph 6.
5. Vendimi i qartë ose i heshtur për certifikimin e Operatorit të Sistemit të Transmetimit i komunikohet pa vonesë Sekretariatit të Komunitetit të Energjisë nga Rregullatori, së bashku me të gjitha informacionet relevante për atë vendim.	5. Regulator će bez odlaganja saopštiti Sekretarijatu Energetske zajednice jasnu ili prećutnu odluku o sertifikaciji Operatora prenosnog sistema, zajedno sa svim relevantnim informacijama za tu odluku.	5. The explicit or implicit decision on the certification of the Transmission System Operator shall be communicated without delay by the Regulator to the Energy Community Secretariat, together with all relevant information relating to that decision.
6. Rregullatori dhe Sekretariati i Komunitetit të Energjisë mund të kërkojnë nga Operatorët e Sistemit të Transmetimit dhe ndërmarrjet që kryejnë ndonjë nga funksionet e prodhimit ose furnizimit çdo informacion relevant për përmbushjen e detyrave të tyre sipas këtij neni, në çdo kohë gjatë procedurës.	6. Regulator i Sekretarijat Energetske zajednice mogu zahtevati od operatera prenosnog sistema i preduzeća koja obavljaju bilo koju od funkcija proizvodnje ili snabdevanja, svaku relevantnu informaciju za ispunjenje njihovih dužnosti prema ovom članu, u bilo kom trenutku tokom postupka.	6. The Regulator and the Energy Community Secretariat may request from Transmission System Operators and undertakings performing any of the functions of generation or supply any relevant information necessary for the fulfilment of their duties under this Article, at any time during the procedure.
7. Brenda dy (2) muajve nga marrja e opinionit nga Sekretariati i Komunitetit të Energjisë, Rregullatori e miraton vendimin e	7. U roku od dva (2) meseca od pribavljanja mišljenja od Sekretarijata Energetske zajednice, Regulator će doneti konačnu	7. Within two (2) months of receipt of an opinion from the Energy Community Secretariat, the Regulator shall adopt its

tij përfundimtar për certifikimin e Operatorit të Sistemit të Transmetimit, duke u bazuar në opinion. Kur vendimi përfundimtar ndryshon nga opinioni i Sekretariatit të Komunitetit të Energjisë, Rregullatori siguron dhe publikon, së bashku me vendimin, arsyetimin e vendimit të tij. 8. Për caktimin e Operatorit të Sistemit të Transmetimit njoftohet Sekretariati i Komunitetit të Energjisë. Vendimi i Rregullatorit dhe opinioni i Sekretariatit të Komunitetit të Energjisë publikohen së bashku. 9. Rregullatori duhet të ruajë konfidencialitetin e informacionit të ndjeshëm komercial. 10. Operatori i Sistemit të Transmetimit që është certifikuar për të përmbushur kriteret e shthurjes sipas nenit 10 të këtij ligji duhet të përmbushë kushtet e përcaktuara të shthurjes.	odluku o sertifikaciji Operatora prenosnog sistema, na osnovu mišljenja. Ukoliko se konačna odluka razlikuje od mišljenja Sekretarijata Energetske zajednice, Regulator će, zajedno sa odlukom, dostaviti i objaviti obrazloženje svoje odluke. 8. Sekretarijat Energetske zajednice biće obavešten o imenovanju operatera prenosnog sistema. Odluka Regulatora i mišljenje Sekretarijata Energetske zajednice biće objavljeni zajedno. 9. Regulator mora da čuva poverljivost osetljivih poslovnih informacija. 10. Operator prenosnog sistema koji je sertifikovan za ispunjavanje kriterijuma za razdvajanje iz člana 10 ovog zakona mora da ispunjava navedene uslove za razdvajanje.	final decision on the certification of the Transmission System Operator, taking utmost account of that opinion. Where the final decision differs from the opinion of the Energy Community Secretariat, the Regulator shall provide and publish, together with the decision, the reasoning for its decision. 8. The designation of the Transmission System Operator shall be notified to the Energy Community Secretariat. The decision of the Regulator and the opinion of the Energy Community Secretariat shall be published together. 9. The Regulator shall preserve the confidentiality of commercially sensitive information. 10. A Transmission System Operator that has been certified as complying with the unbundling criteria pursuant to Article 10 of this Law shall comply with the prescribed unbundling conditions.
Neni 12 Bordi i Drejtorëve i Operatorit të Sistemit, Transmetimit dhe Tregut	Član 12 Upravni odbor Operatera sistema, prenosa i tržišta	Article 12 Board of Directors of the Electricity Transmission System, Market Operator
1. Bordi i Drejtorëve i Operatorit të Sistemit të Transmetimit dhe Tregut, përbëhet nga	1. Upravni odbor Operatora prenosnog sistema i, ukoliko je u pitanju javno	1. The Board of Directors of the Transmission System and Market Operator

pesë (5) anëtarë, njëri prej të cilëve është kryesues i Bordit. 2. Kriteret për emërimin dhe shkarkimin e anëtarëve të bordit, përfshirë mandatin dhe kualifikimet profesionale që duhet të përmbushen përcaktohen në përputhje me Ligjin përkatës për Ndërmarrjet Publike. Neni 13 Detyrat dhe përgjegjësitë e Operatorit të Sistemit të Transmetimit 1.Detyrat dhe përgjegjësitë e Operatorit të Sistemit të Transmetimit, janë: 1.1. transmetimi i energjisë elektrike në pajtim me kushtet e parapara në leje, në mënyrë objektive, transparente dhe jodiskriminuese, në tërë territorin e Republikës së Kosovës dhe përgjatë linjave të interkoneksionit me sistemet tjera, ashtu që të sigurojë transmetimin e energjisë elektrike për të mbuluar kërkesën e të gjithë konsumatorëve dhe shfrytëzuesve të rrjetit; 1.2. zhvillimi dhe mirëmbajtja e sistemit të transmetimit të Republikës së Kosovës në mënyrë që të ofrojë siguri afatgjate të	preduzeće, Operatora tržišta, sastoji se od pet (5) članova, od kojih je jedan predsedavajući Upravnog odbora. 2. Kriterijumi za imenovanje i razrešenje članova odbora, uključujući mandat i stručne kvalifikacije koje moraju biti ispunjene, utvrđuju se u skladu sa relevantnim Zakonom o javnim preduzećima. Član 13 Dužnosti i odgovornosti Operatera prenosnog sistema 1. Dužnosti i odgovornosti Operatera prenosnog sistema, su: 1.1 prenos električne energije u skladu sa uslovima predviđenim u dozvoli, na objektivan, transparentan i nediskriminatoran način, na celoj teritoriji Republike Kosovo i duž linija interkonekcije sa drugim sistemima, kako bi se obezbedila distribucija električne energije za pokrivanje potreba svih potrošača i korisnika mreže; 1.2 razvoj i održavanje prenosa u Republici Kosova, na način koji pruža dugoročnu sigurnost operativnosti sistema	shall consist of five (5) members, one of whom shall serve as the Chairperson of the Board. 2. The criteria for appointment and dismissal for members of the Board including their terms in office and professional requirements that they have to fulfill shall be define in accordance with the relevant Law on Public Enterprises. Article 13 Duties and Responsibilities of the Transmission System Operator 1. The duties and responsibilities of the Transmission System Operator are: 1.1. the transmission of electricity in accordance with the conditions provided for in the permit, in an objective, transparent and non-discriminatory manner, throughout the territory of the Republic of Kosovo and along the lines of interconnection with other systems, so as to ensure the transmission of electricity to cover the demand of all consumers and users of the network; 1.2. the development and maintenance of the Transmission System of the Republic of Kosovo in order to provide long-term

operimit të sistemit dhe siguri në furnizim me energji elektrike duke marrë parasysh mbrojtjen e mjedisit; 1.3. operimi i sistemit të transmetimit në përputhje me Kodin e Rrjetit të Transmetimit, kodet dhe rregullat e tjera të zbatueshme të miratuara nga Rregullatori, me qëllim të arritjes së transmetimit të pandërprerë të energjisë elektrike, shfrytëzimit ekonomik të rrjetit të transmetimit dhe linjave të interkoneksionit me sistemet e tjera, si dhe ofrimin e sigurisë së furnizimit me energji elektrike përmes kapacitetit adekuat të transmetimit dhe stabilitetit të sistemit; 1.4. menaxhimi dhe matja e rrjedhave të energjisë elektrike në sistemin e transmetimit dhe pikat e kyçjes me sistemet e tjera të interkonektuara, sistemet e shpërndarjes dhe me shfrytëzuesit e rrjetit, me qëllim të mbajtjes së balancës në mes të ofertës dhe kërkesës të energjisë elektrike dhe parametrave operacionalë të sistemit; 1.5. sigurimi i disponueshmërisë së shërbimeve ndihmëse, duke përfshirë ato që ofrohen nga përgjigja ndaj kërkesës dhe stabilimentet e ruajtjes së energjisë, në masën që disponueshmëria është e pavarur	i sigurnost u snabdevanju električnom energijom, uzimajući u obzir i zaštitu životne sredine; 1.3 rad sistema prenosa u skladu sa Kodeksom mreže prenosa i drugim važećim kodeksima, pravilima koje je odobrio Regulator, u cilju postizanja nesmetanog prenosa električne energije, ekonomičnog korišćenja mreže prenosa i interkonektivnih vodova sa drugim sistemima, kao i obezbeđivanje sigurnosti snabdevanja električnom energijom kroz adekvatne prenosne kapacitete i stabilnost sistema; 1.4 upravljanje i merenje tokova električne energije u sistemu prenosa i tačkama povezivanja sa drugim međusobno povezanim sistemima, distributivnim sistemima i korisnicima mreže, radi održavnja balansiranja između ponude i potražnje za električnom energijom i radnim parametrima sistema; 1.5 obezbeđivanje dostupnosti pomoćnih usluga, uključujući one koje pružaju kapaciteti za odgovor na potražnju i skladištenje energije, u meri u kojoj je dostupnost nezavisna od bilo kog drugog	security of the system's operation and security in the supply of electrical energy, taking into account the protection of the environment; 1.3. operation of the transmission system in accordance with the Transmission Grid Code, codes and other applicable rules approved by the Regulator, in order to achieve uninterrupted transmission of electricity, economic use of the transmission network and interconnection lines with the systems others, as well as providing security of electricity supply through adequate transmission capacity and system stability; 1.4. management and measurement of electricity flows in the transmission system and connection points with other interconnected systems, distribution systems and network users, in order to maintain the balance between the supply and demand of electricity and the operational parameters of the system; 1.5. ensuring the availability of ancillary services, including those provided by demand response and energy storage facilities, to the extent that availability is independent of any other interconnected

nga cilido sistem tjetër i interkonektuar dhe sigurimin e shërbimeve të nevojshme ndihmëse për të garantuar sigurinë operacionale; 1.6. operimi i stabilimenteve të ruajtjes së energjisë në pronësi të Operatorit të Sistemit të Transmetimit për nevoja të balancimit dhe shërbimeve ndihmëse, sipas rregullave që përgatiten nga Operatori i Sistemit të Transmetimit dhe miratohen nga Rregullatori. 1.7. dispeçimi i njësive prodhuese dhe ngarkesave në linjat e interkoneksionit të bazuara në kritere objektive, transparente dhe jodiskriminuese të parapara në këtë ligj dhe Kodin e Rrjetit të Transmetimit; 1.8. planifikimi i operimit, mirëmbajtjes dhe zhvillimit të sistemit të energjisë elektrike në bashkëpunim me Operatorin e Tregut, operatorët fqinjë të sistemit të transmetimit në interkoneksion, Operatorin e Sistemit të Shpërndarjes dhe shfrytëzuesit e rrjetit, si dhe pjesëmarrjen në planin dhjetë (10) vjeçar për zhvillim të rrjetit Evropian siç përcaktohet në Ligjin përkatës për Energjinë; 1.9. sigurimi i disponueshmërisë së	međusobno povezanog sistema, i pružanje neophodnih pomoćnih usluga kako bi se garantovala operativna sigurnost; 1.6 rad objekata za skladištenje energije u vlasništvu Operatera sistema prenosa za potrebe balansiranja i pomoćnih usluga, prema pravilima koja priprema Operater sistema prenosa, koje odobrava Regulator. 1.7. dispečiranje proizvodnih jedinica i opterećenja na interkonektivnim vodovima na osnovu objektivnih, transparentnih i nediskriminatornih kriterijuma predviđenih ovim zakonom i Kodeksom prenosne mreže; 1.8. planiranje rada, održavanja i razvoja elektroenergetskog sistema, u saradnji sa Operatorom tržišta, susednim operaterima prenosnog sistema u interkonekciji, Operatorom distributivnog sistema i korisnicima mreže, kao i učešće u Desetogodišnjem planu za razvoj evropske mreže kako je definisano odgovarajućim Zakonom o energetici; 1.9. obezbeđivanje dostupnosti sredstava	system, and providing the necessary ancillary services to ensure operational security; 1.6. operation of energy storage facilities owned by the Transmission System Operator for the needs of balancing and ancillary services, according to the rules prepared by the Transmission System Operator and approved by the Regulator. 1.7. dispatch of production units and loads on interconnection lines based on objective, transparent and non-discriminatory criteria provided for in this Law and the Transmission Grid Code; 1.8. planning of electricity system operation, maintenance and development in cooperation with the Market Operator, neighboring transmission system operators in the interconnection, Distribution System Operator and network users, as well as participation in the ten-year (10) European network development plan defined in the relevant Law on Energy; 1.9. ensuring the availability of means and

mjeteve dhe burimeve njerëzore, teknike dhe financiare të nevojshme për operimin, mirëmbajtjen dhe zhvillimin e sigurt dhe të qëndrueshëm të sistemit të transmetimit dhe linjave të interkoneksionit me sistemet e tjera, si dhe kryerjen e vlerësimeve të adekuacisë kombëtare dhe pjesëmarrjen në vlerësimin e adekuacisë evropiane, në pajtim me nenin 25 të këtij ligji; 1.10. sigurimi i qasjes për palët e treta në sistemin e transmetimit, duke mos diskriminuar ndërmjet shfrytëzuesve të sistemit ose kategorive të shfrytëzuesve të sistemit, si dhe dhënien e shpjegimeve të arsyetuara kur refuzohet qasja e tillë, që monitorohet nga Rregullatori; 1.11. sigurimi i informatave për shfrytëzuesit e rrjetit, për qasje dhe shfrytëzim të rrjetit të transmetimit në mënyrë efikase; 1.12. alokimi i kapaciteteve ndërkufitare transmetuese, në bashkëpunim me Operatorët e Sistemit të Transmetimit të sistemeve të tjera të interkonektuara, duke aplikuar mekanizmat në dispozicion me bashkërendim bilateral apo rajonal, ose procedura dhe metodologji të përbashkëta për kalkulimin dhe alokimin e kapaciteteve të transmetimit në dispozicion, në	i ljudskih, tehničkih i finansijskih resursa neophodnih za siguran i stabilan rad, održavanje i razvoj sistema prenosa i interkonektivnih vodova sa drugim sistemima, kao i vršenje procene nacionalne adekvatnosti i učešća u proceni evropske adekvatnosti, u skladu sa članom 25. ovog zakona; 1.10. pristup trećim licima sistemu prenosa, nediskriminacijom između korisnika sistema ili kategorija korisnika sistema, kao i davanje obrazloženih objašnjenja kada je takav pristup odbijen, što se nadzire od strane Regulatora; 1.11. obezbeđivanje informacija korisnicima mreže, za pristup i efikasno korišćenje prenosne mreže; 1.12. dodelu prekograničnih kapaciteta prenosa, u saradnji sa Operaterima sistema prenosa drugih međusobno povezanih sistema, primenom dostupnih mehanizama uz bilateralnu ili regionalnu koordinaciju, ili zajedničke procedure i metodologije za obračun i dodelu raspoloživih kapaciteta prenosa, u skladu sa kodeksima i smernicama mreža, koje su odobrene u	human, technical and financial resources necessary for the safe, reliable and stable operation, maintenance and development of the transmission system and interconnection lines with other systems, as well as carrying out assessments of national adequacy and participation in the assessment of European adequacy, in accordance with Article 25 of this Law; 1.10. access to third parties in the transmission system, ensuring non-discrimination between system users or categories of system users, as well as providing reasoned explanations when such access is refused, which is monitored by the Regulator; 1.11. providing network users with the information for access and efficiently use the transmission grid; 1.12. the allocation of cross-border transmission capacities, in cooperation with the Transmission System Operators of other interconnected systems, applying the available mechanisms with bilateral or regional coordination, or joint procedures and methodologies for the calculation and allocation of available transmission capacities, in compliance with network

përputhshmëri me kodet dhe udhëzuesit e rrjetit të miratuara në kuadër të Komunitetit të Energjisë, të cilat përgatiten nga Operatori i Sistemit të Transmetimit dhe miratohen nga Rregullatori; 1.13. sigurimi i informatave të mjaftueshme, efektive dhe në kohë, për Operatorët e Sistemeve të Transmetimit të interkonektuar, në lidhje me operimin e sistemit të transmetimit të Republikës së Kosovës, për të siguruar operim të sigurt dhe efikas, zhvillim të bashkërenduar dhe ndërveprueshmëri të sistemeve të interkonektuara; 1.14. shkëmbimi i të gjitha informatave të nevojshme dhe koordinimi i aktiviteteve me Operatorin e Sistemit të Shpërndarjes për të siguruar shfrytëzim optimal të burimeve, operim të sigurt dhe efikas të sistemit, si dhe për të lehtësuar zhvillimin e tregut; 1.15. zbatimi i rregulloreve për shfrytëzimin e kapacitetit të transmetimit, kryerjen e inkasimit dhe pagesës së shpenzimeve për shfrytëzimin e rrjetit në kuadër të mekanizmit kompensues ndërmjet Operatorëve të Sistemit të Transmetimit sipas nenit 36 të këtij ligji dhe për menaxhimin e kongestionit, sipas	okviru Energetske zajednice, i koje su odobrene od strane Regulatora; 1.13. obezbeđivanje dovoljnih, efektivnih i blagovremenih informacija za operatere međusobno povezanih sistema prenosa, u vezi sa Radom Sistema Prenosa Republike Kosova, kako bi se obezbedio siguran i efikasan rad, koordiniran razvoj i interoperabilnost interkonektisanih sistema prenosa; 1.14. razmenu svih potrebnih informacija i koordinaciju aktivnosti sa Operatorom distributivnog sistema da bi se obezbedilo optimalno korišćenje resursa, siguran i efikasan rad sistema, kao i olakšavanje razvoja tržišta; 1.15. sprovođenje pravilnika za korišćenje prenosnog kapaciteta, kao i naplata i plaćanje troškova za korišćenje mreže u okviru kompenzacionog mehanizma između Operatera sistema prenosa prema članu 36. ovog zakona, kao i za upravljanje zagušenjima, prema članu 34. ovog zakona;	codes and guidelines adopted by the Energy Community, and approved by the Regulator; 1.13. providing sufficient, effective and timely information for operators of interconnected transmission systems, regarding the operation of the transmission system of the Republic of Kosovo, to ensure safe and efficient operation, coordinated development and interoperability of transmission systems interconnected; 1.14. exchange of all necessary information and coordination of activities with the Distribution System Operator to ensure optimal utilization of resources and safe and efficient operation of the system, as well as to facilitate market development; 1.15. implementation of regulations for the use of transmission capacity, as well as collection and payment of expenses for the use of the network within the compensation mechanism between transmission system operators, in accordance with Article 36 of this law, as and for congestion management, in

nenit 34 të këtij ligji; 1.16. pjesëmarrja në aktivitete për zhvillimin dhe zbatimin e mekanizmave të gatishmërisë ndaj riskut dhe menaxhimit të krizave të energjisë elektrike; 1.17. lidhja e marrëveshjeve kontraktuale me një ose më shumë Qendra Rajonale Koordinuese dhe krijimi i mekanizmave të bashkëpunimit për kalkulimin e koordinuar të kapacitetit, adekuacinë e sistemit, shërbimet e sigurisë dhe pjesëmarrja në zbutjen e riskut dhe aktivitetet e menaxhimit të krizave të energjisë elektrike në rajonin përkatës të Qendrës Rajonale Koordinuese, në pajtim me nenin 35 të këtij ligji; 1.18. bashkëpunimi me operatorin e nominuar të tregut të energjisë elektrike për organizimin e menaxhimit ditor të bashkimit të tregut të një dite para, si dhe brendaditor në pajtim me kodet dhe udhëzuesit e rrjetit; 1.19. digjitalizimi i sistemit të transmetimit, aplikimi i teknologjive të matjes inteligjente dhe rrjeteve inteligjente, shfrytëzimi i sistemeve, rregullave, standardeve dhe teknologjive për	1.16 učešće u aktivnostima za razvoj i sprovođenje mehanizama pripravnosti za rizike i upravljanja krizama električne energije; 1.17 sklapanje ugovornih sporazuma sa jednim ili više Regionalnih koordinacionih centara i uspostavljanje mehanizama saradnje za koordinisan proračun kapaciteta, adekvatnost sistema, bezbednosne službe i učešće u aktivnostima ublažavanja rizika i upravljanja elektroenergetskim krizama u relevantnom regionu Regionalnih koordinacionih centara, u skladu sa čl. 35. ovog zakona; 1.18 saradnja sa saradnju sa Imenovanim operatorom tržišta električne energije za organizaciju dnevnog upravljanja integracijom tržišta za dan unapred i unutar dana u skladu sa kodeksima i uputstvima mreže; 1.19 digitalizacija prenosnog sistema, primena tehnologija pametnog merenja i pametnih mreža, korišćenje sistema, pravila, standarda i tehnologija za upravljanje i zaštitu podataka i sajber	accordance with Article 34 of this Law; 1.16. participation in the activities for development and implementation of the mechanisms of risks preparedness and management of electricity crises, in; 1.17. concluding contractual agreements with one or more Regional Coordination Centers and creating cooperation mechanisms for coordinated capacity calculation, system adequacy, security services and participation in risk mitigation and electricity crisis management activities in the respective region of the Regional Coordination Center, in accordance with Article 35 of this law; 1.18. cooperation with the Nominated Operator of the Electricity Market for the organization of the daily management of the day-ahead and intra-day market integration in accordance with the network codes and guidelines; 1.19. digitalization of the transmission system, application of smart metering technologies and smart networks, use of systems, rules, standards and data management technologies, data protection

menaxhimin dhe mbrojtjen e të dhënave dhe sigurisë kibernetike; dhe 1.20. lehtësimi i integritetit të tregut të energjisë elektrike. 2. Operatori i Sistemit të Transmetimit është përgjegjës të: 2.1. përgatitë Kodin e Rrjetit të Transmetimit dhe ta publikon atë pas miratimit nga Rregullatori, në përputhje me kodet dhe udhëzuesit e rrjetit të miratuara në kuadër të Komunitetit të Energjisë, përfshirë: 2.1.1. udhëzuesin për alokimin e kapaciteteve dhe menaxhimin e kongestionit; 2.1.2. udhëzuesin për alokimin e kapaciteteve të ardhshme; 2.1.3. udhëzuesin për balancimin e energjisë elektrike; 2.1.4. udhëzuesin për operimin e sistemit të transmetimit të energjisë elektrike; 2.1.5. kodin e rrjetit për emergjencën dhe restaurimin e energjisë elektrike;	sigurnosti, i; 1.20. olakšavanje integracije tržišta električne energije. 2. Operater prenosnog sistema je odgovoran za: 2.1 priprema Kodeks prenosne mreže i objavljuje ga nakon odobrenja od strane Regulatora, u skladu sa mrežnim kodeksima i smernicama usvojenim u Energetskoj zajednici, uključujući: 2.1.1 uputstvo za raspodelu kapaciteta; 2.1.2. uputstvo za dodelu budućih kapaciteta; 2.1.3 uputstvo za balansiranje električne energije ; 2.1.4 uputstvo za rad sistema za prenos električne energije; 2.1.5 kod mreže za hitne slučajeve i ponovno uspostavljanje električne energije;	and cyber security and, 1.20. facilitating the integration of the electricity market. 2. The Transmission System Operator is responsible to: 2.1. prepare the Transmission Network Code and publish it after the approval of the Regulator, in accordance with the network codes and guidelines adopted within the Energy Community, including: 2.1.1. guideline on capacity allocation and congestion management; 2.1.2.guideline on forward capacity allocation; 2.1.3. guideline on electricity balancing; 2.1.4. guideline on electricity transmission system operation; 2.1.5. network code on electricity emergency and restoration;

2.1.6. kodin e rrjetit mbi kërkesat për kyçjen e prodhuesve në rrjet; 2.1.7. kodin e rrjetit të kyçjes sipas kërkesës; 2.1.8. kodin e rrjetit mbi kërkesat për kyçjen e sistemeve të tensionit të lartë me rrymë të vazhduar dhe moduleve të parkut gjenerues të kyçura me rrymë të vazhduar. 2.2. Përgatisë rregullat e balancimit dhe pas miratimit nga Rregullatori, t'i publikojë ato në faqen zyrtare; 2.3. Zhvillojë dhe zbatojë termat dhe kushtet ose metodologjitë përkatëse të përcaktuara në kodet e rrjetit ose udhëzuesit sipas nënparagrafit 2.1 të miratuara sipas nevojës nga Rregullatori sipas kriterëve të mëposhtme: 2.3.1. Operatori i Sistemit të Transmetimit miraton pa ndryshime, publikon në faqen zyrtare dhe zbaton termat dhe kushtet ose metodologjitë pan-evropiane, ose ndryshimet e tyre, të miratuara nga ACER dhe njofton Rregullatorin dhe Qendrën Rajonale Koordinuese për miratimin dhe kohën e fillimit të zbatimit;	2.1.6 kod mreže o zahtevima proizvođača za povezivanje u mreži; 2.1.7 kod mreže na zahtev; 2.1.8 kod mreže o zahtevima za povezivanje na mrežu visokonaponskih sistema jednosmerne struje i modula elektroparka povezanih na jednosmernu struju. 2.2. Priprema pravila balansiranja i nakon odobrenja Regulatora objavljuje ih na zvaničnoj internet stranici; 2.3. Razvija i sprovodi relevantne odredbe i uslove ili metodologije definisane u mrežnim kodeksima ili smernicama prema tački 2.1 odobrenih po potrebi od strane Regulatora prema sledećim kriterijumima: 2.3.1. Operater prenosnog sistema odobrava bez izmena, objavljuje na zvaničnoj internet stranici i primenjuje odredbe i uslove ili pan evropske metodologije, ili njihove izmene, odobrene od strane ACER-a, obaveštava regulatora i Regionalni koordinacioni centar o odobrenju i vremenu početka primene;	2.1.6. network code on requirements for grid connection of generators; 2.1.7. network code on demand connection, and 2.1.8 grid code on requirements for the connection of high-voltage direct current systems and direct current-connected power park modules; 2.2. Prepares balancing rules and, after approval by the Regulator, publishes them on the official website; 2.3. Develops and implements the respective terms and conditions or methodologies specified in the network codes or guides pursuant to subparagraph 2.1, as approved by the Regulator as needed, according to the following criteria: 2.3.1. the Transmission System Operator shall adopt without modification, publish on its website and apply the pan-European terms and conditions or methodologies, or their modifications, that have been approved by ACER, and notify the Regulator and the Regional Coordination Center about the adoption and the starting time of the

2.3.2. Operatori i Sistemit të Transmetimit harton propozime për termat dhe kushtet ose metodologjitë me relevancë rajonale, siç kërkohet në kod të rrjetit ose udhëzues ose të kërkuara me njoftim nga Qendra Rajonale Koordinuese. Draft propozimet i nënshtrohen konsultimeve me Operatorët e Sistemit të Transmetimit nga Rajoni i Kalkulimit të Kapacitetit, Rajoni i Operimit të Sistemit ose rajonet përkatëse të balancimit të koordinuar, kontrollit të ngarkesës dhe frekuencës ose sigurisë së sistemit, sipas rastit, të mbështetur nga Qendra Rajonale Koordinuese. Termat dhe kushtet ose metodologjitë që kanë marrë miratimin e koordinuar, dhe pas miratimit nga Rregullatori, Operatori i Sistemit të Transmetimit publikon në faqen zyrtare; 2.3.3. Operatori i Sistemit të Transmetimit harton sipas nevojës, termat dhe kushtet ose metodologjitë relevante për sistemin e transmetimit të energjisë elektrike të Republikës së Kosovës dhe pas miratimit nga Rregullatori, i publikon ato në faqen zyrtare. 2.4. mbajë një nivel të duhur të kapacitetit	2.3.2. Operater prenosnog sistema izrađuje pojmove predloge uslova i metodologija od regionalnog značaja, kao što se zahteva u mrežnom kodeksu ili smernicama ili koje zahteva obaveštenje od Regionalnog koordinacionog centra. Nacrti predloga podležu konsultacijama sa operaterima prenosnog sistema iz regiona za izračunavanje kapaciteta, regiona rada sistema ili relevantnih koordiniranih regiona balansiranja, kontrole opterećenja i frekvencije ili bezbednosti sistema, po potrebi, uz podršku Regionalnog koordinacionog centra; Pojmovi uslovi ili metodologije koje su dobile koordinisano odobrenje, a nakon odobrenja od strane Regulatora, Operater prenosnog sistema objavljuje na zvaničnoj internet stranici; 2.3.3 Operater prenosnog sistema izrađuje, po potrebi, relevantne uslove ili metodologije za sistem prenosa električne energije Republike Kosova i, nakon odobrenja od strane Regulatora, objavljuje ih na veb stranici. 2.4 održavanja odgovarajućeg nivoa	application; 2.3.2. the Transmission System Operator shall draft proposals for the terms and conditions or methodologies of regional relevance, as required by the grid code or requested by notification from the Regional Coordination Center. Drafts proposals shall be subjected to consultations with the transmission system operators from the Capacity Calculation Region, System Operation Region, or corresponding regions of coordinated balancing, load and frequency control or system security, as applicable, supported by the Regional Coordination Center. The terms and conditions or methodologies that have received coordinated approval, after the approval by the Regulator, of Transmission System Operator publishes in its website; 2.3.3. the Transmission System Operator shall draft as required, the terms and conditions or methodologies of relevance for the electricity transmission system of the Republic of Kosovo and after the approval by the Regulator, publishes them on its website. 2.4. maintain an appropriate level of

rezervë teknik të transmetimit për sigurinë operacionale të rrjetit, si dhe bashkëpunon dhe koordinon me Operatorët e Sistemit të Transmetimit të sistemeve të interkonektuara dhe palët në Komunitetin e Energjisë për sigurinë operative të rrjetit; 2.5. shkëmbejë informata me operatorët përkatës të sistemit në sistemet e interkonektuara në lidhje me operimin e rrjetit në mënyrë efektive, në përputhje me kriteret minimale operative; 2.6. përdorë dhe përmirësojë infrastrukturën, stabilimentet e pajisjet e sistemit të transmetimit, në pajtim me rregullat teknike dhe standardet e sigurisë, duke përfshirë sigurinë kibernetike; 2.7. financojë në bazë të studimeve të kryera, ndërtimin e linjave të reja të transmetimit, interkonektorëve dhe stabilimenteve të tjera të nevojshme për operimin, mirëmbajtjen, zhvillimin dhe menaxhimin e sistemit të transmetimit në Republikën e Kosovës; 2.8. hartojë planet dhjetë (10) vjeçare për zhvillim të rrjetit, siç përcaktohet me Ligjin	tehnike rezerve prenosnog kapaciteta za operativnu sigurnost mreže, kao i sarađuje i koordinira operativnu sigurnost mreže sa operaterima prenosnog sistema interkonektisanih sistema i Stranama u Energetskoj zajednici; 2.5. blagovremeno i efikasno razmenjuju informacije sa relevantnim operatorima sistema u interkonektisanih u sistemima u vezi sa radom mreže, u skladu sa minimalnim operativnim kriterijumima; 2.6. korišćenje i unapređenje infrastrukture, opreme objekata sistema prenosa, u skladu sa tehničkim pravilima i standardima bezbednosti, uključujući sajber bezbednost; 2.7. finansira, na osnovu sprovedenih studija, izgradnju novih dalekovoda, interkonektora i drugih objekata neophodnih za rad, održavanje, razvoj i upravljanje sistemom prenosa Republiku Kosovo; 2.8. priprema desetogodišnje (10) godišnje planove za razvoj mreže, u	technical reserve transmission capacity for the operational security of the network, as well as cooperate and coordinate the operational security of the network with the operators of the transmission system of the interconnected systems and the Parties in the Energy Community in question; 2.5. exchange information with the relevant system operators in the interconnected systems regarding the operation of the network, in a timely and effective manner, in accordance with the minimum operational criteria; 2.6. use and improve the infrastructure, facilities and equipment of the transmission system, in accordance with technical rules and security standards, including cyber security; 2.7. finance, based on the studies carried out, the construction of new transmission lines, interconnectors and other facilities necessary for the operation, maintenance, development and management of the transmission system in Kosovo; 2.8. prepare ten (10) year network plans, as defined by the relevant Law on

përkatës për Energjinë; 2.9. zhvillojë dhe publikojë planin investues për periudhën rregullative që dorëzohet për shqyrtim dhe miratim të Rregullatori, gjatë procesit të shqyrtimit periodik për periudhën rregullative, i harmonizuar me planin dhjetë (10) vjeçar për zhvillim të rrjetit të transmetimit; 2.10. marrë masa për zbatimin e detyrimeve dhe politikave për mbrojtjen e mjedisit; 2.11. propozojë tarifat për qasje dhe kyçje në sistemin e transmetimit, të cilat miratohen nga Rregullatori dhe publikohen në faqen zyrtare të Operatorit të Sistemit të Transmetimit jo më vonë se pesëmbëdhjetë (15) ditë para datës së aplikimit të tyre; 2.12. balancojë sistemin e energjisë elektrike në pajtim me Kodin e Rrjetit të Transmetimit dhe Rregullat e Tregut Balancues; 2.13. sigurojë shërbime balancuese bazuar në parimet e tregut dhe parimet e	skladu sa odgovarajućim Zakonom o energetici; 2.9. razvija i objavljuje Investicioni plan za regulatorni period koji se podnosi na razmatranje i odobrenje Regulatoru, tokom procesa periodične revizije za regulatorni period, usklađen sa desetogodišnjim (10) godišnjim planom razvoja mreže prenosa; 2.10. preduzima mere za sprovođenje obaveza i politika zaštite životne sredine; 2.11. predlaže tarife za pristup i priključenje sistemu prenosa, koje odobrava Regulator i objavljuje na zvaničnoj internet stranici Operatera prenosnog sistema najkasnije petnaest (15) dana pre datuma njihovog podnošenja; 2.12. balansira sistem električne energije u skladu sa Kodeksom prenosne mreže i Pravilima tržišta balansiranja; 2.13. pruža usluge balansiranja, zasnovane na tržišnim principima i principima	Energy; 2.9. develop and publish the Investment Plan for the regulatory period that is submitted for review and approval to the Regulator, during the periodical review process for the regulatory period, harmonized with the ten (10) year development plan of the transmission network; 2.10. taking measures for the implementation of obligations and policies for the protection of the environment; 2.11. proposes tariffs for access and connection to the transmission system, which are approved by the Regulator and published on the website of the Transmission System Operator no later than fifteen (15) days before the date of their application; 2.12. balance the electricity system in accordance with the Transmission Grid Code and Balancing Market Rules; 2.13. procurement of balancing services, based on the principles of the market and

transparencës dhe jodiskriminimit; 2.14. shfrytëzojë energjinë balancuese në pajtim me Rregullat e Tregut , dhe rregullave për operim të stabilimenteve për ruajtjen e energjisë në pronësi të Operatorit të Sistemit të Transmetimit ; 2.15. bëjë rregullimin frekuencë-fuqi në sistemin e transmetimit; 2.16. sigurojë disponueshmërinë, blerjen dhe aktivizimin e të gjitha shërbimeve ndihmëse të nevojshme, duke përfshirë ato që ofrohen nga stabilimentet e përgjigjes ndaj kërkesës dhe ato të ruajtjes së energjisë; 2.17. analizojë çdo vit humbjet në rrjetin e transmetimit dhe të ndërmerr masa për reduktimin e tyre, sipas rastit; 2.18. përgatisë planin e zbatimit për masat e reduktimit të humbjeve në nivel të transmetimit brenda çdo periudhe të rregullt tarimore për vitet e ardhshme dhe ia dorëzon Rregullatorit për miratim të investimeve të nevojshme për zvogëlimin e humbjeve bashkë me raportin e rezultateve të periudhës paraprake përkatëse;	transparentnosti i nediskriminacije; 2.14. koristi balansnu energiju u skladu sa Tržišnim pravilima, i pravilima za rad skladišta za čuvanje energije koja su u vlasništvu Operatera sistema prenosa; 2.15. vrši podešavanje frekvenciju-snagu u sistemu prenosa; 2.16. osigurava dostupnost, nabavku i aktiviranje svih potrebnih pomoćnih usluga, uključujući i one koje se pružaju od strane postrojenja za odgovor na potražnju i objekata za skladištenje energije; 2.17. svake godine analizira gubitke u prenosnoj mreži i preduzima mere za njihovo smanjenje, po potrebi; 2.18. unutar svakog redovnog tarifnog perioda, priprema plan implementacije mera za smanjenje gubitaka u prenosu za naredne godine, i dostavlja Regulatoru na odobrenje plan ulaganja koja su neophodna za smanjenje gubitaka, zajedno sa izveštajem sa rezultatima za prethodni period;	the principles of transparency and non-discrimination; 2.14. utilization of balancing energy in accordance with the Market Rules, and the rules for the operation of energy storage facilities owned by the Transmission System Operator; 2.15. frequency-power adjustment in the transmission system; 2.16. ensure the availability, purchase and activation of all necessary ancillary services, including those provided by demand response and energy storage facilities; 2.17. analyze losses in the transmission network on an annual basis, and takes measures to reduce them, as appropriate; 2.18. within a regular fee priod, prepare the implementation plan for measures to reduce transmission losses for the following years, as well as submit for approval to the Regulator the necessary investments to reduce losses, together with the report with the results for the corresponding previous period;

2.19. mirëmbajë një regjistër të pikave matëse komerciale në kufirin e rrjetit të transmetimit për të gjitha palët përgjegjëse për balancim, në pajtim me nenin 45 të këtij ligji; 2.20. mirëmbajë sistemet e njehsorëve, grumbullojë dhe përpunojë të gjitha të dhënat për pikat matëse të shfrytëzuesve të rrjetit, në pajtim me nenin 62 të këtij ligji dhe në përputhje me Kodin e Matjes; 2.21. masë energjinë elektrike të pranuar dhe atë të dorëzuar në pikat e kyçjes që ndajnë rrjetin e transmetimit me rrjetin e shpërndarjes, me shfrytëzuesit e sistemit të transmetimit, me sistemet fqinje dhe pikat e tjera të rëndësishme, si dhe shkëmbimin e tyre reciprok me Operatorin e Sistemit të Shpërndarjes dhe operatorët e sistemeve të interkonektuara të vendeve fqinje dhe ia siguron disponueshmërinë e tyre Rregullatorit; 2.22. dërgojë të dhënat matëse nga pikat komerciale të matjes dhe pikat e ndarjes me sistemet fqinje transmetuese të interkonektuara, në pajtim me Kodin e Matjes ose me marrëveshjet dypalëshe ndërmjet Operatorit të Sistemit të Transmetimit dhe palëve të kyçura në rrjetin e transmetimit;	2.19. vodi registar komercijalnih mernih mesta na granici mreže prenosa za sve strane koje su odgovorne za balansiranje, u skladu sa članom 45. ovog zakona; 2.20. održavanje mernih sistema, prikupljanje i obrada svih podataka za korišćena merna mesta korisnika mreže, u skladu sa članom 62. ovog zakona, u skladu sa Kodeksom o merenju; 2.21. meri primljenu i obrađenu električne energije na tačkama koje dele mrežu prenosa sa mrežom distribucije, korisnike sistema prenosa, sa susednim sistemima i drugim važnim tačkama, kao i njihovu međusobnu razmenu sa Operatorom distributivnog sistema i operaterima međusobno povezanih sistema susednih država, osiguravajući dostupnost istih Regulatoru; 2.22. dostavlja merne podatke sa komercijalnih mernih mesta i tačaka podele sa susednim međusobno povezanim sistemima prenosa, u skladu sa mernim kodom ili u skladu sa bilateralnim sporazumima između Operatera prenosnog sistema i strana koje su povezane na mrežu prenosa;	2.19. maintain a register of commercial measuring points at the border of the transmission network for all parties responsible for balance, in accordance with Article 45 of this law; 2.20. maintain the metering systems, the collect and process all data for the metering points of network users, pursuant to Article 62 of this law, and in accordance with the Metering Code; 2.21. measuring electricity taken up and delivered at the connection points between the transmission network and distribution network, transmission system users, neighboring systems and other significant points, and their reciprocal exchange with the Distribution System Operator and operators of the interconnected systems of neighboring countries, and ensuring their availability to the Regulator; 2.22. submission of metering data from commercial metering points and connection points with neighboring interconnected transmission systems, in accordance with the metering code or in accordance with bilateral agreements between the Transmission System Operator and parties connected to the

2.23. përcaktojë kriteret teknike dhe kostot e instalimit të pajisjeve matëse inteligjente, në pajtim me nenin 88 dhe 89 të këtij ligji; 2.24. kyçë shfrytëzuesit e rrjetit të transmetimit dhe siguron kushtet teknike për kyçje; 2.25. publikojë informata të rëndësishme për shfrytëzuesit e sistemit të transmetimit, duke përfshirë kapacitetet ndërkufitare, fytyrë e ngushta në sistemin e interkoneksionit dhe të transmetimit, si dhe informata të tjera të nevojshme për organizimin e tregut të energjisë elektrike; 2.26. aplikojë kodet dhe udhëzuesit e ENTSO-E si dhe standardet ndërkombëtare për sigurinë, duke përfshirë sigurinë kibernetike dhe cilësinë e shërbimit, si dhe vepron në pajtim me rregullat për standardet e cilësisë së furnizimit dhe standardet e sigurisë së sistemit të përcaktuara ose të miratuara nga Rregullatori; 2.27. marrë parasysh rekomandimet e Qendrës Rajonale Koordinuese përgjegjëse për koordinimin e sigurisë në rajonin përkatës;	2.23. utvrđuje tehničke kriterijume i troškove ugradnje pametnih mernih uređaja, u skladu sa članom 88 i 89 ovog zakona; 2.24. priključuje korisnike mreže prenosa i obezbeđuje uslove za priključenje; 2.25. objavljuje važne informacije za korisnike sistema prenosa, uključujući i: prekogranične kapacitete, uska grla u sistemu interkonekcije i prenosa, kao i druge informacije koje su neophodne za organizaciju tržišta električne energije; 2.26. primenjuje ENTSO-E kodove i uputstva, kao i međunarodne standarde za sigurnost, uključujući sajber sigurnost i kvalitet usluge, kao i da deluje u skladu sa pravilima za standarde kvaliteta snabdevanja i standardima sigurnosti sistema utvrđenim ili odobrenim od strane Regulatora; 2.27. uzima u obzir preporuke donete Regionalnog Koordinacionog centra, odgovornog za sigurnosnu koordinaciju u relevantnom regionu;	transmission network; 2.23. determine the technical criteria and installation costs of smart measuring devices, in accordance with article 88 and 89 of this law; 2.24. connect the transmission network users and establish the technical conditions for the connection; 2.25. publish important information for users of the transmission system, including: cross-border capacities, bottlenecks in the interconnections and in the transmission system, as well as other information necessary for the organization of the electricity market; 2.26. apply ENTSO-E codes and guidelines, as well as international standards for security, including cyber security and quality of service, and act in accordance with the rules for supply quality standards and system security standards defined or approved by the regulator; 2.27. take into account the recommendations issued by the Regional Coordination Center responsible for security coordination in the relevant

2.28. ofrojë udhëzime të nevojshme për sistemin e transmetimit dhe njësitë prodhuese, me qëllim që të sigurohet funksionimi i sistemit në pajtueshmëri me kriteret e besueshmërisë dhe sigurisë së sistemit të transmetimit të përcaktuara në planin e gatishmërisë ndaj riskut, në përputhje me nenin 100 të këtij ligji dhe Kodin e Rrjetit të Transmetimit; 2.29. koordinojë kalkulimin dhe alokimin e kapaciteteve ndërkufitare me operatorë të tjerë të sistemit të transmetimit dhe Qendrave Rajonale Koordinuese relevante, si dhe platformat e alokimit të koordinuar të kapaciteteve; 2.30. menaxhojë kongestionin për të gjitha transaksionet në linjat e interkoneksionit me sistemet fqinje dhe në rrjetin e transmetimit të Republikës së Kosovës, bazuar në rregullat e tregut, si dhe aplikimin e kalkulimeve të kapaciteteve dhe mekanizmat e menaxhimit të kongestionit, të cilat përcaktohen dhe zbatohen në mënyrë të përbashkët me operatorët e tjerë në tregun rajonal të energjisë elektrike dhe në Komunitetin e Energjisë sipas rastit; 2.31. japë përparësi dispečimit të prodhimit	2.28. pruža neophodna uputstva za sistem prenosa i za proizvodne jedinice, kako bi se obezbedio rad sistema u skladu sa kriterijumima pouzdanosti i bezbednosti sistema prenosa koji su definisani u Planu pripravnosti za rizik, u skladu sa članom 100. ovog zakona i Kodeksa mreže prenosa; 2.29. koordinira obračun i dodelu prekograničnih kapaciteta sa drugim operatorima sistema prenosa i relevantnim Regionalnim Koordinacionim centrima, kao i koordinisanim platformama za dodelu kapaciteta; 2.30. upravlja zagušenjima za sve transakcije u interkonektivnim linijama sa susednim sistemima i u prenosnoj mreži Republike Kosova, na osnovu tržišnih pravila, kao i primenom kalkulacija kapaciteta i mehanizama upravljanja zagušenjima, koji su definisani i implementirani zajedno sa drugim operaterima u regionalnom tržištu električne energije I u Energetskoj zajednici, u zavisnosti od slučaja; 2.31. daje prednost dispečiranju	region; 2.28. provide necessary instructions for the transmission system and production units, in order to ensure the operation of the system in compliance with the reliability and safety criteria of the transmission system defined in the Risk Preparedness Plan, in accordance with Article 100 of this law and Transmission Grid Code; 2.29. coordinate the calculation and allocation of cross-border capacities with other transmission system operators and Regional Coordination Centers relevant, as well as platforms for the coordinated allocation of capacities; 2.30. manage congestion for all transactions in interconnection lines with neighboring systems and in the transmission network of the Republic of Kosovo, based on market rules, as well as the application of capacity calculations and congestion management mechanisms, which are defined and implemented jointly with other operators in the regional electricity market and in the Energy Community, as the case may be; 2.31. give priority to the dispatch

të energjisë elektrike nga burimet e ripërtërishme të energjisë sipas nenit 18 të këtij ligji; 2.32. aktivizojë ofertat e energjisë balancuese sipas rendit meritator balancues, së bashku me palët që kanë ofruar shërbimet e balancimit dhe barazimin e të gjitha jobalanceve të përcaktuara me palët përgjegjëse për balancë; 2.33. kryejë veprime tjera të parapara me këtë ligj dhe ligjet tjera në fuqi. 3. Operatori i Sistemit të Transmetimit i raporton Rregullatorit, siç parashihet në lejen e tyre dhe me Ligjin përkatës për Rregullatorin e Energjisë, si dhe i ofron informata për çështje që kërkohen nga Rregullatori. 4. Operatori i Sistemit të Transmetimit u siguron informata njërive të vetëqeverisjes lokale, Operatorit të Sistemit të Shpërndarjes sipas rastit, komuniteteve të qytetarëve për energji dhe shfrytëzuesve të tjerë të rëndësishëm të rrjetit për qëllime të planifikimit të zhvillimit të energjisë në kuadër të përgjegjësisë së komunave, siç parashihet me Ligjin përkatës për Energjinë, duke respektuar konfidencialitetin e të	proizvodnje električne energije iz obnovljivih izvora energije, prema članu 18. ovog zakona; 2.32. aktivira ponude balansne energije prema nalogu balansiranja, zajedno sa strankama koje su ponudile usluge balansiranja i poravnanje svih utvrđenih neravnoteža sa stranama koje su odgovorne za balans; 2.33. obavlja i druge radnje predviđene ovim zakonom i drugim zakonima na snazi. 3. Operater prenosnog sistema izveštava Regulatora, kako je predviđeno njegovom dozvolom i odgovarajućim Zakonom o energetsom regulatoru, i daje informacije o pitanjima koja može zahtevati Regulator. 4. Operater prenosnog sistema dostavlja informacije jedinicama lokalne samouprave, Operatoru distributivnog sistema, u zavisnosti od slučaja, zajednici građana za energiju i drugim značajnim korisnicima mreže, za potrebe planiranja razvoja energetike u okviru odgovornosti opština, kako je predviđeno relevantnim Zakonom o energetici, poštujući konfidencijalnost podataka i pojedinačnih korisnika mreže.	of electricity production from renewable energy sources in accordance to Article 18 of this law; 2.32. activate the balancing energy offers according to the balancing merit order, together with the parties that have offered the balancing services and all imbalances settlement determined with the balance responsible parties; 2.33. perform other actions provided by this law and other laws in force. 3. The Transmission System Operator reports to the Regulator, as provided in their permit and the relevant Law on the Energy Regulator, as well as provides information on matters requested by the Regulator. 4. The Transmission System Operator provides the necessary information to its local government units, the Distribution System Operator, whenever the case requires, the energy citizen communities and other significant users of the network for the purposes of energy development planning within of the responsibility of the municipalities as provided by the relevant Law on Energy, respecting the

dhënave dhe të shfrytëzuesve individualë të rrjetit. 5. Operatori i Sistemit të Transmetimit është përgjegjës për zbatimin e Kodit të Rrjetit të Transmetimit, si dhe i propozon Rregullatorit çfarëdo rregullimi apo modifikimi të nevojshëm të kodit. 6. Operatori i Sistemit të Transmetimit menaxhon inkasimin e pagesave që i detyrohen palët për kyçje, si dhe tarifën për qasjen dhe shfrytëzimin e sistemit dhe rrjetit të transmetimit, në mënyrë jodiskriminuese dhe transparente. 7. Operatori i Sistemit të Transmetimit është përgjegjës për pagesat nga kontratat e realizuara për shërbimet e ofruara nga Qendra Rajonale Koordinuese përgjegjëse në pajtim me nenin 35, paragrafin 1 të këtij ligji, mekanizmi i kalkulimit të kapacitetit të koordinuar për rajonin përkatës në pajtim me nenin 35, paragrafin 3 të këtij ligji, si dhe shërbime të tjera bilaterale apo rajonale, përfshirë shpenzimet që lidhen me pjesëmarrjen e tyre në organizata ndërkombëtare dhe shërbimet përkatëse të cilat mund të obligohen nëpërmjet marrëveshjeve ndërkombëtare dhe legjislacionit të Bashkimit Evropian.	5. Operater prenosnog sistema je odgovoran za implementaciju Kodeksa mreže prenosa i predlaže Regulatoru sva potrebna prilagođavanja ili izmene Kodeksa. 6. Operater prenosnog sistema na nediskriminatoran i transparentan način upravlja naplatom dugova strana za priključenje, kao i naknade za pristup i korišćenje prenosnog sistema i mreže. 7. Operater prenosnog sistema je odgovoran za plaćanja iz realizovanih ugovora za usluge koje pruža nadležni Regionalni Koordinacioni centar u skladu sa članom 35. stav 1. ovog zakona, Mehanizam koordinisanog obračuna kapaciteta za relevantni region u skladu sa članom 35. stav 3. ovog zakona, kao i druge bilateralne ili regionalne usluge, kao i troškove u vezi sa njihovim učešćem u međunarodnim organizacijama i srodnim uslugama koje mogu biti obavezne kroz međunarodne sporazume i zakonodavstvo Evropske unije.	confidentiality of the data and of the individual users of the network. 5. The Transmission System Operator is responsible for the implementation of the Transmission Grid Code and proposes to the Regulator any necessary adjustments or modifications to the Code. 6. The Transmission System Operator manages the collection of payments owed by the parties for connection, as well as fees for access and use of the transmission system and network, in a non-discriminatory and transparent manner. 7. The Transmission System Operator is responsible for payments from the executed contracts for the services provided by the responsible Regional Coordination Center in accordance with Article 35 paragraph 1 of this law, the Mechanism of Coordinated Capacity Calculation for the relevant region in accordance with Article 35 paragraph 3 of this law, as well as other bilateral or regional services, as well as including expenses related to their participation in international organizations and related services that may be obligated through international agreements and European Union legislation.

Neni 14 Kodi i Rrjetit të Transmetimit	Član 14 Mrežni kod za prenos	Article 14 Transmission Grid Code
1. Operimi dhe menaxhimi i rrjetit të transmetimit rregullohet me Kodin e Rrjetit të Transmetimit. 2. Kodi i Rrjetit të Transmetimit, përcakton: 2.1. kriteret teknike për qasje dhe kyçjen e shfrytëzuesit në rrjetin e transmetimit; 2.2. kërkesat teknike për transmetimin e sigurt të energjisë elektrike nga prodhuesit dhe sistemet tjera dhe operimin e sigurt të sistemit të transmetimit me qëllim të sigurimit të nivelit të kërkuar të besueshmërisë dhe cilësisë së furnizmit të energjisë elektrike për konsumatorët fundorë; 2.3. kriteret teknike për dispeçimin e njësive prodhuese të energjisë elektrike, ngarkesave dhe menaxhimin e prodhimit dhe konsumit të energjisë elektrike; 2.4. kërkesat teknike për mirëmbajtjen e rrjetit të transmetimit; 2.5. përgjegjësitë teknike të shfrytëzuesve	1. Rad i upravljanje mrežom prenosa regulisan je Kodeksom mreže prenosa. 2. Kodeks mreže za prenos definiše: 2.1. tehničke kriterijume za pristup korisnika i priključenje na mrežu prenosa; 2.2. tehničke uslove za bezbedan prenos električne energije sa generatora i drugih sistema i bezbedan rad sistema prenosa za potrebno održivo i kvalitetno snabdevanje električnom energijom krajnjih potrošača; 2.3. tehničke kriterijume za dispečiranje proizvodnih jedinica, opterećenja i upravljanje proizvodnjom i potrošnjom električne energije; 2.4. tehničke uslove za održavanje mreže prenosa; 2.5. tehničke odgovornosti korisnika	1. Operation and management of the transmission network shall be governed by Transmission Grid Code. 2. The Transmission Grid Code determines: 2.1. technical criteria for access and connection of the user to the transmission network; 2.2. technical requirements for the safe transmission of electricity from generators and other systems and the safe operation of the transmission system for the required resilience and quality of supply of electricity to final customers; 2.3. technical requirements for dispatching of electric power generation units and loads and management of electricity generation and consumption; 2.4. technical requirements for the maintenance of the transmission network; 2.5. technical responsibilities of the

të rrjetit të transmetimit; 2.6. planifikimin operativ dhe menaxhimin e sistemit të transmetimit; 2.7. zonat e mbrojtura dhe kushtet e veçanta brenda zonës së mbrojtur të stabilimenteve të energjisë; 2.8. llojet dhe kushtet teknike për ofrimin e shërbimeve ndihmëse, shërbimet e ruajtjes së energjisë dhe shërbimet tjera për fleksibilitet të sistemit të transmetimit; 2.9. kushtet teknike dhe kushtet tjera për interkoneksion dhe operim të rrjeteve; 2.10. metodologjinë dhe kriteret për planifikimin e zhvillimit të rrjetit të transmetimit; dhe 2.11. dizajnin teknik dhe kriteret operacionale për kyçje në sistem që sigurojnë bashkëveprimin e sistemeve në mënyrë objektive dhe jodiskriminuese. 3. Operatori i Sistemit të Transmetimit harton Kodin e Rrjetit të Transmetimit dhe ia dorëzon Rregullatorit për miratim. Gjatë hartimit të Kodit të Rrjetit të Transmetimit,	mreže prenosa; 2.6. operativno planiranje i upravljanje sistemom prenosa; 2.7. zaštićena područja i posebni uslovi unutar zaštićenog području objekata elektrana; 2.8. vrste i tehničke uslove za pružanje pomoćnih usluga, usluga skladištenja energije kao i drugih usluga za fleksibilnost sistema prenosa; 2.9. tehničke kao i druge uslovi za interkonekciju i rad mreže; 2.10. metodologiju i kriterijume za planiranje razvoja mreže prenosa; kao i 2.11. tehnički dizajn i operativni kriterijumi za pristupanje sistemu osiguravaju interoperabilnost sistema na objektivni i nediskriminatorni način. 3. Operater prenosnog sistema izrađuje Kodeks mreže prenosa i nakon toga dostavlja isti Regulatoru na odobrenje. Tokom izrade Kodeksa mreže prenosa,	transmission network users; 2.6. operational planning and management of the transmission system; 2.7. protected area and special conditions within the protected area of power facilities; 2.8. types and technical conditions for provision of ancillary services, energy storage services, and other services for flexibility of the transmission system; 2.9. technical and other conditions for interconnection and operation of the networks; 2.10. methodology and criteria for development planning of transmission network; and 2.11. technical design and operational requirements for connection to the system that shall ensure the interoperability of systems and shall be objective and non-discriminatory. 3. The Transmission System Operator develops and submits the Transmission Grid Code for approval to the Regulator. During the development of the Transmission Grid

Operatori i Sistemit të Transmetimit obligohet të sigurojë pjesëmarrjen adekuate të të gjitha palëve të interesit dhe shfrytëzuesve të rrjetit, të organizojë konsultim publik, si dhe të marrë parasysh propozimet dhe komentet e tyre për përmbajtjen e draft Kodit të Rrjetit. Kodi i miratuar i Rrjetit të Transmetimit publikohet në faqen zyrtare të Operatorit të Sistemit të Transmetimit. Neni 15 Kodi i Matjes për Transmetimin e Energjisë Elektrike 1. Instalimi, operimi, leximi dhe menaxhimi i sistemit të matjes dhe pajisjeve matëse në pikat e kyçjes së rrjetit të transmetimit rregullohet me Kodin e Matjes. 2. Kodi i Matjes përcakton: 2.1. karakteristikat e pajisjeve matëse në pikën matëse të shfrytëzuesve të rrjetit; 2.2. tiparet e pajisjeve matëse apo standardeve që duhet të plotësohen nga pajisjet matëse për të mundësuar menaxhimin e kërkesës dhe matjen e konsumit të energjisë elektrike në intervale	Operateri përcaktues i sistemit të transmetimit është i obliguar të sigurojë pjesëmarrjen adekuate të të gjitha palëve të interesit dhe shfrytëzuesve të rrjetit, të organizojë konsultim publik, si dhe të marrë parasysh propozimet dhe komentet e tyre për përmbajtjen e draft Kodit të Rrjetit. Kodi i miratuar i Rrjetit të Transmetimit publikohet në faqen zyrtare të Operatorit të Sistemit të Transmetimit. Član 15 Kod merenja prenosa električne energije 1. Postavljanje, rad, očitavanje i upravljanje mernim sistemom i mernim uređajima na priključnim mestima prenosne mreže regulisano je Pravilnikom o merenju. 2. Kod merenja definiše: 2.1. karakteristike mernih uređaja na mernom mestu korisnika mreže; 2.2. karakteristike merne opreme ili standarda koji se trebaju ispuniti za mernu opremu da bi se omogućilo upravljanje zahtevima i merenje potrošnje električne energije u vremenskim intervalima;	Code, the Transmission System Operator is obligated to provide for adequate participation of all stakeholders and network users, organize a public consultation and take into account their proposals and comments for the content of draft Grid Code. The approved Transmission Grid Code shall be published on the Transmission System Operator web site. Article 15 Metering Code for Electricity Transmission 1. Installation, operation, reading and management of the metering system and metering equipment on the connection points of the transmission network shall be governed by the Metering Code. 2. The Metering Code determines: 2.1. characteristics of the metering equipment at the metering point of network users; 2.2. the properties of metering devices or the standards that must be met by the metering devices to enable demand management and the metering of electricity consumption in time intervals;

kohore; 2.3. karakteristikat e pajisjeve matëse dhe standardeve që duhet të përmbushen nga pajisjet matëse në pikën matëse në lidhje me: 2.3.1. kriteret funksionale, saktësinë e pajisjeve matëse dhe metodës së matjes së energjisë elektrike; 2.3.2. mënyrën e instalimit, pranimin dhe kalibrimit, mbrojtjes, testimit dhe mirëmbajtjes së pajisjeve matëse; 2.3.3. qasjen në njehsorë, mënyrën e grumbullimit, leximit të njehsorëve dhe leximit të dhënave të tjera në pikën matëse; dhe 2.3.4. ruajtjen, përpunimin dhe bartjen e leximeve të njehsorëve dhe të dhënave të tjera tek Operatori i Sistemit të Transmetimit ose shfrytëzuesi i të dhënave, si dhe mbledhja dhe arkivimi i të dhënave. 2.4. obligimet e Operatorit të Sistemit të Transmetimit për zgjidhjet teknike standarde për kyçe në rrjet duke përfshirë pikat matëse për shfrytëzuesit e rrjetit; 2.5. rregulla jodiskriminuese dhe	2.3. karakteristike uređaja za merenje, i standardi koje moraju ispunjavati uređaji za merenje na mestu za merenje u odnosu na: 2.3.1. funkcionalne kriterijume, tačnost uređaja za merenje i način merenja električne energije; 2.3.2. način ugradnje, prijema i kalibracije, zaštite, ispitivanja i održavanja uređaja za merenje; 2.3.3. pristup brojilima, način prikupljanja, očitavanja brojila i očitavanja drugih podataka na mestu za merenje; i 2.3.4. čuvanje, obradu i prenos očitavanja brojila i drugih podataka Operatoru prenosnog sistema ili korisnicima podataka, kao i prikupljanje i arhiviranje podataka. 2.4. obaveze Operatera prenosnog sistema za standardna tehnička rešenja za priključenje na mrežu uključujući i mesta za merenje za korisnike mreže; 2.5. nediskriminatorna i transparentna	2.3. characteristics of the measuring equipment, standards that must be met by the measuring equipment at the metering point, with regard to: 2.3.1. functional requirements, accuracy of measuring devices and method of measurement of electricity; 2.3.2. installation method, acceptance and calibration, protection, testing and maintenance of measuring equipment; 2.3.3. access to meters, collection method, meter readings and other data reading at the measuring point; and 2.3.4. storage, processing and transfer of meter readings and other data to the Transmission System Operator or data users, as well as the collection and archiving of data. 2.4. obligations for the Transmission System Operator for standard technical solution for network connections including metering points for the network users; 2.5. non-discriminatory and transparent

transparente, duke siguruar metoda dhe mjete të sigurta për qasjen në të dhënat e matjes dhe procedurat e shkëmbimit të të dhënave ndërmjet ndërmarrjeve të energjisë elektrike në lidhje me menaxhimin e konsumit nëpërmjet agregimit dhe përdorimit të shërbimeve të fleksibilitetit, duke ruajtur të dhënat e ndjeshme komerciale në përputhje me nenin 20 të këtij ligji; 2.6. standardet teknike, procedurat dhe zgjidhjet për instalimin dhe shfrytëzimin e sistemeve matëse të shfrytëzuesve të rrjetit të transmetimit. 3. Operatori i Sistemit të Transmetimit harton dhe propozon Kodin e Matjes të Transmetimit për miratim Rregullatorit. Në hartimin e Kodit të Matjes, Operatori i Sistemit të Transmetimit siguron pjesëmarrjen adekuate të të gjitha palëve të interesit dhe shfrytëzuesve të rrjetit duke organizuar konsultim publik, si dhe merr parasysh propozimet dhe komentet e tyre për përmbajtjen e draft Kodit të Matjes. Kodi i miratuar i Matjes së Transmetimit publikohet në faqen zyrtare të Operatorit të Sistemit të Transmetimit. Neni 16 Pronësia dhe përdorimi i stabilimenteve të ruajtjes së energjisë nga Operatori i	pravila koja obezbeđuju sigurne metode i alate za pristup mernim podacima i postupcima razmene podataka između elektroenergetskih kompanija u pogledu upravljanja potrošnjom putem agregacije i korišćenja usluga fleksibilnosti, uz zaštitu osetljivih poslovnih podataka u skladu sa članom 20. ovog zakona; 2.6. tehničke standarde, procedure i rešenja za ugradnju i korišćenje sistema za merenje korisnika mreže. p 3. Operater prenosnog sistema izrađuje i predlaže Regulatoru kodeks za merenje prenosa na odobrenje. U izradi Kodeksa merenja, Operater prenosnog sistema obezbeđuje adekvatno učešće svih zainteresovanih strana i korisnika mreže tako što će organizovati javne konsultacije, i gde će uzeti u obzir sve njihove predloge i komentare na sadržaj nacрта kodeksa merenja. Odobreni Kodeks merenja prenosa objavljuje se na zvaničnoj internet stranici Operatera prenosnog sistema. Član 16 Vlasništvo i korišćenje objekata za skladištenje energije od strane Operatera	rules securing methods and means for access to metering data and data exchange procedures between electricity entities related to consumption management through aggregation and the use of flexibility services, protecting commercially sensitive data pursuant to article 20 of this law; 2.6. technical standards, procedures and solutions for installation and use of metering systems of transmission network users. 3. The Transmission System Operator develops and submits the Metering Code for approval to the Regulator. In the development of the Metering Code the Transmission System Operator shall provide for the adequate participation of all stakeholders and network users by organizing public consultation and take into account their proposals and comments on the content of the draft metering code. The approved Metering Code shall be published on the Transmission System Operator's web site. Article 16 Ownership and use of energy storage facilities by the Transmission System

Sistemit të Transmetimit	prenosnog sistema	Operator
1. Operatori i Sistemit të Transmetimit nuk mund të ketë në pronësi, zhvillojë, menaxhojë apo operojë me stabilimente të ruajtjes së energjisë.	1. Operater prenosnog sistema ne sme posedovati, razvijati, upravljati ili delovati u objektima za skladištenje energije.	1. The Transmission System Operator shall not own, develop, manage or operate energy storage facilities.
2. Operatori i Sistemit të Transmetimit mund të mbajë në pronësi, zhvillojë, menaxhojë apo operojë me stabilimente të ruajtjes së energjisë nëse është komponent i rrjetit tërësisht i integruar dhe Rregullatori ka dhënë miratimin.	2. Operater prenosnog sistema može posedovati, razvijati, upravljati ili delovati postrojenjem skladištenja energije ako je to potpuno integrisana komponenta mreže i ako je Regulator dao njihovo odobrenje.	2. The Transmission System Operator may own, develop, manage or operate energy storage facilities if it is a fully integrated network component and the Regulator has granted approval.
3. Përjashtimisht nga paragrafi 1 i këtij neni, Rregullatori mund të vendosë të lejojë Operatorin e Sistemit të Transmetimit që të mbajë në pronësi, zhvillojë, menaxhojë apo operojë me stabilimente të ruajtjes së energjisë, nëse plotësohen kushtet vijuese:	3. Izuzetno od stava 1 ovog člana, Regulator može odlučiti da dozvoli Operatoru prenosnog sistema posedovanje, razvoj, upravljanje ili delovanje u objektima za skladištenje energije ako su ispunjeni sledeći uslovi:	3. Notwithstanding paragraph 1 of this Article, the Regulator, may decide to allow the Transmission System Operator to own, develop, manage or operate energy storage facilities if the following conditions are met:
3.1. Rregullatori ka bërë shqyrtimin ex-ante të kushteve të procedurës së tenderimit që kryhen nga Operatori i Sistemit të Transmetimit dhe ka vlerësuar domosdoshmërinë e përjashtimit nga paragrafi 1 i këtij neni, si dhe ka dhënë miratimin e tyre.	3.1. Regulator je izvršio ex-ante pregled uslova tenderske procedure koju sprovodi Operater prenosnog sistema i ocenio neophodnost da se izbegne stav 1. ovog člana, kao i da da saglasnost na njih.	3.1. the Regulator has carried out an ex-ante review of the conditions of the tendering procedure that will be carried out by the Transmission system operator, assessed the necessity of the exemption from paragraph 1 of this Article, and granted its approval thereof.
3.2. pas një procedure të hapur, transparente dhe jodiskriminuese të tenderimit nga ana e Operatorit të Sistemit	3.2. nakon otvorenog, transparentnog i nediskriminatornog tenderskog postupka od strane Operatera prenosnog sistema,	3.2. following an open, transparent and non-discriminatory tendering procedure carried out by the Transmission system

të Transmetimit asnjërës palë nuk i është dhënë e drejta për të pasur në pronësi, për të zhvilluar, menaxhuar apo operuar me stabilimente kompatible të ruajtjes së energjisë ose asnjërit pjesëmarrës në tender nuk i është dhënë e drejta që t'i ofrojnë ato shërbime me kushte dhe çmime më pak të favorshme sesa ato që janë të pranishme në treg; dhe 3.3. ruajtja e energjisë ose shërbimet përkatëse ndihmëse janë deficitare dhe të domosdoshme për Operatorin e Sistemit të Transmetimit për operimin efikas, të qëndrueshëm dhe të sigurt të sistemit të transmetimit dhe stabilimentet e ruajtjes së energjisë nuk përdoren për të blerë apo shitur energji elektrike në tregje, duke përfshirë balancimin. 4. Rregullatori komunikon pa vonesë, vendimin nga paragrafi 3 i këtij neni Sekretariatit të Komunitetit të Energjisë dhe Bordit të Rregullatorëve të Komunitetit të Energjisë, së bashku me arsyetimin përkatës. 5. Rregullatori kryen monitorime periodike, duke përfshirë përmes konsultimeve publike, në intervale jo më të gjata se pesë (5) vjet, mbi disponueshmërinë potenciale të stabilimenteve ekzistuese të ruajtjes së	nijedna strana nije dobila pravo posedovanja, razvoja, upravljanja ili delovanja u kompatibilnim objektima za skladištenje energije, nijednom učesniku tendera nije dato da te usluge ponudi po uslovima i cenama nepovoljnijim od onih prisutnih na tržištu, i 3.3. skladištenje energije ili odgovarajuće pomoćne usluge nisu dovoljno dostupne i neophodne su operatoru prenosnog sistema za efikasan, stabilan i siguran rad prenosnog sistema, a postrojenja za skladištenje energije se ne koriste za kupovinu ili prodaju električne energije na tržištu, uključujući balansiranje. 4. Odluku iz stava 3. ovog člana, regulator će bez odlaganja dostaviti Sekretarijatu Energetske zajednice i Odboru regulatora Energetske zajednice, zajedno sa relevantnim obrazloženjem. 5. Regulator vrši periodičan monitoring, uključujući i javne konsultacije, u intervalima ne dužim od pet (5) godina, o potencijalnoj dostupnosti postojećih kapaciteta skladištenja energije sa	operator, no party has been awarded a right to own, develop, manage or operate compatible energy storage facilities, or the participants at the tender bid to deliver those services at less favorable conditions and prices than those present on the market; and 3.3. energy storage or the corresponding ancillary services are not sufficiently available and are necessary for the Transmission System Operator for the efficient, secure and stable operation of the transmission system, and the energy storage facilities are not used to buy or sell electricity on the market, including balancing; 4. The Regulator shall communicate, without delay, the decision from paragraph 3 of this article to the Energy Community Secretariat and to the Energy Community Regulator Board, along with reasoned justification. 5. The Regulator performs periodic surveys, including through public consultations, at intervals no longer than five (5) years, of the potential availability of the existing energy storage facilities of providing the services of

energjisë me kapacitet të ofrimit të shërbimeve nga paragrafi 3.3 i këtij neni dhe interesin e palëve të tjera për të investuar në stabilimente të tilla të ruajtjes së energjisë. 6. Në rast se monitorimi sipas paragrafit 5 të këtij neni tregon se shërbimet e kërkuara tashmë janë në dispozicion, ose që palët e tjera janë në gjendje dhe të interesuara të zhvillojnë, mbajnë në pronësi, operojnë ose menaxhojnë stabilimentet e tilla të ruajtjes së energjisë me kosto efektive, Rregullatori siguron që ky aktivitet i Operatorit të Sistemit të Transmetimit të ndërpritet gradualisht brenda një periudhe prej tetëmbëdhjetë (18) muajsh. Në rast të tillë, Rregullatori mund të vendosë që të lejojë Operatorin e Sistemit të Transmetimit të kompensojë kostot e mbetura të investimeve në stabilimentet e ruajtjes së energjisë. 7. Paragrafi 6 i këtij neni nuk zbatohet për stabilimentet e ruajtjes së energjisë të cilat: 7.1. janë komponente plotësisht të integruar të rrjetit; ose 7.2. çfarëdo stabilimenti të ruajtjes së energjisë gjatë periudhës së zakonshme të zhvlerësimit që zbatohet për stabilimentet e reja të ruajtjes së energjisë me bateri, për të cilat vendimi përfundimtar i investimit	kapacitetom za pružanje usluga iz stava 3.3 ovog člana i interesa drugih strana da investiraju u takvim objektima za skladištenje energije. 6. U slučaju da monitoring iz stava 5. ovog člana pokaže da su potrebne usluge već dostupne, ili da su druge strane u mogućnosti i zainteresovane da razvijaju, poseduju, rukovode ili upravljaju takvim postrojenjem za skladištenje energije na isplativ način, Regulator osigurava da se ova aktivnost Operatera prenosnog sistema postepeno ukida u roku od osamnaest (18) meseci. U tom slučaju, Regulator može odlučiti da dozvoli Operatoru prenosnog sistema da nadoknadi troškove koji su preostali od ulaganja u objekte za skladištenje energije. 7. Stav 6 ovog člana se ne primenjuje na objekte za skladištenje energije koji: 7.1. su potpuno integrisane mrežne komponente ili 7.2. svaki objekat za skladištenje energije tokom uobičajenog perioda amortizacije koji se primenjuje na nove objekte za skladištenje energije sa baterijama za koje se konačna odluka o	subparagraph 3.3 of this article and the interest of other parties to invest in such energy storage facilities. 6. In case the survey of paragraph 5 of this Article indicates that the required services are already available, or that other parties are able and interested to develop, own, operate or manage such energy storage facilities in a cost-effective manner, the Regulator shall ensure that such activity of the Transmission System Operator are phased-out within a period of eighteen (18) months. In such a case the Regulator may decide to allow the Transmission System Operator to compensate the residual costs of its investments in the energy storage facilities. 7. Paragraph 6 of this Article does not apply to energy storage facilities which: 7.1. are fully integrated network components; or 7.2. for any energy storage facility in the course of the usual depreciation period applicable for new battery energy storage facilities for which a final investment decision is taken no later than 01 January

merret jo më vonë se 1 janari 2026 me kusht që stabilimentet e tilla të: 7.2.1. jenë të lidhura në rrjet jo më vonë se dy (2) vite më pas; 7.2.2. integrohen në sistemin e transmetimit; 7.2.3. përdoren vetëm për rivendosjen reaktive të menjëhershme të sigurisë së rrjetit në rastin e kontingjencave në rrjet, ku masa e tillë e rivendosjes fillon menjëherë dhe përfundon kur ridispeqimi i rregullt mund të zgjidhë problemin; si dhe 7.2.4. nuk përdoren për të blerë ose shitur energji elektrike në tregje të energjisë elektrike, duke përfshirë tregun balancues. Neni 17 Sigurimi i Energjisë Elektrike dhe Kapaciteteve nga Operatori i Sistemit të Transmetimit dhe Operatori i Sistemit të Shpërndarjes 1. Operatori i Sistemit të Transmetimit dhe Operatori i Sistemit të Shpërndarjes nuk furnizojnë konsumatorët me energji dhe as	ulaganju donosi najkasnije do 1. januara 2026. godine, pod uslovom da su takvi objekti: 7.2.1. priključeni na mrežu najkasnije dve (2) godine kasnije; 7.2.2. integrisani u sistem prenosa; 7.2.3. se koriste samo za trenutnu reaktivnu obnovu sigurnosti mreže u slučaju nepredviđenih situacija na mreži, pri čemu takva mera obnove počinje odmah i završava se kada redovno ponovno slanje može rešiti problem; i 7.2.4 se ne koriste za kupovinu ili prodaju električne energije na tržištima električne energije, uključujući balansno tržište. Član 17 Nabavka električne energije i kapaciteta od strane Operatora prenosnog sistema i Operatora distributivnog sistema 1. Operater prenosnog sistema sistema i Operater distributivnog sistema ne snabdevaju potrošače energijom, niti mogu	2026, provided that such storage facilities are: 7.2.1. connected to the grid no later than two (2) years thereafter; 7.2.2. integrated into the transmission system; 7.2.3. used only for the reactive instantaneous restoration of network security in the case of network contingencies, where such restoration measure starts immediately and ends when regular re-dispatch can solve the issue; and 7.2.4 not used to buy or sell electricity on the electricity markets, including balancing market. Article 17 Procurement of Electricity and Capacities by the Transmission System Operator and Distribution System Operator 1. The Transmission System Operator and the Distribution System Operator shall not supply energy to customers or make a profit

nuk mund të përfitojnë nga rishitja e energjisë në treg. 2. Operatori i Sistemit të Transmetimit dhe Operatori i Sistemit të Shpërndarjes sigurojnë energji dhe kapacitete sipas një procedure transparente, jodiskriminuese, konkurruese dhe të bazuar në treg, vetëm për qëllimet si: 2.1. mbulimi i humbjeve të rrjetit; 2.2. menaxhimi i kongestionit; 2.3. balancimi i sistemit; 2.4. ofrimi i shërbimeve ndihmëse; dhe 2.5. operimi i stabilimenteve të ruajtjes së energjisë në pronësi të Operatorit të Sistemit të Transmetimit në përputhje me këtë ligj. 3. Operatori i Sistemit të Transmetimit dhe Operatori i Sistemit të Shpërndarjes blejnë energjinë e nevojshme për mbulimin e humbjeve në rrjetin përkatës në tregun e organizuar të energjisë elektrike ose përmes një procedure transparente, jodiskriminuese dhe konkurruese, të miratuar nga Rregullatori. Rregullatori lejon kompensimin adekuat për energjinë e blerë në sasinë e vlerësuar si të munguar për shkak të	imati koristi od preprodaje energije na tržištu. 2. Operater prenosnog sistema sistema i Operater distributivnog sistema obezbede energiju i kapacitete prema transparentnoj, nediskriminatornoj, konkurentnoj i tržišnoj proceduri, samo u svrhe kao što su: 2.1. pokrivenost gubitka mreže; 2.2. upravljanje zagušenjima; 2.3. balansiranje sistema; 2.4. pružanje pomoćnih usluga; i 2.5. rad postrojenja za skladištenje energije u vlasništvu Operatera prenosnog sistema u skladu sa ovim zakonom 3. Operater prenosnog sistema i Operater distributivnog sistema nabavljaju energiju potrebnu za pokrivanje gubitaka u dotičnoj mreži na organizovanom tržištu električne energije ili kroz transparentnu, nediskriminatornu i konkurentnu proceduru, odobrenu od strane Regulatora. Regulator omogućava adekvatnu kompenzaciju za kupljenu energiju u iznosu koji je procenjen kao nedostajući zbog gubitaka u mreži.	from the resale of energy on the market. 2. The Transmission System Operator and the Distribution System Operator shall procure energy and capacity according to transparent, non-discriminatory, competitive and market-based procedure, only for the purposes of: 2.1. covering the network losses; 2.2. congestion management; 2.3. system balancing; 2.4. provision of ancillary services; and 2.5. operation of energy storage facilities owned by the Transmission System Operator in accordance with this law. 3. The Transmission System Operator and the Distribution System Operator shall purchase energy required for covering losses in the corresponding network in the organized electricity market or through a transparent, non-discriminatory and competitive procedure approved by the Regulator. The Regulator allows adequate compensation for the purchased energy in the amount estimated as required to cover

humbjeve në rrjet. 4. Me miratimin e Rregullatorit, Operatori i Sistemit të Transmetimit dhe Operatori i Sistemit të Shpërndarjes mund të shesë në treg tepricat e energjisë së blerë për mbulimin e humbjeve. Të hyrat nga shitja e tepricave duhen t'i njoftohen Rregullatorit dhe llogariten nga Rregullatori me rastin e përcaktimit të tarifave të rrjetit të transmetimit dhe shpërndarjes. 5. Nëse Operatori i Sistemit të Transmetimit apo Operatori i Sistemit të Shpërndarjes i ofron Rregullatorit dëshmi për secilin rast individual, se blerjet e energjisë për mbulimin e humbjeve përkatëse të rrjetit në treg janë të pamundshme, joefikase, të pasuksesshme ose të pamjaftueshme, Rregullatori mund t'i japë pëlqimin Operatorit të Sistemit të Transmetimit apo Operatorit të Sistemit të Shpërndarjes të organizojë procedurë konkurruese dhe jodiskriminuese për përzgjedhjen e prodhuesve që ofrojnë energjinë elektrike të nevojshme, për një periudhë të kufizuar, për mbulimin e humbjeve në rrjetin e transmetimit ose në rrjetin e shpërndarjes. Në rast se thirrja e tillë është pa sukses, bazuar në raportet e Operatorit të Sistemit të Transmetimit apo Operatorit të Sistemit të	4. Uz odobrenje Regulatora, Operater prenosnog sistema i Operater distributivnog sistema mogu prodati na tržištu višak kupljene energije za pokriće gubitaka. Prihodi od prodaje viškova biće obavešteni Regulatoru i biće obračunati od strane Regulatora prilikom utvrđivanja tarifa za prenosnu i distributivnu mrežu. 5. Ako Operater prenosnog sistema ili Operater distributivnog sistema dostavi Regulatoru dokaze od slučaja do slučaja da kupovina energije, za pokriće dotičnih gubitaka mreže, na tržištu fizički nije moguća, ne efikasna, neuspešna ili je nedovoljna, Regulator može dati saglasnost Operatoru prenosnog sistema ili Operatoru distributivnog sistema za organizovanje nediskriminatorne i procedure konkursa za izbor proizvođača koji će obezbediti, na ograničeni period, električnu energiju potrebnu za pokrivanje gubitaka u mreži prenosa ili distribucije. U slučaju da poziv ne bude uspešan, na osnovu izveštaja Operatera prenosnog sistema ili Operatera distributivnog sistema, Regulator ili ministarstvo, u skladu sa Zakonom o energiji, mogu nametnuti proizvođačima,	the losses in the network. 4. Subject to approval by the Regulator, the Transmission System Operator and the Distribution System Operator may sell on the market surpluses of the energy purchased for covering the losses. The income from the sales of surpluses shall be notified to the Regulator and shall be calculated by the Regulator when determining the transmission and distribution network tariffs. 5. If the Transmission System Operator or the Distribution System Operator provides the Regulator with evidence for each individual case that purchases of energy for covering the respective network losses on the market are not possible, inefficient, was unsuccessful or insufficient, the Regulator may give consent to the Transmission System Operator or the Distribution System Operator to organize a competitive and non-discriminatory procedure to select generators that will provide the electricity required, for a limited period of time, for covering the transmission network losses or the distribution network losses, respectively. In case the procedure is unsuccessful, based on reports of the Transmission System Operator or the Distribution System Operator, the Regulator or the Ministry, in

Shpërndarjes, Rregullatori ose Ministria, në përputhje me ligjin për Energjinë mund të imponojë obligimet e shërbimit publik prodhuesve, furnizuesve dhe subjekteve tjera për të siguruar që energjia për humbjet e rrjetit të transmetimit ose humbjet e rrjetit të shpërndarjes të ofrohet dhe të jetë në dispozicion.	snabdevačima i drugim subjektima obaveze javnih usluga kako bi obezbedili da se energija za gubitke u mreži prenosa ili gubitaka u mreži distribucije da pruža i da bude dostupna.	accordance with the Law on Energy, may impose public service obligation to generators, suppliers and other entities to ensure that the energy for transmission network losses or distribution network losses is offered and available.
6. Operatori i Sistemit të Transmetimit siguron shërbimet e balancimit me procedurë transparente dhe jodiskriminuese, të bazuara në treg, në pajtim me nenin 50 të këtij ligji, si dhe siguron pjesëmarrjen e të gjitha ndërmarrjeve të kualifikuara dhe pjesëmarrësve të tregut, duke përfshirë ato që ofrojnë energji nga burimet e ripërtërishme, shërbime të përgjigjes ndaj kërkesës, shërbimet e ruajtjes së energjisë, si dhe energjisë së siguruar përmes agregimit.	6. Operater prenosnog sistema je dužan da pruža usluge balansiranja kroz transparentnu i nediskriminatornu proceduru, koja je zasnovana na tržištu, u skladu sa članom 50. ovog zakona, kao i da obezbedi učešće svih kvalifikovanih preduzeća i učesnika na tržištu, uključujući i one koji obezbeđuju energiju iz obnovljivih izvora, usluga odgovora na potražnju, usluga skladištenja energije, kao i energije koja je obezbeđena agregacijom.	6. The Transmission System Operator procures balancing services in a transparent and non-discriminatory market-based procedure pursuant to article 50 of this law, and shall ensure the participation of all qualified undertakings and market participants, including those offering energy from renewable sources, demand response services, energy storage services, and energy provided through aggregation.
7. Për sigurimin e shërbimeve të balancimit të bazuara në treg, Operatori i Sistemit të Transmetimit përcakton dhe zbaton rregullat e tregut balancues dhe kriteret teknike për pjesëmarrje në tregun balancues, të cilat duhet të jenë të:	7. Za nabavku usluga balansiranja, zasnivanih na tržištu, Operater sistema prenosa definiše i sprovodi pravila balansnog tržišta i tehničke kriterijume za učešće na balansnom tržištu, koji moraju biti:	7. For the market-based procurement of balancing services the Transmission System Operator establishes and applies technical requirements for participation in the balancing market, which shall be:
7.1. bazuara në rregullat e tregut balancues;	7.1. na osnovu pravila balansiranja tržišta;	7.1. based on the balancing market rules;
7.2. përcaktuara dhe të zbatuara së bashku	7.2. utvrđena i koja se sprovede zajedno	7.2. determined and implemented jointly

me operatorët tjerë, në pajtim me kodet dhe udhëzuesit e rrjetit të miratuara në kuadër të Komunitetit të Energjisë; dhe 7.3. synojnë operimin efikas të tregut të tillë, të vendosur përmes konsultimit me të gjithë pjesëmarrësit e tregut dhe miratuar nga Rregullatori. 8. Paragrafët 5 dhe 6 të këtij neni vlejnë edhe për sigurimin e shërbimeve ndihmëse jofrekuencore nga Operatori i Sistemit të Transmetimit dhe Operatori i Sistemit të Shpërndarjes përveç nëse Rregullatori ka lejuar derogimin e paraparë në paragrafin 13 të këtij neni. 9. Detyrimi për të siguruar shërbime ndihmëse apo shërbime të balancimit në treg në pajtim me këtë ligj nuk vlen për komponentët e rrjetit plotësisht të integruar apo për stabilimentet dhe sistemet e ruajtjes së energjisë të cilat janë në pronësi të Operatorit të Sistemit të Transmetimit për aq sa këto stabilimente mbulojnë nevojat e Operatorit të Sistemit të Transmetimit. 10. Gjatë sigurimit të shërbimeve ndihmëse jofrekuencore, Operatori i Sistemit të Transmetimit dhe Operatori i Sistemit të Shpërndarjes i japin prioritet sigurimit të	sa drugim operaterima, u skladu sa mrežnim kodeksima i uputstvima, odobrenim u okviru Energetske zajednice; i 7.3. imaju za cilj efikasno funkcionisanje takvog tržišta, koje je uspostavljeno kroz konsultacije sa svim učesnicima na tržištu, i koje je odobreno od strane Regulatora; 8. Stavovi 5 i 6 ovog člana primenjuju se i na pružanje pomoćnih nefrekventnih usluga od strane Operatera prenosnog sistema i Operatera distributivnog sistema, osim ako je Regulator dozvolio odstupanje iz stava 13. ovog člana. 9. Obaveza pružanja pomoćnih usluga ili usluga balansiranja na tržištu u skladu sa ovim zakonom ne odnosi se na potpuno integrisane komponente mreže ili na objekte i sisteme za skladištenje energije koji su u vlasništvu Operatera prenosnog sistema, ukoliko ova postrojenja pokrivaju potrebe Operatera prenosnog sistema. 10. Prilikom pružanja nefrekventnih pomoćnih usluga, Operater prenosnog sistema i Operater distributivnog sistema će dati prednost pružanju usluga od dobavljača	with other operators in accordance with the network codes and guidelines adopted within the Energy Community, and 7.3. aimed at efficient operation of such a market, established through consultation with all market participants, and approved by the Regulator. 8. Paragraphs 5 and 6 of this article shall also apply for procurement of non-frequency ancillary services by the Transmission System Operator and the Distribution System Operator, unless the Regulator has granted a derogation provided for in paragraph 13 of this article. 9. The obligation to procure ancillary services or balancing services in the market in accordance with provisions of this law does not apply to fully integrated network components or for the energy storage facilities and systems owned by the Transmission System Operator, in so far as such storage facilities meet the needs of the Transmission System Operator. 10. While procuring non-frequency ancillary services, the Transmission System Operator and the Distribution System Operator prioritize the procurement of

shërbimeve nga ofruesit e përgjigjes ndaj kërkesës ose ruajtjes së energjisë, kur këto shërbime janë me kosto efektive, të qëndrueshme, mbështesin operimin efikas dhe të sigurt të sistemit, si dhe zbusin nevojën për përmirësim apo zëvendësim të kapaciteteve të prodhimit të energjisë.	odgovora na potražnju ili skladištenja energije, kada su te usluge isplative, održive, podržavaju efikasan i siguran rad sistema, kao i kada ublažavaju potrebe za poboljšanjem ili zamenom kapaciteta za proizvodnju električne energije.	services from demand response or energy storage providers, where such services are cost-effective, sustainable, support the efficient and secure operation of the system, and alleviate the need to upgrade or replace power generation capacity.
11. Operatori i Sistemit të Transmetimit publikon listën e specifikimeve për produkte të standardizuara dhe procesin e prokurimit për shërbime ndihmëse të siguruar nga secili operator i sistemit në treg, të përcaktuara në një proces transparent dhe gjithëpërfshirës me pjesëmarrjen e Operatorit të Sistemit të Shpërndarjes dhe të gjithë shfrytëzuesve të sistemit apo ofruesve të shërbimeve që miratohen nga Rregullatori. Specifikimet përcaktojnë produkte të ndryshme të standardizuara të tregut për të gjitha kategoritë e shërbimeve të tilla, duke mundësuar pjesëmarrje efektive dhe jodiskriminuese në tregun e shërbimeve ndihmëse të të gjitha ndërmarrjeve të kualifikuara dhe pjesëmarrësve të tregut, duke përfshirë ato që ofrojnë energji nga burimet e ripërtërishme, shërbimet e përgjigjes ndaj kërkesës, shërbimet e ruajtjes së energjisë dhe energjisë së përfituar nga agregimi.	11. Operater prenosnog sistema objavljuje listu specifikacija standardizovanih proizvoda i procesa nabavke usluga za pomoćne usluge koje pruža svaki Operater sistema na tržištu, definisane u transparentnom i sveobuhvatnom procesu uz učešće Operatera distributivnog sistema kao i svih korisnika sistema ili pružaoca usluga, koje odobrava Regulator. Specifikacije definišu različite standardizovane tržišne proizvode za sve kategorije takvih usluga, omogućavajući efektivno i nediskriminatorno učešće na tržištu pomoćnih usluga svih kvalifikovanih subjekata i učesnika na tržištu, uključujući one koji pružaju energiju iz obnovljivih izvora, usluge odgovora na potražnju, usluge skladištenja energije kao i energije koja je dobijena od agregacije.	11. The Transmission System Operator shall publish a list of specifications for the standardized products and procurement process for the ancillary services procured by each system operator on the market, established in a transparent and inclusive process with participation of the Distribution System Operator and all relevant system users or service providers, which shall be approved by the Regulator. The specifications define various standardized market products for all categories of such services, enabling the effective and non-discriminatory participation in the ancillary services market of all qualified undertakings and market participants, including those offering energy from renewable sources, demand response services, energy storage services, and energy obtained through aggregation.
12. Operatori i Sistemit të Transmetimit	12. Operater prenosnog sistema kreira,	12. The Transmission System Operator shall

krijon, publikon dhe mban regjistra të veçantë të ofruesve të shërbimeve të kualifikuar për shërbimet balancuese dhe ndihmëse në dispozicion për të dy operatorët, sipas paragrafit 6 dhe 8 të këtij neni.	objavljuje i održava posebne registre kvalifikovanih pružalaca usluga za balansne i pomoćne usluge dostupne za oba operatora, u skladu sa stavom 6. i 8. ovog člana.	establish, publish, and maintain separate registries of the qualified service providers for the balancing and ancillary services available for both operators, according to paragraphs 6 and 8 of this Article.
13. Në rast se Operatori i Sistemit të Transmetimit ose Operatori i Sistemit të Shpërndarjes ofron dëshmi se siguri i shërbimeve ndihmëse jofrekuecore të bazuar në treg sipas paragrafit 8 të këtij neni është ekonomikisht joefikas, Rregullatori mund të bëjë derogim të përkohshëm nga obligimi për sigurimin e shërbimeve të tilla të bazuara në treg për një periudhë jo më shumë se gjashtë (6) muaj.	13. U slučaju da Operater prenosnog sistema ili Operater distributivnog sistema pruži dokaz da je pružanje nefrekventnih pomoćnih usluga po osnovu tržišta iz stava 8. ovog člana ekonomski neefikasno, Regulator može privremeno odstupiti od obaveze da pruža takve usluge na osnovu tržišta za period ne duži od šest (6) meseci.	13. In case the Transmission System Operator or the Distribution System Operator provides evidence that market-based procurement of non-frequency ancillary services in accordance to paragraph 8 of this Article is economically inefficient, the Regulator may grant a temporary derogation from the obligation for market-based procurement of such services for a period of no more than six (6) months.
14. Prodhuesit e energjisë elektrike, operatorët e stabilimenteve të ruajtjes së energjisë dhe ofruesit e tjerë të shërbimeve që posedojnë pajisje ose operojnë me stabilimente të cilat mund të ofrojnë shërbime ndihmëse sipas kërkesës në pajtim me paragrafin 13 të këtij neni, janë të detyruar me kërkesë të Operatorit të Sistemit të Transmetimit ose Operatorit të Sistemit të Shpërndarjes, të ofrojnë shërbimet e kërkuara pa vonesë, për të arritur operimin e sigurt dhe të besueshëm të sistemit elektroenergetik. Ofruesit e shërbimeve kompensohen në masën e duhur financiare. Të drejtat dhe	14. Proizvođači električne energije, operateri stabilimenta skladišta energije i drugi pružaoci usluga koji poseduju opremu ili upravljaju objektima koji na zahtev mogu da pružaju pomoćne usluge u skladu sa stavom 13. ovog člana, dužni su, na zahtev Operatera prenosnog sistema ili Operatera distributivnog sistema, da da bez odlaganja pruži potrebne usluge radi bezbednog i pouzdanog rada elektroenergetskog sistema. Pružaoci usluga dobijaju nadoknadu u odgovarajućoj finansijskoj meri. Međusobna prava i obaveze uređuju se ugovorom o pružanju pomoćnih usluga	14. The electricity generators, operators of energy storage facilities and other service providers who own devices or operate facilities which can provide ancillary services on-demand according to paragraph 13 of this Article are obliged, at the request of the Transmission System Operator or the Distribution System Operator, to provide the requested services without delay in order to achieve safe and reliable operation of the electricity system. The service providers shall be duly financially compensated. Mutual rights and obligations shall be regulated by the contract on the

detyrimet e ndërsjella rregullohen me kontratën për ofrimin e shërbimeve ndihmëse sipas formatit, përmbajtjes dhe kushteve të miratuara nga Rregullatori. 15. Bazuar në informatat e dhëna nga Operatori i Sistemit të Transmetimit dhe Operatori i Sistemit të Shpërndarjes, Rregullatori reflekton në tarifa kompensimin adekuat për shërbimet ndihmëse të blera, të mjaftueshme për të mbuluar kostot përkatëse, duke përfshirë kostot e infrastrukturës dhe shpenzimet për teknologjinë e nevojshme të informacionit dhe komunikimit. 16. Operatori i Sistemit të Transmetimit dhe Operatori i Sistemit të Shpërndarjes mund të lidhin marrëveshje që miratohet nga Rregullatori, për shitjen dhe blerjen reciproke të tepricave të energjisë së blerë për mbulimin e humbjeve në rrjet dhe shërbimeve balancuese dhe ndihmëse. Neni 18 Dispeçimi i prodhimit të energjisë elektrike dhe përgjigja ndaj kërkesës 1. Dispeçimi i stabilimenteve prodhuese dhe përgjigja ndaj kërkesës duhet të jenë jo-diskriminuese, transparente dhe përveç nëse	prema formatu, sadržaju i uslovima koje odobrava Regulator. 15. Na osnovu informacija datih od Operater prenosnog sistema i Operater distributivnog sistema , Regulator odražava u odgovarajućoj tarifi za adekvatnu naknadu za kupljene pomoćne usluge, dovoljnu da pokrije troškove, uključujući infrastrukturne troškove i troškove za tehnološke neophodne informacije i komunikaciju . 16. Operater prenosnog sistema i Operater distributivnog sistema mogu zaključiti ugovore koje je odobrio Regulator, za međusobnu prodaju i kupovinu viška kupljene energije za pokrivanje gubitaka u mreži i balansnih i pomoćnih usluga. Član 18 Dispečiranje proizvodnje električne energije i odgovor na potražnju 1. Dispečiranje postrojenja za proizvodnju i odgovor na potražnju moraju biti nediskriminatorni, transparentni i, osim	provision of ancillary services following the format, content and conditions approved by the Regulator. 15. Based on information provided by the Transmission System Operator and the Distribution System Operator, the Regulator shall reflect in the respective fees an adequate remuneration for the ancillary services procured, sufficient to recover the corresponding costs, including the costs of specific infrastructure and expenses for the necessary information and communication technology. 16. The Transmission System Operator and the Distribution System Operator may enter into agreement which shall be approved by the Regulator, for mutual sale and purchase of surpluses of energy purchased for covering the network losses and balancing and ancillary services. Article 18 Dispatching of electricity generation and demand response 1. Dispatch of generation facilities and demand response shall be non-discriminatory, transparent and, unless

parashikohet ndryshe në paragrafët 2 deri 8, të bazuara në treg. Operatori i Sistemit të Transmetimit dhe Operatori i Sistemit të Shpërndarjes sigurojnë që parimet e këtij neni të reflektohen në Kodin e Rrjetit të Transmetimit dhe në Kodin e Rrjetit të Shpërndarjes.	ako nije drugačije predviđeno u stavovima 2 do 8, zasnovani na tržištu. Operator prenosnog sistema i Operater distributivnog sistema će obezbediti da se principi ovog člana odražavaju u Kod prenosne mreže, odnosno Kod distributivne mreže.	otherwise provided in paragraphs 2 to 8 market-based. The Transmission System Operator and the Distribution System Operator shall ensure that the principles of this Article are reflected in the Transmission Grid Code and, respectively, in the Distribution Grid Code..
2. Gjatë dispeçimit të instalimeve të prodhimit të energjisë elektrike, Operatori i Sistemit të Transmetimit dhe Operatori i Sistemit të Shpërndarjes, për rrjetet e tyre përkatëse, japin përparësi kategorive të mëposhtme të stabilimenteve të prodhimit bazuar në kritere transparente dhe jodiskriminuese, në masën e lejuar nga rregullat për funksionimin e sigurt të sistemit të energjisë elektrike dhe pa cenuar rregullat dhe procedurat e aplikueshme sipas Ligjit përkatës për Ndihmën Shtetërore si:	2. Prilikom dispečiranja postrojenja za proizvodnju električne energije, Operater prenosne mreže i Operater distributivne mreže, za svoje relevantne mreže, daju prednost dole navedenim kategorijama proizvodnih postrojenja na osnovu transparentnih i nediskriminatornih kriterijuma, u meri u kojoj to dozvoljavaju pravila za bezbedan rad elektroenergetskog sistema, i ne ugrožavajući primenljiva pravila i procedure u skladu sa relevantnim Zakonom o državnoj pomoći.	2. When dispatching electricity generation installations, Transmission System Operator and the Distribution System Operator shall, for their respective grids, give priority to the following categories of generation facilities based on transparent and non-discriminatory criteria, to the extent permitted by the rules for safe and secure operation of the electricity system, and without prejudice to the applicable rules and procedures under the relevant Law on State Aid, such as:
2.1. prodhuesit e privilegjuar, siç përcaktohet në Ligjin përkatës për Promovimin e Përdorimit të Burimeve të Ripërtërishme të Energjisë;	2.1. privilegovani proizvođači, kao što je utvrđeno relevantnim Zakonom o promociji korišćenja obnovljivih izvora energije;	2.1. privileged producers, as defined in the relevant Law on the Promotion of Use of Renewable Energy Sources;
2.2. stabilimentet e prodhimit të energjisë elektrike nga burimet e ripërtërishme të energjisë:	2.2. postrojenja za proizvodnju električne energije iz obnovljivih izvora energije, i	2.2. generation facilities producing electricity from renewable energy sources:
2.2.1 deri më 1 janar 2026 të kenë kapacitet të instaluar më pak se 400 kW;	2.2.1. do 1 januara 2026. imaju instaliranu snagu manju od 400 kW, ili	2.1.1. till 1 January 2026, have installed capacity of less than 400 kW, or

ose 2.2.2 që nga 1 janari 2026 kanë kapacitet të instaluar më pak se 200 kW; 2.3. projekte demonstruese për teknologjitë inovative të miratuara nga Rregullatori, me kusht që prioriteti i tillë të jetë i kufizuar në kohën dhe masën e nevojshme për arritjen e qëllimeve demonstruese. 3. Rregullatori mund të marrë vendim për të mos aplikuar dispeçim me prioritet në stabilimentet prodhuese siç përmendet në nën paragrafin 2.2 të këtij neni duke filluar së paku gjashtë (6) muaj pas miratimit të vendimit ose të aplikojë një kapacitet minimal më të ulët se sa që është përcaktuar në nënparagrafin 2.2 me kusht që: 3.1. tregu një ditë para, brendaditor dhe balancues janë funksional dhe plotësisht të qasshëm për të gjithë pjesëmarrësit e tregut; 3.2. rregullat e miratuara të ridispeçimit dhe menaxhimit të kongestionit janë transparente dhe gjithëpërfshirëse për të gjithë pjesëmarrësit e tregut;	2.2.2. od 1 januara 2026. imaju instaliranu snagu manju od 200 kW; ili 2.3 demonstracioni projekti za inovativne tehnologije koje je odobrio Regulator, pod uslovom da je takav prioritet ograničen na vreme i obim koji je neophodan za postizanje ciljeva demonstracije 3. Regulator može doneti odluku da ne primenjuje prioritarno dispečiranje u proizvodnim postrojenjima kao što je navedeno u tački 2.2 ovog člana počevši od najmanje šest (6) meseci nakon donošenja odluke, ili primeniti minimalni kapacitet manji od definisanog u tački 2.2, pod uslovom da: 3.1. da su tržišta za dan unapred, unutar dana i balansirajuća tržišta funkcionalna i potpuno dostupna svim učesnicima na tržištu; 3.2. odobrena pravila o redispečiranju i upravljanju zagušenjima su transparentna i sveobuhvatna za sve učesnike na tržištu;	2.1.2. as of 1 January 2026, have installed capacity of less than 200 kW; or 2.3. demonstration projects for innovative technologies approved by the Regulator, provided that such priority is limited to the time and extent necessary for achievement of the demonstration purposes. 3. The Regulator may adopt a decision not to apply priority dispatch to generation facilities as referred to in subparagraph 2.2 of this Article starting at least six (6) months after adoption of the decision, or to apply a lower minimum capacity than set out under subparagraph 2.2, under condition that all of the following applies: 3.1. the day-ahead, the intraday and the balancing market are operational and fully accessible for all market participants; 3.2. adopted re-dispatching and congestion management rules are transparent and inclusive for all market participants;

3.3. kontributi i arritur kombëtar i Republikës së Kosovës drejt caktimit për pjesëmarrjen e energjisë nga burimet e ripërtëritshme në bruto konsumin final të energjisë në vitin 2030 nuk është më i ulët se niveli i miratuar në Vendimin e Këshillit Ministror të Komunitetit të Energjisë (KMKE) 2022/02/MC- ENC; 3.4. Rregullatori ka njoftuar Sekretariatit të Komunitetit të Energjisë për derogimin e planifikuar nga dispeçimi me prioritet i nënparagrafit 2.2 të këtij neni, së bashku me argumentet se si janë përmbushur kushtet nga nënparagrafët 3.1, 3.2 dhe 3.3 të këtij neni; dhe 3.5. Rregullatori ka publikuar derogimin e planifikuar së bashku me arsyetimin e detajuar për derogimin e dhënë dhe ndikimin e mundshëm në tregun e energjisë elektrike dhe investimet në kapacitete të reja prodhuese të energjisë së ripërtëritshme, duke marrë parasysh mbrojtjen e informacionit të ndjeshëm komercial aty ku është e nevojshme. 4. Çdo derogim nga dispeçimi me prioritet nuk ndikon në mënyrë retroaktive në stabilizimin prodhues që tashmë përfitojnë nga dispeçimi me prioritet në kohën kur hyn në fuqi vendimi sipas paragrafit 3 të këtij	3.3. postignuti nacionalni doprinos Republike Kosova u cilju učešća energije iz obnovljivih izvora u bruto finalnoj potrošnji energije u 2030. godini nije niži od nivoa odobrenog Odlukom Ministarskog saveta Energetske zajednice 2022/02. / MC-ENC; 3.4. Regulator je obavestio Sekretarijat Energetske zajednice o planiranom odstupanju od prioriternog otpremanja iz tačke 2.2 ovog člana, zajedno sa argumentima o tome kako su ispunjeni uslovi iz tačke 3.1, 3.2 i 3.3 ovog člana, i 3.5. Regulator je objavio planiranu odstupanje zajedno sa detaljnim obrazloženjem za odobreno odstupanje i potencijalnim uticajem na tržište električne energije i ulaganja u nove kapacitete za proizvodnju obnovljive energije, uzimajući u obzir zaštitu komercijalno osetljivih informacija gde je to potrebno. 4. Svako odstupanje od prioriternog dispečinga ne utiče retroaktivno na proizvodne objekte koji već imaju pravo na prioriterni dispečing u vreme stupanja na snagu odluke iz stava 3. ovog člana.	3.3 the achieved national contribution of the Republic of Kosovo towards the target for share of energy from renewable sources in gross final energy consumption in 2030 is not lower than the level adopted in the Energy Community Ministerial Council Decision 2022/02/MC-EnC; 3.4. the Regulator has notified the Energy Community Secretariat on the scheduled derogation from the priority dispatch of subparagraph 2.2 of this Article along with arguments on how the conditions under subparagraphs 3.1, 3.2 and 3.3 of this Article are fulfilled, and 3.5. the Regulator has published the planned derogation along with detailed reasoning for the granted derogation and the potential impact on the electricity market and the investments in new renewable generation capacities, taking due account of the protection of commercially sensitive information where required. 4. Any derogations from the priority dispatch shall not retroactively affect the generation facilities already benefiting from priority dispatch at the time when a decision pursuant to paragraph 3 of this Article

neni. 5. Operatori i një stabilimenti të tillë prodhues në çdo kohë mund të heqë dorë nga e drejta për dispeçim me prioritet përmes një marrëveshjeje vullnetare me operatorin përkatës të sistemit. Rregullatori mund të vendosë stimuj që synojnë që centralet prodhuese të kualifikuara për dispeçim me prioritet të heqin dorë vullnetarisht nga këto të drejta, pa cenuar rregullat dhe procedurat e aplikueshme sipas Ligjit përkatës për Ndhmën Shtetërore. 6. Rregullatori mund të nxjerr vendim për aplikimin e dispeçimit me prioritet për energjinë elektrike të prodhuar në stabilimentet prodhuese që përdorin bashkëprodhimin me efikasitet të lartë me kapacitet të instaluar të energjisë elektrike më të vogël se 400 kW, pa cenuar rregullat dhe procedurat e aplikueshme sipas Ligjit përkatës për Ndhmën Shtetërore. 7. Dispeçimi me prioritet nuk duhet të rrezikojë funksionimin e sigurt të sistemit të energjisë elektrike, nuk duhet të përdoret si justifikim për kufizimin e kapacitetit ndërkufitar të disponueshëm në një interkonektor me një zonë ofertuese fqinje, përveç në situata emergjente dhe kur	5. Operator takvog proizvodnog postrojenja može u bilo kom trenutku odustati od prava na prioritarno dispečiranje putem dobrovoljnog sporazuma sa relevantnim operatorom sistema. Regulator može uspostaviti podsticaje koji imaju za cilj da proizvodna postrojenja koja ispunjavaju uslove za prioritarno dispečiranje dobrovoljno odustanu od ovih prava, bez uticaja na važeća pravila i procedure u skladu sa relevantnim Zakonom o državnoj pomoći. ili negativno utiče na konkurenciju. 6. Regulator može doneti odluku o primeni prioritetnog dispečiranja za električnu energiju proizvedenu u proizvodnim postrojenjima visoko efikasne kogenerisanje sa instaliranom snagom električne energije manjom od 400 kW. ne ugrožavajući primenljiva pravila i procedure u skladu sa relevantnim Zakonom o državnoj pomoći. 7. Prioritetno dispečiranje ne bi trebalo da ugrozi bezbedan rad elektroenergetskog sistema, ne bi trebalo da se koristi kao opravdanje za ograničavanje raspoloživog prekograničnog kapaciteta na interkonektoru sa susednom zonom za trgovanje, osim u vanrednim situacijama i	comes into force. 5. The operator of such a generation facility may at any time waive the right to priority dispatch through a voluntary agreement with the relevant system operator. The Regulator may establish incentives aimed at encouraging generation plants eligible for priority dispatch to voluntarily waive these rights, without prejudice to the applicable rules and procedures under the relevant Law on State Aid. 6. The Regulator may adopt a decision to apply priority dispatch for electricity generated in generation facilities using high-efficiency cogeneration with installed electric power capacity of less than 400 kW, without prejudice to the applicable rules and procedures under the relevant Law on State Aid. 7. Priority dispatch shall not endanger the secure operation of the electricity system, shall not be used as a justification to limit the available cross-border capacity on an interconnector with a neighbouring bidding zone, except in emergency situations and where redispatching or countertrading is not

ridispeçimi ose ndërtregtimi i energjisë nuk është i mundur. 8. Pa paragjykuar kontratat e lidhura para 15 dhjetorit 2022, stabilimentet prodhuese që përdorin burime të ripërtërishme të energjisë ose kogjenerim me efikasitet të lartë të cilat janë vënë në funksion para kësaj date, dhe kur janë vënë në funksion i janë nënshtruar dispeçimit me prioritet, vazhdojnë të përfitojnë nga dispeçimi me prioritet. Dispeçimi me prioritet nuk do të aplikohet më për këto centrale prodhuese nga data kur ato modifikohen në mënyrë të konsiderueshme. Kjo konsiderohet si rast i tillë kur kërkohet një marrëveshje e re e kyçjes ose kur rritet kapaciteti i prodhimit. Neni 19 Ridispeçimi 1. Për menaxhimin e kongjestionave fizike në rrjetet e tyre, Operatori i Sistemit të Transmetimit dhe Operatori i Sistemit të Shpërndarjes kryejnë ridispeçimin e stabilimenteve të prodhimit të energjisë elektrike dhe të përgjigjes ndaj kërkesës bazuar në kritere objektive, transparente dhe jodiskriminuese, duke aplikuar mekanizma të bazuar në treg. 2. Ofrimi i shërbimeve të ridispeçimit duhet	kada redispeçing ili unakrsna trgovina energijom nije moguća. 8. Bez prejudiciranja ugovora zaključenih pre 15. decembra 2022. godine, proizvodna postrojenja koja koriste obnovljive izvore energije ili visokoefikasnu kogeneraciju koja su puštena u rad pre tog datuma i, prilikom puštanja u rad, bila su predmet prioriternog dispečiranja, nastaviće da imaju koristi od prioriternog dispečiranja. Prioriterno dispečiranje se više neće primenjivati na ova proizvodna postrojenja od datuma kada su značajno modifikovana. Ovo će se smatrati takvim slučajem kada je potreban novi ugovor o priključenju ili kada se poveća proizvodni kapacitet. Član 19 Redispečing 1. Za upravljanje fizičkim zagušenjima u svojim mrežama, Operater prenosnog sistema i Operater distributivnog sistema vrše redispečing postrojenja za proizvodnju električne energije i reagovanje na potražnju na osnovu objektivnih, transparentnih i nediskriminatornih kriterijuma, primenom mehanizama koji su zasnovani na tržištu. 2. Pružanje usluga redispečinga biće	possible. 8. Without prejudice to contracts concluded before 15 December 2022, generation facilities using renewable energy sources or high-efficiency cogeneration that were commissioned before that date and, at the time of commissioning, were subject to priority dispatch, shall continue to benefit from priority dispatch. Priority dispatch shall no longer apply to such generation facilities from the date on which they are substantially modified. This shall be considered to be the case where a new connection agreement is required or where the generation capacity is increased. Article 19 Redispatching 1. For the management of physical congestion in their networks, the Transmission System Operator and the Distribution System Operator carry out the redispatching of electricity generation and demand response facilities based on objective, transparent and non-discriminatory criteria, applying market based mechanisms. 2. The provision of redispatch services shall

të jetë i hapur për të gjithë ofruesit e shërbimeve të ridispeçimit që shfrytëzojnë stabilimente e prodhimit, ruajtjes së energjisë ose përgjigjes ndaj kërkesës, duke përfshirë ato të vendosura te Palët tjera Kontraktuese të Komunitetit të Energjisë apo shtetet e tjera anëtare të BE-së, përveç nëse teknikisht nuk është e mundur.	otvoreno za sve pružaoce usluga rdispečiranja koji koriste postrojenja za proizvodnju, skladištenje energije i reagovanje na potražnju uključujući i one koji se nalaze u drugim ugovornim stranama Energetske zajednice ili drugim državama članicama EU, osim ako tehnički nije moguće.	be open to all providers of redispatch services that use generation, energy storage or demand response facilities, including those located in other Contracting Parties of the Energy Community or EU member States, unless it is technically not possible.
3. Operatori i Sistemit të Transmetimit dhe Operatori i Sistemit të Shpërndarjes mund të lidhin marrëveshje me ndonjë operator tjetër të sistemit të transmetimit, të shpërndarjes ose ofrues të shërbimit të ridispeçimit, për shkëmbime ndërkufitare të shërbimeve të ridispeçimit nga prodhimi i energjisë, stabilimentet për ruajtjen e energjisë ose përgjigjen ndaj kërkesës që ndodhen në territoret e tyre, nëpërmjet mekanizmave të bazuar në treg ose të pabazuara në treg, nëse bashkëpunimi i tillë është teknikisht i realizueshëm dhe i miratuar nga autoritetet rregullatore të të dyja palëve të përfshira.	3. Operater prenosnog sistema i Operater distributivnog sistema mogu zaključiti ugovore sa bilo kojim drugim operatorom prenosnog sistema, Operatorom distributivnog sistema ili pružaoce usluga rdispečinga, za prekograničnu razmenu usluga rdispečinga, od proizvodnje energije, postrojenja za skladištenja energije ili postrojenja za reagovanje na potražnju koja se nalaze na njihovoj teritoriji, kroz tržišne ili netržišne mehanizme, ako je takva saradnja tehnički izvodljiva i odobrena od strane regulatornih organa obe uključene strane.	3. The Transmission System Operator and the Distribution System Operator may conclude agreements with any other transmission system operator, distribution system operator or redispatch service provider, for cross-border exchanges of redispatch services from electricity generation, energy storage or demand response facilities located on their territories, through market-based or non-market-based mechanisms, if such cooperation is technically feasible and approved by the regulatory authorities of both parties involved.
4. Burimet që marrin pjesë në ridispeçim, zgjidhen ndërmjet stabilimenteve prodhuese, stabilimenteve të ruajtjes së energjisë ose përgjigjes ndaj kërkesës, duke përdorur mekanizmat e bazuar në treg kompensohen financiarisht sipas çmimit ofertues. Energjia balancuese e ofruar për ridispeçim nuk ka ndikim në çmimin e energjisë balancuese në	4. Resursi koji učestvuju u rdispečingu biraju se između proizvodnih postrojenja, postrojenja za skladištenje energije ili postrojenja za odgovor na potražnju, koristeći mehanizme zasnovane na tržištu i nadoknađuju se finansijski po ceni ponude. Ponude za balansnu energiju koje se koriste za rdispečiranje nema uticaja na cenu	4. The resources participating in the redispatching are selected among generation facilities, energy storage facilities or demand response facilities using market-based mechanisms and are financially compensated according to their bidding price. Balancing energy offered for redispatching shall not impact the price of

tregun balancues. 5. Pa paragjykuar paragrafin 1 të këtij neni, Operatori i Sistemit të Transmetimit ose Operatori i Sistemit të Shpërndarjes mund të krijojnë dhe të përdorin mekanizëm të përbashkët ridispeçimi të pabazuar në treg me të gjitha kategoritë përkatëse të ofruesve të shërbimeve të përfshira, e që përdoret vetëm kur aplikohen një apo më shumë prej kushteve të mëposhtme: 5.1. asnjë burim i bazuar në treg nuk është i disponueshëm për llojin e kërkuar të shërbimit; 5.2. janë përdorur të gjitha burimet e disponueshme të bazuar në treg, ose kapaciteti i përgjithshëm në dispozicion për ridispeçim është i pamjaftueshëm; 5.3. numri i stabilimenteve të disponueshme të prodhimit të energjisë elektrike, ruajtjes së energjisë ose përgjigjes ndaj kërkesës është shumë i ulët për të siguruar konkurrencë efektive në zonën ku ndodhen stabilimentet e përshtatshme për shërbimin e kërkuar; 5.4. problemi me rrjedhat e interkoneksionit shkakton kongestion në mënyrë të rregullt dhe të parashikueshëm	balansne energije balansirajucëg tržišta. 5. Ne prejudicirajući stav 1. ovog člana, Operater prenosnog sistema i Operater distributivnog sistema može kreirati i koristiti zajednički netržišni mehanizam redispečiranja sa svim relevantnim kategorijama uključenih pružalaca usluga, koji se koristi samo kada se primeni jedan ili više od dole navedenih uslova: 5.1. nije dostupan tržišni resurs za traženu vrstu usluge; 5.2. iskorišćeni su svi raspoloživi tržišni resursi ili je ukupan raspoloživi kapacitet ponovnog otpremanja nedovoljan; 5.3. broj raspoloživih postrojenja za proizvodnju, skladištenje energije ili reagovanje na potražnju je prenizak da bi se osigurala efektivna konkurencija u području u kojem se nalaze postrojenja pogodna za traženu uslugu; 5.4. problem s tokovima interkonekcije prouzrokuje zagušenja na redovan i predvidljiv način uzrokujući da	balancing energy on the balancing market. 5. Without prejudice to paragraph 1 of this article, the Transmission System Operator or the Distribution System Operator may create and use a common non-market-based redispatching mechanism with all relevant categories of service providers included, which is used only when one or more of the following conditions apply: 5.1. no market-based resource is available for the requested service type; 5.2. all available market-based resources have been used, or the total available redispatch capacity is insufficient; 5.3. the number of available power generation, energy storage or demand response facilities is too low to ensure effective competition in the area where facilities suitable for the required service are located 5.4. the problem with interconnection causes leads to congestion in a regular and predictable way causing the market-based

duke shkaktuar që ridispeçimi i bazuar në treg të nxisë ofruesit e shërbimeve të ridispeçimit në ofertime të rregullta strategjike që rrit nivelin e kongestionit të brendshëm; ose 5.5. Qeveria miraton planin e veprimit të përcaktuar në nenin 31 ose siguron që kapaciteti minimal për tregtimin ndërzonal të vihet në dispozicion në pajtim me nenin 32 paragrafi 7 i këtij ligji. 6. Operatori i Sistemit të Transmetimit dhe Operatori i Sistemit të Shpërndarjes i dorëzojnë Rregullatorit raporte vjetore për aktivitetet e tyre të ridispeçimit, duke përfshirë: 6.1. numrin dhe intensitetin e masave të aplikuar të ridispeçimit, arsyet që i kanë shkaktuar ato në rrjet dhe ndikimin e tyre, si në rastet e bazuara në treg ashtu edhe të pabazuara në treg; 6.2. rastet e ridispeçimit zbritës të bazuar në treg të stabilimenteve prodhuese, sipas paragrafit 5 të këtij neni, së bashku me arsyetimin e duhur; 6.3. nivelin e zhvillimit dhe efektivitetit të	redispeçing zasnovano na tržištu podstiče pružaoce usluga redispečinga da se uključe u redovne strateške ponude koje bi povećale nivo internog zagušenja, ili 5.5. Ministarstvo usvaja akcioni plan definisan u članu 31. ili obezbeđuje da minimalni kapaciteti za međuzonsko trgovanje budu dostupni u skladu sa članom 32.stav 7. ovog zakona. 6. Operater prenosnog sistema i Operater distributivnog sistema podnose godišnje izveštaje Regulatoru o svojim dispečerskim aktivnostima, uključujući i: 6.1. broj i intenzitet primenjenih mera redispečinga, razloge koje su ih prouzrokovale u mreži kao i njihov uticaj, kao na slučajeve zasnovane na tržištu tako i van tržišta; 6.2. slučajeve redispečinga proizvodnih objekata ne na tržišnoj osnovi, u opadanju, objekata za proizvodnju, prema stavu 5. ovog člana, zajedno sa odgovarajućim obrazloženjem; 6.3. nivo razvoja i efektnosti tržišno	redispatching to trigger the redispatching service providers in regular strategic bidding that increases the level of internal congestion; or 5.5. The Government approves the action plan defined in Article 31 or ensures that the minimum capacity for inter-regional trade to be made available in accordance with Article 32 paragraph 7 of this Law. 6. The Transmission System Operator and the Distribution System Operator submit annual reports to the Regulator on their redispatching activities, including: 6.1 the number and intensity of redispatching measures applied, the reasons that caused them in the network and their impact, both in market-based and non-market-based cases; 6.2. cases of downward redispatching based on the market, of production facilities, according to paragraph 5 of this article, together with the appropriate justification; 6.3. the level of development and

mekanizmave të ridispeçimit të bazuar në treg, duke përfshirë prodhimin e energjisë elektrike, stabilimentet e ruajtjes së energjisë dhe përgjigjen ndaj kërkesës; 6.4. arsyet, vëllimet në MWh dhe llojin e burimeve të prodhimit të energjisë elektrike të përfshira në ridispeçim të bazuar dhe të pabazuar në treg; 6.5. kontekstin dhe ndikimin e problemeve të rrjetit ose rasteve të sistemit që shkaktojnë kongestion të përsëritur ose të parashikueshëm në pajtim me paragrafin 5 të këtij neni, si dhe masat e planifikuara ose të ndërmarra për të adresuar problemin dhe për të mundësuar zbatimin e mekanizmave të ridispeçimit të bazuar në treg; 6.6 masat e ndërmarra për të reduktuar nevojën për ridispeçim zbritës të instalimeve të prodhimit të energjisë elektrike duke përdorur burime të ripërtërishme të energjisë ose bashkëprodhim me efikasitet të lartë në të ardhmen, duke përfshirë investimet në digjitalizimin e infrastrukturës së rrjetit dhe shërbimeve për rritjen e fleksibilitetit. 7. Rregullatori i dorëzon Bordit Rregullativ të	zasnovanih mehanizama redispečiranja, baziranog na tržište uključujući proizvodnju električne energije, skladištenje energije i postrojenja za odgovor na potražnju; 6.4. razlozi, količine u MWh i vrsta izvora proizvodnje električne energije uključenih u tržišno i netržišno redispečiranje; 6.5. kontekst i uticaj problema na mreži ili sistemskih slučajeva koji dovode do ponovljenih ili predvidivih zagušenja u skladu sa stavom 5. ovog člana, kao i planirane ili preduzete mere za rešavanje problema i omogućavanje implementacije mehanizama za redispečiranje zasnovano na tržištu; 6.6. mere koje se preduzimaju za smanjenje potrebe za ponovno dispečiranje u padu instalacija za proizvodnju električne energije koristeći obnovljive izvore energije ili kogeneraciju visoke efikasnosti u budućnosti, uključujući i ulaganja u digitalizaciju mrežne infrastrukture i usluga za povećanje fleksibilnosti. 7. Regulator dostavlja Regulativnom odboru	effectiveness of market-based redispatching mechanisms, including electricity generation, energy storage and demand response facilities; 6.4. the reasons, volumes in MWh and type of electricity generation sources involved in market-based and non-market-based redispatching; 6.5. the context and impact of network problems or system cases that cause repeated or foreseeable congestion in accordance with paragraph 5 of this article, as well as the measures planned or taken to address the problem and to enable the implementation of redispatching mechanisms market based; 6.6 measures taken to reduce the need for downstream redispatching of electricity production installations using renewable energy sources or high-efficiency cogeneration in the future, including investments in the digitalization of network infrastructure and services to increase flexibility. 7. The regulator submits to the ECRB the reports for re-dispatch according to

Komunitetit të Energjisë raportet për ridispeçim sipas paragrafit 6 të këtij neni dhe publikon një përmbledhje të të dhënave sipas nënparagrafëve 6.3. 6.4. dhe 6.6. 8. Aty ku përdoret ridispeçimi zbritës i pabazuar në treg, Operatori i Sistemit të Transmetimit ose Operatori i Sistemit të Shpërndarjes duhet të zbatojnë parimet e mëposhtme: 8.1. stabilimentet e prodhimit të energjisë elektrike që përdorin burime të ripërtërishme të energjisë i nënshtrohen ridispeçimit zbritës vetëm nëse nuk ka asnjë masë tjetër ose alternativë ridispeçimi ose nëse ndonjë zgjidhje alternative shkakton kosto të konsiderueshme jo proporcionale ose rreziqe serioze për sigurinë e rrjetit; 8.2. stabilimentet e prodhimit të energjisë elektrike që përdorin bashkëprodhim me efikasitet të lartë i nënshtrohen ridispeçimit zbritës vetëm nëse nuk ka asnjë masë tjetër ose alternativë ridispeçimi përveç ridispeçimit zbritës të stabilimenteve të prodhimit të energjisë elektrike që përdorin burime të ripërtërishme të energjisë ose nëse ndonjë zgjidhje alternative shkakton kosto të konsiderueshme joproporcionale ose rreziqe serioze për sigurinë e rrjetit;	energetske zajednice izveštaje u vezi sa ponovnim dispečiranjem na osnovu stava 6. ovog člana i objavljuje sažetak podataka iz tačke 6.3. 6.4 i 6.6. 8. Onde gde se koristi ponovno dispečiranje u padu koje nije zasnovano na tržištu, Operater sistema prenosa i Operater sistema za distribuciju primenjuje sledeće principe: 8.1. postrojenja za proizvodnju električne energije koja koriste obnovljive izvore energije podležu redispečingu u padu samo ako ne postoji druga mera ili alternativa redispečinga ili ako bi bilo koje alternativno rešenje izazvalo značajne nesrazmerne troškove ili ozbiljne rizike po sigurnost mreže; 8.2. postrojenja koje koriste visoko efikasnu kogeneraciju podležu redispečingu u padu samo ako ne postoji druga mera ili alternativa redispečinga osim redispečinga u padu postrojenja koja proizvode električnu energiju koja koriste obnovljive izvore energije, ili ako bi bilo koje alternativno rešenje uzrokovalo značajne nesrazmerne troškove ili ozbiljne rizike za sigurnost mreže;	paragraph 6 of this article and publishes a summary of the data in sub-paragraphs 6.3, 6.4 and 6.6. 8. Where non-market-based downward redispatching is used, the Transmission System Operator or Distribution System Operator must apply the following principles: 8.1. electricity production facilities using renewable energy sources are subject to downward redispatch only if there is no other redispatch measure or alternative or if any alternative solution causes significant disproportionate costs or serious risks to network security; 8.2. power generation plants using high-efficiency cogeneration are subject to downward redispatching only if there is no other measure or redispatching alternative than downward redispatching of power generation plants using renewable energy sources, or if any alternative solution causes significant disproportionate costs or serious risks to network security;

8.3. vetëprodhimi i energjisë elektrike nga instalimet që përdorin burime të ripërtëritshme të energjisë ose bashkëprodhim me efikasitet të lartë, që nuk injektohet në rrjetin e transmetimit ose në rrjetin e shpërndarjes i nënshtrohet ririspeçimit zbritës vetëm nëse asnjë zgjidhje tjetër nuk zgjidh problemet apo rreziqet e sigurisë së rrjetit; 8.4. çdo ririspeçim zbritës sipas nënparagrafit 8.1. 8.2. dhe 8.3. të këtij neni duhet të arsyetohet në mënyrë të rregullt dhe transparente dhe t'i raportohet Rregullatorit pa vonesë dhe të përfshihet në raport sipas paragrafit 6 të këtij neni.	8.3. samoproizvodnja električne energije iz postrojenja koje koriste obnovljive izvore energije ili visoko efikasnu kogeneraciju koja se ne unosi u mrežu prenosa ili u mrežu distribucije podleže ririspeçingu u padu samo ako nijedno drugo rešenje ne bi moglo da reši probleme ili rizike po sigurnost mreže; 8.4. svaki ririspeçing u padu prema tačkama 8.1. 8.2. i 8.3. ovog člana mora biti opravdano na uredan i transparentan način i bez odlaganja prijavljeno Regulatoru i uključeno u izveštaj prema stavu 6. ovog člana.	8.3. self-production of electricity from installations using renewable energy sources or high-efficiency cogeneration that is not injected into the transmission network or the distribution network is subject to downward ririspeching only if no other solution solves the problems or risks of network security; 8.4. any downward re-dispatch according to subsections 8.1. 8.2. and 8.3. of this article must be justified in an orderly and transparent manner and reported to the Regulator without delay and included in the report according to paragraph 6 of this article.
9. Operatori i Sistemit të Transmetimit dhe Operatori i Sistemit të Shpërndarjes përfshijnë ririspeçimin në kuadër të Kodit të Rrjetit të Transmetimit dhe Kodit të Rrjetit të Shpërndarjes, që miratohet nga Rregullatori.	9. Operater prenosnog sistema i Operater distributivnog sistema uvrštavaju ririspeçing u okviru Kodeksa mreže prenosa, i Kodeksa mreže za distribuciju, koji se usvaja od strane Regulatora.	9. The Transmission System Operator and the Distribution System Operator include the ririspeching within the Transmission Grid Code and the Distribution Grid Code, which is approved by the Regulator.
10. Procedura sipas paragrafit 9 të këtij neni rregullon ririspeçimin e bazuar në treg, funksionimin e mekanizmit të ririspeçimit të pabazuar në treg sipas paragrafit 5 të këtij neni, masat operacionale të lidhura me rrjetin dhe tregun për fleksibilitet, ndikimin nga Burimet e Ripërtëritshme të Energjisë dhe bashkëprodhimi me efikasitet të lartë në kapacitetin e lejuar ririspeçues, planifikimin	10. Procedura iz stava 9. ovog člana uređuje ririspeçing zasnovan na tržištu , rad mehanizma netržišnog ririspeçinga iz stava 5. ovog člana, operativne mere koje se odnose na mrežu i tržište fleksibilnosti, uticaj od obnovljivih izvora energije i visokoefikasnu kogeneraciju u dozvoljenom kapacitetu ririspeçinga, planiranje razvoja mreže, kao i finansijsku naknadu	10. The procedure according to paragraph 9 of this article regulates market-based ririspeching, the operation of the out-of-market ririspeching mechanism according to paragraph 5 of this article, operational measures related to the network and the market for flexibility, the impact from renewable energy sources and co-generation with high efficiency in the allowed

e zhvillimit të rrjetit, si dhe kompensimin financiar për ridispeçimin për të ulur prodhimin të pabazuar në treg.	redispeçinga za smanjenje proizvodnje van tržišta.	redispatching capacity, network development planning, as well as financial compensation for downward and non-market-based redispatching to reduce generation outside the market.
Neni 20 Obligimi i Operatorit të Sistemit të Transmetimit për ruajtjen e konfidencialitetit të të dhënave	Član 20 Obaveza Operatera prenosnog sistema o konfidencijalnosti podataka	Article 20 Obligation of the Transmission System Operator for protection of Data Confidentiality
1. Operatori i Sistemit të Transmetimit duhet të ruajë konfidencialitetin dhe të mos lejojë shpalljen e informatave të ndjeshme komerciale të pranuar gjatë realizimit të aktiviteteve të tyre. Operatori i Sistemit të Transmetimit parandalon zbulimin në mënyrë diskriminuese të informatave për aktivitetet e veta, të cilat mund të jenë komercialisht të dobishme. 2. Operatori i Sistemit të Transmetimit nuk duhet në kontekstin e shitjeve ose blerjeve të energjisë elektrike nga ndërmarrjet përkatëse, të keqpërdor informatat komercialisht të ndjeshme të marrë nga palët e treta në kontekstin e ofrimit ose negocimit të qasjes në sistem. 3. Duke mos anashkaluar obligimin e paragrafit 1 të këtij neni, Rregullatori, gjatë	1. Operater prenosnog sistema mora čuvati poverljivost i ne sme da dozvoli otkrivanje informacija koje su komercijalno osetljive a koje su primljene u toku realizacije njegovih aktivnosti. Operater prenosnog sistema će sprečiti diskriminatorno otkrivanje informacija o svojim aktivnostima koje mogu biti komercijalno korisne. 2. Operater prenosnog sistema, u kontekstu prodaje ili kupovine električne energije od odgovarajućih preduzeća, neće zloupotrebljavati informacije koje su komercijalno osetljive a koje su dobijene od trećih lica u kontekstu ponuda ili pregovora o pristupu sistemu. 3. Ne zanemarujući obavezu iz stava 1. ovog člana, Regulator, u vršenju svojih	1. The Transmission System Operator shall preserve confidentiality and prevent the disclosure of commercially sensitive information obtained in the course of performing its activities. The Transmission System Operator shall prevent information about its own activities which may be commercially advantageous from being disclosed in a discriminatory manner. 2. The Transmission System Operator shall not, in the context of sales or purchases of electricity by related undertaking, misuse commercially sensitive information obtained from third parties in the context of providing or negotiating access to the system. 3. Notwithstanding the obligation of paragraph 1 of this article, the Regulator, in

ushtrimit të kompetencave, funksioneve dhe detyrave të tij, mund të kërkojë nga Operatori i Sistemit të Transmetimit t'i sigurojë qasje në informatat e ndjeshme komerciale, të cilat përdoren vetëm për përpunim të brendshëm nga Rregullatori dhe gëzojnë të njëjtin nivel të mbrojtjes nga shpalosja. 4. Duke mos anashkaluar detyrimin nga paragrafit 1 i këtij neni, informatat që nevojiten për sigurinë e furnizimit me energji dhe operimin efikas të sistemit, konkurrencën efektive dhe funksionimin efikas të tregut të energjisë elektrike bëhen publike. Neni 21 Kyçja e stabilimenteve të reja të prodhimit dhe ruajtjes së energjisë në sistemin e transmetimit 1. Operatori i Sistemit të Transmetimit siguron kyçjen e instalimeve të reja të prodhimit të energjisë elektrike dhe stabilimenteve të ruajtjes së energjisë mbi baza jodiskriminuese në sistemin e transmetimit, duke zbatuar procedura transparente dhe efikase të miratuara nga Rregullatori dhe të publikuara në faqen zyrtare të Rregullatorit dhe të Operatorit të Sistemit të Transmetimit. 2. Operatori i Sistemit të Transmetimit nuk	ovlašćenja, funkcija i dužnosti, može tražiti od Operatera sistema prenosa sistema da omogućí pristup informacija koje su komercijalno osjetljive, koje se koriste samo za internu obradu od strane Regulatora i uživaju isti nivo zaštite od otkrivanja. 4. Ne zanemarujući obavezu iz stava 1. ovog člana, informacije potrebne za sigurnost snabdevanja energijom i efikasan rad sistema, efektivnu konkurenciju i efikasno funkcionisanje tržišta električne energije objavljuju se javnosti. Član 21 Povezivanje novih postrojenja za proizvodnju i skladištenje energije na sistem prenosa 1. Operater prenosnog sistema obezbeđuje priključenje novih instalacija za proizvodnju električne energije i skladišta energije na sistem prenosa na osnovu nediskriminatornih principa, primenom transparentnih i efikasnih procedura koje su odobrene od strane Regulatora i koje su objavljene na internet stranici Regulatora i Operatera prenosnog sistema prenosa. 2. Operater prenosnog sistema sistema ne	exercising its powers, functions and duties, may require the Transmission System Operator to provide it with it access to the commercially sensitive information, which shall be used solely for internal processing by the Regulator and shall have the same level of protection from disclosure. 4. Notwithstanding the obligation of paragraph 1 of this article, the information necessary for energy security and efficient operation of the system, effective competition and efficient functioning of the electricity market , shall be made public. Article 21 Connection of new electricity generation and energy storage facilities to the transmission system 1. The Transmission System Operator shall provide non-discriminatory connections of new electricity generation installations and energy storage facilities to the transmission system, applying transparent and efficient procedures approved by the Regulator that are published on the web sites of the Regulator and the Transmission System Operator. 2. The Transmission System Operator must

mund të refuzojë kyçjen e instalimit të ri të prodhimit të energjisë elektrike apo stabilimentit të ruajtjes së energjisë nga paragrafi 1 i këtij neni në bazë të kufizimeve të mundshme në të ardhmen të kapacitetit të disponueshëm të rrjetit ose kongestionit në pjesët e largëta të rrjetit të transmetimit. 3. Operatori i Sistemit të Transmetimit obligohet t'i sigurojë paraprakisht shfrytëzuesve apo investitorëve potencialë të rrjetit të gjitha informatat e nevojshme teknike në lidhje me mundësinë dhe procedurën e kyçjes në sistemin e transmetimit, në kohën e duhur. 4. Duke mos anashkaluar paragrafin 1 të këtij neni, Operatori i Sistemit të Transmetimit mund të kufizojë kapacitetin për kyçje ose të ofrojë kyçje që i nënshtrohen kufizimeve operationale, për të maksimizuar vlerën e stabilimenteve të reja të prodhimit ose ruajtjes të energjisë, me kusht që këto kufizime të jenë miratuar nga Rregullatori. Rregullatori duhet të sigurojë që secili kufizim i kapacitetit të kyçjes ose kufizimet operationale të vendosen në bazë të procedurave transparente dhe jodiskriminuese, si dhe të mos krijojnë barriera të panevojshme për hyrjen në treg.	može odbiti priključenje nove instalacije za proizvodnju električne energije ili skladišta energije iz stava 1. ovog člana na osnovu mogućih budućih ograničenja raspoloživog kapaciteta mreže ili zagušenja delova udaljene mreže prenosa. 3. Operater prenosnog sistema je dužan da unapred obezbedi korisnicima ili potencijalnim investitorima mreže sve potrebne tehničke informacije u vezi sa mogućnošću i postupak priključenja na sistem prenosa i u vezi sa procedurom priključenja na vreme. 4. Ne zanemarujući stav 1. ovog člana, Operater prenosnog sistema može ograničiti garantovani kapacitet priključka ili ponuditi priključke koji podležu operativnim ograničenjima, kako bi se obezbedila ekonomska efikasnost u odnosu na nove objekte za proizvodnju ili skladištenje energije, pod uslovom da su ta ograničenja odobrena od strane Regulatora. Regulator mora osigurati da sva zagarantovana ograničenja kapaciteta priključka ili operativna ograničenja budu postavljena na osnovu transparentnih i nediskriminatornih procedura i da ne stvaraju nepotrebne prepreke za ulazak na tržište.	not refuse the connection of a new electricity generation installation or energy storage facility of paragraph 1 of this Article on the basis of possible future limitations of the available network capacity or congestion in remote parts of the transmission network. 3. The Transmission System Operator is obliged to provide the potential network user or investor all the necessary technical information related to the possibility and connection procedure to connect to the transmission system in advance. 4. Notwithstanding paragraph 1 of this article, the Transmission System Operator may limit the connection capacity or offer connections subject to operational limitations, in order to maximize the value of new generation facilities or energy storage facilities, provided that such limitations have been approved by the Regulator. The Regulator shall ensure that any limitations in connection capacity or operational limitations are introduced on the basis of transparent and non-discriminatory procedures and do not create undue barriers to market entry.

5. Pronarët e instalimeve të reja të prodhimit apo stabilimenteve të ruajtjes së energjisë që kërkojnë kyçje, bartin çdo shpenzim të realizuar nga Operatori Sistemit të Transmetimit në lidhje me garantimin e kapacitetit të kyçjes ose tejkalimin e kufizimeve operationale në përputhje me rregullat për menaxhimin e kongestionit në sistemin e transmetimit, për sa i përket secilës kyçje të re. 6. Operatori i Sistemit të Transmetimit nuk mund të refuzojë një kyçje të re për shkak të kostove shtesë si rezultat i nevojës për zgjerimin e kapacitetit të rrjetit pranë pikës së kyçjes. Kur instalimi i ri prodhues i energjisë apo stabilimenti i ruajtjes së energjisë bart shpenzimet lidhur me sigurimin e kushteve të kyçjes së pakufizuar, nuk i nënshtrohet kufizimeve.	5. Vlasnici novih instalacija proizvodnje ili objekata skladišta energije koji zahtevaju priključenje snose sve troškove Operatera prenosnog sistema u vezi sa garancijom kapaciteta priključka ili prevazilaženjem operativnih ograničenja u skladu sa pravilima o upravljanju zagušenjima u sistemu prenosa, za svaki novi priključak. 6. Operater prenosnog sistema ne može odbiti novo priključenje sa obrazloženjem da bi to dovelo do dodatnih troškova kao rezultat potrebe za proširenjem kapaciteta mreže blizu tačke priključka. Kada nova instalacija za proizvodnju energije ili postrojenje za skladištenje energije snose troškove povezane sa obezbeđivanjem neograničenih uslova priključenja, nikakva ograničenja ne vrede.	5. The owners of the new electricity generation installations or energy storage facilities requesting connection shall bear any costs incurred by the Transmission System Operator related to limitations in the guaranteed connection capacity or operational limitations in accordance with the rules on congestion management in the transmission system, with respect to each new connection. 6. The Transmission System Operator shall not refuse to grant a new connection due to additional costs as a result of the need to expand network capacity near the connection point. Where the new electricity generation installation or energy storage facility bears the costs related to ensuring unlimited connection conditions, no limitations shall be applied.
Neni 22 Tarifat për qasje dhe shfrytëzim të rrjetit 1. Operatori i Sistemit të Transmetimit dhe Operatori i Sistemit të Shpërndarjes përcaktojnë dhe i propozojnë Rregullatorit për miratim, tarifat për rrjetin e transmetimit dhe shpërndarjes që aplikohen për shfrytëzuesit e sistemit, duke përfshirë tarifat për kyçje në rrjetin përkatës, tarifat për	Član 22 Naknade za pristup i korišćenje mreže 1. Operater prenosnog sistema i Operater distributivnog sistema utvrđuju i predlažu Regulatoru na odobrenje naknade za prenosnu i distributivnu mrežu koje se odnose na korisnike sistema, uključujući naknade za priključenje na odgovarajuću mrežu, naknade za korišćenje mreže i, gde	Article 22 Charges for access and use of networks 1. The Transmission System Operator and the Distribution System Operator shall determine and propose to the Regulator for approval, the network charges for the transmission and distribution network to be applied to the system users respectively, including charges for connection to the

shfrytëzim të rrjetit dhe sipas rastit tarifat për zgjerimin, përmirësimin dhe përforcimin e rrjetit. 2. Tarifat nga paragrafi 1 i këtij neni pasqyrojnë kostot, janë transparente dhe marrin parasysh: 2.1. kostot e sigurisë së rrjetit dhe sistemit, sigurisë operationale dhe adekuacisë së sistemit, transparencës dhe sigurisë së të dhënave duke përfshirë sigurinë kibernetike të sistemit dhe infrastrukturës së rrjetit, si dhe qëndrueshmërinë e tij ndaj kërcënimeve; 2.2. kostot e fleksibilitetit të rrjetit, duke përfshirë qasjen në shërbimet e balancimit, ruajtjes së energjisë dhe shërbimet ndihmëse jofrekuencore, kostot e ridispeçimit, si dhe kompensimet përkatëse; dhe 2.3. kostot e ndonjë shërbimi të sistemit që ofrohen për shfrytëzuesit e rrjetit, duke i lejuar zbatimin e efikasitetit të energjisë dhe shtrirjen e vazhdueshme të sistemeve inteligjente, siç përcaktohet nga operatori përkatës i rrjetit dhe duke u kujdesur që të mos ndikojë negativisht në sigurinë e sistemit.	je primenljivo, naknade za proširenje, nadogradnje i pojačanje mreže. 2. Naknade iz stava 1. ovog člana odražavaju troškove, transparentne su i uzimaju u obzir: 2.1. troškove sigurnosti mreže i sistema, operativne sigurnosti i adekvatnosti sistema, transparentnosti i sigurnosti podataka uključujući sajber sigurnost sistema i mrežne infrastrukture kao i izdržljivost na pretnje; 2.2. troškove fleksibilnosti mreže, uključujući pristup uslugama balansiranja, skladištenja energije i pomoćne usluge koje nisu frekvencije, troškove ponovnog dispečiranja i povezane kompenzacije, i 2.3. troškove svih sistemskih usluga koje se pružaju korisnicima mreže, omogućavajući implementaciju energetske efikasnosti i kontinuirano postavljanje inteligentnih sistema, kako se to odredi od strane relevantnog operatera mreže i vodeći računa da se ne utiče negativno na sigurnost sistema.	corresponding network, tariffs for use of the network and, as applicable, charges for expansion, upgrades, and reinforcements of the network. 2. The charges of paragraph 1 of this Article shall be cost-reflective, transparent, and take into account: 2.1. the costs of network and system security, operational security and system adequacy, data transparency and data security including cybersecurity of system and network infrastructure and its resilience to threats; 2.2. the costs of network flexibility including access to balancing services, energy storage and non-frequency ancillary services, costs of redispatching and associated remunerations; and 2.3. the costs of any system services provided to network users permitting implementation of Energy Efficiency improvements and continuous deployment of smart systems, as defined by the respective network operator and taking care to not adversely impact the system security.

3. Në përcaktimin e tarifave për shfrytëzimin e rrjetit të transmetimit, Operatori i Sistemit të Transmetimit: 3.1. merr parasysh pagesat e obliguara dhe kërkesat e kompensuara sipas mekanizmit të kompensimit të operatorëve të sistemit ndërtransmetues, sipas nenit 36 të këtij ligji; 3.2. merr parasysh pagesat aktuale dhe arkëtimet e pranuar, si dhe ato të pritshme për periudhat e ardhshme të vlerësuara në bazë të periudhave të mëparshme; dhe 3.3. nuk paragjykon asnjë tarifë që rezulton nga menaxhimi i kongestionit, sipas nenit 34 të këtij ligji. 4. Tarifat nga paragrafi 1 i këtij neni reflektojnë kostot për arritjen e performancës së kërkuar të rrjetit për aq sa janë në përputhje me një rrjet efikas dhe të qëndrueshëm. 5. Tarifat nga paragrafi 1 i këtij neni, përcaktohen në përputhje me metodologjitë e hartuara nga operatori përkatës i sistemit dhe të miratuara nga Rregullatori.	3. Operater sistema prenosa će prilikom utvrđivanja naknade za korišćenje prenosne mreže uzeti u obzir i: 3.1. obavezna plaćanja i nadoknađena potraživanja prema mehanizmu kompenzacije Operatera međuprenosnog sistema, prema članu 36 ovog zakona; 3.2. uzima u obzir aktualne uplate i naplate, kao i one koji se očekuju za buduće periode procenjene na osnovu prethodnih perioda, i 3.3 ne prejudicira bilo kakvu tarifu koja nastaje od administrovanja zagušenja, prema članu 34. ovog zakona. 4. Naknade iz stava 1 ovog člana odražavaće stvarne troškove potrebne za postizanje performanse mreže u meri u kojoj su u skladu sa troškovima efikasne i postojeane mreže. 5. Naknade iz stava 1. ovog člana utvrđuju se u skladu sa metodologijama koje je izradio nadležni Operater sistema i koje je odobrio Regulator.	3. In setting the tariffs for the use of the transmission network, the Transmission System Operator shall: 3.1. take into account the due payments and compensated claims under the Inter-transmission system operators compensation mechanism of Article 36 of this Law; 3.2. make consideration of actual payments and collections received, as well as those expected for future periods estimated on the basis of previous periods, and 3.3. make no prejudice to any charges resulting from the congestion management in accordance to Article 34 of this Law. 4. The charges of paragraph 1 of this article shall reflect costs for achieving the required network performances insofar as they are in accordance with efficient and stable network. 5. The charges of paragraph 1 of this article, should be determined in accordance with the methodologies developed by the respective system operator and approved by the Regulator.

6. Metodologjitë e përdorura nga Operatori i Sistemit të Transmetimit dhe Operatori i Sistemit të Shpërndarjes për të përcaktuar tarifat: 6.1. sigurojnë trajtim të barabartë, pa diskriminim pozitiv apo negativ, ndërmjet kapaciteteve prodhuese të kyçura në rrjetin e transmetimit dhe kapaciteteve prodhuese të kyçura në rrjetin e shpërndarjes; 6.2. sigurojnë trajtim të barabartë, pa diskriminim pozitiv apo negativ, ndaj ruajtjes së energjisë, agregimit, vetëprodhimit, vetëkonsumit, pjesëmarrjes në përgjigjen ndaj kërkesës, apo pjesëmarrjes së komuniteteve të qytetarëve për energji, dhe nuk duhet të krijojnë pengesa ndaj këtyre aktiviteteve; 6.3. mbështesin në mënyrë të balancuar dhe jodiskriminuese, eficiencën e përgjithshme të sistemit për periudhë afatgjatë përmes sinjaleve të çmimeve për konsumatorët dhe prodhuesit; 6.4. nuk bazohen në distancë, përveç në rastet sipas paragrafit 7 të këtij neni; 6.5. nuk paragjykojnë tarifat që rezultojnë	6. Metodologije koje koriste Operater prenosnog sistema i Operater distributivnog sistema za utvrđivanje tarifa: 6.1. obezbeđuju jednak tretman bez pozitivne ili negativne diskriminacije, između proizvodnih kapaciteta povezanih na prenosnu mrežu i proizvodnih kapaciteta povezanih na distributivnu mrežu; 6.2. obezbeđuju jednak tretman bez pozitivne ili negativne diskriminacije, u odnosu na očuvanje energije, proizvodnju, samoprodukciju, sopstvenu potrošnju, učešće u odgovoru na potražnju ili energetske zajednice građana za energiju, i nisu protiv da ove aktivnosti; 6.3. podržavaju na izbalansiran i nediskriminatoran način ukupnu efikasnost sistema na duži rok putem signala cena potrošačima i proizvođačima; 6.4. neće biti zasnovane na distancu, izuzev u slučajevima prema stavu 7 ovog člana; 6.5. ne prejudiciraju tarife koje proizilaze	6. The methodologies used by the Transmission System Operator and the Distribution System Operator to determine the tariffs: 6.1. ensure equal treatment, without a positive or negative discrimination between the generation capacities connected at the transmission level and generation capacities connected at the distribution level; 6.2. ensure equal treatment, without a positive or negative discrimination against energy storage, aggregation, self-generation, self-consumption, or participation in demand response, or participation in a citizen energy community, and shall not create disincentives for these activities; 6.3. support, in a balanced and non-discriminatory manner, overall system efficiency over the long run through price signals to customers and generators; 6.4. not be distance-based, except in cases of paragraph 7 of this Article; 6.5. be without prejudice to the charges

nga masat për menaxhimin e kongjestioneve të referuara, sipas nenit 34 të këtij ligji; dhe 6.6. nuk përfshijnë asnjë tarifë specifike për transaksionet individuale për tregtimin ndërzonal të energjisë elektrike, nëse aplikohet. 7. Niveli i tarifave të rrjetit të transmetimit duhet të ofrojë sinjalet e lokacionit në nivelin e Rajonit të Kalkulimit të Kapaciteteve për tu përdorur në Planin e Veprimit të referuar në nenin 31 të këtij ligji dhe Planin për Zhvillim të Rrjetit të Transmetimit nga Ligji përkatës për Energjinë dhe merr parasysh vëllimin e humbjeve në rrjet, kongestionet dhe kostot e investimeve për infrastrukturën e re. 8. Pa paragjykuar kriteret e tjera të zbatueshme të përcaktuara në këtë nen, tarifat e shpërndarjes marrin parasysh mënyrat e shfrytëzimit të rrjetit të shpërndarjes nga shfrytëzuesit e sistemit, përfshirë konsumatorët aktivë. Tarifat e shpërndarjes: 8.1. përmbajnë elemente të kapacitetit të kyçjes në rrjet; 8.2. mund të përcaktohen ndryshe në bazë të profilit të konsumit ose prodhimit të	iz mera upravljanja zagušenjima iz člana 34. ovog zakona; i 6.6. neće uključivati nikakve posebne naknade za pojedinačne transakcije za međuzonsku trgovinu električnom energijom, u zavisnosti od slučaja. 7. Tarifni nivo tarifa mreže prenosa treba da pruža lokacione signale na nivou Izračunavanja kapaciteta Regiona, da bi se koristili u akcionom planu navedenom u članu 31 ovog Zakona i Planu razvoja mreže Prenosa i odgovarajućem Zakonu o energetici i uzeti će u obzir obim gubitaka u mreži, zagušenja i investicionih troškova za novu infrastrukturu. 8. Ne dovodeći u pitanje druge važeće kriterijume utvrđene ovim članom, naknade za distribuciju uzimaju u obzir načine korišćenja distributivne mreže od strane korisnika sistema, uključujući u aktivne potrošače. Troškovi distribucije: 8.1. sadrže elemente kapaciteta mrežne veze; 8.2. mogu se utvrditi drugačije na osnovu profila potrošnje ili proizvodnje	resulting from congestion management measures referred to in article 34 of this law, and 6.6. shall not include any specific charges on individual transactions for cross-zonal trading of electricity, as applicable. 7. The level of transmission network charges shall provide location signals at the level of the Capacity Calculation Region to be used in the Action Plan referred to in Article 31 of this law and the Transmission Network Development Plan from the relevant Energy Law, and shall take into account the amount of network losses, the congestions and the costs of investments for new infrastructure. 8. Without prejudice to the other applicable criteria outlined in this article, the distribution tariffs shall take into account the modes of use of the distribution network by system users including active customers. Distribution tariffs may: 8.1. contain network connection capacity elements; 8.2. be determined otherwise based on the consumption or generation profile of

shfrytëzuesit të sistemit; 8.3. në varësi të vendosjes së suksesshme të matësve inteligjentë, mund të ndryshojnë sipas kohës për të pasqyruar shfrytëzimin e rrjetit, në mënyrë transparente, me kosto efikase dhe të parashikueshme për konsumatorët fundor; 8.4. ofrojnë nxitje për Operatorin e Sistemit të Shpërndarjes për operimin me kosto efektive, zhvillimin e rrjeteve të tyre dhe sigurimin e shërbimeve të kërkuara të fleksibilitetit. 9. Me qëllim të ofrimit të nxitjeve sipas nënparagrafit 8.4 të këtij neni, Rregullatori vlerëson dhe njeh kostot e shërbimeve përkatëse si të pranueshme dhe përfshinë ato në tarifat e shpërndarjes. Rregullatori mund të merr vendim për përfshirjen e objektivave të performancës për nxitjen e Operatorit të Sistemit të Shpërndarjes për të rritur funksionimin eficient të rrjetit, duke përfshirë uljen e humbjeve të rrjetit, aplikimin e efikasitetit të energjisë, shërbimeve të ruajtjes së energjisë, dhe vendosjen e sistemeve matëse inteligjente. Neni 23 Promovimi i Bashkëpunimit Rajonal	korisnika sistema; 8.3. u zavisnosti od uspešnog postavljanja pametnih brojila, naknade se mogu razlikovati kako bi se prikazalo korišćenje mreže, na transparentan, isplativ i predvidljiv način za krajnje korisnike; 8.4. pružaju podsticaj za Operatera distributivnog sistema za i priznaje isplativ rad i razvoj svojih mreža i nabavku potrebnih usluga fleksibilnosti. 9. U cilju obezbeđivanja podsticaja iz tačke 8.4 ovog člana, Regulator ocenjuje i priznaje troškove relevantnih usluga prihvatljivim i te troškove će uključiti u naknade za distribuciju. Regulator može da donosi odluku o obuhvaćanju ciljeva učinka radi podsticanja Operatera sistema za distribuciju za povećanje efikasnog rada mreže, uključujući smanjenje gubitaka na mreži, primenu usluga energetske efikasnosti, usluga skladištenja energije, kao i postavljanja pametnih sistema za merenje. Član 23 Promovisanje regionalne saradnje	the system user; 8.3. depending on the successful deployment of smart meters, tariffs may vary over time to reflect the use of the network, in a transparent, cost efficient and foreseeable way for the final customers; 8.4. shall provide incentives to the Distribution system Operator for cost-efficient operation and development of their networks and procurement of required flexibility services. 9. For the purpose of providing the incentives in accordance to subparagraph 8.4 of this Article, the Regulator shall assess and recognize the costs of relevant services as eligible and shall include those costs in distribution tariffs. The Regulator may bring a decision to introduce performance targets aimed to provide incentives to the distribution system operator to increase efficient network operation, including through decreasing of network losses, applying energy efficiency and energy storage services, and deployment of smart metering systems. Article 23 Promotion of Regional Cooperation

1. Operatori i Sistemit të Transmetimit operon në kuadër të Zonës së Kontrollit që përfshinë territorin e Republikës së Kosovës dhe bashkëpunon me ENTSO-E, konform detyrave dhe obligimeve që i janë ndarë. 2. Operatori i Sistemit të Transmetimit lidh marrëveshje për të gjitha aspektet e bashkëpunimit dhe shërbimet e disponueshme të ofruara nga ENTSO-E, sipas rastit dhe të miratuar nga ENTSO-E si dhe për mbulimin e çdo kostoje shtesë që rezultojnë nga zgjerimi i detyrave të ENTSO-E si rezultat i ofrimit të këtyre shërbimeve. Kostot e dakorduara vlerësohen nga Rregullatori në lidhje me nivelin që ato janë të arsyeshme dhe proporcionale dhe merren parasysh në llogaritjen e tarifave të transmetimit. 3. Operatori i Sistemit të Transmetimit: 3.1. bashkëpunon me Operatorët e tjerë të Sistemit të Transmetimit të Palëve Kontraktuese të Komunitetit të Energjisë përmes ENTSO-E për të lehtësuar pjesëmarrjen e Republikës së Kosovës në integrimin rajonal të tregjeve të energjisë elektrike, për të promovuar tregtimin ndërkufitar, funksionimin e koordinuar dhe zhvillimin e harmonizuar të rrjetit evropian	1. Operator prenosnog sistema funkcioniše u sklopu Kontrolne zone koja obuhvaća i teritorij Republike Kosova i sarađuje sa u ENTSO-E-om u skladu sa datim obavezama. 2. Operator prenosnog sistema zaključuje ugovore o svim elementima saradnje i dostupnim uslugama koje pruža ENTSO-E, ako je primenljivo i odobreno od strane ENTSO-E, kao i pokriva sve dodatne troškove koji proizilaze iz proširenja zadataka ENTSO-E, za pružanje ovih usluga. Ugovorene troškove Regulator procenjuje u meri u kojoj su razumni i srazmerni i uzimaju se u obzir pri obračunu prenosnih naknada. 3. Operator prenosnog sistema: 3.1. sarađuje sa drugim Operatorima prenosnog sistema ugovornih strana Energetske zajednice preko ENTSO-E kako bi se olakšalo učešće Republike Kosova u regionalnoj integraciji tržišta električne energije, da bi se promovisala prekogranična trgovina, i funkcionisanje koordinisanog i usklađenog razvoja Evropske mreže za prenos električne	1. The Transmission System Operator operates within the Control Area that includes the territory of Republic of Kosovo and cooperates with ENTSO-E to ensure conformed duties and obligations that has been allocated. 2. The Transmission System Operator enters into agreement for all elements of cooperation and available services provided by ENTSO-E, as applicable and approved by ENTSO-E, as well as for covering any additional costs resulting from the extension of the tasks of ENTSO-E due to the provision of these services. The agreed costs shall be assessed by the Regulator with respect to the level they are reasonable and proportionate and shall be taken into consideration in the calculation of the transmission tariffs. 3. The Transmission System Operator shall: 3.1. cooperate with the other transmission system operators of the Energy Community Contracting Parties and EU Member States through the ENTSO-E in order to facilitate the participation of the Republic of Kosovo in the regional integration of the electricity markets, to promote the cross-border trade, and the coordinated operation and harmonized

të transmetimit të energjisë elektrike; 3.2. bashkëpunon me ENTSO-E, në zhvillimin e një plani rajonal investimi dy (2) vjeçar në pajtim me planin dhjetë (10) vjeçar të zhvillimit të rrjetit të BE-së, dhe merr parasysh planin rajonal të investimeve si bazë për vendimet e veta për investime; 3.3. promovon procedurat operative për të siguruar menaxhimin optimal të rrjetit, promovon dhe merr pjesë në zhvillimin e shkëmbimeve të energjisë, alokimin e koordinuar të kapaciteteve ndërzonale nëpërmjet zgjidhjeve të bazuara në treg dhe jodiskriminuese, duke përfshirë ankandet e nënkuptuara (implicite) për alokimet afatshkurtra dhe integrimin e mekanizmit të balancimit dhe kapacitetit rezervë; 4. Operatori i Sistemit të Transmetimit merr parasysh opinionet dhe rekomandimet dhe zbaton vendimet e institucioneve të themeluara në Komunitetin e Energjisë ose në Bashkimin Evropian ku organizatat e tilla janë të mandatuara me akte ose marrëveshje ndërkombëtare të detyrueshme për Republikën e Kosovës. 5. Operatori i Sistemit të Transmetimit	energji; 3.2. sarađuje sa ENTSO-E, u izradi dvogodišnjeg (2) regionalnog plana ulaganja u skladu sa desetogodišnjim (10) planom razvoja mreže EU, te će taj regionalni investicioni plan uzeti u obzir kao osnovu za svoje odluke za investicije; 3.3. promovise operative aranžmane kako bi se osiguralo optimalno upravljanje mrežom i promovise i učestvuje u razvoju razmene energije, koordinisanu distribuciju međuzonskih kapaciteta kroz nediskriminatorna tržišna rešenja, uključujući i implicitne podrazumevane aukcije za kratkoročne dodele i integraciju mehanizma za balansiranje i rezervnog kapaciteta; 4. Operator prenosnog sistema će uzeti u obzir mišljenja, preporuke i primeniće odluke institucija osnovanih u Energetskoj zajednici, ili u Evropskoj uniji, gde su takve organizacije ovlašćene propisima ili međunarodnim sporazumima koji su obavezujući za Kosovo. 5. Operator prenosnog sistema sarađuje sa	development of the European electricity transmission network; 3.2. cooperate with the ENTSO-E in the development of a biannual (2 year) regional investment plan in correlation with the EU Ten (10) Year Network Development Plan, and shall take into account that regional investment plan as basis for its investment decisions; 3.3. promote operational arrangements in order to ensure the optimal management of the network and shall promote and participate in the development of energy exchanges, the coordinated allocation of cross-zonal capacity through non-discriminatory market-based solutions, including implicit auctions for short-term allocations and the integration of balancing mechanism and reserve capacity; 4. Transmission System Operator shall take into account the opinions and recommendations and shall implement the decisions of institutions established in the Energy Community, or the European Union, where such organizations are mandated by regulations or international agreements binding on Kosovo 5. The Transmission System Operator

bashkëpunon me operatorët e sistemit të transmetimit të Palëve Kontraktuese të Komunitetit të Energjisë për të siguruar informatat e nevojshme në lidhje me planet e zhvillimit të rrjetit, shfrytëzimin dhe zhvillimin e linjave të interkoneksionit dhe bashkëpunimin rajonal.	operatorima sistema prenosa ugovornih strana Energetske zajednice kako bi osigurao potrebne informacije u vezi sa planovima razvoja mreže, korišćenjem i razvojem interkonektivnih vodova i regionalnom saradnjom.	cooperates with transmission system operators of the Energy Community Contracting Parties in ensuring the necessary information regarding network development plans, use and development of interconnection lines and regional cooperation.
Neni 24 Adekuacia e burimeve	Član 24 Adekvatnost resursa	Article 24 Resource Adequacy
1. Rregullatori monitoron adekuacinë e burimeve brenda territorit të Republikës së Kosovës në bazë të vlerësimit evropian të adekuacisë së burimeve. 2. Me qëllim të plotësimit të vlerësimit evropian të adekuacisë së burimeve, Operatori i Sistemit të Transmetimit bën vlerësimin e adekuacisë së burimeve kombëtare të Republikës së Kosovës, në pajtim me nenin 25 të këtij ligji. 3. Kur vlerësimi evropian i adekuacisë së burimeve ose vlerësimi kombëtar identifikon mangësi në adekuacinë e burimeve, Rregullatori identifikon çdo shtrembërim rregullativ ose mosfunksionim të tregut që mund të ketë shkaktuar ose kontribuar në shfaqjen e kësaj mangësie dhe obligon Operatorin e Sistemit të Transmetimit të përgatisë një plan zbatimi me afate të	1. Regulator prati adekvatnost resursa na teritoriji Republike Kosova na osnovu evropske procene adekvatnosti resursa. 2. Da bi se izvršila evropska procena adekvatnosti resursa, Operator sistema prenosa ocenjuje adekvatnost nacionalnih izvora Republike Kosova, u skladu sa članom 25. ovog zakona. 3. Kada evropska procena adekvatnosti resursa ili nacionalna procena identifikuje zabrinutost zbog nedostataka u adekvatnosti resursa, Regulator će identifikovati sva regulatorna poremećaja ili tržišnog nefunkcionisanja koji su mogli izazvati ili doprineti nastanku takvih nedostataka i obavezuje Operatora sistema prenosa da pripremi plan sprovođenja sa utvrđenim	1. The Regulator shall monitor resource adequacy within the territory of the Republic of Kosovo on the basis of the European resource adequacy assessment. 2. For the purpose of complementing the European resource adequacy assessment, the Transmission System Operator shall carry out national resource adequacy assessment of the Republic of Kosovo, pursuant to article 25 of this law. 3. Where the European resource adequacy assessment or the national assessment identifies concerns or deficiencies in resource adequacy, the Regulator shall identify any regulatory distortions or market failures that may have caused or contributed to the occurrence of such deficiency and shall oblige the Transmission System Operator to prepare an implementation plan

përcaktuara për miratimin e masave për eliminimin e shtrembërimeve rregullative ose mosfunksionimeve të tregut të identifikuara. Pas miratimit, plani publikohet në faqen zyrtare të OST-së.	rokovima za usvajanje mera za otklanjanje identifikovanih regulatornih poremećaja ili tržišnih nefunkcionisanja. Nakon usvajanja, plan će biti objavljen na službenoj internet stranici OSP-a.	with defined timelines for the adoption of measures to eliminate the identified regulatory distortions or market failures. Upon approval, the plan shall be published on the official website of the TSO..
4. Nëse plani i propozuar i zbatimit nga paragrafi 3 i këtij neni parasheh vendosjen e mekanizmit të kapacitetit, Rregullatori i dorëzon planin organit përkatës për ndihmë shtetërore me qëllim të marrjes së miratimit, në përputhje me ligjin përkatës për ndihmën shtetërore.	4. Ako je predlogom plana sprovođenja iz stava 3. ovog člana predviđeno uspostavljanje mehanizma kapaciteta, Regulator dostavlja plan relevantnom organu za kontrolu državne pomoći radi dobijanja saglasnosti, u skladu sa relevantnim zakonom za državnu pomoć.	4. If the proposed implementation plan referred to in paragraph 3 of this article foresees the introduction of capacity mechanism, the Regulator shall submit the plan to the competent State Aid authority for the purpose of obtaining approval, in accordance with the relevant Law on State Aid.
5. Rregullatori i dorëzon planin e propozuar të zbatimit nga paragrafi 3 i këtij neni Sekretariatit të Komunitetit të Energjisë për shqyrtim dhe, sipas nevojës, plani ndryshohet sipas opinionit të Sekretariatit të Komunitetit të Energjisë mbi atë nëse masat e propozuara janë të mjaftueshme për të eliminuar shtrembërimet rregullative ose mosfunksionimin e tregut të identifikuara në përputhje me paragrafin 3 të këtij neni.	5. Regulator dostavlja predlog Plana sprovođenja iz stava 3 ovog člana Sekretarijatu Energetske zajednice na razmatranje i, po potrebi, plan se dopunjava po mišljenju Sekretarijata Energetske zajednice o tome da li su predložene preduzete mere dovoljne za otklanjanje regulatornih poremećaja ili tržišnog nefunkcionisanja koji su identifikovani u skladu sa stavom 3. ovog člana.	5. The Regulator shall submit the proposed implementation plan referred to in paragraph 3 of this article to the Energy Community Secretariat for review and, if necessary, shall amend the plan according to the opinion of the Energy Community Secretariat on whether the proposed measures are sufficient to eliminate the regulatory distortions or market non-performance that were identified pursuant to paragraph 3 of this Article
6. Plan i zbatimit i përcaktuar në paragrafin 3 të këtij neni duhet të marrë parasysh parimet mbi të cilat vepron tregu i energjisë elektrike në Republikën e Kosovës përfshirë:	6. Kada Operator sistema prenosa sačini plan implementacije prema stavu 3. ovog člana za električnu energiju i kada uzme u obzir principe na osnovu kojih funkcioniše tržište električne energije na Kosovu, mora uzeti u obzir:	6. When the electricity Transmission System Operator develops the implementation plan determined to in paragraph 3 of this article takes into account the principles based on which Kosovo's electricity market operates,

6.1. eliminimin e shtrembërimeve rregullative; 6.2. heqjen e çfarëdo kufiri teknik për çmimet me shumicë të energjisë elektrike, sipas nenit 52 të këtij ligji; 6.3. vendosjen e mekanizmit për përcaktimin e çmimit për mungesën e energjisë balancuese si mekanizëm plotësues për barazimin përfundimtar, veçmas nga barazimi përfundimtar i jobalancës, për të mbuluar kostot e sigurimit të kapacitetit balancues; 6.4. rritjen e kapacitetit të interkoneksionit dhe rrjetit të brendshëm me synimin për të arritur të paktën objektivin e interkoneksionit që Republika e Kosovës e ka në Planin Kombëtar për Energji dhe Klimë; 6.5. mundësimin e vetëprodhimit, ruajtjes së energjisë dhe masat në anën e kërkesës, përmes ndërmarrjes së masave për eliminimin e çdo ndryshimi rregullativ të identifikuar; 6.6. sigurimin e prokurimit me kosto efektive dhe të bazuar në treg të	6.1 otklanjanje regulatornih promena; 6.2. ukidanje bilo kakvog tehničkog ograničenja za veleprodajne cene električne energije, prema članu 52 ovog zakona; 6.3. uspostavljanje mehanizma za utvrđivanje cene za nedostatak balansne energije kao komplementarnog mehanizma za konačno poravnanje, osim konačnog poravnanja nebalansiranja, za pokrivanje troškova obezbeđenja balansnog kapaciteta; 6.4. povećanje kapaciteta interkonekcije i unutrašnje mreže u cilju postizanja najmanje cilja interkonekcije koji Republika Kosovo ima u Nacionalnom planu za energiju i klimu; 6.5. omogućavanje vlastite proizvodnje, skladištenja energije, mera na strani potražnje, uključujući i mere za izmenu svih identifikovanih regulatornih promena; 6.6. obezbeđivanje isplative i tržišno zasnovane nabavke balansnih i pomoćnih	including: 6.1. removing regulatory distortions; 6.2. removing any technical limit for wholesale electricity prices pursuant to Article 52 of this law; 6.3. introducing a mechanism for determining the price for the shortage of the balance energy as an additional settlement mechanism separate from the imbalance settlement, to settle the procurement costs of balancing capacity; 6.4. increasing interconnection and internal grid capacity with a view to reaching at least interconnection target that the Republic of Kosovo has in the National Energy and Climate Plans; 6.5. enabling self-generation, energy storage and demand side measures by taking measures to eliminate any identified regulatory changes; 6.6. ensuring cost-efficient and market-based procurement of balancing and

shërbimeve balancuese dhe ndihmëse; 6.7. largimin e çmimeve të rregulluara kur kërkohet sipas Ligjit përkatës për Energjinë dhe nxitjen e caktimit të çmimeve të bazuara në treg. 7. Rregullatori monitoron zbatimin e këtij plani sipas paragrafi 3 të këtij neni dhe publikon rezultatet e monitorimit në raport vjetor. Rregullatori ia dorëzon raportin Sekretariatit të Komunitetit të Energjisë për të dhënë opinionin nëse plani i zbatimit është zbatuar me sukses dhe nëse lëshimet e adekuacisë së burimeve janë zgjidhur. 8. Plani i zbatimit vazhdon të jetë i zbatueshëm pasi të jetë zgjidhur problemi i identifikuar i adekuacisë së burimeve. Neni 25 Vlerësimet Kombëtare dhe Evropiane të Adekuacisë së Burimeve 1. Operatori i Sistemit të Transmetimit i siguron ENTSO-E-së, të dhënat që i nevojiten për të kryer vlerësimin evropian të adekuacisë së burimeve. Prodhuesit dhe pjesëmarrësit e tjerë të tregut ofrojnë	usluga; 6.7. ukidanje regulisanih cena, kadase to zahteva prema odgovarajućim Zakonom o energetici i podsticanje određivanja cena zasnovanih na tržištu. 7. Regulator prati realizaciju ovog plana prema stavu 3. ovog člana i rezultate praćenja objavljuje u godišnjem izveštaju. Regulator će dostaviti Sekretarijatu Energetske zajednice radi dobijanja mišljenja o tome da li je plan implementacije uspešno implementiran i da li su propusti o adekvatnosti resursa rešeni. 8. Plan implementacije će i dalje biti primenjiv nakon što se reši identifikovani problem adekvatnosti resursa. Član 25 Nacionalne i evropske procene adekvatnosti resursa 1. Operator sistema prenosa sistema osigurava u ENTSO-E podatke koji su mu potrebni za sprovođenje evropske procene adekvatnosti resursa. Proizvođači i drugi učesnici na tržištu dostavljaju Operatoru	ancillary services; 6.7. removing regulated prices, where required by the relevant Law on Energy, and encourage market-based price formation. 7. The Regulator shall monitor the application of the implementation plan from the paragraph 3 of this article and shall publish the results of the monitoring in an annual report. The Regulator shall submit that report to the Energy Community Secretariat to obtain an opinion on whether the implementation plan has been successfully implemented and whether the resource adequacy concerns have been resolved. 8. The implementation plan shall continue to be applicable after the identified resource adequacy concern has been resolved. Article 25 National and European Resource Adequacy Assessments 1. The Transmission System Operator shall provide ENTSO-E with the data it needs to carry out the European resource adequacy assessment. Generators and other market participants shall provide the Transmission

Operatorit të Sistemit të Transmetimit të dhëna në lidhje me shfrytëzimin e pritshëm të burimeve prodhuese, duke marrë parasysh disponueshmërinë e burimeve primare dhe skenarët e duhur të kërkesës dhe ofertës së parashikuar. 2. Me kërkesë të Rregullatorit dhe në përputhje me metodologjitë përkatëse të përdorura nga ENTSO-E, për përgatitjen e vlerësimit të adekuacisë së burimeve evropiane, Operatori i Sistemit të Transmetimit përgatit vlerësimin kombëtar të adekuacisë së burimeve dhe i dorëzon Rregullatorit për miratim. 3. Vlerësimi kombëtar i adekuacisë së burimeve duhet të ketë fushëveprim rajonal dhe të bazohet në skenarët e duhur të kërkesës dhe ofertës së parashikuar, duke përfshirë vlerësimin ekonomik të ndaljes së funksionimit, dekomisionimit, ndërtimit të kapaciteteve të reja prodhuese dhe masave për të arritur eficiencën e energjisë, caqet e interkoneksionit të energjisë elektrike, ndikimin ndaj rasteve ekstreme të motit dhe kushteve hidrologjike, çmimeve të shitjes me shumicë dhe zhvillimet mbi çmimet e karbonit. 4. Vlerësimi kombëtar i adekuacisë së burimeve mund të marrë parasysh ndikimet	sistema prenosa podatke o očekivanom korišćenju proizvodnih resursa, uzimajući u obzir raspoloživost primarnih resursa i odgovarajuće predviđene scenarije potražnje i ponude. 2. Na zahtev Regulatora i u skladu sa relevantnim metodologijama koje koristi ENTSO-E za izradu procene adekvatnosti evropskih resursa, Operator sistema prenosa priprema nacionalnu procenu adekvatnosti resursa i dostaviti je na odobrenje Regulatoru. 3. Nacionalna procena adekvatnosti resursa treba da ima regionalnu oblast delovanja i da se zasniva na odgovarajućim scenarijima predviđene potražnje i ponude, uključujući ekonomsku procenu prekida funkcionisanja, dekomisije, nove izgradnje proizvodnih sredstava i mera za postizanje energetske efikasnosti, ciljeva interkonekcije električne energije i uticaj na ekstremne vremenske prilike i hidrološke uslove, veleprodajne cene i kretanja na cene ugljenika. 4. Nacionalna procena adekvatnosti resursa može uzeti u obzir i dodatne uticaje izvan	System Operator with data regarding the expected utilization of the generation resources, taking into account the availability of primary resources and appropriate scenarios of forecasted demand and supply. 2. At the request of the Regulator and in line with the respective methodologies used by the ENTSO-E for the preparation of the European resource adequacy assessment, the Transmission System Operator shall prepare the national resource adequacy assessment and submit it for approval to the Regulator. 3. The national resource adequacy assessment shall have a regional scope and shall be based on appropriate scenarios of projected demand and supply including an economic assessment of the likelihood of retirement, decommissioning, new-build of generation assets, and measures to reach energy efficiency and electricity interconnection targets and appropriate impact on extreme weather events, hydrological conditions, wholesale prices, and carbon price developments. 4. The national resource adequacy assessment may take into account additional

shtesë përtej atyre të përcaktuara në paragrafin 3 të këtij neni dhe në raste të tilla, mund: 4.1. të nxjerrë vlerësime duke marrë parasysh veçoritë e kërkesës dhe ofertës kombëtare të energjisë elektrike dhe, 4.2. të përdorë mjete dhe të dhëna të reja që janë komplementare me ato të përdorura nga ENTSO-E për përgatitjen e vlerësimit evropian të adekuacisë së burimeve. 5. Gjatë vlerësimit të kontributit të ofruesve të kapaciteteve të vendosura në një palë tjetër të kontraktuese të Komunitetit të Energjisë ose në një shtet anëtar të BE-së, për sigurinë e furnizimit të zonave ofertuese që ato mbulojnë, Operatori i Sistemit të Transmetimit përdor metodologjinë për llogaritjen e kapacitetit maksimal hyrës për pjesëmarrje ndërkufitare, të hartuar nga ENTSO-E dhe e miratuar nga ACER. 6. Rregullatori publikon vlerësimet e adekuacisë së resurseve kombëtare dhe në rastet e duhura, vlerësimin evropian të adekuacisë së burimeve dhe opinionin e Bordit Rregullativ të Komunitetit të Energjisë në pajtim me paragrafin 7 të këtij neni. 7. Kur vlerësimi i adekuacisë së burimeve	onih koje su definisane u stavu 3. ovog člana i u takvim slučajevima može: 4.1. izraditi procene uzimajući u obzir karakteristike nacionalne potražnje i ponude električne energije i, 4.2. koristiti konzistentne nove alate i podatke koji su komplementarni onima koje koristi ENTSO-E za pripremu evropske procene adekvatnosti resursa. 5. Kada procenjuje doprinos dobavljača kapaciteta koji su smešteni u nekoj drugoj državi u ugovornim stranama Energetske zajednice ili na jednu od držav članica EU-a, za sigurnost snabdevanja područja ponude koja pokrivaju, Operator sistema prenosa koristi metodologiju da bi izračunao kapacitet maksimalnog unosa za prekogranične učešće, izrađenog od strane ENTSO-E i odobren od strane ACER-a. 6. Regulator energije objavljuje nacionalne procene adekvatnosti resursa i, u odgovarajućim slučajevima, evropsku procenu adekvatnosti resursa i mišljenje Regulatornog odbora Energetske zajednice u skladu sa stavom 7. ovog člana. 7. Kada procena adekvatnosti nacionalnih	impacts to those referred in the paragraph 3 of this Article and in such cases, may: 4.1. make assumptions taking into account the particularities of national electricity demand and supply; 4.2. use tools and consistent recent data that are complementary to those used by the ENTSO-E for the preparation of the European resource adequacy assessment. 5. When assessing the contribution of capacity providers located in another Energy Community Contracting Party or EU Member State to the security of supply of the bidding zones that they cover, the Transmission System Operator shall use the methodology for calculating the maximum entry capacity for cross-border participation developed by the ENTSO-E and approved by the ACER. 6. The Regulator shall publish the national resource adequacy assessments and, where applicable, the European resource adequacy assessment and the opinion of the Energy Community Secretariat pursuant to paragraph 7 of this article. 7. Where the national resource adequacy

kombëtare identifikon ndonjë mangësi të adekuacisë në lidhje me një zonë ofertimi që nuk është identifikuar në vlerësimin evropian të adekuacisë së burimeve, atëherë vlerësimi i adekuacisë së burimeve kombëtare përmban arsyet mbi dallimin ndërmjet dy vlerësimeve të adekuacisë së burimeve, duke përfshirë detajet dhe supozimet e bëra. Rregullatori publikon dhe i dorëzon Sekretariatit të Komunitetit të Energjisë opinionin nëse janë të arsyeshme dallimet në mes të dy vlerësimeve të adekuacisë së burimeve.	resursa identifikuje bilo koji nedostatak adekvatnostiu vezi sa područjem za podnošenje ponuda koje nisu identifikovane u evropskoj proceni adekvatnosti resursa, tada procena nacionalnog resursa mora sadržavati razloge razlike između dve procene adekvatnosti resursa, uključujući i date pretpostavke. Regulator objavljuje i dostavlja Sekretarijatu Energetske zajednice mišljenje da li su razlike između ove dve procene o adekvatnosti resursa razumne.	assessment identifies an adequacy shortcomings with regard to a bidding zone that was not identified in the European resource adequacy assessment, the national resource adequacy assessment shall include the reasons for the divergence between the two resource adequacy assessments, including details of the sensitivities used and the underlying assumptions. The Regulator shall publish that opinion and submit it to the Energy Community Secretariat for an opinion on whether the differences between the two resource adequacy assessments are justified.
8. Rregullatori duhet të marrë parasysh opinionin e Sekretariatit të Komunitetit të Energjisë dhe sipas nevojës, të ndryshojë vlerësimin e tyre. Nëse Rregullatori vendos të mos e marrë plotësisht parasysh opinionin e Sekretariatit të Komunitetit të Energjisë e publikon raportin me arsye të hollësishme.	8. Regulator mora uzeti u obzir mišljenje Sekretarijata Energetske zajednice i po potrebi promeniti njihov u procenu. Ukoliko Regulator odluči da ne razmotri u potpunosti mišljenje Sekretarijata Energetske zajednice, objavljuje izveštaj sa detaljnim razlozima.	8. The Regulator shall take due account of the Energy Community Secretariat's opinion, and where necessary shall amend its opinion. If the Regulator decides not to take the Energy Community Secretariat's opinion fully into account, it shall publish a report with detailed reasons.
Neni 26 Parimet e Përgjithshme për Mekanizmin e Kapacitetit	Član 26 Opšti principi za mehanizam kapaciteta	Article 26 General principles of the capacity mechanism
1. Për të eliminuar mangësitë e identifikuar në vlerësimin e adekuacisë së burimeve, Qeveria e Republikës së Kosovës, me propozim të Ministrisë, merr vendim për	1. U cilju otklanjanja preostalih nedostataka utvrđenih u proceni adekvatnosti sredstava, Vlada Republike Kosovo, na predlog Ministarstva, donosi odluku o	1. In order to eliminate the identified deficiencies in the adequacy of the resources identified in the resources adequacy assessment, the Government, at

vendosjen e mekanizmave të kapacitetit, si masë e fundit gjatë zbatimit të masave të parapara në planin e zbatimit nga neni 24 paragrafi 3 të këtij ligji. 2. Mekanizmat e kapacitetit nuk vendosen kur vlerësimi i adekuacisë së burimeve evropiane dhe vlerësimi i adekuacisë së burimeve kombëtare, ose në mungesë të një vlerësimi kombëtar të adekuacisë së burimeve, vlerësimi i adekuacisë së burimeve evropiane nuk kanë identifikuar ndonjë mangësi për adekuacinë e burimeve. 3. Vendimi i Qeverisë së Republikës së Kosovës sipas paragrafit 1 të këtij neni merr parasysh të gjeturat mbi efektet e vendosjes së mekanizmit të kapaciteteve në sistemet e transmetimit të energjisë elektrike dhe tregjet e energjisë elektrike në palët fqinje kontraktuese të Komunitetit të Energjisë dhe shtetet anëtare të Bashkimit Evropian që hartohet nga Operatori i Sistemit të Transmetimit me kërkesë të Rregullatorit, pas kryerjes paraprake të një studimi gjithëpërfshirës mbi efektet e mundshme të këtyre mekanizmave në shtetet anëtare dhe palët kontraktuese fqinje, duke u konsultuar të paktën me shtetet anëtare dhe palët kontraktuese fqinje me të cilat ekziston lidhje e drejtpërdrejtë e rrjetit, si dhe me palët e	uspostavljaju mehanizama kapaciteta, kao poslednjoj meri u toku realizacije mera koje su predviđene u plan implementacije iz člana 24., stav 3. ovog zakona. 2. Mehanizmi kapaciteta se ne uspostavljaju kada evropska procena adekvatnosti resursa i procena adekvatnosti nacionalnih resursa, ili u nedostatku nacionalne procene adekvatnosti resursa i procena adekvatnosti evropskih resursa nisu identifikovale nikakve nedostatkeu adekvatnosti resursa. 3. Odluka Vlade Republike Kosovo na osnovu stava 1. ovog člana uzima u obzir nalaze oefekatima uspostavljanja mehanizma kapaciteta u sistemima prenosa električne energije i tržišta električne energije u susednim ugovornim stranama Energetske zajednice i državama članicama Evropske unije, koju sačinjava Operator sistema prenosa na zahtev Regulatora, nakon prethodnih konsultacija sa Operatorima sistema prenosa na zahtev Regulatora, nakon sprovođenja sveobuhvatne preliminarne studije o mogućim efektima ovih mehanizama na susedne države članice i ugovorne strane, konsultujući se barem sa državama članicama i ugovornim stranama sa kojima	the proposal of the Ministry, may make a decision to introduce capacity mechanisms, as a last resort when implementing the measures contained in the implementation plan from article 24 paragraph 3 of this law. 2. Capacity mechanisms shall not be introduced where both, the European resource adequacy assessment and the national resource adequacy assessment, or in the absence of a national resource adequacy assessment, the European resource adequacy assessment have not identified a resource adequacy shortcoming. 3. The Government's decision from paragraph 1 of this article taking into account the findings of the effects of the introduction of the capacity mechanism on the electricity transmission systems and electricity markets in the neighboring contracting parties of the Energy Community and member states of the European Union, which is drawn up by the Transmission System Operator following the prior completion of a comprehensive study on the potential effects of these mechanisms on neighbouring Member States and Contracting Parties, by consulting at least the neighbouring Member States and Contracting Parties with which there is a direct network connection,

interesit të atyre shteteve anëtare dhe palëve kontraktuese.	mreža ima direktnu vezu, kao i sa zainteresovanim stranama tih država članica i ugovornih strana.	as well as the stakeholders of those Member States and Contracting Parties.
4. Qeveria e Republikës së Kosovës bazuar në opinionin e Rregullatorit dhe Operatorit të Sistemit të Transmetimit vlerëson nëse mekanizmi i kapaciteteve në formë të rezervës strategjike është i mjaftueshëm për të larguar mangësitë e identifikuara në adekuacinë e burimeve, dhe nëse kjo nuk ndodh, Qeveria e Republikës së Kosovës merr vendim të mundësoj ndonjë formë tjetër të mekanizmit të kapaciteteve.	4. Vlada Republike Kosovo, na osnovu mišljenja Regulatora i Operatora sistema prenosa, ocenjuje da li je mehanizam kapaciteta u vidu strateške rezerve dovoljan da otkloni nedostatke koji su utvrđeni u adekvatnost resursa, a ako se to ne desi, Vlada Republike Kosovo odlučuje da omogući neki drugi oblik mehanizma kapaciteta.	4. The Government, based on the opinion from the Regulator and the Transmission System Operator, assesses whether the capacity mechanism in the form of a strategic reserve is sufficient to remove the identified deficiencies in the adequacy of resources, and if this is not the case, the Government with decision introduces another form of capacity mechanism.
5. Qeveria e Republikës së Kosovës me vendim përcakton llojin dhe kushtet e mekanizmit të kapacitetit si dhe kriteret e detyrueshme në aspektin e vlerave kufitare të emetimeve të CO2 sipas nenit 27 të paragrafit 5 të këtij ligji.	5. Vlada Republike Kosovo, odlukom utvrđuje vrstu i uslove mehanizma kapaciteta, kao i obavezne kriterijume u pogledu graničnih vrednosti emisije CO2 prema članu 27., stav 5. ovog zakona.	5. The Government of the Republic of Kosovo shall, by decision determine the type and conditions of the capacity mechanism, as well as the mandatory criteria regarding CO₂ emission limit values in accordance with Article 27, paragraph 5 of this Law.
6. Rregullatori miraton sasinë e kapacitetit që duhet të sigurohet nga Operatori i Sistemit të Transmetimit kur zbatohet mekanizmi i kapacitetit.	6. Regulator odobrava količinu kapaciteta koju treba obezbediti Operator sistema prenosa kada se implementira mehanizam kapaciteta.	6. The Regulator shall approve the amount of capacity that will be procured by the Transmission System Operator when applying the capacity mechanism.
7. Qeveria e Republikës së Kosovës dorëzon vendimin nga paragrafi 1 i këtij neni organit përkatës sipas ligjit përkatës për Ndihmë Shtetërore dhe Sekretariatit të Komunitetit të	7. Odluku iz stava 1 ovog člana Vlada Republike Kosova dostavlja relevantnom organu prema relevantnom zakonu za Državnu pomoć i Sekretarijatu Energetske	7. The Government of the Republic of Kosovo shall submit the decision from paragraph 1 of this article to the relevant authority under Law on State Aid and to the

Energjisë. Mekanizmi i ofrimit të kapaciteteve nuk fillon të zbatohet para marrjes së opinionit nga Sekretariati i Komunitetit të Energjisë.	zajednice. Mekanizam obezbeđenja kapaciteta ne počinje da se sprovodi pre dobijanja mišljenja Sekretarijata Energetske zajednice.	Energy Community Secretariat, whereby the capacity provision mechanism will not start to be applied before the receipt of the opinion from the Energy Community Secretariat.
8. Organi përkatës sipas ligjit përkatës për Ndhmë Shtetërore vlerëson mekanizmin e kapacitetit dhe informon Sekretariatit e Komunitetit të Energjisë.	8. Relevantni organ prema relevantnom zakonu za Državnu pomoć procenjuje mehanizam kapaciteta i obaveštava Sekretarijat Energetske zajednice.	8. The relevant authority under Law on State Aid shall assess the capacity mechanism and informs the Energy Community Secretariat.
9. Mekanizmi i kapacitetit nuk mund të fillojë të zbatohet nëse nuk është vendosur standardi i besueshmërisë nga neni 28 i këtij ligji.	9. Mekanizam kapaciteta ne može početi da se sprovodi ako nije uspostavljen standard pouzdanosti iz člana 28. ovog zakona	9. The capacity mechanism cannot start to be applied if the reliability standard from article 28 of this law has not been introduced.
10. Pas fillimit të zbatimit të mekanizmit të kapacitetit të paraparë në vendimin sipas paragrafit 1 të këtij neni, Operatori i Sistemit të Transmetimit duhet të lidhë marrëveshje për sigurimin e kapaciteteve me prodhuesit e energjisë elektrike, operatorët e ruajtjes së energjisë dhe ofruesit e shërbimeve për menaxhimin e kërkesës.	10. Nakon početka implementacije mehanizma kapaciteta predviđenog odlukom iz stava 1. ovog člana, Operator sistema prenosa mora zaključiti ugovore o obezbeđenju kapaciteta sa proizvođačima električne energije, operatorima skladištenja energije kao i pružaočima usluga za upravljanje zahtevom.	10. After the start of the application of the capacity mechanism determined in the decision from paragraph 1 of this article, the Transmission System Operator will conclude capacity provision agreements with electricity generators, energy storage operators and service providers for demand management.
11. Mekanizmi i kapacitetit është i përkohshëm dhe nuk mund të zbatohet për një periudhë më të gjatë se dhjetë (10) vjet.	11. Mekanizam kapaciteta je privremen i ne može se primenjivati na period duži od deset (10) godina.	11. The capacity mechanism is temporary and cannot be applied for a period longer than ten (10) years.
12. Nëse në vlerësimet e adekuacisë së Burimeve Evropiane dhe Kombëtare të përgatitura pas prezantimit të mekanizmit të	12. Ako u ocenama adekvatnosti evropskih i nacionalnih resursa pripremljenim nakon predstavljanja mehanizma kapaciteta, ne	12. If in the European and National Resource Adequacy Assessments prepared after the introduction of the capacity

kapaciteteve, nuk ka mangësi të identifikuara në adekuacinë e burimeve në Republikën e Kosovës, Qeveria e Republikës së Kosovës me propozim të Rregullatorit, mund të vendosë të anulojë zbatimin e mekanizmit të kapacitetit apo të zvogëlojë numrin e kapaciteteve për të cilat zbatohet mekanizmi. 13. Plani i zbatimit nga neni 24 paragrafi 3 i këtij ligji zbatohet edhe pas vendosjes së mekanizmit të kapaciteteve. Neni 27 Parimet e dizajnit për Mekanizmat të Kapacitetit 1. Çdo mekanizëm i kapacitetit duhet të: 1.1. jetë i përkohshëm; 1.2. mos krijojë devijime jashtë normës së tregut dhe të mos kufizojë tregtimin ndërzonal; 1.3. adresojë mangësitë e adekuacisë të përcaktuara në nenin 24 të këtij ligji; 1.4. përcaktojnë kushtet teknike për pjesëmarrjen e ofruesve të kapaciteteve përpara procesit të përzgjedhjes; 1.5. përzgjedhë ofruesit e kapaciteteve	budu identifikovani nedostaci u adekvatnosti resursa u Republici Kosova, Vlada Republike Kosovo, na predlog Regulatora, može odlučiti da otkáže implementaciju mehanizma kapaciteta ili smanji broj kapaciteta na koje se mehanizam primenjuje. 13. Plan implementacije iz člana 24, stav 3 ovog zakona sprovodi se i nakon primene mehanizma kapaciteta. Član 27 Načela dizajna za Mehanizme kapaciteta 1. Svaki Mehanizam kapaciteta mora da: 1.1. bude privremen; 1.2. ne treba da odstupa od normativa tržišta i da ne ograničava međuzonalnu trgovinu; 1.3. adresira nedostatke adekvatnosti definisanih u članu 24. ovog zakona; 1.4. utvrđuje tehničke uslove za učešće pružalaca kapaciteta pre procesa selekcije; 1.5. odabere pružaoce kapaciteta kroz	mechanism, there are no identified deficiencies in the resources adequacy in the Republic of Kosovo, the Government, on the proposal of the Regulator may decide to abolish the application of the capacity mechanism or reduce the number of capacities to which the mechanism applies. 13. The implementation plan from article 24 paragraph 3 of this law shall be implemented even after the establishment of the capacity mechanism. Article 27 Design principles for Capacity Mechanisms 1. Any capacity mechanism shall: 1.1. be temporary; 1.2. not create undue market distortions and not limit cross-zonal trade; 1.3 address the adequacy shortcomings determined in article 24 of this law; 1.4 set out the technical conditions for the participation of capacity providers in advance of the selection process ; 1.5 select capacity providers by means of a transparent, non-discriminatory and

përmes një procesi transparent, jodiskriminues dhe konkurrues; 1.6. ofrojë nxitje që ofruesit e kapaciteteve të jenë në dispozicion gjatë periudhave kur pritët të ketë luhatje të jashtëzakonshme të ngarkesave në sistem; 1.7. sigurojë që kompensimi të përcaktohet përmes procesit konkurrues; 1.8. jetë i hapur për pjesëmarrjen e të gjitha burimeve që janë në gjendje të ofrojnë performancën e kërkuar teknike duke përfshirë ruajtjen e energjisë dhe përgjigjen ndaj kërkesës; 1.9. aplikojë ndëshkimet e duhura për ofruesit e kapaciteteve që nuk janë në dispozicion në periudha kur ka ngarkesë të lartë në sistem. 2. Dizajnimi i rezervave strategjike duhet të plotësojë kërkesat vijuese: 2.1. kur mekanizmi i kapacitetit përcaktohet si rezervë strategjike, burimet e tyre i nënshtrohen dispeçimit vetëm nëse Operatori i Sistemit të Transmetimit ka shfrytëzuar të gjitha burimet e veta balancuese për të vendosur një balancë në mes kërkesës dhe ofertës;	transparentan, nediskriminatoran i konkurentan proces; 1.6. pruža podsticaj dobavljačima kapaciteta da budu dostupni u vremenima kada se očekuju vanredne fluktuacije opterećenja u sistemu; 1.7. osigura da se kompenzacija odredi kroz konkurentski proces; 1.8. biti otvoren za učešće svih resursa koji su u stanju da obezbede potrebne tehničke performanse, uključujući i skladištenje energije i odgovaraju na potražnju; 1.9. primeniti odgovarajuće sankcije za dobavljače kapaciteta koji nisu dostupni u vreme preopterećenja sistema. 2. Projektovanje strateških rezervi mora ispuniti sledeće zahteve: 2.1. kada se mehanizam kapaciteta dizajnira kao strateška rezerva, njihovi resursi su podložni otpremanju samo ako postoji verovatnoća da će Operator sistema prenosa iscrpio sve svoje balansne resurse, kako bi uspostavio balans između ponude i potražnje;	competitive process; 1.6. provide incentives for capacity providers to be available in times of expected exceptional variability of the loads in the system; 1.7 .ensure that the remuneration is determined through the competitive process; 1.8. be open to participation of all resources that are capable of providing the required technical performance, including energy storage and demand response; 1.9. apply appropriate penalties to capacity providers that are not available in times of system stress. 2. The design of strategic reserves shall meet the following requirements: 2.1 where a capacity mechanism has been defined as a strategic reserve, the resources thereof are to be dispatched only if the Transmission System Operator is likely to exhaust its balancing resources to establish an equilibrium (balance) between demand and supply;

2.2. gjatë periudhave të korigjimit të jobalancit kur dispeçohen burimet në rezervën strategjike, jobalancet në treg korigjohen të paktën me vlerën e ngarkesës së humbur ose në vlerë më të lartë se kufiri i çmimit të një ditë para ose brendaditor, i përcaktuar nga operatori i nominuar i tregut të energjisë elektrike në pajtim me nenin 53 paragrafin 2 të këtij ligji, cilado nga këto vlera të jetë më e lartë; 2.3. prodhimi nga kapacitetet e rezervës strategjike pas dispeçimit i atribuohet palëve përgjegjëse për balancim përmes mekanizmit të barazimeve përfundimtare të jobalancit; 2.4. kapacitetet që marrin pjesë në rezervën strategjike nuk mund të marrin kompensim nga tregjet me shumicë të energjisë elektrike ose nga tregjet balancuese; 2.5. kapacitetet në rezervën strategjike mbahen jashtë tregut të paktën gjatë kohëzgjatjes së periudhës kontraktuale. 3. Kriteri i përcaktuar në nënparagrafin 2.1 të këtij neni, nuk paragjykon mundësinë e aktivizimit të burimeve para dispeçimit, me qëllim përmbushjes së kërkesave operative të	2.2 tokom perioda korekcije neravnoteže kada se resursi otpremaju u stratešku rezervu, neravnoteže na tržištu se ispravljaju najmanje za vrednost izgubljenog tereta ili za vrednost veću od ograničenja cene za dan unapred ili unutar dana koju utvrđuje nominovani operator tržišta električne energije u skladu sa članom 53. stav 2. ovog zakona, bilo koja vrednost koja je veća; 2.3. proizvodnja iz kapaciteta strateške rezerve nakon dispečiranja atribuirana se stranama odgovornim za ravnotežu kroz mehanizam za konačno izjednačavanje neravnoteže; 2.4. kapaciteti koji učestvuju u strateškoj rezervi ne mogu dobiti naknadu od veleprodajnih tržišta električne energije ili balansnih tržišta; 2.5. kapaciteti u strateškoj rezervi se moraju držati van tržišta najmanje tokom trajanja ugovornog perioda. 3. Kriterijum koji je definisan u tački 2.1 ovog člana ne prejudicira aktiviranje resursa pre dispečinga kako bi se poštovali dinamički kriterijumi mreže za angažovanje	2.2 during imbalance settlement periods where resources in the strategic reserve are dispatched, imbalances in the market are to be settled at least at the value of lost load or at a higher value than the day ahead or intraday technical price limit defined by the Nominated Electricity Market Operator pursuant to article 53 paragraph 2 of this law, whichever is higher; 2.3. the output of the strategic reserve following dispatch is to be attributed to balance responsible parties through the imbalance settlement mechanism; 2.4. the resources taking part in the strategic reserve are not to receive remuneration from the wholesale electricity markets or from the balancing markets; 2.5. the resources in the strategic reserve are to be held outside the market for at least the duration of the contractual period. 3. The requirement determined in sub-paragraph 2.1 of this article shall be without prejudice to the activation of resources

rrjetit për angazhimin e një burimi të ri të energjisë dhe kërkesave operacionale të burimeve. Prodhimi nga kapacitetet e rezervës strategjike gjatë aktivizimit nuk mund t'i atribuohen grupeve balancuese përmes tregjeve me shumicë dhe nuk i ndryshon jobalancat e tyre.	novog energetskog resursa i operativni zahtevi resursa. Proizvodnja iz kapaciteta za strateške rezerve tokom aktiviranja ne mogu se atribuirati balansnim grupama preko veletrgovina i ne menja njihove neravnoteže.	before actual dispatch in order to respect the dynamic requirements of the network for engagement of a new power resource and operating requirements of the resources. The output of the strategic reserve during activation shall not be attributed to balance groups through wholesale markets and shall not change their imbalances.
4. Përveç kërkesave të parapara në paragrafin 1 të këtij neni, mekanizmat e kapacitetit që nuk janë rezerva strategjike, duhet të: 4.1. projektohen në mënyrë që çmimi i paguar për disponueshmërinë të ulet automatikisht deri në zero, kur niveli i kapacitetit të ofruar pritet të jetë i mjaftueshëm për të përmbushur nivelin e kërkuar të kapacitetit; 4.2. kompensojnë burimet pjesëmarrëse vetëm për disponueshmërinë e tyre dhe të sigurojnë që kompensimi të mos ndikojë në vendimet e ofruesit të kapaciteteve nëse do të prodhojë apo jo; dhe 4.3. sigurojnë që obligimet e kapacitetit të jenë të transferueshme ndërmjet ofruesve të kualifikuar të kapacitetit.	4. Pored uslova iz stava 1. ovog člana, mehanizmi kapaciteta, koji nisu strateške rezerve, moraju: 4.1. osmišljaju se tako da osiguraju da se cena plaćena za dostupnost automatski svodi na nulu kada se očekuje da će nivo ponudnog kapaciteta biti dovoljan da zadovolji nivo potrebnog kapaciteta; 4.2. nadoknaditi resurse učesnike samo za njihovu dostupnost i osigurati da kompenzacija ne utiče na odluke pružaoca kapaciteta da li da proizvodi ili ne; i 4.3. osigurati da se obaveze kapaciteta mogu prenositi između kvalifikovanih dobavljača kapaciteta.	4. In addition to the requirements laid down in paragraph 1 of this article, capacity mechanisms other than strategic reserves shall: 4.1. be designed so as to ensure that the price paid for availability automatically tends to zero when the level of capacity supplied is expected to be adequate to meet the level of capacity demanded; 4.2. remunerate the participating resources only for their availability and ensure that the remuneration does not affect decisions of the capacity provider on whether or not to generate and, 4.3. ensure that capacity obligations are transferable between eligible capacity providers.
5. Përveç kërkesave të përcaktuara në pikën 1	5. Pored uslova iz tačke 1. ovog člana,	5. In addition to the requirements laid down

të këtij neni, kontrata për mekanizmin e kapacitetit nuk lidhet dhe pagesat për sigurimin e kapacitetit nuk kryhen për stabilimentet prodhuese që: 5.1. kanë filluar operimin komercial më ose pas 15 dhjetorit 2022 dhe emetojnë më shumë se pesëqind e pesëdhjetë (550) gram dioksid karboni nga karburantet fosile për kilovat orë energji elektrike të prodhuar; dhe 5.2. kanë filluar operimin komercial më ose pas 1 korrikut 2025 dhe emetojnë më shumë se pesëqind e pesëdhjetë (550) gram gram dioksid karboni të lëndëve djegëse fosile për kilovat orë energji elektrike të prodhuar dhe më shumë se treqind e pesëdhjetë (350) gram dioksid karboni të lëndëve djegëse fosile mesatarisht gjatë një viti për çdo kilovat fuqi të instaluar. 6. Rregullatori merr parasysh opinionin e ACER që ofron udhëzime teknike në lidhje me llogaritjen e vlerave të emitimit të specifikuara në paragrafin 5 të këtij neni. Neni 28 Standardi i besueshmërisë 1. Kur aplikohen mekanizmat e kapacitetit, Ministria, me propozim të Rregullatorit, vendos standardin e besueshmërisë i cili	ne zaključuje se ugovor o mehanizmu kapaciteta, niti se vrše plaćanja za obezbeđivanje kapaciteta sa proizvodnim objektima koji su: 5.1. počeli sa komercijalnim radom 15. decembra 2022. ili nakon toga i emituje više od 550 grama ugljen-dioksida iz fosilnih goriva po kilovat satu proizvedene električne energije; i 5.2. počeli sa komercijalnim radom 1. jula 2025. ili nakon toga i emituje više od 550 grama ugljen-dioksida iz fosilnih goriva po kilovat satu proizvedene električne energije i više od 350 grama ugljen-dioksida iz fosilnih goriva u proseku tokom godine za svaki kilovat instalirane snage. 6. Regulator uzima u obzir mišljenja ACER-a koji daje tehnička uputstva u vezi sa proračunom vrednosti emisije iz stava 5. ovog člana. Član 28 Standard pouzdanosti 1. Kada se primenjuju mehanizmi kapaciteta, Ministarstvo, na predlog Regulatora, utvrđuje standard pouzdanosti	in paragraph 1 of this article, contracts for capacity mechanism shall not be concluded nor payments for securing capacity shall be made with the generation facilities that: 5.1. commenced commercial operation on or after December 15, 2022, and which emit more than 550 grams of carbon dioxide from fossil fuels per kilowatt hour of electricity produced and, 5.2. commenced commercial operation on or after July 1, 2025, and which emit more than 550 grams of fossil fuel carbon dioxide per kilowatt hour of electricity produced and more than 350 grams of fossil fuel carbon dioxide on average over a year for each kilowatt installed power. 6. The Regulator shall take into account the ACER opinion providing technical guidance related to calculation of emission values specified in paragraph 5 of this article. Article 28 Reliability Standard 1. When capacity mechanisms are applied, the Ministry, upon proposal of the Regulator, shall set a reliability standard

përcakton nivelin e domosdoshëm të sigurisë së furnizimit në mënyrë transparente. Operatori i Sistemit të Transmetimit kontribuon në proces përmes analizave teknike ndërsa në rastin e zonave ofertuese ndërkufitare standardet e tilla të besueshmërisë vendosen së bashku me autoritetet e zonës përkatëse. 2. Standardi i besueshmërisë vendoset në bazë të metodologjisë për llogaritjen e standardit të besueshmërisë, e hartuar nga ENTSO-E dhe e miratuar nga ACER. Standardi i besueshmërisë llogaritet duke përdorur të paktën vlerën e ngarkesës së humbur dhe koston për kapacitetin e ri gjatë një periudhë të caktuar kohore dhe shprehet si “energji e pritshme e pa furnizuar” dhe “pritshmëri për humbje të ngarkesës”. 3. Kur aplikohen mekanizmat e kapacitetit, parametrat që përcaktojnë sasinë e kapacitetit të siguruar në mekanizmin e kapaciteteve miratohen nga Rregullatori. Neni 29 Pjesëmarrja ndërkufitare në mekanizmin e kapaciteteve 1. Mekanizmat e kapacitetit që nuk janë rezerva strategjike, si dhe kur është teknikisht e mundur, rezervat strategjike duhet të jenë të	kojimi se transparentno određuje neophodan nivo sigurnosti snabdevanja. Operator prenosnog sistema doprinosi ovom procesu kroz tehničke analize, dok se u slučaju prekograničnih ponudnih zona takvi standardi pouzdanosti utvrđuju zajednički sa nadležnim organima odgovarajuće zone. 2. Standard pouzdanosti je postavljen na osnovu metodologije za izračunavanje standarda pouzdanosti koju je izradio ENTSO-E i odobrene od strane ACER-a. Standard pouzdanosti se izračunava koristeći barem vrednost izgubljenog opterećenja i trošak novog ulaza u datom vremenskom periodu i izražava se kao „očekivana snaga koja nije isporučena“i „očekivani gubitak opterećenja“ 3. Kada se primenjuju mehanizmi kapaciteta, parametre koji određuju količinu nabavljenog kapaciteta u mehanizmu kapaciteta odobrava Regulator. Član 29 Prekogranično učešće u mehanizmu kapaciteta 1. Mehanizmi kapaciteta koji nisu strateške rezerve, kao i gde je to tehnički moguće, strateške rezerve treba da budu otvorene za	which determines the necessary level of security of supply in a transparent manner. The Transmission System Operator contributes to the process through technical analyses, while in the case of cross-border bidding zones, such reliability standards shall be established jointly with the authorities of the respective zone. 2. The reliability standard shall be set based on the methodology for calculating reliability standard developed by the ENTSO-E and approved by the ACER. The reliability standard shall be calculated using at least the value of lost load and the cost of new entry over a given timeframe and shall be expressed as ‘expected energy not delivered’ and ‘loss of load expectation’. 3. When applying capacity mechanisms, the parameters determining the amount of capacity procured in the capacity mechanism shall be approved by the Regulator. Article 29 Cross-border participation in capacity mechanism 1. Capacity mechanisms other than strategic reserves and where technically feasible,

hapura për pjesëmarrjen e drejtpërdrejtë ndërkufitare të ofruesve të kapaciteteve të vendosura në ndonjë shtet tjetër anëtar të BE-së, ose Palë Kontraktuese e Komunitetit të Energjisë. 2. Kapaciteti i huaj që ka mundësi të ofrojë performancë teknike ekuivalente me kapacitetet vendore, ka mundësi të marrë pjesë në të njëjtin proces konkurrues si kapacitetet vendor. Kërkesa që kapacitetet e huaja të jenë të vendosura në ndonjë shtet anëtar të BE-së ose Palë Kontraktuese të Komunitetit të Energjisë që ka kyçje të drejtpërdrejtë të rrjetit me Republikën e Kosovës, mund të përfshihet në kriteret e përzgjedhjes. 3. Në rast se nga shqyrtimi i paragrafit 2 të këtij neni është konstatuar kongestion strukturor në sistemin e transmetimit të energjisë elektrike të Republikës së Kosovës, në afat prej gjashtë (6) muajsh nga pranimi i raportit shqyrtues, Ministria merr vendim të: 3.1. krijojë një plan veprimi kombëtar ose ndërkombëtar për rritjen e kapacitetit ndërzonal të konfigurimit aktual të Zonës Ofertuese, sipas nenit 31 të këtij ligji, ose	direktno prekogranichno učešće pružalaca kapaciteta koji se nalaze u bilo kojoj drugoj državi članici EU ili Ugovornoj strani Energetske zajednice. 2. Strani kapacitet koji ima mogućnost da ponuditehničke performanse ekvivalentne lokalnom kapacitetu ima priliku da učestvuju u istom konkurentskom procesu kao i lokalni kapaciteti. Zahtev da se inostrani kapaciteti nalaze u bilo kojoj državi članici EU ili ugovornoj strani Energetske zajednice koja ima direktan priključak sa mrežom u Republici Kosova, može biti uključen u kriterijume za izbor. 3. U slučaju da je iz razmatranja iz stava 2. ovog člana utvrđena strukturna zagušenja u sistemu prenosa električne energije Republike Kosova, u roku od šest (6) meseci od prijema izveštaja o razmatranju, Ministarstvo donosi odluku da se: 3.1. kreira nacionalni ili međunarodni akcioni plan za povećanje međuzonskog kapaciteta postojeće konfiguracije tenderske oblasti, u skladu sa članom 31. ovog zakona ili,	strategic reserves shall be open to direct cross-border participation of capacity providers located in another EU Member State or Energy Community Contracting Party. 2. Foreign capacity capable of providing equivalent technical performance to domestic capacities shall have the opportunity to participate in the same competitive process as domestic capacity. A requirement for foreign capacity to be located in an EU Member State or Energy Community Contracting Party that has a direct network connection with the Republic of Kosovo may be included in the selection criteria. 3. In case the review of paragraph 2 of this Article has identified a structural congestion in the electricity transmission system of the Republic of Kosovo, within six (6) months from the receipt of the review report, the Ministry shall bring a decision whether to: 3.1 establish a national or international action plan for increase of the cross-zonal capacity of the current Bidding Zone configuration pursuant to article 31 of this law or,

3.2. rishikojë dhe rregullojë konfigurimin e Zonës Ofertuese. 4. Pjesëmarrja ndërkufitare në mekanizmat e kapaciteteve nuk mund të ndryshojë, as të modifikojë apo ndikojë ndryshe në oraret ndërzonale apo rrjedhat fizike ndërmjet Republikës së Kosovës dhe shteteve anëtare të BE-së apo Palëve Kontraktuese të Komunitetit të Energjisë. Oraret dhe rrjedhat fizike përcaktohen vetëm nga rezultati i alokimit të kapacitetit në pajtim me nenin 32 të këtij ligji. 5. Ofruesit e kapaciteteve kanë mundësinë të marrin pjesë në më shumë se një mekanizëm kapaciteti. Kur ofruesit e kapaciteteve marrin pjesë në më shumë se një mekanizëm kapaciteti për të njejtën periudhë të livrimit, ata do të marrin pjesë deri në disponueshmërinë e pritshme të interkoneksionit dhe përputhshmërinë e mundshme të ngarkesave të sistemit ndërmjet sistemit të Republikës së Kosovës dhe sistemit në të cilin gjendet kapaciteti i huaj, në pajtim me metodologjinë për llogaritjen e kapacitetit maksimal të hyrjes për pjesëmarrje ndërkufitare, e hartuar nga ENTSO-E dhe miratuar nga ACER. 6. Ofruesve të kapaciteteve u kërkohet të bëjnë pagesa të mosdisponueshmërisë kur	3.2. ponovno pregleda i prilagodi konfiguraciju oblasti ponuđačke zone. 4. Prekogranično učešće u mehanizmima kapaciteta ne može da menja, modifikuje ili na drugi način utiče na međuzonske rasporede ili fizičke tokove između Republike Kosova i država članica EU ili ugovornih strana Energetske zajednice. Ti rasporedi i tok utvrđuju se samo na osnovu rezultata raspodele kapaciteta u skladu sa članom 32. ovog zakona. 5. Pružaoci kapaciteta imaju mogućnost da učestvuju u više od jednog mehanizma kapaciteta. Kada pružaoci kapaciteta učestvuju u više od jednog mehanizma kapaciteta za isti period isporuke, oni će učestvovati sve do očekivane dostupnosti interkonekcije i mogućeg usklađivanja sistemskih opterećenja između sistema Republike Kosovo i sistema u kojem je strano kapacitet je lociran, u skladu sa metodologijom za izračunavanje maksimalnog ulaznog kapaciteta za prekogranično učešće, koju je izradio ENTSO-E i odobrio ACER. 6. Pružaoci kapaciteta dužni da izvrše plaćanja zbog neraspoloživosti kada njihov	3.2 review and adjust the Bidding Zone configuration. 4. Cross-border participation in capacity mechanisms shall not change, alter or otherwise affect cross-zonal schedules or physical flows between the Republic of Kosovo and EU Member States or Energy Community Contracting Parties. Those schedules and flows shall be determined solely by the outcome of capacity allocation pursuant to Article 32 of this Law. 5. Capacity providers should be able to participate in more than one capacity mechanism. When capacity providers participate in more than one capacity mechanism within the same delivery period, they participate until there is expected availability of the interconnection as well as until the possible matching of system loads between the system of the Republic of Kosovo and the system in which the foreign capacity is located, in accordance with the methodology for calculating the maximum input capacity for cross-border participation, developed by ENTSO-E and approved by ACER. 6. Capacity providers shall be required to make non-availability payments where their

kapaciteti i tyre nuk është në dispozicion. Kur ofruesit e kapaciteteve marrin pjesë në më shumë se një mekanizëm kapaciteti për të njëjtën periudhë livrimi, atyre u kërkohet të bëjnë pagesa të shumta të mosdisponueshmërisë kur nuk janë në gjendje të përmbushin zotime të shumëfishta.	kapacitet nije dostupan. Kada pružaoci kapaciteta učestvuju u više od jednog mehanizma kapaciteta za isti period isporuke, od njih se traži da izvrše višestruka plaćanja nakon dostupnosti kada nisu u mogućnosti da ispune više obaveza.	capacity is not available. Where capacity providers participate in more than one capacity mechanism for the same delivery period, they shall be required to make multiple non-availability payments where they are unable to fulfil multiple commitments.
7. Operatori i Sistemit të Transmetimit cakton kapacitetin maksimal hyrës të disponueshëm për pjesëmarrjen e kapaciteteve të huaja bazuar në rekomandimin e Qendrës Rajonale Koordinuese, në baza vjetore.	7. Operator sistema prenosa utvrđuje maksimalni ulazni kapacitet koji je dostupan za učešće stranih kapaciteta na osnovu preporuke Regionalnog Koordinacionog Centra, na godišnjem nivou.	7. The Transmission System Operator shall set the maximum entry capacity available for the participation of foreign capacity based on the recommendation of the Regional Coordinating Centre on an annual basis.
8. Kapaciteti hyrës i përcaktuar në paragrafin 7 u alokohet ofruesve të kualifikuar të kapaciteteve në mënyrë transparente, jodiskriminuese dhe të bazuar në treg.	8. Dolazni kapacitet definisan u stavu 7. dodeljuje se kvalifikovanim pružaoima kapaciteta na transparentan, nediskriminatoran i tržišno zasnovan način.	8. The entry capacity referred in paragraph 7 of this Article shall be allocated to eligible capacity providers in a transparent, non-discriminatory and market-based manner.
9. Në rastet kur mekanizmat e kapacitetit mundësojnë pjesëmarrjen ndërkufitare në dy shtete anëtare fqinje të BE-së, ose Palë Kontraktuese të Komunitetit të Energjisë çdo e hyrë që rrjedh nga alokimi sipas paragrafit 8 të këtij neni, i ngarkohet Operatorëve të Sistemit të Transmetimit dhe ndahet ndërmjet tyre në pajtim me metodologjinë e hartuar nga ENTSO-E dhe miratuar nga ACER, ose në pajtim me ndonjë metodologji të përbashkët të miratuar nga të dy autoritetet	9. U slučajevima kada mehanizmi kapaciteta omogućavaju prekogranično učešće u dve susedne države članice EU-a ili ugovorne strane Energetske zajednice, svi prihodi koji proizilaze iz podele u skladu sa stavom 8. ovog člana, zaduži se Operatorima sistema prenosa i deli se između njih i to u skladu sa metodologijom koju je osmislio ENTSO-E i koja je odobrena od strane ACER, ili u skladu sa bilo kojom zajedničkom metodologijom	9. Where capacity mechanisms allow for cross-border participation in two neighboring EU Member States or Energy Community Contracting Parties, any revenues arising through the allocation referred to in paragraph 8 of this article shall accrue to the transmission system operators concerned and shall be shared between them in accordance with the methodology, developed by ENTSO-E and approved by the ACER, or in accordance

rregullatore përkatëse. Nëse shteti anëtar fqinj nga BE-ja, ose pala kontraktuese nuk aplikon mekanizëm kapaciteti ose aplikon mekanizëm kapaciteti që nuk është i hapur për pjesëmarrje ndërkufitare, pjesa e të hyrave miratohet nga Rregullatori pasi të ketë kërkuar opinionin e autoriteteve rregullatore të shteteve anëtare fqinje të BE-së ose Palëve Kontraktuese të Komunitetit të Energjisë. Operatori i Sistemit të Transmetimit do t'i shfrytëzojë këto të hyra në mënyrën e përcaktuar në nenin 34 paragrafët 4 dhe 5 të këtij ligji. 10. Ofruesi përkatës i kapacitetit njofton pa vonesë Operatorin e Sistemit të Transmetimit për pjesëmarrjen e tij në një mekanizëm të huaj të kapacitetit. Në rast se një ofrues i kapaciteteve i vendosur në Republikën e Kosovës merr pjesë në një mekanizëm të kapacitetit ndërkufitar, Operatori i Sistemit të Transmetimit me kërkesë të operatorit të huaj të sistemit të transmetimit: 10.1. përcakton nëse ofruesit e interesuar të kapaciteteve të vendosur në Republikën e Kosovës, mund të sigurojnë performancën teknike siç kërkohet nga mekanizmi i kapacitetit në të cilin ofruesi i kapaciteteve	odobrenom od oba dotična regultorna organa. Ako susedna država članica EU ili ugovorna strana ne primenjuje mehanizam kapaciteta ili primenjuje mehanizam kapaciteta koji nije otvoren za prekogranično učešće, udeo prihoda odobrava Regulator nakon traženja mišljenja regulatornih organa susednih zemalja Država članica EU ili Ugovornih strana Energetske zajednice. Operator sistema prenosa će koristiti ove prihode na način utvrđen članom 34., stav 4. i 5. ovog zakona. 10. Odgovarajući pružilac kapaciteta će bez odlaganja obavestiti Operatora sistema prenosa prenosa o svom učešću u stranom mehanizmu kapaciteta. U slučaju da pružalac kapaciteta koji se nalazi u Republici Kosova učestvuje u mehanizmu prekograničnih kapaciteta, Operator sistema prenosa, na zahtev stranog Operatora sistema prenosa, će: 10.1 utvrditi da li zainteresovani pružaoci kapaciteta koji se nalaze u Republici Kosovomogu da obezbede tehničke performanse kao što se to zahteva u mehanizmu kapaciteta u kojem pružalac	with a common methodology approved by the Regulator and the other relevant regulatory authority. If the neighboring EU Member State or Contracting Party does not apply a capacity mechanism or applies a capacity mechanism which is not open to cross-border participation, the share of revenues shall be approved by the Regulator after having sought the opinion of the regulatory authorities of the neighboring EU Member States or Energy Community Contracting Parties. The Transmission System Operator shall use such revenues in a manner determined in Article 34 paragraphs 4 and 5 of this Law. 10. The relevant capacity provider shall notify, without delay, the Transmission System Operator of its participation in a foreign capacity mechanism. In case when a capacity provider located in the Republic of Kosovo participates in a cross-border capacity mechanism, the Transmission System Operator, upon request from a foreign transmission system operator, shall: 10.1. establish whether interested capacity provider located in the Republic of Kosovo can provide the technical performance as required by the capacity mechanism in which the capacity

synon të marrë pjesë dhe ta regjistrojë atë ofrues kapaciteti si ofrues të kualifikuar kapacitetesh në regjistrin e krijuar për këtë qëllim nga ENTSO-E; 10.2. kryen kontrolle të disponueshmërisë; dhe 10.3. njofton Operatorin e Sistemit të Transmetimit në shtetin anëtar të BE-së, ose Palën Kontraktuese të Komunitetit të Energjisë që zbaton mekanizmin e kapacitetit për informatat që merr sipas nënparagrafëve 1 dhe 2 të këtij neni. 11. Rregullatori në bashkëpunim me autoritetin rregullator përkatës verifikojnë nëse kapacitetet hyrëse janë llogaritur në përputhje me metodologjinë nga paragrafi 5 i këtij neni. 12. Rregullatori siguron që pjesëmarrja ndërkufitare në mekanizmat e kapaciteteve të organizohet në mënyrë efektive dhe jodiskriminuese, në veçanti duke ofruar rregullime adekuate administrative për zbatimin e pagesave të mos disponueshmërisë ndërkufitare.	kapaciteta namerava da učestvuje i treba da registruje tog pružaoca kapaciteta kao kvalifikovanog pružaoca kapaciteta u uspostavljenom registru za ovu svrhu od strane ENTSO-a; 10.2. izvršiti provere dostupnosti; i 10.3. bez odlaganja obavestiti Operatora sistema prenosa u državi članici EU ili ugovornoj strani Energetske zajednice koja implementira mehanizam kapaciteta o informacijama koje prima u skladu sa tačkama 1. i 2. ovog člana. 11. Regulator u saradnji sa relevantnim regulatornim organom proverava da li su ulazni kapaciteti izračunati u skladu sa metodologijom iz stava 5. ovog člana. 12. Regulator osigurava da prekogranično učešće u mehanizmima kapaciteta bude organizovano na efikasan i nediskriminatorski način, posebno obezbeđivanjem adekvatnih administrativnih aranžmana za implementaciju plaćanja u slučaju prekogranične nedostupnosti.	provider intends to participate, and register that capacity provider as an eligible capacity provider in a registry set up for that purpose by ENTSO-E; 10.2. carry out availability checks; and 10.3. notify the transmission system operator in the EU Member State or Energy Community Contracting Party applying the capacity mechanism of the information it acquired under subparagraphs 1 and 2 of this article without delay. 11. The Regulator in cooperation with the regulatory authority concerned shall verify whether the entry capacities have been calculated in accordance with the methodology referred to in paragraph 5 of this article. 12. The Regulator shall ensure that cross-border participation in capacity mechanisms is organized in an effective and non-discriminatory manner, in particular by providing for adequate administrative arrangements for the enforcement of non-availability payments across borders.

13. Kapacitetet e alokuara në pajtim me paragrafin 8 të këtij neni janë të transferueshme ndërmjet ofruesve të kualifikuar të kapaciteteve. Ofruesit e kualifikuar të kapaciteteve njoftojnë regjistrin si në nënparagrafin 10.1 të këtij neni për transferimet e tilla. KAPITULLI IV RRJEDHAT NDËRKUFITARE TË ENERGJISË ELEKTRIKE Neni 30 Konfigurimi i zonës ofertuese 1. Operatori i Sistemit të Transmetimit në koordinim me Rregullatorin ndërmerr të gjitha masat e duhura për të adresuar kongestionet. Kufijtë e zonave ofertuese të tregut të organizuar përcaktohen ose modifikohen me qëllim eliminimin e kongestionëve strukture afatgjata në rrjetin e transmetimit të Republikës së Kosovës ose për të maksimizuar efikasitetin ekonomik dhe mundësitë e tregtimit ndërzonal për zonat ofertuese në rajonin e kalkulimit të kapaciteteve, duke ruajtur sigurinë e furnizimit. Zona Ofertuese nuk duhet të përmbajë kongestione të tilla strukture, përveç rasteve kur ato nuk ndikojnë në zonat ofertuese fqinje ose si përjashtim i	13. Kapaciteti koji su dodeljeni u skladu sa stavom 8. ovog člana su prenosivi između kvalifikovanih pružalaca kapaciteta. Kvalifikovani pružaoci kapaciteta obaveštavaju u vezi sa registrom kao u tački 10.1 ovog člana o takvim transferima. POGLAVLJE IV PREKOGRANIČNI TOKOVI ELEKTRIČNE ENERGIJE Član 30 Konfiguracija zone ponude 1. Operator sistema prenosa prenosa zajedno sa Regulatorom preduzimaju sve odgovarajuće mere za rešavanje zagušenja. Granice zone ponude organizovanog tržišta su definisane ili modifikovane kako bi se eliminisala dugoročna strukturna zagušenja u prenosnoj mreži Republike Kosova, ili da bi se maksimizirala ekonomska efikasnost i mogućnosti međuzonske trgovine za zone ponude u Izračunavanju Kapaciteta Regiona, čuvajući sigurnosti snabdevanja. Zona za ponudu ne sadrži takva strukturna zagušenja, osim ako nemaju uticaja na susedne oblasti za ponude ili, kao privremeni izuzetak, njihov uticaj na susedna zona za ponude je ublažen	13. The capacities allocated in accordance with paragraph 8 of this article shall be transferable between eligible capacity providers. Eligible capacity providers shall notify the registry as referred to in subparagraph 10.1 of this article of any such transfer. CHAPTER IV CROSS-BORDER ELECTRICITY FLOWS Article 30 Bidding zone configuration 1. The Transmission System Operator in coordination with the Regulator shall take all appropriate measures to address congestion. The Bidding Zone borders of the organized market shall be defined or modified in order to eliminate long-term structural congestions in the transmission network of the Republic of Kosovo, or to maximize economic efficiency and cross-zonal trading opportunities for the bidding zones in the capacity calculation region, while maintaining the security of supply. The Bidding Zone shall not contain such structural congestions, unless they do not affect neighboring bidding zones or, as a temporary exception, their impact is

përkohshëm, ndikimi i tyre zbutet përmes masave korrigjuese dhe këto kongjestione strukturore nuk shkaktojnë ulje të kapacitetit ndërzonal të tregtimit siç kërkohet në nenin 32 të këtij ligji. 2. Operatori i Sistemit të Transmetimit në bashkëpunim me Rregullatorin siguron të dhënat e kërkuara dhe sipas rastit merr pjesë në: 2.1. raportimet e ENTSO-E për kongestionet strukturore dhe kongestionet e tjera të mëdha fizike ndërmjet dhe brenda zonave ofertuese, që përfshijnë vendndodhjen dhe shpeshtësinë e këtyre kongjestioneve; dhe 2.2. rishikimin e zonës ofertuese që synon të sigurojë konfigurimin optimal të zonave ofertuese, i realizuar në rajonin e kalkulimit të kapacitetit jo më vonë se gjashtë (6) muaj pas raportit të ENTSO-E të nënparagrafit 2.1 të këtij neni duke identifikuar të gjitha kongestionet strukturore dhe duke përfshirë një analizë të skenarëve të ndryshëm të konfigurimit të zonave ofertuese, në mënyrë të koordinuar dhe me përfshirjen e palëve të interesuara nga të gjitha palët përkatëse kontraktuese të Komunitetit të Energjisë dhe shtetet anëtare të BE-së.	korišćenjem korektivnih mera i te strukturne zagušenja ne dovode do smanjenja u trgovački kapacitet međuzonski kako se zahteva u članu 32. ovog zakona. 2. Operator sistema prenosa, u saradnji sa Regulatorom, obezbeđuje potrebne podatke i, u zavisnosti od slučaja, učestvuje u: 2.1 izveštavanje ENTSO-E o strukturnom zagušenju i drugim velikim fizičkim zagušenjima između i unutar područja za podnošenje ponuda, uključujući lokaciju i učestalost takvih zagušenja; i 2.2 pregled tenderske oblasti koji ima za cilj da obezbedi optimalnu konfiguraciju zona za ponude, koji se vrši u Regionu za izračunavanje kapaciteta najkasnije šest (6) meseci nakon izveštaja ENTSO-E iz tačke 2.1 ovog člana, identifikujući sva strukturna zagušenja i uključujući analizu različitih scenarija konfiguracije zona ponude, na koordinisan način i uz učešće zainteresovanih strana iz svih relevantnih ugovornih strana Energetske zajednice i država članica EU-a.	mitigated through corrective measures and such structural congestions do not lead to reductions of cross-zonal trading capacity as required in Article 32 of this law. 2. The Transmission System Operator, in cooperation with the Regulator shall provide the required data and, as applicable participate in the: 2.1 reporting of ENTSO-E on structural congestions and other major physical congestions between and within bidding zones, which includes the location and frequency of such congestions, and 2.2 bidding zone review aimed to ensure optimal configuration of the bidding zones, carried out in the Capacity Calculation Region no later than six (6) months after the ENTSO-E report of subparagraph 2.1 of this Article, identifying all structural congestions and including an analysis of different bidding zone configuration scenarios, in a coordinated manner and with the involvement of affected stakeholders from all relevant Energy Community Contracting Parties and EU Member States.

3. Në rast se kongjestioni strukturor në rrjetin e transmetimit të Republikës së Kosovës ose në linjat e saja ndërzonale të interkoneksionit identifikohet në raportin e ENTSO-E sipas nënparagrafit 2.1 të këtij neni, ose në raportin e shqyrtimit të zonës ofertuese sipas nënparagrafit 2.2 të këtij neni, ose në zonat e kontrollit të një ose më shumë operatorëve të sistemit të transmetimit nga rajoni i kalkulimit të kapacitetit ose zonat ofertuese fqinje të parashikuara në një raport të miratuar nga autoriteti rregullator kompetent, brenda gjashtë (6) muajve nga marrja e raportit, Qeveria e Republikës së Kosovës, pas vlerësimit nga Operatori i Sistemit të Transmetimit dhe të Rregullatorit, merr vendim të: 3.1. përgatit planin e veprimit kombëtar ose shumëkombësh për rritjen e kapacitetit ndërzonal të konfigurimit aktual të Zonës Ofertuese, sipas nenit 31 të këtij ligji, ose 3.2. rishikojë dhe rregullojë konfigurimin e Zonës Ofertuese që shkakton kongjestione strukturore. 4. Vendimi sipas paragrafit 3 të këtij neni i njoftohet Sekretariatit të Komunitetit të Energjisë dhe ECRB-së pa vonesë.	3. U slučaju da je strukturna zagušenja u prenosnoj mreži Republike Kosovo ili u međuzonskim interkonektivnim vodovima identifikovana u izveštaju ENTSO-E prema tački 2.1 ovog člana, ili u izveštaju o pregledu zone ponude prema tački 2.2 od ovog člana, ili u kontrolnim oblastima jednog ili više Operatora sistema prenosa iz Regiona za obračun kapaciteta ili susednih zona za ponudu datim u izveštaju odobrenom od strane nadležnog regulatornog organa, u roku od šest (6) meseci od prijema izveštaja, Vlada Republike Kosovo, u saradnji sa Operatore sistema prenosa prenosa i Regulatorom, donosi odluku da: 3.1. izradi nacionalni ili višenacionalni akcioni plan za povećanje međuzonskog kapaciteta postojeće konfiguracije Zone ponude, u skladu sa članom 31. ovog zakona, ili 3.2. ponovno pregledaju i prilagode konfiguraciju Zone ponude koja stvara strukturna zagušenja. 4. Odlukom iz stava 3. ovog člana obaveštava se Sekretarijat Energetske zajednice i ECRB-a bez odlaganja.	3. In case a structural congestion in the transmission network of the Republic of Kosovo or in its cross-zonal interconnection lines has been identified in the ENTSO-E report pursuant to subparagraph 2.1 of this Article, or in the bidding zone review report pursuant to subparagraph 2.2 of this Article, or in the control areas of one or more transmission system operators from the Capacity Calculation Region or neighbouring bidding zones provided in a report approved by the competent regulatory authority, within six (6) months from the receipt of the report the Government, in assessment with the Transmission System Operator and the Regulator, shall bring a decision whether to: 3.1. establish a national or multinational action plan for increase of the cross-zonal capacity of the current Bidding Zone configuration pursuant to article 31 of this law or, 3.2. review and adjust the Bidding Zone configuration causing structural congestions. 4. The decision from paragraph 3 of this Article shall be notified to the Energy Community Secretariat and the ECRB

5. Në rast se Qeveria e Republikës së Kosovës vendos të rregullojë konfigurimin e Zonës Ofertuese në përputhje me nënparagrafin 3.2. të këtij neni, Operatori i Sistemit të Transmetimit në bashkëpunim me Rregullatorin zbatojnë procedurën për përcaktimin, rishikimin dhe rregullimin e kufirit të zonës ofertuese, të miratuar nga Qeveria e Republikës së Kosovës me qëllim që brenda gjashtë (6) muajve nga njoftimi sipas paragrafit 4 të këtij neni të arrihet një vendim unanim me palët e prekura kontraktuese dhe me interes në rajonin e kalkulimit të kapaciteteve për konfigurimin e modifikuar të kufijve të Zonës Ofertuese. Komentet mbi modifikimin e Zonës së Ofertimit të paraqitur nga palët e tjera kontraktuese ose shtetet anëtare të BE-së në rajonin e kalkulimit të kapacitetit, do të merren parasysh. Palët me interes dhe shfrytëzuesit e rrjetit konsultohen përpara se të miratohet vendimi për konfigurimin e ri të Zonës Ofertuese. Vendimi specifikon datën e zbatimit duke marrë parasysh tregtimin e përparmë të energjisë elektrike dhe vendos masa kalimtare të përshtatshme.	5. U slučaju da Vlada Republike Kosovo odluči da uređuje konfiguraciju Zone ponude u skladu sa tačkom 3.2. ovog člana, Operator prenosnog sistema i Regulator sprovede Proceduru za utvrđivanje, reviziju i prilagođavanje granice zone ponuda, koju je odobrila Vlada Republike Kosovo, kako bi u roku od šest (6) meseci od obaveštenja iz stava 4. ovog člana, da donesu jednoglasnu odluku sa pogođenim i zainteresovanim ugovornim stranama u regionu za izračunavanje kapaciteta za modifikovanu konfiguraciju granica Zone ponude. U obzir se uzimaju svi komentari na izmene iz Zone ponude od strane drugih ugovornih strana ili država članica EU u regionu za izračunavanje kapaciteta. Relevantne zainteresovane strane i korisnici mreže se konsultuju pre nego što se donese odluka o novoj konfiguraciji zona za nadmetanje. Odluka precizira datum implementacije uzimajući u obzir terminsku trgovinu električnom energijom i uspostavlja odgovarajuće prelazne aranžmane.	without delay. 5. In case the Government decides to adjust the Bidding Zone configuration pursuant to subparagraph 3.2. of this Article, the Transmission System Operator in cooperation with the Regulator shall apply the Procedure for Biding Zone border definition, review and adjustment, approved by the Government, with a view, within six (6) months from the notification referred to in paragraph 4 of this Article, to reach a unanimous decision with the affected and interested Contracting Parties in the Capacity Calculation Region on the modified Biding Zone borders configuration. Any comments on the Biding Zone modification submitted by other Contracting Parties or EU Members States in the Capacity Calculation Region shall be taken into account. The relevant stakeholders and network users shall be consulted before adopting a decision on the new Biding Zone configuration. The decision shall specify the date of implementation taking into consideration the forward trade of electricity, and establish appropriate transitional arrangements.
6. Vendimi për konfigurimin e kufijve të	6.Odluci o konfigurisanju granica	6. The Decision on the Biding Zone

Zonës Ofertuese i njoftohet Sekretariatit të Komunitetit të Energjisë dhe ECRB-së. Në rast se vendimi nga paragrafi 5 i këtij neni nuk arrihet brenda afatit të caktuar, Rregullatori njofton pa vonesë ECRB. Çdo vendim përkatës për modifikimin e kufijve të Zonës Ofertuese i miratuar nga Sekretariati i Komunitetit të Energjisë, ECRB ose ACER, i pranuar brenda një periudhe prej gjashtë (6) muajsh nga njoftimi për dështimin e marrjes së vendimit, do të shqyrtohet, miratohet dhe zbatohet. Neni 31 Plani i veprimit për rritjen e kapaciteteve ndërzonale 1. Në rast se Qeveria e Republikës së Kosovës merr vendim sipas nenit 30 nënparagrafi 3.1 të këtij ligji, për rritjen e kapacitetit ndërzonal në zonën ofertuese pa modifikuar konfigurimin e kufijve të zonës ofertuese, me propozim të Operatorit të Sistemit të Transmetimit në bashkëpunim me Rregullatorin, miraton planin e veprimit për reduktimin e kongjestionëve strukture të identifikuar në rrjetin e transmetimit apo linjat e interkoneksionit me një plan konkret për zbatimin e masave përkatëse në afat prej katër (4) vitesh nga marrja e vendimit.	tenderskog područja obaveštava se Sekretarijat Energetske zajednice i ECRB-a. U slučaju da se odluka iz stava 5. ovog člana ne donese u navedenom roku, Regulator će bez odlaganja obavestiti ECRB. Svaka relevantna odluka o izmeni granica zona za ponudu koju je odobrio Sekretarijat Energetske zajednice, ECRB ili ACER, doneta u periodu od šest (6) meseci od obaveštenja o neuspehu o donošenju odluke, biće pregledana, odobrena i sprovedena. Član 31 Akcioni plan za povećanje međuzonskih kapaciteta 1. U slučaju da Vlada Republike Kosovodonese odluku u skladu sa članom 30. stav 3.1. ovog zakona, za povećanje međuzonskog kapaciteta u zonu ponuda bez izmene konfiguracije granica zone ponuda, na predlog Operatora sistema prenosa i u saradnji sa Regulatorom, usvaja akcioni plan za smanjenje strukturna zagušenja identifikovane u prenosnoj mreži ili interkonektivnim vodovima sa konkretnim rokom za sprovođenje relevantnih mera u roku od četiri (4) godine od donošenja odluke.	borders configuration shall be notified to the Energy Community Secretariat and the ECRB. In case the decision of paragraph 5 of this Article is not reached within the indicated period, the Regulator shall without delay notify the ECRB. Any corresponding decision on the Biding Zone borders modification adopted by the Energy Community Secretariat, ECRB or ACER, received within a period of six (6) months from the notification on the failure to render a decision, shall be considered, adopted and applied. Article 31 Action plan for increase of cross-zonal capacity 1. In case the Government brings a decision pursuant to article 30 subparagraph 3.1. of this law, to increase the cross-zonal capacity in the Biding Zone without modification of Biding Zone borders configuration, on the proposal of the Transmission System Operator and in cooperation with the Regulator, it shall adopt an action plan to reduce the identified structural congestions in the transmission network or the interconnection lines with a concrete timetable for implementing the corresponding measures within a period of four (4) years from the adoption of the

2. Pavarësisht nga zbatimi i planit të veprimit nga paragrafi 1 i këtij neni, Operatori i Sistemit të Transmetimit ne bashkëpunim me Rregullatorin zbaton masa për të siguruar rritjen e kapacitetit ndërzonal në kufijtë e Republikës së Kosovës në dispozicion për tregtim në baza vjetore, në mënyrë që deri më 31 dhjetor 2027 të arrihet pragu minimal i kapacitetit të përcaktuar në nenin 32 paragrafi 7 i këtij ligji. 3. Rritjet vjetore sipas paragrafit 2 të këtij neni arrihen me anë të një trajektoreje lineare, ku pika fillestare është vlera më e lartë ndërmjet kapacitetit të alokuar në kufirin kritik ose elementin kritik të rrjetit në vitin para miratimit të planit të veprimit, dhe kapacitetit mesatar gjatë periudhës tre (3) vjeçare para miratimit të planit të veprimit. Në procesin e zbatimit të planit të veprimit, kapaciteti i vënë në dispozicion për tregtim ndërzonal në pajtim me nenin 32 paragrafi 7 të këtij ligji duhet të jetë të paktën në nivelin e paraparë me vlerat e trajektores lineare, duke përfshirë përdorimin e veprimeve korrigjuese në rajonin e kalkulimit të kapacitetit. Operatori i Sistemit të Transmetimit mbulon kostot për veprimet korrigjuese të nevojshme për të arritur	2. Bez obzira na sprovođenje akcionog plana iz stava 1. ovog člana, Regulator zajedno sa Operatorem sistema prenosa sprovodi mere za obezbeđivanje povećanja međuzonskog kapaciteta na granicama Republike Kosova dostupnih za trgovinu, na godišnjoj osnovi, kako bi se do 31. decembra 2027. godine dostigao minimalni limit kapaciteta iz člana 32., stav 7. ovog zakona. 3. Godišnji rast iz stava 2. ovog člana ostvaruju se linearnom putanjom, pri čemu je polazna tačka najveća vrednost između kapaciteta dodeljenog do kritične granice ili kritičnog elementa mreže u godini pre odobrenja akcionog plana i prosečan kapacitet tokom perioda od tri (3) godine pre usvajanja akcionog plana. U postupku sprovođenja akcionog plana, kapacitet stavljen na raspolaganje za međuzonsko trgovanje u skladu sa članom 32., stav 7. ovog zakona, mora biti najmanje jednak predviđenom nivou sa vrednostima linearnog putanja, uključujući i korišćenje u regiji obračuna kapaciteta. Operator sistema prenosa pokriva troškove korektivnih radnji neophodnih da bi se postiglo linearno putanje ili da bi se	decision. 2. Irrespective of the implementation of the action plan of paragraph 1 of this Article, the Regulator, together with the Transmission System Operator shall implement measures to ensure that the cross-zonal capacity on the borders of the Republic of Kosovo available for trade is increased, on annual basis, in such a way to reach the minimum capacity threshold determined in Article 32 paragraph 7 of this law by 31 December 2027. 3. The annual increases referred to in paragraph 2 of this Article shall be achieved by means of a linear trajectory, with a starting point being the higher value between the allocated capacity on the critical border or the critical network element in the year before the adoption of the action plan, and the average capacity during the period of three (3) years before adoption of the action plan. In the course of the implementation of the action plan the capacity made available for cross-zonal trade pursuant to Article 32 paragraph 7 of this law shall be at least at the level provided for in values of the linear trajectory, including by use of remedial actions in the Capacity Calculation Region. The Transmission System Operator shall bear the costs for the remedial actions

trajektoren lineare ose për të vënë në dispozicion kapacitetin ndërzonat në kufijtë ose në elementët kritikë të rrjetit që lidhen me planin e veprimit.	omogućio međuzonski kapacitet na granicama ili kritičnim elementima mreže u vezi sa akcionim planom.	necessary to achieve the linear trajectory or to make available cross-zonal capacity at the borders or on critical network elements concerned by the action plan.
4. Gjatë zbatimit të planit të veprimit dhe brenda gjashtë (6) muajve nga skadimi i tij, Operatori i Sistemit të Transmetimit vlerëson në baza vjetore, nëse gjatë dymbëdhjetë (12) muajve të mëparshëm kapaciteti ndërzonat i disponueshëm nga paragrafi 3 i këtij neni është në përputhje me objektivin e trajektores lineare dhe nëse nga 1 janari 2028 është arritur pragu minimal i kapacitetit të përcaktuar në nenin 32 paragrafi 7 i këtij ligji. Vlerësimi paraqitet në një raport së bashku me të gjitha të dhënat përkatëse, të miratuara nga Rregullatori dhe të dorëzuara në ECRB.	4. Tokom sprovođenja akcionog plana i u roku od šest (6) meseci od njegovog isteka, Operator sistema prenosa na godišnjoj osnovi procenjuje da li je tokom prethodnih (12) meseci raspoloživi međuzonski kapacitet iz stava 3. ovog člana u skladu sa ciljem linearnog putanja i da li je od 1. januara 2028. godine dostignuta minimalna granica kapaciteta iz člana 32. stav 7. ovog zakona. Procena se predstavljena u izveštaju zajedno sa svim relevantnim podacima, odobrenih od strane Regulatora i dostavljenom ECRB-u.	4. In the course of the implementation of the action plan and within six (6) months from its expiry, the Transmission System Operator shall assess, on annual basis, if during the previous 12 months the referent available cross-zonal capacity from paragraph 3 of this Article complied with the linear trajectory target and if, from 1 January 2028, the minimum capacity threshold determined in Article 32 paragraph 7 of this Law has been achieved. The assessment shall be presented in a report along with all the relevant data, approved by the Regulator and submitted to the ECRB.
5. Operatori i Sistemit të Transmetimit mund t'i kryejë aktivitetet sipas këtij neni, të përpilojë dhe ndajë planin e veprimit nga paragrafi 1 i këtij neni në bashkëpunim me një ose më shumë Operatorë të Sistemit të Transmetimit nga rajoni i kalkulimit të kapacitetit. Në këtë rast, Operatori i Sistemit të Transmetimit përmbushë pjesën e obligimeve të përcaktuara në paragrafin 4 të këtij neni, zhvillon kontribute të pavarura në lidhje me rrjetin e transmetimit të Republikës	5. Operator sistema prenosa može obavljati aktivnosti prema ovom članu, sastavljati i deliti akcioni plan iz stava 1. ovog člana u saradnji sa jednim ili više Operatora sistema prenosa iz regiona za obračun kapaciteta. U ovom slučaju, Operator sistema prenosa će ispuniti svoj deo obaveza definisanih u stavu 4. ovog člana, razvija nezavisne doprinose u vezi sa prenosnom mrežom Republike Kosova, i nakon njihovog odobrenja od strane Regulatora, doprineti	5. The Transmission System Operator may accomplish the activities of this Article and compile and share the action plan of paragraph 1 of this Article in cooperation with one or more transmission system operators from the Capacity Calculation Region. In this case, the Transmission System Operator shall fulfil its part of the obligations indicated in paragraph 4 of this Article, develop independent contributions related to the transmission network of the

së Kosovës, dhe pas miratimit të tyre nga Rregullatori, kontribuon në planin e përbashkët të veprimit dhe objektivat brenda zonës ofertuese. Rregullatori dhe Operatori i Sistemit të Transmetimit bashkëpunojnë me autoritetet rregullatore dhe Operatorët e Sistemit të Transmetimit nga rajoni i kalkulimit të kapacitetit, siç është përcaktuar në procedurën për rritjen e koordinuar të kapacitetit ndërzonal, të zhvilluar dhe të përcaktuar në Kodin e Rrjetit të Transmetimit.	plan zajedničke akcije i ciljeva u okviru zone za nadmetanje. Regulator i Operator sistema prenosa sarađuju sa regulatornim organima i operatorima sistema prenosa sa područja za obračun kapaciteta, kako je definisano u Postupku za koordinisano povećanje međuzonskog kapaciteta, razvijenom i definisanom Kodeksom prenosne mreže.	Republic of Kosovo and, after their approval by the Regulator, contribute to the common action plan and targets within the Bidding Zone. The Regulator and the Transmission System Operator shall cooperate respectively with the regulatory authorities and Transmission System Operators from the Capacity Calculation Region, as stipulated in the Procedure for coordinated increase of cross-zonal capacity, developed and defined in the Transmission Grid Code.
6. Në rast se vlerësimi i përmendur sipas paragrafit 4 të këtij neni tregon se Operatori i Sistemit të Transmetimit ka dështuar në përmbushjen e trajektores lineare, Rregullatori dhe Operatori i Sistemit të Transmetimit bashkëpunojnë me autoritetet kompetente dhe Operatorët e Sistemit të Transmetimit nga palët kontraktuese të cilat gjithashtu kanë dështuar në të njëjtat detyrime, duke synuar që brenda gjashtë (6) muajve nga marrja e raportit të vlerësimit nga paragrafi 4 i këtij neni, të arrihet një vendim unanim i të gjitha palëve të përfshira nëse ndryshohet apo anulohet konfigurimi i zonës ofertuese në procedurën e treguar sipas nenit 30 paragrafi 5 i këtij ligji. Në vendim, Rregullatori duhet të marrë parasysh çdo koment të dorëzuar nga shtetet anëtare të BE-së, ose palët kontraktuese. Vendimi	6. U slučaju da procena iz stava 4. ovog člana pokaže da Operator sistema prenosa nije uspeo u ispunjavanju postepenog linearnog povećanja putanju, Regulator i Operator sistema prenosa će sarađivati sa nadležnim organima i operatorima sistema prenosa iz Ugovornih strana koji takođe nisu ispunile iste obaveze, u cilju donošenja jednoglasne odluke svih uključenih strana u roku od šest (6) meseci od prijema izveštaja o proceni iz stava 4. ovog člana, da li će promeniti ili poništiti konfiguraciju zone za nadmetanje u proceduri iz člana 30., stav 5. ovog zakona. U odluci, regulator mora uzeti u obzir sve komentare koje podnesu države članice EU ili ugovorne strane. Odluka je obrazložena i biće dostavljena Sekretarijatu Energetske zajednice i ECRB-u.	6. In case the assessment referred to in paragraph 4 of this Article shows that the Transmission System Operator has failed to comply with the linear gradual increase, the Regulator and the Transmission System Operator shall cooperate with the competent authorities and transmission system operators from those Contracting Parties which has also failed the same obligations, aiming to reach, within six (6) months of the receipt of the assessment report of paragraph 4 of this Article, an unanimous decision of all concerned parties whether to amend or withhold the Bidding Zone configuration in a procedure as indicated in Article 30, paragraph 5 of this Law. In the decision the Regulator should take into account any comments submitted by other EU Member States or Contracting Parties.

arsyetohet dhe do t'i dorëzohet Sekretariatit të Komunitetit të Energjisë dhe ECRB-së. 7. Në rast se Rregullatori dhe Operatori i Sistemit të Transmetimit dështojnë të marrin vendim unanim nga paragrafi 6 i këtij neni brenda afatit të caktuar, Rregullatori pa vonesë njofton Sekretariatit e Komunitetit të Energjisë dhe zbaton çdo vendim nëse ndryshon apo anulon konfigurimin e Zonës Ofertuese të miratuar nga Sekretariati brenda një periudhe prej gjashtë (6) muajsh nga njoftimi. 8. Në rast se konstatohet kongestion strukturor në rrjetin e transmetimit të Republikës së Kosovës brenda periudhës gjashtëmujore (6) para skadimit të afatit kohor të planit të veprimit nga paragrafi 1 i këtij neni, me propozimin e Operatorit të Sistemit të Transmetimit, Rregullatori vendos nëse do të adresojë kongestionet e mbetura duke ndryshuar konfigurimin e Zonës Ofertuese me një procedurë në pajtim me nenin 30, ose të adresojë kongestionin e mbetur të brendshëm me veprime të përkohshme korrigjuese për të cilat shpenzimet mbulohen nga Operatori i Sistemit të Transmetimit. 9. Në rast se nuk hartohet një plan veprimi	7. U slučaju da Regulator i Operator sistema prenosa ne uspevaju donesu jednoglasnu odluku iz stava 6. ovog člana u navedenom roku, Regulator bez odlaganja obaveštava Sekretarijat Energetske zajednice i sprovodi svaku odluku o promeni ili ukidanju konfiguraciju zone ponude koju je odobrio Sekretarijat u roku od šest (6) meseci od obaveštenja. 8. U slučaju da se u roku od šest meseci (6) pre isteka roka akcionog plana iz stava 1. ovog člana nađe strukturno zagušenje u prenosnoj mreži Republike Kosova, na predlog Operatora sistema prenosa, Regulator odlučuje da li pokuša da otkloni preostalo zagušenje promenom konfiguracije zone ponude postupkom u skladu sa članom 30, ili da reši preostalo unutrašnjezagušenje privremenim korektivnim radnjama za koje troškove pokriva Operator sistema prenosa 9. U slučaju da se akcioni plan ne izradi	The decision shall be substantiated and submitted to the Energy Community Secretariat and to the ECRB. 7. In case the Regulator and the Transmission System Operator fail to reach the unanimous decision of paragraph 6 of this Article within the specified timeframe, The Regulator shall, without delay notify the Energy Community Secretariat, and apply any decision whether to amend or withhold the bidding zone configuration adopted by the Secretariat within a period of six (6) months from the notification. 8. In case a structural congestion in the transmission network of the Republic of Kosovo is identified within the period of six months before the expiry of the timeframe of the action plan referred to in paragraph 1 of this Article, upon a proposal provided by the Transmission System Operator, the Regulator shall decide whether it wants to address the remaining congestion by amending the Bidding Zone configuration in a procedure pursuant to Article 30, or to address remaining internal congestion with temporary remedial actions for which the costs shall be covered by the Transmission System Operator. 9. In case no action plan is established within the period of six (6) months from the

brenda periudhës gjashtë (6) mujore nga identifikimi i kongjestioneve strukture, sipas nenit 30, paragrafi 3 i këtij ligji, Operatori i Sistemit të Transmetimit, brenda dymbëdhjetë (12) muajve nga identifikimi i kongestionit, vlerëson nëse, gjatë dymbëdhjetë (12) muajve të mëparshëm, kapaciteti ndërzonal i disponueshëm ka arritur prapun minimal të kapacitetit të përcaktuar në nenin 32, paragrafi 7 i këtij ligji, dhe i dorëzon një raport Rregullatorit. Rregullatori njofton pa vonesë Sekretariatit e Komunitetit të Energjisë dhe ECRB-në. 10. Në rast se vlerësimi i përmendur në paragrafin 9 tregon se Operatorët e Sistemit të Transmetimit nuk e kanë përmbushur kapacitetin minimal, zbatohet procesi i vendimmarrjes nga paragrafi 6 i këtij neni. Neni 32 Parimet e përgjithshme të alokimit të kapaciteteve dhe menaxhimit të kongestionit 1. Operatori i Sistemit të Transmetimit u ofron pjesëmarrësve të tregut kapacitetin maksimal të disponueshëm në interkonektorët dhe në pjesët e rrjetit të transmetimit të Republikës së Kosovës më të prekura nga rrjedhat ndërkufitare, në varësi të	roku od šest (6) meseci od identifikacije strukturnog zagušenja, prema članu 30. stav 3. ovog zakona, Operator sistema prenosa, u roku od 12 meseci od identifikacije zagušenja, ocenjuje da li je u prethodnih 12 meseci raspoloživi međuzonski kapacitet dostigao minimalni prag kapaciteta definisanu članom 32. stav 7. ovog zakona i podnosi izveštaj Regulatoru. Regulator bez odlaganja obaveštava Sekretarijat Energetske zajednice i ECRB. 10. U slučaju da ocena iz stava 9. pokazuje da Operatori sistema prenosa nisu poštovali minimalni kapacitet, primenjuje se postupak odlučivanja iz stava 6. ovog član Član 32 Opšti principi dodele kapaciteta i upravljanja zagušenjima 1. Operator sistema prenosa nudi učesnicima na tržištu maksimalni raspoloživi kapacitet u interkonektorima i u delovima prenosne mreže Republike Kosova koji su najviše pogođeni prekograničnim tokovima, u skladu sa	identification of structural congestions pursuant to Article 30, paragraph 3 of this Law, the Transmission System Operator shall, within 12 months from the identification of the congestion, assess whether, during the previous 12 months, the available cross-zonal capacity has reached the minimum capacity threshold determined in Article 32, paragraph 7 of this Law, and shall submit a report to the Regulator. The Regulator shall without delay notify the Energy Community Secretariat and the ECRB. 10. In case the assessment referred to in paragraph 9 demonstrates that transmission system operators have not complied with the minimum capacity, the decision-making process laid down in paragraph 6 of this Article shall apply. Article 32 General principles of capacity allocation and congestion management 1. The Transmission System Operator shall offer to the market participants maximum available capacity on the interconnectors and in the parts of the transmission network of the Republic of Kosovo most affected by the cross-border flows, subject to

pajtuëshmërisë me standardet e aplikuara të sigurisë për operimin e sistemit të transmetimit në pajtim me këtë ligj, rregullat e tregut dhe aktet tjera legjislative të hartuara në bazë të këtij ligji dhe marrëveshjeve ndërkombëtare të obligueshme për Republikën e Kosovës duke përfshirë Traktatin e Komunitetit të Energjisë, marrëveshjet dhe obligimet nga bashkëpunimi në kuadër të ENTSO-E, duke mos rrezikuar sigurinë e furnizimit me energji elektrike në Republikën e Kosovës apo ndonjë Palë tjetër Kontraktuese të Komunitetit të Energjisë apo shtetit anëtar të BE-së.	primenjenim standardima bezbednosti za rad sistema prenosa u skladu sa ovim zakonom, tržišnim pravilima i drugim zakonskim aktima donetim na osnovu ovog zakona i međunarodnih sporazuma koji obavezuju Republiku Kosova, uključujući Ugovor energetske zajednice, sporazume i obaveze iz saradnje u okviru ENTSO-E, ne ugrožavajući sigurnost snabdevanja električnom energijom u Republici Kosova ili bilo kojoj drugoj ugovornoj strani Energetske zajednice ili države članice EU.	compliance with the applied security and safety standards for transmission system operation in accordance with this law, the Market Rules and other legislative acts developed on the basis of this Law and the international agreements binding for the Republic of Kosovo including the Energy Community Treaty and the agreements and obligations from the cooperation within the ENTSO-E, while not threatening the security of electricity supply in the Republic of Kosovo or any other Energy Community Contracting Party or EU Member State.
2. Operatori i Sistemit të Transmetimit adreson kongestionet e rrjetit duke zbatuar: 2.1. masa jodiskriminuese dhe të bazuara në treg, duke përfshirë ridispeçimin dhe ndërtregtimin, të dizajnuara për të ofruar sinjale ekonomike për pjesëmarrësit e tregut dhe operatorët e tjerë të përfshirë të sistemit të transmetimit; 2.2. metoda jo të bazuara në transaksione, sikurse ato që nuk përfshijnë prioritizimin ose përzgjedhjen ndërmjet kontratave individuale të tregut; 2.3. masa operacionale për të siguruar	2. Operator sistema prenosa će zagušenje mreže rešiti primenom: 2.1. nediskriminatorne i tržišno zasnovane mere, uključujući ponovno dispečiranje i među-trgovinu, koje su osmišljene da daju ekonomske signale učesnicima na tržištu i drugim uključenim operatorima sistema prenosa; 2.2. metode koje nisu zasnovane na transakcijama, kao što su one koje ne uključuju određivanje prioriteta ili odabir između pojedinačnih ugovora na tržištu; 2.3. operativne mere za obezbeđivanje	2. The Transmission System Operator shall address network congestions by applying: 2.1. non-discriminatory and market-based measures, including redispatching and countertrading, designed to provide economic signals to market participants and other transmission system operators involved; 2.2. non-transaction-based methods, such that do not involve prioritization or selection between individual market contracts; 2.3. operational measures to ensure

gjendjen normale të funksionimit të sistemit të transmetimit duke marrë parasysh efektin e këtyre masave në zonat fqinje të kontrollit, në koordinim me operatorët e tjerë të prekur të sistemit të transmetimit; 2.4. kufizime të transaksioneve të kapacitetit të alokuar vetëm në situata emergjente, kur Operatori i Sistemit të Transmetimit vepron në mënyrë të shpejtë dhe kur ridispeçimi ose ndërtregtimi nuk është i disponueshëm, me kusht që çdo procedurë e tillë të zbatohet në mënyrë proporcionale dhe jodiskriminuese; 2.5. kompensim financiar, me përjashtim të rasteve të forcës madhore, për pjesëmarrësit e prekur të tregut, të cilëve u është alokuar kapaciteti i transmetimit, për çdo kufizim sipas nënparagrafit 2.4 të këtij neni. 3. Operatori i Sistemit të Transmetimit i siguron Qendrës Rajonale Koordinuese të gjitha të dhënat e kërkuara për llogaritjen e kapaciteteve ndërzonale, duke përfshirë të dhënat për disponueshmërinë teknike të çdo veprimi korrigjues për menaxhimin e kongestionit, duke mos përfshirë reduktimin e ngarkesës.	normalnog stanja rada sistema prenosa uzimajući u obzir efekat ovih mera na susedna kontrolna područja, u koordinaciji sa drugim pogođenim Operatorima sistema prenosa; 2.4 ograničenja transakcija dodeljenih kapaciteta samo u hitnim situacijama, kada Operator sistema prenosa reaguje brzo i kada nema ponovnog otpremanja ili trgovanje nisu dostupni, pod uslovom da se takva procedura primenjuje na proporcionalan i nediskriminatorski način; 2.5. novčane naknade, osim u slučajevima više sile, za pogođene učesnike na tržištu, kojima je dodeljen prenosni kapacitet, prema tački 2.4. ovog člana. 3. Operator sistema prenosa će Regionalnom Koordinacionom Centru dostaviti sve podatke koji su potrebni za izračunavanje međuzonskih kapaciteta, uključujući i podatke o tehničkoj dostupnosti bilo koje korektivne mere za upravljanje zagušenjem, ne uključujući redukciju opterećenja.	normal state of operation of the transmission system taking into account the effect of those measures on the neighbouring control areas, in coordination with the other affected transmission system operators; 2.4. transaction curtailments of the allocated capacity only in emergency situations when the Transmission System Operator must act in expeditious manner, and when redispatching or countertrading is not available, provided that any such procedure is applied in a proportionate and non-discriminatory manner; 2.5. financial compensation, except in cases of force majeure, to the affected market participants that have been allocated transmission capacity, for any curtailment referred to in subparagraph 2.4. of this article. 3. The Transmission System Operator shall provide the Regional Coordination Centre all the data required for calculation of the cross-zonal capacities, including data on the technical availability of any remedial actions for congestion management not including load shedding

4. Aty ku Qendra Rajonale Koordinuese ka raportuar se ato veprime korrigjuese të disponueshme të ofruara në rajonin e kalkulimit të kapacitetit, duke përfshirë edhe rajonet fqinje të kalkulimit të kapacitetit, nuk janë të mjaftueshme për të arritur trajektoren lineare në përputhje me nenin 31 paragrafi 3 i këtij ligji ose kapacitetet minimale të parashikuara në paragrafin 7 të këtij neni, duke respektuar kufijtë e sigurisë operacionale dhe si masë e fundit ka përcaktuar veprime të koordinuara për zvogëlimin e kapaciteteve ndërzonale, Operatori i Sistemit të Transmetimit mund të vendosë, me miratim dhe nën mbikëqyrjen e Rregullatorit, të devijojë nga veprimet e koordinuara të përcaktuara nga Qendra Rajonale Koordinuese. Operatori i Sistemit të Transmetimit mund të devijojë në lidhje me llogaritjen e koordinuar të kapacitetit dhe analizën e koordinuar të sigurisë vetëm në pajtim me nenin 38 të këtij ligji.	4. Kada je Regionalni koordinacioni centar izvestio je da one raspoložive korektivne radnje koje su pružene u Regionu za obračun kapaciteta, uključujući i susedne regione obračuna kapaciteta, nisu dovoljne za postizanje linearnog putanja u skladu sa članom 31., stav 3. ovog zakona ili minimalnih predviđenih kapaciteta iz stava 7. ovog člana, poštujući granice bezbednosti rada i, kao poslednju meru, utvrdio koordinisane radnje za smanjenje međuzonskih kapaciteta, Operator sistema prenosa može, uz odobrenje i pod nadzorom Regulatora, da odstupi od koordinisane akcije koje utvrđuje Regionalni koordinacioni centar. Operator sistema prenosa može odstupiti u pogledu koordinisanog obračuna kapaciteta i koordinisane bezbednosne analize samo u skladu sa članom 38. ovog zakona.	4. Where the Regional Coordination Centre has reported that those available remedial actions provided in the Capacity Calculation Region including from the neighbouring capacity calculation regions are not sufficient to reach the linear trajectory pursuant to Article 31, paragraph 3 of this Law or the minimum capacities provided for in paragraph 7 of this Article while respecting operational security limits and, as a measure of last resort, has set out coordinated actions reducing the cross-zonal capacities, the Transmission System Operator may decide, upon approval and under supervision from the Regulator, to deviate from the coordinated actions set out by the Regional Coordination Centre. The Transmission System Operator may deviate with respect to the coordinated capacity calculation and coordinated security analysis only in accordance with Article 38 of this Law.
5. Me kusht që çdo tre (3) muaj Operatori i Sistemit të Transmetimit dhe Rregullatori të pranoj nga Qendra Rajonale Koordinuese një raport për reduktimin e kapacitetit ose devijimin nga veprimet e koordinuara sipas paragrafit 4 të këtij neni, i cili raport vlerëson rastet e paraqitura dhe jep rekomandime se si të shmangen devijimet e tilla, dhe nëse ACER-i, duke vepruar në përputhje me	5. Pod uslovom da svaka tri (3) meseca Operator sistema prenosa i Regulator dobijaju od Regionalnog koordinacionog centra izveštaj o smanjenju kapaciteta ili odstupanju od koordinisanih akcija prema stavu 4. ovog člana, u kojem izveštaj ocenjuje prikazane slučajeve i daje preporuke o tome kako izbeći takva odstupanja i ako je ACER, postupajući u	5. Provided that every three (3) months the Transmission System Operator and the Regulator receive from the Regional Coordination Centre a report on the reduction of capacity or deviation from coordinated actions pursuant to paragraph 4 of this Article, which assesses the incidences and provides recommendations on how to avoid such deviations, and if

kompetencat e tij të dhëna në kuadër të kornizës legjislative të Komunitetit të Energjisë, i ka paraqitur Rregullatorit, drejtpërdrejt ose përmes ECRB-së, një opinion se nuk janë plotësuar parakushtet për një devijim sipas paragrafit 4 të këtij neni, ose nëse janë të natyrës strukturore, Rregullatori verifikon opinionin e ACER-it dhe ndërmerr veprimet e duhura kundër Operatorit të Sistemit të Transmetimit, ose Qendrës Rajonale Koordinuese, në pajtim me këtë ligj dhe Ligjin përkatës për Rregullatorin e Energjisë. Çdo devijim i natyrës strukturore adresohet me një plan veprimi nga neni 32 paragrafi 1 i këtij ligji, ose me një përditësim të një plani veprimi ekzistues.	skladu sa svojim ovlašćenjima koja su data u okviru zakonodavnog okvira Energetske zajednice, dostavio Regulatoru, direktno ili preko ECRB, mišljenje da su preduslovi za odstupanje prema st. 4. ovog člana nisu ispunjeni, ili ako su strukturne prirode, Regulator proverava mišljenje ACER-a i preduzima odgovarajuće radnje protiv Operatora sistema prenosa, odnosno Regionalnog koordinacionog centra, u skladu sa ovim zakonom i odgovarajućim Zakonom o energetski regulator. Svako odstupanje strukturalne prirode rešava se akcionim planom iz člana 32., stav 1. ovog zakona, ili ažuriranjem postojećeg akcionog plana.	ACER, acting in accordance with its powers conferred under the Energy Community legislative framework has submitted to the Regulator, directly or through the ECRB, an opinion that the prerequisites for a deviation pursuant to paragraph 4 of this Article are not fulfilled, or are of a structural nature, the Regulator shall verify the opinion of ACER and shall take appropriate action against the Transmission System Operator, or the Regional Coordination Centre, pursuant to this Law and the relevant Law on Energy Regulator. Any deviations of a structural nature shall be addressed in an action plan referred to in Article 32 paragraph 1 of this Law, or in an update of an existing action plan.
6. Operatori i Sistemit të Transmetimit vë në dispozicion për pjesëmarrësit e tregut nivelin maksimal të kapacitetit të interkoneksioneve dhe të rrjeteve të transmetimit që preken nga kapaciteti ndërkufitar me Palët e tjera Kontraktuese të Komunitetit të Energjisë ose me shtetet anëtare të BE-së, duke respektuar standardet e sigurisë për funksionimin e sigurt të rrjetit. Operatori i Sistemit të Transmetimit përdorë ndërtregtimin dhe ridispeçimin, duke përfshirë ridispeçimin ndërkufitar, për të maksimizuar kapacitetet e disponueshme dhe për të arritur kufirin minimal të kapacitetit të parashikuar në	6. Operator sistema prenosa stavlja na raspolaganje učesnicima na tržištu maksimalni nivo kapaciteta interkonekcija i prenosnih mreža na koje utiče prekogranični kapacitet sa drugim ugovornim stranama Energetske zajednice ili sa državama članicama EU, uz poštovanje bezbednosnih standarda za bezbedan rad mreže. Operator sistema prenosa će koristiti međutrgovinu i redispečing, uključujući prekogranični redispečing, kako bi maksimizirao raspoložive kapacitete i dostigao minimalno ograničenje kapaciteta iz stava 7. ovog člana. Koordinisana i nediskriminatorna procedura se primenjuje na prekogranične mere za otklanjanje zagušenja kako bi se	6. The Transmission System Operator shall make available to market participants the maximum level of capacity of interconnections and of transmission networks affected by cross-border capacity with other Contracting Parties of the Energy Community or with EU Member States, while respecting safety standards for the secure operation of the network. The Transmission System Operator shall use countertrading and redispatch, including cross-border redispatch, to maximize available capacities and reach the minimum capacity threshold provided for in the

paragrafin 7 të këtij neni. Një procedurë e koordinuar dhe jodiskriminuese zbatohet për veprimet korrigjuese të kongestionit ndërkufitar për të mundësuar një maksimizim të tillë, pas zbatimit të një metodologjie të ndarjes së kostove të ridispeçimit dhe ndërtregtimit, të zhvilluara nga Operatori i Sistemit të Transmetimit dhe të miratuara nga Rregullatori. Operatori i Sistemit të Transmetimit nuk kufizon vëllimin e kapacitetit të disponueshëm të interkoneksionit si një mjet për zgjidhjen e kongestionëve brenda zonës së saj ofertuese ose për menaxhimin e rrjedhave që rezultojnë nga transaksionet e brendshme brenda zonës ofertuese. 7. Pa paragjykuar devijimet nga paragrafi 4 i këtij neni, derogimet nga paragrafi 10 i këtij neni dhe përjashtimet nga neni 38 i këtij ligji, kriteret e kufirit maksimal të kapacitetit të transmetimit konsiderohen se janë plotësuar kur arrihen nivelet minimale vijuese të kapacitetit të disponueshëm për tregtimin ndërzonar, si vijon: 7.1. për kufijtë që përdorin ankande të koordinuara të kapacitetit neto të transmetimit, kapaciteti minimal është shtatëdhjetë për qind (70%) e kapacitetit të transmetimit, duke respektuar kufijtë e sigurisë operationale pas zbritjes së	omogućila takva maksimalizacije, nakon implementacije metodologije za redispečinga i međutrgovinske podele troškova koju je razvio Operator sistema prenosa i odobrio Regulator. Operator sistema prenosa ne ograničava obim raspoloživog interkonekcijskog kapaciteta kao sredstvo za rešavanje zagušenja u okviru svoje zone ponude ili za upravljanje tokovima koji proističu iz internih transakcija u zone ponude. 7. Ne dovodeći u pitanje odstupanja iz stava 4. ovog člana, izuzeća iz stava 10. ovog člana i izuzetaka iz člana 38. ovog zakona, kriterijumi za maksimalno ograničenje prenosnog kapaciteta smatraju se ispunjenim kada se dostignu sledeći minimalni nivoi kapaciteta dostupnih za međuzonsku trgovinu: 7.1 ograničenja koja koriste koordinisane aukcije neto kapaciteta prenosa, minimalni kapacitet je 70% kapaciteta prenosa, poštujući operativna sigurnosna ograničenja nakon opadanja nepredviđenih slučajeva;	paragraph 7 of this Article. A coordinated and non-discriminatory procedure for cross-border congestion remedial actions shall be applied to enable such maximization, following the implementation of a redispatching and counter-trading cost-sharing methodology, developed by the Transmission System Operator and approved by the Regulator. The Transmission System Operator shall not limit the volume of available interconnection capacity as a means for solving congestions inside its bidding zone or for managing flows resulting from internal transactions within the bidding zone. 7. Without prejudice to the deviations from paragraph 4 of this Article, the derogations from paragraph 10 of this Article, the criteria for the maximum transmission capacity limit shall be deemed to be met when the following minimum levels of capacity available for cross-zonal trading are reached: 7.1. for borders using coordinated net-transmission-capacity auctions, the minimum capacity shall be 70% of the transmission capacity, respecting the operational security limits after deduction of contingencies;

rasteve të paparashikueshme; 7.2. për kufijtë që përdorin qasjen e llogaritjes së kapacitetit të bazuar në rrjedha, kapaciteti minimal është një marzhë e vendosur në procesin e llogaritjes së kapacitetit që është në dispozicion për rrjedhat e shkaktuara nga shkëmbimi ndërzonal. Marzha është shtatëdhjetë për qind (70%) e kapacitetit duke respektuar kufijtë e sigurisë operationale të elementeve kritike të rrjetit të brendshëm dhe ndërzonal, duke marrë parasysh rastet e paparashikueshme; 7.3. shuma totale prej tridhjetë për qind (30%) e kapacitetit mund të përdoret për marzhat e besueshmërisë, rrjedhat qarkore (ose kthyes) dhe rrjedhat e brendshme në çdo element kritik të rrjetit. 8. Kapaciteti alokohet nëpërmjet ankandeve eksplicite, ose ankandeve implicite, duke përfshirë kapacitetin e transmetimit dhe energjinë, ose të dyja. Të dyja metodat mund të aplikohen në të njëjtin interkoneksion njëkohësisht dhe në mënyrë plotësuese, duke përfshirë edhe qëllimin e tregtimit të vazhdueshëm brendaditor. Për tregtimin brendaditor do të zbatohet tregtimi i vazhdueshëm, i cili mund të plotësohet me ankande sipas nevojës.	7.2. ograničenja koja koriste pristup proračunima kapaciteta zasnovanog na protoku, minimalni kapacitet je marža utvrđena u procesu proračuna kapaciteta koja je dostupna za tokove uzrokovane međuzonskom razmenom. Marža je 70% kapaciteta uz poštovanje operativnih sigurnosnih ograničenja kritičnih elemenata interne i međuzonske mreže, uzimajući u obzir nepredvidljive slučajeve; 7.3. ukupan iznos od 30% kapaciteta može se koristiti za marže pouzdanosti, kružne (ili povratne) tokove i unutrašnje tokove u svakom kritičnom elementu mreže. 8. Kapacitet se dodeljuje putem eksplicitnih ili implicitnih aukcija, uključujući prenosni kapacitet i energiju, ili oboje. Obe metode se mogu primeniti na istu interkonekciju istovremeno i na komplementaran način, uključujući i u svrhu kontinuiranog trgovanja unutar dana. Kontinuirano trgovanje će biti primenjeno za trgovanje unutar dana, koje može biti dopunjeno aukcijama po potrebi.	7.2. for borders using a flow-based capacity calculation approach, the minimum capacity shall be a margin set in the capacity calculation process as available for flows induced by cross-zonal exchange. The margin shall be 70 % of the capacity respecting operational security limits of internal and cross-zonal critical network elements, taking into account contingencies; 7.3. the total amount of 30% of the capacity can be used for the reliability margins, loop flows and internal flows on each critical network element. 8. Capacity shall be allocated through explicit auctions, or implicit auctions including both transmission capacity and energy, or both. Both methods may be applied on the same interconnection simultaneously and complementarily, including for the purpose of continuous intraday trading. For intraday trading, continuous trading shall be applied, which may be supplemented by auctions as necessary.

9.Kapaciteti mund të tregtohet në tregje dytësore me kusht që Operatori i Sistemit të Transmetimit informohet mjaftueshëm paraprakisht, sipas kushteve të përcaktuara në procedurën nga paragrafi 17 i këtij neni. Operatori i Sistemit të Transmetimit mund të refuzojë një transaksion të kapacitetit dytësor, me ç'rast refuzimi u komunikohet qartë dhe në mënyrë transparente dhe arsyetohet paraprakisht te të gjithë pjesëmarrësit e tregut dhe njoftohet Rregullatori. Operatori i Sistemit të Transmetimit i ofron tregut çdo kapacitet që nuk është përdorur në tregjet primare apo sekondare, në mënyrë të hapur, transparente dhe jodiskriminuese, në afat të ndryshëm kohor. 10. Në rast të kongestionit, ofertat e vlefshme me vlerën më të lartë për kapacitetin e rrjetit, qofshin implicite apo eksplicite, të ofruara në një afat kohor të caktuar, konsiderohen të suksesshme. Përveç në rastin e interkonektorëve të rinj të cilët përfitojnë nga përjashtimi nga qasja e palëve të treta sipas nenit 38 të këtij ligji, ndalohet vendosja e çmimeve të kapacitetit rezervë në metodat e alokimit të kapacitetit. Për aq sa është teknikisht e mundur, Operatori i Sistemit të Transmetimit zvogëlon kërkesat e kapacitetit të rrjedhave të	9. Kapacitetom se može trgovati na sekundarnim tržištima pod uslovom da je Operator sistema prenosa dovoljno unapred obavesten, prema uslovima utvrđenim u postupku iz stava 17. ovog člana. Operator sistema prenosa može odbiti transakciju sekundarnog kapaciteta, u kom slučaju se odbijanje jasno i transparentno saopštava i unapred obrazlaže kod svih učesnikana tržištu i obavestava se Regulator. Operator sistema prenosa nudi tržištu svaki kapacitet koji nije korišćen na primarnom ili sekundarnom tržištu, na otvoren, transparentan i nediskriminatorski način, u različitim vremenskim okvirima. 10. U slučaju zagušenja, važeće ponude sa najvećom vrednošću za kapacitet mreže, bilo implicitne ili eksplicitne, ponuđene u određenom vremenskom roku, smatraju se uspešnim. Osim u slučaju novih interkonektora koji imaju pravo na izuzeće od pristupa trećih lica u skladu sa članom 38. ovog zakona, zabranjeno je utvrđivanje cena rezervnog kapaciteta u metodama alokacije kapaciteta. U meri u kojoj je to tehnički moguće, Operator sistema prenosa smanjuje zahteve za kapacitetom tokova električne energije u suprotnim smerovima	9. Capacity may be traded on secondary market, provided that the Transmission System Operator is informed sufficiently in advance, under conditions which are defined in the Procedure of paragraph 17 of this Article. The Transmission System Operator may refuse a secondary capacity transaction, in which case the refusal shall be clearly and transparently communicated and justified to all market participants dully in advance, and notified to the Regulator. The Transmission System Operator shall offer to the market any capacity that has not been used in the primary or secondary market , in an open, transparent and non-discriminatory manner in a different timeframe. 10. In case of congestion, the valid highest value bids for network capacity, whether implicit or explicit, offered in a given timeframe, shall be successful. Other than in the case of new interconnectors which benefit exemption from third-party access under Article 38 of this Law, establishing reserve capacity prices in a capacity allocation methods shall be prohibited. As far as it is technically possible, the Transmission System Operator shall net-out the capacity requirements of electricity flows in opposite directions over

energjisë elektrike në drejtime të kundërta ndaj linjës së mbingarkuar të interkoneksionit, në mënyrë që të shfrytëzojë atë linjë në kapacitetin maksimal. Duke pasur parasysh sigurinë e rrjetit, transaksionet që lehtësojnë kongestionin nuk refuzohen. 11. Me kërkesë të Operatorit të Sistemit të Transmetimit, me pëlqimin e të gjithë rregullatorëve të rajonit për kalkulim të kapaciteteve dhe me arsyetimin e bazuar e të publikuar, Rregullatori mund të lejojë përjashtim nga kërkesa për nivelin minimal të kapacitetit të disponueshëm nga paragrafi 7 i këtij neni, për një periudhë të kufizuar kohore jo më shumë se një (1) vit në të njëjtën kohë ose, me kusht që shkalla e derogimit të ulet ndjeshëm pas vitit të parë, deri në maksimum dy (2) vjet. Shtrirja e këtyre derogimeve kufizohet në atë që është rreptësisht e nevojshme për të ruajtur sigurinë operationale dhe shmangë diskriminimin ndërmjet shkëmbimeve të brendshme dhe ndërzonale. Kushtet dhe hapat specifik për aplikimin e përjashtimit përcaktohen në procedurën nga paragrafi 17 i këtij neni. 12. Para dhënies së një derogimi sipas paragrafit 11 të këtij neni, Rregullatori konsultohet me autoritetet rregullatore të shteteve të tjera anëtare të BE-së, dhe Palëve	od preopterećenog interkonektivnog voda, kako bi se taj vod koristio maksimalnom snagom. S obzirom na sigurnost mreže, transakcije koje ublažavaju zagušenje se ne odbijaju. 11. Na zahtev Operatora sistema prenosa, uz saglasnost svih regulatora Regiona za izračunavanje kapaciteta, osnovano i objavljeno obrazloženje, Regulator može dozvoliti izuzetak od zahteva za minimalni nivo raspoloživog kapaciteta iz stava 7. ovog člana, za ograničen vremenski period ne duže od jedne (1) godine u isto vreme ili, pod uslovom da se stepen odstupanja značajno smanji nakon prve godine, do najviše dve (2) godine. Obim ovih odstupanja je ograničen na ono što je striktno neophodno za održavanje operativne bezbednosti i izbegavanje diskriminacije između interne i međuregionalne razmene. Posebni uslovi i koraci za primenu izuzeća utvrđuju se u postupku iz stava 17. ovog člana. 12. Pre nego što odobri odstupanje iz stava 11. ovog člana, Regulator se konsultuje sa regulatornim organima drugih država članica EU i ugovornih strana	the congested interconnection line, in order to use that line to its maximum capacity. Having full regard to network security, transactions that relieve the congestion shall not be refused. 11. Upon request from the Transmission System Operator, with a consent from all the regulators of the Capacity Calculation Region and a published reasoned justification, the Regulator may grant a derogation from the requirement for minimum level of available capacity of paragraph 7 of this article, for a limited period of time of no more than one (1) year at a time or, provided that the extent of the derogation decreases significantly after the first year, up to a maximum of two (2) years. The extent of such derogations shall be limited to what is strictly necessary to maintain operational security, and shall avoid discrimination between internal and cross-zonal exchanges. Specific conditions and steps for application of a derogation shall be defined in the procedure of paragraph 16 of this article. 12. Before granting a derogation pursuant to paragraph 10 of this Article, the Regulator shall consult the regulatory authorities of other EU Member States and

Kontraktuese të Komunitetit të Energjisë nga rajoni i prekur i kalkulimit të kapacitetit. Kur një autoritet rregullator nuk pajtohet me derogimin e propozuar, Rregullatori i drejtohet ECRB, dhe në masën që shtetet anëtare të BE-së, preken, ACER për të vendosur nëse derogimi duhet të lejohet. Arsyetimi dhe arsyet për derogimin publikohen. Në bazë të një derogimi të dhënë, Operatori i Sistemit të Transmetimit zhvillon dhe publikon një metodologji dhe përcakton projekte që ofrojnë një zgjidhje afatgjatë për çështjen që kërkon të adresojë derogimi. Derogimi përfundon kur të arrihet afati kohor ose kur të zbatohet një zgjidhje për çështjen, cilado qoftë më e hershme. 13. Për aq sa është teknikisht e mundur, Operatori i Sistemit të Transmetimit plotëson kërkesat e kapacitetit të rrjedhave të energjisë elektrike në drejtime të kundërta mbi linjën e mbingarkuar të interkoneksionit, në mënyrë që të shfrytëzojë atë linjë në kapacitetin e saj maksimal. Duke pasur parasysh plotësisht sigurinë e rrjetit, transaksionet që lehtësojnë kongestionin nuk refuzohen. 14. Pjesëmarrësit e tregut duhet t'i konfirmojnë Operatorit të Sistemit të	Energetske zajednice iz pogođenog regiona za izračunavanje kapaciteta. Kada se regulatorni organ ne slaže sa predloženom derogacijom, regulator se obraća ECRB-u i, u meri u kojoj su države članice EU u pogođene, ACER, da odluči da li derogaciju treba dozvoliti. Obrazloženje i razlozi za derogaciju se objavljuju. Na osnovu odobrene derogacije, Operator sistema prenosa razvija i objavljuje metodologiju i definiše projekte koji obezbeđuju dugoročno rešenje za pitanje koje derogacija želi da reši. Odstupanje se završava kada istekne rok ili kada se sprovede poravnanje slučaja, koja je god faza ranija. 13. Operator sistema prenosa, u meri u kojoj je to tehnički moguće, ispunjava kapacitete tokova električne energije u suprotnim smerovima na preopterećenom interkonektivnom vodu, kako bi taj vod koristio maksimalnom snagom. Imajući potpuno na umu bezbednost mreže, transakcije koje olakšavaju zagušenje se ne odbijaju. 14. Učesnici na tržištu moraju da potvrde Operatoru sistema prenosa svoju nameru da	Energy Community Contracting Parties from the affected Capacity Calculation Region. Where a regulatory authority disagrees with the proposed derogation, the Regulator shall address the ECRB and, to the extent EU Member States are affected, the ACER, to decide whether the derogation should be granted. The justification and reasons for the derogation shall be published. Pursuant to a granted derogation, the Transmission System Operator shall develop and publish a methodology and define projects that shall provide a long-term solution to the issue that the derogation seeks to address. The derogation shall expire when its time limit is reached or when a solution to the issue is applied, whichever is earlier. 13. As far as it is technically possible, the Transmission System Operator shall net-out the capacity requirements of electricity flows in opposite directions over the congested interconnection line, in order to use that line to its maximum capacity. Having full regard to network security, transactions that relieve the congestion shall not be refused. 14. The market participants shall confirm to the Transmission System

Transmetimit synimin e tyre për të përdorur kapacitetin e alokuar të transmetimit brenda një afati mjaftueshëm përpara kohës së aktivizimit. Operatori i Sistemit të Transmetimit vë në dispozicion të tregut, në mënyrë të hapur, transparente dhe jodiskriminuese, çfarëdo kapaciteti për të cilin synimi për t'u përdorur nuk është konfirmuar në mënyrë të duhur. 15. Pasojat financiare të mospërmbushjes së detyrimeve në lidhje me alokimin e kapacitetit i atribuohen Operatorit të Sistemit të Transmetimit ose NEMO-së, varësisht se kush është përgjegjës për një dështim të tillë. Pjesëmarrësi i tregut i cili nuk shfrytëzon kapacitetin e alokuar të transmetimit që është konfirmuar për aktivizim sipas paragrafit 14 të këtij neni, ose nuk arrin të tregtojë në tregun sekondar ose t'i kthejë Operatorit të Sistemit të Transmetimit kapacitetin e alokuar të pa përdorur në kohën e duhur, humb çdo të drejtë për përdorimin e atij kapaciteti dhe paguan një tarifë që reflekton koston, të justifikuar dhe proporcionale. Në rast se Operatori i Sistemit të Transmetimit nuk siguron kapacitetin e konfirmuar të transmetimit, paguan pjesëmarrësit në treg kompensimin e duhur për humbjen e të drejtave të kapacitetit, por jo për ndonjë humbje pasuese. Rregullat konkrete të rimbursimit dhe metodologjia e llogaritjes në	koriste dodeljeni prenosni kapacitet u roku koji je dovoljan pre vremena aktiviranja. Operator sistema prenosa stavlja na raspolaganje tržištu, na otvoren, transparentan i nediskriminatorski način, svaki kapacitet za koji nije propisno potvrđena namera korišćenja. 15. Finansijske posledice neispunjavanja obaveza u vezi sa dodelom kapaciteta prepisuju se Operatoru sistema prenosa ili NEMO, zavisno od toga ko je odgovoran za takav propust. Učesnik na tržištu koji ne koristi dodeljeni prenosni kapacitet koji mu je potvrđen za aktiviranje iz stava 14. ovog člana, ili ne trguje na sekundarnom tržištu ili neiskorišćeni dodeljeni kapacitet vrati Operatoru sistema prenosa u propisano vreme, gubi svako pravo na korišćenje tog kapaciteta i plaća opravdanu i srazmernu naknadu koja odražava troškove. U slučaju da Operator sistema prenosa ne obezbedi potvrđeni prenosni kapacitet, dužan je da učesnicima na tržištu isplati odgovarajuću naknadu za gubitak prava na kapacitet, ali ne i za naknadni gubitak. Konkretna pravila nadoknade i metodologiju obračuna finansijskih posledica utvrđuje Operator sistema prenosa unapred, a odobrava ih i objavljuje Regulator.	Operator their intention to use the allocated transmission capacity within a deadline sufficiently in advance of the activation time. The Transmission System Operator shall make available to the market, in an open, transparent and non-discriminatory manner, any capacity for which the intention to be used is not duly confirmed. 15. The financial consequences of a failure to fulfill the obligations related to the allocation of capacity shall be attributed to the Transmission System Operator or the NEMO, depending on who is responsible for such a failure. The market participant who fails to use the allocated transmission capacity that has been confirmed for activation pursuant to paragraph 13 of this Article, or fails to trade on the secondary market or to return back to the Transmission System Operator the unused allocated capacity in due time, shall lose any outstanding rights to the use of that capacity and shall pay a cost-reflective, justified and proportionate charge. In case the Transmission System Operator does not provide the confirmed transmission capacity it shall pay the market participant due compensation for the loss of capacity rights, but not for any consequential losses. The concrete reimbursement rules and

lidhje me pasojat financiare përcaktohen nga Operatori i Sistemit të Transmetimit paraprakisht, ndërsa miratohen dhe publikohen nga Rregullatori. 16. Kur shpërndahen kostot e veprimeve korrigjuese ndërmjet operatorëve të përfshirë të sistemit të transmetimit Rregullatori, në koordinim me autoritetet e tjera rregullatore përkatëse, analizon deri në çfarë mase rrjedhat që rezultojnë nga transaksionet e brendshme në zonën ofertuese të vëzhguara kontribuojnë në kongestion në rrjetin e interkoneksionit me një zonë ofertuese fqinje, dhe shpërndan kostot bazuar në pjesëmarrjen e rrjedhave në kongestion tek Operatorët e Sistemit të Transmetimit të zonës ofertuese që krijojnë rrjedha të tilla, me përjashtim të kostove të shkaktuara nga rrjedhat që rezultojnë nga transaksionet e brendshme të një zone ofertuese që janë nën nivelin që mund të pritej pa ndonjë kongestion strukturor në zonën ofertuese. Ky nivel analizohet së bashku nga të gjithë Operatorët e Sistemit të Transmetimit në rajonin e kalkulimit të kapacitetit dhe përcaktohet për secilin kufi të zonës ofertuese individuale dhe miratohet nga të gjitha autoritetet rregullatore në rajonin e kalkulimit të kapacitetit. 17. Për të përcaktuar dhe rregulluar nga	16. Prilikom raspodele troškova korektivnih radnji između uključenih Operatora sistema prenosa, Regulator, u koordinaciji sa drugim relevantnim regulatornim organima, analizira u kojoj meri tokovi koji proizilaze iz internih transakcija u posmatranoj zoni ponude doprinose zagušenju mreže interkonekcije sa susednom zonom ponude, i raspoređuje troškove po osnovu učešća tokova u zagušenju na Operatore sistema prenosa zone ponude koji stvaraju takve tokove, sa izuzetkom troškova uzrokovanih tokovima koji proizilaze iz transakcija unutar zone ponude koji su ispod nivoa koji bi se mogao očekivati bez ikakvih strukturalnih zagušenja u zoni ponude. Ovaj nivo zajednički analiziraju svi operatori sistema prenosa u Regionu za izračunavanje kapaciteta i određuju ga za svaku pojedinačnu granicu zone ponude i odobravaju ga svi regulatorni organi u Regionu za izračunavanje kapaciteta.	calculation methodology in respect of the financial consequences shall be laid out by the Transmission System Operator in advance, approved by the Regulator and published. 16. When allocating the costs of a remedial actions between the involved transmission system operators, the Regulator in coordination with the other respective regulatory authorities, shall analyze to what extent the flows resulting from transactions internal to a bidding zone observed contribute to the congestion on the interconnector with a neighbouring bidding zone, and allocate the costs based on the contribution of the flows to the congestion, to the transmission system operators of the bidding zone creating such flows, except for the costs induced by flows resulting from transactions internal to a bidding zone that are below the level that could be expected without any structural congestion in the bidding zone. That level is jointly analyzed by all transmission system operators in a Capacity Calculation Region and defined for each individual bidding zone border and approved by all regulatory authorities in the Capacity Calculation Region. 17. In order to closely define and

afër aktivitetet nga ky nen, Operatori i Sistemit të Transmetimit zhvillon rregullat dhe procedurat të cilat zbatojnë termat dhe kushtet përkatëse ose metodologjitë e parashikuara nga kodet e rjetit dhe udhëzuesit sipas nenit 13 nënparagrafi 2.1 të këtij ligji sipas rastit, dhe të cilat miratohen dhe publikohen nga Rregullatori. Neni 33 Alokimi i kapacitetit ndërzonat përgjatë periudhave kohore 1. Operatori i Sistemit të Transmetimit zhvillon dhe aplikon si dhe ia dorëzon Rregullatorit për miratim një strukturë të përshtatshme për alokimin efikas të kapacitetit ndërzonat përgjatë kornizave kohore një ditë para, brendaditor dhe të balancimit. 2. Operatori i Sistemit të Transmetimit rilogarit kapacitetin e disponueshëm të transmetimit ndërzonat pas kohës së çdo mbylljeje të portës së një ditë para dhe pas çdo mbylljeje të portës brendaditore. Bazuar në llogaritjet, në procesin vijues të alokimit të kapacitetit, Operatori i Sistemit të Transmetimit ofron tërë kapacitetin e disponueshëm duke përfshirë kapacitetin e dedikuar për periudhën kohore përkatëse, si dhe çdo kapacitet të mbetur që nuk është	17. U cilju definisancja i blizeg regulisancja aktivnosti iz ovog člana, Operator sistema prenosa razvija pravila i procedure kojima se sprovode relevantni uslovi ili metodologije predviđene mrežnim kodeksima i smernicama prema članu 13. stav 2.1. ovog zakona u zavisnosti od slučaja, a koje odobrava i objavljuje Regulator Član 33 Dodela međuzonskih kapaciteta u vremenskim periodima 1. Operator sistema prenosa razvija, primenjuje i podnosi Regulatoru na odobrenje odgovarajuću strukturu za efikasnu alokaciju međuzonskog kapaciteta u vremenskim okvirima za dan unapred, unutar dana i za balansiranje. 2. Operator sistema prenosa će ponovo izračunati raspoloživi međuzonski prenosni kapacitet nakon svakog zatvaranja kapije dan pre i nakon svakog zatvaranja kapije unutar dana. Na osnovu proračuna, u naknadnom procesu dodele kapaciteta, Operator sistema prenosa će obezbediti sav raspoloživi kapacitet, uključujući namenski kapacitet za relevantni vremenski okvir, kao i svaki preostali kapacitet koji nije prethodno dodeljen i svaki kapacitet koji su	regulate the activities from this Article, the Transmission System Operator shall develop rules and procedures which shall implement the relevant terms and conditions or methodologies provided by the network codes and guidelines of Article 13 subparagraph 2.1 of this Law as appropriate, and which shall be approved by the Regulator and published. Article 33 Allocation of cross-zonal capacity across timeframes 1. The Transmission System Operator shall develop and apply and submit it to the Regulator for approval an appropriate structure for efficient allocation of cross-zonal capacity across the day-ahead, intraday and balancing timeframes.. 2. The Transmission System Operator shall recalculate available cross-zonal transmission capacity after each day-ahead gate closure and after each intraday gate closure times. Based on the calculations, in the following capacity allocation process the Transmission System operator shall offer the whole available capacity including capacity dedicated to the corresponding timeframe, plus any remaining capacity not previously allocated and any capacity

alokuar më parë dhe çdo kapacitet të liruar nga mbajtësit e të drejtave transmetimit fizik nga alokimet e mëparshme. 3. Në zhvillimin e strukturës së alokimit, Operatori i Sistemit të Transmetimit merr parasysh: 3.1. karakteristikat e tregjeve; 3.2. kushtet operationale të sistemit të energjisë elektrike, si pasojë e netimit të programeve të deklaruara; 3.3. nivelin e harmonizimit të përqindjeve të alokuara në periudha të ndryshme kohore dhe afatet kohore të miratuara për mekanizmat e ndryshëm të alokimit të kapaciteteve ndërzonale që janë tashmë të vendosura. 4. Aty ku kapaciteti ndërzonal i transmetimit në tregun e një ditë para është i disponueshëm pas mbylljes së portës së tregut një ditë para, Operatori i Sistemit të Transmetimit e përdor këtë kapacitet për alokimin në kornizën kohore brendaditore. Kur kapaciteti transmetues ndërzonal brendaditor është i disponueshëm pas kohës së mbylljes së portës ndërzonale brendaditor, Operatori i Sistemit të Transmetimit e përdor këtë kapacitet për shkëmbimin e energjisë	oslobodili nosioci prava na fizičko emitovanje iz prethodnih izdvajanja. 3. Prilikom izrade strukture dodela, Operator sistema prenosa će uzeti u obzir: 3.1. karakteristike tržišta; 3.2 uslove rada elektroenergetskog sistema, kao rezultat realizacije deklarisanih programa; 3.3 stepen usklađenosti procenata koji su alocirani u različitim vremenskim periodima i odobrenih rokova za različite mehanizme alokacija međuzonskih kapaciteta koji već postoje. 4. Kada je međuzonski prenosni kapacitet na tržištu dan unapred dostupan nakon zatvaranja tržišne kapije za dan unapred, Operator sistema prenosa će koristiti ovaj kapacitet za alokaciju u vremenskom okviru unutar dana. Kada je unutar dnevnih međuzonski prenosni kapacitet dostupan nakon vremena zatvaranja unutar dnevnih međuzonskih kapija, Operator sistema prenosa koristi ovaj kapacitet za balansiranje razmene energije ili za	released by physical transmission right holders from previous allocations 3. In developing the allocation structure, the Transmission System Operator shall take into account: 3.1. the characteristics of the markets; 3.2. the operational conditions of the electricity system, such as the implications of netting firmly declared schedules; 3.3. the level of harmonization of the percentages allocated to different timeframes and the timeframes adopted for the different cross-zonal capacity allocation mechanisms that are already in place. 4. Where cross-zonal day-ahead transmission capacity is available after the day-ahead gate closure, the Transmission System Operator shall use such capacity for allocation in the intraday timeframe. Where cross-zonal intraday transmission capacity is available after the intraday cross-zonal gate closure time, the Transmission System Operator shall use such capacity for the exchange of balancing energy or for imbalance netting.

balancuese ose për netimin e jobalancit. 5. Kur alokohet kapaciteti ndërzonat për shkëmbimin e kapacitetit balancues ose për ndarjen e rezervave në përputhje me nenin 50 Operatori i Sistemit të Transmetimit përdorë metodologjitë e zhvilluara në përputhje me dispozitat nga udhëzuesi për balancimin e energjisë elektrike, të përcaktuar në nenin 13 nënparagrafi 2.1 të këtij ligji. Operatori i Sistemit të Transmetimit nuk rrit marzhën e besueshmërisë të llogaritur në përputhje me metodologjinë e zhvilluar sipas dispozitave nga udhëzuesi për alokimin e kapaciteteve dhe menaxhimin e kongestionit, të përcaktuar në nenin 13 nënparagrafi 2.1 i këtij ligji, për shkak të shkëmbimit të kapaciteteve balancuese ose ndarjen e rezervave. Neni 34 Të hyrat nga kongjestioni 1. Operatori i Sistemit të Transmetimit zhvillon procedurë për llogaritjen dhe shpërndarjen e të hyrave nga kongjestioni, e cila nuk cenon procesin e alokimit në favor të ndonjë pale që kërkon kapacitet ose energji, dhe as nuk ofron një pengesë për të reduktuar kongestionin. Procedura i nënshtrohet shqyrtimit dhe miratimit nga Rregullatori. 2. Menaxhimi i kongestionit i lidhur me një	izravnaveje neravnoteže. 5. Kada se međuzonski kapacitet dodeljuje za razmenu balansnog kapaciteta ili za dodelu rezervi u skladu sa članom 50, Operator sistema prenosa koristi metodologije razvijene u skladu sa odredbama Uputstva za balansiranje električne energije, definisanih u članu 13., tačka 2.1. ovog zakona. Operator prenosnog sistema ne povećava maržu pouzdanosti izračunatu u skladu sa metodologijom razvijenom prema odredbama Uputstva za dodelu kapaciteta i upravljanje zagušenjem, definisanim u članu 13. tačka 2.1. ovog zakona, zbog razmene balansnih kapaciteta ili izdvajanje rezervi. Član 34 Prihodi od zagušenja 1. Operator sistema prenosa razvija proceduru za izračunavanje raspodelu prihoda od zagušenja koja neće narušiti proces alokacije u korist bilo koje strane kojoj je potreban kapacitet ili energija i neće biti prepreka za smanjenje zagušenja. Postupak će biti predmet pregleda i odobrenja od strane Regulatora. 2. Upravljanje zagušenjima u vezi sa	5. Where cross-zonal capacity is allocated for the exchange of balancing capacity or for sharing reserves in accordance with Article 50, the Transmission System Operator shall use methodologies developed in accordance with the provisions from the Guideline on electricity balancing, indicated in Article 13 subparagraph 2.1 of this Law. The Transmission System Operator shall not increase the reliability margin calculated pursuant to the methodology developed in accordance with the provisions from the Guideline on capacity allocation and congestion management, indicated in Article 13, subparagraph 2.1 of this Law, due to the exchange of balancing capacity or sharing of reserves. Article 34 Congestion income 1. The Transmission System Operator shall develop a procedure for the calculation and distribution of congestion income which shall neither distort the allocation process in favor of any party requesting capacity or energy, nor provide a disincentive to reduce congestion. The procedure shall be subject to review and approval by the Regulator. 2. Congestion management associated with

afat kohor të caktuar mund të gjenerojë të hyra vetëm në rast të kongestionit që paraqitet në kapacitetin e transmetimit të caktuar për përdorim brenda atij afati kohor. Tarifat e kongestionit nuk llogariten apo paguhen për kongestionin e shkaktuar nga interkonektorë të rinj të cilët përfitojnë nga përjashtimi nga qasja e palëve të treta sipas nenit 38 të këtij ligji. 3. Në alokimin e çdo të hyre që rezulton nga kongjestioni i kapacitetit transmetues ndërzonar, përparësi do t'i jepet: 3.1. garantimit të disponueshmërisë aktuale të kapacitetit të alokuar duke përfshirë kompensimin për kapacitetin e garantuar që nuk është livruar; 3.2. mbajtjes ose rritjes së kapaciteteve ndërzonale duke optimizuar shfrytëzimin e interkoneksioneve ekzistues përmes veprimeve të koordinuara korrigjuese sipas nenit 31 paragrafi 3 të këtij ligji ose, 3.3. mbulimit të kostove nga investimet në rrjet që janë të rëndësishme për reduktimin e kongjestioneve ose rritjen e kapacitetit në interkonektorë, sipas nenit 32 të këtij ligji, sipas rastit. 4. Në rast se të gjitha shpenzimet prioritare	određenim vremenskim periodom može ostvariti prihod samo u slučaju zagušenja koje se javlja u određenom prenosnom kapacitetu određen za upotrebu za taj vremenski period. Naknade za zagušenje se ne obračunavaju i plaćaju za zagušenje izazvano novim interkonektorima koji imaju pravo na izuzeće od pristupa treće strane iz člana 38. ovog zakona. 3. Pri alokaciji bilo kojih prihoda nastalih zbog zagušenja međuzonskih kapaciteta, prednost će imati: 3.1. osiguranje trenutne raspoloživosti alociranog kapaciteta uključujući i kompenzaciju za ne isporučeni garantovani kapacitet; 3.2. održavanje ili povećanje međuzonskih kapaciteta optimizacijom korišćenja postojećih interkonekcija kroz koordinisane korektivne radnje iz člana 33., stav 3. ovog zakona; ili 3.3. pokrivanje troškova od ulaganja u mrežu koji su značajni za smanjenje zagušenja ili povećanje kapaciteta u interkonektorima, prema članu 32. ovog zakona, u skladu sa slučajem. 4. Ako su svi prioritetni troškovi iz stava 3.	a specified timeframe may generate revenues only in the event of congestion which arises in the transmission capacity allocated for use within that timeframe. Congestion fees shall not be calculated or charged for congestion caused by new interconnectors which benefit from an exemption from third party access under article 38 of this law. 3. In the allocation of any income resulting from congestion of cross-zonal transmission capacity priority shall be given to: 3.1. guaranteeing the actual availability of the allocated capacity including compensation for the guaranteed capacity not delivered; 3.2. maintaining or increasing cross-zonal capacities by optimizing the usage of existing interconnections through coordinated remedial actions of article 31, paragraph 3 of this law or, 3.3. covering the costs from network investments that are relevant for the reduction of congestions or increase of the capacity on the interconnectors pursuant to article 32 of this law, as applicable. 4. In case all the priority expenses of

sipas paragrafit 3 të këtij neni janë realizuar në mënyrë të duhur të hyrat e mbetura mund të merren parasysh nga Rregullatori si të hyra me rastin e aplikimit të metodologjisë për llogaritjen ose caktimin e tarifave të rrjetit.	ovog člana adekvatno realizovani, preostali prihodi mogu se uzeti u obzir od Regulatora, kao prihodi prilikom primene metodologije za obračun ili utvrđivanje mrežnih tarifa.	paragraph 3 of this article have been adequately accomplished, the residual revenues may be taken into account by the Regulator as income when applying the methodology for calculating or fixing the network tariffs.
5. Çdo e hyrë e mbetur vendoset në një llogari të brendshme, të veçantë, të Operatorit të Sistemit të Transmetimit deri në momentin kur mund të përdoret për qëllimet e përcaktuara në paragrafin 3 të këtij neni.	5. Svaki preostali prihod uknjiži se na poseban interni račun Operatora sistema prenosa do trenutka kada se mogu koristiti u svrhe definisane u stavu 3. ovog člana.	5. Any residual income shall be placed on a separate internal account of the Transmission System Operator until such a time as it can be used for the purposes set out in paragraph 3 of this article.
6. Shpërndarja e të hyrave të mbetura nga kongestionet nga paragrafi 5 i këtij neni përcaktohen me procedurën e paragrafit 1 të këtij neni, dhe duke zbatuar metodologjinë e shpërndarjes së të hyrave të kongestionit të miratuar nga ACER, në përputhje me dispozitat nga udhëzuesi për alokimin e kapaciteteve dhe menaxhimin e kongestionëve të cekur në nenin 13 nënparagrafi 2.1 të këtij ligji. Operatori i Sistemit të Transmetimit krijon paraprakisht, në baza vjetore, planin për përdorim të të hyrave nga kongjestioni në periudhën e ardhshme dhe ofron Rregullatorit raportin për përdorimin aktual të atyre të hyrave.	6. Raspodela preostalih prihoda od zagušenja iz stava 5. ovog člana utvrđuje se postupkom iz stava 1. ovog člana i primenom Metodologije raspodele prihoda od zagušenja koju je odobrio ACER, u skladu sa odredbama Uputstva za dodeljivanje kapaciteta i upravljanje zagušenjima iz člana 13. stav 2.1. ovog zakona. Operator sistema prenosa unapred, na godišnjem nivou, izrađuje plan korišćenja prihoda od zagušenja u narednom periodu i dostavlja Regulatoru izveštaj o tekućem korišćenju tih prihoda.	6. The distribution of the residual congestion incomes of paragraph 5 of this Article shall be determined through the procedure of paragraph 1 of this Article and by applying the Congestion Income Distribution Methodology adopted by ACER, in accordance with the provisions from the Guideline on capacity allocation and congestion management, indicated in Article 13, subparagraph 2.1 of this Law. The Transmission System Operator shall establish in advance, on annual basis, a plan on how the congestion income will be used in the forthcoming period and shall provide report to the Regulator on the actual use of that income.
7. Rregullatori zhvillon një raport mbi përdorimin e të hyrave nga kongjestioni,	7. Regulator izrađuje izveštaj o korišćenju prihoda od zagušenja, uključujući i:	7. The Regulator shall develop a report on the use of the congestion income,

duke përfshirë: 7.1. shumën e të hyrave të mbledhura gjatë periudhës së mëparshme dymbëdhjetë (12) mujore, që përfundon më 31 dhjetor të vitit paraprak; 7.2. mënyrën e disbursimit të të hyrave në kontekstin e paragrafit 3 të këtij neni, duke përfshirë projektet specifike për të cilat janë përdorur dhe shumën e vënë në linjën e llogarisë së veçantë sipas paragrafit 5 të këtij neni; 7.3. shumën e përdorur në llogaritjen e tarifave të rrjetit të transmetimit sipas paragrafit 4 të këtij neni dhe, 7.4. verifikimin se shuma në nënparagrafin 7.3 të këtij neni është në përputhje me këtë ligj dhe me rregullat dhe metodologjitë e hartuara sipas paragrafit 6 të këtij neni. 8. Kur disa nga të hyrat e kongestionit përdoren gjatë llogaritjes së tarifave të rrjetit, raporti nga paragrafi 7 i këtij neni përcakton se si Operatori i Sistemit të Transmetimit i ka përmbushur objektivat prioritarë të përcaktuara në paragrafin 3 të këtij neni, aty ku është e aplikueshme.	7.1. iznos prikupljenih prihoda tokom prethodnog 12-mesečnog perioda koji se završava 31. decembra prethodne godine; 7.2. način isplate prihoda u kontekstu stava 3. ovog člana, uključujući konkretne projekte za koje su korišćeni i iznos stavljen na red posebnog računa prema stavu 5. ovog člana; 7.3. iznos koji se koristi za obračun naknade za mrežu prenosa prema stavu 5. ovog člana; i 7.4. provera da je iznos u tački 7.3 ovog člana u skladu sa ovim zakonom i pravilima i metodologijama izrađenih u skladu sa stavom 6 ovog člana. 8. Kada se prilikom obračuna mrežne naknade koristi neki od prihoda od zagušenja, izveštajem iz stava 7. ovog člana utvrđuje se na koji način je Operator sistema prenosa ispunio prioritetne ciljeve definisane u stavu 3. ovog člana, gde je to primenjivo.	including:\ 7.1. the amount of income collected during the previous 12-month period ending on 31 December previous year; 7.2. how the income was disbursed in the context of paragraph 3 of this Article, including the specific projects it has been used for, and the amount placed on the separate account pursuant to paragraph 5 of this Article; 7.3. the amount used in the calculation of the transmission network tariffs pursuant to paragraph 4 of this Article and, 7.4. verification that the amount in subparagraph 7.3 of this Article complies with this Law and the rules and methodologies developed pursuant to paragraph 6 of this Article. 8. Where some of the congestion income are used when calculating network tariffs, the report from paragraph 7 of this Article shall set out how the Transmission System Operator fulfilled the priority objectives set out in paragraph 3 of this Article, where applicable.

9. Rregullatori dorëzon raportin nga paragrafi 7 i këtij neni në Bordin Rregullativ të Komunitetit të Energjisë deri më 1 mars të çdo viti. Neni 35 Qendra Rajonale Koordinuese 1. Brenda gjashtë (6) muajve nga themelimi i Rajonit të Operimit të Sistemit, Operatori i Sistemit të Transmetimit merr pjesë në themelimin, sipas rastit, dhe mbështet menaxhimin dhe funksionimin e Qendrës Rajonale Koordinuese të themeluar për Rajonin përkatës të Operimit të Sistemit që përfshin Zonën Ofertuese të Republikës së Kosovës. 2. Qendra Rajonale Koordinuese e plotëson rolin e Operatorit të Sistemit të Transmetimit në nivel rajonal duke kryer detyrat me rëndësi rajonale që i janë caktuar, siç përcaktohet në paragrafin 3 të këtij neni, ndërsa Operatori i Sistemit të Transmetimit është përgjegjës për menaxhimin e rrjedhave të energjisë elektrike në rrjetin e transmetimit dhe interkoneksionet, si dhe sigurimin e një sistemi të sigurt, të besueshëm dhe efikas të transmetimit të energjisë elektrike. Në kryerjen e detyrave, Qendra Rajonale Koordinuese vepron në mënyrë të pavarur nga interesat kombëtare dhe nga interesat e operatorëve pjesëmarrës të sistemit të transmetimit.	9. Izveštaj iz stava 7. ovog člana regulator dostavlja Regulativnom Upravnom odboru Zajednice energije do 1. marta svake godine. Član 35 Regionalni koordinacioni centar 1. U roku od šest (6) meseci od uspostavljanja Operativnog regiona sistema, Operator sistema prenosa učestvuje u uspostavljanju, prema potrebi, i podržava upravljanje i rad Regionalnog koordinacionog centra uspostavljenog za dotični region rada sistema koji uključuje zonu ponude Republike Kosova. 2. Regionalni koordinacioni centar obavlja ulogu Operatora sistema prenosa na regionalnom nivou obavljanjem zadataka od regionalnog značaja koji su mu dodeljeni iz stava 3. ovog člana, dok je Operator sistema prenosa odgovoran za upravljanje tokovima sistema prenosa. električne energije u prenosnoj mreži i interkonekcijama kao i obezbeđivanje bezbednog, pouzdanog i efikasnog sistema prenosa električne energije. Regionalni koordinacioni centar u obavljanju svojih zadataka deluje nezavisno od nacionalnih interesa i od interesa učesnika Operatora sistema prenosa.	9. The Regulator shall submit the report from paragraph 7 of this Article to the ECRB by 1 March each year. Article 35 Regional Coordination Centre 1. Within six (6) months upon the establishment of the System Operation Region, the Transmission System Operator shall participate in the establishment, as applicable, and support the management and operation of the Regional Coordination Center established for the respective System Operation Region which includes the Bidding Zone of the Republic of Kosovo. 2. The Regional Coordination Centre complements the role of the Transmission System Operator on regional level by performing the tasks of regional relevance assigned to it as indicated in paragraph 3 of this Article, whereas the Transmission System Operator is responsible for managing the electricity flows in the transmission network and the interconnections and providing a secure, reliable and efficient electricity transmission system. In performing its tasks, the Regional Coordination Center acts independently from the national interests and the interests of participating

3. Operatori i Sistemit të Transmetimit i siguron Qendrës Rajonale Koordinuese të gjithë informacionin e nevojshëm për të kryer detyrat dhe zbaton të gjithë informacionin e marrë të nevojshëm për veprimet e koordinuara, termat, kushtet ose metodologjitë përkatëse rajonale dhe detyra të tjera, njoftime ose rekomandime të nxjerra nga Qendra Rajonale Koordinuese. Operatori i Sistemit të Transmetimit përdorë shërbimet e ofruara nga Qendra Rajonale Koordinuese në rajonin e operimit të Sistemit dhe rajonin e kalkulimit të kapaciteteve, në fushat e mëposhtme me rëndësi rajonale: 3.1. llogaritjen e kapacitetit ndërzonat të koordinuar; 3.2. analizën e koordinuar të sigurisë; 3.3. veprime të koordinuara korrigjuese në menaxhimin e kongestionit; 3.4. krijimin e modelit të rrjetit të përbashkët; 3.5. vlerësimin e adekuacisë së sistemit sezonal nëse dhe në masën që i delegohet	3. Operator sistema prenosa pruža Regionalnom koordinacionom centru sve informacije neophodne za obavljanje zadataka i sprovodi sve dobijene informacije neophodne za koordinisane radnje, rokove, uslove ili relevantne regionalne metodologije i druge zadatke, obaveštenja ili preporuke koje izdaje Regionalni centar. Koordinacioni centar. Operator sistema prenosa koristiće usluge Regionalnog koordinacionog centra u Regionu rada sistema i Regionu za proračun kapaciteta u sledećim oblastima od regionalnog značaja: 3.1. koordiniran obračun međuzonskih kapaciteta; 3.2. koordinirana sigurnosna analiza; 3.3. koordinirane korektivne akcije u upravljanju zagušenjima; 3.4. stvaranje zajedničkog mrežnog modela; 3.5. procena sezone adekvatnosti sistema ako je i u kojem meri delegirano	transmission system operators. 3. The Transmission System Operator shall provide the Regional Coordination Centre all the information necessary to carry out its tasks and shall apply all the received information needed for the coordinated actions, regionally relevant terms, conditions or methodologies and other tasks, notification or recommendations issued by the Regional Coordination Centre. The Transmission System Operator shall use the services provided by the Regional Coordination Centre in the System Operation Region and the Capacity Calculation Region, in the following areas of regional significance: 3.1. coordinated cross-zonal capacity calculation; 3.2. coordinated security analysis; 3.3. coordinated remedial actions in congestion management; 3.4. creation of the common grid model; 3.5. seasonal system adequacy assessment if, and to the extent it is delegated to the Regional Coordination

Qendrës Rajonale Koordinuese; 3.6. parashikimet rajonale të adekuacisë së sistemit për javën e ardhshme deri të paktën një ditë para dhe përgatitjen e masave për zbutjen e riskut; 3.7. vlerësimi i konsistencës së planeve të mbrojtjes dhe rivendosjes të Operatorit të Sistemit të Transmetimit 3.8. koordinimi rajonal i planifikimit të ndërprerjeve; 3.9. rivendosja e funksionimit të sistemeve rajonale në rast ndërprerjeje, sipas kërkesës së Operatorëve të Sistemit të Transmetimit të Rajonit të Operimit të Sistemit; 3.10. analiza dhe raportim pas operimeve dhe avarive; 3.11. përcaktimi sasior rajonal i margjinës së kapacitetit prodhues të rezervës së sigurisë; 3.12. prokurimi rajonal i energjisë balancuese; 3.13. optimizimi i zgjidhjes së operimit të	Regionalnom Koordinacionom Centru; 3.6 regionalne prognoze adekvatnosti sistema za narednu nedelju do najmanje jedan dan ranije i pripremu mera za smanjenje rizika; 3.7. ocenjivanje doslednosti zaštitinih planova i ponovnog uspostavljanja Operatora prenosnog sistema; 3.8. regionalna koordinacija planiranja prekida; 3.9. ponovno obnavljanje rada regionalnih sistema u slučaju prekida, na zahtev Operatora sistema prenosa Regiona Operacije sistema; 3.10. analiza i izveštavanje nakon operacije i nakon avarije; 3.11. regionalno kvantitativno određivanje margine proizvodnog kapaciteta sigurnosne rezerve; 3.12. regionalna nabavka balansne energije; 3.13. optimizacija rešavanja rada međusistema prenosa, prema zahtevima	Centre; 3.6. regional week-ahead, to at least day-ahead system adequacy forecasts and preparation of risk mitigation measures; 3.7. consistency assessment of the Transmission System Operator's defense plans and restoration plans; 3.8. regional outage planning coordination; 3.9. restoration of the regional systems operation in case of outage, as requested by the transmission system operators of the System Operation Region; 3.10..post-operational and post-disturbance analysis and reporting; 3.11 regional quantification of the security reserve generation capacity margin; 3.12 regional procurement of balancing energy; 3.13 optimization of the inter-

sistemit ndërtransmetues, siç kërkohet nga Operatorët e Sistemit të Transmetimit të rajonit të operimit të sistemit; 3.14. identifikimin e skenarëve rajonalë të krizës së energjisë elektrike, nëse dhe në masën që ato janë deleguar në Qendrën Rajonale Koordinuese; 3.15. llogaritjen e kapacitetit prodhues maksimal hyrës në dispozicion për pjesëmarrjen e kapaciteteve të huaja në mekanizmin e kapaciteteve për qëllime të lëshimit të rekomandimit sipas nenit 29 paragrafit 7 të këtij ligji; 3.16. identifikimi i nevojave për kapacitet të ri transmetues dhe/ose përmirësimi i kapacitetit ekzistues të transmetimit, sipas rastit, që koordinohet brenda rajonit të operimit të sistemit dhe përfshihet në planin dhjetë (10) vjeçar të zhvillimit të rrjetit; dhe 3.17. trajnimin dhe certifikimin e personelit që punon për Qendrën Rajonale Koordinuese. 4. Operatori i Sistemit të Transmetimit zbaton veprimet e koordinuara të nxjerra nga Qendra Rajonale Koordinuese në lidhje me	Operatora sistema prenosë Regionale Operacije sistema; 3.14. identifikaciju scenarija regionalne krize električne energije, ukoliko i u mjeri u kojoj su oni delegirani Regionalnom Koordinacionom Centru; 3.15. izračunavanje maksimalnog ulaznog proizvodnog kapaciteta dostupnog za učešće stranih kapaciteta u mehanizmu kapaciteta za potrebe davanja preporuke prema članu 29., stav 7. ovog zakona; 3.16 identifikaciju potreba za novim prenosnim kapacitetom i/ili poboljšanje postojećeg prenosnog kapaciteta, u zavisnosti od slučaja, što će biti koordinisano u okviru Regiona Operacije sistema i biće uključeno u desetogodišnji (10) godišnji plan razvoja mreže; i 3.17 obuka i sertifikacija osoblja koje radi za Regionalni Koordinacioni Centar. 4. Operator prenosnog sistema sprovodi koordinisane radnje koje izdaje Regionalni koordinacioni centar u vezi sa poslovima iz	transmission system operation settlement, as requested by the transmission system operators of the System Operation Region; 3.14. identification of regional electricity crisis scenarios, if and to the extent they are delegated to the Regional Coordination Centre; 3.15. calculation of the maximum entry generation capacity available for the participation of foreign capacity in the capacity mechanism for the purposes of issuing a recommendation pursuant to Article 29 paragraph 7 of this Law; 3.16. identification of the needs for new transmission capacity and/or upgrade of existing transmission capacity, as applicable, to be coordinated within the System Operation Region and included in the ten (10)year network development plan; and 3.17. training and certification of the staff working for the Regional Coordination Centre. 4. The Transmission System Operator shall implement the coordinated actions issued by the Regional Coordination Centre with

detyrat e përmendura në nënparagrafët 3.1, 3.2 dhe 3.3 të këtij neni, përveç rasteve kur zbatimi i veprimeve të koordinuara rezulton në shkelje të kufizimeve të saj të sigurisë operacionale të përcaktuara nga Operatori i Sistemit të Transmetimit në përputhje me Kodin e Rrjetit të Transmetimit. Operatori i Sistemit të Transmetimit merr parasysh çdo rekomandim të lëshuar nga Qendra Rajonale Koordinuese në lidhje me detyrat e cekura në nënparagrafët 3.4 deri në 3.16 të këtij neni.	taçaka 3.1, 3.2 i 3.3 ovog člana, osim ako sprovođenjem koordinisanih radnji dođe do kršenja njegovih operativnih bezbednosnih ograničenja utvrđenih zakonom. Operator sistema prenosa u skladu sa Kodeksom prenosne mreže. Operator sistema prenosa će uzeti u obzir sve preporuke Regionalnog koordinacionog centra u vezi sa poslovima iz taçaka 3.4 do 3.16 ovog člana.	respect to the tasks referred to in subparagraphs 3.1, 3.2 and 3.3 of this Article, except where the implementation of the coordinated actions would result in violation of its operational security limits defined by the Transmission System Operator in accordance with Transmission Grid Code. The Transmission System Operator shall take into account any recommendations issued by the Regional Coordination Centre in relation to the tasks listed in subparagraphs 3.4 to 3.16 of this Article.
5. Operatori i Sistemit të Transmetimit në bashkëpunim me Operatorët e Sistemit të Transmetimit në rajonin e kalkulimit të kapaciteteve ose rajonin e operimit të sistemit, zhvillon dhe zbaton një procedurë për miratimin, rishikimin dhe zbatimin e veprimeve të koordinuara të nxjerra nga Qendra Rajonale Koordinuese. Procedura rregullon edhe refuzimin për të ndërmarrë veprime, modifikime të grupit të veprimeve dhe devijime të mundshme, rishikimin e veprimeve dhe rekomandimeve dhe përshtatjen e tyre të koordinuar nga Qendra Rajonale Koordinuese.	5. Operator prenosnog sistema, u saradnji sa Operatorima prenosnih sistema u regionu za proračun kapaciteta ili regionu rada sistema, razvija i sprovodi proceduru za odobravanje, pregled i sprovođenje koordinisanih radnji koje donosi Regionalni koordinacioni centar. Postupkom se reguliše i odbijanje preduzimanja radnji, izmene skupa radnji i eventualna odstupanja, pregled radnji i preporuka i njihovo prilagođavanje koordinira Regionalni koordinacioni centar.	5. The Transmission System Operator, in cooperation with the Transmission System Operators in the Capacity Calculation Region or the System Operation Region, shall develop and apply a procedure for the adoption, revision and implementation of the coordinated actions issued by the Regional Coordination Centre. The procedure shall also regulate the refusal to take actions, modifications of the set of actions and possible deviations, review of the actions and recommendations and their coordinated adjustment by the Regional Coordination Centre.
6. Në rast se Operatori i Sistemit të Transmetimit vendos të mos zbatojë një veprim të koordinuar siç përcaktohet në këtë	6. U slučaju da Operator prenosnog sistema odluči da ne sprovede koordinisanu akciju	6. In case the Transmission System Operator decides not to implement a

nen, raporton sa më shpejtë në mënyrë transparente arsyet e detajuara Qendrës Rajonale Koordinuese dhe Operatorët e Sistemit të Transmetimit të rajonit të operimit të sistemit. Në raste të tilla, Qendra Rajonale e Koordinuese do të vlerësojë ndikimin e atij vendimi mbi operatorët e tjerë të sistemit të transmetimit të rajonit të operimit të sistemit dhe mund të propozojë një grup të ndryshëm veprimesh të koordinuara që i nënshtrohen procedurës së përcaktuar në paragrafin 5 të këtij neni. 7. Në rast se Operatori i Sistemit të Transmetimit vendos të devijojë nga rekomandimet e përmendura në paragrafin 4 të këtij neni, duhet t'i paraqesë pa vonesë një arsyetim për vendimin e tij Qendrës Rajonale Koordinuese dhe Operatorëve të Sistemit të Transmetimit të rajonit të operimit të sistemit dhe e konsideron trajtimin e ndonjë propozimi të marrë nga Qendra Rajonale Koordinuese. 8. Operatori i Sistemit të Transmetimit, i vetëm, ose në koordinim me operatorët e tjerë të sistemit të transmetimit nga rajoni i operimit të sistemit, mund të iniciojë rishikimin e veprimeve ose rekomandimeve	definisanu ovim članom, u najkraćem mogućem roku na transparentan način izveštava Regionalni koordinacioni centar i operatore sistema prenosa Regiona rada sistema. U takvim slučajevima, Regionalni koordinacioni centar će proceniti uticaj te odluke na druge operatore sistema prenosa regiona delovanja sistema i može predložiti drugačiji skup koordinisanih radnji u skladu sa procedurom iz stava 5. ovog člana. 7. U slučaju da Operator prenosnog sistema odluči da odstupi od preporuka iz stava 4. ovog člana, dužan je da bez odlaganja dostavi obrazloženje za svoju odluku Regionalnom koordinacionom centru i Operatorima sistema prenosa Operativnog regiona regiona. Sistem i razmatra postupanje sa svakim predlogom primljenim od Regionalnog koordinacionog centra. 8. Operator prenosnog sistema, sam ili u koordinaciji sa drugim operatorima sistema prenosa iz regiona rada sistema, može pokrenuti preispitivanje koordinisanih radnji ili preporuka iz stava 4. ovog člana,	coordinated action as set out in this Article, it shall transparently report the detailed reasons to the Regional Coordination Centre and the transmission system operators of the System Operation Region as soon as possible.. The Transmission System Operator shall follow any assessment provided by the Regional Coordination Centre related to the impact of that decision on the other transmission system operators of the System Operation Region and any proposal of a different set of coordinated actions, following the procedure set out in paragraph 5 of this Article. 7. In case the Transmission System Operator decides to deviate from the recommendations as referred to in paragraph 4 of this Article it shall, without delay, submit a justification for its decision to the Regional Coordination Centre and to the transmission system operators of the System Operation Region and consider following any proposal received from the Regional Coordination Centre. 8. The Transmission System Operator alone, or in coordination with other transmission system operators from the System Operation Region, may initiate a review of the coordinated actions or recommendations

të koordinuara nga paragrafi 4 i këtij neni, duke paraqitur kërkesë në Qendrën Rajonale Koordinuese. Pas gjetjeve, Qendra Rajonale Koordinuese mund të rekomandojë ruajtjen ose modifikimin e masave të koordinuara. Kërkesa për rishikim nuk pezullon zbatimin e veprimeve të koordinuara gjatë shqyrtimit, përveç rasteve kur zbatimi i veprimit të koordinuar rezulton në shkelje të kufijve të sigurisë operationale të përcaktuara nga secili Operator i Sistemit të Transmetimit .	podnošenjem zahteva Regionalnom koordinacionom centru. Nakon nalaza, Regionalni koordinacioni centar može preporučiti održavanje ili izmenu koordinisanih mera. Zahtev za preispitivanje ne obustavlja sprovođenje koordinisane akcije tokom pregleda, osim ako sprovođenje koordinisane akcije rezultira kršenjem operativnih bezbednosnih ograničenja koje je utvrdio svaki Operator prenosnog sistema.	referred to in paragraph 4 of this Article, by submitting a request to the Regional Coordination Centre. Following the findings in the review, the Regional Coordination Centre may recommend to preserve or modify the coordinated measures. The request for review shall not suspend the application of the coordinated actions in the course of the review, except where the implementation of the coordinated action would result in violation of the operational security limits defined by each transmission system operator.
9. Operatori i Sistemit të Transmetimit, së bashku me operatorët e tjerë të sistemit të transmetimit në rajonin e operimit të sistemit mund të vendosë t'i japë Qendrës Rajonale Koordinuese kompetencën për të nxjerrë veprime të koordinuara në vend të rekomandimeve për një ose më shumë nga detyrat e parashikuara në nënparagrafët 3.4 deri në 3.17 të këtij neni.	9. Operator prenosnog sistema, zajedno sa drugim operatorima prenosnog sistema u Regionu rada sistema, može odlučiti da Regionalnom koordinacionom centru da ovlašćenje za izdavanje koordinisanih akcija umesto preporuka za jednu ili više dužnosti iz stavova 3.4 do 3.17. ovog člana.	9. The Transmission System Operator, jointly with other transmission system operators in the System Operation Region may decide to grant the Regional Coordination Centre the competence to issue coordinated actions instead of recommendations for one or more of the tasks provided in subparagraphs 3.4 to 3.17 of this Article.
10. Rregullatori koordinohet me autoritetet rregullatore përkatëse të rajonit të operimit i sistemit për të identifikuar bashkërisht mospërputhjet e mundshme të Qendrës Rajonale Koordinuese me detyrimet e saj dhe do t'i paraqesë kërkesë ACER, për një opinion të arsyetuar dhe rekomandimin përkatës në Qendrën Rajonale Koordinuese në lidhje me respektimin e detyrimeve të saj.	10. Regulator koordinira sa relevantnim regulatornim organima Regiona upravljanja sistemom kako bi zajednički identifikovali moguće nedoslednosti Regionalnog koordinacionog centra sa svojim obavezama i dostaviće ACER zahtev za obrazloženo mišljenje i odgovarajuću preporuku Regionalnom koordinacionom centru u vezi	10. The Regulator shall coordinate with the relevant regulatory authorities of the System Operation Region to jointly identify possible non-compliance of the Regional Coordination Centre with its obligations, and submit request to ACER for a reasoned opinion and respective recommendation to the Regional Coordination Centre with

Kur një opinion i arsyetuar i ACER, identifikon një rast të mospërputhjes së mundshme. Rregullatori, së bashku me autoritetet përkatëse rregullatore të interesuara, marrin unanimitet vendim të koordinuar që konstaton mospërputhje me detyrimet përkatëse dhe kur është e aplikueshme, përcaktimin e masave që duhen marrë nga Qendra Rajonale Koordinuese për të korrigjuar këtë mospërputhje. Kur autoritetet rregullatore dështojnë të marrin vendime të tilla të koordinuara unanime brenda katër (4) muajve nga data e marrjes së opinionit të arsyetuar të ACER-it, çështja do t'i referohet ACER-it, për vendim. Procedura nga paragrafi 4 i këtij neni parashikon kushtet dhe përgjegjësitë në këtë drejtim. 11. Operatori i Sistemit të Transmetimit mbulon pjesën e shpenzimeve dhe detyrimeve të tjera që kanë të bëjnë me përmbushjen e detyrave të Qendrës Rajonale Koordinuese relevante për funksionimin e saj. Metoda e përdorur për të siguruar mbulimin merr parasysh statusin ligjor të Qendrës Rajonale Koordinuese dhe nivelin e sigurimit komercial. Neni 36 Mekanizmi kompensues ndërmjet Operatorëve të Sistemit të Transmetimit	sa na përmbushjen të plotë të detyrimeve të tyre. Nëse ACER identifikon një rast të mospërputhjes së mundshme, Regulatori, së bashku me autoritetet përkatëse rregullatore të interesuara, marrin unanimitet vendim të koordinuar që konstaton mospërputhje me detyrimet përkatëse dhe kur është e aplikueshme, përcaktimin e masave që duhen marrë nga Qendra Rajonale Koordinuese për të korrigjuar këtë mospërputhje. Kur autoritetet rregullatore dështojnë të marrin vendime të tilla të koordinuara unanime brenda katër (4) muajve nga data e marrjes së opinionit të arsyetuar të ACER-it, çështja do t'i referohet ACER-it, për vendim. Procedura nga paragrafi 4 i këtij neni parashikon kushtet dhe përgjegjësitë në këtë drejtim. 11. Operatori i Sistemit të Transmetimit mbulon pjesën e shpenzimeve dhe detyrimeve të tjera që kanë të bëjnë me përmbushjen e detyrave të Qendrës Rajonale Koordinuese relevante për funksionimin e saj. Metoda e përdorur për të siguruar mbulimin merr parasysh statusin ligjor të Qendrës Rajonale Koordinuese dhe nivelin e sigurimit komercial. Član 36 Mehanizam kompenzacije između	regard to compliance with its obligations. Where a reasoned opinion of ACER identifies a case of potential non-compliance the Regulator, together with the relevant regulatory authorities concerned shall unanimously take coordinated decision establishing non-compliance with the relevant obligations and, where applicable, determining the measures to be taken by the Regional Coordination Centre to remedy that non-compliance. Where the regulatory authorities fail to take such coordinated decisions unanimously within four (4) months from the date of receipt of ACER's reasoned opinion, the matter shall be referred to ACER for a decision. The Procedure of paragraph 4 of this article shall provide the conditions and responsibilities in that respect. 11. The Transmission System Operator shall cover the share of expenses and other liabilities related to the execution of the tasks of the Regional Coordination Centre relevant for its operation. The method employed to provide the coverage shall take into account the legal status of the Regional Coordination Centre and the level of commercial insurance. Article 36 Compensation mechanism between Transmission system operators

1. Operatori i Sistemit të Transmetimit merr pjesë në mekanizmin e Kompensimit të Operatorëve të Sistemit Ndërtransmetues (Mekanizmi ITC) ndërmjet Operatorëve të Sistemit të Transmetimit brenda zonës sinkrone të Evropës Kontinentale të rrjetit ENTSO-E, paguan dhe merr kompensime për kostot e shkaktuara nga akomodimi i rrjedhave ndërkufitare të energjisë elektrike në rrjetin e transmetimit të Republikës së Kosovës. Kompensimi përkatës paguhet ose merret nga Operatorët e Sistemit të Transmetimit të sistemeve nga te cilat kanë origjinuar rrjedhat dhe sistemet ku ato përfundojnë. 2. Operatori i Sistemit të Transmetimit kompensohet për kostot e shkaktuara nga akomodimi i rrjedhave ndërkufitare të energjisë elektrike që kalojnë tranzit në rrjetin e Republikës së Kosovës. Kompensimet përkatëse paguhet nga Operatorët e Sistemit të Transmetimit të sistemeve prej nga e kanë origjinën rrjedhat dhe sistemet ku ato kanë përfunduar. 3. Operatori i Sistemit të Transmetimit kompensohet operatorët përkatës të sistemit të transmetimit që kanë mbështetur tranzitin e rrjedhave, për rrjedhat ndërkufitare të energjisë elektrike që kanë origjinë ose kanë	Operatora sistema prenosa 1. Operator sistema prenosa u përfaqëson u mekanizmi kompenzacioni ndërmjet Operatorima sistema prenosa (ITC mekanizmi) ndërmjet Operatora sistema prenosa unutar sinkronog područja kontinentalne Evrope mreže ENTSO-E plaća i prima nadoknadu troškova nastalih smeštajem unakrsnih graničnih tokova električne energije u prenosnoj mreži Republike Kosova. Odgovarajuću naknadu plaćaju ili primaju operatori sistema prenosa iz kojih potiču tokovi i sistema u kojima se tokovi završavaju. 2. Operatoru sistema prenosa biće nadoknađeni troškovi nastalih zbog smeštaja prekograničnih tokova električne energije koja je u tranzitu u mrežu Republike Kosova. Odgovarajuće naknade će platiti operatori sistema prenosa iz sistema u kojima tokovi potiču i sistema u kojima se tokovi završavaju. 3. Operator sistema prenosa kompenzuje dotične Operatore sistema prenosa koji su podržavali tranzit tokova za prekogranične tokove električne energije koji su nastali ili	1. The Transmission System Operator shall participate in the Inter-Transmission system operators' Compensation mechanism (ITC mechanism) between the transmission system operators within the Continental Europe synchronous area of the ENTSO-E network and shall pay and receive compensations for the costs incurred by hosting the cross-border flows of electricity in the transmission network of the Republic of Kosovo. The corresponding compensation shall be paid to, or received from, the transmission system operators of the systems from which the flows originated and the systems where the flows ended. 2. The Transmission system Operator shall receive compensations for the costs incurred by hosting cross-border flows of electricity transiting the network of the Republic of Kosovo. The corresponding compensations shall be paid by the Transmission System Operators of the systems from which the flows have originated and the systems where the flows ended. 3. The Transmission System Operator shall pay compensations for the cross-border electricity flows that originated or ended on the territory of the Republic of Kosovo, to the corresponding transmission operators of

përfunduar në territorin e Republikës së Kosovës. 4. Madhësia e rrjedhave ndërkufitare sipas paragrafit 1 të këtij neni përcaktohet në bazë të rrjedhave fizike të energjisë elektrike të matura në kufijtë me sistemet fqinje gjatë periudhës së caktuar. 5. Pagesat e kompensimit bëhen rregullisht për një periudhë të caktuar kohore në të kaluarën. Rregullimet e ex-post të kompensimit të paguar bëhen aty ku është e nevojshme, për të pasqyruar kostot e bëra. 6. Kostot e bera si rezultat i akomodimit të rrjedhave ndërkufitare përcaktohen në bazë të kostove ngritëse mesatare afatgjatë, duke marrë parasysh humbjet, investimet në infrastrukturën e re dhe një pjesë të përshtatshme të kostos së infrastrukturës ekzistuese për atë sa një infrastrukturë e tillë përdoret për transmetimin e rrjedhave ndërkufitare, veçanërisht duke marrë parasysh nevojën për të garantuar sigurinë e furnizimit. Kur përcaktohen kostot e bëra, përdoren metodologjitë e njohura të kostos standarde. Përfitimet që një rrjet ka si rezultat i akomodimit të rrjedhave ndërkufitare merren parasysh për të reduktuar kompensimin e marrë.	završili na teritoriji Republike Kosova. 4. Obim prekograničnih tokova iz stava 1. ovog člana utvrđuje se na osnovu fizičkih tokova električne energije izmerenih na granicama sa susednim sistemima u navedenom periodu. 5. Isplate kompenzacije se vrše redovno za određeni vremenski period u prošlosti. Naknadne korekcije plaćene naknade će se izvršiti tamo gde je to potrebno kako bi se odrazili stvarno nastali troškovi. 6. Troškovi koji nastaju kao rezultat prilagođavanja prekograničnih tokova utvrđuju se na osnovu dugoročnih prosečnih rastućih troškova, uzimajući u obzir gubitke, ulaganja u novu infrastrukturu i odgovarajući deo troškova postojeće infrastrukture u meri u kojoj je takva infrastruktura koristi se za prenos prekograničnih tokova, posebno uzimajući u obzir potrebu da se obezbedi sigurnost snabdevanja. Prilikom utvrđivanja nastalih troškova koriste se priznate standardne metodologije obračuna troškova. Koristi koje mreža ima kao rezultat prilagođavanja prekograničnih tokova uzimaju se u obzir da	the systems that have supported the transit of the flows. 4. The magnitude of the cross-border flows pursuant to paragraph 1 of this Article shall be determined on the basis of the physical flows of electricity measured on the borders with the neighboring systems during the given period. 5. Compensation payments shall be made on a regular basis with regard to a given period of time in the past. Ex-post adjustments of compensation paid shall be made where necessary, to reflect costs actually incurred. 6. The costs incurred as a result of hosting cross-border flows are established on the basis of the forward-looking long-run average incremental costs, taking into account losses, investment in new infrastructure, and an appropriate proportion of the cost of existing infrastructure, in so far as such infrastructure is used for the transmission of cross-border flows, in particular taking into account the need to guarantee security of supply. When establishing the costs incurred, recognized standard-costing methodologies are used. Benefits that a network incurs as a result of hosting cross-border flows shall be taken into account to reduce the compensation

7. Operatori i Sistemit të Transmetimit aplikon një procedurë për zbatimin e mekanizmit të ITC duke përcaktuar në detaje kushtet, garancitë për sigurinë e furnizimit dhe përdorimin e të hyrave. 8. Vetëm për qëllime të mekanizmit të kompensimit të operatorëve të sistemit ndërtransmetues, ku rrjetet e transmetimit të Republikës së Kosovës dhe një ose më shumë palë të tjera kontraktuese përbëjnë pjesë, tërësisht ose pjesërisht, në një bllok të vetëm kontrolli, blloku i kontrollit në tërësi konsiderohet si pjesë e rrjetit të transmetimit të njërës prej palëve kontraktuese në fjalë, në mënyrë që të shmanget që rrjedhat brenda blloqeve të kontrollit të konsiderohen si rrjedha ndërkufitare dhe të ngrisin nevojën për pagesa kompensimi sipas paragrafit 1 të këtij neni. Rregullatori, së bashku me autoritetet rregullatore të palëve kontraktuese në fjalë, vendosin se cila nga palët kontraktuese në fjalë është pjesë e së cilës konsiderohet se bën pjesë blloku i kontrollit në tërësi. Neni 37 Ofrimi i informatave nga Operatori i Sistemit të Transmetimit 1. Operatori i Sistemit të Transmetimit krijon	bi se smanjila primljena naknada. 7. Operator sistema prenosa primenjuje proceduru za implementaciju ITC mehanizma kojom detaljno definiše uslove, garancije za sigurnost snabdevanja i korišćenje prihoda. 8. Samo za potrebe mehanizma kompenzacije Operatora intersistema prenosa, gde prenosne mreže Republike Kosova i jedne ili više drugih ugovornih strana čine deo, u celini ili delimično, jednog kontrolnog bloka, kontrolni blok kao celina smatra se delom prenosne mreže jedne od ugovornih strana o kojoj je reč, kako bi se izbeglo da se tokovi unutar kontrolnih blokova smatraju prekograničnim tokovima i poveća potreba za plaćanjem kompenzacije prema stavu 1. ovog člana. Regulator, zajedno sa regulatornim organima dotičnih ugovornih strana, odlučuje koja od ugovornih strana je deo čiji se deo kontrole smatra celinom. Član 37 Pružanje informacija od strane Operatora prenosnog sistema	received. 7. The Transmission System Operator shall apply a procedure for implementing the ITC mechanism defining in required detail the conditions, the guarantees for security of supply and the use of revenues. 8. For the purpose of the inter-transmission system operator compensation mechanism only, where transmission networks of the Republic of Kosovo and one or more other Contracting Parties form parts, in whole or in part, of a single control block, the control block as a whole shall be considered as part of the transmission network of one of the Contracting Parties concerned, in order to avoid flows within control blocks being considered as cross-border flows and giving rise to compensation payments under paragraph 1 of this Article. The Regulator, together with regulatory authorities of the Contracting Parties concerned, shall decide which of the Contracting Parties concerned shall be that of which the control block as a whole is to be considered to form part. Article 37 Provision of information by the Transmission System Operator 1. The Transmission System Operator shall

një mekanizëm për shkëmbimin e informatave për të garantuar sigurinë e rrjeteve në kontekstin e menaxhimit të kongestionit. Informatat e publikuara në këtë kontekst duhet të përfshijnë: 1.1. standardet e sigurisë, operimit dhe planifikimit që i përdor Operatori i Sistemit të Transmetimit dhe, 1.2. skemën e përgjithshme që aplikohet për llogaritjen e kapacitetit transmetues total dhe marzhës së besueshmërisë së transmetimit, në bazë të karakteristikave elektrike dhe fizike të rrjetit, të miratuara nga Rregullatori. 2. Operatori i Sistemit të Transmetimit publikon një grup të dhënash dhe parashikimesh, që synojnë të garantojnë transparencë në tregun e energjisë elektrike, duke përfshirë: 2.1. vlerësimet e kapacitetit transmetues në dispozicion për çdo ditë, duke treguar secilin kapacitet transmetues të rezervuar tashmë, bëhen në intervale të caktuara para ditës së transportit fizik dhe duke përfshirë vlerësimet javës dhe muajit para dhe treguesit sasiore të kapacitetit në dispozicion sipas pritshmërive;	1. Operator prenosnog sistema uspostavlja mehanizam za razmenu informacija kako bi osigurao sigurnost mreža u kontekstu upravljanja zagušenjima. Informacije objavljene u ovom kontekstu trebaju uključivati: 1.1. standarde sigurnosti, rada i planiranja koje koristi Operator prenosnog sistema, i 1.2 opštu šema koja se primenjuje za proračun ukupnog kapaciteta prenosa i marže pouzdanosti prenosa, na osnovu električnih i fizičkih karakteristika mreže, odobrena od strane Regulatora. 2. Operator prenosnog sistema mora objaviti skup podataka i predviđanja u cilju garantovanja transparentnosti na tržištu električne energije, uključujući i: 2.1. kalkulacije raspoloživog prenosnog kapaciteta za svaki dan, pokazujući svaki već rezervisani prenosni kapacitet, vrše se u određenim intervalima pre dana fizičkog transporta i uključujući proračune za nedelju i mesec ranije, kao i kvantitativne pokazatelje raspoloživog kapaciteta prema očekivanjima;	establish a mechanism for exchange of information to ensure security of the networks in the context of congestion management. The information published in that context shall include: 1.1. the safety, operational and planning standards used by the Transmission System Operator and, 1.2. the general scheme applied for calculation of the total transmission capacity and the transmission reliability margin, based upon the electrical and physical features of the network, as approved by the Regulator. 2. The Transmission System Operator shall publish a set of data and forecasts aimed to ensure transparency on the electricity market, including: 2.1. estimates of the available transmission capacity for each day indicating any available transmission capacity already reserved, made at specified intervals before the day of physical transport and including week-ahead and month-ahead estimates, as well as quantitative indication of the expected reliability of the available capacity;

2.2. të dhënat përkatëse për kërkesën aktuale dhe të parashikuar sipas kategorive, për disponueshmërinë dhe shfrytëzimin aktual të aseteve të prodhimit dhe të ngarkesës, si dhe për disponueshmërinë dhe shfrytëzimin e rrjeteve dhe interkoneksioneve; 2.3. të dhënat përkatëse për fuqinë balancuese dhe kapacitetin rezervë, si dhe të dhënat e kategorizuara, të përlllogaritura për disponueshmërinë e fleksibilitetit, duke përfshirë kapacitetin e ruajtjes së energjisë dhe përgjigjen ndaj kërkesës; 2.4 të dhënat e kategorizuara të përlllogaritura për disponueshmërinë dhe shfrytëzimin aktual të aseteve të vogla të prodhimit dhe ngarkesës, duke përfshirë asetet e prodhimit me burime të ripërtërishme të kategorizuara sipas llojit të teknologjisë. 3. Operatori i Sistemit të Transmetimit duhet t'i sigurojë ENTSO-E-së, të dhënat e identifikuar në paragrafin 2 të këtij neni, si dhe të dhënat e tjera të kërkuara, në mënyrë të strukturuar dhe me kohë, duke ndjekur metodologjinë e aplikuar që publikohet nga ENTSO-E, e që publikohet në Platformën e Transparencës. 4. Rregullatori vlerëson dhe miraton rregullat	2.2. relevantne podatke za trenutnu i predviđenu potražnju po kategorijama, za raspoloživost i trenutnu upotrebu sredstava za proizvodnju i opterećenje, kao i za dostupnost i upotrebu mreža i interkonekcija; 2.3. relevantne podatke o balansnoj snazi i rezervnom kapacitetu, kao i kategorisane izračunate podatke o dostupnosti fleksibilnosti, uključujući kapacitet skladištenja energije i odgovor na potražnju; 2.4 kategorizovani podaci izračunati o dostupnosti i trenutnoj upotrebi sredstava male proizvodnje i opterećenja, uključujući proizvodna sredstva sa obnovljivim resursima kategorisana prema tipu tehnologije. 3. Operator prenosog sistema mora da obezbedi ENTSO-e, za, podatke utvrđene u stavu 2. ovog člana, kao i druge potrebne podatke, na strukturiran i blagovremen način, prema metodologiji koju primenjuje i objavljuje ENTSO-E, za objavljivanje na platformi za Transparentnost.	2.2. relevant data on aggregated forecasted and actual demand, on availability and actual use of generation and load assets, and on availability and use of the networks and interconnections; 2.3. relevant data on balancing power and reserve capacity, and aggregated estimate data on the availability of flexibility, including storage capacity, and demand response; and 2.4. estimated aggregated data on the availability and actual use of small generation and load assets, including renewable generation assets aggregated per type of technology. 3. The Transmission System Operator shall provide the data to the ENTSO-E identified in paragraph 2 of this article, as well as other required data, in a structured and timely manner following the applied methodology published by ENTSO-E, to be published on its Transparency Platform. 4. The Regulator shall assess and approve

dhe procedurat për mbledhjen dhe publikimin e të dhënave të zhvilluara nga Operatori i Sistemit të Transmetimit sipas paragrafëve 2 dhe 3 të këtij neni, duke zbatuar metodologjinë përkatëse të ENTSO-E-së. 5. Pjesëmarrësit përkatës të tregut, shfrytëzuesit e rrjetit, konsumatorët dhe palët e interesit, që kanë informatat, janë të detyruar t'i ofrojnë Operatorit të Sistemit të Transmetimit të dhënat përkatëse me kohë dhe rregullisht. 6. Ndërmarrjet e energjisë që realizojnë prodhim të energjisë elektrike dhe kanë në pronësi apo operojnë asete prodhuese, ku të paktën një njësi prodhuese ka kapacitet të instaluar prej të paktën 1 MW, duhet t'i vënë në dispozicion Rregullatorit, Autoritetit të Konkurrencës së Republikës së Kosovës dhe Sekretariatit të Komunitetit të Energjisë të gjitha të dhënat për orë për central për pesë (5) vjet që janë të nevojshme për të verifikuar të gjitha vendimet e dispeçimit operacional dhe sjelljen ofertuese në bursat e energjisë, ankandet e interkoneksionit, tregjet e rezervave të energjisë dhe tregjet bilaterale. Informacioni për central dhe për orë që ruhet përfshin, por nuk kufizohet në të dhëna mbi kapacitetin e disponueshëm të prodhimit dhe rezervat e zotuara, duke përfshirë alokimin e atyre rezervave të zotuara në një nivel për	4. Regulator ocenjuje i odobrava pravila i procedure za prikupljanje i objavljivanje podataka koje je izradio Operator prenosnog sistema u skladu sa stavovima 2. i 3. ovog člana, primenom relevantne ENTSO-E metodologije. 5. Relevantni učesnici na tržištu, korisnici mreže, potrošači i druga interesne stranake koja imaju informacije dužni su da Operatoru prenosnog sistema blagovremeno i redovno dostavljaju relevantne podatke. 6. Energetske kompanije koje proizvode električnu energiju i poseduju ili upravljaju proizvodnim sredstvima, gde najmanje jedna proizvodna jedinica ima instaliranu snagu od najmanje 1 MW, moraju staviti na raspolaganje Regulatoru, Organu konkurencije Republike Kosova i Sekretarijatu Energetske zajednice, sve podatke po satu po postrojenju za pet (5) godina koji su neophodni za verifikaciju svih operativnih odluka o otpremanju i ponašanja pri licitaciji na berzi energije, aukcijama za interkonekciju, tržištima energetske rezervi i bilateralnim tržištima. Informacije po postrojenju i informacije po satu koje se održavaju uključuju, ali nisu ograničene na, podatke o raspoloživim proizvodnim kapacitetima i angažovanim	the rules and procedures for collection and publication of data developed by the Transmission System Operator pursuant to paragraphs 2 and 3 of this article, applying the respective methodology of ENTSO-E. 5. The concerned market participants, network users, customers, and other stakeholders that own the information are obliged to provide the Transmission System Operator with the relevant data in a timely and regular manner. 6. Energy enterprise that performs electricity generation and owns or operates generation assets, where at least one generation unit has an installed capacity of at least 1 MW, shall keep at the disposal of the Regulator, the Competition Authority of the Republic of Kosova and the Energy Community Secretariat, for five (5) years all hourly data per plant, that is necessary to verify all operational dispatching decisions and the bidding behaviour at power exchanges, interconnection auctions, power reserve markets and bilateral markets. The per-plant and per hour information to be stored shall include, but shall not be limited to, data on available generation capacity and committed reserves, including allocation of those committed reserves on a per-plant level, at the times the bidding is carried out

central, në kohën kur bëhet ofertimi dhe kur bëhet prodhimi. 7. Të dhënat e ruajtura sipas paragrafit 6 janë të nevojshme për të verifikuar të gjitha vendimet operative të dispečimit dhe veprimet në ofertim në bursat e energjisë, ankandet e interkoneksionit, tregjet e rezervave dhe tregjet bilaterale, si dhe të dhëna për kapacitetin prodhues në dispozicion dhe rezervat e zotuarat e alokimin e tyre, në kohën kur bëhet ofertimi, si dhe kur bëhet prodhimi. 8. Operatorët e Sistemit të Transmetimit dhe Rregullatori trajtojnë të dhënat e pranuar sipas paragrafëve 5 dhe 6 të këtij neni, sipas rregullave për konfidencialitet, dhe sigurojnë që trajtimi konfidencial të zbatohet edhe nga çdo palë e tretë që ka qasje në të dhënat për kryerjen e punëve analitike, në bazë të atyre të dhënave. 9. Kur kërkohet nga Qendra Rajonale Koordinuese, Operatori i Sistemit të Transmetimit shkëmben rregullisht me Operatorët e tjerë të Sistemit të Transmetimit një grup të dhënash të rrjetit dhe rrjedhës së ngarkesës që janë mjaftueshëm të sakta, në mënyrë që të mundësojë aplikimin e metodës	rezervama, uključujući alokaciju tih rezervisanih rezervi na nivou po postrojenju, u vreme kada je ponuda data i kada se proizvodi. 7. Podaci koji su sačuvani u skladu sa stavom 6. a koji su potrebni za proveru svih operativnih odluka o dispečiranju i radnji licitiranja na berzama energije, aukcijama interkonekcije, tržištima rezervi i bilateralnim tržištima kao i podatke o raspoloživim proizvodnim kapacitetima i angažovane rezerve i njihovu alokaciju, u trenutku kada se licitira, kao i kada se vrši proizvodnja. 8. Operatori prenosnog sistema i Regulator postupaju sa podacima dobijenim iz st. 5. i 6. ovog člana u skladu sa pravilima o poverljivosti i osiguravaju da poverljivi tretman primenjuje i bilo koje treće lice koje ima pristup podacima za obavljanje analitičkih poslova na osnovu tih podataka. 9. Na zahtev Regionalnog koordinacionog centra, Operator prenosnog sistema će redovno razmenjivati sa drugim Operatorima prenosnog sistema skup podataka o mreži i tokovima opterećenja koji je dovoljno tačan da omogući primenu metode protoka opterećenja za proračun	and when production takes place. 7. The data preserved according to paragraph 6 is necessary to verify all operational dispatching decisions and the bidding behavior at power exchanges, interconnection auctions, reserve markets and bilateral markets, as well as data on available generation capacity and committed reserves and their allocation at the times the bidding is carried out and when generation takes place. 8. The Transmission System Operators and the Regulator shall treat the data received pursuant paragraphs 5 and 6 of this article according to the rules for confidentiality and shall ensure that confidential treatment is also applied by any third party having access to the data for carrying out analytical work on the basis of those data. 9. When required by the Regional Coordination Centre, the Transmission System Operator shall exchange regularly with the other transmission system operators a set of sufficiently accurate network and load flow data, in order to enable application of the load flow method

së rrjedhës së ngarkesës për llogaritjet e kapacitetit për Operatorët e Sistemit të Transmetimit në rajonin e kalkulimit të kapaciteteve. Të njëjtat të dhëna do t'ju vihen në dispozicion autoriteteve rregullatore në zonën përkatëse, Sekretariatit të Komunitetit të Energjisë dhe operatorëve të sistemit të transmetimit në palët e tjera kontraktuese, sipas kërkesës. Neni 38 Përjashtimet për interkoneksionet e reja të energjisë elektrike 1. Interkonektorët e rinj të rrymës së vazhduar, ose interkonektorë të tillë që i nënshtrohen një zgjerimi të konsiderueshëm të kapacitetit të tyre të transmetimit, me kërkesë të investitorit të dorëzuar te Rregullatori, mund të përjashtohen për një periudhë të kufizuar kohore nga qasja e palëve të treta të përcaktuara në Ligjin përkatës për Energjinë, dhe nga pagesa e tarifës së kongestionit sipas nenit 34 të këtij ligji nëse: 1.1. interkonektori përmirëson konkurrencën në furnizimin me energji elektrike; 1.2. nivelet e riskut që lidhen me	kapaciteta za prenosni sistem. Operatori u regionu za izračunavanje kapaciteta. Isti podaci biće stavljeni na raspolaganje regulatornim organima u relevantnoj oblasti, Sekretarijatu Energetske zajednice i operatorima sistema prenosa u drugim Ugovornim stranama, na zahtev. Član 38 Izuzeci za nove interkonekcije električne energije 1. Novi interkonektori jednosmerne struje, ili takvi interkonektori podložni značajnom proširenju prenosnog kapaciteta, na zahtev investitora podnet Regulatoru, mogu se isključiti na ograničeno vreme od pristupa trećih strana utvrđenih odgovarajućim Zakonom o energetici, i od plaćanja naknade za zagušenje u skladu sa članom 34. ovog zakona, ako: 1.1. interkonektor poboljšava konkurenciju u nabavci električne energije;	for capacity calculations for transmission system operators in the Capacity Calculation Region. The same set of data shall be made available to the regulatory authorities in the respective area, to the Energy Community Secretariat, and to the transmission system operators in other Contracting Parties upon request. Article 38 Exemptions for new interconnections of electricity 1. New direct current interconnectors, or such interconnectors undergoing significant enlargement of their transmission capacity at the request of the investor submitted to the Regulator, may be exempted for a limited period of time from third party access defined in the relevant Law on Energy, and from payment of a congestion fee under article 34 of this law, if: 1.1. interconnector improves competition in electricity supply; 1.2 risk levels related to the investment

investimin janë të tilla që investimi nuk mund të bëhet pa miratimin e përjashtimit; 1.3. interkonektori është në pronësi të një personi fizik ose juridik që është i ndarë, së paku për nga forma e tyre juridike, nga operatorët e sistemit në sistemet e të cilëve ndërtohet interkoneksioni; 1.4. tarifatat vendosen për shfrytëzuesit e interkonektorit; 1.5. që nga 1 Korrik 2007, asnjë pjesë e kostove kapitale ose operative të interkoneksionit nuk është rikuperuar përmes ndonjë komponenti tarifar të aplikuar për përdorimin e rrjeteve të transmetimit ose shpërndarjes, të lidhura me interkonektorin, dhe 1.6. ky përjashtim nuk dëmton konkurrencën ose funksionimin efektiv të tregut të brendshëm të energjisë elektrike të Republikës së Kosovës ose të tregut të ndonjë Pale tjetër Kontraktuese të Komunitetit të Energjisë ose të një shteti anëtar të BE-së, me të cilin është i lidhur interkonektori, nëse është e aplikueshme. 2. Në raste të veçanta, paragrafi 1 i këtij neni zbatohet edhe për interkonektorët me energji	1.2. nivoi rizika koji se odnose na investiciju su takvi da se investicija ne može izvršiti bez odobranja izuzeća; 1.3. Interkonektor je u vlasništvu fizičkog ili pravnog lica koje je odvojeno, barem po svojoj pravnoj formi, od Operatora sistema u čijim čese sistemima ta interkonekcija graditi; 1.4. utvrđuju se tarife za korisnike interkonektora; 1.5. još od jula 2007. godine, nijedan deo kapitalnih ili operativnih troškova interkonekcije nije nadoknađen kroz bilo koju tarifnu komponentu koja se primenjuje na korišćenje prenosnih ili distributivnih mreža priključenih na Interkonektor, i 1.6. ovo izuzeće ne šteti konkurenciji ili efektivnom funkcionisanju unutrašnjeg tržišta električne energije Republike Kosova ili tržišta druge ugovorne strane Energetske zajednice ili zemlje članice EU, sa kojom je povezan interkonektorom, ako je to primenljivo. 2. U posebnim slučajevima, stav 1. ovog člana primenjuje se i na interkonektore	are such that the investment could not be carried out if exemption is not granted; 1.3. interconnector is owned by a natural or legal person which is separate, at least in terms of its legal form, from the system operators in whose systems that interconnector is to be built; 1.4. charges are levied on users of the interconnector; 1.5. since 1 July 2007, no part of the capital or operating costs of the interconnector has been recovered through any tariff component applied for the use of transmission or distribution networks linked to the interconnector; and 1.6. the exemption does not harm competition or effective functioning of the internal electricity market of the Republic of Kosovo or the market of another Energy Community Contracting Party or EU member State, if applicable, to which the interconnector is linked. 2. In special cases, paragraph 1 of this article is applicable also for interconnectors

alternative, me kusht që kostot dhe risqet e këtij investimi të jenë veçanërisht të larta në krahasim me kostot dhe risqet që ndodhin normalisht gjatë kyçjes së dy sistemeve të transmetimit kombëtare fqinje përmes një interkonektori me energji alternative.	sa alternativnom energijom, pod uslovom da su troškovi i rizici ove investicije posebno visoki u poređenju sa troškovima i rizicima koji se inače javljaju pri povezivanju dva susedna nacionalna sistema prenosa preko interkonektora naizmenične struje.	with alternating power, under condition that costs and risks of the said investment are especially high in comparison to costs and risks normally incurred when connecting two neighboring national transmission systems through an alternating power interconnector.
3. Përjashtimet nga paragrafi 1 i këtij neni mund të mbulojnë një pjesë ose të gjithë kapacitetin e interkonektorit. 4. Vendimi për dhënien e përjashtimit sipas këtij neni zbatohet rast pas rasti nga Rregullatori, në koordinim me një ose më shumë autoritete rregullatore të shteteve anëtare të BE-së, ose Palëve Kontraktuese të Komunitetit të Energjisë në fjalë. Pas pranimit të kërkesës për dhënien e një derogimi, Rregullatori njofton pa vonesë Sekretariatit të Komunitetit të Energjisë dhe ECRB dhe, për aq sa preken shtetet anëtare të BE-së, ACER, dhe dorëzojnë një kopje të kërkesës. Brenda dy (2) muajve pas njoftimit të fundit për kërkesën e paraqitur nga një autoritet rregullator përkatës. Rregullatori mund të marrë një opinion këshillues nga ECRB ose, në shkallën që shtetet anëtare të BE-së, preken, nga ACER, dhe mund të marrë një vendim bazuar në atë opinion.	3. Izuzeci od stava 1 ovog člana mogu obuhvatiti deo ili celi kapacitet interkonektora. 4. Odluku o odobravanju izuzeća regulator, prema ovom članu se donosi od slučaja do slučaja, od Regulatora u koordinaciji sa jednim ili više regulatornih tela država članica EU ili ugovornih strana Energetske zajednice u pitanju. Po prihvatanju zahteva za davanje odstupanja, Regulator će bez odlaganja obavestiti Sekretarijat Energetske zajednice i ECRB i, što se tiče država članica EU, ACER i dostaviti kopiju zahteva. U roku od dva (2) meseca nakon poslednjeg obaveštenja o zahtevu koji je podnelo relevantno Regulator, regulator može da dobije savetodavno mišljenje od ECRB-a ili, u meri u kojoj su države članice EU pogođene, od ACER-a i može da dobije odluku zasnovanu na to mišljenje.	3. Exemptions from paragraph 1 of this Article may cover a portion or entire capacity of the interconnector. 4. The decision granting the exemption under this Article shall be applied on a case-by-case basis by the Regulator, in coordination with one or more regulatory authorities of the EU Member States or Energy Community Contracting Parties concerned. Upon receiving a request for granting of a derogation, the Regulator shall notify without delay the Energy Community Secretariat and the ECRB and, to the extent EU Member States are affected, the ACER, and submit a copy of the request. Within two (2) months following the last notification for the request submitted by a concerned regulatory authority the Regulator may receive an advisory opinion from the ECRB or, to the extent EU Member States are affected, from ACER, and may take a decision based on that opinion.
5. Gjatë marrjes së vendimeve për dhënien e	5. Prilikom donošenja odluka o	

përfshirjeve nga qasja jodiskriminuese e palëve të treta për një interkonektor të ri, Rregullatori koordinohet me autoritetin rregullator të vendit përkatës dhe bie dakord për kohëzgjatjen e përjashtimit, si dhe për mënyrën e funksionimit të interkonektorit gjatë dhe pas përfundimit të fazës së përjashtimit. Në vendosjen e këtyre kushteve duhet kushtuar vëmendje e veçantë për të mundësuar: 5.1. zhvillimin e kapaciteteve të reja të transmetimit, 5.2. rritjen e kapaciteteve ekzistuese të transmetimit, 5.3. kornizën kohore të qëndrueshme dhe të realizueshme të projektit, dhe 5.4. rrethanat specifike në secilin prej sistemeve të përfshira. 6. Para dhënies së përjashtimit, Rregullatori vendos për rregullat dhe mekanizmat për menaxhimin dhe alokimin e kapaciteteve, në marrëveshje të ndërsjellë me autoritetin rregullator në fjalë. Rregullat për menaxhimin e kapaciteteve të kufizuara përfshijnë detyrimin për të ofruar kapacitete të pashfrytëzuara në treg dhe mundësinë e	odobravanju izuzeća od nediskriminatornog pristupa trećih lica za novi interkonektor, Regulator koordinira sa regulatornim organom relevantne zemlje i dogovara se o trajanju izuzeća, kao i o načinu rada. interkonektora tokom i nakon završetka faze izuzeća. Prilikom uspostavljanja ovih uslova, posebnu pažnju treba obratiti na omogućavanje: 5.1 razvoja novih prenosnih kapacitete, 5.2 povećanje postojećih prenosnih kapaciteta; 5.3 održivih i izvodljivih vremenskih okvira projekta; i 5.4 specifičnih okolnosti u svakom od uključenih sistema. 6. Pre odobravanja izuzeća, Regulator odlučuje o pravilima i mehanizmima za upravljanje i dodelu kapaciteta, u zajedničkom dogovoru sa navedenim regulatornim organom. Pravila upravljanja ograničenim kapacitetima obuhvataju obavezu da se neiskorišćeni kapaciteti ponude tržištu i mogućnost korisnika	5. When taking decisions on granting exemptions from non-discriminatory third-party access for a new interconnector, the Regulator shall coordinate with the regulatory authority of the concerned country and agree on the length of the exemption, as well as on the manner of functioning of the interconnector during and after the elapse of the exemption phase. In imposing these conditions special consideration shall be paid to enable: 5.1. new transmission capacities to be developed; 5.2. enhancement of existing transmission capacities; 5.3. sustainable and feasible project timeframes; and 5.4. specific circumstances in each of the involved systems. 6. Prior to granting the exemption, the Regulator shall decide on the rules and mechanisms for capacity management and allocation, in mutual agreement with the regulatory authority concerned. Rules on restricted capacity management shall include the obligation to offer unutilized capacities on the market and the possibility

përdoruesve të objektit të transmetimit që të tregtojnë kapacitetet e tyre të kontraktuara në tregun sekondar. Në vlerësimin e kriterëve të cekura në nënparagrafët 1.1, 1. 2 dhe 1.6 të paragrafit 1 të këtij neni, merren parasysh rezultatet e procedurës së alokimit të kapaciteteve. 7. Kur Rregullatori, së bashku me autoritetet e tjera rregullatore përkatëse, kanë arritur një marrëveshje për vendimin për dhënien e përjashtimit, brenda gjashtë (6) muajve nga vendimi, Rregullatori njofton ECRB-në, dhe në masën që shtetet anëtare të BE-së, preken ACER mbi vendimin duke përfshirë çdo kusht nga paragrafi 5 i këtij neni, dhe ta publikojë atë në përputhje me rrethanat. 8. Pavarësisht nga paragrafi 7 i këtij neni, Rregullatori njofton Sekretariatit të Komunitetit të Energjisë, ECRB-në, dhe në masën që shtetet anëtare të BE-së, preken, Komisionin Evropian dhe ACER-in, për çdo kërkesë për përjashtim të pranuar. Vendimi i miratuar i njoftohet, pa vonesë Sekretariatit të Komunitetit të Energjisë dhe në masën që shtetet anëtare të BE-së, preken Komisionit Evropian, së bashku me të gjithë informacionin përkatës në lidhje me vendimin. Ky informacion mund të dorëzohet në formë të përmbledhur dhe t'i mundësojë	prenosnog objekta da ugovorenim kapacitetima trguju na sekundarnom tržištu. Prilikom vrednovanja kriterijuma navedenih u tački 1.1, 1.2 i 1.6 stava 1. ovog člana uzimaju se u obzir rezultati postupka dodele kapaciteta. 7. Kada Regulator, zajedno sa drugim relevantnim regulatornim organima, postigne dogovor o odluci da odobri izuzeće, u roku od šest (6) meseci od donošenja odluke, Regulator obaveštava ECRB i, u meri u kojoj države članice EU pogođene, ACER o odluci, uključujući sve uslove iz stava 5. ovog člana, i u skladu sa tim istu objaviti. 8. Bez obzira na stav 7. ovog člana, Regulator će obavestiti Sekretarijat Energetske zajednice, ECRB i, u meri u kojoj su pogođene države članice EU, Evropsku komisiju i ACER o svakom primljenom zahtevu za izuzeće. O usvojenoj odluci bez odlaganja se obaveštava Sekretarijat Energetske zajednice i, u meri u kojoj su pogođene države članice EU, Evropska komisija, zajedno sa svim relevantnim informacijama u vezi sa odlukom. Ove informacije se mogu dostaviti u obliku sažetka i omogućiti	for the users of the transmission facility to trade their contracted capacities on the secondary market. In the assessment of the criteria indicated in sub-paragraphs 1.1, 1. 2 and 1.6 of paragraph 1 of this Article, the results of the capacity allocation procedure shall be taken into consideration. 7. Where the Regulator, together with other concerned regulatory authorities, have reached an agreement on the decision to grant the exemption, within six (6) months from the decision, the Regulator shall notify the ECRB and, to the extent EU Member States are affected, the ACER on the decision, including any conditions referred to in paragraph 5 of this Article, and publish it accordingly. 8. Notwithstanding paragraph 7 of this Article, the Regulator shall notify the Energy Community Secretariat, the ECRB and, to the extent EU Member States are affected, the European Commission and ACER on every request for exemption received. The adopted decision shall be notified, without delay, to the Energy Community Secretariat, and, to the extent EU Member States are affected, to the European Commission, together with all the relevant information with respect to the decision. That information may be

Sekretariatit të Komunitetit të Energjisë dhe në masën që shtetet anëtare të BE-së, preken Komisionit Evropian, të arrijnë një opinion të bazuar mirë. 9. Në veçanti, informacioni nga paragrafi 8 i këtij neni përmban informacione për: 9.1. arsyet në bazë të të cilave është dhënë ose refuzuar përjashtimi, duke përfshirë informacionin financiar që justifikon nevojën për një përjashtim të tillë; 9.2. analizën mbi efektin e përjashtimit të dhënë në konkurrencë dhe funksionimin efektiv të tregut të brendshëm; 9.3. arsyet që lidhen me afatin kohor dhe pjesën e kapacitetit për të cilin është dhënë përjashtimi; dhe 9.4. rezultatet e procesit të konsultimit të autoriteteve rregullatore përkatëse. 10. Rregullatori aplikon çdo ftesë për të modifikuar ose tërhequr vendimin në lidhje me dhënien e përjashtimit të pranuar, brenda pesëdhjetë (50) ditëve pune nga dita pas dorëzimit të njoftimit sipas paragrafit 9 të këtij neni nga Sekretariati i Komunitetit të	Sekretariatit Energetike të Zajednice i, u meri u kojoj su pogođene države članice EU u pitanju, Evropskoj komisiji, da dođu do dobro utemeljenog mišljenja. 9. Podaci iz stava 8. ovog člana naročito sadrže podatke o: 9.1. razlozima na kojima je izuzeće dato ili odbijeno, uključujući i finansijske informacije koje opravdavaju potrebu za takvim izuzećem; 9.2. analizu uticaja odobrenog izuzeća na konkurenciju i efikasno funkcionisanje unutrašnjeg tržišta; 9.3. razloge koji se odnose na rok i deo kapaciteta za koji je odobren izuzetak; i 9.4. rezultate procesa konsultacija relevantnih regulatornih tela. 10. Regulator primenjuje svaki poziv za izmenu ili povlačenje odluke u vezi sa odobravanjem prihvaćenog izuzeća, u roku od pedeset (50) radnih dana od dana nakon dostavljanja obaveštenja u skladu sa stavom. 9. ovog člana, od Sekretarijata	submitted in aggregated form and shall enable the Energy Community Secretariat and, to the extent EU Member States are affected, the European Commission, to reach a well-founded opinion. 9. In particular, the information of paragraph 8 of this Article shall contain information on the: 9.1. reasons based on which the exemption was granted or rejected, including financial information justifying the need for such exemption; 9.2. analysis on the effect of granted exemption on competition and effective functioning of the internal market; 9.3. reasons related to the timeframe and the share of capacity for which the exemption is granted and, 9.4. results of the consultation process of the concerned regulatory authorities . 10. The Regulator shall apply any invitation to modify or withdraw the decision regarding the granting of the derogation received, within fifty (50) working days from the day following the submission of the notification under paragraph 9 of this

Energjisë dhe për aq sa preken shtetet anëtare, nga Komisioni Evropian. Ky afat mund të zgjatet me pesëdhjetë (50) ditë pune shtesë në rast se përditësimi i informacionit është kërkuar nga Sekretariati i Komunitetit të Energjisë dhe në masën që shtetet anëtare preken, nga Komisioni Evropian. Periudha shtesë fillon në ditën pas dorëzimit të informacionit të përditësuar. Periudha fillestare mund të zgjatet gjithashtu me pëlqimin e Rregullatorit, autoriteteve rregullatore përkatëse dhe Sekretariatit të Komunitetit të Energjisë dhe në masën që shtetet anëtare preken, Komisionit Evropian.	Energetske zajednice i, u meri u kojoj su pogođene, Evropska komisija. Ovaj rok se može produžiti za dodatnih pedeset (50) radnih dana u slučaju da ažuriranje informacija zahteva Sekretarijat Energetske zajednice i, u meri u kojoj su države članice pogođene, Evropska komisija. Dodatni period počinje narednog dana nakon podnošenja ažuriranih informacija. Početni period se takođe može produžiti uz saglasnost Regulatora, relevantnih regulatornih organa i Sekretarijata Energetske zajednice i, u meri u kojoj su pogođene države članice, Evropske komisije.	Article, from the Energy Community Secretariat and, to the extent Member States are affected, from the European Commission. This term may be extended by an additional fifty (50) working days in case update of the information has been requested by the Energy Community Secretariat and, to the extent Member States are affected, by the European Commission. The additional period shall begin on the day following the submission of the updated information. The initial period may also be extended by consent of the Regulator, the concerned regulatory authorities, and the Energy Community Secretariat and, to the extent Member States are affected, the European Commission.
11. Kur informacioni i kërkuar nga paragrafi 10 i këtij neni nuk jepet brenda periudhës së përcaktuar në Sekretariatit të Komunitetit të Energjisë ose në masën që shtetet anëtare janë prekur, kërkesa e Komisionit Evropian, njoftimi nga Rregullatori konsiderohet i tërhequr përveç nëse, para skadimit të kësaj periudhe, ose periudha zgjatet me pëlqimin e Rregullatorit, autoriteteve rregullatore përkatëse dhe Sekretariatit të Komunitetit të Energjisë ose në masën që shtetet anëtare preken, Komisionit Evropian, ose kur Rregullatori dhe autoritetet përkatëse rregullative, në një deklaratë të arsyetuar në	11. Kada informacije koje se traže u stavu 10. ovog člana ne budu dostavljene u roku određenom u Sekretarijatu Energetske zajednice ili u meri u kojoj su države članice pogođene, zahtev Evropske komisije, obaveštenje od regulatora smatra se povučenom osim ako, pre isteka ovog perioda, ili ako se period ne produži uz saglasnost Regulatora, relevantnih regulatornih organa i Sekretarijata Energetske zajednice ili, u meri u kojoj su pogođene države članice, Evropske komisije, ili kada Regulator i relevantni regulatorni organi, u propisno obrazloženoj izjavi, obaveste Sekretarijat Energetske zajednice i, u meri u kojoj su države članice	11. Where the requested information of paragraph 10 of this Article is not provided within the period set out in the Energy Community Secretariat's or, to the extent Member States are affected, the European Commission's request, the notification from the Regulator shall be deemed to be withdrawn unless, before the expiry of that period, either the period is extended by consent of the Regulator, the concerned regulatory authorities and the Energy Community Secretariat or, to the extent Member States are affected, the European Commission, or when the Regulator and the

mënyrë të duhur, informojnë Sekretariatit të Komunitetit të Energjisë dhe në masën që shtetet anëtare preken, Komisionin Evropian se ata e konsiderojnë njoftimin të vlefshëm dhe të plotë. 12. Rregullatori merr parasysh opinionin e Sekretariatit të Komunitetit të Energjisë ose në masën që shtetet anëtare preken, opinionin e Komisionit Evropian, i cili rekomandon tërheqjen ose ndryshimin e vendimit të përjashtimit. Në rast se vendimi përfundimtar i Rregullatorit ndryshon nga opinioni i lëshuar nga Sekretariati i Komunitetit të Energjisë ose në masën që shtetet anëtare janë prekur, Komisioni Evropian, Rregullatori siguron publikimin e tij të shoqëruar me arsyet në të cilat është bazuar një vendim i tillë. 13. Rregullatori zbaton çdo vendim për përjashtimin në bazë të këtij neni të sjellë nga ECRB ose në masën që preken shtetet anëtare, ACER, duke vepruar në përputhje me kompetencat që i janë dhënë sipas kornizës legislative të Komunitetit të Energjisë të nxjerrë në rastin kur Rregullatori dhe autoritetet rregullatore të përfshira nuk kanë nxjerrë një vendim të tillë brenda gjashtë (6) muajve nga data në të cilën nga	u përkujdeset, Evropsku komisiju da smatraju da je obaveštenje validno i potpuno. 12. Regulator uzima u obzir mišljenje Sekretarijata Energetske zajednice ili, u meri u kojoj su države članice pogođene, mišljenje Evropske komisije, koja preporučuje povlačenje ili izmenu odluke o izuzeću. U slučaju da se konačna odluka Regulatora razlikuje od mišljenja Sekretarijata Energetske zajednice ili, u meri u kojoj su pogođene države članice, Evropske komisije, Regulator obezbeđuje njeno objavljivanje uz obrazloženje zbog kojih odluka je zasnovana. 13. Regulator sprovodi svaku odluku o izuzeću prema ovom članu koju donese ECRB ili, u meri u kojoj su pogođene države članice, ACER, delujući u skladu sa ovlašćenjima koja su mu data u skladu sa zakonodavnim okvirom Energetske zajednice, izdatim u slučaj kada Regulator i uključeni regulatorni organi nisu doneli takvu odluku u roku od šest (6) meseci od datuma kada je poslednji od ovih regulatornih organa prihvatio zahtev za izuzeće, ili na zajednički prethodni zahtev	concerned regulatory authorities, in a duly reasoned statement, inform the Energy Community Secretariat and, to the extent Member States are affected, the European Commission that they consider the notification to be valid and complete. 12. The Regulator shall take into consideration the opinion of the Energy Community Secretariat or, to the extent Member States are affected, the opinion of the European Commission, that recommends to withdraw or amend the exemption decision. In the event when the Regulator's final decision differs from the opinion issued by the Energy Community Secretariat or, to the extent Member States are affected, the European Commission, the Regulator shall ensure its publication accompanied by the reasons on which such a decision was grounded. 13. The Regulator shall implement any decision on exemption pursuant to this Article brought by the ECRB or, to the extent Member States are affected, the ACER, acting in accordance with its powers conferred to it under the Energy Community legislative framework, issued in the case where the Regulator and the regulatory authorities involved failed to issue such a decision within six (6) months from the date

këto autoritete rregullatore i fundit ka pranuar kërkesën për përjashtim, ose me kërkesë të përbashkët paraprake nga Rregullatori dhe autoritetet rregullatore përkatëse. 14. Rregullatori, në bashkëpunim me Operatorin e Sistemit të Transmetimit dhe në koordinim me autoritetet rregullatore të energjisë të rajonit të kalkulimit të kapaciteteve, miraton një procedurë për dhënien e përjashtimeve nga pagesa e qasjes dhe kongestionit të palëve të treta për interkoneksionet e energjisë elektrike, e cila identifikon përgjegjësitë dhe përcakton kushtet për derogim dhe hapat që i ndërmarrin palët e interesuara dhe organet përgjegjëse të lidhura në procesin e derogimit, duke përfshirë obligimet për njoftim dhe afatin kohor. 15. Aprovimi i vendimit për përjashtim i Komisionit Evropian, Sekretariatit të Komunitetit të Energjisë ose në masën që preken shtetet anëtare, skadon dy (2) vjet pas datës së miratimit në rast se deri atëherë nuk ka filluar ndërtimi i interkonektorit, dhe pesë (5) vjet pas datës së miratimit nëse deri atëherë interkonektori nuk është bërë funksional, me përjashtim kur Sekretariati i Komunitetit të Energjisë ose në masën në të	Regulatora i relevantnih regulatorne vlasti. 14. Regulator, u saradnji sa Operatore Operatore sistema prenosa i u koordinaciji sa energetske regulatorne organizacije Regiona za kalkuliranje kapaciteta, odobrava Proceduru za davanje izuzeća od plaćanja pristupa trećim stranama i naknade za zagušenje za elektroenergetske interkonekcije, kojom se utvrđuju odgovornosti i definiše uslove za odstupanje i korake koje treba preduzeti od strane zainteresovanih strana i odgovornih tela uključenih u proces odstupanja, uključujući obaveze obaveštavanja i vremenski rok. 15. Odobrenje odluke o izuzeću Evropske komisije, Sekretarijata Energetske zajednice ili, u meri u kojoj su pogođene države članice, ističe nakon dve (2) godine od datuma odobrenja u slučaju da se izgradnja interkonektora nije počela do tada, i pet (5) godina nakon datuma odobrenja ako do tada interkonektor nije postao operativan, osim kada Sekretarijat Energetske zajednice ili, u meri u kojoj su	on which the last of those regulatory authorities received the exemption request, or upon a prior joint request by the Regulator and the regulatory authorities concerned. 14. The Regulator, in cooperation with the Transmission System Operator and in coordination with the energy regulatory authorities of the Capacity Calculation Region, shall adopt a procedure for granting exemptions from third party access and congestion fee for electricity interconnectors, which shall identify the responsibilities and define the conditions for derogation and steps taken by the stakeholders and responsible bodies involved in the process of derogation, including the notification obligations and timing. 15. The Energy Community Secretariat's or, to the extent Member States are affected, the European Commission's approval of an exemption decision shall expire two (2) years after the date of its adoption in case the construction of the interconnector has not started by that date, and five (5) years after the date of its adoption if the interconnector has not become operational by that date, unless the

cilën preken shtetet anëtare, Komisioni Evropian vendos, në bazë të një kërkesë të arsyetuar paraprakisht të paraqitur nga Rregullatori, së bashku me autoritetet rregullatore të interesuara që njoftojnë se çdo vonesë është për shkak të pengesave të mëdha jashtë kontrollit të personit të cilit i është dhënë përjashtimi. 16. Në rast se Rregullatori vendos të modifikojë një vendim përjashtimi, njofton një vendim të tillë Sekretariatit të Komunitetit të Energjisë dhe në masën që shtetet anëtare preken, Komisionit Evropian, së bashku me të gjitha informatat relevante në lidhje me vendimin. Kushtet e përcaktuara në këtë nen zbatohen për vendimin për ndryshimin e vendimit të përjashtimit, duke marrë parasysh veçoritë e përjashtimit ekzistues. 17. Kushtet dhe procedurat për dhënien e autorizimeve për ndërtimin e interkonektorëve të rinj miratohen me Vendim të Rregullatorit të nxjerrë brenda një (1) viti nga hyrja në fuqi e këtij ligji. Autorizimet hyjnë në fuqi me marrjen e lejeve dhe autorizimeve të nevojshme të parashikuara në legjislacionin përkatës në fuqi për ndërtimin e linjave të transmetimit të energjisë elektrike, përfshirë të drejtat e	drzhave članice pogođene, Evropska Komisija odlučuje, na osnovu unapred obrazloženog zahteva podnetog od strane regulatora, zajedno sa relevantnim regulatornim organima, obaveštava da je svako kašnjenje posledica velikih prepreka van kontrole lica kome je odobreno izuzeće. 16. U slučaju da regulator odluči da izmeni odluku o izuzeću, on će o toj odluci obavestiti Sekretarijat Energetske zajednice i, u meri u kojoj su države članice pogođene, Evropsku komisiju, zajedno sa svim relevantnim informacijama u vezi sa odlukom. Na odluku o promeni odluke o isključenju primenjuju se uslovi definisani ovim članom, uzimajući u obzir karakteristike postojećeg isključenja. 17. Uslovi i procedure za izdavanje odobrenja za izgradnju novih interkonektora utvrđuju se Odlukom Regulatora u roku od jedne (1) godine od dana stupanja na snagu ovog zakona. Odobrenja stupaju na snagu nakon pribavljanja potrebnih dozvola i odobrenja predviđenih odgovarajućim zakonodavstvom za izgradnju dalekovoda električne energije, uključujući i pravo vlasništva na parceli neophodnoj za	Energy Community Secretariat or, to the extent Member States are affected, the European Commission decides, on the basis of a prior reasoned request submitted by the Regulator, together with the concerned regulatory authorities notifying that any delay is due to major obstacles beyond the control of the person to whom the exemption has been granted. 16. In case the Regulator decides to modify an exemption decision, it shall notify such a decision to the Energy Community Secretariat and, to the extent Member States are affected, the European Commission, together with all the relevant information with respect to the decision. Conditions set forth in this Article apply to the decision to modify an exemption decision, taking into account the particularities of the existing exemption. 17. Conditions and procedures for granting authorizations for the construction of new interconnectors, shall be approved by means of a Decision of the Regulator issued within one (1) year from the entry into force of this law. Authorizations shall enter into force upon obtaining necessary permits and authorizations envisaged in the relevant legislation in force for construction of electricity transmission lines, including

pronësisë mbi parcelën e nevojshme për ndërtimin e linjës. 18. Sekretariati i Komunitetit të Energjisë ose në masën që shtetet anëtare preken, Komisioni Evropian, me kërkesë të Rregullatorit ose me iniciativën e tij, mund të rihapë procedurat në lidhje me një kërkesë përjashtimi kur: 18.1. merr parasysh pritjet legjitime të palëve dhe ekuilibrin ekonomik të arritur në vendimin fillestar të përjashtimit, ka pasur një ndryshim material në cilindo nga faktet mbi të cilat është bazuar vendimi; 18.2. ndërmarrjet veprojnë në kundërshtim me zotimet e tyre; ose 18.3. vendimi është bazuar në informacione jo të plota, të pasakta ose mashtruese, të cilat janë dhënë nga palët. KAPITULLI V ORGANIZIMI I TREGUT TË ENERGJISË ELEKTRIKE Neni 39 Parimet lidhur me Operimin e Tregut të	izgradnju tih dalekovoda. 18. Sekretarijat Energetske zajednice ili, u meri u kojoj su države članice pogođene, Evropska komisija, na njihov zahtev Regulatora ili na sopstvenu inicijativu, može ponovo pokrenuti postupak u vezi sa zahtevom za izuzeće kada: 18.1 uzimajući u obzir legitimna očekivanja stranaka i ekonomsku ravnotežu postignutu u prvobitnoj odluci o isključenju, dođe do materijalne promene u bilo kojoj od činjenica na kojima je odluka zasnovana; 18.2. preduzeća postupaju suprotno svojim obavezama; ili 18.3 odluka je zasnovana na nepotpunim, netačnim ili obmanjujućim informacijama koje su dale strane. POGLAVLJE V ORGANIZACIJA TRŽIŠTA ELEKTRIČNE ENERGIJE Član 39 Principi vezani za operisanje tržišta	ownership rights on the parcel needed for the construction of the line. 18. The Energy Community Secretariat or, to the extent Member States are affected, the European Commission may, upon request from the Regulator or on its own initiative, to reopen proceedings relating to an exemption request where: 18.1. it is taking due account of the legitimate expectations of the parties and of the economic balance achieved in the original exemption decision, there has been a material change in any of the facts on which the decision was based; 18.2. the undertakings act contrary to their commitments or, 18.3. the decision was based on incomplete, incorrect or misleading information, which was provided by the parties. CHAPTER V ORGANIZATION OF THE ELECTRICITY MARKET Article 39 Principles regarding the operation of

energjisë elektrike	električne energije	electricity markets
1. Tregu i energjisë elektrike operohet në pajtim me parimet në vijim: 1.1. çmimet e energjisë elektrike përcaktohen në bazë të ndërveprimit të kërkesës dhe ofertës; 1.2. konsumatorët përfitojnë nga mundësitë e tregut dhe konkurrenca në tregjet me pakicë dhe fuqizohen për të vepruar si pjesëmarrës në tregun e energjisë; 1.3. pjesëmarrja në treg e konsumatorëve fundorë dhe e ndërmarrjeve sipas nenit 72.1. mundësohet duke garantuar: 1.3.1. pjesëmarrjen e konsumatorëve në tregun e energjisë elektrike; 1.3.2. pjesëmarrjen në tregun energjisë elektrike të shfrytëzuesve të sistemit të transmetimit dhe shpërndarjes përmes agregimit të kapaciteteve të prodhimit të energjisë elektrike ose përgjigjes ndaj kërkesës; 1.3.3. pjesëmarrjen e barabartë në treg të të gjithë pjesëmarrësve, përfshirë prodhuesit energjisë elektrike, operatorëve	1. Tržištem električne energije se operiše u skladu sa sledećim principima: 1.1 cene se formiraju na osnovu potražnje i ponude; 1.2. potrošačima se omogućuje da iskoriste mogućnosti tržišta i konkurenciju na maloprodajnim tržištima i osnaženi su da deluju kao učesnici na energetskom tržištu;` 1.3 učešće na tržištu krajnjih potrošača i preduzeća prema članu 72.1. omogućujući im: 1.3.1 učešće potrošača na tržištu električne energije; 1.3.2. učešće na tržištu električne energije korisnika sistema prenosa i distribucije kroz agregaciju kapaciteta za generisanje električne energije ili odgovoru na potražnju; 1.3.3. ravnopravno učešće na tržištu svih učesnika, uključujući proizvođače električne energije,	1. Electricity market shall operate in accordance with the following principles: 1.1. prices shall be formed on the basis of demand and supply; 1.2. customers shall be enabled to benefit from market opportunities and competition on retail markets and shall be empowered to act as market participants; 1.3. market participation of final customers and according to article 72.1. enterprises by enabling: 1.3.1. customers to participate in the electricity market; 1.3.2. participation to the electricity market by the electricity transmission and distribution system users through aggregation of electricity production capacities or demand response; 1.3.3. equal market participation of all participants, including electricity producers, storage operators and demand

të ruajtjes së energjisë dhe përgjigjes ndaj kërkesës, në përputhje me kushtet e parapara në këtë ligj; 1.4. prodhimin e sigurt dhe të qëndrueshëm, ruajtja e energjisë dhe përgjigja ndaj kërkesës marrin pjesë në treg në kushte të barabarta, në përputhje me kërkesat e këtij ligji; 1.5 barrierat ndaj rrjedhave ndërkufitare të energjisë elektrike ndërmjet palëve kontraktuese si dhe ndaj transaksioneve ndërkufitare në tregun e energjisë elektrike dhe tregjet përkatëse të shërbimeve, të ndërlidhura eliminohen në mënyrë progresive; 1.6 të gjithë prodhuesit janë drejtpërdrejt ose tërthorazi përgjegjës për shitjen e energjisë elektrike që prodhojnë; 1.7. për mbrojtjen e pjesëmarrësve të tregut nga risqet e paqëndrueshmërisë së çmimeve të bazuara në treg dhe për të zbutur pasigurinë për kthimet e ardhshme nga investimet, produktet mbrojtëse afatgjata tregtohen në bursat e energjisë, ndërsa kontratat afatgjata të furnizimit me energji elektrike negociohen dhe lidhen jashtë bursave të energjisë, drejtpërdrejt në mes të furnizuesit dhe	Operatore za skladištenje energije i odgovor na potražnju, u skladu sa uslovima predviđenim ovim zakonom. 1.4. bezbedno i održivo generisanje, skladištenje energije i odgovor na potražnju moraju da učestvuju na jednakoj osnovi na tržištu, u skladu sa zahtevima predviđenim u ovom zakonu; 1.5 barijere na prekograničnim tokovima električne energije između ugovornih strana i prekograničnih transakcija na tržištima električne energije i međusobno povezanih tržišta usluga se progresivno eliminišu; 1.6 svi proizvođači moraju biti direktno ili indirektno odgovorni za prodaju električne energije koju generišu; 1.7 da bi da bi se zaštitili učesnici na tržištu od rizika tržišne nestabilnosti cena i ublažila neizvesnost u pogledu budućeg prinosa na investicije, dugoročnim instrumentima zaštite se trguje na berzama na transparentan način, a dugoročni ugovori o snabdevanju električnom energijom se pregovaraju i zaključuju van berza direktno između dobavljača i potrošača ili preko posrednika u skladu sa	response, in accordance with the conditions provided by this law; 1.4. safe and sustainable generation, energy storage and demand response shall participate on equal footing in the market, under the requirements provided for in the this law; 1.5. barriers to cross-border electricity flows between Contracting Parties and cross-border transactions on electricity markets and related services markets shall be progressively removed; 1.6 all generators shall be directly or indirectly responsible for selling the electricity they generate; 1.7 in order to allow market participants to be protected against price volatility risks on a market basis, and mitigate uncertainty on future returns on investment, long-term hedging products shall be tradable on power exchanges in a transparent manner and long-term electricity supply contracts shall be negotiable and concluded outside of the power exchanges directly between the

konsumatorit ose ndërmjet një ndërmjetsuesi në përputhje me Ligjin përkatës për Mbrojtjen e Konkurrencës; 1.8. sigurohet e qasja në rrjetin e transmetimit dhe rrjetin e shpërndarjes në kushte objektive, transparente dhe jodiskriminuese për pjesëmarrësit në treg në përputhje me Ligjin përkatës për Energjinë. Neni 40 Tregu i Energjisë Elektrike 1. Tregu i energjisë elektrike përfshin tregun me shumicë të energjisë elektrike, tregun me pakicë të energjisë elektrike dhe tregje të tjera të energjisë elektrike. Tregjet e energjisë elektrike organizohen në përputhje me këtë ligj, rregullat e tregut të energjisë elektrike dhe rregulloret përkatëse evropiane të miratuara në kuadër të Komunitetit të Energjisë. 2. Tregu me shumicë i energjisë elektrike përfshin: 2.1. tregun bilateral të energjisë elektrike, dhe 2.2. tregun e organizuar të energjisë	relevantnim Zakonom za zaštitu konkurencije; 1.8. učesnici na tržištu imaju pravo pristupa prenosnim i distributivnim mrežama pod objektivnim, transparentnim i nediskriminatornim uslovima, u skladu sa relevantnim Zakonom o energiji. Član 40 Tržište električne energije 1. Tržište električne energije uključuje veleprodajno, maloprodajno i druga tržišta električne energije. Tržišta električne energije organizuju se u skladu sa ovim zakonom, pravilima tržišta električne energije i relevantnim evropskim propisima usvojenim u okviru Energetske zajednice. 2. Veleprodajno tržište električne energije obuhvata: 2.1. bilateralno tržište električne energije; i 2.2. organizovano tržište električne	supplier and the customer or through a broker in accordance with the relevant Law on Protection of Competition; 1.8. market participants shall have a right to obtain access to the transmission networks and distribution networks on objective, transparent and non-discriminatory terms in accordance with the relevant Law on Energy. Article 40 Electricity Market 1. The electricity market includes wholesale electricity market, retail electricity market and other electricity markets. Electricity markets are organized in accordance with this law, the electricity market rules and the respective European regulations adopted within the Energy Community framework. 2. The wholesale electricity market includes: 2.1 bilateral electricity market and 2.2 organized electricity market.

elektrike. 3. Tregu bilateral i energjisë elektrike është një treg ku blerja dhe shitja e energjisë elektrike kryhet drejtpërdrejt ndërmjet pjesëmarrësve të tregut të energjisë elektrike nëpërmjet një kontrate dypalëshe për blerjen dhe shitjen e energjisë elektrike. 4. Ndërmarrjet publike të energjisë dhe ato ndërmarrje që ofrojnë shërbime publike, tregtim (shitjen dhe blerjen) të energjisë elektrike, obligohen të përmbushin detyrimet dhe të drejtat sipas lejes dhe t'i kryejnë ato në pajtim me procedurat për tregtimin e energjisë elektrike, të cilat propozohen nga Operatori i Sistemit të Transmetimit dhe miratohen e publikohen nga Rregullatori. Për të siguruar efikasitet në kosto dhe çmimin më të ulët të mundshëm, duke marrë parasysh specifikat e tregut të energjisë elektrike, këto procedura nuk i nënshtrohen kritereve të Ligjit përkatës për Prokurimin Publik. 5. Tregu i organizuar i energjisë elektrike është treg ku blerja dhe shitja e energjisë elektrike ndërmjet pjesëmarrësve të tregut të energjisë elektrike kryhet nëpërmjet bursës përgjegjëse të energjisë elektrike. Tregu i organizuar i energjisë elektrike mund të jetë i ardhshëm, një ditë para dhe brendaditor.	energjië. 3. Bilateralno tržište električne energije je tržište na kojem se kupovina i prodaja električne energije obavlja direktno između učesnika na tržištu kroz bilateralni ugovor o kupovini i prodaji električne energije. 4. Javna energetska preduzeća i ona preduzeća koja obavljaju javni servis, trgovinu (kupoprodaju) električne energije, dužna su da ispune obaveze i prava iz dozvole i da ih obavljaju u skladu sa procedurama za trgovinu električnom energijom, koje predlaže Operator sistema prenosa, a odobrava i objavljuje Regulator. U cilju obezbeđivanja efikasnosti troškova i najniže moguće cene, uzimajući u obzir specifičnosti tržišta električne energije, ove procedure ne podležu kriterijumima odgovarajućeg Zakona o javnim nabavkama. 5. Organizovano tržište električne energije je tržište na kojem se kupovina i prodaja električne energije među učesnicima na tržištu električne energije obavlja kroz odgovornu berzu električne energije. Organizovano tržište električne energije može biti buduće, dan ranije ili unutar dana.	3.The bilateral electricity market is a market where the purchase and sale of electricity is carried out directly between the participants of the electricity market through a bilateral contract for the purchase and sale of electricity. 4. Energy entities that are publicly owned and those entities that provide public services, trading (buying and selling) electricity, required to meet the obligations and rights according to the permit, carry it out in compliance with the procedures for trading electricity, which are proposed by the Transmission System Operator, and approved and published by the Regulator. In order to ensure cost efficiency and the lowest possible price, given the specifics of the electricity market, these procedures are not subject to the requirements of the relevant Law on Public Procurement. 5. The organized electricity market is a market where the purchase and sale of electricity between electricity market participants is carried out through the electricity exchange, which is responsible for it. The organized electricity market can be forward, day-ahead and intraday.

6. Tregu me pakicë i energjisë elektrike përfshin blerjen dhe shitjen e energjisë elektrike ndërmjet furnizuesve të energjisë elektrike dhe konsumatorëve që nuk janë pjesëmarrës në tregun me shumicë të energjisë elektrike.	6. Maloprodajno tržište električne energije podrazumeva kupovinu i prodaju električne energije između snabdevača električne energije i potrošača koji nisu učesnici na veleprodajnom tržištu električne energije.	6. The retail electricity market includes the purchase and sale of electricity between electricity suppliers and customers who are not participants in the wholesale electricity market.
7. Tregjet e tjera të energjisë elektrike përfshijnë tregun balancues dhe tregun e shërbimeve ndihmëse.	7. Druga tržišta električne energije uključuju balansirano tržište i tržište pomoćnih usluga.	7. Other electricity markets include the balancing market and the ancillary services market.
8. Përveç nëse parashihet ndryshe me këtë ligj, tregtimi i energjisë elektrike në kuadër të tregut të organizuar të energjisë elektrike bëhet lirshëm dhe në bazë të interesave ekonomike të secilit pjesëmarrës.	8. Ukoliko nije drugačije predviđeno ovim Zakonom, trgovina električnom energijom u okviru organizovanog tržišta električne energije obavlja se slobodno i na osnovu ekonomskih interesa svakog učesnika.	8. Unless otherwise provided in this law, trading of electricity in the frame of the electricity market is done freely and based on the economic interests of each participant.
9. Operatori i Tregut është përgjegjës për organizimin dhe menaxhimin e tregut bilateral të energjisë elektrike.	9. Operator tržišta je odgovoran za organizovanje i upravljanje bilateralnim tržištem električne energije.	9. The Market Operator is responsible for the organization and management of the bilateral electricity market.
10. Operatori i nominuar i tregut të energjisë elektrike është përgjegjës për organizimin dhe menaxhimin e tregut të organizuar të energjisë elektrike, të tregut të energjisë elektrike një ditë para dhe brendaditor për tregtimin fizik të energjisë elektrike në tërë territorin e Republikës së Kosovës, si dhe për bashkimin me tregjet tjera të energjisë elektrike.	10. Nominovani Operator tržišta električne energije odgovoran je za organizovanje i upravljanje organizovanog tržišta električne energije, tržišta električne energije od dan pre i onog u toku dana za fizičku trgovinu električne energije na celoj teritoriji Republike Kosovo, kao i za pridruživanje drugim tržištima električne energije.	10. The Nominated Electricity Market Operator is responsible for the organization and management of the organized electricity market, day-ahead and intraday electricity market for physical trading of electricity in the entire territory of the Republic of Kosovo, and for its coupling with other electricity markets.
11. Operatori i Sistemit të Transmetimit është përgjegjës për zhvillimin, organizimin	11. Operator prenosnog sistema odgovoran je za organizaciju razvoj i rad balansnog	11. The Transmission System Operator is responsible for the development,

dhe operimin e tregut të energjisë balancuese. Neni 41 Operatori i Tregut të Energjisë Elektrike 1. Operatori i Tregut kryen aktivitetin e organizimit dhe operimit të tregut bilateral të energjisë elektrike në tërë territorin e Republikës së Kosovës, në bazë të lejes së lëshuar nga Rregullatori, si dhe në përputhje me rregullat e tregut të miratuara nga Rregullatori. 2. Operatori i Tregut harton rregullat e tregut dhe i rishikon ato rregullisht në lidhje me ndryshimet që konsiderohen të arsyeshme dhe të nevojshme. Rregullat, duke përfshirë propozimet për plotësim/ndryshim, i dorëzohen për miratim Rregullatorit. Pas miratimit, Rregullat e Tregut publikohen në faqen zyrtare të Rregullatorit dhe të Operatorit të Tregut. 3. Tarifat për operimin dhe organizimin e tregut të energjisë elektrike hartohen dhe propozohen nga Operatori i Tregut në bazë të Metodologjisë Tarifore për operimin e tregut të energjisë elektrike dhe miratohen nga Rregullatori.	tržišta energije. Član 41 Operator tržišta električne energije 1. Operator tržišta obavlja delatnost organizovanja i upravljanja bilateralnim tržištem električne energije na celoj teritoriji Republike Kosovo, u skladu sa zakonom, na osnovu dozvole izdate od strane Regulatora, te u skladu sa tržišnim pravilima koja donosi i odobrava Regulator. 2. Operator tržišta priprema pravila tržišta i redovno ih razmatra u pogledu promena koje smatra razumnim i neophodnim. Pravila, uključujući predloge za dopunu/izmenu, dostavljaju se Regulatoru na odobrenje. Nakon odobravanja, Tržišna pravila se objavljuju na web sajtu Regulatora i Operatora tržišta. 3. Tarife za operisanje i organizaciju tržišta električne energije izrađuje i predlaže Operator tržišta na osnovu tarifne metodologije za operisanje tržišta električne energije, a usvaja ih Regulator.	organization and operation of the balancing market. Article 41 Electricity Market Operator 1. The Market Operator performs the activity of organizing the electricity market and bilateral market operation in the entire territory of the Republic of Kosovo based on a permit issued by the Regulator and in compliance with the Market Rules adopted by the Regulator. 2. The Market Operator shall draft Market Rules and review them regularly in relation to changes considered reasonable and necessary. The rules, including amendment proposals, shall be submitted for approval to the Regulator. Upon approval, the Market Rules shall be published on the Regulator and Market Operator website. 3. Tariffs for electricity market operation and organization shall be developed and proposed by the Market Operator based on the Tariff Methodology for electricity market operation and shall be approved by the Regulator.

Neni 42 Të drejtat, detyrimet dhe përgjegjësitë e Operatorit të Tregut 1. Operatori i Tregut: 1.1. menaxhon tregun bilateral të energjisë elektrike, në dobi dhe në të mirë të pjesëmarrësve të tregut të energjisë elektrike; 1.2. mban shënime për kontratat e lidhura në tregun bilateral të energjisë elektrike në përputhje me rregullat e tregut; 1.3. dorëzon me kohë Operatorit të Sistemit të Transmetimit programet ditore të shitjes dhe blerjes së energjisë elektrike nga marrëveshjet bilaterale të tregtisë; 1.4. verifikon harmonizimin e programeve kontraktuale të shitjes dhe blerjes ndërkufitare, me kapacitetet e alokuara ndërkufitare të alokuar përmes mekanizmave të alokimit eksplicit dhe kapaciteteve afatgjata të ardhshme; 1.5. publikon informatat e nevojshme për organizimin dhe menaxhimin e rrjedhshëm të tregut të energjisë elektrike;	Član 42 Prava, obaveze i odgovornosti Operatora tržišta 1. Operator tržišta: 1.1. upravlja bilateralnim tržištem električne energije, u korist i dobrobit učesnika tržišta električne energije; 1.2. vodi evidenciju o zaključenim ugovorima na tržištu električne energije u skladu sa pravilima tržišta; 1.3. Dostavlja na vreme Operatoru sistema prenosa dnevne programe prodaje i kupovine električne energije iz bilateralnih ugovora o trgovini električnom energijom; 1.4. Verifikuje usklađenost ugovornih programa za prekograničnu prodaju i kupovinu sa dodeljenim prekograničnim kapacitetima, koji su alocirani putem mehanizama eksplicitne alokacije i budućih dugoročnih kapaciteta 1.5. objavljuje neophodne informacije o organizaciji i tačnom upravljanju tržištem električne energije;	Article 42 Rights, duties and responsibilities of the Market Operator 1. The Market Operator: 1.1. manages the bilateral electricity market, to the benefit and good of electricity market participants; 1.2. keeps records of contracts concluded on the electricity market in accordance with market rules; 1.3. timely submits to the Transmission System Operator of daily electricity sale and purchase programs from bilateral trade agreements; 1.4. verifies harmonization of contractual cross-border sale and purchase programs, with allocated cross-border capacities, allocated through explicit allocation mechanisms and long-term future capacities; 1.5. publishes the information necessary for the smooth organization and management of the electricity market;

1.6. dorëzon me kohë Operatorit të Sistemit të Transmetimit të energjisë elektrike informatat për pjesëmarrësit e regjistruar në tregun e energjisë elektrike; 1.7. lidh kontratat me palët përgjegjëse për përgjegjësinë e balancimit dhe për grupet përkatëse balancuese; 1.8. analizon tregun e energjisë elektrike dhe propozimin e masave për përmirësim; 1.9. menaxhon procesin e barazimit financiar përfundimtar në marrëveshjet bilaterale të tregtimit, alokimin e ardhshëm të kapaciteteve interkonektive, zgjidhjen e mekanizmit balancues, detyrimet lidhur me qasjen në sistemin e transmetimit, në bazë të të dhënave që i pranon nga operatorët e sistemit; 1.10. publikon të gjitha të dhënat bilaterale dhe informatat relevante për tregun dhe detyrimet tjera që rrjedhin nga Rregullat e Tregut; 2. Operatori i Tregut, duhet t'i kryejë detyrat duke respektuar parimet e transparencës, objektivitetit dhe pavarësisë, nën mbikëqyrjen e Rregullatorit.	1.6. blagovremeno dostavlja informacije za registrovane učesnike na tržištu električne energije Operatoru sistema prenosa električne energije; 1.7. sklapa ugovore sa stranama odgovornim za balansiranje i balansnim grupama, 1.8. analizira tržište električne energije i predlog mera za poboljšanje; 1.9. Upravlja procesom konačnog finansijskog poravnanja u bilateralnim ugovorima o trgovini, budućom alokacijom interkonekcionih kapaciteta, sprovođenjem mehanizma balansiranja, kao i obavezama u vezi sa pristupom prenosnom sistemu, na osnovu podataka koje prima od operatora Sistema; 1.10. objavljuje sve relevantne podatke i informacije o tržištu i druge obaveze koje proizilaze iz Pravila tržišta; 2. Operator tržišta treba da obavlja dužnosti poštujući principe transparentnosti, objektivnosti i nezavisnosti, pod nadzorom Regulatornog tela.	1.6 timely submits to the electricity transmission system operator of all information for the registered electricity market participants; 1.7. concludes contracts with the parties responsible for balancing responsibility and for the relevant balancing groups; 1.8. analyses electricity market and proposal of measures for its advancement; 1.9. management of final financial settlement process, in the bilateral trading arrangements, forward allocation of interconnection capacities, settlement of applied balancing mechanism, obligations related to access in the transmission system, based on the data received from system operators; 1.10 publishes all market-relevant data and information and other obligations deriving from Market Rules. 2. The Market Operator shall perform its tasks while respecting principles of transparency, objectivity and independence, under the supervision of the Regulator.

3. Operatori i Tregut, të energjisë elektrike nuk mund të përfshihet në tregtimin e energjisë elektrike, me përjashtim të rastit të tregtimit me energji elektrike të prodhuar nga prodhuesit e privilegjuar, në përputhje me Ligjin përkatës për promovimin e përdorimit të Burimeve të Ripërtëritshme të Energjisë.	3. Operator tržišta električne energije ne može trgovati električnom energijom, osim u slučaju trgovanja električnom energijom koju proizvode privilegovani proizvođači, u skladu sa relevantnim zakonom za promovisanje korišćenja obnovljivih izvora energije.	3. The electricity market operator must not trade electricity, except in the case of trading with electricity generated by privileged producers, in accordance with the relevant Law on Promotion of Use of Renewable Energy Sources.
4. Operatori i Tregut të energjisë elektrike bashkëpunon me Operatorin e tregut të organizuar të energjisë elektrike të Republikës së Kosovës dhe me operatorët e tregjeve të energjisë elektrike të vendeve të tjera dhe me të gjitha organizatat dhe asociacionet rajonale dhe ndërkombëtare.	4. Operator tržišta električne energije sarađuje sa operatorom organizovanog tržišta električne energije Republike Kosovo, kao i sa operatorima tržišta električne energije drugih zemalja, te sa svim regionalnim i međunarodnim organizacijama i udruženjima	4. The electricity market operator shall cooperate with the electricity markets operators of other countries and all regional and international organizations and associations.
5. Operatori i Tregut, të energjisë elektrike mban shënime për transaksionet fizike të energjisë elektrike, të cilat rregullohen me rregullat e tregut të energjisë elektrike.	5. Operator tržišta električne energije vodi evidenciju o fizičkim transakcijama električne energije, koje su regulisane pravilima tržišta električne energije.	5. The electricity market operator shall keep records of the physical electricity transactions, which are regulated by the electricity market rules.
6. Rregullatori vendosë që pjesëmarrësve të tregut të energjisë elektrike dhe palëve tjera të interesit t'ju mundësojë qasje në informatat nga paragrafi 5 i këtij neni, me kusht që të mos zbulohen informatat e ndjeshme afariste për pjesëmarrësit individualë të tregut ose për transaksionet individuale, sipas ligjit përkatës për qasje në dokumente publike.	6. Regulator odlučuje da učesnicima tržišta električne energije bude omogućen pristup informacijama iz stava 5. ovog člana, pod uslovom da osetljive poslovne informacije o pojedinačnim učesnicima na tržištu ili pojedinačnim transakcijama ne budu otkrivene, prema relevantnom zakonu o pristupu javnim dokumentima.	6. The Regulator decides to provide electricity market participants with access to the information referred to in paragraph 5 of this article, provided that business sensitive information for individual market participants or for individual transactions is not disclosed, in accordance with the relevant law on access to public documents.
7. Operatori i Tregut, të energjisë elektrike	7. Operator tržišta električne energije je	7. The electricity market operator shall be

është përgjegjës për regjistrimin e pjesëmarrësve në tregun bilateral të energjisë elektrike. 8. Operatori i Tregut të energjisë elektrike detyrohet të sigurojë konfidencialitetin e të dhënave afariste që pjesëmarrësit e tregut të energjisë elektrike ia dorëzojnë. 9. Pjesëmarrësit e tregut bilateral të energjisë elektrike janë të detyruar t'i ofrojnë Operatorit të Tregut, qasje të pakufizuar dhe të vazhdueshme në të dhënat që mund të kërkojë për të zbatuar aktivitetin e tyre, në përputhje me Rregullat e Tregut.	odgovoran za registraciju učesnika na tržištu električne energije. 8. Operator tržišta električne energije je dužan da obezbedi poverljivost poslovnih podataka koje mu dostavljaju učesnici tržišta električne energije. 9. Učesnici na tržištu električne energije dužni su da Operatoru tržišta obezbede neograničen i kontinuiran pristup podacima koji mu mogu zahtevati da sprovedu svoju delatnost, u skladu sa Pravilima tržišta.	responsible for recording the participants in the electricity market. 8. The electricity market operator shall be obliged to provide confidentiality of the business data that the electricity market participants must submit to it. 9. Participants of the electricity market are obligated to provide the Market Operator with unrestricted and continuous access to data it may require to implement its activities, in compliance with the Market Rules.
Neni 43 Ndarja e aktiviteteve 1. Ndërmarrja që ka lejen për ushtrimin e aktivitetit të organizimit dhe menaxhimit të tregut të energjisë elektrike nuk mund të jetë bartëse e lejes, dhe nuk mund të marrë pjesë në prodhimin, shpërndarjen, tregtimin, furnizimin me energji elektrike. 2. Për të garantuar pavarësinë e Operatorit të Tregut, personat përgjegjës për menaxhim nuk mund të marrin pjesë në asnjë strukturë apo proces vendimmarrës të Ministrisë, Rregullatorit apo ndonjë ndërmarrjeje të	Član 43 Podela aktivnosti 1. Preduzeće koje ima dozvolu za obavljanje delatnosti organizacije i upravljanja tržištem električne energije ne može biti nosilac dozvole i ne može učestvovati u proizvodnji, distribuciji, prometu i snabdevanju električnom energijom. 2. Da bi se garantovala nezavisnost Operatora tržišta, lica odgovorna za upravljanje ne mogu učestvovati u bilo kojoj strukturi ili procesu donošenja odluka Ministarstva, Regulatora ili bilo koje	Article 43 Separation of Activities 1. The entity that holds a permit to perform the activity of the organization and management of the electricity market cannot be a permit holder and cannot participate in the generation, distribution, trade, electricity supply. 2. In order to ensure the independence of the Market Operator, the persons responsible for its management cannot participate in any structure or any decision-making process of the Ministry, Regulator or any energy entity

energjisë përgjegjëse për prodhim, furnizim, shpërndarje apo sigurimin e qymyrit nga mihjet apo lëndët e tjera djegëse. Neni 44 Pjesëmarrësit e tregut të Energjisë Elektrike 1. Pjesëmarrësit në tregun e energjisë elektrike mund të jenë persona juridik ose fizik që blejnë, shesin ose prodhojnë energji elektrike, brenda dhe jashtë Republikës së Kosovës, që janë të angazhuar në agregim, përgjigje ndaj kërkesës ose shërbime për ruajtjen e energjisë, përfshirë këtu vendosjen e porosive për tregtim, në një apo më shumë tregje të energjisë elektrike, përfshirë edhe tregjet balancuese në pajtim me dispozitat e këtij ligji dhe rregullat e tregut. 2. Pjesëmarrësit e tregut detyrohen të lidhin marrëveshjet përkatëse, duke përfshirë kontratën e pjesëmarrjes në treg me Operatorin e Tregut, përpara se të kryejnë transaksione në treg. 3. Detyrimet e ndërsjella të pjesëmarrësve në tregun e energjisë elektrike rregullohen me kontrata, në përputhje me këtë ligj dhe Rregullat e Tregut. 4. Operatori i Sistemit të Transmetimit dhe	energetske kompanije odgovorne za proizvodnju, snabdevanje, distribuciju ili osiguranje uglja iz kopova ili drugih goriva. Član 44 Učesnici na tržištu električne energije 1. Učesnici na tržištu električne energije mogu biti pravna ili fizička lica koja kupuju, prodaju ili proizvode električnu energiju, unutar i van Kosova, koji su angažovani u agregaciji ili koji su Operatori odgovora na potražnju ili usluga skladištenja energije, uključujući davanje narudžbi za trgovinu u jednom ili više tržišta električne energije, uključujući balansna tržišta u skladu sa odredbama ovog zakona i tržišnim pravilima. 2. Učesnici na tržištu su dužni da zaključe odgovarajuće sporazume, uključujući i ugovor o učešću na tržištu sa Operatoreom tržišta pre obavljanja tržišnih transakcija. 3. Međusobne obaveze učesnika na tržištu električne energije regulisane su ugovorima, u skladu sa ovim zakonom i pravilima tržišta. 4. Operator sistema prenosa i Operator	responsible for electricity generation, supply, distribution or coal mines or other fuel supplies. Article 44 Electricity Market Participants 1. Participants in the electricity market may be legal or natural persons that purchase, sell or generate electricity, in-and outside Kosovo, who are engaged in aggregation or who is an operator of demand response or energy storage services, including through the placing of orders to trade, in one or more electricity markets, including in balancing energy markets in accordance with the provisions of this Law and the Market rules. 2. Market participants are obliged to conclude respective agreements, including a market participation contract with the Market Operator before entering into transactions on the market. 3. Mutual obligations of electricity market participants are regulated with contracts, in compliance with this law and Market Rules. 4. The Transmission System Operator and

Operatori i Sistemit të Shpërndarjes janë pjesëmarrës në tregun e energjisë elektrike vetëm për blerjet e energjisë elektrike për mbulimin e humbjeve në rrjetin e transmetimit dhe shpërndarjes, si dhe blerjen dhe shitjen e energjisë balancuese. 5.Me qëllim të arritjes së konkurrencës në tregun e energjisë dhe me qëllim të plotësimit të kërkesës për energji elektrike në Kosovë, sipas dispozitave të këtij ligji dhe ligjeve të tjera përkatëse në fuqi, pjesëmarrësit e tregut të energjisë elektrike mund të lidhin kontrata për shitjen dhe blerjen e energjisë elektrike me: 4.1. ndërmarrjet dhe konsumatorët tjerë të energjisë brenda Kosovës 4.2. ndërmarrjet dhe konsumatorët tjerë të energjisë në sistemin e një Pale tjetër Kontraktuese të Komunitetit të Energjisë, për deri sa furnizuesi ndjek rregullat e zbatueshme të tregtimit dhe balancimit të Republikës së Kosovës. Neni 45 Përgjegjësia e balancimit të pjesëmarrësve të tregut të energjisë elektrike 1. Çdo pjesëmarrës në tregun e energjisë	distributivnog sistema,su učesnici na tržištu električne energije samo za kupovinu električne energije za pokrivanje gubitaka u prenosnoj i distributivnoj mreži, kao i za kupovinu i prodaju energije za balansiranje. 5. U cilju postizanja konkurencije na tržištu energije i kako bi se zadovoljila potražnja za električnom energijom na Kosovu, prema odredbama ovog zakona i drugim važećim odgovarajućim zakonima, učesnici na tržištu električne energije mogu zaključiti ugovore o prodaji i kupovini električne energije sa: 4.1. drugim energetske preduzećima i potrošačima unutar Kosova; i 4.2. drugim energetske preduzećima i potrošačima u sistemu druge Ugovorne strane Energetske zajednice, sve dok snabdevač primenjuje važeća pravila Republike Kosova za trgovanje i balansiranje. Član 45 Odgovornost učesnika na tržištu električne energije za balansiranje 1. Svaki učesnik na tržištu električne	Distribution System Operator are electricity market participants only for electricity purchases for covering losses in the transmission and distribution network, and purchases and sale of balancing energy. 5.With the view of achieving energy market competition and with the aim of meeting electricity demand in Kosovo, under the provisions of this law and other relevant laws in force, electricity market participants may execute contracts for the sale and purchase of electricity with: 4.1 other energy enterprises and customers within Kosovo; and 4.2. other energy enterprises and customers in the system of another Contracting Party of the Energy Community, as long as the supplier follows the applicable trading and balancing rules of Kosovo. Article 45 Balance responsibility of electricity market participants 1. Each electricity market participant from

elektrike nga neni 44 i këtij ligji ka përgjegjësi të plotë balancuese, me përjashtim të prodhuesve të privilegjuar dhe projekteve demonstruese për teknologjitë inovative të ripërtëritshme, të cilat kanë përgjegjësi të pjesshme të balancimit, siç përcaktohet në Ligjin përkatës për Promovimin e Përdorimit të Burimeve të Ripërtëritshme të Energjisë dhe Rregullat e Tregut.	energije iz člana 44. ovog zakona ima potpunu odgovornost za balansiranje izuzev povlašćenih proizvođača i demonstracionih projekata za inovativne obnovljive tehnologije, koji imaju delimičnu balansnu odgovornost, kako je definisano odgovarajućim Zakonom o unapređenju Korišćenje obnovljivih izvora energije i tržišna pravila.	Article 44 of this Law shall have a full balance responsibility, except privileged producers and demonstration projects for innovative renewable technologies which have partial balance responsibility as defined in the relevant Law on Promotion of Use of Renewable Energy Sources and Market Rules.
2. Pjesëmarrësi në tregun e energjisë elektrike mund të delegojë me kontratë, përgjegjësinë për balancim te ndonjë palë përgjegjëse për balancim sipas zgjedhjes së tij, duke u bërë anëtar i grupit të balancimit të palës përgjegjëse për balancim.	2. Ugovorom, učesnik na tržištu električne energije može delegirati svoju odgovornost za balansiranje na bilo koju odgovornu stranu za balansiranje po svom izboru, postajući članom grupe za balansiranje odgovorne strane a za balansiranje.	2. The electricity market participant may contractually delegate its balance responsibility to a balance responsible party on its choice, thus becoming the member of the balance group of that balance responsible party.
3. Secila palë përgjegjëse për balancim mban përgjegjësi financiare për jobalancet dhe përpqiet të jetë e balancuar ose ndihmon që sistemi i energjisë elektrike të jetë i balancuar me përjashtim të rasteve kur përgjegjësia për jobalancet është marrë përsipër tërësisht ose pjesërisht nga një pjesëmarrës tjetër i tregut, siç parashikohet në Ligjin përkatës për Promovimin e Përdorimit të Burimeve të Ripërtëritshme të Energjisë dhe Rregullat e Tregut.	3. Svaka strana odgovorna za balansiranje snosi finansijsku odgovornost za neravnoteže i trudi se da bude uravnotežena ili pomaže da se elektroenergetski sistem izbalansira, osim u slučajevima kada je odgovornost za neravnoteže u potpunosti ili delimično preuzeo drugi učesnik na tržištu, kako je predviđeno. u relevantnom zakonu o unapređenju korišćenja obnovljivih izvora energije i tržišnim pravilima.	3. Each balance responsible party shall be financially responsible for its imbalances and shall strive to be balanced or shall help the electricity system to be balanced, except when the responsibility for imbalances is entirely or partially assumed by another market participant as provided for in the relevant Law on Promotion of Use of Renewable Energy Sources and Market Rules.
4. Pjesëmarrësi në tregun e energjisë elektrike mund të rregullojë përgjegjësinë e	4. Učesnik na tržištu električne energije može ugovorom da delegira svoju	4. The electricity market participant may arrange its balance responsibility by

balancimit duke lidhur kontratë të përgjegjësisë për balancim me Operatorin e Sistemit të Transmetimit duke marrë kështu statusin e palës përgjegjëse për balancim. 5. Rregullat e Tregut specifikojnë procedurat dhe kërkesat për vendosjen e përgjegjësisë së balancimit të pjesëmarrësve në tregun e energjisë elektrike, kontratën e përgjegjësisë së balancimit dhe përgjegjësinë për mbajtjen e regjistrit të palëve përgjegjëse për balancim. Neni 46 Rregullat e Tregut të Energjisë Elektrike 1. Operatori i Tregut, në bashkëpunim me Operatorin e Sistemit të Transmetimit harton Rregullat për Tregun e Energjisë Elektrike dhe Rregullatori i miraton ato në bazë të parimeve të transparencës, jodiskriminimit dhe konkurrencës, të cilat rregullojnë në veçanti: 1.1. kushtet dhe afatet që duhet t'i plotësojnë pjesëmarrësit e tregut të energjisë elektrike; 1.2. detyrimet e pjesëmarrësve të tregut; 1.3. elementet e kontratave për	odgovornost za balansiranje kod neke druge odgovorne stranke za balansiranje po svom izboru, tako što će postati član grupe za balansiranje odgovorne strane za balansiranje. 5. Pravila tržišta preciziraju procedure i zahteve za utvrđivanje odgovornosti balansiranja učesnika na tržištu električne energije, ugovor o odgovornosti balansiranja i odgovornost za održavanje registra stranaka odgovornih za balansiranje. Član 46 Pravila tržišta električne energije 1. Operator tržišta u saradnji sa Operatore Operatorem sistema prenosa sačinjava Pravila tržišta električne energije i usvaja ih Regulator na osnovu principa transparentnosti, nediskriminacije i konkurencije, kojima se posebno uređuju: 1.1. uslove i rokove koje moraju da ispune učesnici na tržištu električne energije; 1.2. obaveze učesnika na tržištu; 1.3. elemente ugovora za učešće na	concluding balance responsibility contract with the Transmission System Operator, thus acquiring status of balance responsible party. 5. The Market Rules shall specify procedures and requirements for establishing balance responsibility of electricity market participants, balance responsibility contract and responsibility for keeping register of balance responsible parties. Article 46 Electricity Market Rules 1. The Market Operator in cooperation with the Transmission System Operator drafts and the Regulator adopts Electricity Market Rules based on the principles of transparency, non-discrimination and competitiveness, which shall regulate, in particular, determine: 1.1 the terms and conditions to be met by electricity market participants; 1.2. obligations of market participants; 1.3. the elements of the contracts for

pjesëmarrje në tregun e energjisë elektrike; 1.4. operimin e tregut dypalësh të energjisë elektrike; 1.5. blerjen e energjisë elektrike nga prodhuesit e privilegjuar dhe shitjen te furnizuesit ose tregtarët ose tregu i organizuar; 1.6. përgjegjësitë e palëve përgjegjëse për balancim, duke përfshirë lidhjen e kontratave të përgjegjësisë për balancim; 1.7. procedurat dhe kriteret për përcaktimin e përgjegjësisë për balancim të pjesëmarrësve në tregun e energjisë elektrike; 1.8. përgjegjësinë për mbajtjen e regjistrit për palët përgjegjëse për balancim; 1.9. mënyrën e llogaritjes së të gjitha jobalanceve me palët përgjegjëse për balancim dhe llogaritjen e çmimit të barazimit përfundimtar për devijimet e palëve përgjegjëse për balancim; 1.10. barazimin financiar përfundimtar për ofruesit dhe shfrytëzuesit e shërbimeve balancuese;	tržištu električne energije; 1.4. operisanje bilateralnog tržišta električne energije; 1.5. kupovinu električne energije od privilegovanih proizvođača i prodaju snabdevačima ili trgovcima, ili organizovanom tržištu; 1.6. odgovornosti strana odgovornih za balansiranje, uključujući zaključavanje ugovora o odgovornosti za balansiranje; 1.7. procedure i kriterijume za utvrđivanje odgovornosti učesnika na tržištu električne energije za balansiranje; 1.8 odgovornost za vođenje registra za strane odgovorne za balansiranje; 1.9 način obračuna svih nebalansa sa stranama odgovornim za balansiranja i izračunavanje konačne cene poravnanja za odstupanja strana odgovornih za balansiranje; 1.10. konačni finansijsko poravnanje za ponuđače i korisnike usluga balansiranja;	participation in the electricity market; 1.4 the bilateral electricity market operation; 1.5. purchase of electricity from privileged producer and its sale to suppliers or traders or organized market; 1.6. the responsibilities of the balance responsible parties, including the conclusion of the balance responsibility contracts; 1.7. procedures and requirements for establishing balance responsibility of electricity market participants; 1.8 responsibility for keeping register of balance responsible parties; 1.9 manner of calculation of all imbalances of balance responsible parties and calculation of the final settlement price for the deviations of the balance responsible parties; 1.10. final financial settlement with the providers and users of balancing services;

1.11. standardet dhe procedurat për regjistrimin e transaksioneve në tregun e energjisë elektrike; 1.12. metodën e publikimit të të dhënave të nevojshme për funksionimin e tregut, me përjashtim të informatave të ndjeshme komerciale; dhe 1.13. formën dhe përmbajtjen e garancisë bankare dhe mënyrën e pagesës.	1.11. standarde i procedure za registraciju transakcija na tržištu električne energije; 1.12. način objavljivanja potrebnih podataka za funkcioniranje tržišta , izuzev osjetljivih komercijalnih informacija ; 1.13. oblik i sadržaj bankarske garancije i načina plaćanja.	1.11. standards and procedures for recording transactions on the electricity market; 1.12. the method of publishing data necessary for the functioning of the market; except for commercially sensitive information; and 1.13. form and content of bank guarantee and way of payment.
2. Rregullat e Tregut : 2.1. inkurajojnë formimin e lirë të çmimeve dhe shmangin veprimet që pengojnë formimin e çmimeve në bazë të kërkesës dhe ofertës; 2.2. lehtësojnë zhvillimin e prodhimit më fleksibil, prodhimit të qëndrueshëm me emetime të ulëta të karbonit dhe kërkesës më fleksibile; 2.3. mundësojnë dekarbonizimin e sistemit të energjisë elektrike, duke përfshirë mundësimin e integritetit të energjisë elektrike nga burimet e ripërtërishme të energjisë, dhe përmes nxitjeve për efikasitet të energjisë;	2. Pravila tržišta će: 2.1. podsticati slobodno formiranje cena i izbegavati radnje koje sprečavaju formiranje cena na osnovu potražnje i ponude; 2.2. olakšati razvoj fleksibilnije proizvodnje, održive niske proizvodnje sa manjim emisijama nižeg ugljenika i fleksibilnije potražnje; 2.3. omogućiti dekarbonizaciju sistema električne energije, uključujući omogućavanje integracije električne energije iz obnovljivih izvora energije i pružanjem podsticaja za energetske efikasnost;	2. the Market Rules shall: 2.1 encourage free price formation and shall avoid actions which prevent price formation on the basis of demand and supply; 2.2 facilitate the development of more flexible generation, sustainable low carbon generation, and more flexible demand; 2.3 enable the de-carbonization of the electricity system , including by enabling the integration of electricity from renewable energy sources and by providing incentives for energy efficiency;

2.4. sigurojnë zbatimin e lehtë të masave mbështetëse për stabilimentet e prodhimit nga burimet e ripërtëritshme të energjisë, veçanërisht për investimet afatgjata që arrijnë qëllimet e dekarbonizimit të sistemit të energjisë elektrike, ruajtjen e energjisë, efikasitetin e energjisë, dhe përgjigjen ndaj kërkesës për të përmbushur nevojat e tregut dhe për të mundësuar konkurrencën e drejtë, e cila garanton siguri të furnizimit; 2.5. lehtësojnë konkurrencën duke garantuar kështu sigurinë e furnizimit; 2.6. sigurojnë bashkëpunimin rajonal; 2.7. lejojnë zhvillimin e projekteve demonstruese në burime, teknologji ose sisteme të energjisë së qëndrueshme, të sigurt dhe miqësore ndaj ambientit, të cilat realizohen dhe përdoren në dobi të shoqërisë; 2.8. mundësojnë dispeçimin efikas të aseteve prodhuese, ruajtjen e energjisë dhe përgjigjen ndaj kërkesës; 2.9. mundësojnë pjesëmarrje të barabartë në treg të prodhuesve të energjisë elektrike nga burimet e ripërtëritshme të energjisë,	2.4. obezbediti olakšanu implementaciju mera podrške proizvodnim postrojenjima iz obnovljivih izvora energije, posebno za dugoročna ulaganja kojima se ostvaruju ciljevi dekarbonizacije elektroenergetskog sistema, čuvanja energije, energetske efikasnosti i odgovora na potražnju radi zadovoljenja potreba tržišta i omogućavanja fer konkurencije, koja garantuje sigurnost snabdevanja; 2.5. olakšati fer konkurenciju garantirajući sigurnosti snabdevanja; 2.6. obezbediti regionalnu saradnju; 2.7. omogućiti razvoj demonstracionih projekata u održivim, bezbednim i ekološki prihvatljivim izvorima energije, tehnologijama ili sistemima, koji se realizuju i koriste za dobrobit društva; 2.8. omogućiti efikasno otpremanje sredstava proizvodnje, skladištenja energije i odgovor na potražnju; 2.9. omogućiti ravnopravno učešće na tržištu proizvođača električne energije iz obnovljivih izvora energije, Operatorima	2.4 provide smooth implementation of the support measures for renewable energy generation facilities, especially for long-term investments that achieve the goals of decarbonization of the electricity system, energy storage, energy efficiency and demand response to meet market needs and facilitate fair competition, which will ensure security of supply; 2.5 facilitate fair competition thus ensuring security of supply; 2.6 provide regional cooperation; 2.7 allow for the development of demonstration projects into sustainable, secure and environmentally friendly energy sources, technologies or systems which are to be realized and used to the benefit of society; 2.8 enable the efficient dispatch of generation assets, energy storage and demand response; 2.9 enable equal participation in the market of generators of electricity from renewable energy sources, storage

operatorëve të ruajtjes së energjisë dhe menaxhimit të kërkesës, bazuar në vlerësimin e qëndrueshmërisë ekonomike dhe financiare të operimeve të atyre ndërmarrjeve dhe; 2.10. lehtësojnë tregtimin rajonal të produkteve të energjisë duke marrë parasysh efektet në tregjet e ardhshme afatshkurtra dhe afatgjata. 3. Rregullat e Tregut të Energjisë Elektrike janë të detyrueshme për të gjithë pjesëmarrësit në tregun e energjisë elektrike në Kosovë. Neni 47 Operatori i Nominuar i Tregut të Energjisë Elektrike 1. Operatori i Nominuar i Tregut të Energjisë Elektrike (NEMO) është subjekt i caktuar nga Rregullatori, i cili plotëson kërkesat e përcaktuara në kodin e rrjetit për alokimin e kapaciteteve dhe menaxhimin e kongestionit. 2. NEMO vepron si Operator i Tregut të organizuar të energjisë elektrike në Kosovë për të realizuar në bashkëpunim me Operatorin e Sistemit të Transmetimit ose operatorët rajonal të sistemit të transmetimit	skladišta energije i upravljanje potražnjom, na osnovu procene ekonomske i finansijske održivosti poslovanja tih preduzeća ; i 2.10. olakšati trgovinu energetskim proizvodima u regionu uzimajući u obzir efekte na kratkoročna i dugoročna prethodna tržišta. 3. Pravila tržišta električne energije obavezna su za sve učesnike na tržištu električne energije na Kosovu. Član 47 Nominovani Operator tržišta električne energije 1. Nominirani Operator tržišta električne energije (NEMO) je subjekat, kojeg je odredio Regulator, koji ispunjava uslove definisane kodeksom mreže za alokacijukapaciteta i upravljanje zagušenjem. 2. Nominirani Operator tržišta električne energije deluje kao Operator organizovanog tržišta električne energije na Kosovu da u saradnji sa Operatore sistem prenosa ili regionalnim Operatorima sistema prenosa i	operators and demand management based on those enterprises' assessment of the economic and financial viability of their operations, and 2.10 facilitate the trading of energy products in the region taking into account the effects on short-term and long-term future markets. 3. Electricity Market Rules are mandatory for all participants in the electricity market in Kosovo. Article 47 Nominated Electricity Market Operator 1. The Nominated Electricity Market Operator is an entity designated by the Regulator, which meets the requirements prescribed in the network code on capacity allocation and congestion management. 2. The Nominated Electricity Market Operator shall act as Operator of the organized electricity market in Kosovo to perform, in cooperation with the Transmission System Operator and regional

dhe NEMO't e tjerë bashkimin e tregut një ditë para dhe atij brendaditor. Detyrat e tyre përfshijnë marrjen e urdhërporosive nga pjesëmarrësit e tregut, përgjegjësitë e përgjithshme për përputhjen dhe alokimin e urdhërporosive në pajtim me rezultatet e bashkimit të tregut një ditë para dhe brendaditor, publikimin e çmimeve, klerimin dhe përmbylljen e kontratave që rezultojnë nga tregtimi sipas rregulloreve dhe marrëveshjeve përkatëse të pjesëmarrësve.	drugim imenovanim Operatorima energetskog tržišta električne energije, izvrši spajanje prethodnog i unutar dnevnog tržišta. Njihove dužnosti obuhvataju prijem naloga narudžbi od učesnika na tržištu, ukupne odgovornosti za usklađivanje i alokacijunaloga u skladu sa rezultatima konsolidacije tržišta za dan unapred i unutar dana, objavljivanje cena, utvrđivanjei zatvaranje ugovora koji proizilaze iz trgovanja u skladu sa odgovarajućimpropisima i sporazumima učesnika.	transmission system operators and other Nominated Electricity Market Operators, the day-ahead and intraday market coupling. Its tasks shall include receiving orders from market participants, having overall responsibility for matching and allocating orders in accordance with the day-ahead and intraday market coupling results, publishing prices and clearing and closing the contracts resulting from the trades according to relevant participant agreements.
3. Në lidhje me bashkimin një ditë para dhe brendaditor, NEMO është veçanërisht përgjegjës për detyrat e mëposhtme: 3.1. zbatimin e funksioneve të Operatorit të Bashkimit të Tregut, të përcaktuara në paragrafin 4 të këtij neni në koordinim me NEMO-të tjerë; 3.2. zbatimin e kërkesave për bashkimin e tregut një ditë para dhe brendaditor, kërkesat për funksionet e Operatorit të Bashkimit të Tregut dhe algoritmin e bashkimit të çmimeve siç është vendosur dhe zbatuar në nivel të BE-së, në lidhje me të gjitha çështjet që kanë të bëjnë me funksionimin e tregut të energjisë elektrike në përputhje me paragrafin 4 të këtij neni;	3. U vezi sa spajanjem dan unapred i unutar dana, NEMO je posebno odgovoran za sledeće zadatke: 3.1. sprovođenje funkcija Operatora tržišne unije (OTU) definisanih u stavu 4. ovog člana u koordinaciji sa drugim NEMO; 3.2. sprovođenje zahteva za objedinjavanje tržišta za dan unapred i unutar dana, zahteva za funkcije OTU i algoritma objedinjavanja cena kako je utvrđeno i sprovedeno na nivou EU u vezi sa svim pitanjima vezanim za rad tržišta električne energije u skladu sa stavom 4. ovog člana;	3. With regard to day-ahead and intraday coupling, NEMO shall in particular be responsible for the following tasks: 3.1. implementing the Market coupling operator (MCO) functions set out in paragraph 4 of this Article in coordination with other NEMOs; 3.2. applying the requirements for the day-ahead and intraday market coupling, requirements for MCO functions and the price coupling algorithm as set and applied at the EU-level with respect to all matters related to electricity market functioning in accordance with paragraph 4 of this Article;

3.3. aplikimi i çmimeve maksimale dhe minimale të përcaktuara në nivel të BE-së, ose në nivel rajonal; 3.4. bërja anonime, në mënyrë që të mos mund t'i atribuohet një pjesëmarrësi të vetëm të tregut, dhe ndarja e informacionit të urdhërporosisë së pranuar të nevojshme për kryerjen e funksioneve të Operatorit të Bashkimit të Tregut, të parapara në paragrafin 4 të këtij neni; 3.5. vlerësimin e rezultateve të llogaritura nga funksionet e Operatorit të Bashkimit të Tregut, të përcaktuara në paragrafin 4 të këtij neni, alokimin e urdhërporosisë në bazë të këtyre rezultateve, vërtetimin e rezultateve si përfundimtare nëse ato konsiderohen të sakta dhe ia dorëzon rezultatet Operatorit të Sistemit të Transmetimit i cili duhet t'i vërtetojë ato në një përputhje me kufizimet e alokimit dhe kapacitetin e vërtetuar ndërzonat; 3.6. informimi i pjesëmarrësve të tregut për rezultatet e urdhërporosisë të tyre pa vonesa të pajustificueshme; 3.7. duke vepruar si kundërpalë qendrore për klerim dhe shlyerje të shkëmbimit të	3.3. primena maksimalnih i minimalnih cena utvrđenih na nivou EU ili na regionalnom nivou; 3.4. učiniti anonimnim, tako da se ne može pripisati jednom učesniku na tržištu, i podeliti informacije o primljenom nalogu neophodne za obavljanje funkcija OTU iz stava 4. ovog člana; 3.5. ocenjivanje rezultata izračunatih od strane funkcija OTU-a definisanih u stavu 4. ovog člana, dodeljivanje naloga narudžbe na osnovu ovih rezultata, potvrđivanje rezultata kao konačnih ako se smatraju tačnim i dostavljanje rezultata Operatoru sistema prenosa, koji mora da ih overi u skladu sa ograničenjima alokacije i sertifikovanim kapacitetom između zona; 3.6. obaveštavanje učesnika na tržištu o rezultatima njihovih naloga za narudžbu bez neopravdanih odlaganja;	3.3. applying maximum and minimum prices as set at the EU level or regional level; 3.4. making anonymous, such that it cannot be attributed to a single market participant, and sharing the received order information necessary to perform the MCO functions provided for in paragraph 4 of this Article; 3.5. assessing the results calculated by the MCO functions set out in paragraph 4 of this Article, allocating the orders based on these results, validating the results as final if they are considered correct and deliver the results to the Transmission System Operator, who should validate them in accordance with the allocation constraints and validated cross-zonal capacity; 3.6. informing the market participants on the results of their orders without unjustifiable delay; 3.7. acting as central counter party for the clearing and settlement of energy

energjisë që rezulton nga bashkimi i tregut një ditë para dhe brendaditor në përputhje me metodologjinë e zhvilluar në nivel të BE-së; 3.8. zbatimi i përbashkët me NEMO-të, përkatës dhe operatorët e sistemit të transmetimit të procedurave rezervë për operimin e tregut kombëtar ose rajonal nëse nuk ka rezultate të disponueshme nga funksionet e Operatorit të Bashkimit të Tregut, duke marrë parasysh procedurat rezervë të dakorduara nga Operatori i Sistemit të Transmetimit. Këto procedura rezervë në nivel kombëtar dhe rajonal lejon alokimin e kapaciteteve në rast se proceset e bashkimit nuk janë në gjendje të japin rezultate; 3.9. ofrimi i parashikimeve të kostos së bashkimit të tregut një ditë para dhe brendaditor për Rregullatorin dhe Operatorin e Sistemit të Transmetimit nëse kostot e NEMO-së, për vendosjen, ndryshimin dhe funksionimin e bashkimit të tregut një ditë para dhe brendaditor duhet të mbulohen nga kontributi i Operatorit të Sistemit të Transmetimit; 4. NEMO, së bashku me NEMO të tjerë nga regjioni për llogaritjen e kapacitetit, kryejnë	3.7. delujući kao centralna protiv strana za utvrđivanje i poravnanje razmene energije koja je rezultat objedinjavanja tržišta za dan unapred i unutar dana u skladu sa metodologijom razvijenom na nivou EU-a; 3.8. zajednička implementacija sa relevantnim NEMO-ima i operatorima sistema prenosa rezervnih procedura za funkcionisanje nacionalnog ili regionalnog tržišta ako nema dostupnih rezultata iz funkcija OTU, uzimajući u obzir rezervne procedure dogovorene od strane Operatora sistema prenosa za emitovanje. Ove rezervne procedure na nacionalnom i regionalnom nivou omogućavaju dodelu kapaciteta u slučaju da procesi spajanja nisu u stanju da daju rezultate; 3.9. pružanje predviđanja troškova za dan unapred i unutar dnevno povezivanje tržišta Regulatoru i Operatoru sistema prenosa ako NEMO-ovi troškovi postavljanja, promene i funkcionisanja spajanja tržišta dan unapred i unutar dana treba da budu pokriveni doprinosom Operatora sistema prenosa; 4. NEMO, zajedno sa drugim NEMO,	exchange that resulting from day-ahead and intraday market coupling in line with the methodology developed at the EU level; 3.8. implementing jointly with relevant NEMOs and transmission system operators back-up procedures for national or regional market operation if no results are available from the MCO functions, taking account of fallback procedures agreed by the Transmission System Operator. These back-up procedures shall on a national and regional level allow for the allocation of capacity in the event when coupling processes are unable to produce results; 3.9 providing day-ahead and intraday market coupling cost forecasts to the Regulator and the Transmission System Operator if NEMO costs for establishing, amending and operating day-ahead and intraday market coupling are to be covered by the Transmission System Operator's contribution; 4. NEMO shall, jointly with other NEMOs, perform the following Market Coupling

funksionet e mëposhtme të Operatorit të Bashkimit të Tregut: 4.1. implementimin e algoritmeve, sistemeve dhe procedurave për bashkimin e tregut një ditë para dhe/ose brendaditor siç përcaktohet në nivel të BE-së. 4.2. përpunimin e të dhënave hyrëse për kapacitetin ndërzonal dhe kufizimet e alokimit të ofruara në procesin e llogaritjes së koordinuar të kapacitetit nga Operatorët e Sistemit të Transmetimit ose nga kalkulatori i koordinuar i kapacitetit që vepron në emër të Operatorëve të Sistemit të Transmetimit. Të dhëna të tilla hyrëse duhet t'ju dorëzohen NEMO-ve përkatëse jo më vonë se një orë përpara kohës së mbylljes së tregut një ditë para dhe jo më vonë se pesëmbëdhjetë (15) minuta përpara kohës së hapjes së portës ndërzonale brendaditore; 4.3. operimin e bashkimit të çmimeve dhe algoritmeve të përputhjes së vazhdueshme të tregtimit të përcaktuar nga niveli i BE-së. ; 4.4. vërtetimin dhe dërgimin e rezultateve të bashkimit të tregut një ditë para dhe brendaditor te NEMO-të dhe Operatorët e Sistemit të Transmetimit. 5. Bashkëpunimi ndërmjet NEMO-ve	obavljia sledeće funkcije OTU: 4.1. implementacija algoritama, sistema i procedura za integraciju tržišta za dan unapred i/ili unutar dana kako je definisano na nivou EU; 4.2. obrada ulaznih podataka za međuzonalne kapacitete i ograničenja alokacije date u procesu koordinisanog izračunavanja kapaciteta od strane Operatora sistema prenosa ili od koordinisanog kalkulatora kapaciteta koji deluje u ime Operatora sistema prenosa. Takvi inputi moraju biti dostavljeni odgovarajućim NEMO-ima najkasnije jedan sat pre vremena zatvaranja tržišta prethodnog dana i najkasnije 15 minuta pre vremena otvaranja unutardnevnih vrata unutar zone; 4.3. rad algoritama za udruživanje cena i kontinuiranog usklađivanja trgovanja definisanih na nivou EU; 4.4. potvrđivanje i slanje rezultata objedinjavanja tržišta dan ranije i unutar dana NEMO-ima i operatorima sistema prenosa.	Operator functions: 4.1. implementing the algorithms, systems and procedures for day-ahead and/or intraday market coupling as set at the EU level. 4.2. processing input data on cross-zonal capacity and allocation constraints provided in the process of coordinated capacity calculation by the transmission system operators or coordinated capacity calculator acting on behalf of transmission system operators. Such input data should be submitted to relevant NEMOs no later than one hour before the day-ahead market closing time and no later than 15min before the intraday cross-zonal gate opening time; 4.3. operating the price coupling and continuous trading matching algorithms as set by on EU level. 4.4 validating and sending day-ahead and intraday market coupling results to the NEMOs and transmission system operators. 5. Cooperation between the NEMO shall be

kufizohet rreptësisht në atë që është e nevojshme për projektimin, zbatimin dhe funksionimin efikas dhe të sigurt të bashkimit të tregut një ditë para dhe brendaditor. Kryerja e përbashkët e funksioneve të Operatorit të Bashkimit të Tregut bazohet në parimin e mosdiskriminimit. Asnjë NEMO nuk mund të përfitojë nga avantazhet e pajustificuara ekonomike nëpërmjet pjesëmarrjes në funksionet e Operatorit të Bashkimit të Tregut, e cila ndalon përdorimin e informacionit të pronarit që nuk është i disponueshëm për publikun nga NEMO, gjë që do t'i jepte atij avantazh të padrejtë ndaj konkurrentëve ekzistues ose potencial ose për përdorim për të maksimizuar fitimin ekonomik. 6. Pasi të jetë caktuar, NEMO do të: 6.1. lejojë pjesëmarrësit e tregut të tregtojnë energjinë sa më afër kohës reale që të jetë e mundur dhe të paktën deri në kohën e mbylljes së portës ndërzonale brendaditore; 6.2. t'ju ofrojë pjesëmarrësve të tregut mundësinë për të tregtuar energji në intervale kohore të cilat janë të paktën po aq të shkurtra sa periudha e barazimit përfundimtar për tregjet një ditë para dhe brendaditor dhe;	5. Saradnja između NEMO-a biće striktno ograničena na ono što je neophodno za dizajn, implementaciju i efikasan i siguran rad tržišne unije za dan unapred i unutar dana. Zajedničko obavljanje funkcija STO zasniva se na principu nediskriminacije. Nijedan NEMO ne može imati koristi od neopravdanih ekonomskih prednosti kroz učešće u funkcijama STO, što zabranjuje NEMO-ovu upotrebu vlasničkih informacija koje nisu javno dostupne, što bi mu dalo nepravednu prednost u odnosu na postojeće ili potencijalne konkurente ili za korišćenje za maksimiziranje ekonomske dobiti. 6. Kada bude određen, NEMO će: 6.1 dozvoliti učesnicima na tržištu da trguju energijom što je moguće bliže realnom vremenu i najmanje do vremena zatvaranja unutardnevnih međuzonalnih vrata; 6.2. ponuditi učesnicima na tržištu mogućnost da trguju energijom u vremenskim intervalima koji su bar kraći koliko je period poravnanja nebalansa za tržišta za dan unapred i unutar dana; i	strictly limited to what is necessary for the efficient and secure design, implementation and operation of day-ahead and intraday market coupling. The joint performance of MCO functions shall be based on the principle of non-discrimination. No NEMO can benefit from unjustified economic advantages through participation in MCO functions, which prohibits the use of proprietary information that is not available to the public by the NEMO which would give it unfair advantage over existing or potential competitors or for use to maximize economic profit. 6. Once designated, the NEMO shall: 6.1. allow market participants to trade energy as close to real time as possible and at least up to the intraday cross-zonal gate closure time; 6.2. provide market participants with the opportunity to trade in energy in time intervals which are at least as short as the imbalance settlement period for both day-ahead and intraday markets; and

6.3. ofrojnë produkte për tregtim në tregjet një ditë para dhe brendaditor, të cilat janë mjaftueshëm të vogla në madhësi, me madhësi minimale të ofertës 500 kW ose më pak, për të lejuar pjesëmarrjen efektive të përgjigjes ndaj kërkesës, ruajtja e energjisë dhe burimet e ripërtëritshme në shkallë të vogël, duke përfshirë pjesëmarrjen e drejtpërdrejtë nga konsumatorët. 7. Periudha e barazimit përfundimtar të jobalancit nuk tejkalon pesëmbëdhjetë (15) minuta, përveç rastit kur është dhënë një përjashtim nga të gjitha autoritetet rregullatore brenda një zone sinkrone. Neni 48 Tregu i organizuar i Energjisë Elektrike (Bursa e Energjisë Elektrike) 1. Tregu i organizuar i energjisë elektrike një ditë para dhe brendaditor, duhet të operojë me këto parime: 1.1. organizon aktivitetin tregtar në mënyrë jodiskriminuese; 1.2. zhvillon në maksimum aftësinë e të gjithë pjesëmarrësve të tregut për të menaxhuar jobalancet;	6.3. ponuditi proizvode za trgovanje na tržištima za dan unapred i unutar dana koji su dovoljno malih dimenzija, sa minimalnom veličinom ponude od 500 kW ili manje, da bi omogućili efektivno učešće u odgovoru na potražnju, skladištenju energije i obnovljivim izvorima u malom obimu, uključujući direktno učešće potrošača. 7. Period konačnog poravnanja nebalansa ne prelazi 15 minuta, osim ako nije odobren izuzetak od strane svih regulatornih organa u okviru sinhronog područja. Član 48 Organizovano tržište električne energije (Berza električne energije) 1. Organizovano tržište električne energije dan unapred i unutar dana mora da funkcioniše po sledećim principima: 1.1. da se organizuje trgovačku aktivnost na nediskriminatorni način; 1.2. da maksimalno razvija sposobnost svih učesnika na tržištu da upravljaju	6.3. provide products for trading in day-ahead and intraday markets which are sufficiently small in size, with minimum bid sizes of 500 kW or less, to allow for the effective participation of demand-side response, energy storage and small-scale renewables including direct participation by customers. 7. The imbalance final settlement period shall not exceed fifteen (15) minutes unless an exemption has been granted by all the regulatory authorities within a synchronous area. Article 48 Organized Electricity Market (Power Exchange) 1. Day-ahead and intraday electricity market shall operate on the following principles: 1.1 organize trading activity in non-discriminatory manner; 1.2. maximize the ability of all market participants to manage imbalances;

1.3. krijon në maksimum mundësitë që të gjithë pjesëmarrësit e tregut të marrin pjesë në tregtimin ndërzonale sa më afër kohës reale që të jetë e mundur në të gjitha zonat ofertuese; 1.4. ofron çmime që pasqyrojnë bazat e tregut, duke përfshirë vlerën në kohë reale të energjisë, tek të cilat mund të mbështeten pjesëmarrësit e tregut kur bien dakord për produkte mbrojtëse afatgjatë; 1.5. është transparent duke mbrojtur njëkohësisht konfidencialitetin e informatave të ndjeshme komerciale dhe duke siguruar që tregtimi të bëhet në mënyrë anonime; 1.6. nuk bën dallime midis tregtimit të kryer brenda një zone ofertuese, si dhe midis zonave ofertuese; dhe 1.7. organizohet në mënyrë të tillë që të sigurojë që të gjithë pjesëmarrësit e tregut të mund të kenë qasje në treg, qoftë individualisht ose përmes agregimit. 2. Tregu i organizuar i energjisë elektrike, i realizuar përmes bursës së energjisë elektrike, ofron shërbime të përputhjes së ofertës dhe kërkesës, në pajtim me rregullat e	nebalansima; 1.3. da stvara maksimalne mogućnosti za sve učesnike na tržištu da učestvuju u trgovanju između zona što je moguće bliže realnom vremenu u svim zonama ponuda; 1.4. da pruža cene koje odražavaju osnove tržišta, uključujući energetske vrednosti u realnom vremenu, kod kojih se učesnici na tržištu mogu osloniti kada se dogovore o zaštitnim dugoročnim proizvodima; 1.5. da bude transparentan, istovremeno štiteći poverljivost osetljivih komercijalnih informacija i obezbeđujući da se trgovina obavlja anonimno; 1.6. da ne pravi razliku između trgovine obavljene unutar oblasti ponude i između oblasti ponude; i 1.7. da organizujete na taj način da se obezbedi da svi učesnici na tržištu mogu da imaju pristup tržištu, pojedinačno ili putem proizvodnje. 2. Organizovano tržište električne energije realizovano kroz razmenu	1.3. maximize the opportunities for all market participants to participate in cross-zonal trade in as close as possible to real-time across all bidding zones; 1.4. provide prices that reflect market fundamentals, including the real-time value of energy, on which market participants can rely when agreeing on longer-term hedging products; 1.5. be transparent while at the same time protecting the confidentiality of commercially sensitive information and ensuring trading occurs in an anonymous manner; 1.6. make no distinction between trades made within a bidding zone and across bidding zones; and 1.7. be organized in such a way as to ensure that all market participants can access the market individually or through aggregation. 2. The organized electricity market, operated through the electricity exchange, provides services that match supply and demand, in accordance with the rules

hartuara nga subjekti në të cilin operon dhe të miratuara nga Rregullatori. 3. Rregullat si në paragrafin 2 të këtij neni përcaktojnë procedurat, parimet dhe standardet për organizimin dhe funksionimin e bursës së energjisë elektrike, parimet dhe rregullat e barazimit financiar përfundimtar, mënyrën e publikimit të të dhënave të nevojshme për funksionimin e tregut dhe çështje të tjera të nevojshme për funksionimin e tyre. 4. Si Operator i tregut të organizuar, NEMO është i detyruar t'i ofrojë shërbimet në mënyrë konkurruese, transparente dhe jodiskriminuese dhe të sigurojë disponueshmërinë e tyre për të gjithë pjesëmarrësit në bursën e energjisë elektrike që i plotësojnë kushtet për pjesëmarrje në tregun e organizuar.	električne energije pruža usluge usaglašenosti ponude i potražnje, u skladu sa Pravilimatrgovanja koje je izradio entitet koji posluje i koje je usvojilo Regulator. 3. Pravila iz stava 2. ovog člana utvrđuju procedure, principe i standarde za organizaciju i funkcionisanje berze električne energije, principe i pravila konačnog finansijskog poravnania, način objavljivanja podataka neophodnih za funkcionisanje tržišta i druga pitanja neophodna za njihovo funkcionisanje. 4. Kao operator organizovanog tržišta, NEMO je dužan da pruža usluge na konkurentan, transparentan i nediskriminatoran način i da obezbedi njihovu dostupnost svim učesnicima na berzi električne energije koji ispunjavaju uslove za učešće na organizovanom tržištu.	established by the entity in which it operates and approved by the Regulator. 3. The rules referred to in paragraph 2 of this Article define the procedures, principles, and standards for organizing and operating the electricity exchange, the principles and rules for final financial settlement, the manner of publishing the data necessary for market functioning, and other matters necessary for its operation. 4. As the operator of the organized market, the NEMO is obliged to provide services in a competitive, transparent, and non-discriminatory manner and to ensure their availability to all participants in the electricity exchange who meet the conditions for participation in the organized market.
Neni 49 Tregu balancues 1. Operatori i Sistemit të Transmetimit zhvillon aktivitetin e organizimit të tregut balancues në tërë territorin e Republikës së Kosovës. 2. Operatori i Sistemit të Transmetimit	Član 49 Balansirajuće tržište 1. Operator sistema prenosa sprovodi aktivnost organizovanja tržišta balansiranja na celoj teritoriji Republike Kosova.	Article 49 Balancing Market 1. Transmission system operator performs the activity of organizing the balancing market in the entire territory of the Republic of Kosovo. 2. Transmission system operator shall

siguron që tregu balancues, duke përfshirë proceset e parakualifikimit, të organizohet në atë mënyrë që të: 2.1. sigurojë trajtim të barabartë dhe jodiskriminues ndërmjet pjesëmarrësve të tregut duke marrë parasysh nevojat e ndryshme teknike të sistemit të energjisë elektrike, karakteristikat teknike dhe specifike të burimeve të prodhimit, ruajtjes së energjisë dhe përgjigjes ndaj kërkesës; 2.2. sigurojë që shërbimet përcaktohen në mënyrë transparente dhe pa favorizuar ndonjë teknologji të caktuar dhe prokurohen përmes proceseve transparente dhe të bazuara në treg; 2.3. sigurojë qasje jodiskriminuese për të gjithë pjesëmarrësit e tregut, individualisht ose përmes agregimit, duke përfshirë energjinë elektrike që prodhohet nga Burime të ndryshueshme të Ripërtërishme të Energjisë, përgjigjen ndaj kërkesës dhe ruajtjen e energjisë, si dhe për pjesëmarrësit e tregut bazuar në vendet me të cilat Republika e Kosovës e ka bashkuar tregun e energjisë elektrike; 2.4. reflektojë nevojën për të akomoduar përqindjen në rritje të prodhimit të ndryshueshëm, rritjen e përgjigjes ndaj	2. Operator sistema prenosa obezbedi da tržište za balansiranje, uključujući procese pred-kvalifikacije, bude organizovano na taj način da: 2.1. obezbedi efikasnu nediskriminaciju među učesnicima na tržištu uzimajući u obzir različite tehničke potrebe sistema električne energije i različite tehničke sposobnosti izvora proizvodnje, skladištenja električne energije i odgovora na potražnju; 2.2. obezbedi da se usluge utvrde transparentno i sa tehnološkog aspekta neutralno i da se nabavljaju transparentno, zasnovano na tržištu; 2.3. obezbedi nediskriminatorski pristup svim učesnicima na tržištu, pojedinačno ili putem agregacije, uključujući električnu energiju proizvedenu iz varijabilnih obnovljivih izvora energije, odgovor na potražnju i skladištenje energije, kao i učesnicima na tržištu na osnovu njihovih zemalja koje je Republika Kosova ujedinila električnu energiju tržište; 2.4 da odražava potrebu za	ensure that the balancing market, including prequalification processes, is organized in such a way as to: 2.1. ensure effective non-discrimination between market participants taking account of the different technical needs of the electricity system and the different technical capabilities of generation sources, energy storage and demand response; 2.2. ensure that services are defined in a transparent and technologically neutral manner and are procured in a transparent, market-based manner; 2.3 ensure non-discriminatory access to all market participants, individually or through aggregation, including for electricity generated from variable renewable energy sources, demand response and energy storage, as well as for the market participants based in countries that the Republic of Kosovo has coupled its electricity market; 2.4 respect the need to accommodate the increasing share of variable generation, increased demand responsiveness and the

kërkesës dhe teknologji të reja. 3. Çmimi i energjisë balancuese nuk mund të paracaktohet në kontrata për kapacitetin balancues. Proceset e prokurimit duhet të jenë transparente në pajtim me rregullat e balancimit, duke mbrojtur konfidencialitetin e informatave të ndjeshme komerciale. 4. Tregjet balancuese garantojnë siguri operationale derisa mundësojnë përdorimin maksimal dhe alokimin efikas të kapacitetit ndërzonal gjatë periudhave kohore në pajtim me nenin 33 të këtij ligji. 5. Çmimi i energjisë balancuese për produktet standarde balancuese dhe produktet specifike balancuese bazohet në çmimin marginal (çmimin e njëjtë të ofruar tek të gjithë prodhuesit), përveç nëse Rregullatori miraton ndonjë metodë alternative të çmimit në bazë të një propozimi të përbashkët nga të gjithë Operatorët e Sistemit të Transmetimit pas një analize që demonstroi se metoda alternative e çmimit është më e efikasë. 6. Pjesëmarrësit e tregut lejohen të bëjnë ofertë sa më afër kohës reale që të jetë e mundur dhe koha e mbylljes së portës së energjisë balancuese nuk duhet të jetë	prilagoðavanjem sve veðeg udela varijabilne proizvodnje, odgovora na poveðanu potražnju i novih tehnologija. 3. Cena energije za balansiranje ne može se unapred utvrditi u ugovorima za kapacitet balansiranja. Procesi nabavke moraju biti transparentni u skladu sa pravilima balansiranja, štiteći poverljivost osjetljivih komercijalnih informacija. 4. Tržišta za balansiranje garantiraju operativnu bezbednost omogućujući maksimalnu upotrebu i efikasnu raspodelu meðuzonskog kapaciteta u vremenskim periodima u skladu sa članom 33 ovog zakona. 5. Cena energije za balansiranje za standardne proizvode za balansiranje i specifične proizvode za balansiranje zasnovana se na marginalnoj ceni (ista ponuðena cena kod svih proizvoðača) ukoliko Regulator usvoji bilo koju alternativnu metodu cene na osnovu zajedničkog predloga svih Operatora sistema prenosa, nakon analize koja pokazuje da je alternativna metoda odreðivanja cena efikasnija. 6. Uçesnicima na tržištu je dozvoljeno da licitiraju što je moguće bliže realnom	new technologies. 3. The price of balancing energy shall not be pre-determined in contracts for balancing capacity. Procurement processes shall be transparent in accordance with balancing rules, while protecting the confidentiality of commercially sensitive information. 4. Balancing markets shall ensure operational security whilst allowing for maximum use and efficient allocation of cross-zonal capacity across timeframes in accordance with Article 33 of this Law. 5. The pricing of balancing energy for standard balancing products and specific balancing products shall be based on marginal pricing (pay-as-cleared) unless the Regulator approve an alternative pricing method on the basis of a joint proposal by all transmission system operators following an analysis demonstrating that that alternative pricing method is more efficient. 6. Market participants shall be allowed to bid as close to real time as possible and balancing energy gate closure time shall not be before the intraday cross-zonal gate

përpara kohës së mbylljes së portës ndërzonale brendaditore. Jobalancet shlyhen me një çmim që pasqyron vlerën e energjisë në kohë reale. 7. Përcaktimi i kapacitetit rezervë bëhet nga Operatorët e Sistemit të Transmetimit dhe mundësohet në nivel rajonal. 8. Sigurimi i kapacitetit balancues bëhet nga Operatori i Sistemit të Transmetimit dhe mundësohet në nivel rajonal. Rezervimi i kapacitetit ndërkufitar për këtë qëllim mund të jetë i kufizuar. Sigurimi i kapaciteteve balancuese bazohet në treg dhe organizohet ashtu që të jetë jodiskriminues midis pjesëmarrësve të tregut në procesin e parakualifikimit në pajtim me rregullat e balancimit, pavarësisht nëse pjesëmarrësit e tregut marrin pjesë individualisht ose përmes agregimit. 9. Sigurimi i kapacitetit balancues bazohet në një treg primar, përveç atëherë kur dhe deri në masën që Rregullatori ka ofruar derogim, për të lejuar përdorimin e formave të tjera të sigurimit të kapaciteteve të bazuar në treg për arsye të mungesës së konkurrencës në treg për shërbime balancuese. Derogimet nga detyrimi për të bazuar sigurimin e kapaciteteve balancuese mbi përdorimin e	vremenu, a vreme zatvaranja vrata balansne energije ne sme biti pre vremena zatvaranja unutardnevne međuzonskih vrata. Neravnoteže se namiruju po ceni koja odražava vrednost energije u realnom vremenu. 7. Utvrđivanje rezervnog kapaciteta vrše operatori sistema prenosa i da se omogući na regionalnom nivou. 8. Obezbeđivanje kapaciteta za balansiranje vrši Operator sistema prenosa i omogući se na regionalnom nivou. Rezervacija međugraničnih kapaciteta za ovu namenu može biti ograničena. Nabavka kapaciteta za balansiranje zasniva se na tržištu i organizovano na taj način kako bi bilo nediskriminatorno među učesnicima na tržištu u procesu prekvalifikacije, u skladu sa pravilima balansiranja, bez obzira da li učesnici na tržištu učestvuju pojedinačno ili kroz agregaciju. 9. Obezbeđivanje balansnog kapaciteta zasniva se na primarnom tržištu, osim kada i u meri u kojoj je Regulator predvideo derogaciju, da bi se omogućilo korišćenje drugih oblika tržišnog obezbeđivanja kapaciteta zbog nedostatka konkurencije na tržištu za balansiranje. usluge. Odstupanja	closure time. The imbalances shall be settled at a price that reflects the real-time value of energy. 7. The dimensioning of reserve capacity shall be performed by the transmission system operators and shall be facilitated at regional level. 8. The procurement of balancing capacity shall be performed by the Transmission System Operator and may be facilitated at a regional level. Reservation of cross-border capacity to that end may be limited. The procurement of balancing capacity shall be market-based and organized in such a way as to be non-discriminatory between market participants in the prequalification process in accordance with balancing rules, whether market participants participate individually or through aggregation. 9. Procurement of balancing capacity shall be based on a primary market unless and to the extent that the Regulator has provided for a derogation to allow the use of other forms of market-based procurement on the grounds of a lack of competition in the market for balancing services. Derogations from the obligation to base the procurement of balancing capacity on use of primary

tregjeve primare rishikohen çdo tre (3) vjet. 10. Sigurimi i kapacitetit balancues ngritës dhe kapaciteti balancues rënës bëhet veçmas, përveç nëse Rregullatori miraton derogim nga ky parim mbi bazën se kjo rezulton në përfitim më të lartë ekonomik, siç vërtetohet nga një vlerësimi i kryer nga Operatori i Sistemit të Transmetimit. Kontratat për kapacitetin balancues nuk lidhen më herët se një ditë para sigurimit të kapacitetit balancues dhe periudha e kontraktimit nuk mund të jetë më e gjatë se një ditë, përveç nëse dhe deri në masën që Rregullatori ka miratuar kontraktimin e mëhershëm ose periudhat më të gjata kontraktuese, për të garantuar sigurinë e furnizimit ose për të për arritur përfitim më të lartë ekonomik. 11. Atëherë kur derogimi lejohet, për të paktën dyzet për qind (40%) të produkteve balancuese standarde dhe të paktën tridhjetë për qind (30%) të të gjitha produkteve të përdorura për kapacitetin balancues, kontratat për kapacitetin balancues lidhen për jo më herët se një ditë para sigurimit të kapacitetit balancues dhe periudha e kontraktimit nuk mund të jetë më e gjatë se një ditë. Kontraktimi i pjesës së mbetur të kapacitetit balancues bëhet më së shumti një muaj para sigurimit të kapacitetit balancues dhe ka	od obaveze da se obezbeđivanje balansnih kapaciteta zasniva na korišćenju primarnih tržišta preispituju se svake tri (3) godine. 10. Obezbeđivanje kapaciteta balansiranja za podizanje i balansiranja za pad vrši se odvojeno, osim ako Regulator ne odobri odstupanje od ovog principa na osnovu toga da to rezultira većom ekonomskom korišću, kako se dokazuje iz sprovedene procene Operatora sistema prenosa. Ugovori o kapacitetu balansiranja se ne zaključuju mnogo ranije od jednog dana pre obeđivanja kapaciteta balansiranja i period ugovora ne sme biti duži od jednog dana, osim ako je, i u meri u kojoj je Regulator usvojilo ranije ugovaranje ili duže ugovorne periode kako bi se postigla veća ekonomska korist. 11. Kada je odstupanje dozvoljeno, za najmanje 40% standardnih proizvoda za balansiranje i najmanje 30% svih proizvoda korišćenih za kapacitet balansiranja, ugovori kapaciteta za balansiranje se zaključuju ne više od jednog dana pre obezbeđivanja kapaciteta za balansiranje i period ugovora ne može biti duži od jednog dana. Ugovaranje preostalog dela kapaciteta za balansiranje vrši se najviše mesec dana pre obezbeđivanja kapaciteta balansiranja i	markets shall be reviewed every three (3) years. 10. The procurement of upward balancing capacity and downward balancing capacity shall be carried out separately, unless the Regulator approves a derogation from this principle on the basis that this would result in higher economic benefit as demonstrated by an evaluation performed by the transmission system operator. Contracts for balancing capacity shall not be concluded more than one day before the provision of the balancing capacity and the contracting period shall be no longer than one day, unless and to the extent that the regulatory authority has approved the earlier contracting or longer contracting periods to ensure the security of supply or to achieve a higher economic benefit. 11. Where a derogation is granted, for at least 40% of the standard balancing products and a minimum of 30 % of all products used for balancing capacity, contracts for the balancing capacity shall be concluded for no more than one day before the provision of the balancing capacity and the contracting period shall be no longer than one day. The contracting of the remaining part of the balancing capacity shall be performed for a maximum of one month in advance of the provision of

periudhë maksimale kontraktuale prej një muaji. 12. Me kërkesë të Operatorit të Sistemit të Transmetimit, Rregullatori mund të vendosë të zgjasë periudhën kontraktuale të pjesës së mbetur të kapacitetit balancues si në paragrafin 10 të këtij neni deri në një periudhë maksimale prej dymbëdhjetë (12) muajsh me kusht që vendimi i tillë të jetë i kufizuar në kohë, dhe efektet pozitive në uljen e kostove për konsumatorët fundorë tejkalojnë ndikimet negative në treg. Nga 1 janari 2026, periudha e kontratës nuk mund të jetë më e gjatë se gjashtë muaj. Kërkesa përfshinë: 12.1. periudhën specifike gjatë së cilës zbatohet përjashtimi; 12.2. vëllimin specifik të kapacitetit balancues për të cilin vlen përjashtimi; 12.3. analizën e ndikimit të përjashtimit në pjesëmarrjen e burimeve balancuese; dhe 12.4. arsyetimin për përjashtim, ku tregohet se përjashtimi i tillë çon në kosto më të ulëta për konsumatorët fundor.	ima maksimalni ugovorni period od mesec dana. 12. Na zahtev Operatora sistema prenosa, Regulator može odlučiti da produži ugovorni period ostatka kapaciteta za balansiranje, kao u stavu 10. ovog člana, na maksimalni period od dvanaest (12) meseci pod uslovom da je takva odluka vremenski ograničena, i pozitivni efekti na smanjenje troškova za krajnje potrošače nadmašuju negativne efekte na tržištu. Od 1. januara 2026. godine period ugovora ne može biti duži od šest meseci. Zahtev mora da sadrži 12.1. određeni period tokom kojeg se primenjuje izuzeće; 12.2. određeni obim kapaciteta za balansiranje za koji važi izuzeće; 12.3. analizu uticaja izuzeća na učešće resursa za balansiranje; i 12.4 obrazloženje za izuzeće, gde se pokazuje da bi takvo izuzeće dovodi do	balancing capacity and shall have a maximum contractual period of one month. 12. At the request of the Transmission System Operator, the Regulator may decide to extend the contractual period of the remaining part of balancing capacity in paragraph 11 of this Article to a maximum period of twelve (12) months provided that such a decision is limited in time, and the positive effects in terms of lowering of costs for final customers exceed the negative impacts on the market. From 1 January 2026, the contract period shall not be longer than six months. The request shall include: 12.1.the specific period during which the exemption would apply; 12.2. the specific volume of balancing capacity to which the exemption would apply; 12.3. an analysis of the impact of the exemption on the participation of balancing resources; and 12.4. a justification for the exemption demonstrating that such an exemption would lead to lower costs to final customers.

13. Rregullatori informon Sekretariatit të Komunitetit të Energjisë dhe Bordin Rregullativ të Komunitetit të Energjisë për pjesën e kapacitetit të përgjithshëm të mbuluar me kontrata me kohëzgjatje apo periudhë të prokurimit më të gjatë se një ditë. 14. Operatori i Sistemit të Transmetimit ose operatori i deleguar prej tij i publikon, sa më afër që të jetë e mundur me kohën reale, prej jo më shumë se tridhjetë (30) minuta pas furnizimit, balancën aktuale të sistemit të zonave të tyre të programit, çmimet e përlllogaritura të jobalancit dhe çmimet e përlllogaritura të energjisë balancuese. 15. Kur produktet standarde balancuese nuk janë të mjaftueshme për të garantuar sigurinë operationale ose kur disa burime balancuese nuk mund të marrin pjesë në tregun balancues përmes produkteve standarde balancuese, Operatori i Sistemit të Transmetimit mund të propozojë dhe Rregullatori mund të miratojë derogim nga paragrafët 3 dhe 5 i këtij neni për produktet e balancimit specifik të cilat aktivizohen në nivel lokal pa i shkëmbyer ato me operatorë të tjerë të sistemit të transmetimit. Propozimet për derogim duhet të përfshijnë përshkrimin e masave të propozuara për të minimizuar përdorimin e produkteve	manjoh troškova za krajnje potrošače. 13. Regulator obaveštava Sekretarijat Energetske zajednice i Upravni odbor Regulatora Zajednice energetike o udelu ukupnog kapaciteta pokrivenog ugovorima sa trajanjem ili periodom nabavke dužim od jednog dana. 14. Operator sistema prenosa ili njegov delegirani Operator od njega objavljuje, što je moguće bliže realnom vremenu, ne duže od 30 (trideset) minuta nakon isporuke, trenutni bilans sistema njihovih programskih oblasti, obračunate cene nebalansa i obračunate cene energije za balansiranje. 15. Kada standardni proizvodi za balansiranje nisu dovoljni da garantuju operativnu bezbednost ili kada neki izvori balansiranja ne mogu da učestvuju na tržištu balansiranja kroz standardne proizvode balansiranja, Operator sistema prenosa može da predloži i Regulator može da usvoji odstupanje iz stav 3 i 5 ovog člana određene proizvode balansiranja koji se aktiviraju na lokalnom nivou, bez njihove razmene sa drugim Operatorima sistema prenosa. Predlozi za odstupanje treba da uključuju opis predloženih mera za	13. The Regulator shall inform the Energy Community Secretariat and the ECRB on the share of the total capacity covered by contracts with a duration or a procurement period of longer than one day. 14. Transmission System Operator or its delegated operator shall publish, as close to real time as possible but not more than thirty (30) minutes after supply, the current system balance of their scheduling areas, the estimated imbalance prices and the estimated balancing energy prices. 15. The Transmission System Operator may, where standard balancing products are not sufficient to ensure operational security or where some balancing resources cannot participate in the balancing market through standard balancing products, propose, and the Regulator may approve, derogations from paragraphs 3 and 5 of this Article for specific balancing products which are activated locally without exchanging them with other transmission system operators. Proposals for derogations shall include a description of measures proposed to minimize the use of specific products, subject to economic efficiency, a

specifike, në varësi të efijencës ekonomike, demonstrimin që produktet specifike nuk shkaktjnë joefikasitet dhe çrregullime të konsiderueshme në tregun balancues, brenda ose jashtë zonës së programit, si dhe, kur vlejnë, rregullat dhe informatat për procesin e konvertimit të ofertave të energjisë balancuese nga produkte specifike balancuese në oferta të energjisë balancuese nga produktet standarde balancuese. 16. Operatori i Sistemit të Transmetimit në bazë të miratimit nga Rregullatori, mund të delegojë secilën detyrë ose një pjesë të saj që i është besuar sipas këtij neni, një ose më shumë palëve të treta, përfshirë Operatorin e Tregut në rast se pala e tretë dëshmon se mund të ushtrojë funksionin përkatës të paktën me aq efektivitet sa Operatori i Sistemit të Transmetimit. Operatori i Sistemit të Transmetimit mbetet përgjegjës për sigurimin e përmbushjes së obligimeve sipas këtij ligji, duke përfshirë sigurimin e qasjes në informatat e nevojshme për monitorim nga Rregullatori. Neni 50 Rregullat e balancimit 1. Operatori i Sistemit të Transmetimit përgatit rregullat e balancimit dhe pas miratimit nga Rregullatori i publikon në	minimiziranjë upotrebe određenih proizvoda, u zavisnosti od ekonomske efikasnosti, demonstraciju da određeni proizvodi ne stvaraju neefikasnost i značajne poremećaje na tržištu balansiranja, unutar ili izvan oblasti programiranja, i, gde su primenljiva, pravila i informacije o procesu pretvaranja ponuda energije za balansiranje iz specifičnih proizvoda za balansiranje u ponudu energije za balansiranje iz standardnih proizvoda za balansiranje. 16. Operator sistema prenosa, na osnovu odobrenja Regulatornog tela, može delegirati sve ili deo bilo kog zadatka koji mu je poveren u skladu sa ovim članom, jednom ili trećih lica, uključujući Operatora tržišta, u slučaju da treća strane može dokazati da obavlja relevantnu funkciju bar jednako efikasno kao Operator sistema prenosa. Operator sistema prenosa ostaje odgovoran za obezbeđivanje ispunjenja obaveza iz ovog zakona, uključujući obezbeđivanje pristupa informacijama neophodnim za nadzor od strane Regulatornog tela. Član 50 Pravila balansiranja 1. Operator sistema prenosa priprema	demonstration that the specific products do not create significant inefficiencies and distortions in the balancing market either inside or outside the scheduling area, as well as, where applicable, the rules and information for the process for converting the balancing energy bids from specific balancing products into balancing energy bids from standard balancing products. 16. The Transmission System Operator, based on the approval from the Regulator, may delegate all or part of any tasks with which it is entrusted under this Article, to one or more third parties, including the Market Operator, in case the third party proves that it can carry out the respective function at least as effectively as the Transmission System Operator. The Transmission System Operator shall remain responsible for ensuring compliance with the obligations under this Law, including ensuring access to information necessary for monitoring by the Regulator. Article 50 Balancing Market Rule 1. The Transmission System Operator shall prepare the balancing rules and after approval by the Regulator shall publish

faqen zyrtare. 2. Rregullat e balancimit duhet të jenë objektive, transparente, jodiskriminuese, të orientuara kah tregu dhe të rregullojnë, në veçanti, si në vijim: 2.1. procedurat, parimet dhe standardet për organizimin dhe funksionimin e tregut balancues të energjisë elektrike; 2.2. procesin e parakualifikimit dhe regjistrimin e pjesëmarrësve në tregun balancues të energjisë elektrike; 2.3. të drejtat dhe detyrimet e ofruesve të shërbimeve balancuese duke përfshirë lidhjen e kontratave; 2.4. produktet standarde dhe specifike në tregun balancues; 2.5. procedurat për dorëzimin dhe përzgjedhjen e ofertave; 2.6. metodologjinë e çmimeve për shërbimet e balancimit, si dhe procedurën për llogaritjen, faturimin dhe arkëtimin e tyre, që pasqyrojë kostot reale dhe lejojnë zvogëlimin e kostove balancuese;	pravila balansiranja i nakon usvajanja istih od strane Regulatornog tela, ih objavi na službenoj internet stranici. 2. Pravila balansiranja treba da budu objektivna, transparentna, nediskriminatorna, orijentisana na tržište, i da posebno regulišu sledeće: 2.1. procedure, principe i standarde za organizaciju i funkcionisanje tržišta za balansiranje električne energije; 2.2. proces pred-kvalifikacije i registraciju učesnika na tržištu za balansiranje električne energije; 2.3. prava i obaveze ponuđača usluga, uključujući sklapanje ugovora; 2.4. standardne i specifične proizvode na tržištu za balansiranje; 2.5. procedure za podnošenje i izbor ponuda; 2.6. metodologiju određivanja cena za usluge balansiranja, kao i proceduru za obračun, fakturisanja i naplate, koji odražavaju realne troškove nastale i omogućavaju minimizaciju troškova	them on its website. 2. The balancing rules shall be objective, transparent, non-discriminatory and market-oriented and shall regulate, in particular, the following: 2.1.. procedures, principles and standards for organizing and functioning of the balancing electricity market; 2.2 pre-qualification process and registration of participants in the balancing electricity market; 2.3 the rights and obligations of the balancing service providers including the conclusion of the contracts; 2.4. standard and specific products on the balancing market; 2.5. procedures for submitting and selecting bids; 2.6 the pricing methodology for the balancing services, as well as the procedure for their calculation, invoicing and collection, which should be non-discriminatory, should reflect the real costs incurred and should allow for the minimization of balancing costs;

2.7. aktivizimin apo sigurimin e energjisë balancuese ose shërbimeve balancuese dhe mënyrën e përcaktimit të sasive të aktivizuara ose të siguruara të energjisë balancuese ose shërbimeve balancuese; 2.8. barazimin përfundimtar financiar me ofruesit e shërbimeve balancuese, duke përfshirë kontratat dhe garancitë financiare të kërkuara nga ofruesit në lidhje me barazimin e shërbimeve të balancimit; 2.9. aplikimin e metodologjive të përbashkëta për alokimin e kapacitetit transmetues ndërzonal për qëllime balancimi; 2.10. standardet dhe procedurat për kryerjen dhe regjistrimin e transaksioneve në tregun balancues të energjisë elektrike; 2.11. standardet dhe procedurat për krijimin, mirëmbajtjen dhe përditësimin e databazës për nevojat e tregut balancues të energjisë elektrike; dhe 2.12. metodën e publikimit të të dhënave që nevojiten për funksionimin e tregut balancues, me përjashtim të informatave të ndjeshme komerciale.	balansiranja; 2.7 aktiviranje ili obezbeđivanje električne energije ili usluge za balansiranje i način utvrđivanja aktiviranih ili obezbeđenih količina električne energije ili usluga za balansiranje; 2.8. konačno finansijsko poravnanje sa pružaocima usluga balansiranja, uključujući ugovore i finansijske garancije koje zahtevaju pružaoci usluga u vezi sa izjednačavanjem usluga balansiranja; 2.9. primenu zajedničkih metodologija za dodelu među-zonskog kapaciteta prenosa u svrhe balansiranja; 2.10 standarde i procedure za obavljanje i registraciju transakcija na tržištu balansiranja električne energije; 2.11 standarde i procedure za kreiranje, održavanje i ažuriranje baze podataka za potrebe tržišta balansiranja električne energije; i 2.12 način objavljivanja podataka potrebnih za funkcionisanje tržišta za balansiranje, osim komercijalno osetljivih	2.7. activation or procurement of balancing energy or balancing services and the manner of determining the activated or procured amounts of balancing energy or balancing services; 2.8. financial settlement with the balancing service providers, including the contracts and financial guarantees required by the providers in relation to the settlement of balancing services; 2.9. application of common methodologies for the allocation of cross-zonal transmission capacity for balancing purposes; 2.10 standards and procedures for performing and recording transactions on the balancing market of electricity; 2.11 standards and procedures for creating, maintaining and updating the database for the needs of the electricity balancing market; and 2.12 the method of publishing data required for the functioning of the balance market, except for commercially sensitive information.

Neni 51 Tregjet e ardhshme 1. Operatori i Sistemit të Transmetimit jep të drejta afatgjata të transmetimit ose vendos masa mbrojtëse ekuivalente për të mundësuar që pjesëmarrësit e tregut, përfshirë pronarët e stabilimenteve prodhuese të energjisë që përdorin Burime të Ripërtërishme të Energjisë të mbrohen nga risqet e çmimeve jashtë kufijve të zonës ofertues, përveç rasteve kur Rregullatori dhe Autoritetet rregullatore kompetente të kufirit të zonës ofertuese marrin vendime të koordinuara për të mos dhënë të drejta afatgjata të transmetimit në kufirin e zonës ofertuese. Vendimi bazohet në një vlerësim, i cili identifikon nëse tregu i ardhshëm i blerjes së energjisë elektrike ofron mundësi të mjaftueshme mbrojtëse në zonat ofertuese përkatëse. 2. Të drejtat afatgjata të transmetimit alokohen në mënyrë transparente, të bazuar në treg dhe jodiskriminuese përmes një platforme të vetme alokimi. 3. Varësisht nga pajtueshmëria me ligjin përkatës të konkurrencës, Operatori i Tregut është i lirë të zhvillojë masa mbrojtëse për blerjet e ardhshme, duke përfshirë produkte	informacija. Član 51 Sledeća tržišta 1. Operator sistema prenosa daje dugoročna prava prenosa ili uvodi ekvivalentne zaštitne mere kako bi omogućio učesnicima na tržištu, uključujući vlasnike objekata za proizvodnju energije koji koriste obnovljive izvore energije, da se zaštite od rizika cena izvan granica zona ponude, osim kada Regulator i nadležni regulatorni organi zona ponude donose koordinirane odluke kako ne bi dala dugoročna prava prenosa na granici zone ponude. Odluka se zasniva na proceni kojom se identifikuje da li ranije tržište električne energije nudi dovoljne mogućnosti za zaštitu u dotičnim zonama ponude. 2. Dugoročna prava prenosa dodeljuju se transparentno, zasnovano na tržištu i nediskriminatorno putem jedinstvene platforme za dodelu. 3. U zavisnosti sa relevantnim zakonima o konkurenciji, Operator tržišta je	Article 51 Forward markets 1. The Transmission System Operator shall issue long-term transmission rights or have equivalent measures in place to allow for market participants, including owners of power-generating facilities using renewable energy sources, to hedge price risks across bidding zone borders, unless the Regulator and the competent regulatory authorities of the bidding zone border have adopted coordinated decisions not to issue long-term transmission rights on the bidding zone border. The decision shall be based on an assessment, which shall identify whether the electricity forward market provides sufficient hedging opportunities in the concerned bidding zones. 2. Long-term transmission rights shall be allocated in a transparent, market based and non- discriminatory manner through a single allocation platform. 3. Subject to compliance with the relevant e competition law, the market operator shall be free to develop forward hedging products, including long-term forward

mbrojtëse të ardhshme afatgjate, që u ofrohen pjesëmarrësve të tregut, përfshirë pronarët e stabilimenteve të prodhimit të energjisë që përdorin Burime të Ripërtërishme të Energjisë me mundësi të përshtatshme për mbrojtje nga risqet financiare të luhatjes së çmimeve. Aktiviteti i masave mbrojtëse nuk mund të kufizohet në tregtim brenda zonës ofertuese të Kosovës. Neni 52 Kufijtë teknikë të ofertimit 1. Për çmimin e shitjes me shumicë të energjisë elektrike nuk mund të ketë as kufi maksimal dhe as minimal. Kjo dispozitë vlen, mes tjerash, për ofertimin dhe kleringun në të gjitha periudhat kohore dhe përfshin çmimet e energjisë balancuese dhe jobalancit, paparagjykuar kufijtë teknikë të çmimeve që mund të zbatohen në periudhën kohore të balancimit dhe në periudhat kohore të një ditë para dhe brendaditor në pajtim me paragrafin 2 të këtij neni. 2. Operatori i Nominuar i Tregut të Energjisë Elektrike mund të aplikojë kufizime të harmonizuara për çmimet maksimale dhe minimale të kleringut për periudhat kohore një ditë para dhe brendaditor. Këta kufij duhet të jenë mjaftueshëm të lartë që të mos	slobodan da razvije zaštitu od ranije kupovine, uključujući dugoročne proizvode od ranije kupovine, koji se nude učesnicima na tržištu, uključujući vlasnike elektrana koje koriste obnovljive izvore energije, sa odgovarajućim opcijama za zaštita od finansijskih rizika kolebanja cena. Delatnost zaštitnih mera ne može se ograničiti na trgovinu u zoni ponude na Kosovu. Član 52 Tehnička ograničenja ponude 1. Ne može postojati ni maksimalno ni minimalno ograničenje za veleprodajnu cenu električne energije. Ova odredba važi, između ostalog, za ponudu i kliring u svim vremenskim periodima i uključuje cene energije za balansiranje i nebalansa, bez prejudiciranja ograničenja tehničkih cena koje se mogu primeniti u periodu balansiranja i u vremenskim periodima od dan pre i unutar dnevn, u skladu sa stavom 2. ovog člana. 2. Nominovani Operator tržišta električne energije može primeniti usklađena ograničenja na maksimalne i	hedging products, to provide market participants, including owners of power-generating facilities using renewable energy sources, with appropriate possibilities for hedging financial risks against price fluctuations. The hedging activity shall not be limited to trades within the Kosovo bidding zone. Article 52 Technical bidding limits 1. There shall be neither a maximum nor a minimum limit to the wholesale electricity price. This provision shall apply, inter alia, to bidding and clearing in all timeframes and shall include balancing energy and imbalance prices, without prejudice to the technical price limits which may be applied in the balancing timeframe and in the day-ahead and intraday timeframes in accordance with paragraph 2 of this Article. 2. The Nominated Electricity Market Operator may apply harmonized limits on maximum and minimum clearing prices for day-ahead and intraday timeframes. Those limits shall be sufficiently high so as not to unnecessarily restrict trade, shall be

kufizojnë panevojshëm tregtimin, të harmonizohen për tregun e brendshëm dhe të marrin parasysh vlerën maksimale të ngarkesës së humbur. Operatori i Nominuar i Tregut të Energjisë Elektrike, zbaton mekanizëm transparent për të korrigjuar automatikisht kufijtë teknikë të ofertimit në kohën e duhur në rast se kufizimet e përcaktuara pritët të arrihen. Kufijtë më të lartë të korrigjuar mbeten në zbatim derisa të kërkojnë rritje të mëtejshme sipas këtij mekanizmi. 3. Operatori i Sistemit të Transmetimit nuk mund të marrë masa për ndryshimin e çmimeve të shitjes me shumicë. 4. Rregullatori identifikon politika dhe masa që aplikohen brenda territorit të Republikës së Kosovës e që mund të kontribuojnë në kufizimin indirekt të formimit të çmimeve me shumicë, duke përfshirë kufizimin e ofertave në lidhje me aktivizimin e energjisë balancuese, mekanizmat e kapacitetit, masat nga Operatori i Sistemit të Transmetimit, masat që kanë për qëllim të sfidojnë rezultatet e tregut, ose për të parandaluar abuzimin e pozitës dominuese apo zonave ofertuese të përcaktuara në mënyrë joefikase.	minimalne cene kliringa za vremenske periode od dan pre i u unutar dnevni. Ova ograničenja bi trebalo da budu dovoljno visoka da ne ograničavaju trgovinu bez preke potrebe, da se usklade za unutrašnje tržište i da uzmu u obzir maksimalnu vrednost izgubljenog opterećenja. Nominovani Operator tržišta električne energije primenjuje transparentan mehanizam za automatsko ispravljanje tehničkih ograničenja ponude u pravo vreme u slučaju da se očekuje postizanje navedenih ograničenja. Ispravljena najviša ograničenja ostaju u primeni dok se ne zahteva dalja povećanja u okviru ovog mehanizma. 3. Operator sistema prenosa ne može da preduzme mere za promenu veleprodajnih cena. 4. Regulator identifikuje politike i mere koje se primenjuju unutar teritorije Republike Kosovo koje mogu doprineti indirektnom ograničenju formiranja veleprodajnih cena, uključujući ograničavanje ponuda u vezi sa aktiviranjem balansiranja energije, mehanizama kapaciteta, mera Operatora sistema prenosa, mere koje imaju za cilj da izazovu tržišne rezultate, ili da spreči zloupotrebu dominantnog položaja ili	harmonized for the internal market and shall take into account the maximum value of lost load. The Nominated Electricity Market Operator shall implement a transparent mechanism to adjust automatically the technical bidding limits in due time in the event that the set limits are expected to be reached. The adjusted higher limits shall remain applicable until further increases under that mechanism are required. 3. The Transmission System Operator shall not take any measures for the purpose of changing wholesale prices. 4. The Regulator shall identify policies and measures applied within the territory of the Republic of Kosovo that could contribute to indirectly restricting wholesale price formation, including limiting bids relating to the activation of balancing energy, capacity mechanisms, measures by the transmission system operator, measures intended to challenge market outcomes, or to prevent the abuse of dominant positions or inefficiently defined bidding zones.

5. Kur Rregullatori të ketë identifikuar ndonjë politikë apo masë e cila mund të shërbente për të kufizuar formimin e çmimit të shitjes me shumicë, ndërmerr të gjitha veprimet e duhura për të eliminuar ose, nëse nuk është e mundur, për të zbutur ndikimin e asaj politike ose mase në ofertim, dhe i dorëzon një raport Sekretariatit të Komunitetit të Energjisë në të cilin shpjegohen në detaje masat dhe veprimet që janë ndërmarrë ose synohen të ndërmerren. Neni 53 Vlera e ngarkesës së humbur 1. Për qëllim të përcaktimit të standardit të besueshmërisë në përputhje me nenin 28 të këtij ligji, Rregullatori përcakton vlerën e ngarkesës së humbur për territorin e Republikës së Kosovës dhe dhe e bën atë publik. 2. Nëse Republika e Kosovës është pjesë e zonës ofertuese, Rregullatori së bashku me autoritetet tjera kompetente të zonës përkatëse ofertuese, përcakton një vlerë të vetme të ngarkesës së humbur për zonën ofertuese. 3. Vlera e ngarkesës së humbur përcaktohet duke zbatuar metodologjinë për llogaritjen e	neefikasno definisane oblasti ponude. 5. Kada je Regulator identifikovao bilo koju politiku ili meru koja bi mogla da posluži za ograničavanje formiranja veleprodajne cene, preduzeti će sve odgovarajuće radnje da eliminiše ili, ako nije moguće, da ublaži uticaj te politike ili mere u ponudi, podnosi izveštaj Sekretarijatu Energetske zajednice u kome su detaljno objašnjene mere i radnje koje su preduzete ili se nameravaju preduzeti. Član 53 Vrednost izgubljenog opterećenja 1. U cilju utvrđivanja standarda pouzdanosti u skladu sa članom 28. ovog zakona, Regulator utvrđuje jedinstvenu procenu vrednosti izgubljenog opterećenja za teritoriju Republike Kosovo i koja će biti dostupna javnosti. 2. Ako je Republika Kosovo deo oblasti ponude, Regulator će zajedno sa drugim nadležnim organima oblasti ponude utvrditi jedinstvenu računicu izgubljenog opterećenja za oblast ponude.	5. Where the Regulator has identified a policy or measure which could serve to restrict wholesale price formation it shall take all appropriate actions to eliminate or, if not possible, to mitigate the impact of that policy or measure on bidding behaviour. The Ministry shall provide a report to the Energy Community Secretariat detailing the measures and actions that have been taken or intended to take. Article 53 Value of lost load 1. For the purpose of setting a reliability standard in accordance with Article 28 of this law, the Regulator determines the value of the lost load for the territory of the Republic of Kosovo and makes it publicly available. 2. If the Republic of Kosovo is part of the bidding zone, the Regulator shall jointly with other competent authorities from the bidding zone determine a single estimate of the value of lost load for the bidding zone. 3. Value of lost load shall be determined by applying methodology for calculating the

vlerës së ngarkesës së humbur e hartuar nga ENTSO-E, dhe e miratuar nga ACER. 4. Rregullatori përditëson përlogaritjen e vlerës së ngarkesës së humbur të paktën çdo pesë (5) vite, ose më herët në rast se konstatohet një ndryshim i rëndësishëm në kushtet përkatëse. KAPITULLI VI SHPËRNDARJA E ENERGJISË ELEKTRIKE Neni 54 Operatori i Sistemit të Shpërndarjes 1. Operatori i Sistemit të Shpërndarjes ushtron aktivitetin e shpërndarjes së energjisë elektrike, në pajtim me kushtet specifike të përcaktuara në leje dhe parimet e objektivitetit, transparencës dhe jodiskriminimit, në të gjithë territorin e Republikës së Kosovës, në pajtim me dispozitat e këtij ligji dhe legjislacionit tjetër në fuqi. 2. Operatori i Sistemit të Shpërndarjes, menaxhon, operon, mirëmban, zhvillon dhe ndërton rrjetin e shpërndarjes, me qëllim të ofrimit të shpërndarjes së energjisë elektrike në mënyrë të sigurt, të besueshme dhe	3. Vrednost izgubljenog opterećenja je utvrđena primenom metodologije za izračunavanje vrednosti izgubljenog opterećenja koju je izradio ENTSO-E i odobrio ACER. 4. Regulator ažurira izračunavanje vrednosti izgubljenog opterećenja najmanje svakih pet (5) godina, ili ranije kada primeti značajnu promenu. POGLAVLJE VI DISTRIBUCIJA ELEKTRIČNE ENERGIJE Član 54 Operater distributivnog sistema 1. Operater distributivnog sistema vrši aktivnost distribucije električne energije, u skladu sa specifičnim uslovima postavljenim u dozvoli i principima objektivnosti, transparentnosti i nediskriminacije, na celoj teritoriji Republike Kosovo, u skladu sa odredbama ovog zakona i relevantnim zakonodavstvom. 2. Operater distributivnog sistema upravlja, operiše, održava, razvija i gradi distributivnu mrežu, sa ciljem da obezbedi	value of lost load developed by ENTSO-E and adopted by ACER. 4. The Regulator shall update its estimate of the value of lost load at least every five (5) years, or earlier where it observes a significant change. CHAPTER VI ELECTRICITY DISTRIBUTION Article 54 Distribution System Operator 1. The Distribution System Operator conducts the activity of electricity distribution, in line with specific conditions set forth in the permit and principles of objectivity, transparency and nondiscrimination, in the entire territory of the Republic of Kosovo, in compliance with provisions of this law and other applicable legislation. 2. The Distribution System Operator shall manage, operate, maintain, develop and construct the distribution network, with the aim of providing electricity distribution in safe, reliable and long-term manner.

afatgjatë. Neni 55 Ndarja e aktiviteteve 1. Ndërmarrja që ka leje për ushtrimin e aktivitetit të shpërndarjes së energjisë elektrike nuk mund të ketë leje dhe nuk mund të marrë pjesë në ushtrimin e aktivitetit të prodhimit, transmetimit, organizimit dhe menaxhimit të tregut të energjisë elektrike, tregtimit dhe/ose furnizimit me energji elektrike. 2. Kur Operatori i Sistemit të Shpërndarjes, është pjesë e një ndërmarrjeje të integruar vertikalisht, duhet të jetë i pavarur nga të gjitha aktivitetet e tjera që nuk kanë të bëjnë me shpërndarjen, së paku në formën e vet juridike, organizimit dhe vendimmarrjes. 3. Për të siguruar pavarësinë e Operatorit të Sistemit të Shpërndarjes, në pajtim me paragrafin 2 të këtij neni, zbatohen kriteret minimale të më poshtme: 3.1. personat përgjegjës për menaxhimin e Operatorit të Sistemit të Shpërndarjes , nuk mund të marrin pjesë në strukturat e ndonjë ndërmarrjeje të integruar vertikalisht që është përgjegjëse, drejtpërdrejt ose tërthorazi, për	distribuciju elektrike energjie bezbedno, pouzdano i dugoročno. Član 55 Podela aktivnosti 1. Preduzeće koje ima dozvolu za obavljanje delatnosti distribucije elektrike energije ne može imati dozvolu i ne može da učestvuje u obavljanju delatnosti proizvodnje, prenosa, organizovanja i upravljanja tržištem elektrike energije, trgovanjem i/ili snabdevanjem električnom energijom. 2. Kada je Operater distributivnog sistema deo vertikalno integrisanog preduzeća, on mora biti nezavisan od svih drugih aktivnosti koje nisu vezane za distribuciju, barem u sopstvenom pravnom obliku, organizaciji i donošenju odluka. 3. U cilju obezbeđivanja nezavisnosti Operatera distributivnog sistema, u skladu sa stavom 2 ovog člana, primenjuju se sledeći minimalni kriterijumi: 3.1. lica odgovorna za upravljanje Operatorom distributivnog sistema ne mogu učestvovati u strukturama bilo kog	Article 55 Separation of Activities 1. The entity that holds a permit for performing electricity distribution activity shall not have a permit and shall not participate in the performance of the activities of generation, transmission, organization and management of the electricity market, trade and/or electricity supply. 2. When the Distribution System Operator is part of a vertically integrated undertaking, it shall be independent from all other activities not relating to distribution, at least in terms of its legal form, organization and decision making. 3. In order to ensure the independence of the Distribution System Operator, in line with paragraph 2 of this Article, the following minimum criteria shall be applied: 3.1. persons responsible for the management of a Distribution System Operator must not participate in the structures of any vertically integrated enterprise responsible, directly or

operimin ditor të prodhimit, transmetimit ose furnizimit me energji elektrike; 3.2. personat që marrin pjesë në menaxhimin e Operatorit të Sistemit të Shpërndarjes, janë të pavarur në punën dhe vendimmarrjen e tyre nga ndërmarrja e integruar vertikalisht; 3.3. Operatori i Sistemit të Shpërndarjes, duhet të ketë të drejta efektive vendimmarrëse, të pavarura nga ndërmarrja e integruar vertikalisht, për sa i përket asetëve të nevojshme për të operuar, mirëmbajtur dhe zhvilluar sistemin e shpërndarjes në mënyrë të besueshme dhe efikase që garanton siguri afatgjatë. 3.4. Operatori i Sistemit të Shpërndarjes, harton dhe dorëzon për miratim te Rregullatori Programin e Pajtueshmërisë i cili përcakton masat që duhet të ndërmerren me qëllim të eliminimit të sjelljeve diskriminuese dhe që sigurojnë monitorimin e duhur. Për të arritur këtë objektiv, Programi i Pajtueshmërisë duhet të përcaktojë detyrimet specifike të stafit të Operatorit të Sistemit të Shpërndarjes. Personi ose organet përgjegjëse për monitorimin e Programit të Pajtueshmërisë, Zyrtari i pajtueshmërisë, i dorëzon	vertikalno integrisanog preduzeća koje je odgovorno, direktno ili indirektno, za svakodnevne operacije proizvodnje, prenosa ili snabdevanja električne energije; 3.2. lica koja učestvuju u upravljanju Operatorom sistema distribucije električne energije nezavisna su u svom radu i donošenju odluka iz vertikalno integrisanog preduzeća; 3.3. Operater distributivnog sistema treba imati efektivna prava na donošenje odluka nezavisno od vertikalno integrisanog preduzeća, u smislu imovine neophodne za operisanje, održavanje i razvoj sistema distribucije na pouzdan i efikasan način koji garantuje dugoročnu bezbednost. 3.4. Operater distributivnog sistema izrađuje i dostavlja na usvajanje Regulatornom telu Program usaglašenosti, kojim se definišu mere koje treba preduzeti kako bi se eliminisalo diskriminatorno ponašanje i obezbedio odgovarajući nadzor. Da bi se postigao cilj, Program usaglašenosti mora utvrditi specifične obaveze osoblja Operatera distributivnog sistema. Lice ili organi odgovorni za praćenje Programa	indirectly, for the day-to-day operation of the generation, transmission or supply of electricity; 3.2. persons participating in the management of the electricity distribution system operator are independent in their work and decision-making from the vertically integrated company; 3.3. Distribution System Operator shall have effective decision-making rights, independent from the vertically integrated enterprise, with respect to assets necessary to operate, maintain and develop the distribution system in a reliable and efficient manner that ensures long-term safety; 3.4. the Distribution System Operator drafts and submits for approval to the Regulator its Compliance Program, which delineates measures to be undertaken with the aim of eliminating discriminatory behavior and that ensure its adequate monitoring. In order to achieve its objective, the Compliance Program shall stipulate specific obligations of the staff of the Distribution System Operator. The responsible person or bodies for monitoring the Compliance Program, the Compliance Officer shall submit to the

Rregullatorit raport vjetor, i cili publikohet dhe përshkruan masat e ndërmarra. Zyrtari i pajtueshmërisë duhet të jetë plotësisht i pavarur dhe të ketë qasje në të gjitha informatata e nevojshme të Operatorit të Sistemit të Shpërndarjes dhe secilës ndërmarrje të lidhur me të për të përmbushur detyrën e tyre. 4. Në rast se Operatori i Sistemit të Shpërndarjes, është pjesë e një ndërmarrjeje të integruar vertikalisht, ndërmarrja amë: 4.1. mund të miratojë planin vjetor financiar ose ndonjë instrument ekuivalent, të Operatorit të Sistemit të Shpërndarjes dhe të vendosë kufijë maksimal për nivelet e borxhit të vartëses së tyre. 4.2. nuk jep udhëzime në lidhje me operimet ditore të Operatorit të Sistemit të Shpërndarjes, e as në lidhje me vendimet individuale që kanë të bëjnë me ndërtimin ose përmirësimin e linjave të shpërndarjes, që nuk i kalojnë kushtet e planit financiar të miratuar ose të ndonjë instrumenti ekuivalent. 5. Aktivitetet e Operatorit të Sistemit të Shpërndarjes monitorohen vazhdimisht nga Rregullatori, në konsultim me Autoritetin e Konkurrencës së Republikës së Kosovës.	usaglašenosti, Službenik za usaglašenost, dostavlja Regulatornom telu godišnji izveštaj koji se objavljuje i opisuje preduzete mere. Službenik za usaglašenost mora biti potpuno nezavisan i imati pristup svim neophodnim informacijama Operatera distributivnog sistema i svakog preduzeća povezanog sa njom kako bi ispunio svoju dužnost. 4. U slučaju da je Operater distributivnog sistema deo vertikalno integrisanog preduzeća, matično preduzeće: 4.1. može da usvoji godišnji finansijski plan, ili bilo koji ekvivalentni instrument Operatera distributivnog sistema i da postavi globalna ograničenja za nivo duga njihovog podređenog. 4.2. ne daje instrukcije u vezi sa dnevnim operisanjem Operatera distributivnog sistema, niti u vezi sa pojedinačnim odlukama koje se odnose na izgradnju ili unapređenje distributivnih linija koje ne prelaze uslove usvojenog finansijskog plana ili bilo kog ekvivalentnog instrumenta. 5. Aktivnosti Operatera distributivnog sistema kontinuirano prati Regulator, u	Regulator an annual report, which shall be published and shall describe measures undertaken. The compliance officer shall be fully independent and shall have access to all the necessary information of the Distribution System Operator and any its affiliated undertaking to fulfil their task. 4. In case the Distribution System Operator is part of a vertically integrated undertaking, The parent enterprise: 4.1. may approve the annual financial plan, or any equivalent instrument, of the distribution system operator and to set maximum limits on the levels of indebtedness of its subsidiary; 4.2. shall not give instructions regarding day-to-day operations of the distribution system operator, nor with respect to individual decisions concerning the construction or upgrading of distribution lines, that do not exceed the terms of the approved financial plan, or any equivalent instrument. 5. Activities of the Distribution System Operator shall be continuously monitored by the Regulator, in consultation with the Competition Authority of the Republic of

Ndalohet çdo marrëveshje që synon të pengojë, kufizojë ose shtrembërojë konkurrencën, si dhe abuzimin me pozitën e tyre dominuese. Operatori i Sistemit të Shpërndarjes nuk duhet të shfrytëzoj asnjë avantazh që rrjedh nga pozita e tij për të shtrembëruar konkurrencën në tregun e furnizimit ose në tregjet e tjera të energjisë elektrike . 6. Operatori i Sistemit të Shpërndarjes që është pjesë e një ndërmarrjeje të integruar vertikalisht siguron që komunikimi, identiteti tregtar dhe markimi i tij të jenë qartësisht të dallueshme nga ato të degës furnizuese të lidhur, duke shmangur çdo mundësi konfuzion për konsumatorët. 7. Nëse, në bazë të monitorimit ose raporteve dhe/ose ndonjë informate tjetër të pranuar nga Operatori i Sistemit të Shpërndarjes ose ndonjë palë tjetër, Rregullatori konsideron se Operatori i Sistemit të Shpërndarjes nuk është në përputhje të plotë me dispozitat e këtij neni, Operatori i Sistemit të Shpërndarjes, brenda shtatë (7) ditëve siguron çdo informatë shtesë që mund të kërkojë Rregullatori. Rregullatori, në bazë të kërkesës së arsyetuar të Operatorit të Sistemit të Shpërndarjes, mund ta shtyjë afatin për ofrimin e informatave shtesë, por jo më gjatë	konsultacijama sa Organom konkurencije u Republiku Kosova. Zabranjuje se svaki sporazum koji ima za cilj da ometa, ograničava ili iskrivljuje konkurenciju, kao i zloupotreba njihovog dominantnog položaja. Operator distributivnog sistema ne sme da koristi bilo kakvu prednost koja proizilazi iz njegovog položaja da bi narušavao konkurenciju na tržištu snabdevanja ili na drugim tržištima električne energije. 6. Operator distributivnog sistema koji je deo vertikalno integrisanog preduzeća mora da obezbedi da se njegova komunikacija, komercijalni identitet i brendiranje jasno razlikuju od komunikacije, komercijalnog identiteta i brendiranja povezane grane snabdevanja, izbegavajući svaku mogućnost zabune za kupce. 7. Ako, na osnovu praćenja, ili izveštaja i/ili bilo koje druge informacije dobijene od Operatera distributivnog sistema ili bilo koje druge strane Regulator smatra da Operater distributivnog sistema nije u potpunosti u skladu sa odredbama ovog člana, Operater distributivnog sistema, u roku od sedam (7) dana, pruža sve dodatne informacije koje Regulator može da zatraži. Regulator, na osnovu obrazloženog zahteva Operatera distributivnog sistema, može da	Kosova. Any agreements aiming to prevent, limit or distort competition, shall be prohibited, as well as the abuse of its dominant position. The Distribution System Operator must not use any advantage arising from its position to distort competition in the supply market or in other electricity markets. . 6. The Distribution System Operator that is part of a vertically integrated undertaking shall ensure that its communication, commercial identity and branding are clearly distinguishable from those of the connected supply branch, avoiding any possibility of confusion for customers 7. Where, on the basis of monitoring, or reports and/or any other information received by Distribution System Operator or any other party, the Regulator considers that the Distribution System Operator is not fully complying with the provisions of this Article, the Distribution System Operator shall, within seven (7) days provide any further information that the Regulator may require. The Regulator, based on a justified request from the Distribution System Operator, can extend the deadline for provision of additional information, but not

se katërmbëdhjetë (14) ditë. Kur e konsideron të nevojshme të sigurohet pajtueshmëria me dispozitat e këtij neni, Rregullatori ndërmerr të gjitha veprimet e nevojshme të mëtutjeshme për të siguruar pajtueshmërinë me këto dispozita përkatëse dhe me lejen e Operatorit të Sistemit të Shpërndarjes. Neni 56 Të drejtat, detyrimet dhe përgjegjësitë e Operatorit të Sistemit të Shpërndarjes 1. Operatori i Sistemit të Shpërndarjes duhet të ketë në dispozicion të gjitha burimet e nevojshme njerëzore, teknike, fizike dhe financiare për funksionimin e sigurt, të besueshëm dhe afatgjatë të sistemit të shpërndarjes. 2. Të drejtat, detyrimet dhe përgjegjësitë e Operatorit të Sistemit të Shpërndarjes janë: 2.1. operimi i sistemit të shpërndarjes; 2.2. sigurimi i funksionimit të koordinuar të sistemit të shpërndarjes i lidhur me rrjetet e operatorëve të tjerë dhe stabilimentet e shfrytëzuesve të rrjetit; 2.3. sigurimi i aftësisë afatgjate të sistemit për të përmbushur kërkesat e arsyeshme për shpërndarjen e energjisë elektrike, për	odloži rok za davanje dodatnih informacija, ali ne duže od četrnaest (14) dana. Kada smatra da je neophodno obezbediti usklađenost sa odredbama ovog člana, Regulator preduzima sve dalje neophodne radnje kako bi obezbedio usklađenost sa ovim relevantnim odredbama i uz dozvolu Operatera distributivnog sistema. Član 56 Prava, obaveze i odgovornosti Operatera distributivnog sistema 1. Operater distributivnog sistema mora da raspolaze svim potrebnim ljudskim, tehničkim, fizičkim i finansijskim sredstvima za bezbedan, pouzdan i dugoročan rad distributivnog sistema. 2. Prava, obaveze i odgovornosti Operatera distributivnog sistema su: 2.1. operisanje sistema distribucije; 2.2. obezbeđivanje koordiniranog funkcionisanja distributivnog sistema povezanog sa mrežama drugih Operatera i objekta korisnika mreže; 2.3. obezbeđivanje dugoročne	longer than fourteen (14) days. Where it considers it is necessary to ensure compliance with provisions of this Article, the Regulator shall take all necessary further action to ensure compliance with these respective provisions and with the Distribution System Operator's permit. Article 56 Rights, duties and responsibilities of Distribution System Operator 1. The Distribution System Operator shall have available all necessary human, technical, physical and financial sources for safe, reliable and long-term operation of the distribution system. 2. Rights, duties and responsibilities of the Distribution System Operator shall be: 2.1. distribution system operation; 2.2. provision of coordinated functioning of the distribution system connected to networks of other operators and network user facilities; 2.3. ensuring the long-term ability of the system to meet reasonable demands for the distribution of electricity, for

operimin, mirëmbajtjen dhe zhvillimin e një sistemi të sigurt, të qëndrueshëm të shpërndarjes së energjisë elektrike në zonën e tyre, duke pasur parasysh mjedisin dhe eficiencën e energjisë; 2.4. sigurimi i kyçjeve në rrjetin e shpërndarjes, në pajtim me këtë ligj, për të gjithë shfrytëzuesit e sistemit që kërkojnë kyçjen e tillë, në pajtim me kërkesat e kyçjes të përcaktuara në Kodin e Rrjetit të Shpërndarjes; 2.5. sigurimi i qasjes në rrjetin e shpërndarjes, në mënyrë transparente dhe jodiskriminuese për shfrytëzuesit e sistemit duke mos favorizuar degët vartëse ose aksionarët e tij. 2.6. veprimi në pajtim me standardet e cilësisë së furnizimit dhe të sigurisë së sistemit të shpërndarjes, të miratuara nga Rregullatori; 2.7. sigurimi në situata emergjente, të përcaktuara në këtë ligj, që ndërprerjet e furnizimit të bëhen në bazë të kriterëve të paracaktuara, jodiskriminuese dhe transparente; 2.8. dhënia e prioritetit të dispečimit të	sposobnosti sistema da ispuní razumne uslove za distribuciju električne energije, za operisanje, održavanje i razvoj bezbednog, pouzdanog i efikasnog sistema distribucije električne energije u njihovoj oblasti, uzimajući u obzir životnu sredinu i energetske efikasnost; 2.4. obezbeđivanje priključenja u distributivnu mrežu, u skladu sa ovim zakonom, svim korisnicima sistema koji zahtevaju takvo priključenje, u skladu sa zahtevima za priključivanje utvrđenim u Kodeksu distributivne mreže; 2.5. obezbeđivanje pristupa distributivnoj mreži, na transparentan i nediskriminatoran način za korisnike sistema, bez favorizovanja njegovih podružnica ili akcionara; 2.6. delovanje u skladu sa standardima kvaliteta snabdevanja i bezbednosti distributivnog sistema, usvojenih od Regulatornog tela; 2.7. obezbeđivanje u vanrednim situacijama, kao što je definisano ovim zakonom, da se prekidi u snabdevanju učine na osnovu unapred određenih, nediskriminatornih i transparentnih kriterijuma;	operating, maintaining and developing a secure, reliable and efficient electricity distribution system in its area with due regard for the environment and energy efficiency; 2.4. provision of connections in the distribution network, in accordance with this law, for all system users requiring such connection, in accordance with the connection requirements defined in the Distribution Grid Code; 2.5. ensuring access to the distribution network, in a transparent and non-discriminatory manner for system users, without favoring subsidiaries or its shareholders. 2.6. act in compliance with supply quality and distribution system safety standards, as approved by the Regulator; 2.7. ensure in emergency situations, stipulated in this law, that interruptions of supply are conducted based on predetermined, non-discriminatory and transparent criteria; 2.8. give priority to dispatch of

prodhimit të energjisë elektrike nga burimet e ripërtërishme të energjisë dhe bashkëprodhimit me efikasitet të lartë në pajtim me nenin 18 të këtij ligji; 2.9. përcaktimi dhe pas miratimit nga Rregullatori, publikimi i rregullave standarde për mbulimin e kostos për përshtatjet teknike në sistemin e shpërndarjes, si kyçjet në rrjet apo përforsimet e rrjetit, të cilat janë të domosdoshme për të integruar stabilitetin e reja të prodhimit të energjisë elektrike të prodhuesve të kyçur në sistemin e shpërndarjes; 2.10. sigurimi i përshkrimit të detajuar të kostove që ndërlidhen me kyçjen e secilit shfrytëzues të ri në sistemin e shpërndarjes. Për këtë shërbim, Operatori i Sistemit të Shpërndarjes mund të ngarkojë tarifë që pasqyron kostot e arsyeshme; 2.11. përcaktimi dhe pas miratimit nga Rregullatori, publikimi i standardeve dhe rregullave në lidhje me ndarjen e kostove të instalimeve të sistemit, si kyçjet në rrjet dhe përforsimet në rrjet, midis të gjithë shfrytëzuesve të sistemit që përfitojnë nga sistemi; 2.12. hartimi i metodologjisë tarifore për	2.8. davanje prioriteta dispečiranju proizvodnje električne energije iz obnovljivih izvora energije i ko-generacije visoke efikasnosti u skladu sa članom 18. ovog zakona. 2.9. utvrđivanje i nakon usvajanja od strane Regulatora objavljuje standardna pravila za pokrivanje troškova za tehničke adaptacije u sistemu distribucije, kao što su priključci na mreži ili mrežna ojačanja, koja su neophodna za integrisanje novih objekata za proizvodnju električne energije proizvođača koji su priključeni u distributivnom sistemu; 2.10. pružanje detaljnog opisa troškova povezanih sa priključenjem svakog novog korisnika na distributivni sistem. Za ovu uslugu, Operator distributivnog sistema može naplatiti naknadu koja odražava razumne troškove; 2.11 utvrđivanje, i nakon odobrenja od strane Regulatora, objavljivanje standarda i pravila u vezi sa podelom troškova instalacije sistema, kao što su mrežne veze i mrežna pojačanja, između svih korisnika sistema koji imaju koristi od sistema	electricity generation from renewable energy resources and high efficiency co-generation in accordance with Article 18 of this Law. 2.9. establish and after approval from the Regulator, publish standard rules on cost coverage for technical adaptations in its distribution system, such as network connections or network reinforcements, which are necessary to integrate new electricity generation facilities of generators connected in the distribution system; 2.10. providing a detailed description of the costs associated with the connection of each new user to the distribution system. For this service, the Distribution System Operator may charge a fee that reflects reasonable costs; 2.11 establish and after approval from the Regulator publish standards and rules relating to the sharing of costs of system installations, such as grid connections and reinforcements, between all system users benefiting from the system; 2.12. drafting the tariff methodology for

gasje dhe kyçje në sistemin e shpërndarjes dhe aplikimin e tarifave për shfrytëzimin e sistemit të shpërndarjes dhe tarifat e kyçjes, në pajtim me parimet transparente dhe jodiskriminuese që ofrojnë sinjale të duhura ekonomike për shfrytëzuesit e sistemit. Metodologjitë, tarifat, pagesat dhe metodologjia e llogaritjes miratohen nga Rregullatori dhe publikohen në faqen zyrtare e Operatorit të Sistemit të Shpërndarjes, pesëmbëdhjetë (15) ditë para datës së aplikimit të tyre, në pajtim me rregullat dhe procedurat e përcaktuara në Ligjin përkatës për Rregullatorin e Energjisë; 2.13. sigurimi i të dhënave nga pikat matëse të prodhuesve dhe shfrytëzuesve të kyçur në rrjetin e shpërndarjes dhe të i ofrojë ato në dispozicion të agreguesit (nëse është i përfshirë), Operatorit të Sistemit të Transmetimit dhe/ose Operatorit të Nominuar të Tregut të Energjisë Elektrike, në rast të pjesëmarrjes së tyre të drejtpërdrejtë në treg, për qëllime të llogaritjes përfundimtare të barazimit; 2.14. sigurimi i disponueshmërisë së kapaciteteve shpërndarëse për shpërndarjen e energjisë elektrike të shfrytëzuesit e sistemit të kyçur në rrjetin e shpërndarjes;	2.12. izrada metodologji tarifa za pristup i priključenje na distributivni sistem i primena tarifa za korišćenje distributivnog sistema i tarifa za priključenje, u skladu sa transparentnim i nediskriminativnim principima koji pružaju odgovarajuće i ekonomske signale korisnicima sistema. Metodologije, tarife, plaćanja i metodologiju obračuna usvaja Regulator i objavljuje se na zvaničnoj internet stranici Operatora distributivnog sistema, petnaest (15) dana pre datuma njihove primene, u skladu sa pravilima i procedurama utvrđenim u relevantnom Zakonu o regulatoru energetike; 2.13. obezbeđivanje podataka sa mernih mesta proizvođača i korisnika priključenih na distributivnu mrežu i njihovo stavljanje na raspolaganje agregatoru (ako je uključen), Operatoru prenosnog sistema i/ili Nominovanom operatoru tržišta električne energije, u slučaju njihovog direktnog učešća na tržištu, za potrebe slučajeva kada su uključeni u konačni obračun bilansa; 2.14. obezbeđuje dostupnost distributivnih kapaciteta za distribuciju električne	access and connection to the distribution system and the application of tariffs for the use of the distribution system and connection tariffs, in accordance with transparent and non-discriminatory principles that provide appropriate and economic signals to system users. The methodologies, tariffs, payments and calculation methodology are approved by the Regulator and published on the official website of the Distribution System Operator, fifteen (15) days before the date of their application, in accordance with the rules and procedures set out in the relevant Law on the Energy Regulator; 2.13. providing data from the metering points of producers and users connected to the distribution network and making them available to the aggregator (if included), the Transmission System Operator and/or the Nominated Electricity Market Operator, in case of their direct participation in the market, for the purposes of the cases when they are involved in the final calculation of the balance; 2.14. ensure availability of distribution capacities for electricity distribution for system users connected in the distribution network;

2.15. sigurimi i informatave për ndërmarrjet e energjisë dhe shfrytëzuesit e rrjetit të shpërndarjes të cilat janë të nevojshme për qasje në rrjet dhe shfrytëzim të rrjetit të shpërndarjes, në mënyrë transparente dhe jodiskriminuese; 2.16. ofrimi i informatave për parashikimin e kërkesës për energji elektrike dhe informata të tjera të kërkuara nga Operatori i Sistemit të Transmetimit, Rregullatori ose Ministria; 2.17. zbatimi i masave për të përmirësuar eficiencën e shpërndarjes së energjisë; 2.18. mbrojtja e mjedisit; 2.19. lidhja e marrëveshjeve dhe përmbushja e obligimeve përkatëse për ofrimin e shërbimeve ndihmëse me Operatorin e Sistemit të Transmetimit, me qëllim të ofrimit të shërbimeve të sistemit të transmetimit; 2.20. blerja e energjisë elektrike për mbulimin e humbjeve në sistemin e shpërndarjes dhe për shërbimet ndihmëse në rrjetin e shpërndarjes, në pajtim me parimet e tregut të energjisë elektrike,	energjië korisnicima sistema priključenih u distributivnu mrežu; 2.15. pružanje informacija energetskim kompanijama i korisnicima distributivne mreže koje su neophodne za efikasan pristup mreži i korišćenje distributivne mreže, na transparentan i nediskriminatorski način; 2.16. pružanje informacije o prognoziranjju potražnje za električnom energijom i drugim traženim informacijama od Operatera prenosnog sistema, Regulatornog tela ili Ministarstva; 2.17. sprovođenje mere za poboljšanje efikasnosti distribucije energije; 2.18. zaštita životne sredine; 2.19. sklapanje sporazuma i izvršenje odgovarajuće obaveze za pružanje pomoćnih usluga sa Operatorom prenosnog sistema, u cilju pružanja usluga prenosnog sistema; 2.20 kupovina električne energije za pokriće gubitaka u sistemu distribucije i za pomoćne usluge u distributivnoj mreži,	2.15. provide information to energy entities and distribution network users, which is necessary for effective access to the network and use of the distribution network, in a transparent and non-discriminatory manner; 2.16. provide information on electricity demand forecast and other information required by the Transmission System Operator, the Regulator or Ministry; 2.17. implement measures to improve efficiency of energy distribution; 2.18. protect the environment; 2.19. reach an agreement and implement the corresponding obligations for provision of ancillary services with the Transmission System Operator, with the view of providing transmission system services; 2.20 purchase electricity for covering losses in the distribution system and for ancillary services in the distribution network, in accordance with the principles of electricity market, transparency and

transparencës dhe jodiskriminimit, sipas nenit 17 të këtij ligji; 2.21. lidhja e marrëveshjeve me shfrytëzuesit e sistemit të shpërndarjes dhe përmbushja e obligimeve përkatëse për ofrimin e shërbimeve ndihmëse, me qëllim të ofrimit të shërbimeve ndihmëse në rrjetin e shpërndarjes në mënyrë ekonomike dhe efikase; 2.22. mbajtja e një regjistri të pikave matëse për të gjitha palët përkatëse për jobalancë të pikat shpërndarëse në rrjetin e shpërndarjes; 2.23. analizimi i humbjeve në rrjetin e shpërndarjes për çdo vit, duke përfshirë vlerësimin e humbjeve teknike dhe shfrytëzimin e paautorizuar të energjisë elektrike; 2.24. përgatitja e planit të zbatimit për masat e reduktimit të humbjeve të shpërndarjes, brenda çdo periudhe të rregulluar tarifore, për vitet e ardhshme dhe dorëzimi i atij plani te Rregullatori për miratim të investimeve të nevojshme për uljen e humbjeve bashkë me raportin e rezultateve të periudhës përkatëse paraprake. Plani i reduktimit të humbjeve përfshinë vlerësimin e humbjeve teknike	u skladu sa principima tržišta električne energije, transparentnosti i nediskriminacije, shodno članu 17. ovog zakona; 2.21. sklapanje sporazume sa korisnicima distributivnog sistema i izvršava odgovarajuće obaveze za pružanje pomoćnih usluga, kako bi se pomoćne usluge u distributivnoj mreži pružale ekonomski i efikasno; 2.22. vodi registar mernih tačaka za sve relevantne strane za nebalans kod tačaka distribucije u distributivnoj mreži; 2.23. analiziranje gubitaka u distributivnoj mreži godišnje, uključujući procenu tehničkih gubitaka i neovlašćenu upotrebu električne energije; 2.24. priprema plana implementacije mera za smanjenje gubitaka u distribuciji, u okviru svakog regulisanog tarifnog perioda, za naredne godine i dostavljanje tog plana Regulatoru na odobrenje potrebnih investicija za smanjenje gubitaka zajedno sa izveštajem rezultati perioda relevantni preliminarni. Plan	non-discrimination, pursuant to Article 17 of this law. 2.21. reach an agreement with distribution system users and implement the corresponding obligations on provision of ancillary services, with the view of providing ancillary services in the distribution network in an economical and efficient manner; 2.22. maintain a register of metering points for all respective parties for imbalance in the delivery points in the distribution network; 2.23. analyze losses in the distribution network on annual basis, including assessment of technical losses and unauthorized electricity consumption; 2.24. prepare within every regulated tariff period the implementation plan on the measures to reduce distribution losses for the forthcoming years, and submit it for approval of the required investments for the decrease of losses to the Regulator, along with a report on the results for the previous respective period. The Losses Reduction Plan shall include an assessment of technical losses and

dhe shfrytëzimin e paautorizuar të energjisë elektrike; 2.25. mirëmbajtja e sistemeve matëse, mbledhja dhe përpunimi i të dhënave nga pikat matëse komerciale të shfrytëzuesve të rrjetit, në përputhje me këtë ligj dhe Kodin e Matjes; 2.26. mbështetja e komunave në përgatitjen e planeve të tyre zhvillimore lokale për çështjet që ndikojnë në sistemin e shpërndarjes; 2.27. ndërmarrja e të gjitha veprimeve në pajtim me Kodin e Rrjetit të Transmetimit, Kodin e Rrjetit të Shpërndarjes dhe të gjitha kodet dhe rregullat e tjera në fuqi. 3. . 4. Operatori i Sistemit të Shpërndarjes bashkëpunon me Operatorin e Sistemit të Transmetimit për pjesëmarrjen efektive të pjesëmarrësve të tregut të kyçur në rrjetin e tyre në tregjet me pakicë, tregjet me shumicë dhe tregjet balancuese. Ofrimi i shërbimeve të balancimit që rrjedhin nga burimet që gjenden në sistemin e shpërndarjes bëhet në dakordim me Operatorin e Sistemit të Transmetimit në pajtim me nenin 50 të këtij ligji.	smanjenja gubitaka obuhvata procenu tehničkih gubitaka i neovlašćene upotrebe električne energije; 2.25. održavanje mernih sistema, prikupljanje i obrada podataka sa komercijalnih mernih mesta korisnika mreže, u skladu sa ovim zakonom i Kodeksom merenja; 2.26. podrška opština u pripremi njihovih lokalnih razvojnih planova o pitanjima koja utiču sistema distribucije; 2.27. preduzimanje svih radnji u skladu sa Kodeksom prenosne mreže, Kodeksom distributivne mreže i svim drugim kodeksima i pravilima koja su na snazi. 3.. 4. Operater distributivnog sistema sarađuje sa Operatorom prenosnog sistema za efikasno učešće učesnika na tržištu priključenih u njihovoj mreži sa maloprodajnim, veleprodajnim i tržištima za balansiranje. Pružanje usluga balansiranja koji proizilaze iz izvora sadržanih u sistemu distribucije, mora biti dogovoreno sa Operatorom prenosnog sistema u skladu sa	unauthorized electricity consumption; 2.25. maintain metering systems, collect and process data from commercial metering points of network users, in compliance with this law and Metering Code; 2.26. support municipalities in preparing their local development plans on matters affecting the distribution system; 2.27 comply all actions with the Transmission Grid Code, Distribution Grid Code and all other codes and rules in force. 3. 4. The Distribution System Operator shall cooperate with the Transmission System Operators for the effective participation of market participants connected to their grid in retail, wholesale and balancing markets. Delivery of balancing services stemming from resources located in the distribution system shall be agreed with the Transmission System Operator in accordance with Article 50 of this Law.

5. Operatori i Sistemit të Shpërndarjes i raporton Rregullatorit, si parashihet në lejen e tyre dhe Ligjin përkatës për Rregullatorin e Energjisë dhe i siguron informata për çështjet që mund t'i specifikojë, në formën dhe afatet kohore siç kërkohen nga Rregullatori. 6. Operatori i Sistemit të Shpërndarjes u siguron informata njësisive të vetëqeverisjes lokale, të nevojshme për planifikimin e zhvillimit lokal, duke respektuar konfidencialitetin e shfrytëzuesve individualë të rrjetit. 7. Operatori i Sistemit të Shpërndarjes ka të drejtë të faturojë dhe inkasojë pagesat në pajtim me kontratat për shfrytëzimin e sistemit dhe për të gjitha shërbimet e tjera të ofruara. Kushtet dhe afatet, duke përfshirë rregullat dhe tarifatat, për ofrimin e shërbimeve nga Operatori i Sistemit të Shpërndarjes përcaktohen në mënyrë jodiskriminuese, që pasqyrojnë kostot dhe dorëzohen për miratim Rregullatorit. Pas miratimit nga Rregullatori, publikohen në faqen zyrtare të Operatorit të Sistemit të Shpërndarjes.	članom 50. ovog zakona. 5. Operater distributivnog sistema izveštava Regulatornom telu, kao što je predviđeno u njihovoj dozvoli i odgovarajućem Zakonu o energetskom regulatoru i pruža informacije o pitanjima koje može da precizira, u obliku i intervalima kako je utvrđeno od strane Regulatornog tela. 6. Operater distributivnog sistema pruža informacije jedinicama lokalne samouprave neophodnim za planiranje lokalnog razvoja, poštujući poverljivost pojedinačnih korisnika mreže. 7. Operater distributivnog sistema ima pravo da fakturiše i naplaćuje uplate, u skladu sa ugovorom o korišćenju sistema i za sve ostale pružene usluge. Uslovi i rokovi, uključujući pravila i naknade za pružanje usluga od strane Operatera distributivnog sistema određuju se na nediskriminacioni način koji odražavaju troškove i podnose se na usvajanje Regulatornom telu. Nakon usvajanja od strane Regulatornog tela, objavljuje se na zvaničnoj internet stranici Operatera distributivnog sistema.	5. The Distribution System Operator shall report to the Regulator, as provided in its permit and the relevant Law on the Energy Regulator and provide information on such matters it may specify, in such form and at such intervals as may be required by the latter. 6. The Distribution System Operator shall provide information to local governance units necessary for local development planning within the responsibility of municipalities as indicated in the relevant Law on Energy, while respecting the confidentiality of individual network users. 7. The Distribution System Operator shall be entitled to bill and collect the remuneration due to it under the system use agreements and for all other services provided. The terms and conditions, including rules and tariffs, for the provision of services by the Distribution System Operator shall be established in a non-discriminatory way, reflecting the costs and shall be submitted for approval to the Regulator. Upon approval by the Regulator, the Distribution System Operator shall publish them on its web site.

Neni 57 Nxitjet (stimujt) për shfrytëzimin e shërbimeve të fleksibilitetit në rrjetet e shpërndarjes 1. Në planin zhvillimor dhjetëvjeçar (10) të rrjetit, Operatori i Sistemit të Shpërndarjes, bazuar në analiza të detajuara që vlerësojnë kosto-efektitetin, paraqet në mënyrë të kuptueshme dhe të thjeshtë nevojat për shfrytëzim të shërbimeve të fleksibilitetit, menaxhimit të konsumit, menaxhimit të kongestionit në rrjetin e shpërndarjes, duke përfshirë masat për ruajtjen e energjisë dhe efikasitetin së energjisë si dhe mënyrën dhe shkallën se si përdorimi i këtyre masave ndikon në zvogëlimin ose shtyrjen e nevojës për përmirësimin ose zëvendësimin e kapacitetit të energjisë në rrjetin e shpërndarjes. 2. Në bazë të analizës nga paragrafi 1 i këtij neni, Rregullatori përcakton nëse: 2.1. prokurimi i shërbimeve të fleksibilitetit është ekonomikisht i arsyeshëm; 2.2. prokurimi i shërbimeve të fleksibilitetit redukton nevojën për të përmirësuar ose	Član 57 Podsticaji za korišćenje usluga fleksibilnosti u distributivnim mrežama 1. U desetogodišnjem (10) planu razvoja mreže, Operator distributivnog sistema, na osnovu detaljnih analiza isplativosti, na razumljiv i jednostavan način predstavlja potrebe za korišćenjem usluga fleksibilnosti, upravljanjem potrošnjom, upravljanjem zagušenjima u distributivnoj mreži, uključujući mere uštede energije i energetske efikasnosti, kao i način i obim u kojem korišćenje ovih mera utiče na smanjenje ili odlaganje potrebe za poboljšanjem ili zamenom energetskih kapaciteta u distributivnoj mreži. 2. Na osnovu analize troškova i koristi iz stava 1. ovog člana, Regulator utvrđuje da li: 2.1. nabavka fleksibilnih usluga je ekonomski efikasna;	Article 57 Incentives for the use of flexibility services in distribution networks 1. In the ten-year (10) network development plan, the Distribution System Operator, based on detailed cost-effectiveness analyses, presents in an understandable and simple manner the needs for the use of flexibility services, consumption management, congestion management in the distribution network, including energy conservation and energy efficiency measures, as well as the manner and extent to which the use of these measures affects the reduction or postponement of the need for the improvement or replacement of energy capacity in the distribution network. 2. Based on the cost-benefit analysis from paragraph 1 of this article, the Regulator determines if: 2.1. the procurement of flexibility services is economically efficient; 2.2. the procurement of flexibility services reduces the need to upgrade or replace the

zëvendësuar kapacitetin e rrjetit të shpërndarjes; 2.3. prokurimi i shërbimeve të fleksibilitetit mbështet funksionimin efektiv dhe të sigurt të sistemit të shpërndarjes dhe, 2.4. prokurimi i shërbimeve të fleksibilitetit shkakton çrregullime në funksionimin e tregut ose në kongjestionin të mëdha në rrjetin e shpërndarjes. 3. Nëse, në bazë të analizave nga paragrafi 1 i këtij neni, Rregullatori konstaton se efektet e sigurimit dhe shfrytëzimit të shërbimeve të fleksibilitetit janë pozitive, Operatori i Sistemit të Shpërndarjes i siguron shërbimet nga ofruesit e shërbimeve të fleksibilitetit mbi baza transparente, jodiskriminuese dhe të bazuara në treg, dhe produkte të standardizuara të tregut për shërbimet e fleksibilitetit. 4. Rregullatori mundëson sigurimin e shërbimeve të fleksibilitetit nga Operatori i Sistemit të Shpërndarjes dhe përdorimin e masave nga paragrafi 1 i këtij neni duke ofruar kornizën rregullative për disponueshmërinë e këtyre masave me anë të: 4.1. sigurimit të shërbimeve të fleksibilitetit sipas parimeve të tregut;	2.2. nabavka usluga fleksibilnosti smanjuje potrebu za nadogradnjom ili zamenom kapaciteta distributivne mreže; 2.3. nabavka usluga fleksibilnosti podržava efikasan i bezbedan rad distributivnog sistema i, 2.4. nabavka usluga fleksibilnosti uzrokuje poremećaje u funkcionisanju tržišta ili značajna zagušenja u distributivnoj mreži. 3. Ukoliko, na osnovu analiza iz stava 1. ovog člana, Regulator utvrdi da su efekti obezbeđenja i korišćenja usluga fleksibilnosti pozitivni, Operater distributivnog sistema obezbeđuje usluge od pružalaca usluga fleksibilnosti na transparentnoj, nediskriminatornoj i tržišno standardizovanoj osnovi i tržišno standardizovanim proizvodima za usluge fleksibilnosti. 4. Regulator omogućava obezbeđivanje fleksibilnih usluga od strane Operatera distributivnog sistema i korišćenje mera iz stava 1. ovog člana pružajući regulatorni okvir za dostupnost takvih mera putem:	capacity of the distribution network; 2.3. the procurement of flexibility services supports the effective and secure operation of the distribution system and, 2.4. the procurement of flexibility services causes disruptions in the functioning of the market or significant congestion in the distribution network. 3. If, on the basis of the analysis from paragraph 1 of this article, the Regulator determines that the effects of the procurement and use of flexibility services are positive, the distribution system operator procures services from flexibility service providers based on transparent, non-discriminatory and market-based procedures and standardized market products for flexibility services. 4. The Regulator facilitates the procurement of flexibility services by distribution system operator and the use of the measures from paragraph 1 of this article by providing regulatory framework for availability of those measures through: 4.1. procurement of flexibility services on market principles;

4.2. tarifave për shpërndarjen e energjisë elektrike; 4.3. marrëveshjeve për kyçje dhe marrëveshjeve për shfrytëzimin e rrjetit me mundësinë e kufizimit të fuqisë së lejuar; 4.4. sigurimit të shërbimeve të fleksibilitetit sipas kushteve në përputhje me procedurën e miratuar nga Rregullatori. 5. Gjatë sigurimit dhe aktivizimit të shërbimeve të fleksibilitetit në rrjetin e shpërndarjes, Operatori i Sistemit të Shpërndarjes dhe Operatori i Sistemit të Transmetimit shkëmbejnë të gjitha informatat e nevojshme dhe koordinohen në përputhje me rregullat e rrjetit të sistemit të shpërndarjes për të siguruar përdorimin optimal të burimeve për ofrimin e shërbimeve të fleksibilitetit, funksionimin e sigurt dhe eficient të sistemit dhe lehtësimin e zhvillimit të tregut të energjisë elektrike dhe të tregut të shërbimeve të fleksibilitetit. 6. Në përputhje me metodologjinë për përcaktimin e tarifave për shpërndarjen e energjisë elektrike, Operatori i Sistemit të Shpërndarjes kompensohet në mënyrë adekuate për kostot e shkaktuara që	4.1. obezbeđivanja fleksibilnih usluga po tržišnim principima; 4.2. tarife za distribuciju električne energije; 4.3. ugovori o priključenju i ugovori o korišćenju mreže sa mogućnošću ograničavanja dozvoljene snage; 4.4. pružanje usluga fleksibilnosti pod uslovima u skladu sa postupkom koji je odobrio Regulator. 5. Tokom obezbeđivanja i aktiviranja usluga fleksibilnosti u distributivnoj mreži, Operater distributivnog sistema i Operater prenosnog sistema razmenjuju neophodne informacije i koordiniraju se u skladu sa pravilima distributivne mreže sistema kako bi se obezbedilo optimalno korišćenje izvora za pružanje usluga fleksibilnosti, bezbedno i efikasno funkcionisanje sistema i olakšao razvoj tržišta električne energije i tržište usluga fleksibilnosti. 6. U skladu sa metodologijom za određivanje tarifa za distribuciju električne energije, Operator distributivnog sistema je	4.2. tariffs for the distribution of electricity; 4.3. connection agreements and agreements for the use of the network with the possibility of limiting the allowed power; 4.4. provision of flexibility services under conditions in accordance with the procedure approved by the Regulator. 5. When procuring and activating flexibility services in the distribution network, the distribution system operator and the transmission system operator exchange all necessary information and coordinate in accordance with the network rules of the distribution system in order to ensure optimal use of resources for the provision of flexibility services, safe and efficient operation of the system and facilitated the development of the electricity market and flexibility services market. 6. In accordance with the methodology for determining tariffs for the distribution of electricity, the Distribution System Operator is adequately compensated for the costs incurred in connection with the provision of

ndërlidhen me sigurimin e shërbimeve të fleksibilitetit. 7. Operatori i Sistemit të Shpërndarjes në Kodin e Rrjetit të Shpërndarjes përcakton kushtet teknike për ofrimin e shërbimeve ndihmëse dhe shërbimeve të fleksibilitetit. Neni 58 Kodi i Rrjetit të Shpërndarjes 1. Operimi dhe menaxhimi i rrjetit të shpërndarjes rregullohet me Kodin e Rrjetit të Shpërndarjes. 2. Kodi i Rrjetit të Shpërndarjes përfshin, së paku: 2.1. metodën dhe procedurën për kyçjen e shfrytëzuesve në sistemin e shpërndarjes, të cilat përfshijnë procedura jodiskriminuese për kyçjen e llojeve të ndryshme të shfrytëzuesve në sistem; 2.2. rregullat minimale për dizajnimin dhe Operimin e Sistemit të Shpërndarjes, duke përfshirë detyrimet për ruajtjen e nivelit të duhur të sigurisë së sistemit dhe kapacitetit rezervë; 2.3. rregullat teknike që përcaktojnë	adekvatno nadoknađen za troškove nastale u vezi sa pružanjem usluga fleksibilnosti, 7. Operator distributivnog sistema u Pravilniku distributivne mreže utvrđuje tehničke uslove za pružanje pomoćnih usluga i usluga fleksibilnosti. Član 58 Kodeks distributivne mreže 1. Rad i upravljanje distributivnom mrežom regulisan je Kodeksom o distributivnoj mreži. 2. Kodeks distributivne mreže uključuje najmanje: 2.1. metodu i proceduru za priključivanje korisnika u distributivni sistem, koje obuhvataju nediskriminatorne procedure za priključivanje različitih vrsta korisnika u sistem; 2.2. minimalna pravila za projektovanje i operisanje sistema distribucije, uključujući obaveze za održavanje odgovarajućeg nivoa bezbednosti sistema i rezervnih kapaciteta;	flexibility services, 7. The Distribution System Operator shall determine in the Distribution Network Code the technical conditions for the provision of ancillary services and flexibility services. Article 58 Distribution Grid Code 1. The operation and management of the distribution network shall be governed by Distribution Grid Code. 2. The Distribution Grid Code shall, at least, include: 2.1 the method and procedure for connecting users to the distribution system, which includes non-discriminatory procedures for connecting different types of users to the system; 2.2. the minimum rules for design and operation of the distribution system, including obligations for maintaining an appropriate level of system security and reserve capacity; 2.3. the technical rules establishing the

dizajnin teknik minimal dhe kriteret operative për kyçje në sistemin e transmetimit dhe interkoneksionin dhe operimin e sistemeve të tjera; 2.4. procedurat e vlefshme për operimet e sistemit në situata të paparashikuara; 2.5. planifikimin, mirëmbajtjen dhe zhvillimin e sistemit të shpërndarjes të energjisë elektrike; 2.6. mënyrën e koordinimit me shfrytëzuesit e sistemit të shpërndarjes së energjisë elektrike në rastet e ndërprerjeve të planifikuara; 2.7. masat, aktivitetet dhe procedurat në rastet e ndërprerjeve dhe aksidenteve madhore; 2.8. metodologjinë për përcaktimin e tarifës për kyçje në rrjetin e shpërndarjes së energjisë elektrike; 2.9. cilësinë e energjisë elektrike së livruar përmes sistemit të shpërndarjes së energjisë elektrike; 2.10. cilësinë e shërbimeve që Operatori i Sistemit të Shpërndarjes ofron për shfrytëzuesit;	2.3. tehnička pravila koja određuju minimalne tehničke dizajne i operative kriterijume za priključivanje u prenosni sistem i interkonekciju i operisanje drugih sistema; 2.4. važeće procedure za operacije sistema u nepredviđenim situacijama; 2.5. planiranje, održavanje i razvoj sistema distribucije električne energije; 2.6. način usklađivanja sa korisnicima sistema distribucije električne energije u slučaju planiranih prekida; 2.7. mere, aktivnosti i procedure u slučajevima prekida i velikih nezgoda; 2.8. metodologiju za utvrđivanje tarife za priključenje na distributivnoj mreži električne energije; 2.9. kvalitet električne energije isporučene kroz sistem distribucije električne energije; 2.10. kvalitet usluga koje Operater distributivnog sistema električne energije	minimum technical design and operational criteria for connection to the transmission system and interconnection and operation of other systems; 2.4. the procedures applicable for system operations in contingency situations; 2.5. the planning, maintenance and development of the electricity distribution system; 2.6. the manner of harmonization with the electricity distribution system users in cases of planned interruptions; 2.7. the measures, activities and procedures in cases of outages and major accidents; 2.8. the methodology for determining the fee for connection to the electricity distribution network; 2.9. the quality of electricity delivered through the electricity distribution system; 2.10. the quality of services that electricity distribution system operator provides for the users;

2.11. mënyrën e ofrimit të të dhënave dhe informatave tek Operatori i Sistemit të Transmetimit dhe subjekteve të tjera të energjisë që janë të nevojshme për punën e tyre; dhe 2.1.2 mënyrën dhe procedurën e dhënies së informatave për shfrytëzuesit e sistemit. 3. Kodi i Rrjetit të Shpërndarjes bazohet në parimet e ndërveprimit të sistemeve, objektivitetit dhe jodiskriminimit dhe zbatohet dhe bëhet publik në bazë të këtyre parimeve. 4. Operatori i Sistemit të Shpërndarjes është përgjegjës për zbatimin e Kodit të Rrjetit të Shpërndarjes dhe i raporton Rregullatorit në baza vjetore për zbatimin. 5. Operatori i Sistemit të Shpërndarjes harton Kodin e Rrjetit të Shpërndarjes dhe ia dorëzon Rregullatorit për miratim. Në hartimin e Kodit të Rrjetit, Operatori i Sistemit të Shpërndarjes duhet të sigurojë pjesëmarrjen adekuate të të gjitha palëve të interesit dhe shfrytëzuesve të rrjetit, të organizoj konsultim publik, si dhe të marrë parasysh propozimet dhe komentet e tyre për përmbajtjen e draft Kodit të Rrjetit. Kodi i Rrjetit të Shpërndarjes, pas miratimit nga	pruža korisnicima; 2.11. način pružanja podataka i informacija Operatoru prenosnog sistema i drugim energetske subjektima koji su neophodni za njihov rad; i 2.12. metodu i proceduru pružanja informacija korisnicima sistema. 3. Kodeks distributivne mreže zasnovan je na principima interoperabilnosti sistema, objektivnosti i nediskriminacije i primenjuje se i objavljuje na osnovu ovih principa. 4. Operater distributivnog sistema odgovoran je za implementaciju Kodeksa distributivne mreže i izveštava Regulatornom telu na godišnjem nivou o primeni. 5. Operator distributivnog sistema izrađuje nacrt Pravilnika distributivne mreže i podnosi ga Regulatoru na odobrenje. Prilikom izrade Pravilnika mreže, Operator distributivnog sistema obezbeđuje adekvatno učešće svih zainteresovanih strana i korisnika mreže, organizuje javne konsultacije i uzima u obzir njihove predloge i komentare na sadržaj nacrta	2.11. the method of delivering data and information to the transmission system operator and other energy entities that are necessary for their work; and 2.12. the manner and procedure of provision of information to system users. 3. The Distribution Grid Code shall be based on principles of interoperability of systems, objectivity and non-discrimination, and shall be applied and made public based on such principles. 4. The Distribution System Operator shall be responsible for implementation of the Distribution Grid Code and reports on an annual basis to the Regulator on its implementation. 5. The Distribution System Operator shall draft the Distribution Network Code and submit it to the Regulator for approval. In drafting the Network Code, the Distribution System Operator shall ensure adequate participation of all stakeholders and network users, organize public consultation, and take into account their proposals and comments on the content of the draft Network Code. The Distribution Network Code, after approval by the Regulator, shall be

Rregullatori, publikohet në faqen zyrtare të Operatorit të Sistemit të Shpërndarjes. Neni 59 Planifikimi i Sistemit të Shpërndarjes së Energjisë Elektrike 1. Operatori i Sistemit të Shpërndarjes, së energjisë elektrike është i detyruar të hartojë: 1.1. çdo dy (2) vjet planin për zhvillim të rrjetit të shpërndarjes për periudhën dhjetë (10) vjeçare, siç parashihet në Ligjin përkatës për Energjinë; 1.2. planin e investimeve për rrjet të shpërndarjes për periudhën rregullative pesë (5) vjeçare, i cili duhet të harmonizohet me planin për zhvillim të rrjetit të shpërndarjes për periudhën dhjetë (10) vjeçare dhe me dokumentacionin e planifikimit hapësinor. 2. Plani i investimeve për rrjet të shpërndarjes, në veçanti, duhet të paraqesë rritjen e pritshme të efikasitetit të funksionimit të sistemit të shpërndarjes së energjisë elektrike duke reduktuar humbjet e energjisë elektrike dhe duke përmirësuar cilësinë e energjisë elektrike të livruar nga rrjeti i shpërndarjes së energjisë elektrike, si	Pravilnika mreže. Pravilnik distributivne mreže, nakon odobrenja Regulatora, objavljuje se na zvaničnoj veb stranici Operatora distributivnog sistema. Član 59 Planiranje distributivnog sistema električne energije 1. Operater distributivnog sistema električne energije dužan je da izradi: 1.1. svake dve (2) godine plan razvoja distributivne mreže za period od deset (10) godina, kao što je navedeno u odgovarajućem Zakonu o energetici; 1.2. investicioni plan distributivne mreže za regulatorni period od pet (5) godina, koji mora biti usklađen sa (10) desetogodišnjim planom razvoja distributivne mreže, sa dokumentacijom o prostornom planiranju. 2. Investicioni plan distributivne mreže posebno bi trebalo da predstavi očekivano povećanje efikasnosti sistema distribucije električne energije smanjenjem gubitaka električne energije i poboljšanjem kvaliteta električne energije koju distribuirati mreža za	published on the official website of the Distribution System Operator. Article 59 Electricity Distribution System Planning 1. The electricity distribution system operator is obliged, to develop: 1.1.. every two (2) years a distribution network development plan for the period of next ten (10) years, as provided in the relevant Energy Law; 1.2 a distribution network investment plan for the five (5) year regulatory period, which shall be harmonized with the ten (10) year distribution network development plan and with spatial planning documentation. 2. The distribution network investment plan should in particular show the expected increase in the efficiency of the operation of the electricity distribution system by reducing the losses of electricity and improving the quality of the delivered electricity from the electricity distribution network as a result of the envisaged

pasojë e investimeve të parashikuara. Ky plan përmban vlerësimin teknik dhe ekonomik të të gjitha kostove dhe përfitimeve për tregun dhe për konsumatorët individualë, si dhe për rritjen e efikasitetit të energjisë nga zbatimi i sistemeve inteligjente të matjes dhe rrjeteve inteligjente. Neni 60 Integrimi i elektromobilitetit në rrjetin e energjisë elektrike 1. Operatori i Sistemit të Shpërndarjes obligohet të bashkëpunojë në baza jodiskriminuese me secilën ndërmarrje që ka në pronësi, zhvillon, operon ose menaxhon pikat rimbushëse për automjetet elektrike, duke përfshirë edhe kyçjen në rrjet. 2. Operatori i Sistemit të Shpërndarjes, nuk mund të ketë në pronësi, zhvillojë, menaxhojë ose operojë pika rimbushëse për automjetet elektrike, përveç rasteve kur Operatori i Sistemit të Shpërndarjes zotëron pika private rimbushëse vetëm për përdorim vetanak. 3. Duke përjashtuar paragrafin 2 të këtij neni, Rregullatori mund të lejojë Operatorin e Sistemit të Shpërndarjes të mbajë në pronësi, zhvillojë, menaxhojë ose operojë me pika	distribuciju elektrike energjie kao rezultat predviđenih investicija. Plan sadrži tehničku i ekonomsku procenu svih troškova i beneficija za tržište i za pojedinačne potrošače, kao i za povećanje energetske efikasnosti primenom inteligentnih sistema merenja i inteligentnih mreža. Član 60 Integriranje elektromobilnosti u električnu mrežu 1. Operater distributivnog sistema je dužan da sarađuje na nediskriminatornoj osnovi sa bilo kojim preduzećem koje poseduje, razvija, operiše ili upravlja tačkama punjenja električnih vozila, uključujući i priključenje mreži. 2. Operater distributivnog sistema ne može posedovati, razvijati, upravljati ili operisati tačkama za punjenje električnih vozila, osim ako Operater distributivnog sistema poseduje privatne tačke za punjenje samo za sopstvenu upotrebu. 3. Bez obzira na stav 2 ovog člana, Regulator može dozvoliti Operatoru	investments. The Plan shall contain a technical and economic assessment of all costs and benefits for the market and for the individual customers, as well as for increasing energy efficiency from the introduction of smart metering systems and smart networks. Article 60 Integration of electromobility into the electricity network 1. Distribution System Operator is obliged to cooperate on a non-discriminatory basis with any undertaking that owns, develops, operates or manages recharging points for electric vehicles, including with regard to connection to the grid. 2. The Distribution System Operator shall not own, develop, manage or operate recharging points for electric vehicles, except where the Distribution System Operator owns private recharging points solely for its own use. 3. Notwithstanding paragraph 2 of this Article, the Regulator may allow the Distribution System Operator to own, develop, manage or operate recharging

rimbushëse për automjetet elektrike, kur plotësohen të gjitha kushtet vijuese: 3.1. Rregullatori ka kryer dhe ka dhënë miratimin për një shqyrtim ex - ante të kushteve të procedurës së tenderimit që realizohet nga Operatori i Sistemit të Shpërndarjes; 3.2. pas realizimit të një procedure tenderuese të hapur, transparente dhe jodiskriminuese nga Operatori i Sistemit të Shpërndarjes, asnjë palë nuk ka marrë të drejtën për të pasur në pronësi, zhvilluar, menaxhuar ose operuar pika rimbushëse për automjetet elektrike, ose pjesëmarrësit në tender kanë premtuar të ofrojnë ato shërbime me çmime më pak të favorshme sesa çmimet e tregut si dhe, 3.3. Operatori i Sistemit të Shpërndarjes operon me pika rimbushëse në bazë të dispozitave të qasjes së palëve të treta të parapara në Ligjin përkatës për Energji dhe nuk bënë diskriminim midis shfrytëzuesve të sistemit ose shfrytëzuesve të sistemit sipas nivelit të tensionit, në veçanti në favor të ndërmarrjeve. 4. Rregullatori harton dhe miraton udhëzuesit për përgatitjen dhe realizimin e procedurës tenderuese që referohet në paragrafin 3 të	distributivnog sistema da poseduje, razvija, upravlja ili koristi punjače za električna vozila, kada su ispunjeni svi sledeći uslovi: 3.1. Regulator je obavio ex ante reviziju uslova tenderske procedure koju sprovodi Operater distributivnog sistema; 3.2. nakon realizacije otvorene, transparentne i nediskriminatorne tenderske procedure od strane Operatera distributivnog sistema, nijedna strana nije dobila pravo da poseduje, razvija, upravlja ili operiše tačkama za punjenje električnih vozila ili su učesnici na tenderu obećali da će te usluge pružati po manje povoljnijim cenama od tržišnih; kao i 3.3. Operator distributivnog sistema upravlja punjačima na osnovu odredbi o pristupu trećih lica utvrđenih u relevantnom Zakonu o energetici i ne pravi razliku između korisnika sistema ili korisnika sistema prema nivou napona, posebno u korist preduzeća. 4. Regulator će izraditi i usvojiti smernice	points for electric vehicles, where all of the following conditions are met: 3.1 the Regulator has carried out an ex-ante review of the conditions of the tendering procedure that will be carried out by the Distribution system operator and has granted its approval; 3.2 following an open, transparent and non-discriminatory tendering procedure carried out by the Distribution system operator, no party have been awarded a right to own, develop, manage or operate recharging points for electric vehicles, or the participants at the tender offered to deliver those services at a price less favorable than the market prices; and 3.3. The Distribution System Operator operates charging points based on the third-party access provisions set out in the relevant Energy Law and does not discriminate between system users or system users according to voltage level, in particular in favour of enterprises. 4. The Regulator shall draw up guidelines for preparing and conducting the tendering procedure referred to in paragraph 3 of this

këtij neni. 5. Nëse Operatori i Sistemit të Shpërndarjes ka fituar të drejtën për të mbajtur në pronësi, zhvilluar, menaxhuar apo operuar me pika rimbushëse për automjetet elektrike në pajtim me paragrafin 3 të këtij neni, Rregullatori, në intervale të rregullta ose të paktën çdo tri (3) vjet, mban konsultime publike për të rivlerësuar interesimin e mundshëm të palëve të tjera për pronësi, zhvillim, operim apo menaxhim të pikave rimbushëse të automjeteve me energji elektrike. 6. Kur rezultatet e konsultimeve publike të përcaktuara në paragrafin 5 të këtij neni tregojnë që palët tjera janë në gjendje të kenë në pronësi, zhvillojnë, operojnë ose menaxhojnë pika të tilla, Rregullatori detyron Operatorin e Sistemit të Shpërndarjes të ndërpresë aktivitetet e tyre për zhvillimin e pikave rimbushëse, si dhe brenda tetëmbëdhjetë (18) muajsh, të ndërpresë funksionimin e pikave ekzistuese rimbushëse, apo shtijen e tyre. Në rastin e ndërprerjes së funksionimit të tyre, Rregullatori mund t'i lejojë Operatorit të Sistemit të Shpërndarjes të rikuperojë vlerën e mbetur të investimit në infrastrukturën e rimbushjes. Neni 61 Kodi i Matjes për shpërndarjen e energjisë	za izradu i sprovođenje postupka tenderisanja iz stava 3 ovog člana. 5. Ukoliko je Operater distributivnog sistema stekao pravo da poseduje, razvija, upravlja ili operiše sa tačkama za punjenje električnih vozila u skladu sa stavom 3 ovog člana, Regulator će, u redovnim intervalima ili najmanje svake tri (3) godine, održati javne konsultacije radi ponovnog ocenjivanja potencijalnog interesa drugih strana za posedovanje, razvoj, operisanje ili upravljanje tačkama za punjenje električnih vozila. 6. Tamo gde rezultati javnih konsultacija utvrđeni stavom 5. ovog člana ukazuju na to da su druge strane u stanju da poseduju, razvijaju, operišu ili upravljaju takvim tačkama, Regulator obavezuje Operatera distributivnog sistema da prekine svoju aktivnost u razvoju tačaka za punjenje i, u roku od osamnaest (18) meseci, prekine operisanje postojećih tačaka za punjenje, ili da proda iste. U slučaju prekida operisanja, Regulator može dozvoliti Operatoru distributivnog sistema da povрати preostalu vrednost ulaganja u infrastrukturu za punjenje.	article. 5. If the Distribution system operator has been granted the right to own, develop, manage or operate recharging points for electric vehicles in accordance with paragraph 3 of this Article, the Regulator, at regular intervals or at least every three (3) years, carries out public consultations in order to re-assess the potential interest of other parties in owning, developing, operating or managing recharging points for electric vehicles. 6. Where the results of the public consultations determined in paragraph 5 of this article indicate that other parties are able to own, develop, operate or manage such points, the Regulator shall impose the Distribution system operator to cease its activities in development of recharging points and within a period of eighteen (18) months to cease the operation of the existing recharging point or to sell them. In case of cease the operations, the Regulator may allow the Distribution system operator to recover the residual value of its investment in recharging infrastructure. Article 61 Metering Code for electricity distribution

elektrike 1. Instalimi, operimi, leximi dhe menaxhimi i sistemit të matjes në rrjetin e shpërndarjes si dhe i pajisjeve matëse në pikat e matjes së energjisë elektrike të konsumatorëve, prodhuesve, vetëkonsumatorëve, stabilimenteve të ruajtjes së energjisë, si dhe në pikat e shkëmbimit të energjisë elektrike midis Sistemit të Shpërndarjes dhe Sistemit të Transmetimit, rregullohet me Kodin e Matjes së Shpërndarjes. 2. Kodi i Matjes për Shpërndarjen rregullon, së paku: 2.1. karakteristikat e pajisjeve matëse në pikën matëse të shfrytëzuesve të rrjetit; 2.2. vetitë e pajisjeve matëse ose standardet që duhet të përmbushen nga pajisjet matëse për të mundur menaxhimin e kërkesës dhe fleksibilitetin, matjen e profilit të ngarkesës në mënyrë të kohepaskoheshme ose në intervale të caktuara kohore, matjen e të gjithë parametrave të matjes, matjen neto dhe konsumin vetanak të energjisë elektrike që matet; 2.3. tiparet e pajisjeve matëse ose	Član 61 Kodeks merenja za distribuciju električne energije 1. Ugradnja, operisanje, čitanje i upravljanje mernim sistemom u distributivnu mrežu, kao i opreme za merenje na tačkama za merenje električne energije potrošača, proizvođača, samopotrošača, postrojenja za skladištenje električne energije, kao i na tačkama za razmenu električne energije između Distributivnog sistema i Prenosnog sistema, regulisani su Kodeksom merenja za distribuciju. 2. Kodeks merenja za distribuciju najmanje regulisaće: 2.1. karakteristike opreme za merenje na mernoj tački korisnika mreže; 2.2. osobine opreme za merenje ili standardi koje oprema za merenje mora ispuniti kako bi se omogućilo upravljanje potrošnjom i fleksibilnošću, merenje profila opterećenja u povremeno ili u određenim vremenskim intervalima, merenje svih parametara merenja, neto merenje i sopstvena potrošnja električne energije koja se meri;;	1. Installation, operation, reading and management of the metering system in the distribution network, and metering devices at the electricity metering points of customer, generators, prosumers, energy storage facilities as well as at the points of electricity exchange between the Distribution System and the Transmission System is regulated by the Distribution Metering Code. 2. The Distribution Metering Code regulates at least: 2.1. characteristics of the metering devices at the metering point of network users; 2.2. the characteristics of metering equipment or the standards to be met by metering equipment in order to enable demand-side management and flexibility, periodic or interval-based load profile measurement, measurement of all metering parameters, net metering, and measurement of metered self-consumption of electricity 2.3. the properties of the metering

standardet që duhet të plotësojnë pajisjet matëse në pikën matëse, për sa i përket: 2.3.1. kriterëve funksionale, saktësisë së pajisjeve matëse dhe metodës së matjes së energjisë elektrike; 2.3.2. mënyrës së instalimit, pranimi dhe kalibrimit, mbrojtjes, testimit dhe mirëmbajtjes së pajisjeve matëse; 2.3.3. qasjes në njehsorë, mënyrës së grumbullimit, leximit të njehsorëve dhe leximit të të dhënave të tjera në pikën matëse; dhe 2.3.4. ruajtjes, përpunimit dhe transferimit të leximeve të njehsorëve dhe të të dhënave të tjera të Operatori i Sistemit të Shpërndarjes , furnizuesi ose shfrytëzuesit e të dhënave, si dhe mbledhjes dhe arkivimit të të dhënave. 2.4. obligimet e Operatorit të Sistemit të Shpërndarjes për të definuar zgjidhjet teknike standarde për kyçje në rrjet duke përfshirë pikat matëse për shfrytëzuesit e rrjetit; 2.5. rregullat jodiskriminuese, transparente, metodat dhe mjetet e sigurta	2.3. osobine opreme za merenje ili standarde koje treba ispuniti oprema za merenje na mernoj tački, u pogledu: 2.3.1. funkcionalnih kriterijuma, tačnosti opreme za merenje i metode merenja električne energije: 2.3.2. način ugradnje, prijema i kalibracije, zaštite, ispitivanja i održavanja opreme za merenje; 2.3.3. pristupa brojilima i način prikupljanja, očitavanje brojila i očitavanje drugih podataka na mernom mestu i, 2.3.4. očuvanja, obrada i prenos očitavanja brojila i drugih podataka Operatera distributivnog sistema, Isporučioca ili korisnika podataka, kao i prikupljanje i arhiviranje podataka. 2.4. obaveze Operatera distributivnog sistema da definiše standardna tehnička rešenja za priključivanje na mrežu, uključujući tačke za merenje za korisnike mreže;	equipment or the standards that the metering equipment must meet at the metering point, in terms of: 2.3.1. functional criteria, accuracy of metering devices and the method of electricity Metering; 2.3.2. method of installation, approval and calibration, protection, testing and maintenance of metering equipment; 2.3.3. access to meters, collection method, meter readings and reading of other data at the metering point and, 2.3.4. storage, processing and transfer of meter readings and other data to the Distribution System Operator, Supplier or data users, as well as data collection and archiving. 2.4 obligations of the Distribution System Operator to define standard technical solutions for network connections including Metering points for network users; 2.5. non-discriminatory and transparent rules and safe methods and tools for

për qasje në të dhënat e matjes dhe procedurat e shkëmbimit të të dhënave ndërmjet ndërmarrjeve të energjisë elektrike në lidhje me menaxhimin e konsumit nëpërmjet agregimit dhe përdorimit të shërbimeve të fleksibilitetit, duke mbrojtur plotësisht të dhënat e ndjeshme komerciale në përputhje me nenin 64 të këtij ligji; 2.6. standardet teknike, procedurat dhe zgjidhjet për instalimin dhe shfrytëzimin e sistemeve matëse të shfrytëzuesve të rrjetit të shpërndarjes të matësit inteligjente. 3. Operatori i Sistemit të Shpërndarjes harton Kodin e Matjes së shpërndarjes dhe ia dorëzon Rregullatorit për miratim. Në hartimin e Kodit të Matjes, Operatori i Sistemit të Shpërndarjes duhet të sigurojë pjesëmarrjen adekuate të të gjitha palëve të interesit dhe shfrytëzuesve të rrjetit, të organizoj konsultim publik, si dhe të marrë parasysh propozimet dhe komentet e tyre për përmbajtjen e draft Kodit të Matjes. Kodi i Matjes së Shpërndarjes i miratuar publikohet në faqen zyrtare të Operatorit të Sistemit të Shpërndarjes.	2.5. nediskriminatorna i transparentna pravila i bezbedne metode i sredstva za pristup mernim podacima i procedurama razmene podataka između preduzeća za električnu energiju, u vezi sa upravljanjem potrošnje kroz agregaciju i korišćenje fleksibilnih usluga, uz potpunu zaštitu komercijalno osetljivih podataka u skladu sa članom 64. ovog zakona; 2.6. tehničke standarde, procedure i rešenja za ugrađivanje i korišćenje mernih sistema korisnika distributivne mreže u inteligentnom mernom okruženju. 3. Operater distributivnog sistema izrađuje Kodeks merenja distribucije i prosleđuje je Regulatoru na usvajanje. U izradi Kodeksa merenja, Operater distributivnog sistema obezbeđuje adekvatno učešće svih zainteresovanih strana i korisnika mreže, organizuje javne konsultacije, i uzima u obzir njihove predloge i komentare o sadržaju nacarta Kodeksa merenja. Usvojeni Kodeks merenja za distribuciju se objavljuje na veb stranici Operatera sistema distribucije. Odobreni Kodeks merenja distribucije objavljen je na zvaničnoj veb stranici Operatora distributivnog sistema.	access to metering data and data exchange procedures between electricity entities in relation to consumption management through aggregation and use of flexibility services, along with full protection of sensitive commercial data in accordance with Article 64 of this law; 2.6. technical standards, procedures and solutions for the installation and use of metering systems of distribution network of smart meters. 3. The Distribution System Operator drafts the Distribution Metering Code and submits it to the Regulator for approval. In drafting the Metering Code, the Distribution System Operator must ensure the adequate participation of all stakeholders and network users, organize a public consultation, and take into account their proposals and comments on the content of the draft Distribution Metering Code. The approved Distribution Metering Code is published on the website of the Distribution System Operator. The approved Distribution Metering Code is published on the official website of the Distribution System Operator.

Neni 62 Matja e Energjisë Elektrike 1. Energjia elektrike e dërguar tek konsumatori apo e plasuar në sistemin e transmetimit apo të shpërndarjes nga prodhuesit matet me pajisje matëse që duhet vendosur në kufi të sistemit të transmetimit apo sistemit të shpërndarjes me konsumatorët apo prodhuesit, në përputhje me kërkesat e Kodit të Matjes, të miratuar nga Rregullatori. 2. Pajisjet matëse që përdoren në sistemet e transmetimit dhe të shpërndarjes mbahen në pronësi të Operatorit të Sistemit të Transmetimit dhe Operatorit të Sistemit të Shpërndarjes, 3. Operatori i Sistemit të Transmetimit dhe Operatori i Sistemit të Shpërndarjes i bart shpenzimet për instalimin dhe ndërrimin e njehsorëve. Me përjashtim të rastit të përcaktuara në nenin 90 të këtij ligji, kosto e blerjes dhe instalimit të njehsorit bartet nga konsumatori fundor ose furnizuesi, sipas rastit. 4. Operatori Sistemit të Transmetimit dhe Operatori i Sistemit të Shpërndarjes përcaktojnë vendin e montimit ose instalimit	Član 62 Merenje električne energije 1. Električna energija koju proizvođači isporučuju potrošaču ili stavljaju u prenosni ili distributivni sistem meri se mernom opremom koja mora biti instalirana na granici prenosnog sistema ili distributivnog sistema sa potrošačima ili proizvođačima, u skladu sa zahtevima Pravilnika o merenju, koji je odobrio Regulator. 2. Merna oprema koja se koristi u prenosnim i distributivnim sistemima je u vlasništvu Operatora prenosnog sistema i Operatora distributivnog sistema. 3. Operator prenosnog sistema i Operator distributivnog sistema snose troškove instaliranja i zamene brojila. Osim kako je predviđeno članom 90. ovog zakona, troškove kupovine i instaliranja brojila snosi krajnji potrošač ili dobavljač, zavisno od slučaja. 4. Oprator prenosnog sistema i Operator	Article 62 Metering of Electricity 1. Electricity delivered to the consumer or placed in the transmission or distribution system by producers shall be measured by metering equipment that must be installed at the border of the transmission system or distribution system with consumers or producers, in accordance with the requirements of the Metering Code, approved by the Regulator. 2. Metering equipment used in the transmission and distribution systems shall be owned by the Transmission System Operator and the Distribution System Operator. 3. The Transmission System Operator and the Distribution System Operator shall bear the costs of installing and replacing meters. Except as provided for in Article 90 of this Law, the cost of purchasing and installing the meter shall be borne by the end consumer or the supplier, as the case may be. 4. The Transmission System Operator and the Distribution System Operator shall determine the location for mounting or

të pajisjes matëse, varësisht nga mundësitë teknike në vendin e montimit, duke u siguruar që qasja në njehsor të vihet në dispozicion për qëllime të mirëmbajtjes dhe leximit të pajisjeve matëse. Nëse Operatori Sistemit të Transmetimit ose Operatori i Sistemit të Shpërndarjes konstaton se gjatë ndërrimit të pajisjes matëse ekzistuese është e nevojshme zhvendosja e pajisjes, detyrohet që zhvendosjen e tillë ta realizojë me shpenzimet e tij, me pengesa minimale në ofrimin e shërbimit ndaj shfrytëzuesit, si dhe me dëme minimale ndaj pasurisë së shfrytëzuesit. Operatori Sistemit të Transmetimit ose Operatori i Sistemit të Shpërndarjes është i detyruar të kompensojë çdo dëm që shkaktohet në pronën e shfrytëzuesit si pasojë e zhvendosjes/largimit të pajisjes matëse. 5. Për pajisjet matëse që ndodhen në pronën e shfrytëzuesit të sistemit, shfrytëzuesi është i detyruar t'i mundësojë personit të autorizuar të Operatorit të Sistemit të Transmetimit ose Operatorit të Sistemit të Shpërndarjes të drejtën për qasje në çdo pjesë të pronës ose objektit ku ndodhet pajisja matëse, për qëllime të: 5.1. leximit të pajisjeve matëse, kontrollimit, instalimit, mbikëqyrjes, ndërrimit dhe mirëmbajtjes së pajisjes	distributivnog sistema određuju mesto montiranja ili instaliranja mernih uređaja, sistema, u zavisnosti od tehničkih mogućnosti u mestu montiranja, osiguravajući da je pristup brojilu omogućen radi održavanja i očitavanja mernih uređaja. Ukoliko Operator prenosnog sistema ili Operator distributivnog sistema utvrdi da je prilikom zamene postojećeg mernog uređaja potrebno izvršiti premeštanje uređaja, dužan je da takvo premeštanje izvrši o svom trošku, uz minimalne prepreke u pružanju usluge korisniku, kao i uz minimalnu štetu na imovini korisnika. Operator prenosnog sistema ili Operator distributivnog sistema dužan je da nadoknadi svaku štetu nastalu na imovini korisnika kao rezultat premeštanja/uklanjanja mernog uređaja. 5. Za merne uređaje koji se nalaze na imanju korisnika sistema, korisnik je dužan da ovlašćenom licu Operatora prenosnog sistema ili Operatora distributivnog sistema omogućí pravo pristupa bilo kom delu imanja ili objekta na kojem se nalazi merni uređaj, u svrhu: 5.1. očitavanja merne opreme, proveru,	installing the metering equipment, depending on the technical conditions at the installation site, ensuring that access to the meter is made available for the purposes of maintenance and reading of the metering devices. If the Transmission System Operator or the Distribution System Operator determines that during the replacement of the existing metering device it is necessary to relocate the device, it is obliged to carry out such relocation at its own expense, with minimal obstacles in the provision of service to the user, as well as with minimal damage to the user's property. The Transmission System Operator or the Distribution System Operator is obliged to compensate for any damage caused to the user's property as a result of the relocation/removal of the metering device. 5. For metering devices located on the property of the system user, the user is obliged to provide the authorized person of the Transmission System Operator or Distribution System Operator with the right to access any part of the property or facility where the metering device is located, for the purposes of: 5.1 reading metering devices, control, installation, supervision, change and maintenance of metering devices owned

matëse në pronësi të Operatorit të Sistemit të Transmetimit ose Operatorit të Sistemit të Shpërndarjes; 5.2. leximit dhe kontrollimit të pajisjeve matëse në pronësi të shfrytëzuesit të sistemit; 5.3. shkyçjes së shfrytëzuesit të sistemit, kur ka vepruar në kundërshtim me kushtet dhe afatet që rregullojnë shfrytëzimin e sistemit të energjisë elektrike, të përcaktuara në Kodin e Rrjetit përkatës; dhe 5.4. shkyçjes së konsumatorit fundor, me kërkesë të furnizuesit, në pajtim me dispozitat e Rregullës së Kushteve të Përgjithshme të Furnizimit me Energji Elektrike. 6. Operatori i Sistemit të Transmetimit dhe/ose Operatori i Sistemit të Shpërndarjes obligohen të dorëzojë të dhënat e mbledhura dhe të përpunuara nga pikat matëse të: 6.1. Operatori i Tregut; 6.2. furnizuesi ose agreguesi nga pikat matëse të konsumatorëve fundorë që furnizon, me të dhënat e nevojshme për	instalaciju, nadzor, zamenu i održavanje merne opreme u vlasništvu Operatera prenosnog sistema ili Operatera distributivnog sistema; 5.2. očitavanja i proveru mernih uređaja u vlasništvu korisnika sistema; 5.3 isključenja korisnika sistema, kada je postupio suprotno uslovima i rokovima koji regulišu korišćenje elektroenergetskog sistema, definisanim odgovarajućim mrežnim kodeksom i, 5.4. isključenja krajnjeg potrošača, na zahtev snabdevača, u skladu sa odredbama Opštih uslova za snabdevanje električnom energijom. 6. Operater prenosnog sistema i/ili Operater distributivnog sistema dužni su da podatke prikupljene i obrađene putem tačaka za merenje dostave: 6.1. operateru tržišta; 6.2. snabdevaču ili agregatoru od tačke	by Transmission System Operator or Distribution System Operator; 5.2. reading and controlling metering devices owned by the system user; 5.3. disconnecting the system user, when it has acted contrary to the terms and conditions governing the use of the respective electricity system, as stipulated in the respective Grid Code; and 5.4. disconnecting the final customer, on the request from the supplier, pursuant to the provisions of the Rule on General Conditions of Supply with Electricity. 6. The Transmission System Operator and/or Distribution system operator are obliged to deliver the collected and processed data from the measuring points to: 6.1. the market operator; 6.2. the supplier or aggregator from the measuring points of the final customers that it supplies, with the data needed for

balancimin; 6.3. prodhuesi i kyçur në sistemin e shpërndarjes; 6.4. konsumatori, me kërkesë të tij, në lidhje me të dhënat për konsum të cilat janë lehtësisht të kuptueshme, të krahasueshme dhe pa pagesë 6.5. palët e tjera të kualifikuara, duke përfshirë komunitetet e qytetarëve për energji dhe konsumatorët aktivë. 7. Operatori i Sistemit të Transmetimit dhe/ose Operatori i Sistemit të Shpërndarjes janë të obliguar të ndajnë mes vete të dhënat e grumbulluara dhe të përpunuara nga pikat e matjes. Neni 63 Pronësia e stabilimenteve të ruajtjes së energjisë nga Operatori i Sistemit të Shpërndarjes 1. Operatori i Sistemit të Shpërndarjes nuk mund të ketë në pronësi, të zhvillojë, të menaxhojë apo të operojë me stabilimente të ruajtjes së energjisë.	merenja krajnjih potrošača koje snabdeva, sa neophodnim podacima za balansiranje; 6.3. priključenom proizvođaču u sistemu distribucije; 6.4. na zahtev potrošača, podatke u vezi sa njihovom potrošnjom bez odlaganja i besplatno, u lako razumljivom i uporedivom obliku koje je usvojilo Regulator; i 6.5 drugim kvalifikovanim stranama, uključujući zajednice građana za energiju i aktivne potrošače. 7. Operater prenosnog sistema i/ili Operater distributivnog sistem dužni su da međusobno podele podatke prikupljene i obrađene sa tačaka za merenje. Član 63 Vlasništvo nad objektima za skladištenje električne energije od strane Operatera distributivnog sistema 1. Operater distributivnog sistema ne može posedovati, razvijati, upravljati ili operisati objektima za skladištenje	balancing; 6.3. the generator connected to the distribution system, from its own metering point; 6.4 at the customer's request, data related to their consumption without delays and free of charge, in an easily comprehensible and comparable form approved by the Regulator and, 6.5 other eligible parties, including citizens energy communities and active customers. 7. Transmission System Operator and Distribution System Operator are obliged to share between each other the collected and processed data from the measuring points. Article 63 Ownership of energy storage facilities by Distribution System Operator 1. The Distribution System Operator shall not own, develop, manage or operate energy storage facilities.

2. Përjashtimisht nga paragrafi 1 i këtij neni, Operatori i Sistemit të Shpërndarjes mund të mbajë në pronësi, zhvillojë, menaxhojë apo operojë me stabilimente të ruajtjes së energjisë, kur atopërbëjnë komponentë plotësisht të integruar të rrjetit, si dhe kur Rregullatori ka dhënë miratimin e tij, ose kur plotësohet të gjitha kushtet vijuese: 2.1. palëve të tjera, pas zhvillimit të një procedure tenderuese të hapur, transparente dhe jodiskriminuese, e cila i nënshtrohet shqyrtimit dhe miratimit nga Rregullatori, nuk u është dhënë e drejta për të pasur në pronësi, zhvilluar, menaxhuar ose operuar stabilimente të tilla, ose ato nuk janë në gjendje t'i ofrojnë këto shërbime me kosto të arsyeshme dhe brenda afatit të nevojshëm; 2.2. stabilimentet e tilla janë të nevojshme që Operatorët e Sistemit të Shpërndarjes t'i përmbushin obligimet e tyre, sipas këtij ligji, për operim efikas, të besueshëm dhe të sigurt të sistemit të shpërndarjes dhe nuk përdoren për të blerë apo shitur energji elektrike në tregjet e energjisë elektrike; dhe 2.3. Rregullatori ka vlerësuar domosdoshmërinë e derogimit të tillë dhe ka bërë vlerësimin e procedurës së	elektrike energji. 2. Izuzetno od stava 1. ovog člana, operater distributivnog sistema može posedovati, razvijati, upravljati ili upravljati postrojenjima za skladištenje energije kada ona predstavljaju potpuno integrisane komponente mreže i kada je Regulator dao odobrenje ili kada su ispunjeni svi sledeći uslovi: 2.1. druge strane, nakon sprovođenja otvorenog, transparentnog i nediskriminatornog tenderskog postupka, koji podleže razmatranju i usvajanju od strane Regulatora, nisu dobile pravo na posedovanje, razvoj, upravljanje ili rad takvih postrojenja, ili te strane nisu u mogućnosti da pružaju ove usluge po razumnoj ceni i u potrebnom roku;; 2.2. takvi objekti su neophodni da bi Operatori distributivnog sistema ispunili svoje obaveze iz ovog zakona za efikasno, pouzdano i bezbedno operisanje distributivnog sistema i ne koriste se za kupovinu ili prodaju električne energije na tržištima električne energije; i 2.3 Regulator je procenio neophodnost	2. By way of exception to paragraph 1 of this Article, the Distribution System Operator may own, develop, manage or operate energy storage facilities when they constitute fully integrated components of the network, and when the Regulator has given its approval, or when all of the following conditions apply: 2.1. third parties, following an open, transparent and non-discriminatory tendering procedure subject to review and approval by the Regulator, have not been granted the right to own, develop, manage or operate such facilities, or are unable to provide such services at a reasonable cost and within the required timeframe; 2.2 such facilities are necessary for the Distribution System Operator to fulfil their obligations under this Law for the efficient, reliable and secure operation of the distribution system and the are not used to buy or sell electricity in the electricity markets; and 2.3 the Regulator has assessed the necessity of such a derogation and has carried out an assessment of the tendering

tenderimit, përfshirë kushtet e procedurës së tenderimit, si dhe ka dhënë miratimin e tij. 3. Rregullatori harton dhe miraton udhëzues ose klauzola standarde të prokurimit për të ndihmuar Operatorin e Sistemit të Shpërndarjes që të sigurojë procedurë të drejtë tenderimi. Rregullatori zhvillon, në intervale të rregullta dhe së paku një herë në çdo pesë (5) vjet, një konsultim publik për stabilimentet ekzistuese të ruajtjes së energjisë, me qëllim të vlerësimit të disponueshmërisë dhe interesimit potencial të palëve të treta për të investuar në objekte të tilla. Nëse, bazuar në rezultatet e konsultimit publik, Rregullatori vlerëson se palët e treta janë në gjendje të mbajnë në pronësi, zhvillojnë, operojnë ose menaxhojnë stabilimente të tilla në mënyrë ekonomikisht efikase, ai siguron që aktivitetet e Operatorit të Sistemit të Shpërndarjes në këtë fushë të ndërpriten gradualisht brenda tetëmbëdhjetë (18) muajve. Si pjesë e kushteve të kësaj procedure, Rregullatori mund të lejojë që Operatori i Sistemit të Shpërndarjes të marrë kompensim të arsyeshëm, veçanërisht për rikthimin e vlerës së mbetur të investimit të tij në infrastrukturën e ruajtjes së energjisë.	takvog odstupanja i procenio postupak raspisivanja tendera, uključujući uslove tenderske procedure, i dao je saglasnost za iste. 3. Regulator će izraditi i usvojiti standardna uputstva ili klauzule za nabavku koje će pomoći Operatoru prenosnog sistema da obezbedi pravednu proceduru tendera. 4. Regulator sprovodi, u redovnim intervalima i najmanje jednom u svakih pet (5) godina, javne konsultacije o postojećim postrojenjima za skladištenje energije, u cilju procene dostupnosti i potencijalnog interesovanja trećih strana za ulaganje u takve objekte. Ako, na osnovu rezultata javnih konsultacija, Regulator proceni da su treće strane u mogućnosti da poseduju, razvijaju, rade ili upravljaju takvim postrojenjima na ekonomski efikasan način, on obezbeđuje da se aktivnosti Operatora distributivnog sistema u ovoj oblasti postepeno obustave u roku od osamnaest (18) meseci. Kao deo uslova ove procedure, Regulator može dozvoliti da Operator distributivnog sistema dobije razumnu naknadu, posebno za povraćaj preostale vrednosti svoje investicije u infrastrukturu za skladištenje energije.	procedure, including the conditions of the tendering procedure, and has granted its approval. 3. The Regulator shall draw up or approve guidelines or standard procurement clauses to help Distribution System Operator ensure a fair tendering procedure. At regular intervals, and at least once every five (5) years, the Regulator shall conduct a public consultation on existing energy storage facilities, with a view to assessing the availability and potential interest of third parties in investing in such facilities. Where, based on the results of the public consultation, the Regulator determines that third parties are able to own, develop, operate or manage such facilities in a cost-effective manner, it shall ensure that the activities of the Distribution System Operator in this area are gradually phased out within eighteen (18) months. As part of the conditions of this procedure, the Regulator may allow the Distribution System Operator to receive reasonable compensation, in particular for the recovery of the residual value of its investment in energy storage infrastructure.

5. Paragrafi 4 i këtij neni nuk zbatohet për komponentët e rrjetit të integruar plotësisht si dhe për periudhën e zakonshme të amortizimit të stabilimenteve të reja të ruajtjes me bateri, për të cilat është marrë vendimi përfundimtar për investim para hyrjes në fuqi të këtij ligji, me kusht që këto stabilimente të ruajtjes me bateri të jenë të: 5.1. kyçura në rrjet në dy (2) vitet e fundit pas kësaj; 5.2. integruara në sistemin e shpërndarjes; 5.3. përdoren vetëm për kthimin e menjëhershme reaktive të sigurisë së rrjetit në rastin e kontingjencave të rrjetit, ku masa e tillë e kthimit fillon menjëherë dhe përfundon kur ridispeçimi i rregullt mund të zgjidhë problemin; dhe 5.4. nuk përdoren për të blerë ose shitur energji elektrike në tregjet e energjisë elektrike, duke përfshirë balancimin. Neni 64 Obligimi i Operatorit të Sistemit të Shpërndarjes për ruajtjen e konfidencialitetit të të dhënave	5. Stav 4. ovog člana ne primenjuje se na potpuno integrisane mrežne komponente kao na uobičajeni period amortizacije novih postrojenja za skladištenje baterija za koje je doneta konačna investiciona odluka pre stupanja na snagu ovog zakona, pod uslovom da su takva postrojenja za skladištenje baterija: 5.1. priključena na mreži dve (2) godine poslednje godine nakon toga; 5.2. integrisana u sistem distribucije; 5.3. koriste se samo za momentalno reaktivno vraćanje bezbednosti mreže u slučaju mrežne nepredviđene situacije gde takve mere ponovnog postavljanja počinju odmah i završavaju se kada redovni dispečing može da reši problem; i 5.4. ne koriste se za kupovinu ili prodaju električne energije na tržištima električne energije, uključujući balansiranje. Član 64 Obaveza Operatera distributivnog	5. Paragraph 4 of this Article shall not apply to fully integrated network components and for the usual depreciation period of new battery storage facilities, for which the final investment decision was taken before the entry into force of this Law, provided that such battery storage facilities are: 5.1. connected to the grid at the latest two (2) years thereafter; 5.2. integrated into the distribution system; 5.3. used only for the reactive instantaneous restoration of network security in the case of network contingencies where such restoration measure starts immediately and ends when regular redispatch can solve the issue; and 5.4. not used to buy or sell electricity in the electricity markets, including balancing. Article 64 Obligation of the Distribution System Operator for protection of Data Confidentiality

1. Operatori i Sistemit të Shpërndarjes duhet të ruajë konfidencialitetin e informatave të ndjeshme komerciale të pranuar gjatë realizimit të punës së tyre dhe nuk lejon që informata në lidhje me aktivitetin e tij , të shpaloset në mënyrë diskriminuese, e që mund të jenë komercialisht i dobishëm. 2. Operatori i Sistemit të Shpërndarjes i raporton Rregullatorit, siç është përcaktuar në lejen e tij dhe Ligjin përkatës për Rregullatorin e Energjisë, si dhe duhet të ofrojë informata për çështjet që mund të kërkojnë nga ky i fundit, në formën dhe intervalet e përcaktuara kohore. 3. Pavarësisht nga paragrafi 1 i këtij neni, Ministria ose Rregullatori mund të kërkojnë nga Operatori i Sistemit të Shpërndarjes që të ofrojë informata konfidenciale që janë të nevojshme për kryerjen e funksioneve, kompetencave dhe detyrave të tyre. Neni 65 Bashkëpunimi i operatorëve të rrjetit 1. Operatori i Sistemit të Transmetimit dhe Operatori i Sistemit të Shpërndarjes bashkëpunojnë për të garantuar zhvillimin dhe operimin e sigurt, ekonomik dhe të	sistema na poverljivost podataka 1. Operater distributivnog sistema mora da čuva poverljivost komercijalno osetljivih informacija dobijenih tokom obavljanja svog posla i ne dozvoljava da se informacije u vezi sa njegovom delatnošću obelodanjuju na diskriminatorski način, koji može biti komercijalno koristan. 2. Operator distributivnog sistema izveštava Regulatora, kako je navedeno u njegovoj dozvoli i relevantnom Zakonu o regulatoru energetike, i pruža informacije o pitanjima koja ovaj može zahtevati, u obliku i u određenim vremenskim intervalima. 3. Bez obzira na stav 1. ovog člana, Ministarstvo ili Regulator mogu zahtevati od Operatora distributivnog sistema da pruži poverljive informacije koje su neophodne za obavljanje njihovih funkcija, ovlašćenja i dužnosti. Član 65 Saradnja operatera mreža 1. Operater prenosnog sistema i Operater distributivnog sistema sarađuju	1. The Distribution System Operator must preserve the confidentiality of commercially sensitive information obtained in the course of carrying out its business, and shall prevent information about its own activities which may be commercially advantageous being disclosed in a discriminatory manner. 2. The Distribution System Operator shall report to the Regulator, as specified in its permit and the relevant Law on the Energy Regulator, and shall provide information on matters that may be requested by the latter, in the form and at the specified time intervals. 3. Notwithstanding paragraph 1 of this Article, the Ministry or the Regulator may require the Distribution System Operator to provide confidential information that is necessary for the performance of their functions, powers and duties. Article 65 Cooperation of network operators 1. The Transmission System Operator and the Distribution System Operator shall cooperate in order to ensure cost-efficient, secure and reliable development and

qëndrueshëm të rrjeteve të tyre, në veçanti në: 1.1. planifikimin e zhvillimit të rrjetit, investimeve dhe zgjerimit të kapacitetit transmetues dhe shpërndarës, si dhe kyçjen e shfrytëzuesve të rinj të rrjetit; 1.2. shkëmbimin e informatave për operimin e përditshëm të rrjeteve të energjisë elektrike dhe për performancën e stabilimenteve të kyçura të prodhimit dhe ofruesve të shërbimeve të përgjigjes ndaj kërkesës; 1.3. arritjen e qasjes së koordinuar në burimet dhe shërbimet e përbashkëta, duke përfshirë prodhimin nga centralet e kyçura në sistemin e shpërndarë, ruajtjen e energjisë ose shërbimet e përgjigjes ndaj kërkesës, të cilat mund të shërbejnë për nevojat e të dy rrjeteve. 2. Operatori i Sistemit të Shpërndarjes bashkëpunon me operatorët e sistemit të shpërndarjes të Palëve të tjera Kontraktuese të Komunitetit të Energjisë nëpërmjet Grupit Koordinues të Operatorëve të Sistemit të Shpërndarjes të Komunitetit të Energjisë , me qëllim që të:	kako bi garantovali razvoj i operisanje njihovih mreža sa efektivnim troškovima, bezbedno i pouzdano, posebno za: 1.1. planiranje razvoja mreže, investicija i proširenja prenosnih i distributivnih kapaciteta i povezivanje novih korisnika mreže; 1.2. razmenu informacija o svakodnevnom operisanju mreža električne energije i o performansama priključenih objekata proizvodnje i pružaoća usluga odgovora na potražnju; 1.3. postizanje koordinisanog pristupa zajedničkim resursima i uslugama, uključujući proizvodnju iz distribuiranih postrojenja za proizvodnju energije, skladištenje energije ili usluge odgovora na potražnju, koje mogu zadovoljiti potrebe obe mreže. 2. Operater distributivnog sistema sarađuje sa Operatorima distributivnog sistema drugih ugovornih strana Energetske zajednice preko Koordinacione grupe Operatera distributivnog sistema energije u cilju:	operation of their networks, in particular: 1.1. in the planning of network development, investments and expansion of the transmission and distribution capacity and connection of new network users; 1.2. in the exchange of information on the daily operation of the electricity networks and on the performance of the connected generation facilities and demand response service providers; 1.3. achieving coordinated access to shared resources and services, including generation from distributed generation plants, energy storage or demand response services, which can serve the needs of both networks. 2. The Distribution System Operator shall cooperate with the distribution system operators of the other Energy Community Contracting Parties through the Coordination Group of the Energy Community Distribution System Operators, aiming to:

2.1. promovojë dhe mbështes përfundimin dhe funksionimin e tregut të përbashkët të energjisë elektrike; 2.2. promovojë menaxhimin optimal dhe operimin e koordinuar të sistemeve të shpërndarjes dhe transmetimit; 2.3. përfaqësojë dhe bashkëpunojë brenda shoqatës së operatorëve evropianë të sistemit të shpërndarjes. KAPITULLI VII TREGTIMI DHE FURNIZIMI ME ENERGJI ELEKTRIKE Neni 66 Tregtimi i Energjisë Elektrike 1. Tregtimi i energjisë elektrike është aktivitet i energjisë i pavarur nga transmetimi dhe shpërndarja e energjisë elektrike që mbulon blerjen dhe shitjen e energjisë elektrike, përfshirë rishitjen, për konsumatorët me shumicë. 2. Tregtimi i energjisë elektrike realizohet nga ndërmarrjet e energjisë në përputhje me detyrat dhe obligimet e përcaktuara në Ligjin përkatës për Rregullatorin e Energjisë.	2.1. promovisanja i podržavanja završetka i funkcionisanje zajedničkog tržišta električne energije; 2.2. promovisanja optimalnog upravljanja i koordinisanog operisanja distributivnih i prenosnih sistema 2.3. predstavljanya i saradnje u okviru udruženja evropskih Operatera distributivnog sistema. POGLAVLJE VII TRGOVANJE I SNABDEVANJE ELEKTRIČNOM ENERGIJOM Član 66 Trgovanje električnom energijom 1. Trgovanje električnom energijom je energetska aktivnost nezavisna od prenosa i distribucije električne energije i pokriva kupovinu i prodaju električne energije, uključujući preprodaju, za veleprodajne potrošače. 2. Trgovinu električnom energijom obavljaju energetska preduzeća u skladu sa dužnostima i obavezama utvrđenim u	2.1. promote and support the completion and functioning of the common electricity market; 2.2. promote optimal management and coordinated operation of the distribution and transmission systems 2.3. representation and cooperation within the association of the European Distribution System Operators. CHAPTER VII ELECTRICITY TRADING AND SUPPLY Article 66 Electricity Trading 1. Electricity trading is an energy activity independent from activities of electricity transmission and distribution and it covers electricity purchase and sale, including resale, to wholesale customers. 2. Electricity trading shall be carried out by energy undertakings in accordance with the duties and obligations set out in the relevant Law on the Energy Regulator.

Neni 67 Ushtrimi i Aktiviteteve të Furnizimi 1. Furnizimi me energji elektrike është aktivitet i pavarur nga transmetimi dhe shpërndarja e energjisë elektrike, dhe lidhet me blerjen, shitjen dhe rishitjen e energjisë elektrike për konsumatorë. 2. Furnizimi i energjisë elektrike realizohet nga ndërmarrjet e energjisë në përputhje me detyrat dhe obligimet e përcaktuara në Ligjin përkatës për Rregullatorin e Energjisë. 3. Furnizuesit mund të furnizojnë me energji elektrike të gjithë konsumatorët brenda dhe jashtë Kosovës. 4. Të gjithë furnizuesit blejnë energji elektrike për furnizimin e konsumatorëve të tyre në tregun bilateral dhe në tregun e organizuar me çmime të parregulluara. Furnizuesit janë të lirë të përcaktojnë çmimin e furnizimit me energji elektrike. 5. Përkundër paragrafit 4 të këtij neni, obligimi i shërbimit publik mund të imponohet për prodhuesit e energjisë që të shesin energjinë furnizuesve me obligime të shërbimit publik për një periudhë të kufizuar	relevantnom Zakonu o regulatoru energetike. Član 67 Vršenje aktivnosti snabdevanja 1. Snabdevanje električnom energijom je aktivnost nezavisna od prenosa i distribucije električne energije i odnosi se na kupovinu, prodaju i preprodaju električne energije potrošačima. 2. Snabdevanje električnom energijom obavljaju energetska preduzeća, u skladu sa dužnostima i obavezama utvrđenim u relevantnom Zakonu o regulatoru energetike. 3. Snabdevači mogu da snabdevaju električnom energijom sve potrošače unutar i izvan Kosova. 4. Svi snabdevači kupuju električnu energiju za snabdevanje svojih kupaca na bilateralnom tržištu i na organizovanom tržištu po neregulisanim cenama. Snabdevači su slobodni da određuju cenu snabdevanja električnom energijom. 5. Uprkos stavu 4 ovog člana, obaveza javne usluge može se nametnuti proizvođačima električne energije da	Article 67 Performance of Supply Activities 1. Electricity supply is an activity independent from electricity transmission and distribution activities and is related to the purchase, sale and resale of electricity to customers. 2. The supply of electricity shall be carried out by energy undertakings in accordance with the duties and obligations set out in the relevant Law on the Energy Regulator. 3. Suppliers may supply electricity to all customers in-and outside Kosovo. 4. All suppliers purchase electricity for the supply of their customers in the bilateral market and in the organized market at unregulated prices. Suppliers are free to determine the price of electricity supply. 5. Notwithstanding paragraph 4 of this Article, the public service obligation may be imposed on electricity producers to sell electricity to suppliers with public service obligations for a limited period of time, in

kohore, në përputhje me kushtet, parimet dhe procedurat e përcaktuara në Ligjin përkatës për Energjinë. Vendimi duhet të jetë i arsyetuar, proporcional, transparent dhe jodiskriminues. Neni 68 Obligimet e Furnizuesit 1. Furnizuesi detyrohet të: 1.1. lidhë marrëveshje për qasje në sistem me Operatorin e Sistemit në të cilin janë të kyçura stabilimentet e konsumatorëve dhe, 1.2. lidhë marrëveshje që përcaktojnë përgjegjësi balancimi në emër të konsumatorëve për të cilët furnizuesi i ka marrë këto përgjegjësi. 2. Furnizuesi siguron informimin e konsumatorëve pa pagesë lidhur me: 2.1. çmimet e zbatueshme në fuqi në mënyrë të qartë dhe transparente, kushtet standarde dhe afatet për qasje dhe shfrytëzim të shërbimeve të energjisë elektrike;	prodaju energiju snabdevačima sa obavezom javne usluge u ograničenom vremenskom periodu, u skladu sa uslovima, principima i procedurama utvrđenim odgovarajućim Zakonom o energetici. Odluka mora biti obrazložena, proporcionalna, transparentna i nediskriminatorna. Član 68 Obaveze snabdevača 1. Snabdevač je dužan da: 1.1. zaključi sporazum za pristup sistemu sa Operaterem sistema u kojem je priključeno postrojenje potrošača; i 1.2. zaključi sporazume koji utvrđuju odgovornost balansiranja, u ime: potrošača domaćinstava, malih preduzeća i nedomaćinskih potrošača za koje je snabdevač preuzeo te odgovornosti. 2. Snabdevač mora da besplatno obavestiti potrošače o: 2.1. važeće cene na jasan i transparentan način, standardni uslovi i rokovi za pristup i korišćenje usluga električne energije;	accordance with the conditions, principles, and procedures established in the applicable Energy Law. Such a decision must be reasoned, proportional, transparent, and non-discriminatory. Article 68 Supplier's Obligations 1. The Supplier shall be obligated to: 1.1. conclude agreements on access to the system with the operator of the system in which the facilities of its customers are connected and 1.2. conclude agreements that stipulate balancing responsibilities, on behalf of customers for which supplier has taken over these responsibilities. 2. The Supplier shall inform its customers free of charge: 2.1. the applicable prices in force in a clear and transparent manner, standard conditions and deadlines for access to and use of electricity services;

2.2. opcionet për mënyrat e ndryshme të pagesës që nuk përbëjnë diskriminim ndërmjet konsumatorëve. Sistemet e pagesës në avancë (parapagimit) duhet të jenë të drejta dhe të bazohen në një vlerësim të arsyeshëm të konsumit të energjisë. Secili dallim në kushte dhe afate duhet të pasqyrojë shpenzimet e furnizuesve në lidhje me sistemet e ndryshme të pagesës; 2.3. masat alternative për shmangien e shkyçjes për mospagesë, informatat për ndërprerje të planifikuara, informatat mbi mundësitë alternative për shmangie të shkyçjes, sistemet e parapagimit, si dhe opcionet alternative të pagesës; 2.4. të drejtat e tyre për të përzgjedhur dhe ndryshuar furnizuesin; 2.5. mundësinë e shfrytëzimit të procedurave të thjeshta dhe efektive për trajtimin e ankesave dhe të drejtën për një standard të mirë të shërbimit dhe trajtimit të ankesave, me mundësinë e zgjidhjes së mosmarrëveshjeve në mënyrë të drejtë dhe në kohë të arsyeshme, brenda tre (3) muajve, nga dita e pranimit të ankesës; 2.6. konsumin dhe shpenzimet aktuale të	2.2. opcije za različite načine plaćanja koje ne predstavljaju diskriminaciju između kupaca. Sistemi pretplate moraju biti pravedni i zasnovani na razumnoj proceni potrošnje energije. Bilo kakve razlike u uslovima i rokovima moraju odražavati troškove dobavljača različitih sistema plaćanja; 2.3. alternativne mere za izbegavanje isključenja zbog neplaćanja, informacije o planiranju prekidima, informacije o alternativnim mogućnostima za izbegavanje isključenja, sistemima pretplate, kao i alternativnim opcijama plaćanja; 2.4. njihova prava da biraju i promene dobavljača; 2.5. mogućnost korišćenja jednostavnih i efikasnih procedura za rešavanje žalbi i pravo na dobar standard usluge i rešavanja žalbi, sa mogućnošću rešavanja sporova pravedno i u razumnom roku, u roku od tri (3) meseca, od dana prijema žalbe;	2.2. options for different payment methods that do not constitute discrimination between customers. Prepayment systems must be fair and based on a reasonable assessment of energy consumption. Any differences in conditions and deadlines must reflect the costs to suppliers of different payment systems; 2.3. alternative measures to avoid disconnection for non-payment, information on planned interruptions, information on alternative possibilities to avoid disconnection, prepayment systems, as well as alternative payment options; 2.4. their rights to choose and change supplier; 2.5. the possibility of using simple and effective procedures for handling complaints and the right to a good standard of service and handling of complaints, with the possibility of resolving disputes fairly and in a reasonable time, within three (3) months, from the date of receipt of the complaint; 2.6. the current consumption and costs of

energjisë elektrike që janë siguruar nga Operatori i Sistemit të Shpërndarjes, në mënyrë që t'ju mundësohet menaxhimi i konsumit të tyre pa i ngarkuar konsumatorët fundorë me shpenzime shtesë për shërbime të tilla; 2.7. çfarëdo ndryshimi në kushtet e kontratës, të paktën pesëmbëdhjetë (15) ditë para aplikimit të tyre, duke përfshirë të drejtën e tyre për t'u tërhequr pas njoftimit të tillë. Furnizuesit njoftojnë konsumatorët e tyre drejtpërdrejt për çfarëdo rritje në shpenzime dhe për të drejtën e tyre për t'u tërhequr nga kontrata në rast se nuk pranojnë kushtet e reja të ofruara në njoftim; 2.8. përmes faturave dhe materialeve promovuese që u jepen konsumatorëve fundorë në lidhje me: 2.8.1. kontributi i secilit burim të energjisë në përbërjen e përgjithshme të energjisë së përdorur nga furnizuesi gjatë vitit paraprak ; 2.8.2. të paktën referenca në burime ekzistuese të informacionit, siç janë faqet zyrtare të internetit ku mund të gjenden informata mbi ndikimin në mjedis të	2.6. trenutnu potrošnju i troškove električne energije koju obezbeđuje Operator distributivnog sistema, kako bi im se omogućilo da upravljaju svojom potrošnjom bez naplaćivanja dodatnih troškova krajnjim kupcima za takve usluge; 2.7. sve izmene uslova ugovora, najmanje petnaest (15) dana pre njihove primene, uključujući i njihovo pravo na odustajanje nakon takvog obaveštenja. Dobavljači su dužni da direktno obaveste svoje kupce o svakom povećanju troškova i o svom pravu na odustajanje od ugovora ako ne prihvate nove uslove ponuđene u obaveštenju; 2.8. putem faktura i promotivnih materijala dostavljenih krajnjim kupcima u vezi sa: 2.8.1. doprinosom svakog izvora energije ukupnom sastavu energije koju je dobavljač koristio tokom prethodne godine 2.8.2. barem referencama na postojeće izvore informacija, kao što su zvanične	electricity provided by the Distribution System Operator, in order to enable them to manage their consumption without charging end customers additional costs for such services; 2.7. any changes to the terms of the contract, at least fifteen (15) days before their application, including their right to withdraw after such notification. Suppliers shall notify their customers directly of any increase in costs and of their right to withdraw from the contract if they do not accept the new terms offered in the notification; 2.8. through invoices and promotional materials provided to final customers regarding: 2.8.1. the contribution of each energy source to the overall composition of the energy used by the supplier during the previous year 2.8.2. at least references to existing sources of information, such as official websites where information can be found on the environmental impact of the

furnizimit, të paktën në aspektin e emetimeve të CO₂ dhe mbetjeve radioaktive që rrjedhin nga energjia elektrike e prodhuar nga burimet e përdorura nga furnizuesi gjatë vitit paraprak ; 2.8.3. të drejtat e tyre sa i përket zgjidhjes së mosmarrëveshjeve në rast të kontesteve; 2.8.4. detyrimin e tyre për pagesën finale, duke i dhënë konsumatorëve llogarinë përfundimtare të përmbyllur, me të ndërruar furnizuesin e energjisë elektrike, por jo më vonë se dyzet e pesë (45) ditë pasi të jetë ndërruar furnizuesi; 2.8.5. të dhëna për konsumin e tyre, të cilat ua mundësojnë atyre, me pajtim të shprehur dhe pa pagesë, që t'i sigurojnë ndërmarrjes së regjistruar të furnizimit qasje në të dhënat e matjes. 3. Furnizuesi gjithashtu duhet të: 3.1. publikojë dhe mirëmbajë parametrat cilësorë të furnizimit për konsumatorët, në përputhje me Rregullat për Cilësinë e Furnizimit të miratuar nga Rregullatori;	veb stranice gde se mogu pronaći informacije o uticaju snabdevanja na životnu sredinu, barem u smislu emisija CO₂ i radioaktivnog otpada koji nastaje usled proizvodnje električne energije iz izvora koje je dobavljač koristio tokom prethodne godine, 2.8.3. njihovim pravima u vezi sa rešavanjem sporova u slučaju sporova; 2.8.4. svoju obavezu za konačno plaćanje, dostavljanjem kupcima konačnog računa prilikom promene dobavljača električne energije, ali najkasnije četrdeset pet (45) dana od promene dobavljača; 2.8.5. podatke o svojoj potrošnji, koji im omogućavaju, uz izričitu saglasnost i besplatno, da registrovanom preduzeću za snabdevanje omoguće pristup podacima merenja. 3.Snabdevač takođe treba da: 3.1. objavljuje i održava kvalitetne parametre snabdevanja električnom energijom ugovorene za potrošače, u skladu sa Pravilima o kvalitetu snabdevanja, usvojenih od Regulatornog	supply, at least in terms of CO₂ emissions and radioactive waste resulting from the electricity produced from the sources used by the supplier during the previous year, 2.8.3. their rights regarding the resolution of disputes in the event of disputes; 2.8.4. their obligation for final payment, by providing customers with the final bill upon changing electricity supplier, but no later than forty-five (45) days after the supplier has changed; 2.8.5. data on their consumption, which enables them, with express consent and free of charge, to provide the registered supply undertaking with access to the metering data. 3. The Supplier shall also: 3.1. publish and maintain qualitative parameters of contracted electricity supply for customers, in accordance with Rules on Quality of energy Supply;

3.2. furnizojë konsumatorët me energji elektrike, në pajtim me kontratën e realizuar; 3.3. mbajë të dhëna të ndara në regjistra komercial për furnizimin e konsumatorëve me çmime të parregulluara, si dhe për furnizimin e konsumatorëve me çmime të rregulluara, për furnizim në kuadër të shërbimit universal, si dhe të furnizimit të mundësisë së fundit; 3.4. përcaktojë kushtet e furnizimit dhe t'i publikojë ato, jo më vonë se tridhjetë (30) ditë para fillimit të aktiviteteve të furnizimit me energji elektrike; 3.5. kryejë aktivitete të furnizimit me energji elektrike në mënyrë të sigurt, të qëndrueshme dhe efikase; 3.6. sigurojë konsumatorëve fundorë një përmbledhje të kushteve kryesore kontraktuale, të shkruar qartë dhe thjeshtë. 4. Para fillimit të furnizimit, secili furnizues detyrohet të: 4.1 lidhë kontratë për balancim me Operatorin e Sistemit të Transmetimit , ose të lidhë kontrata anëtarësimi në grupin e	tela; 3.2. snabdeva potrošače električnom energijom, u skladu sa zaključenim ugovorom; 3.3 čuva odvojene podatke u komercijalnim registrima o snabdevanju potrošača sa neregulisanim cenama, kao i o snabdevanju potrošača sa regulisanim cenama, za snabdevanje u okviru univerzalne usluge i snabdevanja poslednje mogućnosti; 3.4. utvrditi uslove snabdevanja i objaviti ih, najkasnije trideset (30) dana pre početka aktivnosti snabdevanja električnom energijom; 3.5. obavlja ti aktivnosti snabdevanja električnom energijom na bezbedan, održiv i efikasan način; 3.6. pružiti krajnjim kupcima rezime glavnih ugovornih uslova, napisan na jasan i jednostavan način. 4. Pre otpočinjanja isporuke, svaki dobavljač je dužan da: 4.1. zaključi ugovor o balansiranju sa	3.2. supply customers with electricity, in compliance with the concluded contract; 3.3. maintain separate data in commercial registers on supply of customers at unregulated prices, and supply of customers at regulated prices, for supply under the framework of universal service and last resort supply; 3.4. determine the conditions of supply and publish them, no later than thirty (30) days before the start of electricity supply activities; 3.5. carry out electricity supply activities in a safe, sustainable and efficient manner; 3.6. provide end customers with a summary of the main contractual conditions, written in a clear and simple manner. 4. Prior to the commencement of supply, every supplier shall also be obliged to: 4.1. conclude contracts on balance responsibility with the Transmission System Operator, or conclude membership

balancimit me udhëheqësin e këtij grupi, në pajtim me Rregullat e Tregut ; 4.2 lidhë kontratë për blerje të energjisë elektrike me të paktën një tregtar, furnizues ose prodhues tjetër të energjisë elektrike dhe lidhë kontrata furnizimi me konsumatorët fundorë si dhe, nëse është e nevojshme, siguron kapacitete transmetuese ndërkufitare. 5. Rregullatori ndërmerr të gjithë hapat e nevojshëm për të siguruar që informatat e ofruara nga furnizuesi për konsumatorët të jetë i besueshëm dhe lehtë i krahasueshëm. 6. Kriteret për formën, llojin dhe shumën e garancisë financiare që duhet ta dorëzojnë pjesëmarrësit e tregut të energjisë elektrike përcaktohen në Rregullat e Tregut. 7. Furnizuesi mund të furnizojë nëpërmjet një pajisjeje matëse, për hapësirat e përbashkëta, vetëm nëse një person fizik ose juridik lidh kontratë me të dhe pranon të paguajë për të gjithë kapacitetin, energjinë elektrike, shërbimet e shpërndarjes dhe shërbimet e transmetimit të livruar nëpërmjet pajisjes matëse. Rregullatori mund të rregullojë	Operatorom sistema prenosa, odnosno zaključiti ugovor o članstvu u balansnoj grupi sa vodećim ove grupe, u skladu sa Tržišnim pravilima; 4.2 . zaključiti ugovor o kupovini električne energije sa najmanje jednim trgovcem, snabdevačem ili drugim proizvođačem električne energije i zaključiti ugovore o snabdevanju sa krajnjim potrošačima i, po potrebi, obezbediti prekogranične prenosne kapacitete. 5. Regulator preduzima sve neophodne korake kako bi se osiguralo da informacije koje snabdevač dostavi potrošačima budu pouzdane i lako uporedive. 6. Kriterijume, oblik, vrstu i količinu finansijske garancije koju učesnici na tržištu električne energije moraju podneti, utvrđuju se u Pravilima tržišta. 7. Snabdevač može da se snabdeva putem opreme za merenje za zajedničke prostore, samo ako fizičko ili pravno lice zaključiti ugovor sa njim i pristane da plati celokupan kapacitet, električnu energiju, usluge distribucije i usluge prenosa koje se pružaju	contracts in a balancing group with the leader of this group, in compliance with Market Rules; 4.2. conclude contracts for purchase of electricity with at least one other electricity trader, supplier or producer, and conclude supply contracts with final customers, and, if necessary, procure cross-border transmission capacities. 5. The Regulator shall undertake all necessary steps to ensure that information provided by the supplier to its customers shall be reliable and easily comparable. 6. Requirements on the form, type and amount of the financial guarantee that electricity market participants have to submit shall be determined in the Market Rules. 7. The Supplier may supply through metering devices for common spaces, only if a natural or legal person concludes a contract with it and accepts to pay for the entire capacity, electricity, distribution services and transmission services delivered through the metering device. The Regulator may regulate terms and conditions on the

kushtet dhe afatet në bazë të të cilave kryhet pagesa nga personi që merr përsipër pagesën në emër të shfrytëzuesve të hapësirës së përbashkët, si dhe mund të vendosë taksa për personat të tjerë të cilët përfitojnë nga ajo energji elektrike. 8. Çdo person i kyçur në sistemin e shpërndarjes dhe që shfrytëzon energji elektrike pa kontratë me furnizuesin, shkyçet nga sistemi i shpërndarjes, në pajtim me Rregullën për shkyçje të përcaktuara nga Rregullatori. Neni 69 Ruajtja e regjistrave 1. Të gjithë tregtarët dhe furnizuesit e energjisë elektrike janë të obliguar të mbajnë regjistra për të dhënat përkatëse për një periudhë pesë (5) vjeçare, lidhur me transaksionet kontraktuale për tregtimin dhe furnizimin me energji elektrike si dhe ato me Operatorin e Sistemit të Transmetimit, Operatorin e Sistemit të Shpërndarjes dhe Operatorin e Tregut, duke përfshirë edhe instrumentet financiare të tregut. 2. Këto të dhëna duhet të vihen në dispozicion, sipas kërkesës, Rregullatorit, Autoritetit të Konkurrencës së Republikës së Kosovës dhe, në përputhje me obligimet	putem opreme za merenje. Regulator može da reguliše uslove i rokove po kojima plaćanje obavlja lice koje preuzme odgovornost za plaćanje u ime potrošača zajedničkog prostora, a može da nametne naknade i drugim licima koja imaju koristi od ove električne energije. 8. Svaka osoba koja je povezana sa sistemom distribucije i koji koristi električnu energiju bez ugovora sa snabdevačem se isključuje iz sistema distribucije, u skladu sa pravilima isključenja, utvrđenih od Regulatora. Član 69 Vođenje registara 1. Svi trgovci i dobavljači električne energije obavezni su da vode evidenciju relevantnih podataka u periodu od pet (5) godina, koji se odnose na ugovorne transakcije za trgovinu i snabdevanje električnom energijom, kao i one sa Operatorom prenosnog sistema, Operatorom distributivnog sistema i Operatorom tržišta, uključujući instrumente finansijskog tržišta. 2. Ovi podaci moraju biti dostupni, na zahtev, Regulatoru, Telu za konkurenciju	basis of which the payment shall be conducted from the person that takes over the payment on behalf of common space users, and may levy charges on other persons that benefit from the said electricity. 8. Any person connected to the distribution system and using electricity without a contract with the supplier shall be disconnected from the distribution system, in line with disconnection rules established by the Regulator. Article 69 Record Keeping 1. All electricity traders and suppliers are obliged to keep records of relevant data for a period of five (5) years, related to contractual transactions for the trading and supply of electricity as well as those with the Transmission System Operator, the Distribution System Operator and the Market Operator, including financial market instruments. 2. These data must be made available, upon request, to the Regulator, the Competition Authority of the Republic of Kosovo and, in accordance with the international

ndërkombëtare të Republikës së Kosovës, Sekretariatit të Komunitetit të Energjisë. 3. Të dhënat relevante nga paragrafi 1 i këtij neni përfshijnë detajet e karakteristikave të transaksioneve përkatëse, duke përfshirë afatet kohore dhe kushtet e livrimit, shumat, datat, kohën e realizimit, çmimet e transaksionit, mënyrat e identifikimit të konsumatorit me shumicë dhe informata tjera të nevojshme. 4 Rregullatori mund të vendosë të vë në dispozicion të pjesëmarrësve të tregut informata të pjesërishme, me kusht që informatat e ndjeshme komerciale për pjesëmarrësit individualë të tregut ose transaksionet individuale të mos publikohen. Neni 70 E drejta për ndërrim të furnizuesit dhe rregullat për ndërrim të furnizuesit 1. Secili konsumator fundor, qoftë familjar ose jofamiljar, ka të drejtë të ndërrojë furnizuesin ose pjesëmarrësin e tregut që angazhohet në agregim brenda një periudhe maksimale prej njëzetë e një (21) ditë.	Republike Kosovo i, u skladu sa međunarodnim obavezama Republike Kosovo, Sekretarijatu Energetske zajednice. 3. Relevantni podaci iz stava 1. ovog člana obuhvataju detalje karakteristika odgovarajućih transakcija, uključujući vremenske rokove i uslove isporuke, iznose, datume, vreme izvršenja, cene transakcije, načine identifikacije potrošača na veliko i druge neophodne informacije. 4. Regulator može odlučiti da učesnicima na tržištu delimično učini dostupnim informacije pod uslovom da se ne objave komercijalno osetljive informacije o pojedinačnim učesnicima na tržištu ili pojedinačnim transakcijama. Član 70 Pravo na promenu snabdevača i pravila za promenu snabdevača 1. Svaki krajnji kupac, bilo da je domaćinstvo ili ne, ima pravo da promeni dobavljača ili učesnika na tržištu koji se bavi agregacijom u roku od najviše dvadeset jednog (21) dana.	obligations of the Republic of Kosovo, to the Energy Community Secretariat. 3. Relevant data from paragraph 1 of this Article include details of characteristics of relevant transactions, including delivery timeframe and conditions, amounts, dates and time of execution and transaction prices, means of identifying the wholesale customer and other necessary information. 4. The Regulator may decide to provide upon request to the market participants partial information provided that commercially sensitive information on individual market participants or individual transactions is not released. Article 70 The Right to Switching of Supplier and Rules on Switching 1. Every final customer, whether household or non-household, has the right to change supplier or market participant engaged in aggregation within a maximum period of twenty-one (21) days. 2. Whenever the Regulator determines that

2. Kurdo që Rregullatori e përcakton se kushtet teknike e mundësojnë, procesi teknik i ndërrimit të furnizuesit kryhet brenda njëzetë e katër (24) orëve në mënyrë jodiskriminuese për sa i përket kostos, angazhimit apo kohës dhe mundësohet çdo ditë pune nga momenti i njoftimit të furnizuesit të deritanishëm ose pjesëmarrësit të tregut të angazhuar në agregim. 3. Rregullatori miraton rregullat për ndërrimin e furnizuesve dhe pjesëmarrësve të tregut të angazhuar në agregim që përmbajnë: 3.1. procedurat për ndërrimin e furnizuesit dhe pjesëmarrësit në treg të angazhuar në agregim; 3.2. plotësimin e kushteve nga furnizuesi i ri dhe pjesëmarrësi i tregut i angazhuar në agregim, veçanërisht në lidhje me përgjegjësinë e balancimit, në pajtim me rregullat e balancimit të sistemit të energjisë elektrike; 3.3. detyrimet e furnizuesit dhe pjesëmarrësit të tregut të angazhuar në agregim, mbi shkëputjen e kontratës me konsumatorin që kërkon ndërrimin e furnizuesit;	2. Kad god Regulator utvrdi da tehnički uslovi to omogućavaju, tehnički proces promene dobavljača se sprovodi u roku od dvadeset četiri (24) sata na nediskriminatorski način u pogledu troškova, zalaganja ili vremena i omogućava se svakog radnog dana od momenta obaveštenja dosadašnjeg dobavljača ili učesnika na tržištu angažiran agregacijom 3. Regulator će usvojiti pravila za promenu dobavljača i učesnika na tržištu koji se bave agregacijom, koja će sadržati: 3.1. procedure za promenu dobavljača i učesnika na tržištu koji se bave agregacijom; 3.2. ispunjavanje uslova od strane novog dobavljača i učesnika na tržištu koji se bavi agregacijom, posebno u pogledu odgovornosti za balansiranje, u skladu sa pravilima balansiranja elektroenergetskog sistema; 3.3. obaveze dobavljača i učesnika na tržištu koji se bavi agregacijom po prestanku ugovora sa kupcem koji zahteva	technical conditions allow so, the technical process of switching of supplier shall be performed within twenty four (24) hours and shall be possible on any working day from the working day the notice to the present supplier or market participant engaged in aggregation was received, in a non-discriminatory manner as regards cost, effort and time. 3. The Regulator shall adopt rules for the switching of suppliers and market participants engaged in aggregation, which shall contain: 3.1. procedures for switching suppliers and market participants engaged in aggregation; 3.2. fulfilment of the conditions by the new supplier and market participant engaged in aggregation, in particular with regard to balancing responsibility, in accordance with the electricity system balancing rules; 3.3. obligations of the supplier and market participant engaged in aggregation upon termination of the contract with the customer requesting the switching of supplier;

3.4. detyrat e operatorit përkatës të rrjetit, ku është i kyçur konsumatori që e ndërron furnizuesin; 3.5. të drejtat dhe obligimet e furnizuesit të ri dhe pjesëmarrësit në treg të angazhuar në agregim, nga këndvështrimi i qasjes dhe shfrytëzimit të rrjetit të Operatorit të Sistemit në të cilin është kyçur konsumatori që kërkon ndërrimin e furnizuesit dhe pjesëmarrësin e tregut të angazhuar në agregim; 3.6. të drejtat e furnizuesit dhe pjesëmarrësit të tregut të angazhuar në agregim në lidhje me konsumatorin e deritanishëm, nga këndvështrimi i shlyerjes së të gjitha detyrimeve të deritanishme. 3.7. rregullimet për të gjitha detyrimet e mëparshme financiare dhe detyrimet e tjera të konsumatorit fundor. 4. Rregullat për ndërrimin e furnizuesit dhe pjesëmarrësit në treg të angazhuar në agregim parashohin gjithashtu: 4.1 procedurat për ndërrimin e furnizuesit dhe pjesëmarrësit në treg të angazhuar në agregim në kushtet e furnizimit të mundësisë së fundit;	promenu dobavljača; 3.4. dužnosti relevantnog operatera mreže na koga je priključen kupac koji menja dobavljača; 3.5. prava i obaveze novog dobavljača i učesnika na tržištu koji se bavi agregacijom, sa stanovišta pristupa i korišćenja mreže Operatora sistema na koju je priključen kupac koji zahteva promenu dobavljača i učesnik na tržištu koji se bavi agregacijom; 3.6. prava dobavljača i učesnika na tržištu koji se bavi agregacijom u odnosu na trenutnog kupca, sa stanovišta izmirenja svih postojećih obaveza. 3.7. aranžmani za sve prethodne finansijske obaveze i druge obaveze krajnjeg kupca. 4. Pravila za promenu snabdevača i učesnika na tržištu angažovanog na agregaciji takođe predviđaju: 4.1. procedure za promenu snabdevača i učesnika na tržištu angažovanih na	3.4. duties of the relevant network operator to which the customer switching supplier is connected; 3.5. the rights and obligations of the new supplier and the market participant engaged in aggregation, from the perspective of access to and use of the System Operator's network to which the customer requesting the change of supplier and the market participant engaged in aggregation is connected; 3.6. the rights of the supplier and the market participant engaged in aggregation in relation to the current customer, from the perspective of the settlement of all existing obligations. 3.7. arrangements for all previous financial obligations and other obligations of the end customer. 4. Rules on switching of supplier and market participant engaged in aggregation also establish: 4.1. procedures for switching the supplier and market participant engaged in aggregation in situation of last resort supply;

4.2 procedurat për ndërrimin e furnizuesit dhe pjesëmarrësit të tregut të angazhuar në agregim me rastin e ndërrimit të pronësisë mbi objektin; 4.3 kushtet dhe mënyra e funksionimit të skemave të ndërrimit kolektiv; dhe 4.4. procedurat për ndryshimin e raporteve kontraktuale në rast të transferimit të përkohshëm të kontratave të furnizimit ose agregimit të konsumatorit fundor dhe kontratave për shfrytëzimin e rrjetit nga konsumatori fundor te palët e treta. 5. Konsumatorët familjarë dhe ndërmarrjet, sipas nenit 72 paragrafi 1, nuk kanë asnjë detyrim pagese ndaj furnizuesit apo pjesëmarrësit të tregut që është i përfshirë në agregim në lidhje me ndërrimin e furnizuesit, me përjashtim të pagesave të mundshme për ndërprerjen e kontratës në raste kur shkëpusin vullnetarisht kontratën me afat të caktuar, me çmim fiks, para maturimit, me kusht që ato detyrime të jenë pjesë e një kontrate që është lidhur vullnetarisht dhe ku pagesat e tilla i janë komunikuar atyre qartë para lidhjes së kontratës. 6. Detyrimet e tilla sipas paragrafit 5 të këtij neni ndahen në mënyrë proporcionale dhe	agregaciji u uslovima snabdevanja poslednje mogućnosti; 4.2. procedure za promenu snabdevača i učesnika na tržištu angažovanih na agregaciji prilikom promene vlasništva nad objektom; i 4.3. uslove i način funkcionisanja šema kolektivne promene; i 4.4 procedure za promenu ugovornih odnosa u slučaju privremenog prenosa ugovora o snabdevanju ili agregacije krajnjeg potrošača i ugovora o korišćenju mreže od strane krajnjeg potrošača trećim licima. 5. Potrošači u domaćinstvima i preduzeća prema članu 72 stav 1 neće imati obavezu plaćanja prema dobavljaču ili učesniku na tržištu uključenom u agregaciju u vezi sa prebacivanjem, osim mogućih tarifa za raskid ugovora u slučajevima kada su dobrovoljno raskinuli ugovor na određeno vreme, sa fiksnom cenom, pre dospeća, pod uslovom da su obaveze deo ugovora koji je dobrovoljno zaključen i gde su im te naknade jasno saopštene pre sklapanja ugovora.	4.2. procedures for switching the supplier and market participant engaged in aggregation in the event of change of ownership over the building; 4.3.conditions and manner of functioning of collective switching schemes and, 4.4. procedures for changing contractual reports in the event of interim transfer of final customer supply or aggregation contracts and contracts on the use of network by the final customer to third parties. 5. Household consumers and enterprises, according to article 72 paragraph 1, shall have no payment obligation to the supplier or market participant involved in the aggregation in relation to switching, except of possible contract termination fees in cases where they have voluntarily terminated the fixed-term, fixed-price contract, before maturity, provided that those obligations are part of a contract that has been entered into voluntarily and where such charges have been clearly communicated to them prior to entering into the contract. 6. Such obligations under paragraph 5 of this Article shall be apportioned

nuk duhet të tejkalojnë humbjen e drejtpërdrejtë ekonomike të furnizuesit apo pjesëmarrësit të tregut të përfshirë në agregim, e cila vjen si pasojë e shkëputjes së kontratës nga konsumatori, duke përfshirë kostot e secilit investim apo shërbim të lidhur që i janë ofruar konsumatorit si pjesë e kontratës. Barra e vërtetimit të humbjes së drejtpërdrejtë ekonomike do t'i bie furnizuesit ose pjesëmarrësit të tregut të përfshirë në agregim, ndërsa tarifat për shkëputjen e kontratës monitorohen nga Rregullatori. 7. Rregullatori mbikqyrë zbatimin e rregullave për ndërrimin e furnizuesve dhe pjesëmarrësve të angazhuar në agregim. 8. Në lidhje me kontestet, që shfaqen me rastin e ndërrimit të furnizuesit, vendos Rregullatori. Kundër vendimit të Rregullatorit nuk mund të shtrohet ankesë, por kontesti mund të zgjidhet në gjykatën kompetente. Pavarësisht kësaj procedure, procedura e ndërrimit të furnizuesit nuk mund të ndërpritet. Neni 71 Detyrimet e furnizuesve me obligimin e shërbimit publik	6. Takve obaveze iz stava 5. ovog člana biće raspoređene srazmerno i ne smeju prelaziti direktan ekonomski gubitak dobavljača ili učesnika na tržištu uključenog u agregaciju, koji je rezultat raskida ugovora od strane kupca, uključujući troškove bilo koje povezane investicije ili usluge pružene kupcu kao deo ugovora. Teret dokazivanja direktnog ekonomskog gubitka je na dobavljaču ili učesniku na tržištu uključenom u agregaciju, dok će naknade za raskid ugovora pratiti Regulator. 7. Regulator nadgleda primenu pravila za promenu snabdevača i učesnika angažovanih na agregaciji. 8. O nesporazumima do kojih bude došlo prilikom promene snabdevača, odlučuje Regulatorna kancelarija za energiju. Protiv odluke regulatora ne može se podneti žalba ali spor se može rešiti na nadležnom sudu. Bez obzira na sudski postupak, postupak promene snabdevača se ne može prekinuti. Član 71 Obaveze snabdevača sa obavezama javne usluge	proportionately and shall not exceed the direct economic loss of the supplier or market participant involved in the aggregation, which results from the termination of the contract by the customer, including the costs of any related investment or service provided to the customer as part of the contract. The burden of proving the direct economic loss shall lie with the supplier or market participant involved in the aggregation, while the fees for contract termination shall be monitored by the Regulator. 7. The Regulator monitors the implementation of the rules on switching of suppliers and market participants engaged in aggregation. 8. Regarding disputes arising in connection with the change of supplier, the decision shall be made by the Regulator. Decisions of the Regulator cannot be appealed, but the dispute may be resolved by the competent court. Notwithstanding this procedure, the supplier change process shall not be interrupted. Article 71 Obligations of supplier under public service obligation

1. Furnizuesi, të cilit i është vendosur obligimi i shërbimit publik sipas kushteve të parapara në ligjin përkatës për energjinë, përveç detyrimeve të tjera të furnizuesve të përcaktuara në këtë ligj dhe detyrimeve që rrjedhin nga vendosja e obligimit të shërbimit publik detyrohet të: 1.1. informojë konsumatorët për të drejtat e tyre dhe kushtet e furnizimit sipas detyrimit të shërbimit publik; 1.2. furnizojë konsumatorët fundorë që gëzojnë të drejtën e furnizimit brenda kuadrit të shërbimit universal në masën që kjo e drejtë nuk mund të ushtrohet brenda kushteve të tregut; 1.3. furnizojë me energji elektrike të cilësisë së caktuar, siç parashihet në Rregullën për cilësinë e furnizimit; 1.4 faturoj energjinë elektrike të livruar në pajtim me çmimet e arsyeshme, të qarta dhe lehtë të krahasueshme, transparente dhe jodiskriminuese; 1.5 publikojë çmimet dhe tarifatat në faqen zyrtare të furnizuesit me obligim të shërbimit publik, jo më vonë se pesëmbëdhjetë (15) ditë para fillimit të	1. Snabdevač, kome je nametnuta obaveza javne usluge prema predviđenim uslovima u relevantnom zakonu za energiju, pored ostalih obaveza snabdevača definisanih ovim zakonom i obaveza koje proizilaze iz nametanja obaveze javne usluge, obavezuje se da: 1.1. obavestiti potrošače o njihovim pravima i uslovima snabdevanja u okviru obaveze javne usluge; 1.2. snabdevati krajnje potrošače koji uživaju pravo na snabdevanje u okviru univerzalne usluge u meri u kojoj se ovo pravo ne može ostvariti pod tržišnim uslovima; 1.3. snabdevati električnom energijom određenog kvaliteta, kako je predviđen Pravilnikom o kvalitetu snabdevanja; 1.4. fakturiše isporučenu električnu energiju u skladu sa razumnim, jasnim i lako uporedivim, transparentnim i nediskriminatornim cenama; 1.5. objaviti cene i tarife na zvaničnoj veb stranici dobavljača sa obavezama javne usluge, najkasnije petnaest (15) dana pre	1. Supplier to whom public service obligation was imposed in accordance with the conditions set out in the relevant energy law, in addition to other obligations of suppliers stipulated in this Law and obligations stemming from the imposition of public service obligation shall: 1.1. inform consumers of their rights and the conditions of supply under the public service obligation; 1.2. supply end consumers who enjoy the right to supply within the framework of the universal service to the extent that this right cannot be exercised under market conditions; 1.3. supply with electricity of a certain quality, as provided for in the Rule on the quality of supply; 1.4 bill electricity delivered in accordance with reasonable prices, easily and clearly comparable, transparent and non-discriminatory; 1.5 publish prices and tariffs on the official website of the supplier with public service obligations, no later than fifteen (15) days before the start of their application.

aplikimit të tyre. 2.Furnizuesi me obligim të shërbimit publik ushtron aktivitetin e tij në mënyrë të paanshme, transparente dhe jodiskriminuese ndaj të gjitha palëve të tregu duke siguruar trajtim të barabartë të operatorëve të sistemit, prodhuesve dhe pjesëmarrësve të tjerë të tregut dhe duke mos favorizuar, drejtpërdrejt apo tërthorazi, ndërmarrje të lidhura, aksionarë apo subjekte të së njëjtës strukturë pronësore. Zbatimi i këtij detyrimi mbikëqyret nga Rregullatori. 3. Furnizuesi me obligim të shërbimit publik detyrohet që në marrëdhëniet me operatorët e sistemit, prodhuesit dhe pjesëmarrësit e tjerë të tregut të zbatojë kritere objektive, proporcionale, të dokumentuara dhe të verifikueshme për përmbushjen e detyrimeve financiare dhe kontraktuale. Këto kritere dhe dëshmitë përkatëse i vihen në dispozicion Rregullatorit sipas kërkesës. Neni 72 Të drejtat dhe detyrimet që rrjedhin nga shërbimi universal 1. Të drejtën e shërbimit universal të	poçetka njihove primene. 2. Dobavljač sa obavezom javne usluge obavljaće svoju delatnost na nepristrasan, transparentan i nediskriminatoran način prema svim učesnicima na tržištu, obezbeđujući jednak tretman sistemskih operatera, proizvođača i drugih učesnika na tržištu i ne favorizujući, direktno ili indirektno, povezana preduzeća, akcionare ili subjekte iste vlasničke strukture. Sprovođenje ove obaveze nadgledaće Regulator. 3. Dobavljač sa obavezom javne usluge dužan je da primenjuje objektivne, srazmerne, dokumentovane i proverljive kriterijume u svojim odnosima sa sistemskim operaterima, proizvođačima i drugim učesnicima na tržištu za ispunjavanje finansijskih i ugovornih obaveza. Ovi kriterijumi i relevantni dokazi biće dostupni Regulatoru na zahtev. Član 72 Prava i obaveze koje proizilaze iz univerzalne usluge 1. Pravo na univerzalnu uslugu snabdevanja	2. The supplier with a public service obligation shall carry out its activity in an impartial, transparent and non-discriminatory manner towards all market parties, ensuring equal treatment of system operators, producers and other market participants and not favouring, directly or indirectly, related undertakings, shareholders or entities of the same ownership structure. The implementation of this obligation shall be supervised by the Regulator. 3. The supplier with a public service obligation shall be obliged to apply objective, proportionate, documented and verifiable criteria in its relations with system operators, producers and other market participants for the fulfilment of financial and contractual obligations. These criteria and relevant evidence shall be made available to the Regulator upon request. Article 72 Rights and obligations stemming from the universal service 1. The right to universal electricity supply shall be enjoyed by household customers

furnizimit me energji elektrike e gëzojnë konsumatorët familjarë dhe ndërmarrjet të cilat gjatë vitit financiar paraprak kanë pasur jo më shumë se dhjetë milionë euro (10,000,000.00 €) qarkullim vjetor dhe më pak se pesëdhjetë (50) punonjës. Shërbimi universal zbatohet në mënyrë transparente dhe jodiskriminuese dhe nuk pengon zgjedhjen e lirë të furnizuesit të paraparë me nenin 78 të këtij ligji. 2. Shërbimi universal ofrohet nga furnizuesi i shërbimit universal i cili është i detyruar të: 2.1. sigurojë furnizimin dhe mbrojtjen e konsumatorëve të përcaktuar sipas paragrafit 1 i këtij neni; 2.2. sigurojë mbrojtjen e konsumatorëve në nevojë në përputhje me dispozitat e Ligjit përkatës për Energjinë; 2.3. aplikojë çmimet e shërbimit universal për furnizim me energji elektrike duke zbatuar dispozitat nga neni 74 i këtij ligji dhe Ligji përkatës për Rregullatorin e Energjisë; 2.4. informojë konsumatorët për të drejtat e tyre dhe kushtet e furnizimit nga furnizuesi universal, çmimet e furnizimit	električnom energijom imaju domaćinstva i preduzeća koja su u prethodnoj fiskalnoj godini imala najviše deset miliona evra (10.000.000,00 €) godišnjeg prometa i manje od pedeset (50) zaposlenih. Univerzalna usluga se sprovodi na transparentan i nediskriminatoran način i ne sme ometati slobodan izbor dobavljača predviđen članom 78. ovog zakona. 2. Univerzalnu uslugu pruža snabdevač univerzalne usluge koji je dužan da: 2.1. obezbedi snabdevanje i zaštitu kvalifikovanih potrošača iz stava 1. ovog člana; 2.2. obezbedi zaštitu potrošača kojima je potrebna u skladu sa odredbama odgovarajućeg Zakona o energetici; 2.3. primenjuje univerzalne cene usluga za električnu energiju primenom odredbi člana 74. ovog zakona i odgovarajućeg Zakona o regulatornom telu za energiju; 2.4. informiše potrošače o njihovim pravima i uslovima snabdevanja od	and undertakings which, during the previous financial year, had an annual turnover not exceeding EUR 10,000,000 and fewer than fifty (50) employees. Such service shall be provided in a transparent and non-discriminatory manner and shall not prejudice the right to freely choose a supplier as provided for in Article 78 of this Law. 2. The universal service shall be provided by the universal service supplier who is obliged to: 2.1. provide the supply and protection of eligible customers under paragraph 1 of this article; 2.2. provide the supply and protection of vulnerable customers, in line with the provisions of relevant Law on Energy; 2.3. determine the universal service prices for electricity by applying provisions from Article 74 of this Law and the relevant Law on Energy Regulator; 2.4. inform customers about their rights and the conditions under which they can be supplied by a universal supplier,

me energji elektrike, si dhe të drejtën për ndërrim të furnizuesit; 2.5. kryejë procedurat për prokurimin e energjisë elektrike sipas kushteve të tregut duke përzgjedhur ofertën më të favorshme; dhe 2.6. publikojë çmimet e furnizimit me energji elektrike në faqen zyrtare. Neni 73 Përzgjedhja ose emërimi i furnizuesit të shërbimit universal 1. Rregullatori, pas konsultimit me Ministrinë, mund të marrë një vendim për të zhvilluar procedurë tenderimi për përzgjedhjen e furnizuesit të shërbimit universal. 2. Në vendimin nga paragrafi 1 i këtij neni, përcaktohen si në vijim: 2.1. kriteret për zgjedhjen e një furnizuesi të shërbimit universal; 2.2. kushtet dhe afatet e tenderit; dhe	univerzalnog snabdevača, o uslovima i cenama snabdevanja električnom energijom, kao i o pravu na promenu snabdevača; 2.5. obavlja postupke za nabavku električne energije u skladu sa tržišnim uslovima birajući najpovoljniju ponudu; i 2.6. objavi cene snabdevanja električnom energijom na sajtu. Član 73 Izbor ili imenovanje snabdevača univerzalne usluge 1. Regulator, nakon konsultacija sa Ministarstvom, može doneti odluku o pokretanju tenderske procedure za izbor snabdevača univerzalne usluge. 2. Odluka iz stava 1. ovog člana sadrži sledeće: 2.1. kriterijume za izbor pružaoca univerzalne usluge; 2.2. uslove tendera; i	conditions and prices for supply of electricity, as well as about the right to change the supplier; 2.5. conduct procedures for procurement of electricity at market terms by selecting the most favourable bid and, 2.6. publish the universal service supply prices on its website. Article 73 Selection or appointment of universal service supplier 1. The Regulator, after consulting with the Ministry, may decide to initiate a tender procedure for the selection of the universal service supplier. 2. The decision referred to in paragraph 1 of this Article shall specify the following: 2.1. the criteria for the selection of a universal service provider; 2.2. the terms and conditions of the tender; and 2.3. the period for which the selected

2.3. kohëzgjatja për të cilën furnizuesi i përzgjedhur ofron shërbimin universal. 3. Furnizuesi i Shërbimit Universal përzgjidhet përmes një procedure konkurruese, transparente dhe jodiskriminuese për një periudhë deri në tre (3) vite, me mundësi rizgjedhjeje. 4. Brenda tre (3) muajve pas hyrjes në fuqi të këtij ligji, Rregullatori miraton aktin nënligjor me të cilat përcaktohen procedura e tenderimit, dizajni dhe zhvillimi i tenderit, duke përfshirë procesin e dorëzimit të ofertave dhe dokumentacionit përkatës, ndërsa kërkesat minimale për kualifikim dhe dokumentacioni ofertues bëhen publike me shpalljen e tenderit. 5. Ofertat vlerësohen dhe renditen në bazë të kritereve transparente dhe jodiskriminuese, duke përfshirë çmimin e ofruar; ndërsa në rastet kur objektivat e shërbimit universal nuk mund të arrihen në kushte të tregut dhe çmimet përcaktohen nga Rregullatori, vlerësimi dhe renditja e ofertave bazohen në marzhën më të ulët të furnizimit, si dhe në cilësinë e shërbimit dhe kapacitetin teknik dhe financiar të ofertuesve.	2.3. period u kojem će izabrani pružalac pružati univerzalnu uslugu. 3. Pružalac univerzalnih usluga se bira putem konkurentnog, transparentnog i nediskriminatornog postupka na period do tri (3) godine, sa mogućnošću ponovnog izbora. 4. U roku od tri (3) meseca od stupanja na snagu ovog zakona, Regulator će usvojiti podzakonski akt kojim se određuje postupak tendera, dizajn i sprovođenje tendera, uključujući postupak podnošenja ponuda i relevantne dokumentacije, dok će minimalni kvalifikacioni zahtevi i tenderska dokumentacija biti objavljeni uz objavu tendera. 5. Ponude će biti ocenjene i rangirane na osnovu transparentnih i nediskriminatornih kriterijuma, uključujući ponuđenu cenu; dok u slučajevima kada se ciljevi univerzalne usluge ne mogu postići pod tržišnim uslovima i cene određuje Regulator, ocenjivanje i rangiranje ponuda će biti zasnovano na najnižoj marži snabdevanja, kao i na kvalitetu usluge i tehničkim i finansijskim kapacitetima ponuđača.	provider shall provide the universal service. 3. The Universal Service Supplier shall be selected through a competitive, transparent and non-discriminatory procedure for a period of up to three (3) years, with the possibility of re-selection. 4. Within three (3) months after the entry into force of this Law, the Regulator shall adopt a sub-legal act specifying the tendering procedure, the design and conduct of the tender, including the process of submission of bids and relevant documentation, while the minimum qualification requirements and the tender documentation shall be made public with the tender announcement. 5. Bids shall be evaluated and ranked on the basis of transparent and non-discriminatory criteria, including the price offered; whereas in cases where the universal service objectives cannot be achieved under market conditions and prices are determined by the Regulator, the evaluation and ranking of the bids shall be based on the lowest supply margin, as well as on the quality of service and the technical and financial capacity of the bidders.

5. Në procedurën e tenderit për përzgjedhjen e furnizuesit të shërbimit universal, ofertat mund të dorëzohen vetëm nga ndërmarrjet e energjisë që kanë leje për furnizim me energji elektrike të lëshuar nga Rregullatori. 7. Në rast se pas zhvillimit të procedurës së tenderit nuk përzgjidhet furnizuesi i shërbimit universal, Rregullatori, në konsultim me Ministrinë do të caktoj një furnizues të shërbimit universal me të cilin përcakton të gjitha kushtet për përmbushjen e detyrimit të shërbimit universal dhe afatin kohor për të cilin është emëruar furnizuesi i shërbimit universal. 8. Furnizuesi i përzgjedhur ose i caktuar i shërbimit universal është njëkohësisht furnizuesi i mundësisë së fundit.	6. U postupku tendera za izbor dobavljača univerzalne usluge, ponude mogu podneti samo energetska preduzeća koja imaju dozvolu za snabdevanje električnom energijom koju je izdao Regulator. 7. Ako se nakon postupka tendera dobavljač univerzalne usluge ne izabere, Regulator, u konsultaciji sa Ministarstvom, imenuje dobavljača univerzalne usluge kojim utvrđuje sve uslove za ispunjenje obaveze univerzalne usluge i vremenski rok za koji se dobavljač univerzalne usluge imenuje. 8. Izabrani ili određeni dobavljač univerzalne usluge je istovremeno i dobavljač poslednje rezerve.	6. In the tender procedure for the selection of the universal service supplier, bids may be submitted only by energy enterprises that have a permit for the supply of electricity issued by the Regulator. 7. If, after the tender procedure, the universal service supplier is not selected, the Regulator, in consultation with the Ministry, shall appoint a universal service supplier by which it shall determine all the conditions for the fulfillment of the universal service obligation and the time limit for which the universal service supplier is appointed. 8. The selected or designated universal service supplier is also the supplier of last resort.
Neni 74 Çmimet e aplikuara nga furnizuesi i shërbimit universal 1. Furnizuesi i shërbimit universal aplikon çmime për furnizim me energji elektrike për konsumatorët fundorë të cilat përcaktohen në bazë të metodologjisë së miratuar nga Rregullatori. 2. Në rast se synimet e shërbimit universal	Član 74 Cene koje se primenjuju od snabdevača univerzalne usluge 1. Pružalac univerzalne usluge primenjuje cene za snabdevanje krajnjih kupaca električnom energijom koje se utvrđuju na osnovu metodologije koju je odobrio Regulator.	Article 74 Prices applied by the universal service supplier 1. The universal service provider shall apply prices for the supply of electricity to end customers which shall be determined on the basis of the methodology approved by the Regulator. 2. In the event that the objectives of the

nuk mund të arrihen në kushte të tregut, Rregullatori mund të rregullojë çmimet e energjisë elektrike për konsumatorët fundorë që gëzojnë të drejtën e furnizimit me shërbim universal. 3. Në rast se Rregullatori rregullon çmimin e energjisë elektrike për konsumatorët fundorë, duhet të ofrojë shpjegim dhe arsyetim për domosdoshmërinë e ruajtjes së rregullimit të çmimit të energjisë elektrike për konsumatorët fundor, si detyrim publik që është në përputhje me kushtet e përcaktuara në këtë nen. 4. Rregullatori siguron që rregullimi i çmimeve të zbatohet vetëm për konsumatorët familjarë dhe ndërmarrjet sipas nenit 72 paragraf 1 të këtij ligji, si përfitues të shërbimit universal, ndërsa kategoritë e tjera të konsumatorëve përjashtohen nga ky trajtim. 5. Rregullatori duhet të sigurojë që çmimet e energjisë elektrike që i nënshtrohen rregullimit për qëllime të sigurimit të shërbimit universal, janë të qarta, lehtë të krahasueshme, transparente dhe jodiskriminuese. Metodologjia për përcaktimin e çmimeve të rregulluara sipas këtij neni, përfshirë kostot e arsyeshme që	2. U slučaju da se ciljevi univerzalne usluge ne mogu ostvariti pod tržišnim uslovima, Regulator može regulisati cene električne energije za krajnje kupce koji uživaju pravo na snabdevanje univerzalnom uslugom. 3. U slučaju da Regulator reguliše cenu električne energije za krajnje kupce, pružice objašnjenje i opravdanje potrebe za održavanjem regulacije cene električne energije za krajnje kupce, kao javne obaveze koja je u skladu sa uslovima utvrđenim u ovom članu. 4. Regulator obezbeđuje da se regulacija cena primenjuje samo na domaćinstva i, gde je to primenljivo, na preduzeća iz člana 72. stav 1 ovog zakona, kao korisnike univerzalne usluge, dok su ostale kategorije potrošača isključene iz ovog tretmana. 5. Regulator će obezbediti da cene električne energije koje podležu regulaciji u svrhu obezbeđivanja univerzalne usluge budu jasne, lako uporedive, transparentne i nediskriminatorne. Metodologija za određivanje reguliranih cijena iz ovog člana, uključujući razumne troškove koji se	universal service cannot be achieved under market conditions, the Regulator may regulate the prices of electricity for end customers who enjoy the right to universal service supply. 3. In the event that the Regulator regulates the price of electricity for end customers, it shall provide an explanation and justification for the necessity of maintaining the regulation of the price of electricity for end customers, as a public obligation that is in accordance with the conditions set out in this Article. 4. The Regulator shall ensure that the regulation of prices shall apply only to household customers and, where applicable, to enterprises according to article 72 paragraph 1 of this lawas beneficiaries of the universal service, while other categories of customers shall be excluded from this treatment. 5. The Regulator shall ensure that electricity prices subject to regulation for the purposes of ensuring universal service are clear, easily comparable, transparent and non-discriminatory. The methodology for determining regulated prices under this article, including reasonable costs taken into account in their determination, shall be

merren parasysh në përcaktimin e tyre përcaktohen me akt nënligjor nga Rregullatori. 6. Në vendimin e tyre për rregullimin e çmimeve për konsumatorët fundorë, Rregullatori përcakton një datë përfundimtare për tërheqjen e rregullimit të çmimeve për konsumatorët fundorë, si dhe planin e veprimit për arritjen e kësaj, duke përshkruar qartë natyrën e përkohshme të rregullimit të çmimeve për konsumatorët fundorë. 7. Rregullatori kryen shqyrtime vjetore të metodologjive dhe të nivelit të miratuar të çmimeve për konsumatorët e kualifikuar, për shkak të nevojës ekzistuese për të rregulluar çmimet për kategori të caktuara të konsumatorëve, bazuar në objektivat e ndjekura të shërbimit publik. Shqyrtimet e tilla i dorëzohen Sekretariatit të Komunitetit të Energjisë, i cili në bazë të analizave të tregut rajonal, mund të propozojë masa të tjera për tërheqjen e rregullimit të çmimeve për kategori të caktuara. Neni 75 Furnizimi i mundësisë së fundit 1. Furnizuesi i mundësisë së fundit obligohet të furnizojë konsumatorët që mbeten pa furnizues në rastet vijuese:	uzimaju u obzir pri njihovom određivanju, utvrdit će se podzakonskim aktom iz Uredbe. 6. U svojoj odluci o regulaciji cena za krajnje kupce, Regulator će odrediti krajnji datum za povlačenje regulacije cena za krajnje kupce, kao i akcioni plan za postizanje toga, jasno opisujući privremenu prirodu regulacije cena za krajnje kupce. 7. Regulator sprovodi godišnje preglede metodologija i odobrenog nivoa cena za kvalifikovane potrošače, zbog postojeće potrebe prilagođavanja cena za određene kategorije potrošača, na osnovu ciljeva koje prati javna usluga. Takva razmatranja će biti podneta Sekretarijatu Energetske zajednice, koji, na osnovu analiza regionalnog tržišta, može predložiti druge mere za povlačenje regulisanja cenaa za određene kategorije. Član 75 Snabdevanje poslednje mogućnosti 1. Snabdevač poslednje mogućnosti je dužan da snabdeva potrošače koji ostaju bez	determined by a sub-legal act from the Regulation. 6. In its decision on the regulation of prices for final customers, the Regulator shall set a final date for the withdrawal of the regulation of prices for final customers, as well as the action plan for achieving this, clearly describing the temporary nature of the regulation of prices for final customers. 7. Regulator shall perform annual reviews of methodologies and of the approved level of prices for final customers, as of the existing necessity to regulate prices for certain categories, based on public service objectives pursued. Such reviews are submitted to the Energy Community Secretariat, which, on the basis of regional market analyses, may propose other measures for the withdrawal of price regulation for certain categories. Article 75 Supply of Last Resort 1. The supplier of last resort shall be obliged to supply customers which remain without a supplier in the following cases:

1.1. furnizuesi i tyre ka falimentuar ose është në likuidim; 1.2. leja e furnizuesit të mëparshëm është revokuar përgjithmonë ose përkohësisht, ose ka skaduar; 1.3. konsumatori nuk ka arritur të zgjedhë furnizues të ri pas shkëputjes ose përfundimit të afatit të kontratës me furnizuesin e mëparshëm. 2. Furnizuesi që nuk është në gjendje të furnizojë me energji elektrike konsumatorët fundorë, sipas nënparagrafit 1.1 të këtij neni, obligohet që me kohë të informojë furnizuesin e mundësisë së fundit, konsumatorin fundor, Rregullatorin, Operatorin e Sistemit të Transmetimit dhe Operatori i Sistemit të Shpërndarjes për datën e ndërprerjes së furnizimit. Në raste të tilla, konsumatori furnizohet menjëherë nga furnizuesi i mundësisë së fundit. 3. Rregullatori informon furnizuesin e mundësisë së fundit, konsumatorin fundor, Operatorin e Sistemit të Transmetimit dhe Operatorin e Sistemit të Shpërndarjes, për furnizuesit që bien në fushëveprimin e nënparagrafit 1.2 të këtij neni, në të njëjtën	snabdevača u sledećim slučajevima: 1.1. njihov snabdevač je u stečaju ili u likvidaciji. 1.2. dozvola prethodnog snabdevača je trajno ili privremeno opozvana ili je istekla; 1.3. potrošač nije uspeo da izabere novog snabdevača nakon raskida ili isteka ugovora sa prethodnim snabdevačem. 2. Snabdevač koji nije u stanju da snabdeva električnom energijom krajnje potrošače, prema tački 1.1 ovog člana, dužan je da na vreme obavesti snabdevača poslednje mogućnosti, konačnog potrošača, Regulator, Operatora sistema prenosa i Operatora distributivnog sistema o datumu prekida snabdevanja. U takvim slučajevima, potrošača odmah snabdeva snabdevač poslednje mogućnosti. 3. Regulator obaveštava snabdevača poslednje mogućnosti, krajnjeg potrošača, Operatora sistema prenosa i Operatora sistema distribucije, o snabdevačima koji spadaju u delokrug tačke 1.2 ovog člana,	1.1. their supplier has went bankrupt or is under liquidation; 1.2. the permit of the previous supplier has been permanently or provisionally revoked, or has expired; 1.3. the customer has failed in selecting a new supplier upon termination of the contract with the previous one. 2. Supplier unable to supply electricity to final customers, as per subparagraph 1.1 of this Article, shall be obliged to inform in due time the supplier of last resort, final customer, Regulator, the Transmission System Operator and the Distribution System Operator, on the date of suspension of supply. In such events, the customer is immediately supplied from the supplier of last resort. 3. The Regulator shall inform the supplier of last resort, final customer the Transmission System Operator and the Distribution System Operator, on suppliers falling under subparagraph 1.2 of this Article, on the same day when the permit

ditë nga data e skadimit të lejës, ose nga data e hyrjes në fuqi të vendimit të Rregullatorit për revokimin e përkohshëm ose të përhershëm të lejes. 4. Kontratat për furnizimin e mundësisë së fundit për konsumatorët fundorë konsiderohen të lidhura në datën kur të jenë plotësuar kushtet për ushtrimin e të drejtës për furnizimin e i mundësisë së fundit, sipas nënparagrafit 1.1 dhe 1.2 të këtij neni. 5. Furnizimi i mundësisë së fundit në rastet e përcaktuara në nënparagrafin 1.3 të këtij neni fillon me përfundimin e kontratës me furnizuesin e mëparshëm ose me fillimin e furnizimit për konsumatorët e rinj, por me kusht që kontrata të mos nënshkruhet me furnizues tjetër. 6. Furnizimi i mundësisë së fundit nuk mund të zgjasë më shumë se tre (3) muaj. 7. Në rast se konsumatori fundor nga nënparagrafi 1.3 i këtij neni i furnizuar nga furnizuesi i mundësisë së fundit nuk arrin të lidhë marrëveshje me furnizuesin e ri në afatin e përcaktuar në paragrafin 6 të këtij neni, Operatori i Sistemit ndërpret furnizimin me energji elektrike. 8. Operatori i Sistemit të Transmetimit dhe Operatori i Sistemit të Shpërndarjes ua	istog dana od isteka dozvole, odnosno od dana stupanja na snagu odluke Regulatora o privremenom ili trajnom opozivanju dozvole. 4. Smatra se da su ugovori o snabdevanju poslednje mogućnosti za krajnje korisnike zaključeni na dan kada su ispunjeni uslovi za ostvarivanje prava za snabdevanje kao poslednja mogućnost, prema tački 1.1 i 1.2 ovog člana. 5. Snabdevanje poslednje mogućnosti u slučajevima utvrđenim u tački 1.3 ovog člana počinje raskidom ugovora sa prethodnim snabdevačem ili početkom snabdevanja za nove potrošače, ali pod uslovom da ugovor ne bude potpisan sa drugim snabdevačem. 6. Snabdevanje u poslednjem slučaju ne može trajati duže od tri (3) meseca. 7. U slučaju da krajnji kupac iz podstava 1.3 ovog člana, koga snabdeva snabdevač u poslednjem slučaju, ne zaključi ugovor sa novim snabdevačem u roku utvrđenom u stavu 6. ovog člana, Operator sistema će prekinuti isporuku električne energije. 8. Operator prenosnog sistema i Operator	has expired, or from the date of entry into force of Regulator decision to provisionally or permanently revoke the permit. 4. Contracts on supply of last resort for final customers shall be considered concluded on the date when conditions for exercising the right for supply in last resort, as per subparagraphs 1.1 and 1.2 of this Article, have been fulfilled. 5. Supply of last resort in cases determined in sub-paragraph 1.3 of this Article shall commence upon termination of the contract with the previous supplier or upon commencement of supply for the new customers, subject, however, to the contract not being signed with another supplier. 6. The supply of last resort may not last longer than three (3) months. 7. In the event that the end customer from subparagraph 1.3 of this Article supplied by the supplier of last resort fails to conclude an agreement with the new supplier within the deadline set out in paragraph 6 of this Article, the System Operator shall interrupt the supply of electricity. 8. The Transmission System Operator and the Distribution System Operator shall

dorëzon informatat për furnizuesin e mundësisë së fundit konsumatorëve të transferuar në furnizimin e mundësisë së fundit, brenda pesë (5) ditëve nga njoftimi i dhënë sipas paragrafëve 2 dhe 3 të këtij neni. 9. Çmimet me të cilat furnizuesi i mundësisë së fundit furnizon me energji elektrike përcaktohen në bazë të metodologjisë së miratuar nga Rregullatori dhe janë më të larta se çmimi mesatar i tregut ose çmimi i furnizimit për konsumatorët e ngjashëm që furnizohen në treg. Metodologjia mund të parashikojë që çmimi i furnizuesve të krahasueshëm jashtë vendit mund të përdoret për vendosjen e nivelit adekuat të çmimeve për furnizimin e mundësisë së fundit. 10. Furnizuesi i mundësisë së fundit publikon në faqen zyrtare, të paktën një (1) herë në vit, informatat për numrin e konsumatorëve të furnizuar, sasinë totale të energjisë elektrike të livruar, dhe periudhën mesatare të furnizimi, ndaras për konsumatorët familjarë dhe jofamiljarë që janë furnizuar në kuadër të furnizuesit të mundësisë së fundit. Neni 76 Obligimet e furnizuesit të mundësisë së fundit 1. Përveç obligimeve të furnizuesve të tjerë,	distributivnog sistema će dostaviti informacije o snabdevaču u poslednjem slučaju kupcima koji su prešli na snabdevanje u poslednjem slučaju, u roku od pet (5) dana od obaveštenja datog u skladu sa stavovima 2 i 3 ovog člana. 9. Cene po kojima snabdevač poslednje mogućnosti snabdeva električnom energijom određuju se na osnovu metodologije koju je usvojilo Regulator i veće su od prosečne tržišne cene ili cene snabdevanja za slične potrošače koji se snabdevaju na tržištu. Metodologija može da predvidi da se cena uporedivih snabdevača van zemlje može koristiti za postavljanje odgovarajućeg nivoa cena za snabdevanje poslednje mogućnosti. 10. Snabdevač poslednje mogućnosti objavljuje na web sajtu najmanje jednom godišnje informacije o broju snabdevenih potrošača, ukupnom iznosu isporučene električne energije i prosečnom periodu snabdevanja, odvojeno za domaćinstvo i ne-porodične potrošače koji se snabdevaju u sklopu poslednje mogućnosti. Član 76 Obaveze snabdevača poslednje mogućnosti	provide information on the supplier of last resort to the customers transferred to the supply of last resort, within five (5) days of the notification given under paragraphs 2 and 3 of this Article. 9. Prices at which the supplier of last resort supplies electricity are determined on the basis of the methodology adopted by the Regulator, and shall be higher than the average market price or the price for similar customer supplied in the market. The methodology may foresee that the pricing of comparable suppliers abroad may be used for establishing adequate level of prices for the supply of last resort. 10. The supplier of last resort shall publish in its official website, at least once (1) per year, information on the number of customers supplied, total amount of electricity delivered, and average supply period, separately for household and non-household customers that were supplied in last resort cases. Article 76 Obligations of the Supplier of Last Resort 1. In addition to obligations of other

furnizuesi i mundësisë së fundit: 1.1. informon konsumatorët për kushtet e furnizimit me energji elektrike, shkëputjen e kontratës dhe çmimet, si dhe publikon informatat në faqen zyrtare; 1.2. furnizon konsumatorët fundorë sipas nenit 75 të këtij ligji derisa konsumatorët të përzgjedhin vetë furnizuesin e ri, por jo më gjatë se tre (3) muaj; 1.3. faturon konsumatorët fundorë sipas nenit 75 të këtij ligji, në pajtim me çmimet e furnizimit të mundësisë së fundit të miratuara nga Rregullatori dhe, 1.4. siguron konsumatorëve fundorë kontratat e furnizimi, jo më vonë se tetë (8) ditë pas fillimit të furnizimit të tillë. KAPITULLI VIII QASJA E PALËVE TË TRETA Neni 77 Qasja e Palëve të treta në Sistemet e Energjisë Elektrike 1. Qasja e palëve të treta në sistemet e energjisë elektrike rregullohet me dispozitat e	1. Pored obaveza drugih snabdevača, snabdevač poslednje mogućnosti: 1.1 informiše potrošače o uslovima snabdevanja električnom energijom, raskidu ugovora i cenama, kao i da objavi te informacije na web sajtu; 1.2 snabdeva krajnje potrošače iz člana 75. ovog zakona dok potrošači sami ne izaberu novog snabdevača, ali ne duže od tri (3) meseci; 1.3. fakturiše krajnje potrošače prema članu 75. ovog zakona, u skladu sa cenama snabdevanja poslednje mogućnosti koje je usvojilo Regulator ; i 1.4 obezbedi krajnjim potrošačima ugovore o snabdevanju, najkasnije osam (8) dana od početka takvog snabdevanja. POGLAVLJE VIII PRISTUP TREĆIH LICA Član 77 Pristup trećih lica sistemima električne energije 1. Pristup trećih lica sistemima	suppliers, the supplier of last resort shall: 1.1. inform the customers on terms and conditions of electricity supply, termination of the contract and prices, and publish such information in its web-page; 1.2. supply final customers as per Article 75 of this Law until customers select a new supplier, but not for longer than three (3) months; 1.3. bill final customers as per Article 75 of this Law, in accordance with last resort supply prices approved by Regulator and, 1.4. provide to final customers contracts on last resort supply, no later than eight (8) days upon commencement of such supply. CHAPTER VIII THIRD PARTY ACCESS Article 77 Third Party Access to the Electricity Systems 1. Third party access to the electricity systems shall be governed by the provisions

këtij neni dhe Ligjin përkatës për Energjinë. 2. Operatori i Sistemit të Transmetimit dhe Operatori i Sistemit të Shpërndarjes u sigurojnë palëve të treta qasje në sistemin e transmetimit në bazë të metodologjisë së taksave të transmetimit të hartuara nga Operatori i Sistemit të Transmetimit dhe qasje në sistemin e shpërndarjes në bazë të metodologjisë së taksave të shpërndarjes të hartuara nga Operatori i Sistemit të Shpërndarjes, që miratohen nga Rregullatori dhe publikohet në faqen zyrtare të operatorit përkatës. 3. Gjatë përcaktimit se në çfarë mase lejohen kërkesat për qasje në sistemet e transmetimit ose të shpërndarjes, Operatori i Sistemit të Transmetimit dhe Operatori i Sistemit të Shpërndarjes sigurohen se e vënë në dispozicion kapacitetin maksimal të sistemeve të tyre, duke përfshirë interkonektorët, në pajtim me standardet e zbatueshme të sigurisë dhe nevojën për operim të sigurt të sistemit. 4. Tarifat për shfrytëzimin e sistemit propozohen nga Operatori i Sistemit të Transmetimit dhe Operatori i Sistemit të Shpërndarjes, në mënyrën e përcaktuar nga Rregullatori dhe hyjnë në fuqi pasi të	električne energije uređuje se odredbama ovog člana i odgovarajućeg Zakona o energetici. 2. Operator prenosnog sistema i Operator distributivnog sistema omogućavaju trećim licima pristup prenosnom sistemu na osnovu metodologije poreza na prenos koju je razvio Operator prenosnog sistema i pristup distributivnom sistemu na osnovu poreske metodologije planova distribucije koje je izradio Operator distributivnog sistema, koji su odobreni od strane Regulatora i objavljeni na internet stranici dotičnog operatera. 3. Prilikom utvrđivanja do koje mere su zahtevi za pristup prenosnim ili distributivnim sistemima dozvoljeni, Operator prenosnog sistema i Operator distributivnog sistema će obezbediti da stave na raspolaganje maksimalni kapacitet svojih sistema, uključujući interkonektore, u skladu sa važećim standardima bezbednosti i potreba za bezbednim radom sistema. 4. Tarife za korišćenje sistema predlažu Operator prenosnog sistema i Operator distributivnog sistema, na način koji utvrđuje Regulator, a stupaju na snagu	of this article and the relevant Energy Law. 2. The Transmission System Operator and the Distribution System Operator shall ensure third party access to the transmission system on the basis of Transmission charging methodologies developed by the Transmission System Operator and third-party access to distribution system on the basis of distribution charging methodologies developed by the Distribution System Operator, which shall be approved by the Regulator and published on the web site of the respective operator. 3. In determining the extent to which requests for access to the transmission or distribution systems can be permitted, the Transmission System Operator and the Distribution System Operator shall ensure that they offer the maximum capacity of their systems, including interconnectors, subject to complying with applicable safety standards and the need for secure system operation. 4. Tariffs for system use shall be proposed by the Transmission System Operator and the Distribution System Operator, in the manner prescribed by the Regulator, and shall enter into force after being approved

miratohen dhe publikohen nga Rregullatori. Tarifat e propozuara përmbajnë sinjale të duhura ekonomike për inkurajimin e shfrytëzimit eficient të sistemeve dhe interkonektorëve. KAPITULLI IX FUQIZIMI DHE MBROJTJA E KONSUMATORIT Neni 78 Zgjedhja e lirë e furnizuesit Të gjithë konsumatorët janë të lirë të blejnë energji elektrike nga furnizuesi që zgjedhin dhe janë të lirë të kenë më shumë se një kontratë furnizimi me energji elektrike në të njëjtën kohë, me kusht që të vendosen pikat e nevojshme të kyçjes dhe matjes. Neni 79 Kriteret kontraktuale 1. Të drejtat dhe obligimet e ndërsjella të furnizuesve dhe konsumatorëve fundorë përcaktohen me kontratë me shkrim të nënshkruar nga të dyja palët. 2. Furnizuesit obligohen t'i ofrojnë konsumatorëve fundorë kushte dhe afate të	nakon što ih odobri i objavi Regulator. Predložene tarife sadrže odgovarajuće ekonomske signale za podsticanje efikasnog korišćenja sistema i interkonektora. POGLAVLJE IX OSNAŽIVANJE I ZAŠTITA POTROŠAČA Član 78 Slobodan izbor snabdevača Svi potrošači mogu slobodno da kupuju električnu energiju od snabdevača kojeg izaberu i slobodni su da istovremeno imaju više od jednog ugovora za snabdevanje električnom energijom, pod uslovom da se uspostave neophodne tačke za priključivanje i merenje. Član 79 Ugovorni kriterijumi 1. Uzajamna prava i obaveze snabdevača i krajnjih potrošača utvrđuju se pisanim ugovorom i potpisuju obe strane. 2. Snabdevači se obavežu da pruže	and published by the Regulator. The tariffs proposed shall include appropriate economic signals to encourage efficient use of systems and interconnectors. CHAPTER IX CUSTOMER EMPOWERMENT AND PROTECTION Article 78 Free choice of supplier All customers are free to purchase electricity from the supplier of their choice and are free to have more than one electricity supply contract at the same time, provided that the required connection and metering points are established. Article 79 Contractual requirements 1. Mutual rights and obligations of suppliers and final customers shall be stipulated in a written and signed contract from both Parties. 2. Suppliers shall offer final customers fair and transparent general terms and

përgjithshme, të cilat ofrohen në gjuhë të thjeshtë dhe të qartë, si dhe nuk përmbajnë pengesa jashtë kontraktuale ndaj ushtrimit të të drejtave të konsumatorëve. 3. Kushtet, afatet dhe elementet e tjera që kanë të bëjnë dhe/ose janë pjesë e kontratës së furnizimit rregullohen me Rregullën përkatëse për Kushtet e Përgjithshme të Furnizimit me Energji Elektrike, të miratuar nga Rregullatori. 4. Konsumatorët mund të lidhin më shumë se një kontratë për një pikë të caktuar matëse për të njëjtën periudhë furnizimi. 5. Asnjë dispozitë në kontratën e furnizimit nuk mund të pengojë të drejtat e konsumatorëve për të ndërruar furnizuesin e tyre, derisa kontrata nuk imponon detyrime të tjera financiare për konsumatorët që ushtrojnë të drejtat e tyre për të ndërruar furnizuesin, përveç nëse përcaktohet ndryshe në nenin 70 të këtij ligji. Neni 80 Cilësia e energjisë elektrike të furnizuar 1. Cilësia e energjisë së furnizuar përfshin: 1.1. cilësinë e shërbimit;	krajinim potrošačima uslove i opšte rokove, koji se pružaju na običnom i jasnom jeziku i ne sadrže prepreke van ugovora u odnosu na uživanje prava potrošača. 3. Uslovi, rokovi i drugi elementi Uslovi, rokovi i drugi elementi koji se odnose i/ili čine deo ugovora o snabdevanju regulisani su Pravilnikom o opštim uslovima snabdevanja električnom energijom, koji donosi Regulator. 4. Potrošači mogu da zaključe više ugovora za određenu tačku merenja za isti period snabdevanja. 5. Ni jedna odredba u ugovoru o snabdevanju ne može ometati prava potrošača da promene snabdevača, dok ugovor ne može nametnuti druge dodatne finansijske obaveze potrošačima koji ostvaruju svoja prava da promene snabdevača, osim ako je drugačije određeno u članu 70. ovog zakona. Član 80 Kvalitet snabdevene električne energije 1. Kvalitet snabdevene električne energije obuhvata: 1.1 kvalitet usluge;	conditions, which shall be provided in plain and unambiguous language and shall not include non-contractual barriers to the exercise of customers' rights. 3. Terms, conditions and other elements related to and/or contained in the supply contract shall be regulated in the Rule for General Conditions of Energy Supply adopted by the Regulator. 4. Customers may enter into more than one contract for a given metering point for the same supply period 5. Nothing in the supply contract shall prejudice customers' rights to change their supplier, whereas the contract shall not impose additional financial obligations for customers that exercise their rights to change the supplier, unless otherwise determined in Article 70 of this law. Article 80 Quality of Electricity Supply 1. Electricity supply quality include: 1.1. service quality;

1.2. furnizimin e pandërprerë; 1.3. cilësinë e tensionit. 2. Rregullatori vendos kriteret e furnizimit me energji elektrike, të cilat përcaktojnë: 2.1. treguesit e cilësisë së furnizimit të energjisë elektrike; 2.2. metodat për matje, grumbullim dhe publikim të treguesve të cilësisë së furnizimit të energjisë elektrike; 2.3. ngjarjet e jashtëzakonshme, nga pikëpamja e cilësisë së furnizimit të energjisë elektrike; 2.4. vendosjen graduale të standardeve të përgjithshme minimale dhe standardeve të garantuara të furnizimit të energjisë elektrike; 2.5. mënyrën e rregullimit të cilësisë së furnizimit të energjisë elektrike, varësisht nga metoda e përzgjedhur e rregullimit të tarifave; 2.6. vendosjen graduale të kompensimeve financiare për konsumatorë fundorë, pas përcaktimit të cilësisë së garantuar të	1.2 neprekidno snabdevanje; 1.3 kvalitet napona. 2. Regulator postavlja kriterijume za snabdevanje električnom energijom, koji utvrđuju: 2.1. pokazatelje kvaliteta snabdevanja električnom energijom; 2.2. metode za merenje, prikupljanje i objavljivanje pokazatelja kvaliteta snabdevanja električnom energijom; 2.3. vanredne događaje, u odnosu na kvalitet snabdevanja električnom energijom; 2.4. stepenasto postavljanje opštih minimalnih i garantovanih standarda snabdevanja električnom energijom; 2.5. način regulisanja kvaliteta snabdevanja električnom energijom, u zavisnosti od odabrane metode regulisanja tarifa; 2.6. stepenasto postavljanje finansijske naknade krajnjim potrošačima, nakon	1.2. continuity of supply; 1.3. voltage quality. 2. The Regulator shall establish the electricity supply criteria, which shall determine: 2.1. electricity supply quality indicators; 2.2. methods for metering, collection and publication of electricity supply quality indicators; 2.3. extraordinary events, from the perspective of electricity supply quality perspective; 2.4 scaled establishment of minimum general standards and guaranteed standards of electricity supply; 2.5 manner of regulation of electricity supply quality, depending on the selected tariff regulation method; 2.6 scaled determination of financial compensations for final customers, upon establishment of guaranteed quality of

furnizimit të energjisë elektrike; 2.7. mënyrën, dinamikën dhe fushën e informimit, si dhe dorëzimin e të dhënave për cilësinë e furnizimit të energjisë elektrike të Rregullatori; 2.8. përmbajtjen e raportit vjetor të Operatorit të Sistemit të Transmetimit mbi cilësinë e furnizimit të energjisë elektrike; 2.9. përmbajtjen e raportit vjetor të Operatorit të Sistemit të Shpërndarjes mbi cilësinë e furnizimit të energjisë elektrike dhe, 2.10. përmbajtjen e raportit vjetor të furnizuesit mbi cilësinë e shërbimeve të furnizimit. 3. Operatori i Sistemit të Transmetimit, Operatori i Sistemit të Shpërndarjes dhe të gjithë furnizuesit obligohen që sistematikisht, në pajtim me kushtet e cilësisë së furnizimit me energji elektrike të: 3.1. ruajnë cilësinë e furnizimit të energjisë elektrike; 3.2. përcjellin treguesit e cilësisë së furnizimit të energjisë elektrike; dhe	utvrđivanja garantovanog kvaliteta snabdevanja električnom energijom 2.7. način, dinamiku i oblast informisanja, kao i dostavljanje podataka o kvalitetu snabdevanja električnom energijom Regulatoru; 2.8. sadržaj godišnjeg izveštaja Operatera prenosnog sistema o kvalitetu snabdevanja električnom energijom; 2.9. sadržaj godišnjeg izveštaja Operatera distributivnog sistema o kvalitetu snabdevanja električnom energijom; 2.10. sadržaj godišnjeg izveštaja snabdevača o kvalitetu usluga snabdevanja. 3. Operater prenosnog sistema i Operater distributivnog sistema i svi snabdevači dužni su da sistematski, u skladu sa uslovima kvaliteta snabdevanja električnom energijom: 3.1. održavaju kvalitet snabdevanja električnom energijom; 3.2. prate pokazatelje kvaliteta	electricity supply, 2.7 manner, dynamics and field of information, and submission of data on the quality of electricity supply to Regulatory; 2.8 contents of the annual Transmission System Operator report on quality of electricity supply; 2.9 contents of the annual Distribution System Operator report on quality of electricity supply; and 2.10 contents of the annual supplier report on the quality of supply services. 3. The Transmission System Operator, Distribution System Operator and all suppliers are obliged to systematically, in compliance with conditions of the quality of electricity supply: 3.1. preserve the quality of electricity supply, 3.2. follow-up on electricity supply quality indicators; and

3.3 mbajnë regjistra të të dhënave të domosdoshme për vërtetimin e treguesve të cilësisë së furnizimit të energjisë elektrike. 4. Operatori i Sistemit të Transmetimit, Operatori i Sistemit të Shpërndarjes, si dhe të gjithë furnizuesit, publikojnë një herë në vit raporte mbi cilësinë e furnizimit me energji elektrike dhe i dorëzojnë Rregullatorit të gjitha të dhënat lidhur me cilësinë e furnizimit të energjisë elektrike. Neni 81 E drejta për kontratë me çmim dinamik të energjisë elektrike 1. Secili furnizues ka të drejtë t'ju ofrojë konsumatorëve fundorë kontrata me çmime dinamike të energjisë elektrike. 2. Secili konsumator fundor, që ka të instaluar një sensor inteligjent, mund të kërkojë lidhjen e kontratës me çmime dinamike të energjisë elektrike me së paku një furnizues dhe me secilin furnizues që ka më shumë se pesëdhjetë mijë (50,000) konsumatorë fundorë. 3. Furnizuesit e marrin pëlqimin e secilit konsumator fundorë para se konsumatori të	snabdevanja električnom energijom;i 3.3 vode registre podataka neophodnih za proveru pokazatelja kvaliteta snabdevanja električnom energijom. 4. Operater prenosnog sistema, Operater distributivnog sistema, kao i svi snabdevači, objavljuju izveštaje o kvalitetu snabdevanja električnom energijom jednom godišnje, kao i da Regulatoru dostave sve podatke u vezi sa kvalitetom snabdevanja električnom energijom. Član 81 Pravo na ugovor sa promenljivom cenom električne energije 1. Svaki snabdevač ima pravo da ponudi krajnjim potrošačima ugovore po promenljivim cenama električne energije. 2. Svaki krajnji potrošač koji je instalirao inteligentno brojilo može da zatraži zaključenje ugovora po promenljivim cenama električne energije sa najmanje jednim snabdevačem i sa svakim snabdevačem koji ima više od 50.000 krajnjih potrošača. 3. Snabdevači dobiju saglasnost	3.3 maintain a registry of data necessary for verifying electricity supply quality indicators. 4. The Transmission System Operator, Distribution System Operator, and all suppliers, shall once per year publish reports on the quality of electricity supply and submit them to the Regulator with all data related to the quality of electricity supply. Article 81 Entitlement to a dynamic electricity price contract 1. Any supplier is entitled to offer dynamic electricity price contracts to final customer. 2. Any final customer who has a smart meter installed can request to conclude a dynamic electricity price contract with at least one supplier and with every supplier that has more than 50 000 final customers. 3. Suppliers shall obtain each final customer's consent before that customer is

kalojë në kontratë me çmime dinamike të energjisë elektrike. 4. Furnizuesit informojnë konsumatorët fundorë për mundësitë, kostot dhe risqet e kontratave me çmime dinamike të energjisë elektrike dhe obligohen t'ju japin informata konsumatorëve fundorë në përputhje me rrethanat, duke përfshirë nevojën për instalim të njehsorit adekuat të energjisë elektrike. 5. Dispozitat e këtij neni nuk vlejnë për furnizuesin e shërbimit universal. 6. Rregullatori monitoron zhvillimet e tregut dhe vlerëson risqet që mund të lindin nga produktet dhe shërbimet e reja dhe ndërmerr masa për identifikimin, parandalimin dhe adresimin e praktikave abuzive. 7. Rregullatori monitoron ndryshimet kryesore në lidhje me kontratat me çmime dinamike, duke përfshirë ofertat e tregut dhe ndikimin në llogaritë e konsumatorëve, veçanërisht nivelin e luhatjes së çmimeve, si dhe përfshin të gjeturat në raportin vjetor për gjendjen e energjisë. Neni 82 Kontrata e agregimit	svakog krajnjeg potrošača pre nego što se taj potrošač prebaci na ugovor sa promenljivim cenama električne energije. 4. Snabdevači bi trebalo da obaveste krajnje potrošače o mogućnostima, troškovima i rizicima takvih ugovora po promenljivim cenama električne energije i dužni su da u skladu sa tim pruže informacije krajnjim potrošačima, uključujući potrebu za ugradnju adekvatnog brojila električne energije. 5. Odredbe ovog člana se ne odnose na snabdevača univerzalne usluge. 6. Regulator prati kretanja na tržištu i procenjuje rizike koji mogu nastati od novih proizvoda i usluga, kao i da se bavi praksama koje dovode do zloupotrebe. 7. Regulator prati ključne promene u pogledu ugovora sa promenljivim cenama, uključujući ponude na tržištu i uticaj na račune potrošača, posebno na nivo fluktuacije cena, i uključuje nalaze u godišnjem izveštaju o energetskej situaciji. Član 82 Ugovor agregacije	switched to a dynamic electricity price contract. 4. The suppliers shall inform the final customers of the opportunities, costs and risks of such dynamic electricity price contracts, and shall be required to provide information to the final customers accordingly, including with regard to the need to have an adequate electricity meter installed. 5. Provisions of this article shall not apply to the universal service supplier. 6. The Regulator monitors market developments and assesses the risks that may be caused by new products and services, and deals with practices that lead to abuse. 7. The Regulator monitors the main changes related to contracts with dynamic prices, including market offers and the impact on customer accounts, especially the level of price volatility, and includes the findings in the annual report on the state of energy. Article 82 Aggregation contract

1. Konsumatorët janë të lirë të blejnë dhe shesin shërbime të energjisë elektrike, drejtpërdrejt ose përmes agregimit, përveç shërbimit të furnizimit publik, pavarësisht nga kontrata e tyre e furnizimit energji elektrike me ndërmarrjen e energjisë elektrike që zgjedhin vetë, me kusht që plotësojnë kushtet e parapara me këtë ligj. 2. Konsumatorëve fundorë u garantohej pa diskriminim për sa i përket kostos, angazhimit dhe kohës së nevojshme, mundësia që të: 2.1. nënshkruajnë një kontratë me një agregues pa pasur nevojë për pëlqimin e furnizuesit të tyre të energjisë elektrike dhe pa iu nënshtruar kërkesave apo procedurave teknike dhe/ose administrative nga furnizuesi për këtë qëllim; 2.2. informohen plotësisht mbi kushtet dhe afatet e kontratave që pjesëmarrësit e tregut të angazhuar në agregim u ofrojnë; dhe 2.3. marrin pa pagesë të paktën një herë për çdo periudhë faturimi, të gjitha të dhënat përkatëse mbi konsumin e energjisë elektrike si dhe me kërkesë të konsumatorëve, kur është e zbatueshme, të dhënat që lidhen me pjesëmarrjen e tyre në	1. Kupci mogu slobodno da kupuju i prodaju usluge snabdevanja električnom energijom, direktno ili putem agregacije, osim usluga javnog snabdevanja, bez obzira na njihov ugovor o snabdevanju električnom energijom sa elektroenergetskim preduzećem po svom izboru, pod uslovom da ispunjavaju uslove utvrđene ovim zakonom. 2. Krajnjim kupcima se garantuje, bez diskriminacije u pogledu troškova, obaveza i potrebnog vremena, mogućnost da: 2.1. potpišu ugovor sa agregatorom bez potrebe za saglasnošću svog dobavljača električne energije i bez podvrgavanja tehničkim i/ili administrativnim zahtevima ili procedurama dobavljača u tu svrhu; 2.2. budu u potpunosti informisani o uslovima ugovora koje im nude učesnici na tržištu koji se bave agregacijom; i 2.3. dobiju besplatno najmanje jednom po obračunskom periodu sve relevantne podatke o potrošnji električne energije i, na zahtev kupaca, gde je to primenljivo, podatke vezane za njihovo učešće u	1. Customers are free to buy and sell electricity services, directly or through aggregation, other than public supply services, regardless of their electricity supply contract with the electricity undertaking of their choice, provided that they meet the conditions set out in this law. 2. Final customers are guaranteed, without discrimination in terms of cost, commitment and time required, the opportunity to: 2.1. sign a contract with an aggregator without the need for the consent of their electricity supplier and without being subject to technical and/or administrative requirements or procedures from the supplier for this purpose; 2.2. be fully informed about the terms and conditions of the contracts that market participants engaged in aggregation offer them; and 2.3. receive free of charge at least once per billing period, all relevant data on electricity consumption and, upon request of customers, where applicable, data related to their participation in demand response.

përgjigje ndaj kërkesës. Neni 83 Mjetet e krahasimit 1. Të gjithë konsumatorët gëzojnë qasje, pa pagesë, në mjete që krahasojnë ofertat e furnizuesve, përfshirë ofertat për kontratat me çmime dinamike të energjisë elektrike. Konsumatorët informohen për disponueshmërinë e mjetit të krahasimit në ose bashkëngjitur me faturat e tyre të energjisë elektrike. 2. Rregullatori operon, mirëmban dhe kontrollon mjetin e krahasimit në mënyrë të pavarur nga pjesëmarrësit e tregut dhe siguron që i njëjti: 2.1. bazohet në kriteret të qarta dhe objektive dhe i trajton në mënyrë të barabartë në rezultatet e kërkimit; 2.2. përmban informata të sakta dhe të përditësuara; 2.3. është i qasshëm për personat me aftësi të kufizuara; dhe 2.4 të ketë procedurë të qartë për raportimin e informatave të pasakta në ofertat e publikuara.	odgovoru na potražnju. Član 83 Sredstva za poređenje 1. Svi potrošači uživaju pristup, besplatno, sredstvima koja upoređuju ponude snabdevača, uključujući ponude za ugovore sa dinamičnim cenama električne energije. Potrošači se informišu o dostupnosti sredstva upoređivanja, ili priložena uz račune za električnu energiju. 2. Regulator će upravljati, održavati i kontrolisati alatu za poređenje nezavisno od učesnika na tržištu i osigurati da ona: 2.1. zasniva se na jasnim i objektivnim kriterijumima i tretira ih jednako u rezultatima pretrage; 2.2. sadrži tačne i ažurne informacije; 2.3. je pristupačna osobama sa invaliditetom; i 2.4 ima jasnu proceduru za prijavljivanje netačnih informacija u objavljenim	Article 83 Comparison tool 1. All customers shall have access, free of charge, to the tool comparing the offers of suppliers, including offers for dynamic electricity price contracts. Customers shall be informed of the availability of the tool in or together with their electricity bills. 2. The regulator shall operate, maintain and control the comparison tool independently of market participants and ensure that it: 2.1. is based on clear and objective criteria and treats them equally in the search results; 2.2. contains accurate and up-to-date information; 2.3. is accessible to persons with disabilities; and 2.4 has a clear procedure for reporting incorrect information in published offers.

3. Rregullatori miraton Rregullat e Mjetit të Krahassimit që përcaktojnë në hollësi kushtet që duhet të plotësojë mjeti i krahasimit dhe mënyrën se si Rregullatori operon, mirëmban dhe kontrollon mjetin e krahasimit.	ponudama. 3. Regulator usvaja Pravila alata za upoređivanje koji detaljno propisuju uslove koje alat za poređenje mora da ispuni i kako Regulator radi, održava i kontroliše alat za poređenje.	3. The Regulator shall adopt Rules on Comparison Tool that will determine in details the requirements the comparison tool shall meet and the manner the Regulator shall operate, maintain and control the comparison tool.
Neni 84 Konsumatorët aktivë 1. Konsumatorët fundorë kanë të drejtë të veprojnë si konsumatorë aktivë pa ju nënshtruar kërkesave teknike joproporcionale ose diskriminuese, kërkesave administrative, procedurave dhe ngarkesave, si dhe tarifave të rrjetit që nuk pasqyrojnë koston. 2. Konsumatorët aktivë kanë të drejtë të: 2.1. operojnë drejtpërdrejt ose përmes agregimit; 2.2. shesin energji elektrike të prodhuar vetë, duke përfshirë përmes marrëveshjeve për blerjen e energjisë; 2.3. marrin pjesë në skemat e fleksibilitetit dhe skemat e efikasitetit të energjisë; 2.4. u delegojnë palëve të treta	Član 84 Aktivni potrošači 1. Krajnji kupci imaju pravo da deluju kao aktivni kupci bez podvrgavanja nesrazmernim ili diskriminatornim tehničkim zahtevima, administrativnim zahtevima, procedurama i naknadama, kao i mrežnim tarifama koje ne odražavaju troškove. 2. Aktivni kupci imaju pravo da: 2.1. posluju direktno ili putem agregacije; 2.2. prodaju električnu energiju koju sami proizvode, uključujući i putem ugovora o kupovini električne energije; 2.3. učestvuju u fleksibilnim šemama i šemama energetske efikasnosti; 2.4. delegiraju trećim licima upravljanje	Article 84 Active Customers 1. Final customers have the right to act as active customers without being subject to disproportionate or discriminatory technical requirements, administrative requirements, procedures and charges, as well as network tariffs that do not reflect costs. 2. Active customers have the right to: 2.1. operate directly or through aggregation; 2.2. sell electricity they produce themselves, including through power purchase agreements; 2.3. participate in flexibility schemes and energy efficiency schemes; 2.4. delegate to third parties the

menaxhimin e instalimeve që nevojiten për aktivitetin e tyre, duke përfshirë instalimin, operimin dhe mirëmbajtjen e të dhënave, ku pala e tretë nuk konsiderohet konsumator aktiv; dhe 2.5. u nënshtrohen tarifave të rrjetit që pasqyrojnë koston, janë transparente dhe jodiskriminuese, që llogariten veçmas për energjinë elektrike të livruar në rrjet dhe energjinë elektrike të konsumuar nga rrjeti, duke siguruar që ato të kontribuojnë, në mënyrën e përshtatshme dhe të balancuar, në ndarjen e përgjithshme të kostos së sistemit; 3. Konsumatorët aktiv janë financiarisht përgjegjës për jobalancet që shkaktojnë në sistemin e energjisë, në masën që këto jobalanca rrjedhin nga veprimtaria e tyre, dhe për këtë qëllim janë palë përgjegjëse për balancimin ose e delegojnë këtë përgjegjësi në përputhje me dispozitat për përgjegjësinë balancuese sipas këtij ligji dhe ligjit përkatës për promovimin e përdorimit të burimeve të ripërtërishme të energjisë 4. Konsumatorët aktivë që kanë në pronësi stabiliment të ruajtjes së energjisë: 4.1. kanë të drejtën e kyçjes në rrjet brenda një afati të arsyeshëm pas paraqitjes	instalacijama neophodnim za njihovu delatnost, uključujući instalaciju, rad i održavanje podataka, gde se treća strana ne smatra aktivnim kupcem; i 2.5. podležu mrežnim tarifama koje odražavaju troškove, transparentnim i nediskriminatornim, obračunatim odvojeno za električnu energiju isporučenu mreži i električnu energiju koju mreža troši, osiguravajući da one na odgovarajući i uravnotežen način doprinose ukupnoj podeli troškova sistema; 3. Aktivni kupci su finansijski odgovorni za neravnoteže koje uzrokuju u energetskom sistemu, u meri u kojoj te neravnoteže proizilaze iz njihove aktivnosti, i u tu svrhu su odgovorne strane za balansiranje ili delegiraju ovu odgovornost u skladu sa odredbama o odgovornosti za balansiranje prema ovom zakonu i relevantnom zakonu o promociji korišćenja obnovljivih izvora energije. 4. Aktivni kupci koji poseduju postrojenja za skladištenje energije: 4.1. imaju pravo na priključenje na mrežu	management of installations necessary for their activity, including the installation, operation and maintenance of data, where the third party is not considered an active customer; and 2.5. are subject to cost-reflective, transparent and non-discriminatory network tariffs, calculated separately for electricity supplied to the network and electricity consumed by the network, ensuring that they contribute, in an appropriate and balanced manner, to the overall cost sharing of the system; 3. Active customers are financially responsible for the imbalances they cause in the energy system, to the extent that these imbalances arise from their activity, and for this purpose are responsible parties for balancing or delegate this responsibility in accordance with the provisions on balancing responsibility under this law and the relevant law on the promotion of the use of renewable energy sources 4. Active customers who own energy storage facilities: 4.1. have the right to connection to the network within a reasonable period after

së kërkesës, me kusht që të plotësohen të gjitha kushtet e nevojshme, përfshirë përgjegjësinë për balancim; 4.2. nuk i nënshtrohen asnjë tarife të dyfishtë, përfshirë tarifat e rrjetit, për energjinë elektrike të ruajtur që mbetet brenda hapësirave të tyre ose kur u ofrojnë shërbime fleksibiliteti operatorëve të sistemit; 4.3. nuk i nënshtrohen kërkesave ose tarifave joproporcionale të lejeve; dhe 4.4. lejohen të ofrojnë disa shërbime njëkohësisht, nëse kjo është teknikisht e mundur.	u razumnom roku nakon podnošenja zahteva, pod uslovom da su ispunjeni svi neophodni uslovi, uključujući i odgovornost za balansiranje; 4.2. nisu predmet dvostruke tarife, uključujući mrežne tarife, za skladištenu električnu energiju koja ostaje u njihovim prostorijama ili prilikom pružanja usluga fleksibilnosti sistemskim operaterima; 4.3. nisu predmet nesrazmernih zahteva za dozvolu ili naknada; i 4.4 imaju dozvolu da pružaju nekoliko usluga istovremeno, ako je tehnički izvodljivo.	the submission of the application, provided that all necessary conditions, including the responsibility for balancing, are met; 4.2. are not subject to any double tariff, including network tariffs, for stored electricity remaining within their premises or when providing flexibility services to system operators; 4.3. are not subject to disproportionate permit requirements or fees; and 4.4 are allowed to provide several services simultaneously, if technically feasible.
Neni 85 Komunitetet e Qytetarëve për Energji 1. Pjesëmarrja në komunitetet e qytetarëve për energji është e hapur për të gjitha subjektet, sipas nenit 3, paragrafi 1, nënparagrafi 1.31 të këtij ligji, me kusht që kontrolli efektiv mbi komunitetin e qytetarëve për energji ushtrohet nga anëtarët ose aksionarët. 2. Subjektet sipas paragrafit 1 të këtij neni mund të vendosin lirshëm t'i bashkohen ose	Član 85 Energetska zajednica građana 1. Učešće u građanskim energetske zajednicama otvoreno je za sve subjekte, u skladu sa članom 3, stav 1, podtačka 1.31 ovog zakona, pod uslovom da članovi ili akcionari vrše efikasnu kontrolu nad građanskom energetske zajednicom. 2. Subjekti u skladu sa stavom 1 ovog člana	Article 85 Citizen Energy Communities 1. Participation in citizens' energy communities is open to all entities, pursuant to Article 3, paragraph 1, subparagraph 1.31 of this Law, provided that effective control over the citizens' energy community is exercised by the members or shareholders. 2. Entities pursuant to paragraph 1 of this Article may freely decide to join or form

të formojnë komunitete të qytetarëve për energji, ku qëllimi i tyre primar është të sigurojnë përfitime mjedisore, ekonomike ose sociale për anëtarët ose aksionarët e tyre, ose për zonat lokale ku operojnë, e jo të gjenerojnë përfitime financiare. 3. Komuniteti i qytetarëve për energji organizohet dhe operon në pajtim me ligjet që rregullojnë themelimin, operacionet financiare dhe kontabilitetin e subjekteve joqeveritare, që janë në pajtim me kriteret e pranueshmërisë për pjesëmarrje, qeverisje dhe qëllimin e komunitetit të qytetarëve për energji, siç parashihet në këtë ligj. Komuniteti i qytetarëve për energji mund të ushtrojë aktivitetin në sektorin e energjisë elektrike sipas këtij ligji dhe lejës së lëshuar nga Rregullatori për aktivitetet përkatëse të energjisë. 4. Anëtarët ose aksionarët që kontrollojnë në mënyrë efektive komunitetin e qytetarëve për energji ushtrojnë të drejtën e votës pavarësisht nga pjesa e pronësisë, sipas parimit një anëtar - një votë. Asnjë anëtar ose aksionar nuk mund të zotërojë drejtpërdrejt ose tërthorazi më shumë se dyzet për qind (40%) të të drejtave të votës ose të ushtrojë kontroll vendimtar mbi komunitetin.	mogu slobodno odlučiti da se pridruže ili formiraju građanske energetske zajednice, gde je njihova primarna svrha pružanje ekoloških, ekonomskih ili socijalnih koristi svojim članovima ili akcionarima, ili lokalnim područjima u kojima posluju, a ne stvaranje finansijskih koristi. 3. Građanska energetska zajednica biće organizovana i funkcionisaće u skladu sa zakonima koji regulišu osnivanje, finansijsko poslovanje i računovodstvo nevladinih subjekata, koji su u skladu sa kriterijumima podobnosti za učešće, upravljanje i svrhom građanske energetske zajednice, kako je predviđeno ovim zakonom. Građanska zajednica za energiju može obavljati delatnost u elektroenergetskom sektoru u skladu sa ovim zakonom i dozvolom koju je izdao Regulator za relevantne energetske aktivnosti. 4. Članovi ili akcionari koji efektivno kontrolišu građansku zajednicu za energiju ostvaruju pravo glasa bez obzira na udeo vlasništva, prema principu jedan član - jedan glas. Nijedan član ili akcionar ne sme direktno ili indirektno posedovati više od četrdeset procenata (40%) glasačkih prava ili vršiti odlučujuću kontrolu nad zajednicom.	citizens' energy communities, where their primary purpose is to provide environmental, economic or social benefits to their members or shareholders, or to the local areas in which they operate, and not to generate financial benefits. 3. The citizens' energy community shall be organized and operated in accordance with the laws governing the establishment, financial operations and accounting of non-governmental entities, which are in accordance with the eligibility criteria for participation, governance and the purpose of the citizens' energy community, as provided for in this Law. The citizens' community for energy may exercise activity in the electricity sector in accordance with this law and the permit issued by the Regulator for the relevant energy activities. 4. Members or shareholders who effectively control the citizens' community for energy shall exercise the right to vote regardless of the share of ownership, according to the one member - one vote principle. No member or shareholder may directly or indirectly own more than forty percent (40%) of the voting rights or exercise decisive control over the community

5. Anëtarësimi në komunitete të qytetarëve për energji është vullnetar. Aksionari ose anëtar i cilit i refuzohet pjesëmarrja ose i pamundësohet largimi nga komuniteti i qytetarëve për energjisë mund të parashtrojë ankesë te Rregullatori. 6. Anëtarët ose aksionarët kanë të drejtë të largohen nga Komuniteti i Qytetarëve për Energji, duke ndjekur rregullat dhe procedurat në fuqi për ndërrimin e furnizuesit të paraparë në këtë ligj. Konsumatorët familjarë lejohen të largohen nga komuniteti i qytetarëve për energji, pa humbur qasjen në rrjetin e operuar nga komuniteti. 7. Gjatë pjesëmarrjes në Komunitetin e Qytetarëve për Energji, anëtarët ose aksionarët ruajnë të drejtat dhe detyrimet e tyre si konsumatorë familjarë ose konsumatorë aktivë. 8. Në pikat individuale të kyçjes së anëtarëve ose aksionarëve të Komunitetit të Qytetarëve për Energji në rrjetet që nuk janë në pronësi ose nën operimin e Komunitetit të Qytetarëve për Energji: 8.1. aplikohen detyrimet për kyçje dhe qasje në rrjet duke përfshirë kostot dhe tarifatat e rregullta të kyçjes shërbimet e transmetimit, shpërndarjes dhe çmimet për	5. Članstvo u građanskim zajednicama za energiju je dobrovoljno. Akcionar ili član kome je odbijeno učešće ili mu je sprečeno da napusti građansku zajednicu za energiju može podneti žalbu Regulatoru. 6. Članovi ili akcionari imaju pravo da napuste Građansku zajednicu za energiju, poštujući važeća pravila i procedure za promenu dobavljača predviđene ovim zakonom. Domaćinstvima je dozvoljeno da napuste građansku energetska zajednicu bez gubitka pristupa mreži kojom upravlja zajednica. 7. Tokom učešća u Građanskoj energetska zajednici, članovi ili akcionari zadržavaju svoja prava i obaveze kao domaćinstva ili aktivni potrošači. 8. Na pojedinačnim tačkama priključenja članova ili akcionara Građanske energetske zajednice na mreže koje nisu u vlasništvu ili kojima upravlja Građanska energetska zajednica: 8.1. važe obaveze u vezi sa priključenjem na mrežu i pristupom, uključujući troškove i redovne tarife za priključenje	5. Membership in citizens' communities for energy is voluntary. A shareholder or member who is refused participation or is prevented from leaving the citizens' community for energy may file a complaint with the Regulator. 6. Members or shareholders have the right to leave the Citizens' Community for Energy, following the rules and procedures in force for changing suppliers provided for in this law. Household consumers are allowed to leave the citizens' energy community without losing access to the network operated by the community. 7. During participation in the Citizens' Energy Community, members or shareholders retain their rights and obligations as household consumers or active consumers. 8. At the individual connection points of members or shareholders of the Citizens' Energy Community to networks that are not owned or operated by the Citizens' Energy Community: 8.1. network connection and access obligations shall apply, including the costs and regular connection tariffs for transmission, distribution and supply

shërbimet e furnizimit, në pajtim me metodologjitë e miratuara nga Rregullatori; dhe 8.2. zbatohen matje të ndara në energjinë elektrike të konsumuar ose livruar në këto rrjete, dhe për këto rrjedha zbatohet përgjegjësia përkatëse për balancim. 9. Komuniteti i Qytetarëve për Energji mund të ushtrojë aktivitetet e përcaktuara në këtë paragraf në përputhje me kushtet e licencimit, autorizimit ose përjashtimeve të përcaktuara nga legjislacioni në fuqi si ne vijim: 9.1. prodhimin e energjisë elektrike, duke përfshirë atë nga burimet e ripërtërishme të energjisë, për konsum vetanak ose për ta ofruar në tregun e energjisë elektrike; 9.2. furnizimin me energji elektrike; 9.3. agregimin; 9.4. ruajtjen e energjisë; 9.5. shërbimet e efikasitetit të energjisë, duke përfshirë përgjigjen ndaj kërkesës; 9.6. shërbimet e rimbushjes për automjetet elektrike;	za usluge prenosa, distribucije i snabdevanja, u skladu sa metodologijama koje je odobrio Regulator; i 8.2. primenjivaće se odvojeno merenje na električnu energiju potrošenu ili isporučenu u ovim mrežama, a za ove tokove primenjivaće se odgovarajuća odgovornost za balansiranje. 9. Građanska energetska zajednica može obavljati aktivnosti navedene u ovom stavu u skladu sa uslovima za licenciranje, ovlašćenje ili izuzeće utvrđenim u važećim zakonskim propisima i na sledeći način: 9.1. proizvodnja električne energije, uključujući i iz obnovljivih izvora energije, za sopstvenu potrošnju ili za snabdevanje tržišta električne energije; 9.2. snabdevanje električnom energijom; 9.3. agregacija; 9.4. skladištenje energije; 9.5. usluge energetske efikasnosti, uključujući odgovor na potražnju; 9.6. usluge punjenja električnih vozila;	services, in accordance with the methodologies approved by the Regulator; and 8.2. separate metering shall be applied to the electricity consumed or delivered in these networks, and for these flows the relevant balancing responsibility shall apply. 9. The Citizens' Energy Community may carry out the activities set out in this paragraph in accordance with the licensing, authorisation or exemption conditions set out in the applicable legislation as follows: 9.1. production of electricity, including from renewable energy sources, for own consumption or for supply to the electricity market; 9.2. supply of electricity; 9.3. aggregation; 9.4. energy storage; 9.5. energy efficiency services, including demand response; 9.6. charging services for electric vehicles;

9.7. shërbime të tjera të energjisë për anëtarët ose aksionarët e tyre në pajtim me rregullat në fuqi që rregullojnë tregun e energjisë elektrike. 10. Komuniteti i Qytetarëve për Energji, mund të marrë pjesë si pjesëmarrës i vetëm i tregut në të gjitha tregjet e energjisë elektrike, duke përfshirë tregun balancues, drejtpërdrejt ose përmes agregimit, në pajtim me rregullat përkatëse të tregut. Nëse Komuniteti i Qytetarëve për Energji merr pjesë në tregun me shumicë të energjisë elektrike, regjistrohet dhe trajtohet si një subjekt i vetëm. 11. Si pjesëmarrës i vetëm, i regjistruar në treg, i kyçur në rrjetin e shpërndarjes, Komuniteti i Qytetarëve për Energji i nënshtrohet procedurave dhe tarifave jodiskriminuese, proporcionale dhe transparente, përfshirë ato në lidhje me regjistrimin dhe lejen, si dhe i nënshtrohet kostove të rrjetit që janë transparente, jodiskriminuese, që reflektojnë koston, në pajtim me metodologjinë e miratuar nga Rregullatori. 12. Rregullatori nxjerr vendim, në pajtim me rregullat dhe kushtet përkatëse për mundësinë e Komunitetit të Qytetarëve për Energji, për	9.7. druge energetske usluge svojim članovima ili akcionarima u skladu sa važećim pravilima koja regulišu tržište električne energije. 10. Građanska energetska zajednica može učestvovati kao jedinstveni učesnik na svim tržištima električne energije, uključujući i balansirajuće tržište, direktno ili putem agregacije, u skladu sa relevantnim tržišnim pravilima. Ako Građanska energetska zajednica učestvuje na veleprodajnom tržištu električne energije, biće registrovana i tretirana kao jedinstveni entitet. 11. Kao jedinstveni učesnik, registrovan na tržištu, povezan na distributivnu mrežu, Građanska zajednica za energiju podleže nediskriminatornim, srazmernim i transparentnim procedurama i tarifama, uključujući one koje se odnose na registraciju i licenciranje, i podleže transparentnim, nediskriminatornim i troškovno odražavajućim troškovima mreže, u skladu sa metodologijom koju je odobrio Regulator. 12. Regulator će doneti odluku, u skladu sa relevantnim pravilima i uslovima, o	9.7. other energy services to their members or shareholders in accordance with the applicable rules governing the electricity market. 10. The Citizens' Community for Energy may participate as a single market participant in all electricity markets, including the balancing market, directly or through aggregation, in accordance with the relevant market rules. If the Citizens' Community for Energy participates in the wholesale electricity market, it shall be registered and treated as a single entity. 11. As a single participant, registered in the market, connected to the distribution network, the Citizens' Community for Energy shall be subject to non-discriminatory, proportionate and transparent procedures and tariffs, including those relating to registration and licensing, and shall be subject to transparent, non-discriminatory and cost-reflective network costs, in accordance with the methodology approved by the Regulator. 12. The Regulator shall issue a decision, in accordance with the relevant rules and conditions, on the possibility of the Citizens'

të pasur qasje në kapacitetin ndërkufitar të transmetimit dhe marrë pjesë në tregtimin ndërkufitar. 13. Rregullatori nxjerr vendim mbi obligimet e Operatorit përkatës të Sistemit të Shpërndarjes për të bashkëpunuar me Komunitetet e Qytetarëve për Energji, në mënyrë që të lehtësohen transferet e energjisë elektrike brenda komunitetit dhe vlerëson dhe përcakton kompensimin e duhur 14. Rregullatori, brenda 9 muajve nga hyrja në fuqi e këtij ligji, nxjerr akt nënligjor për Komunitetin e Qytetarëve për Energji, me të cilin përcaktohen kushtet, kriteret dhe procedurat për themelimin, organizimin dhe funksionimin e tij përfshirë rregullat për ndarjen e energjisë, matjen, balancimin, pjesëmarrjen në treg dhe bashkëpunimin me operatorët e sistemit. Neni 86 Përgjigja ndaj Kërkesës përmes Agregimit 1. Pjesëmarrësit e tregut, duke përfshirë konsumatorët fundorë, mund të marrin pjesë në përgjigjen ndaj kërkesës në mënyrë të pavarur ose përmes një agreguesi, që mund të jetë ofrues tjetër shërbimi, agregues i pavarur ose pjesëmarrës tjetër tregu i përfshirë në	mogućnosti Građanske zajednice za energiju da ima pristup prekograničnim prenosnim kapacitetima i da učestvuje u prekograničnoj trgovini. 13. Regulator će doneti odluku o obavezama relevantnog operatera distributivnog sistema da sarađuje sa Građanskim energetske zajednicama, kako bi se olakšao prenos električne energije unutar zajednice i procenila i odredila odgovarajuća nadoknada. 14. Regulator će, u roku od 9 meseci od stupanja na snagu ovog zakona, doneti podzakonski akt o Građanskoj energetske zajednici, kojim će utvrditi uslove, kriterijume i procedure za njeno osnivanje, organizaciju i funkcionisanje, uključujući pravila za raspodelu energije, merenje, balansiranje, učešće na tržištu i saradnju sa operaterima sistema. Član 86 Odgovor na potražnju kroz agregaciju 1. Učesnici na tržištu, uključujući krajnje potrošače, mogu da učestvuju u odgovaranju na zahtev nezavisno ili preko agregatora, koji može biti drugi pružalac usluga, nezavisni agregator ili drugi učesnik	Community for Energy to have access to cross-border transmission capacity and to participate in cross-border trading. 13. The Regulator shall issue a decision on the obligations of the relevant Distribution System Operator to cooperate with Citizens' Energy Communities, in order to facilitate electricity transfers within the community and assess and determine the appropriate compensation 14. The Regulator, within 9 months from the entry into force of this Law, shall issue a sub-legal act on the Citizens' Energy Community, which shall determine the conditions, criteria and procedures for its establishment, organization and functioning, including the rules for energy allocation, metering, balancing, market participation and cooperation with system operators. Article 86 Demand Response through Aggregation 1. The market participants, including final customers, may participate in demand response, either independently or through an aggregator, which can be another service provider , an independent aggregator, or another market participant engaged in

agregim. Operatori i Sistemit të Transmetimit, Operatori i Sistemit të Shpërndarjes, Operatori i Tregut, të energjisë elektrike dhe Rregullatori mundësojnë dhe mbështesin secilin prej këtyre mekanizmave në mënyrë adekuate dhe jodiskriminuese. 2. Operatori i Sistemit të Transmetimit dhe Operatori i Sistemit të Shpërndarjes, kur sigurojnë shërbime ndihmëse, i trajtojnë pjesëmarrësit në treg të angazhuar në agregimin e përgjigjes ndaj kërkesës në mënyrë jodiskriminuese krahas prodhuesve në bazë të aftësive të tyre teknike. 3. Pjesëmarrësi i tregut i angazhuar në agregim, duke përfshirë agreguesin e pavarur, ka të drejtë të hyjë në tregje të energjisë elektrike pa pëlqimin e pjesëmarrësve të tjerë të tregut. Rregullatori merr vendim për mundësinë dhe kushtet për pjesëmarrjen e agreguesve të përgjigjes ndaj kërkesës në shkëmbimin ndërkufitar të shërbimeve përkatëse. 4. Pjesëmarrësit e tregut të angazhuar në agregim janë financiarisht përgjegjës për jobalancet e krijuara në sistem, qoftë si palë përgjegjëse për balancim, qoftë duke deleguar përgjegjësinë e balancimit te ndonjë palë tjetër, sipas rregullave të balancimit dhe nenit 50 të këtij ligji.	na tržištu uključen u agregaciju. Operater prenosnog sistema, Operater distributivnog sistema, Operater tržišta električne energije i Regulator omogućavaju i podržavaju svaki od ovih mehanizama adekvatno i nediskriminatorno. 2. Operater prenosnog sistema i Operater distributivnog sistema, prilikom obezbeđivanja pomoćnih usluga, tretiraju učesnike na tržištu angažovane na agregaciji odgovora na potražnju na nediskriminatorni način pored proizvođača na osnovu njihovih tehničkih mogućnosti. 3. Učesnik na tržištu angažovan na agregaciji, uključujući nezavisnog agregatora, imaju pravo da pristupe tržištima električne energije bez saglasnosti drugih učesnika na tržištu. Regulator donosi odluku o mogućnostima i uslovima za učešće agregatora odgovora na potražnju u prekograničnoj razmeni dotičnih usluga. 4. Učesnici na tržištu koji se bave agregacijom finansijski su odgovorni za nebalanse stvorene u sistemu, bilo kao stranka odgovorna za balansiranje ili delegiranjem odgovornosti balansiranja na drugu stranu, u skladu sa pravilima	aggregation. The Transmission System Operator, the distribution system operator, the electricity market operator and the Regulator shall enable and support each of these mechanisms adequately and in a non-discriminatory manner. 2. The Transmission System Operator and the distribution system operator, when procuring ancillary services, shall treat market participants engaged in aggregation of demand side response in a non-discriminatory manner alongside generators on the basis of their technical capabilities. 3. The market participant engaged in aggregation, including the independent aggregator, shall have the right to enter electricity markets without the consent of other market participants. The Regulator shall bring a decision on the possibility and the conditions for participation of the demand response aggregators in a cross-border exchange of respective services. 4. The market participants engaged in aggregation shall be financially responsible for the imbalances that they have created in the system, either as balance responsible parties or by delegating the balance responsibility to another party pursuant to the Article 50 of this Law and the Balancing

5. Konsumatorët fundorë që lidhin kontratë me ndonjë agregues të pavarur ose pjesëmarrës tjetër tregu të angazhuar në agregim nuk mund t'i nënshtrohen pagesave të panevojshme, ndëshkimeve, pengesave administrative, kufizimeve të të dhënave, me përjashtim të rastit kur bëhet fjalë për informata të ndjeshme komerciale ose kufizimeve të tjera kontraktuale të panevojshme nga ana e furnizuesit të tyre. 6. Rregullatori miraton rregulla jodiskriminuese dhe transparente që përcaktojnë qartë: 6.1. rolet dhe përgjegjësitë e agreguesve të përgjigjes ndaj kërkesës midis ndërmarrjeve të tjera të energjisë elektrike, ofruesve të shërbimeve dhe pjesëmarrësve të tregut; 6.2. obligimet dhe procedurat për shkëmbimin e informatave midis pjesëmarrësve të tregut të angazhuar në agregim, ndërmarrjeve të tjera të energjisë elektrike dhe ofruesve të shërbimeve që ofrojnë qasje në të dhënat përkatëse në mënyrë jodiskriminuese duke mbrojtur informatat e ndjeshme komerciale dhe ato	balansiranjë i članom 50. ovog zakona. 5. Krajnji potrošači koji sklope ugovore sa bilo kojim nezavisnim agregatorom ili drugim učesnikom na tržištu koji se bavi agregacijom neće podlegnuti nepotrebnim plaćanjima, kaznama, administrativnim preprekama, ograničenjima podataka, osim ako je reč o komercijalno osetljivim informacijama ili drugim nepotrebnim ugovornim ograničenjima od strane njihovog snabdevača. 6. Regulator usvaja nediskriminatorna i transparentna pravila koja jasno utvrđuju: 6.1. uloge i odgovornosti agregatora odgovora na potražnju među drugim preduzećima za električnu energiju, pružaočima usluga i učesnicima na tržištu; 6.2. obaveze i procedure za razmenu informacija između učesnika na tržištu angažovanih na agregaciji i drugih preduzeća za električnu energiju i pružalaca usluga koji pružaju pristup relevantnim podacima na nediskriminatorni način štiteći osetljive	Rules. 5. The final customers who have entered into a contract with an independent aggregator or another market participant engaged in aggregation shall not be subject to undue payments, penalties, administrative obstacles, data restrictions save in case of commercially sensitive information, or other undue contractual restrictions by their suppliers. 6. The Regulator shall adopt non-discriminatory and transparent rules that clearly define: 6.1 the roles and responsibilities of demand response aggregators among other electricity enterprises, service providers and market participants; 6.2. the obligations and the procedures for exchange of information between the market participants engaged in aggregation and other electricity enterprises and service providers that ensure access to relevant data in a non-discriminatory manner while protecting commercially sensitive and private

private; 6.3. obligimin e përgjegjësisë për balancim nga paragrafi 4 i këtij neni; dhe 6.4. rregullat dhe mekanizmi për zgjidhjen e mosmarrëveshjeve midis pjesëmarrësve të tregut të përfshirë në agregim dhe pjesëmarrësve të tjerë të tregut, duke përfshirë mosmarrëveshjet mbi përgjegjësinë e balancës dhe mosmarrëveshjet me furnizuesit. 7. Konsumatori fundor që merr pjesë në ofrimin e një shërbimi të përgjigjes ndaj kërkesës mund të obligohet t'i paguajë kompensim financiar furnizuesit ose palës përgjegjëse për balancën e tyre, të cilët ndikohen drejtpërdrejt nga aktivizimi i përgjigjes ndaj kërkesës. Kompensimi i tillë kufizohet ngushtë në mbulimin e kostove të furnizuesit ose palës përgjegjëse për balancim e tyre, i cili furnizon konsumatorin që merr pjesë si i pavarur në përgjigjen ndaj kërkesës ose konsumatorin që merr pjesë në përgjigjen ndaj kërkesës përmes agregimit. 8. Rregullatori merr vendim për aplikimin e kompensimit financiar nga paragrafi 7 i këtij neni, si dhe miraton rregullat për aplikim dhe metodën e përcaktimit të kompensimit.	komercijalne i privatne informacije; 6.3. obavezu odgovornosti balansiranja iz stava 4. ovog člana; i 6.4. pravila i mehanizam za rešavanje sporova između učesnika na tržištu uključenih u agregaciju i drugih učesnika na tržištu, uključujući sporove oko odgovornosti balansiranja i sporove sa snabdevačima. 7. Krajnji potrošač koji učestvuje u pružanju usluge odgovora na potražnju može biti u obavezi da isplati finansijsku naknadu snabdevaču ili stranci odgovornoj za njihovo balansiranje, koji su direktno pogođeni aktiviranjem odgovora na potražnju. Takva naknada se usko ograničava pokrivanjem troškova snabdevaču ili stranci odgovornoj za njihovo balansiranje, koji snabdeva potrošača koji učestvuje kao nezavisni kandidat u odgovoru na potražnju, ili potrošača koji učestvuje u odgovoru na potražnju putem agregacije. 8. Regulator odlučuje o primeni finansijske naknade iz stava 7. ovog člana i usvaja pravila za podnošenje zahteva i	information; 6.3. the balance responsibility obligation from paragraph 4 of this Article and, 6.4. rules and mechanism for dispute settlement between the market participants engaged in aggregation and other market participants including disputes on the balance responsibility and disputes with the suppliers. 7. The final customer who participates in providing a demand response service may be obliged to pay financial compensation to the supplier or its balance responsible party who are directly affected by the activation of the demand response. Such a compensation shall be strictly limited to covering the costs of the supplier or its balance responsible party, who is supplying the customer independently participating in demand response or the customer who participates in demand response through aggregation. 8. The Regulator shall bring a decision on the application of the financial compensation from paragraph 7 of this Article and approve the rules for application

9. Metoda dhe kompensimi financiar nga paragrafi 7 i këtij neni parasheh që: 9.1. kompensimi financiar, nëse aplikohet, kufizohet në mbulimin e kostove direkte të shkaktuara për furnizuesin ose palën përgjegjëse për balancim si rezultat i aktivizimit të përgjigjes ndaj kërkesës, dhe nuk duhet të tejkalojë këto kosto sipas paragrafit 7, duke siguruar që të mos krijohen pengesa për hyrjen në treg të agreguesve të pavarur dhe ofrimin e shërbimeve të fleksibilitetit dhe 9.2. nuk krijohen pengesëa për hyrjen në treg të një agreguesi të pavarur, apo pengesë për ofrimin e shërbimeve të fleksibilitetit në sistemin e energjisë elektrike. 10. Operatori i Sistemit të Transmetimit, duke vepruar në bashkëpunim me Operatorin e Tregut, Operatorin e Sistemit të Shpërndarjes dhe furnizuesit, pjesëmarrësit e tregut, shfrytëzuesit e rrjetit dhe konsumatorët, përcakton kërkesat teknike dhe zhvillon rregullat për pjesëmarrjen e ofruesve të shërbimeve të përgjigjes ndaj kërkesës në	metodu utvrđivanja naknade. 9. Metod i finansijska nadoknada iz stava 7. ovog člana moraju da obezbede da: 9.1. finansijska nadoknada, ako je primenljivo, bude ograničena na pokrivanje direktnih troškova koje je imao dobavljač ili balansno odgovorna strana kao rezultat aktiviranja odgovora na potražnju i ne sme da prelazi te troškove u skladu sa stavom 7, osiguravajući da se ne stvaraju prepreke za ulazak nezavisnih agregatora na tržište i pružanje usluga fleksibilnosti i 9.2. ne stvaraju se prepreke za ulazak nezavisnog agregatora na tržište ili prepreka za pružanje usluga fleksibilnosti u elektroenergetskom sistemu. 10. Operater prenosnog sistema, delujući u saradnji sa operaterima tržišta električne energije, operaterom distributivnog sistema, snabdevačima, učesnicima na tržištu, mrežnim korisnicima i potrošačima, određuje tehničke zahteve i razvija pravila za učešće pružalaca usluga	and the method of determining the compensation. 9. The method and financial compensation referred to in paragraph 7 of this Article shall provide that: 9.1. financial compensation, if applicable, shall be limited to covering the direct costs incurred by the supplier or the balancing responsible party as a result of the activation of demand response, and shall not exceed those costs pursuant to paragraph 7, ensuring that no barriers to market entry of independent aggregators and the provision of flexibility services are created and 9.2. no barriers to market entry of an independent aggregator or an obstacle to the provision of flexibility services in the electricity system are created. 10. The Transmission System Operator, acting in cooperation with the electricity market operator, the Distribution System Operator, and suppliers, market participants, network users and customer, shall establish the technical requirements and develop rules for participation of demand response service providers in all electricity markets,

të gjitha tregjet e energjisë elektrike në mënyrë të pavarur dhe përmes agregimit, bazuar në përputhshmërinë e kërkesave teknike të këtyre tregjeve dhe të shërbimeve të përgjigjes ndaj kërkesës. Rregullat miratohen nga Rregullatori.	odgovora na potražnju na svim tržištima električne energije nezavisno i kroz agregaciju, na osnovu usklađenosti tehničkih zahteva ovih tržišta i usluga odgovora na potražnju. Pravila usvaja Regulator .	independently and through aggregation, based on compatibility of the technical requirements of those markets and the demand response services. The rules shall be approved by the Regulator.
Neni 87 Faturat dhe informatat e faturimit 1. Faturat e energjisë elektrike duhet të përmbajnë të dhëna të sakta, lehtë të kuptueshme dhe të qarta për faturimin e energjisë së konsumuar. Konsumatorëve duhet t’ju ofrohet qasje, në faturat e energjisë elektrike duke përfshirë përmes platformave elektronike për shpjegime të qarta, me kohë, të kuptueshme dhe me qasje të lehtë. Informatat e faturimit paraqiten ashtu që të lehtësojnë krahasimin në mes të konsumatorëve fundorë të kategorisë së njejtë apo kategorive të ndryshme. 2. Me kërkesë të një furnizuesi ose ofruesi të shërbimeve, Rregullatori mund të miratojë që informatat e rregullta të faturimit të bazohen në parashikimet statistikore të konsumit (të dhënat historike), brenda kufijve të arsyeshëm, si dhe barazimet periodike që elaborohen qartë në metodologjinë e referuar në paragrafin 8 të këtij neni.	Član 87 Informacije o računima i računi 1. Računi za struju moraju da sadrže tačne, lako razumljive i jasne podatke o obračunu utrošene energije. Potrošačima treba omogućiti pristup računima za električnu energiju, uključujući i putem elektronskih platformi za jasna, pravovremena, razumljiva i lako dostupna objašnjenja. Informacije o fakturisanju su predstavljene na način da se olakša poređenje između krajnjih potrošača iste ili različitih kategorija. 2. Na zahtev snabdevača ili pružaoca usluga, Regulator može da odobri da se redovne informacije o obračunu zasnivaju na statističkim predviđanjima potrošnje (istorijski podaci), u razumnim granicama, kao i na periodičnim usaglašavanjima koja su jasno razrađena metodologijom iz st. 8	Article 87 Bills and Billing Information 1. The electricity bills shall include accurate, easy to understand and clear data of billing of the energy consumed. The customers shall be provided access, including through web based online platforms to clear, timely, understandable and easily accessible. The billing information shall be presented in a manner that facilitates comparison between the final customers of same and different categories. 2. The Regulator, upon request of a supplier or service provider, may approve the regular billing information to be based on statistical forecasts (historical data) of the consumption, within reasonable margins and periodic settlements, which shall be clearly elaborated in the methodology referred to in paragraph 8 of this Article.

3. Asnjë ngarkesë nuk aplikohet për konsumatorët fundorë për lëshimin e faturave, dhënien e informatave në lidhje me faturat e energjisë elektrike apo procesin e faturimit. 4. Konsumatorët fundorë kanë mundësinë e shërbimeve funksionale, lehtë të zbatueshme dhe të sigurt për marrjen e informatave dhe faturave, si dhe qasjen në informata dhe pagesa të faturave përmes platformave elektronike. 5. Me dhënien e pëlqimit të paraqitur me shkrim te furnizuesi, konsumatorët fundorë kanë mundësinë, që t'i pranojnë faturat e energjisë elektrike në formë digjitale. Në atë rast, furnizuesi nuk është i obliguar që të lëshojë faturat në kopje fizike, ndërsa faturat e lëshuara në formë digjitale kanë efektin e njejtë ligjor si të atyre që lëshohen në kopje fizike. 6. Sipas marrëveshjes me shkrim me furnizuesin, konsumatorët fundorë kanë mundësi, për aranzhime rreth pagesës së faturave, pagesave në avancë dhe riprogramim të borxheve. 7. Nëse kontrata e furnizimit parasheh ndryshime të produkteve dhe çmimeve duke	ovog člana. 3. Krajnjim potrošačima se ne naplaćuju nikakve naknade za izdavanje računa, davanje informacija o računima za električnu energiju ili proces naplate. 4. Krajnji potrošači imaju mogućnost pristupa funkcionalnim, lako primenljivim i bezbednim uslugama za prijem informacija i faktura, pristup informacijama i plaćanje računa putem usluga elektronske platforme. 5. Davanjem pismene saglasnosti snabdevaču, krajnji potrošači imaju mogućnost da račune za električnu energiju dobiju u digitalnom obliku. U tom slučaju dobavljač nije u obavezi da izdaje račune u fizičkoj kopiji (papiru), dok računi izdati u digitalnom obliku imaju isto pravno dejstvo kao i fakture izdate u fizičkoj kopiji. 6. Prema pisanom sporazumu sa dobavljačem, krajnji kupci imaju mogućnost dogovora oko plaćanja faktura, avansa i reprogramiranja duga. 7. Ako ugovor o snabdevanju predviđa	3. No charges shall be applied to the final customers on issuing of the invoices, providing information on the electricity bills or the billing process. 4. The final customers have the opportunity to have functional, easily applicable and safe services for receiving information and bills, as well as access to information and payment of the bills through web-based (online) platforms. 5. The final customers shall have the option, upon providing their explicit written consent to the supplier, to receive the electricity bills in digital form. In such case, the supplier has no obligation to issue the bills in hard-copy (paper form) and the bills issued in digital form will have equivalent legal effect as those issued in hard-copy. 6. The final customers shall have the possibility, subject to a written agreement with the supplier, for flexible arrangements for paying of their bills, advanced payment, and reprogramming of debts. 7. If the supply contract foresees changes to the products and prices, including price

përfshirë zbritjet në çmim, atëherë këto informata, së bashku me datën e aplikimit të ndryshimeve, jepen në faturë. 8. Rregullatori miraton metodologjinë për faturimin, formatin dhe përmbajtjen e faturave dhe informatat e faturimit, të cilat duhet të jenë në pajtim me kërkesat minimale për informatat e faturës dhe faturimit. Rregullatori konsultohet me shoqatat e konsumatorëve gjatë shqyrtimit të ndryshimeve në kërkesat që lidhen me përmbajtjen dhe formatin e faturave. 9. Rregullatori krijon një mekanizëm transparent dhe lehtë të qasshëm për ankesat e konsumatorëve për faturat e energjisë elektrike dhe krijon një mekanizëm përkatës për zgjidhjen e mosmarrëveshjeve me furnizuesit dhe ofruesit e shërbimeve. Neni 88 Vendosja e sistemit matës inteligjent 1. Rregullatori autorizohet të marrë vendim për zbatimin e sistemit matës inteligjent në Republikën e Kosovës, bazuar në një vlerësim ekonomik të të gjitha kostove dhe përfitimeve afatgjata të një sistemi të tillë për tregun dhe konsumatorët fundorë individualë.	promene u proizvodima i cenama, uključujući popuste u ceni, onda ove informacije, zajedno sa datumom primene promena, navede se u računu. 8. Regulator odobrava metodologiju za fakturisanje, format i sadržaj faktura i informacija o fakturisanju, koje moraju biti u skladu sa minimalnim zahtevima za fakturisanje i informacije o fakturisanju. Regulator se konsultuje sa udruženjima potrošača kada razmatra izmene zahteva u vezi sa sadržajem i formatom faktura. 9. Regulator stvara transparentan i lako dostupan mehanizam za žalbe potrošača o računima za električnu energiju i odgovarajući mehanizam za rešavanje sporova sa snabdevačima i pružaočima usluga. Član 88 Primena inteligentnog sistema merenja 1. Regulator je ovlašćeno da donese odluku o primeni inteligentnog sistema merenja u Republici Kosovo, na osnovu ekonomske procene svih dugoročnih troškova i koristi takvog sistema za tržište i	discounts , then this information, together with the date when the changes are applied, shall be provided in the bill. 8 The Regulator shall approve the methodology for billing, the format and contents of the bills and the billing information, which shall comply with the minimum requirements for billing and billing information,. The Regulator shall consult the customer associations when considering changes to the requirements regarding the contents and format of the bills. 9. The Regulator shall establish a transparent and easily accessible mechanism for complaints from the customers on the electricity bills, and a corresponding dispute settlement mechanism with the suppliers and service providers. Article 88 Introduction of a smart metering systems 1. The Regulator shall be authorized to take a decision on the introduction of a smart metering system in the Republic of Kosovo based on an economic assessment of all long-term costs and benefits of such a system for the market and individual final

2. Vlerësimi ekonomik nga paragrafi 1 i këtij neni bëhet nga Rregullatori duke marrë parasysh: 2.1. të dhënat dhe propozimin për formën e sistemit matës inteligjent dhe afatin kohor për zbatim të ofruar nga operatori përkatës i sistemit të energjisë elektrike; 2.2. formën që është ekonomikisht më e arsyeshme dhe kosto efektive të sistemit të matjes inteligjente dhe afatin kohor për zbatim të sistemit matës inteligjent që është i arritshëm për operatorin përkatës të sistemit të energjisë elektrike; dhe 2.3. metodologjinë e analizës kosto-përfitim dhe funksionalitetin minimal për sistemin matës inteligjent të përcaktuara sipas paragrafit 4 të këtij neni të këtij ligji dhe teknikat më të mira për sigurimin e nivelit më të lartë të sigurisë kibernetike dhe mbrojtjes së të dhënave. 3. Nëse vlerësimi ekonomik nga paragrafi 1 i këtij neni e vlerëson pozitivisht zbatimin e sistemit matës inteligjent, Rregullatori, me opinionin paraprak të operatorëve të sistemit, miraton programin që është pjesë përbërëse e vendimit si në paragrafin 1 të këtij neni, sipas të cilit zbatimi i sistemit të matjes inteligjente	pojedinacne krajnje potrošače. 2. Ekonomsku procenu iz stava 1. ovog člana čini Regulator uzimajući u obzir: 2.1. podatke i predlog oblika inteligentnog sistema merenja i vremenskog roka implementacije koji nudi odgovarajući operater sistema električne energije, 2.2. ekonomski razuman i isplativ oblik inteligentnog sistema merenja i vremenskog roka za implementaciju inteligentnog sistema merenja koji je dostupan odgovarajućem operatoru sistema električne energije, i 2.3 metodologiju analize troškova i beneficija i minimalnu funkcionalnost za inteligentni sistem merenja utvrđen prema stavu 4. ovog člana i najbolje tehnike za obezbeđivanje najvišeg nivoa sajber bezbednosti i zaštite podataka. 3. Ukoliko ekonomska procena iz stava 1. ovog člana pozitivno oceni primenu inteligentnog sistema merenja, Regulator će, uz prethodno mišljenje Operatera sistema, usvojiti program koji je sastavni deo odluke kao iz stava 1. ovog člana,	customers. 2. The economic assessment referred to in paragraph 1 of this article shall be performed by the Regulator taking into account: 2.1 the input and proposal for the form of the smart metering system and the time frame for its introduction provided by the respective electricity system operator, 2.2.. the economically reasonable and cost-effective form of the smart metering system and the time frame for the introduction of the smart metering system that is feasible for the respective electricity system operator, and 2.3 the cost-benefit analysis methodology and the minimum functionality for the smart metering system specified in as per paragraph 4 of this Article of this Law and the best techniques for ensuring the highest level of cyber security and data protection. 3. If the economic assessment referred to in paragraph 1 of this article positively evaluates the introduction of the smart metering system, the Regulator, with the prior opinion of the system operators, adopts a program that is an integral part of the decision referred to in paragraph 1 of

duhet të arrihet brenda një periudhe maksimale prej dhjetë (10) vjetësh nga data e miratimit të vlerësimit ekonomik. 4. Rregullatori, me propozim të operatorëve të sistemit, miraton dhe publikon kërkesat minimale funksionale, teknike dhe të sigurisë për sistemet matëse inteligjente që zbatohen në territorin e Republikës së Kosovës. Duhet të sigurohet ndërveprueshmëria e sistemeve matëse inteligjente, si dhe aftësia për të ofruar rezultate për sistemet e menaxhimit të energjisë së konsumatorit. Gjatë zhvillimit të kërkesave minimale funksionale dhe teknike, Rregullatori merr parasysh përdorimin e standardeve përkatëse në dispozicion, përfshirë ato që mundësojnë ndërveprueshmërinë, praktikat më të mira dhe rëndësinë e zhvillimit të rrjeteve inteligjente dhe zhvillimit të tregut të brendshëm të energjisë elektrike. 5. Implementimi i programit të përcaktuar në paragrafin 3 të këtij neni mbikëqyret nga Rregullatori. Neni 89 Instalimi i sistemit matës inteligjent	prema kojem se primena inteligentnog sistema merenja mora ostvariti u maksimalnom roku od deset (10) godina od dana usvajanja ekonomske procene. 4. Regulator , na predlog Operatera sistema, usvaja i objavljuje minimalne funkcionalne, tehničke i bezbednosne zahteve za inteligentne sisteme merenja koji se primenjuju na teritoriji Republike Kosova. Mora se obezbediti interakciju inteligentnih sistema za merenje, kao i sposobnost da pruže rezultate za sisteme upravljanja električnom energijom potrošača. Tokom razvoja minimalnih funkcionalnih i tehničkih zahteva, Regulator uzme u obzir upotrebu relevantnih raspoloživih standarda, uključujući one koji omogućavaju interakciju, najbolje prakse i značaj razvoja inteligentnih mreža i razvoja unutrašnjeg tržišta električne energije. 5. Sprovođenje programa utvrđenog u stavu 3. ovog člana nadzire Regulator . Član 89 Instaliranje inteligentnog sistema merenja	this article according to which the introduction of the smart metering system must be achieved within a maximum period of ten (10) years from the date of adoption of the economic assessment. 4. The Regulator, on a proposal from the system operators, shall adopt and publish the minimum functional, technical and security requirements for the smart metering systems to be deployed in the territory of the Republic of Kosovo. Interoperability of those smart metering systems, as well as their ability to provide output for customer energy management systems shall be ensured. When developing the minimum functional and technical requirements, the Regulator shall have due regard to the use of the relevant available standards, including those enabling interoperability, to best practices and to the importance of the development of smart grids and the development of the internal market for electricity. 5. The implementation of the program referred to in paragraph 3 of this article shall be supervised by the Regulator. Article 89 Smart metering system deployment

1. Rregullatori siguron që zbatimi i sistemit matës inteligjent në territorin e Republikës së Kosovës të kontribuojë në pjesëmarrjen aktive të konsumatorëve fundorë në tregun e energjisë elektrike. 2. Sistemi matës inteligjent i përcaktuar në paragrafin 1 të këtij neni, sistemet e përdorura për matje, monitorim dhe kontrollim të sistemit të energjisë elektrike, si dhe sistemet për menaxhim të energjisë nga ana e konsumatorëve fundorë duhet të harmonizohen me standardet përkatëse të disponueshme, përfshirë standardet e ndërveprueshmërisë si dhe merr parasysh praktikën më të mira, zhvillimin e rrjeteve inteligjente dhe tregjeve të energjisë elektrike në Komunitetin e Energjisë. 3. Shpenzimet mbi vendosjen e sistemit matës inteligjent merren parasysh nga Rregullatori me rastin e miratimit të planeve zhvillimore të operatorëve përkatës të sistemit të energjisë elektrike, përfshirë kostot e arsyeshme gjatë përcaktimit të tarifave për transmetimin dhe shpërndarjen e energjisë elektrike. 4. Nëse në bazë të vlerësimit ekonomik nga neni 88 i këtij ligji, zbatimi i sistemit matës inteligjent vlerësohet negativisht, Rregullatori kryen një vlerësim të përditësuar	1. Regulator obezbeđuje da implementacija inteligentnog sistema merenja na teritoriji Republike Kosovo doprinese aktivnom učešću krajnjih potrošača na tržištu električne energije. 2. Inteligentni merni sistem iz stava 1. ovog člana, sistemi koji se koriste za merenje, praćenje i kontrolu elektroenergetskim sistemom, kao i sistemi za upravljanje energijom od strane krajnjih potrošača moraju biti usklađeni sa relevantnim raspoloživim standardima, uključujući i standarde interakcije i uzima u obzir najbolje prakse, razvoj pametnih mreža i tržišta električne energije u Energetskoj zajednici. 3. Troškove o uspostavljanju inteligentnog sistema merenja uzme u obzir Regulator u trenutku usvajanja razvojnih planova dotičnih Operatera sistema električne energije uključujući razumne troškove prilikom određivanja tarifa za prenos i distribuciju električne energije. 4. Ukoliko se, na osnovu ekonomske procene iz člana 88. ovog zakona, primena inteligentnog sistema merenja oceni	1. The Regulator ensures that the deployment of a smart metering system in the territory of the Republic of Kosovo will contribute to the active participation of final customers in the electricity market. 2. The smart metering system referred in paragraph 1 of this article, the systems used to measure, monitor and control the electricity system, as well as the systems for energy management on the side of the final customers must be harmonized with the appropriate available standards, including interoperability standards, taking into account on best practices, development of smart networks and electricity markets in the Energy Community. 3. The costs of introducing the smart metering system shall be taken into account by the Regulator when approving the development plans of the respective electricity system operators and consideration of justified costs when determining tariffs for electricity transmission and electricity distribution. 4. If, on the basis of the economic assessment from Article 88 of this Law, the deployment of the smart metering system is evaluated negatively, the Regulator shall

ekonomik pas katër (4) viteve nga përfundimi i vlerësimit paraprak dhe informon Ministrinë dhe Sekretariatit e Komunitetit të Energjisë për rezultatet. Neni 90 E drejta për njehsor inteligjent 1. Nëse në bazë të vlerësimit ekonomik nga neni 88 i këtij ligji, zbatimi i sistemit të matjes inteligjente vlerësohet negativisht dhe nëse sistemi inteligjent i matjes nuk zbatohet sistematikisht, operatori përkatës i sistemit të energjisë elektrike obligohet që me kërkesë të konsumatorit fundor ose me kërkesë të furnizuesit, me pëlqimin e konsumatorit fundor, të instalojë njehsor inteligjent në pajtim me kërkesat teknike dhe funksionale të përcaktuara nga Rregullatori. 2. Operatori përkatës i sistemit të energjisë elektrike obligohet të instalojë njehsorin inteligjent brenda një afati të arsyeshëm dhe jo më vonë se njëqind e njëzet (120) ditë nga data e paraqitjes së kërkesës nga paragrafi 1 i këtij neni. Rregullatori mund të marrë vendim të shkurtojë këtë afat për kategori të ndryshme konsumatorësh dhe lloje të ndryshme të kyçjes.	negativno, Regulator sprovodi ažuriranu ekonomsku procenu nakon četiri (4) godine od završetka prethodne procene, a o rezultatima obaveštava Ministarstvo i sekretarijat Energetske zajednice. Član 90 Pravo na inteligentno brojilo 1. Ukoliko se, na osnovu ekonomske procene iz člana 88. ovog zakona, primena inteligentnog sistema merenja oceni negativno i ako inteligentni sistem merenja ne bude sistematski primenjen, odgovarajući Operater sistema električne energije je dužan, na zahtev krajnjeg potrošača, ili na zahtev snabdevača, uz saglasnost krajnjeg potrošača, da ugradi inteligentno brojilo u skladu sa tehničkim i funkcionalnim zahtevima utvrđenim od strane Regulatornog tela. 2. Odgovarajući Operater sistema električne energije dužan je da ugradi inteligentno brojilo u razumnom roku, a najkasnije u roku od sto dvadeset (120) dana od dana podnošenja zahteva iz stava 1. ovog člana. Regulator može odlučiti da skрати ovaj rok za razne kategorije potrošača i vrste priključivanja.	perform an updated economic assessment after four (4) years from completing the previous one, and shall inform the Ministry and the Energy Community Secretariat on the results. Article 90 The right to a smart meter 1. If, on the basis of the economic assessment from Article 88 of this Law, the deployment of the smart metering system is evaluated negatively, and if the smart metering system is not systematically introduced, the respective electricity system operator is obliged at the request of the final customer or at the request of the supplier, with the consent of the final customer, to install a smart meter in accordance with the functional and technical requirements as determined by the Regulator. 2. The respective electricity system operator is obliged to install a smart meter within a reasonable time, and no later than within one hundred and twenty (120) days from the date of submission of the request from paragraph 1 of this article. The Regulator may bring a decision to shorten this deadline for different categories of customers and connections.

3. Kosto e blerjes dhe e instalimit të njehsorit inteligjent, nga paragrafi 1 i këtij neni, llogariten me metodologjinë e zhvilluar nga operatori i sistemit përkatës të energjisë elektrike dhe e miratuar nga Rregullatori dhe ato barten nga konsumatori fundor ose përkatësisht furnizuesi. Pas instalimit, pronari i pajisjes bëhet operatori i rrjetit. Me rastin e instalimit të njehsorit inteligjent për konsumatorin familjar ose ndërmarrjen e vogël, të gjitha kostot e mirëmbajtjes, kalibrimit, ndërrimit ose përditësimit mbulohen nga Operatori i Sistemit të Shpërndarjes dhe konsiderohen si kosto shërbimi gjatë llogaritjes së tarifës së rrjetit të shpërndarjes. Kostot për njehsorë inteligjent të instaluar për kategoritë e tjera të konsumatorëve adresohen sipas kushteve të përcaktuara në kodin e matjes, kodin e rrjetit për rrjetin përkatës apo marrëveshjet e kyçjes të lidhura ndërmjet konsumatorit dhe operatorit përkatës të rrjetit. 4. Në ofertën për instalimin e njehsorit inteligjent nga paragrafi 1 i këtij neni, operatori përkatës i sistemit të energjisë elektrike shprehimisht dhe qartë i përshkruan aplikuesit për instalimin e njehsorit inteligjent:	3. Troškove kupovine i ugradnje inteligentnog brojila iz stava 1. ovog člana obračunavaju se po metodologiji koju je izradio operator odgovarajućeg elektroenergetskog sistema i odobrio Regulator, a snosi ih krajnji potrošač, odnosno dobavljač. Nakon ugradnje, vlasnik uređaja postaje mrežni operater. U slučaju ugradnje pametnog brojila za domaćinstvo ili malo preduzeće, sve troškove održavanja, kalibracije, zamene ili ažuriranja snosi Operator distributivnog sistema i smatraju se troškovima usluge prilikom obračuna naknade za distributivnu mrežu. Troškovi instaliranih pametnih brojila za druge kategorije potrošača adresiraju se u skladu sa uslovima definisanim u šifri mjerenja, šifri mreže za odgovarajuću mrežu ili ugovorima o priključenju zaključenim između potrošača i relevantnog mrežnog operatera. 4. U ponudi za ugradnju inteligentnog brojila iz stava 1. ovog člana, odgovarajući Operater sistema električne energije izričito i jasno opisuje podnosiocu zahteva ugradnju inteligentnog brojila, kao u nastavku:	3. The cost of purchase and installation of the smart meter referred to in paragraph 1 of this article shall be calculated in accordance with the methodology developed by the respective electricity system operator and approved by the Regulator and shall be borne by the final customer or the supplier respectively. Pursuant to installation, owner of the metering device will be the network operator. Once the smart meter is installed for the household or small enterprise, all costs of its maintenance, calibration, replacement or upgrade are borne by the Distribution System Operator and will be considered as a cost of service in the calculation of the distribution network tariff. The smart meters installed for other categories of customers these costs will be addressed according to the conditions stipulated in the metering code, the grid code for the respective network, and the connection agreement concluded between the customer and the respective network operator. 4. In the offer for the installation of a smart meter referred to in paragraph 1 of this article, the respective electricity system operator expressly states and clearly describes to the applicant for the installation of a smart meter:

4.1. funksionet dhe ndërveprueshmëria që mundësohet nga njehsori inteligjent; 4.2. shërbimet dhe përfitimet në dispozicion, që vërtet mund të realizohen me anë të përdorimit të njehsorit inteligjent; dhe 4.3. kostot përkatëse që barten nga aplikuesi. 5. Operatori përkatës i sistemit të energjisë elektrike rregullisht dhe të paktën çdo dy (2) vjet rishikon dhe publikon në faqen zyrtare kostot që ndërlidhen me metodën e instalimit të njehsorëve inteligjentë në pajtim me dispozitat e këtij neni, si dhe monitoron zhvillimin e këtyre kostove në pajtim me arritjet teknologjike dhe përmirësimet e mundshme të sistemit inteligjentë të matjes.	4.1. funkcije i interakcije koje omogućava inteligentno brojilo; 4.2. usluge i koristi koje su dostupne, a koje se mogu postići korišćenjem inteligentnog brojila; i 4.3. relevantne troškove koje se prenose od podnosioca zahteva. 5. Odgovarajući Operater sistema električne energije redovno i najmanje svake dve (2) godine ponovno razmatra i objavljuje na sajtu troškove povezane sa metodom ugradnje inteligentnih brojila u skladu sa odredbama ovog člana, i prati razvoj ovih troškova u skladu sa tehnološkim dostignućima i mogućim unapređenjima inteligentnog sistema merenja.	4.1 functions and interoperability supported by the smart meter; 4.2. available services and benefits that can really be realized by using the smart meter ;and 4.3. all related costs borne by the applicant. 5. The respective electricity system operator regularly, and at least every two years, reviews and publishes on its web site the costs associated with the method of installing smart meters in accordance with the provisions of this article and monitors the development of these costs in accordance with technological achievements and possible upgrades of the smart metering system.
Neni 91 Njehsorët konvencionalë 1. Në rastet kur konsumatorët fundorë nuk kanë njehsor inteligjent, operatori përkatës i sistemit të energjisë elektrike obligohet të pajisë secilin konsumator fundor me njehsor individual, që mat me saktësi, konsumin aktual në pikën matëse të faturimit sipas klasës së saktësisë së njehsorit.	Član 91 Konvencionalna brojila 1. U slučajevima kada krajnji potrošači nemaju inteligentno brojilo, odgovarajući Operater sistema električne energije dužan je da svakog krajnjeg potrošača opremi pojedinačnim brojiлом koji precizno meri stvarnu potrošnju u toj tački merenja	Article 91 Conventional meters 1. Where final customers do not have smart meters, the respective electricity system operator is obliged to equip each final customer with an individual meter that accurately measures, according to the accuracy class of the meter, the actual consumption at that billing metering point.

2. Konsumatori fundor duhet të jetë në gjendje të lexojë me lehtësi njehsorin konvencional, drejtpërdrejt ose tërthorazi përmes një platforme elektronike. Neni 92 Shfrytëzimi i paautorizuar i energjisë elektrike 1. Kushdo që me anë të lajthimit, largimit ose mënyrave tjera siguron energjinë elektrike për të cilën dihet se mundësohen vetëm në shkëmbim të kompensimit dhe shmang pagesën për shërbime të tilla, zbatohen dispozitat e Kodit Penal të Republikës së Kosovës. 2. Shfrytëzimi i paautorizuar i energjisë elektrike, përfshin, por nuk kufizohet në marrjen, përdorimin, devijimin, nxjerrjen ose përfitimin nga ose përmes rrjetit transmetues të rrymës apo rrjetit të shpërndarjes, paautorizimin e furnizuesit të autorizuar. Neni 93 Pikat e vetme të kontaktit 1. Rregullatori, Operatori i Sistemit të Transmetimit, Operatori i Sistemit të Shpërndarjes, si dhe çdo furnizues i energjisë	fakturisanja. 2. Krajnji potrošač bi trebalo da bude u mogućnosti da čita konvencionalno brojilo sa lakoćom, direktno ili indirektno putem elektronske platforme. Član 92 Neovlašćeno korišćenje električne energije 1. Svako ko putem preusmeravanja, uklanjanja ili na drugi način obezbeđuje električnu energiju za koju se zna da se obezbeđuje samo u zamenu naknade i izbegava plaćanje za te usluge, primenjuju se odredbe Krivičnog zakona Republike Kosovo. 2. Neovlašćeno korišćenje električne energije uključuje, ali nije ograničeno na prijem, korišćenje, preusmeravanje, vađenje ili dobijanje koristi iz ili preko mreže za prenos električne energije ili distributivne mreže, bez ovlašćenja ovlašćenog snabdevača. Član 93 Jedinstvena kontaktna tačka 1. Regulator, operater prenosnog sistema, operater distributivnog sistema, kao	2. The final customer must be able to easily read conventional meter, either directly or indirectly through an online interface or through an appropriate interface. Article 92 Unauthorized use of electricity 1. Anyone who by means of deception, deviation or other means uses electricity which is known to be provided only in exchange of compensation and avoids payment for such services, the provisions of the Criminal Code of the Republic of Kosovo shall apply. 2. Unauthorized use of electricity includes, but is not limited to receiving, using, diverting, extracting or benefiting from or through the power transmission grid or the distribution network, without the authorization of the authorized supplier. Article 93 Single points of contact 1. The Regulator, the Transmission System Operator, the Distribution System Operator, as well as each electricity supplier must

elektrike duhet të krijojnë një pikë të vetme kontakti, që mund të jetë pjesë e qendrave të kontaktit ose pikave të informimit të konsumatorëve, sipas rastit. 2. Pika e vetme e kontaktit siguron konsumatorëve të gjithë informacionin e nevojshëm në lidhje me të drejtat e tyre, ligjin në fuqi dhe mekanizmat e zgjidhjes së mosmarrëveshjeve. KAPITULLI X MASAT EMERGJENTE GATISHMËRIA NDAJ RISKUT DHE MENAXHIMI I KRIZËS SË ENERGJISË ELEKTRIKE Neni 94 Masat emergjente dhe kufizimi i furnizimit me energji 1. Qeveria e Republikës së Kosovës, me propozim të Komitetit Emergjent Shtetëror si masë emergjente ose si masë për menaxhimin e krizës së energjisë elektrike, mund të iniciojë kufizime të furnizimit me energji për konsumatorët ose funksionimin e tregut dhe shërbimeve të tjera të energjisë, ose të vendosë obligime të veçanta për shërbime publike për ndërmarrjet e energjisë, duke përjashtuar operimin në kohë reale e cila	i svaki snabdevač električnom energijom moraju da stvore jedinstvenu kontaktnu tačku, koja može biti deo kontakt centara ili tačaka za informisanje korisnika, prema potrebi. 2. Jedinstvena kontaktna tačka pruža potrošačima sve potrebne informacije o njihovim pravima, važećem zakonu i mehanizmima za rešavanje sporova koji su im dostupni. POGLAVLJE X VANREDNE MERE SPREMNOST ZA RIZIK I UPRAVLJANJE KRIZOM U ELEKTRIČNOJ ENERGIJI Član 94 Vanredne mere i ograničenje snabdevanja energijom 1. Vlada Republike Kosovo, na predlog Državnog komiteta za vanredne situacije, kao vanrednu meru ili kao meru za upravljanje krizom u snabdevanju električnom energijom, može pokrenuti ograničenja u snabdevanju potrošača energijom ili funkcionisanju tržišta i drugih energetske usluga, ili nametnuti posebne obaveze javnih usluga energetskim	establish single point of contact, which may be part of the contact centers or consumer information points, as applicable. 2. The single point of contact shall provide the customers with all necessary information concerning their rights, the applicable law and dispute settlement mechanisms available to them. CHAPTER X RISK PREPAREDNESS AND ELECTRICITY CRISIS MANAGEMENT Article 94 Emergency measures and limitation of electricity supply 1. The Government of the Republic of Kosovo, upon the proposal of the State Emergency Committee, as an emergency measure or as a measure for the management of an electricity crisis, may initiate limitations of electricity supply to customers or the functioning of the market and other energy services, or impose specific public service obligations on energy undertakings, excluding real-time

është detyrë dhe përgjegjësi e Operatorit të Sistemit të Transmetimit, si në rastet e mëposhtme: 1.1. situata emergjente të shpallura në përputhje me nenin 131 të Kushtetutës së Republikës së Kosovës; 1.2. situata emergjente në sektorin e energjisë, në rast se Qeveria deklaron se një situatë e tillë emergjente është e pashmangshme; 1.3. në rast të mos funksionimit të rëndë ose aksidentit me pasoja kritike në stabilimentet ose instalimet për prodhimin, transmetimin ose shpërndarjen e energjisë elektrike, që rezulton në pamundësi të përkohshme për të ofruar shërbimin dhe pamundësisë për përmbushjen e kriterve të përcaktura në kodin e rrjetit të transmetimit të energjisë elektrike; 1.4. në rast të mungesës së papritur dhe kritike të kapacitetit prodhues të energjisë, apo kapacitetit të transmetimit apo shpërndarjes së energjisë dhe pamundësisë për furnizim me energji në situatë emergjente; dhe 1.5. në rast të fatkeqësisë natyrore,	preduzećima, isključujući rad u realnom vremenu koji je dužnost i odgovornost Operatera prenosnog sistema, kao u sledećim slučajevima: 1.1. vanredne situacije proglašene u skladu sa članom 131. Ustava Republike Kosovo; 1.2. vanredna situacija u energetsom sektoru, ako Vlada proglasi da je takva vanredna situacija neizbežna; 1.3. u slučaju ozbiljnog nefunkcionisanja ili kritičnog materijalnog incidenta u postrojenjima ili instalacijama za proizvodnju, prenos ili distribuciju električne energije, što rezultira privremenom nemogućnošću pružanja usluge i nemogućnošću ispunjavanja kriterijuma utvrđenih u mrežnom kodeksu za prenos električne energije; 1.4. u slučaju iznenadnog i kritičnog nedostatka kapaciteta za proizvodnju energije, ili kapaciteta za prenos ili distribuciju energije i nemogućnosti snabdevanja energijom u vanrednoj situaciji; i	operation which is the duty and responsibility of the Transmission System Operator, in the following cases: 1.1. emergency situations declared in accordance with Article 131 of the Constitution of the Republic of Kosovo; 1.2. emergency situations in the energy sector, where the Government declares that such an emergency situation is unavoidable; 1.3. in the event of severe malfunction or a critical material accident in facilities or installations for the generation, transmission or distribution of electricity, resulting in a temporary inability to provide the service and inability to meet the criteria set out in the electricity transmission grid code; 1.4. in the event of a sudden and critical shortage of electricity generation capacity, or transmission or distribution capacity, and the inability to supply electricity in an emergency situation; and 1.5. in the event of a natural disaster,

aktivitetit terrorist ose aktit të luftës, ose ngjarjeve të tjera natyrore ose sociale me ndikim kritik në aftësinë e një sistemi të energjisë për të operuar siç kërkohet për një periudhë të gjatë kohore; 2. Kur masat si në paragrafin 1 të këtij neni devijojnë nga rregullat e tregut ose marrëveshjet tregtare me qëllim zbutjen e krizës së energjisë elektrike, këto masa konsiderohen si masa jo të bazuara në treg. Këto masa zbatohen vetëm si mjeti i fundit pasi masat e bazuara në treg, përgjigja ndaj kërkesës ose masat e efikasitetit të energjisë nuk kanë dhënë efektet e duhura. 3. Masat përcaktohen dhe zbatohen për grupe ose kategori specifike të konsumatorëve ose pjesëmarrësve në treg, të kufizuara në kohëzgjatje dhe shtrirje deri në nivelin e nevojshëm, dhe kanë për qëllim të kenë ndikim minimal në tregtimin e energjisë dhe funksionimin e tregut të energjisë. 4. Masat e kufizimit të shërbimit me energji elektrike duhet të jenë transparente dhe jodiskriminuese për konsumatorët ose pjesëmarrësit e tregut të së njëjtës kategori.	1.5. u slučaju prirodne nepogode, terorističke aktivnosti ili ratnog čina, ili drugih prirodnih ili društvenih događaja sa kritičnim uticajem na sposobnost energetskeg sistema da radi kako je potrebno tokom dužeg vremenskog perioda; 2. Ukoliko mere iz stava 1. ovog člana odstupaju od tržišnih pravila ili trgovinskih sporazuma sa ciljem ublažavanja krize u snabdevanju električnom energijom, takve mere će se smatrati merama koje nisu zasnovane na tržištu. Takve mere se primenjuju samo kao poslednje sredstvo nakon što mere zasnovane na tržištu, bilo kakve mere odgovora na potražnju ili mere energetske efikasnosti nisu proizvele željene efekte. 3. Mere će biti unapred određene i primenjene na određene grupe ili kategorije potrošača ili učesnika na tržištu, ograničene po trajanju i obimu u neophodnom nivou, i namenjene su da imaju minimalan uticaj na trgovinu energijom i funkcionisanje energetskeg tržišta. 4. Mere ograničenja usluga električne energije moraju biti transparentne i nediskriminatorne za potrošače ili učesnike na tržištu iste kategorije.	terrorist activity or act of war, or other natural or social events with a critical impact on the ability of an energy system to operate as required for an extended period of time; 2. Where measures as referred to in paragraph 1 of this Article deviate from market rules or commercial agreements for the purpose of mitigating the electricity crisis, such measures shall be considered non-market-based measures. These measures shall be applied only as a last resort after market-based measures, demand response or energy efficiency measures have not produced the required effects. 3. The measures shall be predefined and applied to specific groups or categories of customers or market participants, limited in duration and scope to the necessary level, and shall aim to have minimal impact on energy trading and the functioning of the energy market. 4. Measures for limiting electricity supply shall be transparent and non-discriminatory for customers or market participants of the same category.

5. Vendimi i Qeverisë për kufizim të furnizimit me energji elektrike vlen për aq sa zgjasin rrethanat që justifikojnë vendimin, por jo më shumë se nëntëdhjetë (90) ditë. Me propozim të Komitetit Shtetëror Emergjent, Qeveria mund të zgjasë vlefshmerinë e Vendimit edhe për nëntëdhjetë (90) ditë të tjera. 6. Për aq sa zgjasin masat emergjente, Qeveria mund të vendosë një apo më shumë nga masat e mëposhtme, por duke mos u kufizuar, me fushëveprim ose afat kohor të mjaftueshëm për të trajtuar çdo efekt negativ të rrethanave të tilla si: 6.1. vendos kufizime në aktivitetet komerciale për burime specifike të energjisë; 6.2. vendos kushte të veçanta komerciale; 6.3. kufizon tregtimin e energjisë ose vendos kushte të veçanta për tregtimin e energjisë elektrike; 6.4. obligon prodhimin e energjisë nga stabilimentet e specifikuara të prodhimit; 6.5. vendos obligimin për kufizim të furnizimit me energji elektrike për	5. Odluka Vlade o ograničavanju snabdevanja električnom energijom važi dok traju okolnosti koje opravdavaju odluku, ali ne duže od devedeset (90) dana. Na predlog Državnog komiteta za vanredne situacije, Vlada može produžiti važenje Odluke za još devedeset (90) dana. 6. Dok god traju vanredne mere, Vlada može da uvede jednu ili više sledećih mera, ali ne ograničavajući se na, sa dovoljnim delokrugom ili vremenskim okvirom za rešavanje bilo kakvih nepovoljnih efekata okolnosti, kao što su: 6.1. nameće ograničenja na komercijalne aktivnosti za određene izvore energije; 6.2. utvrđuje posebne komercijalne uslove; 6.3. ograničava trgovinu energijom ili propisuje ili nameće posebne uslove za trgovinu električnom energijom; 6.4. obavezuje proizvodnju energije iz određenih proizvodnih postrojenja;	5. The Government Decision on the limitation of electricity supply shall remain in force for as long as the circumstances justifying the decision persist, but not longer than ninety (90) days. Upon the proposal of the State Emergency Committee, the Government may extend the validity of the Decision for an additional ninety (90) days. 6. For the duration of the emergency measures, the Government may impose one or more of the following measures, without limitation, with a scope or duration sufficient to address any adverse effects of such circumstances, such as: 6.1. impose restrictions on commercial activities for specific energy sources; 6.2. impose specific commercial conditions; 6.3. limit energy trading or prescribe specific conditions for electricity trading; 6.4. oblige the generation of electricity from specified generation facilities; 6.5. impose an obligation to limit

kategoritë ose grupin e përzgjedhur të konsumatorëve në intervale kohore të përcaktuara në përputhje me kriteret e paracaktuara dhe objektive të hartuara nga Operatori i Sistemit të Transmetimit dhe Operatori i Sistemit të Shpërndarjes dhe të miratuara nga Rregullatori; 6.6. vendos obligimin për furnizim me energji elektrike pa kufizime për kategorinë apo grupin e përzgjedhur të konsumatorëve që realizojnë aktivitete me interes publik, në përputhje me kriteret e paracaktuara dhe objektive, të hartuara nga Operatori i Sistemit të Transmetimit dhe Operatori i Sistemit të Shpërndarjes dhe të miratuara nga Rregullatori; 7. Ndërmarrjet e energjisë nuk janë të obliguara të paguajnë për dëmet e shkaktuara si rezultat i kufizimit apo ndërprerjes së furnizimit me energji elektrike, sipas paragrafit 1 të këtij neni, përveç nëse është përcaktuar nga Rregullatori se emergjenca ka ndodhur si pasojë e neglizhencës së ndërmarrjes së energjisë 8. Rregullatori bazuar në paragrafin 7 të këtij neni përcakton procedurën për vlerësimin e neglizhencës së ndërmarrjes e energjisë, vlerësimin e demit të shkaktuar nga	6.5. nameće obavezu ograničavanja snabdevanja električnom energijom odabranim kategorijama ili grupama potrošača u vremenskim intervalima određenim u skladu sa unapred određenim i objektivnim kriterijumima koje su razvili Operator prenosnog sistema i Operator distributivnog sistema, a odobrio Regulator; 6.6. nameće obavezu snabdevanja električnom energijom bez ograničenja odabranoj kategoriji ili grupi potrošača koji obavljaju delatnosti od javnog interesa, u skladu sa unapred određenim i objektivnim kriterijumima, koje su izradili Operator prenosnog sistema i Operator distributivnog sistema, a odobrio Regulator; 7. Energetska preduzeća nisu u obavezi da nadoknade štetu nastalu kao rezultat ograničenja ili prekida snabdevanja električnom energijom, prema stavu 1. ovog člana, osim ako Regulator ne utvrdi da je vanredna situacija nastala kao rezultat nemarnosti eneretskog preduzeća. 8. Regulator, na osnovu stava 7. ovog člana, utvrđuje postupak za procenu nepažnje eneretskog preduzeća, procenu štete	electricity supply for selected categories or groups of customers within defined time intervals in accordance with predefined and objective criteria developed by the Transmission System Operator and the Distribution System Operator and approved by the Regulator; 6.6. impose an obligation to supply electricity without restrictions to selected categories or groups of customers performing activities of public interest, in accordance with predefined and objective criteria developed by the Transmission System Operator and the Distribution System Operator and approved by the Regulator; 7. Energy undertakings shall not be obliged to pay for damages caused as a result of the limitation or interruption of electricity supply pursuant to paragraph 1 of this Article, unless it is determined by the Regulator that the emergency occurred as a result of negligence of the energy undertaking. 8. The Regulator, based on paragraph 7 of this Article, shall determine the procedure for assessing the negligence of the energy undertaking, the assessment of the damage

neglizhenca e tillë dhe kompensimin eventuale të konsumatorëve dhe/ose ndërmarrjeve të tjera të energjisë. Neni 95 Siguria e Furnizimit 1. Qeveria e Republikës së Kosovës, është autoriteti kompetent për ruajtjen e sigurisë së furnizimit me energji elektrike në Republikën e Kosovës. 2. Siguria e furnizimit të energjisë elektrike garantohej, në veçanti, me anë të: 2.1. arritjes së bilancit mes ofertës dhe kërkesës në tregun e energjisë elektrike; 2.2. parashikimit të nivelit të kërkesës së pritshme për energji në të ardhmen, dhe mundësitë për të adresuar nevojën e parashikuar me burime dhe stabilimentet e energjisë në dispozicion, veçanërisht duke promovuar dhe shfrytëzuar prodhimin e energjisë nga stabilimentet e burimeve të ripërtërishme, stabilimenteve të ruajtjes së energjisë, përgjigjes ndaj kërkesës dhe agregimit duke përfshirë kapacitetet e interkoneksionit; 2.3. sigurimit të disponueshmërisë së	nastale takvom nepažnjom i eventualnu nadoknadu štete potrošačima i/ili drugim energetske preduzećima. Član 95 Sigurnost snabdevanja 1. Vlada je nadležno telo za održavanje sigurnosti snabdevanja električnom energijom u Republici Kosovu. 2. Sigurnost snabdevanja električnom energijom garantuje se posebno, putem: 2.1. postizanja ravnoteže između ponude i potražnje na tržištu električne energije; 2.2. predviđanje nivoa očekivane potražnje za energijom u budućnosti, i mogućnosti da se odgovori na očekivane potrebe sa dostupnim izvorima energije i postrojenjima, posebno promovisanjem i korišćenjem proizvodnje energije iz obnovljivih izvora, energije skladišta energije, odgovora na potražnju i agregacije uključujući i kapacitete interkonekcije;	caused by such negligence, and the possible compensation of customers and/or other energy undertakings. Article 95 Security of Supply 1. The Government shall be the competent authority for maintaining the security of electricity supply in the Republic of Kosovo. 2. Security of electricity supply shall be ensured, in particular, by: 2.1. achieving a balance between supply and demand in the electricity market; 2.2. forecasting the level of expected future electricity demand and the possibilities to address the anticipated need with available energy sources and facilities, especially by promoting and using renewable energy generation facilities, energy storage facilities, demand response and aggregation, including interconnection capacities ; 2.3. ensuring the availability of

kapaciteteve prodhuese, duke zbatuar masa për ndërtimin e stabilimenteve të reja të energjisë ose duke rritur kapacitetin e stabilimenteve ekzistuese të energjisë; 2.4 sigurimit të disponueshmërisë si dhe mirëmbajtjes cilësore dhe të nivelit të lartë të rrjeteve të transmetimit dhe shpërndarjes; 2.5. përmirësimin e shfrytëzimit të interkoneksioneve ekzistuese dhe rritjes së nivelit të ndërlidhjes ndërmjet rrjeteve të energjisë elektrike; 2.6. zbatimit të masave për zvogëlimin e ngarkesave të pikut; 2.7. miratimit dhe monitorimit të zbatimit të masave dhe aktiviteteve për sigurinë kibernetike të rrjeteve dhe sistemeve të informacionit të cilat janë pjesë përbërëse e sistemit të transmetimit dhe shpërndarjes së energjisë elektrike, si dhe të sistemeve të menaxhimit të stabilimenteve të prodhimit të energjisë elektrike, në përputhje me këtë ligj, Strategjinë Kombëtare të Sigurisë Kibernetike dhe planin e veprimit të Strategjisë Kombëtare të Sigurisë Kibernetike, dhe legjislacionin në fuqi që përcaktojnë masat dhe aktivitetet për	2.3. obezbeđivanje dostupnosti kapaciteta proizvodnje, sprovođenjem mera za izgradnju novih energetskih objekata ili povećanjem kapaciteta postojećih energetskih postrojenja; 2.4. obezbeđivanje dostupnosti, kao i kvalitetnog i visokog nivoa održavanja mreža prenosa i distribucije; 2.5. poboljšanje korišćenja postojećih interkonekcija i podizanje nivoa povezivanja u elektroenergetskim mrežama; 2.6. sprovođenje mera za smanjenje vršnih opterećenja, 2.7. usvajanje i praćenje primene mera i aktivnosti za sajber bezbednost mreža i informacionih sistema koji su sastavni deo prenosnog i distributivnog sistema električne energije, kao i sistema upravljanja objektima za proizvodnju električne energije, u skladu sa odredbama ovog zakona, Nacionalnom strategijom sajber bezbednosti i akcionim planom Nacionalne strategije sajber bezbednosti, i važećim zakonodavstvom koji utvrde mere i aktivnosti za	generating capacities, by implementing measures for the construction of new energy facilities or by increasing the capacity of existing energy facilities; 2.4. ensuring availability as well as quality and high-level maintenance of electricity transmission and distribution networks; 2.5. improving the usage of existing interconnections and increase the level of interconnection in the electricity networks; 2.6. implementing measures to decrease peak loads; 2.7. approving and monitoring the implementation of measures and activities for the cyber security of networks and information systems that are an integral part of the electricity transmission and distribution system, as well as the management systems of electricity generation facilities, in accordance with the provisions of this law, the National Cyber-Security Strategy and the action plan of the National Cyber-Security Strategy, and applicable legislation that provide for measures and activities to

garantimin e sigurisë kibernetike; 2.8. përdorimit të shërbimeve emergjente të furnizimit me energji elektrike me vendet fqinje dhe Qendrat Rajonale Koordinuese; dhe 2.9. zbatimit të masave të përkohshme të në rast të ndërprerjes së furnizimit me energji. Neni 96 Komiteti Emergjent Shtetëror 1. Qeveria e Republikës së Kosovës me propozim të Ministrit të themelon Komitetin Emergjent Shtetëror, me hyrjen në fuqi të këtij ligji. 2. Komiteti Emergjent Shtetëror udhëhiqet nga Ministria dhe përfshinë ministrin përkatës bazuar në fushën e përgjegjësisë së tyre, Rregullatorin, Operatorin e Sistemit të Transmetimit, Operatorin e Sistemit të Shpërndarjes, Operatorin e Tregut, prodhuesit dhe furnizuesit të energjisë elektrike si dhe institucionet dhe autoritetet tjera. 3. Pas themelimit të Komitetit Emergjent Shtetëror sipas këtij neni, Ministria:	garantovanje sajber bezbednosti; 2.8. korišćenjem hitnih usluga snabdevanja električnom energijom sa susednim zemljama i regionalnim centrima za saradnju; i 2.9. sprovođenjem privremenih mera u slučaju prekida u snabdevanju energije.. Član 96 Državni komitet za vanredne situacije 1. Vlada Republike Kosovo, na predlog Ministarstva, osniva Državni komitet za vanredne situacije, stupanjem na snagu ovog zakona. 2. Komitet za vanredne situacije na državnom nivou vodi Ministarstvo i obuhvata nadležna ministarstva u skladu sa njihovim oblastima odgovornosti, Regulatora, Operatora prenosnog sistema, Operatora distributivnog sistema, Operatora tržišta, proizvođače i snabdevače električne energije, kao i druge institucije i nadležne organe. 3. Osnivanjem Državnog komiteta za vanredne situacije na osnovu ovog člana,	guarantee cyber security; 2.8. using emergency electricity supply services with neighboring countries coordinated by the Regional Coordination Centre and, 2.9. implementing temporary measures in case of discontinuation of the electricity supply, as set in the relevant law for Energy. Article 96 State Emergency Committee 1. The Government, upon the proposal of the Ministry, establishes the State Emergency Committee, upon the entry into force of this law. 2. The State Emergency Committee is led by the Ministry and includes the relevant ministries according to their respective areas of responsibility, the Regulator, the Transmission System Operator, the Distribution System Operator, the Market Operator, electricity producers and suppliers, as well as other institutions and authorities. 3. Upon the establishment of the State Emergency Committee according to this article, the Ministry shall:

3.1. informon menjëherë Sekretariatit e Komunitetit të Energjisë për themelimin dhe përbërjen e Komitetit Emergjent Shtetëror si autoritet kompetent; dhe 3.2. publikon përbërjen dhe detyrat e Komitetit Emergjent Shtetëror në faqen zyrtare të Ministrisë. 4. Komiteti Emergjent Shtetëror i raporton Qeverisë për gatishmërinë ndaj riskut, sigurinë e energjisë dhe çështjet e menaxhimit të krizave, në situata emergjente të furnizimit me energji. 5. Komiteti Emergjent Shtetëror, mbështetet nga Komiteti Teknik i cili vepron si koordinatori i krizës në kuadër të Ministrisë. 6. Qeveria e Republikës së Kosovës me propozim të Ministrisë, miraton akt nënligjor mbi masat kufizuese të furnizimit me energji në situata emergjente Neni 97 Detyrat dhe përgjegjësitë e Komitetit Emergjent Shtetëror	Ministarstvo će: 3.1. informisati Sekretarijat Energetske zajednice o osnivanju Državnog komiteta za vanredne situacije kao nadležnog organa; i 3.2. objaviti sastav i dužnosti Državnog komiteta za vanredne situacije na zvaničnoj internet stranici Ministarstva. 4. Državni komitet za vanredne situacije izveštava Vladi o spremnosti na rizik, energetske bezbednosti i pitanjima upravljanja krizama, u vanrednim situacijama u snabdevanju energijom. 5. Državni komitet za vanredne situacije podržava Tehnički komitet koji deluje kao koordinatori za krize u okviru Ministarstva. 6. Vlada Republike Kosovo, na predlog Ministarstva, usvojiće podzakonski akt o restriktivnim merama za snabdevanje energijom u vanrednim situacijama. Član 97 Dužnosti i odgovornosti Državnog komiteta za vanredne situacije	3.1 inform immediately the Energy Community Secretariat on the establishment and composition of the State Emergency Committee as the competent authority; and 3.2. publish the composition and tasks of the State Emergency Committee on the Ministry's official website. 4. The State Emergency Committee reports to the Government on risk-preparedness, energy security and crisis management matters in emergency situations of electricity supply. 5. The State Emergency Committee shall be supported by the Technical Committee, which shall act as the crisis coordinator within the Ministry. 6. The Government of the Republic of Kosovo, upon the proposal of the Ministry, shall approve a sub-legal act on restrictive measures for electricity supply in emergency situations. Article 97 Duties and responsibilities of State Emergency Committee

1. Detyrat dhe përgjegjësitë e Komitetit Emergjent Shtetëror janë si në vijim: 1.1. harton dhe miraton metodologji, si dhe dokumente të nevojshme për procesin e menaxhimit të krizës së energjisë në përputhje me këtë ligj dhe legjislacionin përkatës në fuqi; 1.2. identifikon skenarët shtetërorë të krizës së energjisë elektrike me institucione dhe autoritete tjera përkatëse; 1.3. bashkërendon aktivitetet që kanë të bëjnë me menaxhimin e krizave në sektorin e energjisë elektrike, të përcaktuara në këtë ligj, si dhe dispozitat tjera ligjore në fuqi; 1.4. identifikon dhe jep paralajmërim të hershëm të krizës në sektorin e energjisë elektrike, për menaxhimin e krizës së energjisë elektrike dhe ndërmerr veprimet përkatëse me marrjen e paralajmërimit nga Komiteti Teknik si koordinator i krizës së energjisë elektrike në ministrinë përkatëse dhe e njofton Qeverinë për shpalljen e krizës nga ndonjë autoritet kompetent i një pale kontraktuese ose një shtet anëtar i BE-së; 1.5. në rast të krizës së furnizimit me	1. Dužnosti i odgovornosti Državnog komiteta za vanredne situacije su sledeće: 1.1. izrađuje i usvaja metodologiju, kao i potrebnu dokumentaciju za proces upravljanja energetske krizama u skladu sa ovim zakonom i dotičnim zakonima na snazi; 1.2. identifikuje scenarije stanja elektroenergetske krize sa drugim relevantnim institucijama i organima; 1.3 koordinira aktivnosti vezane za upravljanje krizama u sektoru električne energije, definisane ovim zakonom, kao i drugim zakonskim odredbama na snazi; 1.4 rano upozorava na krizu u elektroenergetskom sektoru, radi menadžiranja elektroenergetskom krizom i preduzima odgovarajuće postupke po prijemu upozorenja od Tehničkog komiteta kao koordinator za elektroenergetsku krizu u resornom ministarstvu i obaveštava Vladu o proglašenju krize od strane bilo kog nadležnog organa ugovorne strane ili države članice EU-a;	1. Duties and responsibilities of the State Emergency Committee are: 1.1. drafting and approving methodologies, and necessary documents for the process of energy crisis management in accordance with this Law and the relevant legislation in force; 1.2. identifying the state scenarios of the electricity crisis with other relevant institutions and authorities; 1.3. coordinating activities related to crisis management in the electricity sector, determined in the present Law, as well as other legal provisions in force; 1.4. identification and crisis early warning in the electricity sector, for the management of the electricity crisis and undertaking relevant actions upon receiving the early warning from the Technical Committee as crisis coordinator for electricity at the relevant Ministry and notifying the Government for the declaration of the crisis by any relevant authority of a contracting party or an EU member state; 1.5. in the event of an electricity supply

energji elektrike, ndihmon dhe ndihmohet në koordinimin e asistencës, me palët kontraktuese brenda rajonit të operimit të sistemit dhe me palët e tjera kontraktuese të kyçura drejtpërdrejt ose shtetet anëtare të BE-së; dhe, 1.6. shkëmben informata përkatëse me autoritetet kompetente të Palëve të tjera Kontraktuese të Komunitetit të Energjisë, shtetet anëtare të BE-së, Qendrën Rajonale Koordinuese dhe Grupi Koordinues të Sigurisë së Furnizimit të Komunitetit të Energjisë, duke mbrojtur informatat e ndjeshme dhe konfidenciale, mbi masat e gatishmërisë ndaj riskut, rezultatet e vlerësimit të riskut ose rastet kritike të sigurisë së furnizimit me energji elektrike. 2. Në zbatimin e detyrave të përcaktuara në këtë nen, Komiteti Emergjent Shtetëror bashkëpunon dhe bashkërendon masat e veta me institucione dhe autoritete tjera përkatëse, si dhe konsultohet me Operatorin e Sistemit të Transmetimit, Operatorin e Sistemit të Shpërndarjes dhe me palët përkatëse të interesit në sektorin e energjisë elektrike, duke përfshirë shfrytëzuesit e rrjetit, ndërmarrjet e energjisë ose konsumatorët. 3. Komiteti Emergjent Shtetëror bashkëpunon me autoritetet përgjegjëse për	1.5. u slučaju krize u snabdevanju električnom energijom, pomoći i bude pomognuta u koordinaciji pomoći, sa ugovornim stranama u regionu rada sistema i sa drugim direktno povezanim ugovornim stranama ili državama članicama EU-a; i, 1.6. razmenjuju relevantne informacije sa nadležnim organima drugih ugovornih strana Energetske zajednice, država članica EU, Regionalnog koordinacionog centra i Koordinacione grupe za sigurnost snabdevanja Energetske zajednice, štiteći osetljive i poverljive informacije, o merama pripravnosti za rizik, rezultate procene rizika ili kritične slučajeve bezbednosti snabdevanja električnom energijom. 2. U sprovođenju dužnosti utvrđenih u ovom članu, Državni komitet za vanredne situacije će sarađivati i koordinirati svoje mere sa drugim relevantnim institucijama i organima, kao i konsultovati se sa Operatorom prenosnog sistema, Operatorom distributivnog sistema i relevantnim interesnim stranama u sektoru električne energije, uključujući korisnike mreže, energetska preduzeća ili potrošače. 3. Državni komitet za vanredne	crisis, receiving or providing assistance in coordinating the provided assistance, with Contracting Parties within the System Operation Region and other Contracting Parties directly connected or EU Member States and, 1.6. exchange of relevant information, protecting sensitive and confidential information, on risk preparedness measures, risk assessment outcome or critical cases of electricity supply security, with the competent authorities of other Energy Community Contracting Parties or EU Member States and with Regional Coordination Centre and Energy Community Security of Supply Coordination Group. 2. In implementing the tasks defined in paragraph 1 of this article, the State Emergency Committee cooperates and coordinates with other relevant institutions and authorities, as well as consults with the Transmission System Operator, the Distribution System Operator and with the relevant stakeholders in the electricity sector, including important network users, energy companies or customers. 3. The State Emergency Committee shall cooperate with the authorities in

sigurinë dhe menaxhimin e krizave në sektorët tjerë të ekonomisë, ose për sigurinë kombëtare dhe menaxhimin e krizave të Republikës së Kosovës. Ai koordinon detyrat specifike për zbatimin e masave të sigurisë së energjisë, duke përcaktuar mekanizmat përkatës të bashkërendimit në përputhje me këtë ligj dhe me planin e gatishmërisë për riskun. 4. Komiteti Emergjent Shtetëror bashkërendon aktivitetet dhe masat me rëndësi rajonale me ENTSO-E, Qendrën Rajonale Koordinuese përkatëse, Grupin Koordinues të Sigurisë së Furnizimit të Komunitetit të Energjisë, Sekretariatit e Komunitetit të Energjisë dhe Autoritetet Kompetente përkatëse të palëve të tjera Kontraktuese të Rajonit përkatës ose palët e tjera kontraktuese të kyçura drejtpërdrejt ose sipas marrëveshjeve dypalëshe, shtetet anëtare të BE-së dhe me organe të tjera ndërkombëtare të sigurisë, sipas rastit. 5. Në masat për menaxhimin e krizës përcaktohet mbrojtja për kategoritë e konsumatorëve ose shfrytëzuesve të rrjetit të energjisë elektrike, të cilët përjashtohen nga cilado masë e reduktimit të ngarkesës dhe mbrojtjes nga shkyçja në kontekstin e krizës në furnizim, bazuar në sigurinë publike,	situacije sarađuje sa nadležnim organima za bezbednost i upravljanje krizama u drugim sektorima ekonomije, ili za nacionalnu bezbednost i upravljanje krizama Republike Kosova. On koordinira specifične dužnosti za sprovođenje mera energetske bezbednosti, utvrđivanjem relevantnih mehanizama koordinacija u skladu sa ovim zakonom i Planom spremnosti na rizik. 4. Državni komitet za vanredne situacije koordinira aktivnosti i mere od regionalnog značaja sa relevantnim ENTSO-E, Regionalnim Koordinacionim Centrom, Koordinacionom grupom bezbednosti snabdevanja energetske zajednice, Sekretarijatom energetske zajednice i relevantnim nadležnim organima drugih ugovornih strana odgovarajućeg regiona ili drugim ugovornim stranama uključenim direktno ili, u skladu sa bilateralnim sporazumima, državama članicama EU-a i drugim međunarodnim bezbednosnim telima, zavisno od slučaja. 5. U merama za menadžiranje krize utvrđuje se zaštita kategorija potrošača ili korisnika električne mreže, koji su isključeni iz svake mere smanjenja opterećenja i zaštite od isključivanja u kontekstu krize u snabdevanju, zasnovane	charge for security and crisis management in other sectors of the economy, or national security and crisis management of the Republic of Kosovo. It shall coordinate specific tasks for implementing energy security measures in accordance with the present Law for determining relevant coordination mechanisms as defined in the Risk preparedness plan. 4. The State Emergency Committee coordinates its activities and measures of regional significance with the ENTSO-E, the respective Regional Coordination Centre, the Energy Community Coordinating Group for the Security of Supply, the Energy Community Secretariat and the relevant authorities of other Contracting Parties of the relevant Region or other Contracting Parties directly involved or, according to bilateral agreements, the EU Member States and with other international security bodies, as the case may be. 5. In the crisis management measures, protection for the categories of customers or users of the electricity network, who are exempt from any measures of load shedding and protected from disconnection under the circumstances of the supply crisis, based on public safety, national security or health

sigurinë kombëtare ose çështjet shëndetësore, si dhe të arsyetojnë nevojën për mbrojtjen e tillë në përputhje me legjislacionin në fuqi. Neni 98 Gatishmëria ndaj riskut 1. Komiteti Emergjent Shtetëror është autoriteti kompetent përgjegjës menaxhimin e gatishmërisë ndaj riskut në sektorin e energjisë elektrike sipas këtij ligji. 2. Komiteti Emergjent Shtetëror siguron që të gjitha risqet relevante që kanë të bëjnë me sigurinë e furnizimit me energji elektrike janë vlerësuar në përputhje me dispozitat e këtij ligji. Për këtë qëllim, Komiteti Emergjent Shtetëror bashkëpunon me Operatorin e Sistemit të Transmetimit, Operatorin e Sistemit të Shpërndarjes, Rregullatorin, ENTSO-E, Qendrën Rajonale Koordinuese, autoritetet kompetente të Palës tjetër Kontraktuese të Komunitetit të Energjisë dhe akterë të tjerë përkatës, sipas nevojës. 3. Komiteti Emergjent Shtetëror bashkëpunon me ENTSO-E, autoritetet kompetente rajonale dhe autoritetet rregullatore në identifikimin dhe përditësimin	na javnoj bezbednosti, nacionalnoj bezbednosti ili zdravstvenim pitanjima, kao i da opravdaju potrebu za takvu zaštitu u skladu sa važećim zakonom. Član 98 Spremnost na rizik 1. Državni komitet za vanredne situacije je nadležni organ odgovoran za spremnost na rizik u energetsom sektoru, prema ovom zakonu. 2. Državni komitet za vanredne situacije obezbeđuje da se svi relevantni rizici u vezi sa sigurnošću snabdevanja električnom energijom procene u skladu sa odredbama ovog zakona. U tu svrhu Državni komitet za vanredne situacije sarađuje sa operaterom prenosnog sistema, Operatorom distributivnog sistema, Regulatorom, ENTSO-E, Regionalnim koordinacionim centrom, nadležnim organima druge ugovorne strane Energetske zajednice i drugim relevantnim akterima, kao i po potrebi. 3. Državni komitet za vanredne situacije sarađuje sa ENTSO-E, nadležnim regionalnim vlastima i regulatornim	issues in accordance with the relevant law in force shall be defined, as well as to justify the need for such protection in accordance with the legislation in force. Article 98 Risk preparedness 1. The State Emergency Committee is the competent authority for managing the risk-preparedness tasks in the electricity sector as per this Law. 2. The State Emergency Committee shall ensure that all relevant risks relating to security of electricity supply are assessed in accordance with the provisions of this Law. To that end, State Emergency Committee shall cooperate with Transmission System Operator, Distribution System Operator, the Regulator, the ENTSO-E, Regional Coordination Centre, competent authorities of other Energy Community Contracting Party and other relevant stakeholders, as required. 3. The State Emergency Committee cooperates with ENTSO-E, the regional competent authorities and regulatory authorities in identification and updates of

e skenarëve rajonalë të krizës së energjisë elektrike. 4. Komiteti Emergjent Shtetëror mund t'i delegojë detyrat operative lidhur me planifikimin e gatishmërisë ndaj riskut dhe menaxhimin e riskut të përcaktuara në këtë ligj tek Operatori i Sistemit të Transmetimit, Operatori i Sistemit të Shpërndarjes, Operatori i Tregut të Energjisë Elektrike, prodhuesit e energjisë elektrike, furnizuesit dhe organet tjera përkatëse. Detyrat e deleguara kryhen nën mbikëqyrjen e Komitetit Emergjent Shtetëror dhe specifikohen në planin e gatishmërisë ndaj riskut. Neni 99 Identifikimi i skenarëve kombëtarë të krizës së energjisë elektrike 1. Brenda katër (4) muajve nga identifikimi i skenarëve rajonalë të krizës së energjisë elektrike në pajtim me nenin 98 paragrafi 3 të këtij ligji, Komiteti Emergjent Shtetëror identifikon skenarët relevantë kombëtarë të krizës së energjisë elektrike, të cilat janë në përputhje me skenarët rajonalë të krizës së energjisë elektrike. 2. Në identifikimin e skenarëve kombëtarë të krizës së energjisë elektrike, Komiteti	organima u identifikaciji i ažuriranju regionalnih scenarija krize električne energije. 4. Državna komisija za vanredne situacije može delegirati operative dužnosti u vezi sa planiranjem spremnosti za rizik i menadžiranje rizicima definisane ovim zakonom Operatoru prenosnog sistema, operateru distributivnog sistema, operateru tržišta električne energije, proizvođaču električne energije, snabdevaču i drugim relevantnim organima. Delegirane dužnosti se obavljaju pod nadzorom Državnog komiteta za vanredne situacije i navedeni su u planu pripravnosti za rizik. Član 99 Identifikacija nacionalnog scenarija krize u oblasti električne energije 1. U roku od četiri (4) meseca od identifikacije scenarija regionalne elektroenergetske krize u skladu sa članom 98. stav 3. ovog zakona, Državni komitet za vanredne situacije identifikuje najrelevantnije nacionalne scenarije krize električne energije, koji su u skladu sa scenarijima regionalne elektroenergetske krize. 2. U identifikaciji nacionalnih scenarija	the most relevant regional electricity crisis scenarios. 4. The State Emergency Committee may delegate the operational tasks regarding risk-preparedness planning and risk management set out in this Law to the Transmission System Operator, Distribution System Operator, Electricity Market Operator, electricity producers, suppliers and other relevant bodies. Delegated tasks shall be performed under the supervision of the State Emergency Committee and shall be specified in the risk-preparedness plan. Article 99 Identification of national electricity crisis scenarios 1. Within four (4) months of the identification of the regional electricity crisis scenarios in accordance with Article 98 paragraph 3 of this Law, the State Emergency Committee shall identify the most relevant national electricity crisis scenarios, which shall be consistent with the regional electricity crisis scenarios. 2. In identifying the national electricity crisis scenarios, the State Emergency

Emergjent Shtetëror konsultohet me Rregullatorin, Operatorin e Sistemit të Transmetimit, Operatorin e Sistemit të Shpërndarjes dhe sipas rastit me prodhuesit e energjisë elektrike ose shoqatat e tyre. 3. Skenarët kombëtarë të krizës së energjisë elektrike identifikohen të paktën në bazë të risqeve të mëposhtme: 3.1. rrisqe të rralla dhe ekstreme natyrore; 3.2. rrisqe aksidentale që shkojnë përtej kriterit të sigurisë N-1 dhe rastet e jashtëzakonshme; dhe 3.3. rrisqe nga pasojat, përfshirë pasojat nga sulmet keqdashëse dhe nga mungesa e karburanteve. 4. Komiteti Emergjent Shtetëror përditëson çdo katër (4) vjet skenarët kombëtarë të krizës së energjisë elektrike, përveç rasteve kur rrethanat kërkojnë përditësime më të shpeshta. 5. Brenda katër (4) muajve nga identifikimi i skenarëve rajonalë të krizës së energjisë elektrike, në pajtim me nenin 97 paragrafi 3 të këtij ligji, Komiteti Emergjent Shtetëror informon Sekretariatit e Komunitetit të Energjisë dhe Grupin e Koordinimit të Sigurisë së Furnizimit, të themeluar në	krize elektrike energji, Državni komitet za vanredne situacije konsultuje se sa Regulatorom, operatorom prenosnog sistema, operatorom distributivnog sistema i, po potrebi, proizvođačima električne energije ili njihovim udruženjima. 3. Nacionalni scenariji krize električne energije identifikovani su na osnovu najmanje sledećih rizika: 3.1 retke i ekstremne prirodne opasnosti; 3.2 slučajni rizici koji prevazilaze N-1 bezbednosni kriterijum i izuzetne slučajeve i, 3.3 rizici od posledica, uključujući posledice zlonamernih napada i nestašice goriva. 4. Državni komitet za vanredne situacije ažurira nacionalne scenarije krize električne energije svake četiri (4) godine, osim ako okolnosti zahtevaju češće ažuriranje. 5. U roku od četiri (4) meseca od identifikacije scenarija regionalne krize električne energije u skladu sa članom 97 stav 3 ovog zakona, Državni komitet za vanredne situacije obaveštava Sekretarijat Energetske zajednice, Grupu za	Committee shall consult the Regulator, the Transmission System Operator, the Distribution System Operator and, where relevant, electricity producers or their associations. 3. The national electricity crisis scenarios shall be identified on the basis of at least the following risks: 3.1 rare and extreme natural hazards; 3.2 accidental hazards going beyond the N-1 security criterion and exceptional contingencies, and 3.3 consequential hazards including the consequences of malicious attacks and of fuel shortages. 4. The State Emergency Committee shall update the national electricity crisis scenarios every four (4) years, unless circumstances warrant more frequent updates. 5. Within four (4) months of identification of regional electricity crisis scenarios in accordance with Article 97 paragraph 3 of this Law, the State Emergency Committee shall inform the Energy Community Secretariat and the Security of Supply Coordination Group, established within the

kuadër të Komunitetit të Energjisë për vlerësimin e e risqeve. Ky informacion përfshin të dhëna mbi pronësinë e infrastrukturës së rëndësishme për sigurinë e energjisë elektrike, furnizimin me energji dhe çdo masë të ndërmarrë për parandalimin ose zbutjen e ketyre risqeve, duke treguar pse këto masa konsiderohen të nevojshme dhe proporcionale. Neni 100 Plani i gatishmërisë ndaj riskut. 1. Në bazë të skenarëve rajonal dhe kombëtar të krizës së energjisë elektrike të identifikuar sipas nenit 98 paragrafi 3 dhe nenit 99 të këtij ligji, Komiteti Emergjent Shtetëror harton planin e gatishmërisë ndaj riskut. 2. Plani i gatishmërisë ndaj riskut përbëhet nga masa kombëtare, rajonale dhe kur është e aplikueshme, dypalëshe, që janë të përcaktuara qartë, transparente, proporcionale dhe jodiskriminuese. Të gjitha masat e planifikuara ose të ndërmarra për parandalimin, përgatitjen dhe zbutjen e krizave të energjisë elektrike duhet plotësisht të jenë në përputhje me rregullat që rregullojnë tregun e energjisë elektrike dhe funksionimin e sistemit.	koordinaciju sigurnosti snabdevanja, osnovana u okviru Energetske zajednice, o proceni rizika. Ove informacije sadrže podatke u vezi sa vlasništvom nad infrastrukturu važnom za sigurnost, snabdevanje električnom energijom i sve mere preduzete za sprečavanje ili ublažavanje takvih rizika, sa pokazujući zašto se ove mere smatraju neophodnim i proporcionalnim. Član 100 Plan spremnosti na rizik 1. Na osnovu regionalnih i nacionalnih scenarija krize električne energije identifikovanih u skladu sa članom 98 stav 3 i član 99 ovog zakona, Državni komitet za vanredne situacije sačinjava plan spremnosti na rizik. 2. Plan spremnosti na rizik se sastoji od nacionalnih, regionalnih i, kada je primenjivo, bilateralnih mera koje su jasno definisane, transparentne, srazmerne i nediskriminatorne. Sve mere koje su planirane ili preduzete za prevenciju, pripremu i ublažavanje uticaja krize električne energije moraju u potpunosti poštovati pravila koja regulišu tržište električne energije i rad sistema.	Energy Community of its assessment of the risks. This information shall include data in relation to ownership of infrastructure relevant for security of electricity supply, and any measures taken to prevent or mitigate such risks, indicating why such measures are considered necessary and proportionate. Article 100 Risk-preparedness plan 1. On the basis of the regional and national electricity crisis scenarios identified pursuant to Articles 98 paragraph 3 and Article 98 of this Law, the State Emergency Committee shall draft a risk-preparedness plan. 2. The risk-preparedness plan shall consist of clearly defined, transparent, proportionate and non-discriminatory national measures, regional and, where applicable, bilateral measures. All measures that are planned or taken to prevent, prepare for and mitigate electricity crises shall fully comply with the rules governing the electricity market and system operation.

3. Për të siguruar konsistencën e planit të gatishmërisë ndaj riskut, Komitetit Emergjent Shtetëror, përpara miratimit të tij paraqet draft planin për konsultim, autoriteteve kompetente të Palëve Kontraktuese përkatëse të Komunitetit të Energjisë në Rajonin e Operimit të Sistemit dhe kur nuk janë në të njëjtin rajon të operimit të sistemit, tek autoritetet kompetente të Palëve Kontraktuese të Komunitetit të Energjisë të lidhura drejtpërdrejt, si dhe te Sekretariati i Komunitetit të Energjisë. 4. Brenda gjashtë (6) muajve të pranimit të draft planit të gatishmërisë ndaj riskut, autoritetet kompetente referuar paragrafit 3 të këtij neni dhe Sekretariati i Komunitetit të Energjisë, mund të dërgojnë rekomandime në lidhje me draft planin e gatishmërisë ndaj riskut. 5. Brenda nëntë (9) muajve pas dorëzimit të draft planit për konsultim, Qeveria e Republikës së Kosovës miraton planin e gatishmërisë ndaj riskut, duke marrë parasysh rezultatet e konsultimit sipas paragrafit 3 të këtij neni dhe çdo rekomandim të pranuar gjatë procesit të konsultimit sipas paragrafit 4 të këtij neni. Komitetit Emergjent Shtetëror njofton pa vonesë Sekretariatit e Komunitetit të Energjisë për planin e gatishmërisë ndaj	3. Da bi se osigurala konzistentnost plana spremnosti na rizik, Državni komitet za vanredne situacije, pre njegovog usvajanja, predstavlja nacrt plana, na konsultacije, nadležnim organima odgovarajućih ugovornih strana Energetske zajednice u sistemu u operativnu regiju sistema, dok kada nisu u istom regionu rada sistema, nadležnim organima ugovornih strana Energetske zajednice direktno povezanih, kao i Sekretarijatu Energetske zajednice. 4. U roku od šest (6) meseci od prijema nacrta plana spremnosti na rizik, nadležni organi iz stava 3. ovog člana i Sekretarijat Energetske zajednice mogu poslati preporuke u vezi sa nacrtom plana spremnosti za rizik. 5. U roku od devet (9) meseci nakon dostavljanja nacrta plana na konsultacije, Vlada Republike Kosovo usvaja plan spremnosti na rizik, uzimajući u obzir rezultate konsultacija iz stava 3. ovog člana i sve preporuke dobijene tokom procesa konsultacija prema stavu 4. ovog člana. Državni komitet za vanredne situacije bez odlaganja obaveštava bez odlaganja	3. In order to ensure consistency of risk-preparedness plan, the State Emergency Committee shall, before adopting the risk-preparedness plan, submit the draft plan, for a consultation, to the competent authorities of the relevant Energy Community Contracting Parties in the System Operation Region and, where they are not in the same System Operation Region, to the competent authorities of directly connected Energy Community Contracting Parties, as well as to the Energy Community Secretariat. 4. Within six (6) months of receipt of the draft Risk preparedness plan, the competent authorities referred in paragraph 3 of this Article and the Energy Community Secretariat may submit recommendations regarding the draft Risk preparedness plan. 5. Within nine (9) months of submitting the draft plan for consultation, the Government of the Republic of Kosovo shall adopt the Risk-preparedness plan, taking into account the results of the consultation pursuant to paragraph 3 of this article and any recommendations received during consultation process in accordance to paragraph 4 of this article.. The State Emergency Committee shall notify the

riskut dhe publikon atë në faqen zyrtare. 6. Ministria, Rregullatori dhe organet tjera relevante, subjektet apo personat, të cilët marrin informata konfidenciale për gatishmërinë ndaj riskut në pajtim me këtë ligj, sigurojnë konfidencialitetin e informatave të ndjeshme. Komiteti Emergjent Shtetëror, sipas kërkesës, mund të ofrojë një përmbledhje jokonfidenciale të planit të gatishmërisë ndaj riskut. 7. Komiteti Emergjent Shtetëror përditëson planet e gatishmërisë ndaj riskut çdo katër (4) vjet, përveç nëse rrethanat kërkojnë përditësime më të shpeshta, dhe e dërgon për miratim në Qeverinë e Republikës së Kosovës. 8. Nëse Komiteti Emergjent Shtetëror, brenda katër (4) muajve nga njoftimi i planit të miratuar të gatishmërisë ndaj riskut sipas paragrafit 4 të këtij neni, merr opinion jodetyrues të Sekretariatit të Komunitetit të Energjisë me rekomandim për rishikimin e planit, Komiteti Emergjent Shtetëror merr parasysh raportin e rekomandimit dhe/ose njofton Sekretariatit të Komunitetit të Energjisë për planin e ndryshuar të gatishmërisë ndaj riskut ose njofton	Sekretariatit Energetike zajednice o planu spremnosti za rizik i objavljuje ga na zvaničnoj internet stranici. 6. Ministarstvo, Regulator i drugi relevantni organi, subjekt ili lica, koji primaju poverljive informacije o spremnosti za rizik u skladu sa ovim zakonom, obezbeđuju poverljivost osetljivih informacija. Državni komitet za vanredne situacije može, na zahtev, dati nepoverljiv sažetak plana spremnosti na rizik. 7. Državni komitet za vanredne situacije ažurira planove spremnosti na rizik svake četiri (4) godine,, osim ako okolnosti zahtevaju češće ažuriranje, i šalje ga Vladi Republike Kosovo na odobrenje. 8. Ako Državni komitet za vanredne situacije, u roku od četiri (4) meseca od obaveštenja o odobrenom planu pripravnosti za rizik iz stava 4. ovog člana, dobije neobavezujuće mišljenje Sekretarijata Energetike zajednice sa preporukom za reviziju plana, Državni komitet za vanredne situacije razmatra izveštaj o preporukama i/ili obavesti Sekretarijat Energetike zajednice o izmenjenom planu spremnosti	Risk-preparedness plan to the Energy Community Secretariat and shall publish it on its official website. 6. The Ministry, the Regulator and other relevant bodies, entities or persons, which receive confidential information on risk preparedness pursuant to this Law, shall ensure the confidentiality of sensitive information. The State Emergency Committee may, upon request, to provide a non-confidential summary of the risk-preparedness plan. 7. The State Emergency Committee shall update the risk-preparedness plans every four (4) years thereafter, unless circumstances warrant more frequent updates and submits for approval to Government 8. If the State Emergency Committee, within four (4) months of the notification of the adopted risk preparedness plan as per paragraph 4 of this Article, receives a non-binding opinion of the Energy Community Secretariat with a recommendation to review the plan, the State Emergency Committee shall take full account of the recommendation and shall either notify the amended risk-preparedness plan to the Energy Community Secretariat or notify the

Sekretariatit e Komunitetit të Energjisë për arsyet mbi kundërshtimin e rekomandimit brenda tre (3) muajve nga marrja e opinionit të Sekretariatit të Komunitetit të Energjisë. Neni 101 Paralajmërimi i hershëm dhe shpallja e krizës së energjisë elektrike 1. Kur një vlerësim i adekuacisë sezonale ose një burim tjetër i besueshëm ofron informacion konkret, serioz dhe të besueshëm se mund të ndodhë një krizë e energjisë elektrike në Republikën e Kosovës, Komiteti Emergjent Shtetëror paralajmëron Sekretariatit e Komunitetit të Energjisë, autoritetet kompetente të Palët Kontraktuese të Komunitetit të Energjisë brenda të njëjtit rajon të operimit të sistemit dhe, kur ato nuk janë në të njëjtin rajon të operimit të sistemit, autoritetet kompetente të Palëve Kontraktuese të Komunitetit të Energjisë të kyçura drejtpërdrejt. 2. Komiteti Emergjent Shtetëror informon për shkaqet e krizës së mundshme të energjisë elektrike, për masat e planifikuara ose të marra për parandalimin e krizës së energjisë elektrike dhe për nevojën e mundshme për ndihmë nga Palët e tjera Kontraktuese të Komunitetit të Energjisë.	za rizik ili obavesti Sekretarijat Energetske zajednice o razlozima protivljenja preporuci u roku od tri (3) meseca od dobijanje mišljenja Sekretarijata Zajednice energetike. Član 101 Rano upozorenje i proglašenje krize električne energije 1. Kada procena sezonske adekvatnosti ili drugi pouzdani izvor pruži konkretne, ozbiljne i pouzdane informacije da može doći do krize električne energije u Republici Kosovu, Državni komitet za vanredne situacije upozorava Sekretarijat Energetske zajednice, nadležne organe Strana ugovornica Energetske zajednice u okviru istog regiona rada sistema i, kada nisu u istom regionu rada sistema, direktno povezane nadležne organe Ugovornih strana Energetske zajednice. 2. Državni komitet za vanredne situacije informiše o uzrocima moguće elektroenergetske krize, o planiranim ili preduzetim merama za sprečavanje elektroenergetske krize i o eventualnoj potrebi pomoći drugih ugovornih strana	Energy Community Secretariat of the reasons why it objects to the recommendation within three (3) months of receipt of the Energy Community Secretariat's opinion. Article 101 Early warning and declaration of an electricity crisis 1. Where a seasonal adequacy assessment or other trustworthy source provides concrete, serious and reliable information that an electricity crisis may occur in the Republic of Kosovo, the State Emergency Committee warns the Energy Community Secretariat, the competent authorities of the Energy Community Contracting Parties within the same System Operation Region and, where they are not in the same System Operation Region, the competent authorities of the directly connected Energy Community Contracting Parties. 2. The State Emergency Committee informs on the causes of the possible electricity crisis, on measures planned or taken to prevent an electricity crisis and on the possible need for assistance from other Energy Community Contracting Parties. The information shall include the possible

Informacioni duhet të përfshijë ndikimet e mundshme të masave në tregun fqinjë të energjisë elektrike. 3. Kur përballet me krizën e energjisë elektrike, Komiteti Emergjent Shtetëror, i propozon Qeverisë së Republikës së Kosovës për shpalljen e krizës së energjisë elektrike dhe informon pa vonesë autoritetet kompetente të Palëve Kontraktuese të Komunitetit të Energjisë në të njëjtin rajon të operimit të sistemit dhe, kur ato nuk janë në të njëjtin rajon të operimit të sistemit, autoritetet kompetente të Palëve Kontraktuese të Komunitetit të Energjisë të kyçura drejtpërdrejt, si dhe Sekretariati i Komunitetit të Energjisë. Ky informacion përfshin shkaqet e përkeqësimit të situatës së furnizimit me energji elektrike, arsyet e shpalljes së krizës së energjisë elektrike, masat e planifikuara ose të marra për ta zbutur atë dhe nevojën për çdo ndihmë nga Palët e tjera Kontraktuese të Komunitetit të Energjisë. 4. Me kërkesë të Sekretariatit të Komunitetit të Energjisë ose autoriteteve kompetente të Palëve Kontraktuese të Komunitetit të Energjisë brenda të njëjtit rajon të operimit të sistemit dhe kur ato nuk janë në të njëjtin rajon të operimit të sistemit, autoritetet kompetente të Palëve Kontraktuese të	Energetske zajednice. Informacija treba da sadrži moguće uticaje mera na susedno tržište električne energije. 3. Kada se suoči sa električnom krizom, Državni komitet za vanredne situacije predlaže Vladi Republike Kosovo da proglasi krizu električne energije i bez odlaganja obaveštava nadležne organe ugovornih strana Energetske zajednice u istom regionu rada sistema, a kada nisu u istom Regionu rada sistema direktno povezane nadležne organe Ugovornih strana Energetske zajednice, kao i Sekretarijat Energetske zajednice. Ove informacije uključuju uzroke pogoršanja situacije u snabdevanju električnom energijom, razloge za proglašenje krize električne energije, planirane ili preduzete mere za njeno ublažavanje i potrebu za bilo kakvom pomoći od drugih Ugovornih strana Energetske zajednice. 4. Na zahtev Sekretarijata Energetske zajednice ili nadležnih organa ugovornih strana Energetske zajednice u okviru istog regiona rada sistema i, kada nisu u istom regionu rada sistema, nadležni organi Zajednice ugovarača Stranke energije	impacts of the measures on the neighbouring electricity market. 3. When confronted with an electricity crisis, the State Emergency Committee proposes to Government to declare an electricity crisis and informs without delay the competent authorities of the Energy Community Contracting Parties within the same System Operation Region and, where they are not in the same System Operation Region, the competent authorities of directly connected Energy Community Contracting Parties, as well as the Energy Community Secretariat, without delay. That information shall include the causes of the deterioration of the electricity supply situation, the reasons for declaring an electricity crisis, the measures planned or taken to mitigate it and the need for any assistance from other Energy Community Contracting Parties. 4. Upon request of the Energy Community Secretariat or the competent authorities of the Energy Community Contracting Parties within the same System Operation Region and, where they are not in the same System Operation Region, the competent authorities of directly connected

Komunitetit të Energjisë të kyçura drejtpërdrejt, Komiteti Emergjent Shtetëror jep informacion shtesë. 5. Kur Komiteti Emergjent Shtetëror lëshon një paralajmërim të hershëm ose propozon Qeverisë së Republikës së Kosovës për shpalljen e krizës së energjisë elektrike, merr për bazë masat e përcaktuara në planin e gatishmërisë ndaj riskut. Neni 102 Bashkëpunimi dhe ndihma bilaterale dhe rajonale 1. Aty ku ekziston kapaciteti i nevojshëm teknike, Ministria ofron ndihmë autoriteteve kompetente përkatëse me anë të masave rajonale ose bilaterale për të cilat është rënë dakord në bazë të këtij neni dhe nenit 100 të këtij ligji. Për këtë qëllim, dhe me qëllim të mbrojtjes së sigurisë publike dhe sigurisë personale, Ministria mund të lidhë marrëveshje për masa rajonale ose bilaterale për të ofruar energji elektrike në mënyrë të koordinuar. 2. Me qëllim të realizimit të bashkëpunimit nga paragrafi 1 i këtij neni, Ministria pajtohet me autoritetet kompetente të Palëve Kontraktuese të Komunitetit të Energjisë për	povezane direktno, Državni komitet za vanredne situacije daje dodatne informacije. 5. Kada Državni komitet za vanredne situacije izda rano upozorenje ili predloži Vladi Republike Kosovo da proglasi krizu električne enrgije , za osnovu uzima mere definisane planom pripravnosti za rizik. Član 102 Bilateralna i regionalna saradnja i pomoć 1. Tamo gde postojе potreбni tehnički kapaciteti, Ministarstvo pruža pomoć relevantnim nadležnim organima kroz regionalne ili bilateralne mere koje su dogovorene na osnovu ovog člana 100. ovog zakona. U tu svrhu, a u cilju zaštite javne i lične bezbednosti, Ministarstvo može zaključivati sporazume o regionalnim ili bilateralnim merama za obezbeđivanje električne energije, na koordinisan način. 2. U cilju ostvarivanja saradnje iz stava 1. ovog člana, Ministarstvo se sa nadležnim organima Ugovornih strana Energetske	Energy Community Contracting Parties, the State Emergency Committee shall provide additional information. 5. Where the State Emergency Committee issues an early warning or proposes to Government for declaring s an electricity crisis, takes into account the measures set out in the Risk-preparedness plan. Article 102 Bilateral and regional cooperation and assistance 1. Where the necessary technical ability exist, the Ministry shall offer assistance to the concerned competent authorities by means of regional or bilateral measures that have been agreed pursuant to this Article and to Article 100 of this Law. To that end, and with the purpose of protecting public safety and personal security, the Ministry may enter into agreements on regional or bilateral measures in order to deliver electricity in a coordinated manner. 2. In order to achieve the cooperation from paragraph 1 of this Article, the Ministry agrees with the competent authorities of the Energy Community

aranzhimet e nevojshme teknike, ligjore dhe financiare për zbatimin e masave rajonale ose bilaterale. përpara se të ofrohet ndihma, veçanërisht në lidhje me: 2.1. aktivizimin e çdo lloj ndihme dhe ndërprerjen e dhënies së ndihmës; 2.2. sasinë maksimale të energjisë elektrike që dërgohet në nivel rajonal ose dypalësh dhe mënyrën e dërgimit; dhe 2.3. kompensimin e drejtë që paguhet për ndihmën e dhënë, i cili përbëhet nga: 2.3.1. kostot e sigurimit të energjisë elektrike; 2.3.2. kostot për transmetimin e energjisë elektrike që dorëzohet në territorin e një Pale Kontraktuese të Komunitetit të Energjisë që kërkon ndihmën; 2.3.3. kostot e bëra realisht nga Pala Kontraktuese e Komunitetit të Energjisë, e cila ofron ndihmën, duke përfshirë kostot e asistencës së ofruar e cila nuk është aktivizuar; dhe	zajednice dogovara o neophodnim tehničkim, pravnim i finansijskim aranžmanima za sprovođenje regionalnih ili bilateralnih mera pre pružanja pomoći, posebno u vezi sa: 2.1. aktiviranje bilo koje vrste pomoći i prestanak pomoći; 2.2. maksimalnu količinu električne energije koja se šalje na regionalnom ili bilateralnom nivou i način slanja; I 2.3. pravična naknada plaćena za pruženu pomoć, koja se sastoji od: 2.3.1. troškova osiguranja električne energije; 2.3.2. troškova za prenos električne energije isporučene na teritoriju ugovorne strane Energetske zajednice koja traži pomoć; 2.3.3. troškova koje stvarno ima ugovorna strana Energetske zajednice koja pruža pomoć, uključujući troškove pružene pomoći koja nije aktivirana i;	Contracting Parties on the necessary technical, legal and financial arrangements for the implementation of regional or bilateral measures before the assistance is offered, in particular in relation to: 2.1. the activation of any type of assistance and interruption of assistance provision; 2.2. the maximum amount of electricity to be delivered at the regional or bilateral level and the method of delivery; and 2.3. the fair compensation that is paid for the assistance provided, which consists of: 2.3.1. the costs of providing electricity; 2.3.2. the costs for the transmission of electricity that is delivered to the territory of a Energy Community Contracting Party that requests the assistance; 2.3.3. the costs actually incurred by the Energy Community Contracting Party which provides the assistance, including the costs of provided assistance which has not been activated and;

2.3.4. të gjitha shpenzimet që rezultojnë nga procedurat gjyqësore, procedurat e arbitrazhit ose procedurat dhe zgjidhjet e ngjashme. 3. Republika e Kosovës është e obliguar që të gjitha shpenzimet për ndihmën e pranuar t'ia rimbursojë Palës Kontraktuese të Komunitetit të Energjisë që ofron ndihmën. 4. Kur, në rast të krizës së energjisë elektrike, Republika e Kosovës nuk ka lidhur marrëveshje për masat rajonale ose bilaterale dhe për aranzhimet e nevojshme teknike, ligjore dhe financiare për zbatimin e masave, pajtohet për masat e përkohshme me Palët Kontraktuese të Komunitetit të Energjisë. Para marrjes së ndihmës, Republika e Kosovës merr përsipër detyrimin për të paguar kompensimin nga nënparagrafi 2.3. të këtij neni, për zbatimin e atyre masave. Neni 103 Pajtueshmëria me rregullat e tregut 1. Masat e marra për parandalimin ose zbutjen e krizës së energjisë elektrike duhet të jenë në përputhje me rregullat që	2.3.4 svih troškova koji proističu iz sudskih, arbitražnih ili postupaka i sličnih rešavanja. 3. Republika Kosova je dužna da nadoknadi sve troškove za primljenu pomoć ugovornoj strani Energetske zajednice koja pruža pomoć. 4. Kada, u slučaju krize sa električnom energijom, Republika Kosova nije zaključila sporazum o regionalnim ili bilateralnim merama i o neophodnim tehničkim, pravnim i finansijskim aranžmanima za sprovođenje mera, ona se slaže o privremenim merama sa Ugovorne strane energetske zajednice. Pre dobijanja pomoći, Republika Kosovo preuzima obavezu plaćanja naknade iz tačke 2.3. ovog člana, za sprovođenje tih mera. Član 103 Uskladenost sa tržišnim pravilima 1. Mere koje se preduzimaju za sprečavanje ili ublažavanje	2.3.4 all costs resulting from court proceedings, arbitration proceedings or similar proceedings and settlements. 3. The Republic of Kosovo is obliged to reimburse all costs for the received assistance to the Energy Community Contracting Party that provides the assistance. 4. When, in the event of an electricity crisis, the Republic of Kosovo has not concluded agreements on regional or bilateral measures and on the necessary technical, legal and financial arrangements for the implementation of the measures, it shall agree on temporary measures with the Energy Community Contracting Party. Before receiving the assistance, the Republic of Kosovo shall assume an obligation to pay the compensation from subparagraph 2.3 of this Article, for the application of those measures. Article 103 Compliance with market rules 1. Measures taken to prevent or mitigate electricity crisis shall comply with the rules governing the regional electricity market

rregullojnë tregun rajonal të energjisë elektrike dhe operimin e sistemit. 2. Masat jo të bazuara në treg aktivizohen gjatë një krize të energjisë elektrike vetëm si mjeti i fundit, nëse të gjitha opsionet e ofruara nga tregu janë ezauruar ose kur është e qartë se masat e bazuara në treg nuk janë të mjaftueshme për të parandaluar përkeqësimin e mëtejshëm të furnizimit me energji elektrike. 3. Masat jo të bazuara në treg janë të nevojshme, proporcionale, jodiskriminuese dhe të përkohshme dhe nuk cenojnë në mënyrë të padrejtë konkurrencën dhe funksionimin efektiv të tregut rajonal të energjisë elektrike. 4. Komiteti Emergjent Shtetëror informon të gjitha palët e interesuara në Republikën e Kosovës për zbatimin e çdo mase që nuk bazohet në treg. 5. Kufizimi i transaksioneve duke përfshirë kufizimin e kapacitetit ndërzonatashmë të alokuar, kufizimin e ofrimit të kapacitetit ndërzonat për alokimin e kapaciteteve ose kufizimin e ofrimit të planeve inicohet vetëm në pajtim me nenin 32 të këtij ligji.	elektroenergetike krize moraju biti u skladu sa pravilima koja uređuju regionalno tržište električne energije i rad sistema. 2. Netržišne mere se aktiviraju u krizi električne energije samo kao poslednje sredstvo ako su iscrpljene sve opcije koje nudi tržište ili kada je jasno da mere zasnovane na tržištu same po sebi nisu dovoljne da spreče dalje pogoršanje snabdevanja električnom energijom. 3. Netržišne mere su neophodne, proporcionale, nediskriminatorne i privremene i ne utiču nepravedno na konkurenciju i efikasno funkcionisanje regionalnog tržišta električne energije. 4. Državna komisija za vanredne situacije obaveštava sve zainteresovane strane u Republici Kosova o sprovođenju svake mere koja nije zasnovana na tržištu. 5. Ograničenje transakcija uključujući ograničenje već dodeljenog međuzonskog kapaciteta, ograničenje pružanja međuzonskog kapaciteta za dodelu kapaciteta ili ograničenje pružanja planova se pokreće samo u skladu sa članom 32. ovog zakona.	and system operation. 2. Non-market-based measures shall be activated in an electricity crisis only as a last resort if all options provided by the market have been exhausted or where it is evident that market-based measures alone are not sufficient to prevent a further deterioration of the electricity supply situation. 3. Non-market-based measures shall be necessary, proportionate, non-discriminatory and temporary and shall not unduly distort competition and the effective functioning of the regional electricity market. 4. The State Emergency Committee shall inform all interested stakeholders in the Republic of Kosovo of the application of any non-market-based measures. 5. Transaction curtailment including curtailment of already allocated cross-zonal capacity, limitation of provision of cross-zonal capacity for capacity allocation or limitation of provision of schedules shall be initiated only in accordance with Article 32 of this Law.

Neni 104 Vlerësimi ex-post 1. Brenda tre (3) muajve nga përfundimi i krizës së energjisë elektrike, Komiteti Emergjent Shtetëror përgatit dhe i dorëzon Sekretariatit të Komunitetit të Energjisë Grupit të Koordinimit të Sigurisë së Furnizimit i themeluar në kuadër të Komunitetit të Energjisë një raport për vlerësimin ex-post të krizës së energjisë elektrike, i cili në veçanti përmban: 1.1. përshkrimin e ngjarjes që shkaktoi krizën e energjisë elektrike; 1.2. përshkrimin e të gjitha masave parandaluese, përgatitore dhe zbutëse të ndërmarra dhe vlerësimin e proporcionalitetit dhe efektivitetit të tyre; 1.3. vlerësimin e ndikimit ndërkufitar të masave të marra; 1.4. përshkrimin e asistencës, pavarësisht nga përdorimi i tyre, që është dhënë ose marrë nga një Palë Kontraktuese fqinje e Komunitetit të Energjisë ose një vend i tretë; 1.5. vlerësimin e ndikimit ekonomik të	Član 104 Ex post evaluacija 1. U roku od tri (3) meseca od prestanka elektroenergetske krize, Državni komitet za vanredne situacije priprema i dostavlja Sekretarijatu Energetske zajednice i Grupi za koordinaciju sigurnosti snabdevanja osnovane u okviru Energetske zajednice, izveštaj o ex - post proceni električne energije, koji posebno sadrži: 1.1. opis događaja koji je izazvao električnu krizu; 1.2. opis svih preduzetih preventivnih, pripremnih i ublažavajućih mera i ocenu njihove proporcionalnosti i delotvornosti; 1.3. procena prekograničnog uticaja preduzetih mera; 1.4 . opis pomoći, bez obzira na upotrebu, koju je dala ili primila susedna Strana ugovornica Energetske zajednice ili treća zemlja;	Article 104 Ex post evaluation 1. Within three (3) months of the end of the electricity crisis, the State Emergency Committee shall prepare, and submit to the Energy Community Secretariat, the Security of Supply Coordination Group established within the Energy Community, a report on the ex-post evaluation of the electricity crisis, which in particular contains: 1.1. description of the event that caused the electricity crisis; 1.2. description of all preventive, preparatory and mitigation measures undertaken and assessment of their proportionality and effectiveness; 1.3. assessment of the cross-border impact of the measures taken; 1.4. description of the assistance, regardless of its use, which was provided to, or received from, a neighboring Energy Community Contracting Party or a third country; 1.5 assessment of the economic impact

krizës së energjisë elektrike dhe ndikimi i masave të marra në sektorin e energjisë elektrike në masën që lejojnë të dhënat e disponueshme në kohën e vlerësimit, dhe në veçanti sasi të e energjisë elektrike të padërguara dhe niveli i shkyçjes manuale të kërkesës, duke përfshirë një krahasim midis nivelit të ndërprerjes vullnetare dhe të detyruar të kërkesës; 1.6. arsytet që justifikojnë zbatimin e masave që nuk janë të bazuara në treg; 1.7. çdo përmirësim të mundshëm ose përmirësim të propozuar për Planin e Gatishmërisë ndaj Riskut; dhe 1.8. rishikimi i mundësive për përmirësime në zhvillimin e rrjetit në rastet kur zhvillimi i pamjaftueshëm i rrjetit ka shkaktuar ose ka kontribuar në krizën e energjisë elektrike. 2. Me kërkesë të Sekretariatit të Komunitetit të Energjisë ose Grupit Koordinues për Sigurinë e Furnizimit të Komunitetit të Energjisë, Komiteti Emergjent Shtetëror, dorëzon informata shtesë për raportin e vlerësimit ex-post të krizës së energjisë elektrike.	1.5 procena ekonomskog uticaja elektroenergetske krize i uticaja preduzetih mera na elektroenergetski sektor u meri u kojoj to dozvoljavaju podaci dostupni u vreme procene, a posebno neisporučene količine električne energije i nivo ručne isključenje potražnje, uključujući poređenje između nivoa dobrovoljnog i prinudnog prekida potraživanja; 1.6. razloge koji opravdavaju sprovođenje mera koje nisu zasnovane na tržištu; 1.7 sva potencijalna poboljšanja ili predložena poboljšanja Plana spremnosti za rizik i, 1.8 ponovni pregled mogućnosti za razvoj mreže u slučajevima kada je nedovoljan razvoj mreže izazvao ili doprineo električnoj krizi. 2. Državni komitet za vanredne situacije, na zahtev Sekretarijata Energetske zajednice ili Koordinacione grupe za sigurnost snabdevanja Energetske zajednice, dostavlja dodatne informacije za izveštaj o ex-post proceni elektroenergetske krize.	of the electricity crisis and the impact of the measures taken on the electricity sector to the extent that the data available at the time of the assessment allow, and in particular the quantities of undelivered electricity and the level of manual disconnection of demand, including a comparison between the level of voluntary and forced shutdown of demand; 1.6. reasons that justify the application of measures that are not market-based; 1.7 any possible improvements or proposed improvements to the Risk Preparedness Plan and; 1.8 review of the possibilities for improvements in network development in cases where insufficient network development has caused or contributed to the electricity crisis. 2. Upon request from the Energy Community Secretariat or the Coordination Group for Security of Supply of the Energy Community, the State Emergency Committee submits additional information to the report on the ex-post evaluation of the electricity crisis.

**KAPITULLI XI
DISPOZITAT KALIMTARE DHE
PËRFUNDIMTARE**

Neni 105

**Stabiliment për ruajtjen e energjisë për
qëllimin e sigurimit të rezervës automatike
për rivendosje të frekuencës**

1. Me përjashtim të nenit 16 të këtij ligji, Operatori i Sistemit të Transmetimit mund të ketë në pronësi dhe të operojë stabilimente për ruajtjen e energjisë me kapacitet deri në 50 MW për qëllime të sigurimit të rezervës automatike për rivendosje të frekuencës pas plotësimit të kushteve të përcaktuara në paragrafët 2 deri në 5 të këtij neni.

2. Bazuar në një vlerësim të situatës specifike të tregut në Kosovë, i cili përfshin parashikimet afatshkurtra dhe afatmesme për kërkesën dhe disponueshmërinë e rezervës automatike të rivendosjes së frekuencës të kryer nga Operatori i Sistemit të Transmetimit, Ministria vendos që stabilimentet për ruajtjen e energjisë për qëllime të sigurimit të rezervës automatike për rivendosje të frekuencës janë të nevojshme për funksionimin efikas, të

**POGLAVLJE XI
PRELAZNE I ZAVRŠNE ODREDBE**

Član 105

**Postrojenja za skladištenje energije u
cilju obezbeđivanja automatske
rezerve za obnavljanje frekvencije**

1. Izuzetno od člana 16. ovog zakona, Operator prenosnog sistema može posedovati i upravljati postrojenjem za skladištenje energije do 50 MW u cilju obezbeđivanja automatske rezervne za obnavljanje frekvencije nakon ispunjavanja uslova navedenih u st. 2. do 5 ovog člana.

2. Na osnovu procene specifične situacije tržišta na Kosovu, koja uključuje kratkoročne i srednjoročne prognoze za potražnju i dostupnost rezerve za automatsko obnavljanje frekvencije koju vrši Operator prenosnog sistema, Ministarstvo odlučuje da postrojenja za skladištenje energije za svrhe obezbeđivanja automatske rezervn za obnavljanje

**CHAPTER XI
TRANSITIONAL AND FINAL
PROVISIONS**

Article 105

**Energy storage facilities for the purpose
of providing automatic Frequency
Restoration Reserve**

1. By way of derogation from Article 16 of this Law, the Transmission System Operator may own and operate energy storage facilities of a capacity of up to 50 MW for the purposes of providing automatic frequency restoration reserve upon fulfilment of the conditions stipulated in paragraphs 2 to 5 of this Article.

2. Based on an assessment of the specific market situation in Kosovo, which shall include short- and medium-term projections for demand for and the availability of automatic frequency restoration reserve performed by the Transmission System Operator, the Ministry of Economy decides that energy storage facilities for the purposes of providing automatic frequency restoration reserve are necessary for the efficient, reliable and

besueshëm dhe të sigurt të sistemit të transmetimit në Kosovë. Jo më vonë se një (1) muaj pas vendimit të tillë, Operatori i Sistemit të Transmetimit propozon dhe Rregullatori miraton kushtet për një procedurë të hapur, transparente dhe jodiskriminuese të bazuar në treg për vlerësimin e tregut dhe/ose prokurimin e rezervës për rivendosje automatike të frekuencës. Kushtet e parashikuara në procedurën e vlerësimit përfshijnë kriteret tekniko-ekonomike të sigurimit të rezervës për rivendosjes automatike të frekuencës nga një stabiliment që ka aftësitë teknike të stabilimenteve për ruajtje të energjisë. 3. Në bazë të kushteve të miratuara nga Rregullatori, Operatori i Sistemit të Transmetimit kryen procedurën e bazuar në treg brenda një periudhe jo më vonë se dy (2) muaj. Nëse konstaton, në përputhje me kriteret e vlerësimit, se asnjë pjesëmarrës në procedurë nuk ofron shërbim efikas dhe të besueshëm të rezervës automatike për rivendosje të frekuencës për të siguruar funksionimin e sistemit të transmetimit në Kosovë, ose shërbimet e tilla nuk janë ofruar me kosto të arsyeshme, Rregullatori lejon një përjashtim nga neni 16 i këtij ligji dhe njofton Sekretariatit e Komunitetit të Energjisë dhe Bordin Rregullativ të Komunitetit të Energjisë. Pas një derogimi të	frekvencije su neophodne za efikasan, pouzdan i siguran rad sistema prenosa na Kosovu. Najkasnije jedan (1) mjesec nakon donošenja odluke, Operator prenosnog sistema predlaže, a Regulator odobrava uslove za otvorenu, transparentnu i nediskriminatornu tržišnu proceduru za procjenu tržišta i/ili rezervnu nabavku za automatsko vraćanje frekvencije. Uslovi predviđeni u postupku ocenjivanja obuhvataju tehničko-ekonomske kriterijume obezbeđenja rezerve za automatsko obnavljanje frekvencije od strane postrojenja koja ima tehničke mogućnosti postrojenja za skladištenje energije. 3. Na osnovu uslova odobrenih od strane Regulatora, Operator prenosnog sistema sprovodi proceduru baziranu na tržište ne kasnije od dva (2) meseca. Ako utvrdi, u skladu sa kriterijumima procene, da nijedan učesnik u postupku ne pruža efikasnu i pouzdanu automatsku rezervnu uslugu za obnavljanje frekvencije kako bi se obezbedio rad prenosnog sistema na Kosovu, ili takve usluge nisu pružene po razumnoj ceni, Regulator dozvoljava izuzetak od člana 16. ovog zakona i obaveštava Sekretarijat Energetske zajednice i Regulatorni odbor Energetske zajednice. Po takvom odstupanju,	secure operation of the transmission system in Kosovo. Not later than one (1) month upon such decision, the Transmission System Operator shall propose, and the Regulator shall approve the conditions for an open, transparent, and non-discriminatory market-based procedure for assessing the market and/or procurement of the automatic frequency restoration reserve. The conditions for the evaluation stipulated in the procedure shall include the technical and economic criteria of providing automatic frequency restoration reserve from a facility that has the technical capabilities of the energy storage facilities. 3. Based on the conditions approved by the Regulator, the Transmission System Operator carries out a market-based procedure within a period of not later than two (2) months. If it concludes, in accordance with the evaluation criteria, that no participant in the procedure offers the efficient, reliable service of automatic frequency restoration reserve to secure operation of the transmission system in Kosovo, or such services have not been offered at reasonable costs, the Regulator shall grant a derogation from Article 16 of this Law and shall notify the Energy Community Secretariat and the Energy Community Regulatory Board. Following

tillë, Ministria do t'i japë Operatorit të Sistemit të Transmetimit të drejtën që të ketë në pronësi dhe të operojë stabilimente për ruajtje të energjisë dhe njofton Sekretariatit e Komunitetit të Energjisë, së bashku me të gjitha informatat përkatëse. 4. Në rast se vlerësimi i bazuar në treg i kërkuar sipas paragrafëve 2 dhe 3 të këtij neni është kryer nga Operatori i Sistemit të Transmetimit brenda një periudhe prej dymbëdhjetë (12) muajsh para hyrjes në fuqi të këtij ligji, vlerësimi i tillë rishikohet nga Rregullatori për qëllim të miratimit të derogimit sipas këtij neni. Sipas vlerësimit të vetë, Rregullatori mund të pranojë një vlerësim të tillë ose kërkojë që të kryhet një vlerësim i ri. 5. Procedurat sipas të cilave stabilimenti i ruajtjes së energjisë operohet, ngarkohet dhe shkarkohet sistemi i ruajtjes miratohet nga Rregullatori. 6. Rregullatori çdo pesë (5) vjet kryen një konsultim publik për disponueshmërinë e rezervës automatike të rivendosjes së frekuencës dhe disponueshmërinë dhe interesin e mundshëm të palëve të tjera për të investuar në stabilimentet për ruajtjen e energjisë për këtë qëllim. Kur konsultimi publik, siç vlerësohet nga Rregullatori, tregon	Ministarstvo daje Operatoru prenosnog sistema pravo da poseduje i upravlja postrojenjima za skladištenje energije i o tome obaveštava Sekretarijat Energetske zajednice, zajedno sa svim relevantnim informacijama. 4. U slučaju da je tržišnu procenu koja se zahteva prema stavovima 2 i 3 ovog člana izvršio Operator prenosnog sistema u periodu od dvanaest (12) meseci pre stupanja na snagu ovog zakona, takva procena se ponovno pregleda od strane regulatora u svrhu odobravanja odstupanja prema ovom članu. Po svom nađenju, Regulator može prihvatiti takvu procenu ili zatražiti da se izvrši nova procena. 5. Procedure po kojima se upravlja postrojenjem skladišta energije, punjenje i pražnjenje sistema za skladištenje energije odobrava Regulator. 6. Regulator svakih pet (5) godina sprovodi javnu konsultaciju o dostupnosti rezervne za automatsko obnavljanje frekvencije i dostupnosti kao i potencijalnom interesu drugih strana da investiraju u postrojenja za skladištenje energije u tu svrhu. Kada javna konsultacija,	such derogation, the Ministry shall award the right to own and operate an energy storage facility to the Transmission System Operator and notify the Energy Community Secretariat, together with all relevant information. 4. In case that market-based assessment required under paragraphs 2 and 3 of this article has been performed by the Transmission System Operator within a period of 12 months before the entry into force of this law, such assessment shall be reviewed by the Regulator for the purpose of granting the derogation under this article. The Regulator may accept such assessment or request new assessment to be performed. 5. Procedures under which the energy storage facility is operated, charged and discharged, shall be approved by the Regulator. 6. The Regulator shall perform every five years a public consultation on the availability of automatic frequency restoration reserve and the potential availability and interest of other parties in investing in energy storage facilities for that purpose. Where the public consultation, as assessed by the Regulator, concretely

konkretisht se palët e tjera janë në gjendje të kenë në pronësi, zhvillojnë, operojnë ose menaxhojnë dhe ofrojnë stabilimente të tilla me kosto efektive, Rregullatori siguron që aktivitetet e Operatorit të Sistemit të Transmetimit në këtë drejtim transferohen gradualisht brenda tetëmbëdhjetë (18) muajve, kundrejt një kompensimi që pasqyron kostot që Operatori i Sistemit të Transmetimit ka bërë për asete të tilla. Në rast të një aseti, kostot kapitale të të cilit janë rikuperuar përmes bazës rregullative të aseteve ose si pjesë e një granti për Operatorin e Sistemit të Transmetimit, Ministria dhe/ose Rregullatori sigurojnë që ky aset të vazhdojë të shërbejë në dobi të konsumatorëve përmes një obligimi të shërbimit publik. Neni 106 Dispozitat kalimtare 1. Anëtarët e Bordit të Operatorit të Sistemit, Transmetimit dhe tregut që janë rimëruar në pozitën e tyre sipas këtij ligji shërbejnë në pozitën e anëtarit të bordit deri në përfundim të mandatit të tyre aktual, por nuk mund të rimërohen përsëri. 2. Anëtarët që janë emëruar në bord sipas këtij ligji dhe të cilët në datën e hyrjes në fuqi	kako je ocenio Regulator, izričito ukazuje da su druge strane u mogućnosti da poseduju, razvijaju, operišu ili nadziraju takva isplativa postrojenja, Regulator obezbeđuje da se aktivnosti Operatora prenosnog sistema u ovom pogledu postepeno prenose unutar osamnaest (18) meseci, uz naknadu koja odražava troškove koje je Operator prenosnog sistema napravio za takvu imovinu. U slučaju imovine čiji su kapitalni troškovi nadoknađeni preko regulatorne baze sredstava ili kao deo granta Operatoru prenosnog sistema, Ministarstvo i/ili Regulator će obezbediti da ovo sredstvo nastavi da služi u korist potrošača kroz obaveza javne službe. Član 106 Prelazne odredbe 1. Članovi odbora Operatera prenosnog sistema koji su ponovo imenovani na svoje pozicije po ovom zakonu služe na poziciji člana odbora do kraja njihovog trenutnog mandata, ali ne mogu ponovo da budu imenovani. 2. Članovi koji su imenovani u odboru	indicates that other parties are able to own, develop, operate or manage and offer such facilities in a cost-effective manner, the Regulator shall ensure that the Transmission System Operators' activities in this regard are phased-out within 18 months, against a compensation that reflect the costs the Transmission System Operator incurred for such assets. In case of an asset, the capital costs of which have been recovered through regulatory asset base or as part of a grant to the Transmission System Operator, the Ministry and/or the Regulator shall ensure that such asset continues to serve the benefit of consumers through a public service obligation. Article 106 Transitional provisions 1. Members of the Board of the Electricity Transmission System and Market Operator, who were reappointed to their positions under this law will serve in the position of member of the Board until the end of their present mandate but cannot be reappointed again. 2. Members who were appointed to the Board according to this law and who on the date of entry into force of this law, are

të këtij ligji, janë duke ushtruar mandatin e tyre të parë, shërbejnë në pozitën e anëtarit të bordit deri në fund të mandatit dhe mund të rrimërohen vetëm një (1) herë, me kusht që të plotësojnë kriteret e përcaktuara në këtë ligj. 3. Brenda gjashtëdhjetë (60) ditësh nga hyrja në fuqi e këtij ligji, Kuvendi i Republikës së Kosovës inicon procedurën për bartjen e të drejtës së aksionarit të Operatorit të Sistemit, Transmetimit dhe Tregut të Energjisë Elektrike te Ministria përgjegjëse për Infrastrukturë. Procedura për rivlerësimin e përputhshmërisë me kriteret e shturjes dhe certifikimin e Operatorit të Sistemit të Transmetimit, si rrjedhojë e strukturës së re të pronësisë kryhen në bazë të nenit 11 të këtij ligji. 4. Me hyrjen në fuqi të këtij ligji, Operatori i Sistemit të Shpërndarjes vazhdon të operojë me pikat e veta rimbushëse ekzistuese për automjetet elektrike, derisa Rregullatori të marrë vendim në pajtim me nenin 60 paragrafi 6 të këtij ligji. 5. Nga 1 janari 2028 zbatohet obligimi i Rregullatorit për t'i raportuar Sekretariatit të Komunitetit të Energjisë dhe Bordit Rregullativ të Komunitetit të Energjisë për pjesën e kapacitetit të përgjithshëm të	po ovom zakonu i koji, na dan stupanja na snagu ovog zakona vrše svoj prvi mandat, služice na poziciji člana odbora do kraja tog mandata i mogu biti ponovo imenovani samo jednom. 3. U roku od šezdeset (60) dana od dana stupanja na snagu ovog zakona, Skupština pokreće postupak za prenos prava akcionara Operatora tržišta sistema, prenosa i električne energije na Ministarstvo nadležno za infrastrukture. Postupak ponovne procene usaglašenosti sa kriterijumima raspada i sertifikacije Operatora prenosnog sistema kao rezultat nove vlasničke strukture sprovodi se na osnovu člana 11. ovog zakona. 4. Stupanjem na snagu ovog Zakona, Operater distributivnog sistema Distribucije će nastaviti sa radom na postojećim tačkama dopune za električna vozila, sve dok Regulator ne donese odluku u skladu sa članom 60. stav 6. ovog Zakona. 5. Od 1. januara 2028. godine, primenjuje se obaveza Regulatora da obavesti Sekretarijat Energetske zajednice i Regulatornom odboru Energetske zajednice	serving their first mandate, will serve in the position of member of the Board until the end of that mandate and can be reappointed once provided that they fulfill the criteria stipulated in this law. 3. Within sixty (60) days from entering into force of this Law, the Assembly shall initiate the procedure for transfer of the shareholders' right of the Electricity Transmission System and Market Operator to the relevant Ministry of Infrastructure. A procedure for reassessment of compliance with unbundling criteria and for certification of the Transmission System Operator due to the new ownership structure shall be carried out pursuant to Article 11 of this Law. 4. Upon entry into force of this law, the Distribution System Operator will continue to operate its own existing recharging points for electric vehicles, until the Regulator takes a decision in accordance with Article 60 paragraph 6 of this law. 5. The obligation of the Regulator to report to the Energy Community Secretariat and the ECRB on the share of the total capacity covered by contracts with a duration or a procurement period of longer than one day as stipulated in Article 49

mbuluar me kontrata me kohëzgjatje ose periudhë të prokurimit më të gjatë se një (1) ditë, siç është paraparë në nenin 49 paragrafi 14. Neni 107 Aktet nënligjore 1. Aktet nënligjore të parapara me këtë ligj miratohen brenda nëntë (9) muajve pas publikimit të ligjit në Gazetën Zyrtare të Republikës së Kosovës. 2. Deri në nxjerrjen e akteve nënligjore të parapara me paragrafin 1 të këtij neni, zbatohen aktet nënligjore në fuqi që nuk janë në kundërshtim me këtë ligj.	za deo ukupnog kapaciteta obuhvaćenog ugovorima sa rokom trajanja ili rok nabavke duži od jednog dana, kako je predviđeno članom 49. stav 14. Član 107 Podzakonski akti 1. Podzakonski akti predviđeni ovim zakonom se usvajaju u roku od devet (9) meseci od objavljivanja zakona u Službenom listu Republike Kosovo. 2. Do donošenja podzakonskih akata iz stava 1. ovog člana primenjuju se važeći podzakonski akti koji nisu u suprotnosti sa ovim zakonom.	paragraph 14 shall apply by 1 January 2028. Article 107 Bylaws 1. The bylaws as provided for by this law shall be adopted within nine (9) months after the publication of the law in the Official Gazette of the Republic of Kosovo. 2. Until the issuance of bylaws foreseen in paragraph 1 of this Article, the bylaws that are in force at the day of entry into force of this Law shall apply provided that they are not in contradiction with this Law.

Neni 108 Shfuqizimi Me hyrjen në fuqi të këtij ligji, shfuqizohet Ligji Nr. 05/l-085 për Energjinë Elektrike (Gazeta Zyrtare e Republikës së Kosovës / Nr. 26/21 korrik 2016). Neni 109 Hyrja në fuqi Ky ligj hyn në fuqi pesëmbëdhjetë (15) ditë pas publikimit në Gazetën Zyrtare të Republikës së Kosovës. Albulena HAXHIU Kryetare e Kuvendit të Republikës së Kosovës	Član 108 Stavljanje van snage Stupanjem na snagu ovog zakona, stavlja se van snage Zakon br. 05/l-085 o električnoj energiji. (Službeni list Republike Kosovo / br. 26 / 21. jul 2016. godine). Član 109 Stupanje na snagu Ovaj zakon stupa na snagu petnaest (15) dana nakon objavljivanja u Službenom listu Republike Kosovo. Albulena HAXHIU Predsednica Skupštine Republike Kosovo	Article 108 Repeal Upon the entry into force of this Law, the Law No. 05/l-085 on Electricity (Official Gazette of the Republic of Kosovo / No. 26 / 21 July 2016) shall be repealed. Article 109 Entry in force This Law shall enter into force fifteen (15) days after its publication in the Official Gazette of the Republic of Kosovo. Albulena HAXHIU Assembly of the Assembly of the Republic

